C. IULII CAESARIS

COMMENTARII DE BELLO GALLICO.

C. IULII CAESARIS

COMMENTARII

DE BELLO GALLICO.

IN USUM SCHOLARUM

RECENSUIT ET VERBORUM INDICEM TABULAMQUE GALLIAE ANTIQUAE ADDIDIT

DR MICHAEL GITLBAUER,

PROFESSOR UNIVERSITATIS VINDOBONENSIS.

PARS PRIOR (I—V).

FRIBURGI BRISGOVIAE.

SUMPTIBUS HERDER.

MDCCCLXXXIV.

EIUSDEM LIBRARIAE AEDES SUNT ARGENTORATI ET MONACHII ATQUE IN URBE S. LUDOVICI AMERICANA.

1884

Typis Herderianis Friburgi Brisgoviae.

Praefatio.

,Habere sua fata libellos' hac ipsa commentariorum de bello Gallico editione ad oculos demonstratur. etenim cum ab initio ad codices prioris quam vocant classis textus recensionem instituere in animo esset, adcuratius examinatis alterius classis codicum scripturis a me impetrare non potui ut, quod vulgo credunt, plerumque inutiles eas et prorsus neglegendas existimarem; immo ubicumque duae istae classes aut mutato eorundem verborum ordine aut ipsorum verborum varietate inter se differunt, indicia haec esse depravati sermonis Caesariani mihi persuasi. haec principia secutus cum textum constituissem multaque etiam alia licet codicibus scripturas non variantibus ut spuria removissem (quippe quae eiusdem indolis essent loca atque ea, quae scripturarum varietate damnarentur), iterum atque iterum, cum plagulas corrigerem, singula capita legens atque perscrutans permulta deprehendi

loca, quae item necessario flagitare medicinam viderentur. itaque revocato manuscripto textum retractavi retractatumque typis mandandum curavi primis huius anni mensibus primisque diebus Martiis eo usque perfecta erat textus ipsius editio, ut in prioribus sex libris iam nihil omnino, in reliquis fere nihil mutari posset.

Interim Romam profectus ad excutiendos denuo duos illos codices Vaticanos, quibus usus est Holderus ita ut conlationem sequeretur vetustam atque non uno nomine satis suspectam, non modo quae apud Holderum de scripturis codicis U traduntur sescentis locis falsa esse vidi, sed etiam in codicem Ottobonianum 1736 incidi, quo quae equidem de non contemnenda classe altera mihi statueram confirmari sic ut dubitari iam non posset mihi videbantur. itaque quotquot repperi codices inspexi omnes et sane plurima non solum quae viri docti verum etiam quae ego coniectura restitueram eadem prorsus in libris manu scriptis exstare vidi, sed item multa restare codicibus illis ducibus corrigenda, quae vero, ne editionis huius libri posteriores indolem prae se ferrent a priorum librorum longe diversam (conferas velim futurae istius recensionis quod dedi exemplum in libello qui simul in publicum prodit

quique ‚Philologische Streifzüge' inscribitur), in hac editione non duxi temptanda.

At iam intellegitur huius libelli, cuius editionem tam diu retardavit indicis verborum praeparatio, fata nondum esse exhausta atque ingenue fatendum eum, cum iterum prodibit, prorsus alium futurum multoque etiam breviorem et concinniorem sermonem Caesarianum. sed ne levitatem meam accuses, cum libellum edam quem castigandum etiam atque etiam vel ipse concedam: sunt tot loca, quae a me prorsus ita ut debuerunt sanata codices plus centum quae adhuc pervolvi confirmant, ut iure existimem posse contendere libellum hunc, quem corrigere Vindobonae coepi, Romae continuavi, Londini praefatione instruxi, veniam facile impetraturum.

Londini, a. d. XII. Kal. Octobres.

C. IULII CAESARIS
COMMENTARII
DE BELLO GALLICO.

LIBER I.

I. Gallia est omnis divisa in partes tres, 1
quarum unam incolunt Belgae, aliam Aquitani,
tertiam, qui ipsorum lingua Celtae, nostra Galli
appellantur. hi omnes lingua, institutis, legibus 2
inter se differunt. Gallos ab Aquitanis Garumna,
a Belgis Matrona et Sequana dividit. horum
omnium fortissimi sunt Belgae, propterea quod 3
a cultu atque humanitate provinciae longissime
absunt minimeque ad eos mercatores saepe com-
meant atque ea, quae ad effeminandos animos
pertinent, inportant proximique sunt Germanis,
quibuscum continenter bellum gerunt. qua de 4
causa Helvetii quoque reliquos Gallos virtute
praecedunt, quod fere cotidianis proeliis cum
Germanis contendunt. ea pars, quam Gallos ob-
tinere dictum est, initium capit a flumine Rho- 5
dano; continetur Garumna, Oceano, finibus Bel-
garum; attingit etiam ab Sequanis et Helvetiis

6 flumen Rhenum, vergit ad septentriones. Belgae
ab extremis Galliae finibus oriuntur; pertinent
ad inferiorem partem Rheni; spectant in septen-
7 trionem et orientem solem. Aquitania, a Garumna
flumine ad Pyrenaeos montes et eam partem
Oceani, quae ad Hispaniam pertinet, spectat inter
occasum solis et septentriones.

1 II. Apud Helvetios longe nobilissimus fuit
et ditissimus Orgetorix. is M. Messala, M. Pisone
consulibus regni cupiditate inductus coniurationem
nobilitatis fecit, ut de finibus suis cum omnibus
2 copiis exirent: ‚perfacile esse, cum virtute omni-
3 bus praestarent, totius Galliae imperio potiri.‘ id
hoc facilius eis persuasit, quod undique loci natura
Helvetii continentur: una ex parte flumine Rheno
latissimo, qui agrum Helvetium a Germanis di-
vidit; altera ex parte monte Iura altissimo, qui
est inter Sequanos et Helvetios; tertia lacu Le-
manno et flumine Rhodano, qui provinciam ab
4 Helvetiis dividit. his rebus fiebat, ut minus late
vagarentur; quae experti homines bellandi cupidi
5 magno dolore adficiebantur: ‚pro multitudine
hominum et pro gloria belli angustos se fines
habere‘ (qui in longitudinem milia passuum CCXL,
in latitudinem CLXXX patebant).

1 III. His rebus adducti et auctoritate Orge-
torigis permoti constituerunt ea, quae ad pro-
ficiscendum pertinerent, comparare, iumentorum
et carrorum quam maximum numerum coemere,
sementes quam maximas facere, ut in itinere

copia frumenti suppeteret, cum proximis civitati-
bus pacem et amicitiam confirmare. ad eas res 2
conficiendas biennium sibi satis esse duxerunt:
in tertium annum sanciunt profectionem. Orge- 3
torix delectis viris sibi legationem ad civitates
suscepit. in eo itinere Castico, Catamantaloedis 4
filio, Sequano, cuius pater regnum multos annos
obtinuerat et a senatu populi Romani amicus
appellatus erat, ut regnum occuparet, itemque 5
Dumnorigi Aeduo, fratri Divitiaci, qui eo tempore
principatum obtinebat ac maxime plebi acceptus
erat, ut idem conaretur, persuadet eique filiam
suam in matrimonium dat. ‚perfacile factu esse 6
illis conata perficere, propterea quod ipse im-
perium obtenturus esset: non esse dubium, quin
plurimum Helvetii possent; se suis copiis illis
regna conciliaturum'. hac oratione adducti inter 7
se fidem et ius iurandum dant et regno occupato
per tres potentissimos ac firmissimos populos
totius Galliae sese potiri posse sperant.

IV. Ea res est Helvetiis per indicium enun- 1
tiata. moribus suis Orgetorigem ex vinclis
causam dicere coegerunt. damnatum poenam
sequi oportebat, ut igni cremaretur. die constituta 2
Orgetorix ad iudicium omnem familiam, ad ho-
minum milia decem, undique coegit et omnes
clientes obaeratosque suos, quorum magnum
numerum habebat; per eos, ne causam diceret,
se eripuit. cum civitas ob eam rem incitata armis 3
ius suum exsequi conaretur multitudinemque

4 magistratus cogerent, Orgetorix mortuus est; neque abest suspicio, ut Helvetii arbitrantur, quin ipse sibi mortem consciverit.

1 V. Post eius mortem nihilo minus Helvetii
2 id, quod constituerant, facere conantur. ubi iam se paratos esse arbitrati sunt, oppida sua omnia,
3 numero ad duodecim, vicos ad quadringentos, reliqua privata aedificia incendunt, frumentum omne, praeter quod secum portaturi erant, comburunt, ut reditionis spe sublata paratiores ad omnia pericula subeunda essent, trium mensum molita cibaria sibi quemque domo efferre iubent.
4 persuadent Rauricis et Tulingis et Latovicis finitimis, uti eodem usi consilio oppidis suis vicisque exustis una proficiscantur, Boiosque, qui in agrum Noricum transierant Noreiamque oppugnarant, receptos ad se socios sibi adsciscunt.

1 VI. Erant omnino itinera duo: unum per Sequanos, angustum et difficile, inter montem Iuram et flumen Rhodanum, vix qua singuli carri ducerentur; mons autem altissimus inpendebat,
2 ut facile perpauci prohibere possent; alterum per provinciam, multo facilius atque expeditius, propterea quod inter fines Helvetiorum et Allobrogum, qui nuper pacati erant, Rhodanus fluit
3 isque nonnullis locis vado transitur. extremum oppidum Allobrogum est proximumque Helvetiorum finibus Genava. ex eo oppido pons ad Helvetios pertinet. ‚Allobrogibus sese vel persuasuros, quod nondum bono animo in populum

Romanum viderentur, vel coacturos, ut per suos
fines ire paterentur.' omnibus rebus ad pro- 4
fectionem comparatis diem dicunt, qua ad ripam
Rhodani omnes conveniant: erat a. d. V. Kal.
Apr. L. Pisone, A. Gabinio consulibus.

VII. Caesari cum id nuntiatum esset, maturat 1
ab urbe proficisci et quam maximis potest itineribus in Galliam ulteriorem contendit et ad Genavam pervenit. provinciae toti quam maximum 2
potest militum numerum imperat (erat omnino
in Gallia ulteriore legio una); pontem, qui erat
ad Genavam, rescindit. de eius adventu Hel- 3
vetii certiores facti legatos mittunt nobilissimos
civitatis, cuius legationis Nammeius et Verucloetius principem locum obtinebant: ,sibi esse in
animo sine ullo maleficio iter per provinciam
facere, propterea quod aliud iter haberent nullum:
rogare, ut eius voluntate id sibi facere liceat.'
Caesar, quod memoria tenebat L. Cassium con- 4
sulem occisum exercitumque eius ab Helvetiis
pulsum et sub iugum missum, concedendum non
putabat: neque homines inimico animo data facultate per provinciam itineris faciundi temperaturos
ab iniuria. tamen, ut spatium intercederet, dum 5
milites, quos imperaverat, convenirent, legatis
respondit ,diem se ad deliberandum sumpturum:
si quid vellent, ad Id. April. reverterentur'.

VIII. Interea ea legione, quam secum habebat, 1
militibusque, qui ex provincia convenerant, a lacu
Lemanno ad montem Iuram milia passuum XIX

murum in altitudinem pedum sedecim fossamque
2 perducit. eo opere perfecto praesidia disponit,
castella communit, quo facilius, si se invito trans-
3 ire conarentur, prohiberet. ubi ea dies, quam
constituerat, venit et legati ad eum reverterunt,
negat se more et exemplo populi Romani posse
iter ulli per provinciam dare: ‚si vim facere
4 conentur, prohibiturum.' Helvetii ea spe deiecti
navibus iunctis ratibusque compluribus, alii vadis
Rhodani nonnumquam interdiu, saepius noctu si
perrumpere possent conati, operis munitione et
militum telis repulsi destiterunt.

1 IX. Relinquebatur una via, qua Sequanis in-
2 vitis propter angustias ire non poterant. his cum
sua sponte non persuaderent, legatos ad Dumnori-
gem Aeduum mittunt, ut eo deprecatore impe-
3 trarent. Dumnorix gratia et largitione apud
Sequanos plurimum poterat et Helvetiis erat
amicus, quod Orgetorigis filiam in matrimonium
duxerat, et cupiditate regni adductus novis rebus
studebat et quam plurimas civitates suo beneficio
4 habere obstrictas volebat. itaque rem suscipit et
a Sequanis impetrat, ut per fines suos Helvetios
ire patiantur obsidesque uti inter sese dent:
Sequani, ne itinere Helvetios prohibeant, Helvetii,
ut sine maleficio transeant.

1 X. Caesari renuntiatur ‚Helvetiis esse in animo
per agrum Sequanorum et Aeduorum iter in
Santonum fines facere (qui non longe a Tolosa-
tium finibus absunt, quae civitas est in provincia);

id si fieret, magno cum periculo provinciae fu- 2
turum, ut homines bellicosos, populi Romani
inimicos, locis patentibus maximeque frumentariis
finitimos haberet‘. ob eas causas ei munitioni, 3
quam fecerat, T. Labienum legatum praefecit;
ipse in Italiam magnis itineribus contendit duas-
que ibi legiones conscribit et tres, quae circum
Aquileiam hiemabant, educit. qua proximum
iter in ulteriorem Galliam per Alpes erat, cum
his quinque legionibus iret, Ceutrones et Graio- 4
celi et Caturiges locis superioribus occupatis pro-
hibere conantur. compluribus his proeliis pulsis 5
ab Ocelo, quod est citerioris provinciae extremum,
in fines Vocontiorum ulterioris provinciae die
septimo pervenit; inde in Allobrogum fines, ab
Allobrogibus in Segusiavos ducit. hi sunt extra
provinciam trans Rhodanum primi.

XI. Helvetii iam per angustias et fines Se- 1
quanorum copias traduxerant et in Aeduorum
fines pervenerant eorumque agros populabantur.
Aedui, cum se suaque ab iis defendere non pos- 2
sent, legatos ad Caesarem mittunt rogatum
auxilium: ‚ita se omni tempore de populo Ro- 3
mano meritos esse, ut paene in conspectu exer-
citus agri vastari, liberi in servitutem abduci,
oppida expugnari non debuerint.‘ eodem tem- 4
pore Ambarri, necessarii Aeduorum, Caesarem
certiorem faciunt ‚sese populatis agris non facile
ab oppidis vim hostium prohibere‘. item Allo- 5
broges, qui trans Rhodanum vicos possessiones-

que habebant, fuga se ad Caesarem recipiunt:
6 ,sibi praeter agri solum nihil esse reliqui.' qui-
bus rebus adductus Caesar non exspectandum
sibi statuit, dum omnibus fortunis sociorum con-
sumptis in Santonos Helvetii pervenirent.

1 XII. Flumen est Arar, quod per fines Aeduo-
rum et Sequanorum in Rhodanum influit, incre-
dibili lenitate, ita ut oculis, in utram partem fluat,
iudicari non possit. id Helvetii ratibus ac lin-
2 tribus iunctis transibant. Caesar certior factus
tres iam partes copiarum Helvetios traduxisse,
quartam citra flumen esse, de tertia vigilia cum
legionibus tribus profectus ad eam partem per-
3 venit, quae nondum transierat. eos impeditos
et inopinantes adgressus magnam partem con-
cidit; reliqui sese fugae mandarunt atque in
4 proximas silvas abdiderunt. is pagus (appellatur
5 Tigurinus; nam omnis civitas in quattuor pagos
divisa est) unus, cum domo exisset patrum
nostrorum memoria, L. Cassium consulem inter-
6 fecerat et eius exercitum sub iugum miserat. ita
sive casu sive consilio deorum inmortalium, quae
pars insignem calamitatem populo Romano intu-
7 lerat, ea princeps poenas persolvit. qua in re
Caesar non solum publicas sed etiam privatas
iniurias ultus est, quod eius soceri L. Pisonis
avum, L. Pisonem legatum, Tigurini eodem
proelio quo Cassium interfecerant.

1 XIII. Hoc proelio facto reliquas copias Hel-
vetiorum ut consequi posset, pontem in Arare

faciendum curat atque ita exercitum traducit. 2
Helvetii repentino eius adventu commoti, cum
id, quod ipsi diebus xx aegerrime confecerant,
uno die fecisset, legatos mittunt; cuius legationis
Divico princeps fuit, qui bello Cassiano dux Hel-
vetiorum fuerat. is ita cum Caesare egit: ‚si pacem 3
populus Romanus faceret, in eam partem ituros
atque ibi futuros, ubi Caesar constituisset atque
esse voluisset; sin bello persequi perseveraret, re- 4
minisceretur et veteris incommodi populi Romani
et pristinae virtutis Helvetiorum. quod impro- 5
viso unum pagum adortus esset, cum ii, qui
flumen transissent, suis auxilium ferre non possent,
ne ob eam rem aut suae magnopere virtuti tri-
bueret aut ipsos despiceret. se ita a patribus 6
maioribusque suis didicisse, ut magis virtute
quam dolo aut insidiis niterentur. quare ne 7
committeret, ut is locus ex calamitate populi
Romani et internecione exercitus nomen caperet
aut memoriam proderet.‘

XIV. Caesar ita respondit: ‚eo sibi minus 1
dubitationis dari, quod eas res, quas legati com-
memorassent, memoria teneret, atque eo gravius
ferre, quo minus merito populi Romani acci-
dissent: qui si alicuius iniuriae sibi conscius 2
fuisset, non fuisse difficile cavere; sed eo de-
ceptum, quod neque commissum a se intelle-
geret, quare timeret, neque sine causa timen-
dum putaret. quod si veteris contumeliae ob- 3
livisci vellet, num etiam recentium iniuriarum,

quod iter per provinciam temptassent, quod
Aeduos, quod Ambarros, quod Allobrogas vexas-
4 sent, memoriam deponere posse? quod sua victoria
tam insolenter gloriarentur quodque tam diu se
impune iniurias tulisse admirarentur, eodem per-
5 tinere. consuesse enim deos inmortales, quo
gravius homines ex commutatione rerum doleant,
quos pro scelere ulcisci velint, iis secundiores
interdum res et diuturniorem impunitatem con-
6 cedere. cum ea ita sint, tamen, si obsides sibi
dentur, uti ea, quae polliceantur, facturos intel-
legat, et si Aeduis de iniuriis, quas ipsis sociis-
que eorum intulerint, item si Allobrogibus satis-
7 faciant, sese pacem esse facturum.' Divico
respondit: ,ita a maioribus suis institutos esse,
uti obsides accipere, non dare consuerint: eius
rei populum Romanum esse testem.' hoc responso
discessit.

1 XV. Postero die castra movent. idem facit
Caesar equitatumque omnem, ad numerum quat-
tuor milium, quem ex omni provincia et Aeduis
atque eorum sociis coactum habebat, praemittit.
2 qui cupidius novissimum agmen insecuti alieno
loco cum equitatu Helvetiorum proelium com-
3 mittunt; et pauci de nostris cadunt. sublati Hel-
vetii, quod quingentis equitibus tantam multitu-
dinem propulerant, audacius subsistere nonnum-
4 quam, novissimo agmine lacessere. Caesar suos
continebat ac satis habebat in praesentia hostem
5 repentinis populationibus prohibere. ita dies

circiter quindecim iter fecerunt, uti inter novis-
simum hostium agmen et nostrum primum non
amplius quinis aut senis milibus passuum inter-
esset.

XVI. Interim cotidie Caesar Aeduos frumen- 1
tum, quod essent publice polliciti, flagitare. nam 2
propter frigora non modo frumenta in agris
matura non erant, sed ne pabuli quidem satis
magna copia suppetebat; eo autem frumento, 3
quod navibus subvexerat, propterea minus uti
poterat, quod iter ab Arare Helvetii averterant,
a quibus discedere nolebat. diem ex die Aedui 4
‚conferri, comportari, adesse' dicere. ubi se 5
diutius duci intellexit et diem instare, con-
vocatis principibus, quorum magnam copiam in
castris habebat, in his Divitiaco et Lisco (qui
summo magistratui praeerant, quem vergobretum
appellant Aedui, qui creatur annuus et vitae
necisque in suos habet potestatem) graviter eos
accusat, quod tam necessario tempore, tam propin- 6
quis hostibus non sublevetur, praesertim cum
magna ex parte eorum precibus adductus bellum
susceperit.

XVII. Tum demum Liscus oratione Caesaris 1
adductus, quod antea tacuerat, proponit: ‚esse
nonnullos, quorum auctoritas apud plebem pluri-
mum valeat, qui privatim plus possint quam ipsi
magistratus: hos seditiosa atque improba oratione 2
multitudinem deterrere, ne frumentum conferant; 3
quod si iam principatum Galliae obtinere non

possint, Gallorum quam Romanorum imperia
4 praeferre; neque dubitare, quin, si Helvetios
superaverint Romani, una cum reliqua Gallia
5 Aeduis libertatem sint erepturi. ab eisdem
consilia quaeque in castris gerantur hostibus
6 enuntiari: hos a se coerceri non posse. quin
etiam, quod nunc Caesari iam rem coactus
enuntiarit, intellegere sese, quanto periculo
fecerit, et ob eam causam, quam diu potuerit,
tacuisse.'

1 XVIII. Caesar hac oratione Lisci Dumnorigem,
Divitiaci fratrem, designari sentiebat, sed, quod
pluribus praesentibus eas res iactari nolebat,
2 celeriter concilium dimittit, Liscum retinet. quaerit
ex solo ea, quae in conventu dixerat. dicit
liberius atque audacius. eadem secreto ab aliis
3 quaerit, reperit esse vera: ,ipsum esse Dumnorigem,
summa audacia, magna apud plebem propter libera-
litatem gratia, cupidum rerum novarum. com-
plures annos portoria reliquaque omnia Aeduorum
vectigalia parvo pretio redempta habere, propterea
4 quod illo licente contra liceri audeat nemo. his
rebus et suam rem familiarem auxisse et facul-
5 tates ad largiendum magnas comparasse; magnum
numerum equitatus suo sumptu semper alere et
6 circum se habere; neque solum domi sed etiam
apud finitimas civitates largiter posse: matrem
in Biturigibus homini illic nobilissimo ac poten-
7 tissimo conlocasse, ipsum ex Helvetiis uxorem
habere, sororem ex matre et propinquas nuptas

in alias civitates. favere et cupere Helvetiis 8
propter eam adfinitatem, odisse etiam suo nomine
Caesarem et Romanos, quod eorum adventu Divi-
tiacus frater in antiquum locum gratiae atque
honoris sit restitutus. si quid accidat Romanis, 9
summam in spem per Helvetios regni obtinendi
venire; imperio populi Romani non modo de
regno sed etiam de ea, quam habeat, gratia
desperare. etiam, quod proelium equestre ad- 10
versum paucis ante diebus esset factum, initium
fugae factum a Dumnorige (nam equitatui, quem
Aedui miserant, Dumnorix praeerat): eorum fuga
reliquum esse equitatum perterritum.‘

XIX. Cum ad has suspiciones certissimae res 1
accederent, quod per fines Sequanorum Helvetios
traduxisset, quod obsides inter eos dandos curasset,
quod ea omnia non modo iniussu suo et civitatis
sed etiam inscientibus ipsis fecisset, quod a ma-
gistratu Aeduorum accusaretur, satis esse causae
arbitrabatur, quare in eum aut ipse animad-
verteret aut civitatem animadvertere iuberet.
his omnibus rebus unum repugnabat, quod fratris 2
summum in populum Romanum studium, sum-
mam in se voluntatem, egregiam fidem, iusti-
tiam, temperantiam cognoverat: ne eius ani-
mum offenderet, verebatur. itaque prius quam 3
quicquam conaretur Divitiacum ad se vocari iubet
et cotidianis interpretibus remotis per C. Valerium
Troucillum, principem provinciae, familiarem suum,
cui summam omnium rerum fidem habebat, cum

4 eo conloquitur; commonefacit, quae ipso praesente in concilio de Dumnorige sint dicta, quae separa-
5 tim quisque apud se dixerit; petit, ut sine eius offensione vel ipse causa cognita statuat vel civitatem statuere iubeat.

1 XX. Divitiacus multis cum lacrimis Caesarem complexus obsecrare, ne quid gravius in fratrem
2 statueret: ‚scire se illa esse vera nec quemquam ex eo plus quam se doloris capere, propterea quod, cum ipse gratia plurimum domi atque in reliqua Gallia, ille minimum propter adulescen-
3 tiam posset, per se crevisset; quibus nervis non solum ad minuendam gratiam sed paene ad perniciem suam uteretur. sese tamen et amore
4 fraterno et existimatione vulgi commoveri. quod si quid ei gravius accidisset, cum ipse eum locum amicitiae teneret, neminem existimaturum non sua voluntate factum: qua ex re futurum, uti totius
5 Galliae animi a se averterentur.‘ haec cum supplicibus verbis flens peteret, Caesar eius dextram prendit; consolatus rogat finem orandi faciat: ‚tanti eius apud se gratiam esse, uti et rei publicae iniuriam et suum dolorem eius voluntati
6 ac precibus condonet.‘ Dumnorigem ad se vocat, fratrem adhibet; quae in eo reprehendat, quae ipse intellegat, quae civitas queratur, proponit; monet, ut in reliquum tempus omnes suspiciones vitet: ‚praeterita se fratri condonare.‘ Dumnorigi custodes ponit, ut, quae agat, quibuscum loquatur, sciat.

XXI. Eodem die certior factus hostes sub 1
monte consedisse milia passuum ab ipsius castris
octo, qualis esset natura montis et qualis in cir-
cuitu ascensus, qui cognoscerent, misit. renun-
tiatum est facilem esse. de tertia vigilia T. La- 2
bienum, legatum pro praetore, cum duabus
legionibus et iis ducibus, qui iter cognoverant,
summum iugum montis ascendere iubet; ipse de 3
quarta vigilia eodem itinere, quo hostes ierant, ad
eos contendit equitatumque omnem ante se mittit.
P. Considius, qui rei militaris peritissimus habe- 4
batur et in exercitu L. Sullae et postea in
M. Crassi fuerat, cum exploratoribus praemittitur.

XXII. Prima luce, cum summus mons a 1
Labieno teneretur, ipse ab hostium castris non
longius mille et quingentis passibus abesset neque
aut ipsius adventus aut Labieni cognitus esset,
Considius equo admisso ad eum adcurrit: ‚mon- 2
tem, quem a Labieno occupari voluerit, ab hosti-
bus teneri: se ex Gallicis armis atque insignibus
cognovisse.‘ Caesar copias in proximum collem 3
subducit, aciem instruit. Labienus, ut erat ei prae-
ceptum a Caesare, ne proelium committeret, nisi
ipsius copiae prope hostium castra visae essent,
ut undique uno tempore impetus fieret, monte
occupato exspectabat poelioque abstinebat. multo 4
denique die per exploratores Caesar cognovit
et montem a suis teneri et Helvetios castra
movisse et Considium timore perterritum, quod
non vidisset, pro viso sibi renuntiavisse. eodem, 5

quo consuerat, intervallo hostes sequitur et milia
passuum tria ab eorum castris castra ponit.

1 XXIII. Postridie eius diei, quod omnino
biduum supererat, cum exercitui frumentum metiri
oporteret, et quod a Bibracte, oppido Aeduorum
longe maximo et copiosissimo, non amplius
milibus passuum XVIII aberat, rei frumentariae
prospiciendum existimavit: iter ab Helvetiis aver-
2 tit ac Bibracte contendit. ea res per fugitivos
L. Aemilii, decurionis equitum Gallorum, hostibus
3 nuntiatur. Helvetii, seu quod timore perterritos
Romanos discedere a se existimarent, eo magis,
quod pridie superioribus locis occupatis proelium
non commisissent, sive eo, quod re frumentaria
intercludi posse confiderent, commutato consilio
atque itinere converso a novissimo agmine insequi
ac lacessere.

1 XXIV. Postquam id animum advertit, copias
suas Caesar in proximum collem subducit equita-
tumque, qui sustineret hostium impetum, misit.
2 ipse interim in colle triplicem aciem instruxit:
legionum quattuor, veteranorum, in summo iugo
duas legiones, quas in Gallia citeriore proxime
3 conscripserat, et omnia auxilia; sarcinas in unum
locum conferri et eum ab his, qui in superiore
4 acie constiterant, muniri iussit. Helvetii cum
omnibus carris secuti inpedimenta in unum locum
contulerunt, ipsi reiecto equitatu phalange facta
sub primam aciem successerunt.

1 XXV. Caesar primum suo, deinde omnium

ex conspectu remotis equis, ut aequato periculo
spem fugae tolleret, hortatus suos proelium com-
misit. milites pilis missis facile phalangem per- 2
fregerunt: ea disiecta gladiis destrictis impetum
fecerunt. Gallis magno erat impedimento, quod 3
pluribus scutis uno ictu transfixis et conligatis, cum
ferrum se inflexisset, neque evellere neque si-
nistra inpedita satis commode pugnare poterant.
multi diu iactato brachio scutum manu emittere 4
et nudo corpore pugnare: tandem vulneribus de- 5
fessi et pedem referre et, quod mons suberat
circiter mille passuum, eo se recipere. capto 6
monte et succedentibus nostris Boii et Tulingi,
qui hominum milibus circiter xv agmen hostium
claudebant et novissimis praesidio erant, ex itinere
nostros latere aperto adgressi circumvenire et id
conspicati Helvetii rursus instare et proelium
redintegrare. Romani signa bipertito intulerunt: 7
prima et secunda acies, ut submotis resisteret,
tertia, ut venientes sustineret.

XXVI. Ita ancipiti proelio (nam, cum ab 1
hora septima ad vesperum pugnatum sit, aversum 2
hostem videre nemo potuit) ad multam noctem 3
etiam ad impedimenta pugnatum est, propterea
quod pro vallo carros obiecerant et inter rotas
mataras subiciebant nostrosque vulnerabant. diu 4
cum esset pugnatum, impedimentis castrisque
nostri potiti sunt. ibi Orgetorigis filia atque
unus e filiis captus est. ex eo proelio circiter 5
hominum milia cxxx nullam partem noctis itinere

intermisso in fines Lingonum die quarto per-
venerunt, cum et propter vulnera militum et
propter sepulturam occisorum nostri triduum
6 morati sequi non potuissent. Caesar ad Lingonas
nuntios misit: ‚ne eos frumento neve alia re iu-
varent: qui iuvissent, se eodem loco quo Hel-
vetios habiturum.‘ ipse triduo intermisso cum
omnibus copiis sequi.

1 XXVII. Helvetii omnium rerum inopia ad-
2 ducti legatos de deditione miserunt. qui cum
eum in itinere convenissent seque ad pedes
proiecissent suppliciterque flentes pacem petissent
atque eos suum adventum exspectare iussisset,
3 paruerunt. eo postquam pervenit, obsides, arma,
4 servos, qui ad eos perfugissent, poposcit. dum
ea conquiruntur et conferuntur, nocte intermissa
circiter hominum milia sex eius pagi, qui Verbi-
genus appellatur, sive timore perterriti, ne armis
traditis supplicio adficerentur, sive spe salutis
inducti, quod in tanta multitudine dediticiorum
fugam aut occultari aut omnino ignorari existi-
marent, prima nocte e castris egressi ad Rhenum
finesque Germanorum contenderunt.

1 XXVIII. Quod ubi Caesar resciit, quorum
per fines ierant, his, uti conquirerent et redu-
cerent, si sibi purgati esse vellent, imperavit:
2 reductos in hostium numero habuit, reliquos omnes
obsidibus, armis, perfugis traditis in deditionem
3 accepit. Helvetios, Tulingos, Latovicos in fines
suos, unde erant profecti, reverti iussit et, quod

omnibus frugibus amissis domi nihil erat, quo
famem tolerarent, Allobrogibus imperavit, ut iis
frumenti copiam facerent; ipsos oppida vicosque,
quos incenderant, restituere iussit. id ea maxime 4
ratione fecit, quod noluit, eum locum, unde Hel-
vetii discesserant, vacare, ne propter bonitatem
agrorum Germani transirent et finitimi provinciae
Allobrogibusque essent. Boios petentibus Aeduis, 5
quod egregia virtute erant cogniti, ut in finibus
suis conlocarent, concessit; quibus illi agros de-
derunt, postea in parem iuris libertatisque con-
dicionem, atque ipsi erant, receperunt.

XXIX. In castris Helvetiorum tabulae re- 1
pertae sunt litteris Graecis confectae et ad
Caesarem relatae, quibus nominatim ratio con-
fecta erat, qui numerus domo exisset, qui arma
ferre possent, et item separatim pueri, senes
mulieresque. quarum omnium rationum summa 2
erat capitum Helvetiorum milia CCLXIII, Tulin-
gorum milia XXXVI, Latovicorum XIV, Rauricorum
XXIII, Boiorum XXXII; ex his, qui arma ferre
possent, ad milia nonaginta duo. summa omnium 3
fuerunt ad milia CCCLXVIII. eorum, qui redierunt,
censu habito, ut Caesar imperaverat, repertus est
numerus milium C et decem.

XXX. Bello confecto totius fere Galliae le- 1
gati ad Caesarem gratulatum convenerunt: ,in- 2
tellegere sese, tametsi pro veteribus Helve-
tiorum iniuriis poenas bello repetisset, tamen eam
rem non minus ex usu terrae accidisse, propterea 3

quod eo consilio florentissimis rebus domos suas
Helvetii reliquissent, uti imperio potirentur locum-
que domicilio deligerent, quem opportunissimum
ac fructuosissimum iudicassent, reliquasque civi-
4 tates stipendiarias haberent.‘ petierunt, uti sibi
concilium in diem certam indicere idque Caesaris
voluntate facere liceret: ‚sese habere quasdam res,
quas ex communi consensu ab eo petere vellent.‘
5 ea re permissa diem constituerunt et iure iurando,
ne quis enuntiaret nisi quibus communi consilio
mandatum esset, inter se sanxerunt.

1 XXXI. Eo concilio dimisso idem principes
ad Caesarem reverterunt petieruntque, ut sibi
secreto de sua omniumque salute cum eo agere
2 liceret. ea re impetrata sese omnes flentes ad
pedes proiecerunt: ‚non minus se id contendere
et laborare, ne ea, quae dixissent, enuntiarentur
quam uti ea, quae vellent, impetrarent, propterea
quod, si enuntiatum esset, summum in crucia-
3 tum se venturos viderent.‘ locutus est pro his
Divitiacus Aeduus: ‚Galliae totius factiones esse
duas: alterius principatum tenere Aeduos, alterius
4 Arvernos. hi cum tantopere de potentatu inter se
multos annos contenderent, factum esse, uti ab Ar-
vernis Sequanisque Germani mercede arcesseren-
5 tur. primo circiter milia xv Rhenum transisse;
posteaquam agros et cultum et copias homines feri
ac barbari adamassent, traductos plures; nunc
esse in Gallia ad centum et xx milium numerum.
6 cum his Aeduos eorumque clientes semel atque

iterum armis contendisse; magnam calamitatem
pulsos accepisse, omnem nobilitatem, omnem
senatum, omnem equitatum amisisse. quibus 7
proeliis fractos, qui et sua virtute et populi Ro-
mani hospitio atque amicitia plurimum potuissent,
coactos esse Sequanis obsides dare nobilissimos
civitatis et iure iurando obstringere sese, neque
obsides repetituros neque recusaturos, quo minus
perpetuo sub illorum dicione atque imperio essent.
unum sese ex omni civitate Aeduorum, qui adduci 8
non potuerit, ut iuraret aut obsides daret: ob eam 9
rem se profugisse et Romam ad senatum venisse
auxilium postulatum. sed peius victoribus Se- 10
quanis quam Aeduis victis accidisse, propterea
quod Ariovistus, rex Germanorum, in eorum
finibus consedisset tertiamque partem agri Se-
quani, qui esset optimus totius Galliae, occupa-
visset et nunc de altera parte tertia Sequanos
decedere iuberet, propterea quod paucis mensi-
bus ante Harudum milia hominum xxiv venissent,
quibus locus ac sedes pararentur. futurum esse 11
paucis annis, uti omnes Germani Rhenum transi-
rent: neque enim conferendum esse Gallicum cum
Germanorum agro neque hanc consuetudinem
victus cum illa. Ariovistum autem, ut semel 12
Gallorum copias vicerit (quod proelium factum
sit ad Magetobrigam), superbe et crudeliter im-
perare, obsides nobilissimi cuiusque liberos poscere
et in eos omnia exempla edere, si qua res non
ad nutum aut ad voluntatem eius facta sit. ho- 13

minem esse barbarum, iracundum, temerarium:
14 non posse eius imperia diutius sustinere. nisi
quid in Caesare populoque Romano sit auxilii,
omnibus Gallis idem esse faciendum, quod Helvetii fecerint, ut domo emigrent, aliud domicilium,
alias sedes, remotas a Germanis, petant fortunam-
15 que, quaecumque accidat, experiantur. haec si enuntiata Ariovisto sint, non dubitare, quin de omnibus
obsididibus, qui apud eum sint, gravissimum suppli-
16 cium sumat. Caesarem vel auctoritate sua (exercitus
recenti victoria) vel nomine populi Romani Galliam
omni ab iniuria posse defendere.'

1 XXXII. Hac oratione ab Divitiaco habita
omnes, qui aderant, magno fletu auxilium a
2 Caesare petere. animadvertit Caesar Sequanos
nihil earum rerum facere, sed tristes capite demisso
3 terram intueri. eius rei quae causa esset, miratus
quaesiit. nihil Sequani respondere, sed in eadem
tristitia taciti permanere. cum saepius quaereret
neque ullam omnino vocem exprimere posset,
4 idem Divitiacus respondit: ,hoc esse miseriorem
et graviorem fortunam Sequanorum quam reliquorum, quod soli ne in occulto quidem queri
auderent absentisque Ariovisti crudelitatem, velut
5 si coram adesset, horrerent, propterea quod reliquis fugae facultas daretur, Sequanis vero, qui
intra fines suos Ariovistum recepissent, quorum
oppida omnia in potestate eius essent, omnes
cruciatus essent perferendi.'

1 XXXIII. Caesar Gallorum animos confirma-

vit: ,sibi eam rem curae futuram: magnam se
habere spem, et beneficio suo et auctoritate
adductum Ariovistum finem iniuriis facturum.‘
hac oratione habita concilium dimisit et secum
id volvebat. multae res eum hortabantur, quare 2
sibi eam rem cogitandam et suscipiendam pu-
taret, inprimis, quod Aeduos, fratres saepe
numero a senatu appellatos, in servitute atque
in dicione videbat Germanorum teneri eorumque
obsides esse apud Ariovistum ac Sequanos; ,quod
in tanto imperio populi Romani turpissimum sibi
et rei publicae esse, paulatim autem Germanos 3
consuescere Rhenum transire et in Galliam magnam
eorum multitudinem venire populo Romano peri-
culosum; neque sibi homines feros ac barbaros 4
temperaturos, quin, cum omnem Galliam occu-
pavissent, ut ante Cimbri Teutonique fecissent,
in provinciam exirent atque inde in Italiam con-
tenderent, praesertim cum Sequanos a provincia
Rhodanus divideret; quibus rebus quam matur-
rime occurrendum.‘ ipse autem Ariovistus tantos 5
sibi spiritus, tantam adrogantiam sumpserat, ut
ferendus non videretur.

XXXIV. Quam ob rem placuit ei, ut ad 1
Ariovistum legatos mitteret, uti aliquem locum
medium utriusque conloquio deligeret: ,velle sese
de re publica et summis utriusque rebus cum eo
agere.‘ ei legationi Ariovistus respondit: ,si quid 2
ipsi a Caesare opus esset, sese ad eum venturum
fuisse; si quid ille se velit, illum ad se venire

3 oportere. praeterea se neque sine exercitu in
eas partes Galliae venire audere, quas Caesar
possideret, neque exercitum sine magno com-
meatu atque molimento in unum locum contrahere
4 posse. sibi autem mirum videri, quid in sua
Gallia, quam bello vicisset, aut Caesari aut omnino
populo Romano negotii esset.'

1 XXXV. His ad Caesarem relatis iterum ad
2 eum legatos cum his mandatis mittit: ,quoniam
tanto suo populique Romani beneficio adfectus,
cum in consulatu suo rex atque amicus a senatu
appellatus esset, hanc sibi, populo Romano
gratiam referret, ut in conloquium venire in-
vitatus gravaretur neque de communi re dicen-
dum sibi et cognoscendum putaret, haec esse,
3 quae ab eo postularet: primum, ne quam multitu-
dinem hominum amplius in Galliam traduceret;
deinde obsides, quos haberet ab Aeduis, redderet
Sequanisque, quos haberent, voluntate eius red-
dere liceret; neve Aeduos lacesseret neve sociis
4 eorum bellum inferret. si ita fecisset, sibi popu-
loque Romano perpetuam gratiam atque amicitiam
cum eo futuram: si non impetraret, quoniam M.
Messala, M. Pisone consulibus senatus censuisset,
uti, quicumque Galliam provinciam obtineret, quod
commodo rei publicae facere posset, Aeduos
ceterosque amicos populi Romani defenderet,
Aeduorum iniurias non neglecturum'.

1 XXXVI. Ad haec Ariovistus respondit: ,ius
esse belli, ut, qui vicissent, iis, quos vicissent,

quem ad modum vellent, imperarent: item po-
pulum Romanum victis non ad alterius praescrip-
tum sed ad suum arbitrium imperare consuesse.
si ipse populo Romano non praescriberet, quem 2
ad modum suo iure uteretur, non oportere sese
a populo Romano in suo iure impediri. Aeduos 3
sibi, quoniam belli fortunam temptassent et armis
congressi ac superati essent, stipendiarios esse
factos. magnam Caesarem iniuriam facere, qui 4
suo adventu vectigalia sibi deteriora faceret.
Aeduis se obsides redditurum non esse; neque 5
iis neque eorum sociis bellum inlaturum, si in
eo manerent, quod convenisset, stipendiumque
quotannis penderent; si id non fecissent, longe
iis fraternum nomen populi Romani afuturum.
quod sibi Caesar denuntiaret 'se Aeduorum 6
iniurias non neglecturum': neminem secum sine
sua pernicie contendisse. cum vellet, congre- 7
deretur: intellecturum, quid invicti Germani, exer-
citatissimi in armis, qui inter annos xiv tectum
non subissent, virtute possent.'

XXXVII. Haec eodem tempore Caesari 1
mandata referebantur et legati ab Aeduis et a
Treveris veniebant: Aedui questum, quod Haru- 2
des, qui nuper in Galliam transportati essent,
fines popularentur: ,sese ne obsidibus quidem
datis pacem redimere potuisse'; Treveri autem 3
,pagos centum Sueborum ad ripas Rheni con-
sedisse, qui transire conarentur; his praeesse
Nasuam et Cimberium fratres'. quibus rebus 4

Caesar vehementer commotus maturandum sibi
existimavit, ne, si nova manus cum veteribus
copiis sese coniunxisset, minus facile resisti
5 posset. itaque re frumentaria quam celerrime
potuit comparata magnis itineribus ad Ariovistum
contendit.

1 XXXVIII. Cum tridui viam processisset,
nuntiatum est ei Ariovistum omnibus copiis ad
occupandum Vesontionem, quod est oppidum
2 maximum Sequanorum, contendere. id ne acci-
deret, magnopere sibi praecavendum Caesar
3 existimabat. namque omnium rerum, quae ad
bellum usui erant, summa erat in eo oppido
4 idque natura loci sic muniebatur, ut magnam
ad ducendum bellum daret facultatem, propterea
quod flumen Dubis ut circino circumductum paene
5 totum cingit; reliquum spatium, quod est non
amplius pedum MDC, qua flumen intermittit, mons
continet magna altitudine, ita ut radices ex utra-
6 que parte ripae contingant. hunc murus circum-
datus arcem efficit et cum oppido coniungit.
7 huc Caesar magnis nocturnis diurnisque itineri-
bus contendit occupatoque oppido ibi praesidium
conlocat.

1 XXXIX. Paucos dies ad Vesontionem mora-
tur. ex percontatione nostrorum vocibusque Gal-
lorum (qui ingenti magnitudine corporum Ger-
manos, incredibili virtute atque exercitatione in
armis esse praedicabant: ,saepenumero sese cum
his congressos ne vultum quidem atque aciem

ıculorum ferre potuisse') tantus subito timor
lomanum exercitum occupavit, ut non medio-
riter omnium mentes animosque perturbaret.
ıic primum ortus est a tribunis militum, prae- 2
ectis reliquisque, qui ex urbe Caesarem secuti
ıon magnum in re militari usum habebant: quorum 3
llius alia causa inlata petebat, ut eius voluntate
liscedere liceret; nonnulli pudore adducti, ut
imoris suspicionem vitarent, remanebant. hi 4
ıeque vultum fingere neque interdum lacrimas
enere poterant: abditi in tabernaculis aut suum
atum querebantur aut cum familiaribus suis
ommune. horum vocibus ac timore paulatim 5
tiam milites centurionesque quique equitatui
ıraeerant perturbabantur. qui se minus timidos 6
xistimari volebant, non se hostem sed angustias
tineris, magnitudinem silvarum, quae inter-
ederent, aut rem frumentariam, ut satis com-
node supportari posset, timere dicebant. non- 7
ıulli etiam Caesari nuntiant, cum castra moveri
ussisset, non fore dicto audientes milites neque
igna laturos.

XL. Haec cum animadvertisset, convocato 1
oncilio omnium ordinum vehementer incusavit
ırimum, quod, aut quam in partem aut quo
onsilio ducerentur, sibi quaerendum aut cogitan-
um putarent. ‚Ariovistum se consule cupidissime 2
ıopuli Romani amicitiam adpetisse: cur hunc
am temere quisquam ab officio discessurum
ıdicaret?' sibi quidem persuaderi cognitis suis 3

postulatis atque aequitate perspecta eum neque
suam neque populi Romani gratiam repudiaturum.
4 quod si furore atque amentia inpulsus bellum
intulisset, quid tandem vererentur? aut cur de
sua virtute aut de ipsius diligentia desperarent?
5 factum eius hostis periculum patrum memoria,
cum Cimbris et Teutonis a C. Mario pulsis non
minorem laudem exercitus quam ipse imperator
meritus videatur; factum etiam nuper in Italia
servili tumultu, quos tamen aliquid usus ac dis-
6 ciplina sublevarent. ex quo iudicari posse, quan-
tum haberet in se boni constantia, propterea
quod, quos aliquamdiu inermos sine causa timuis-
sent, postea armatos ac victores superassent.
7 denique hos esse, quibuscum saepe numero Hel-
vetii congressi non solum in suis sed etiam in
illorum finibus plerumque superent, qui tamen
8 pares esse exercitui non potuerint. siquos ad-
versum proelium et fuga Gallorum commoveret,
si quaererent, reperire posse Ariovistum, cum
multos menses castris se ac paludibus tenuisset
neque sui potestatem fecisset, desperantes iam
de pugna et dispersos subito adortum magis
9 ratione et consilio quam virtute vicisse. cui
rationi contra homines barbaros atque imperitos
locus fuisset, hac ne ipsum quidem sperare exer-
10 citum capi posse. qui suum timorem in rei fru-
mentariae simulationem angustiasque itineris con-
ferrent, facere adroganter, cum aut de officio
imperatoris desperare aut praescribere auderent.

haec sibi esse curae; frumentum Sequanos, Leucos, 11
Lingonas subministrare iamque esse in agris
frumenta matura; de itinere ipsos brevi tem-
pore iudicaturos. quod non fore dicto audien- 12
tes neque signa laturi dicantur, nihil se ea re
commoveri: scire enim, quibuscumque exercitus
dicto audiens non fuerit, aut male re gesta for-
tunam defuisse aut aliquo facinore compertam
avaritiam esse: suam innocentiam perpetua vita, 13
felicitatem bello esse perspectam. itaque se, quod 14
in longiorem diem conlaturus fuisset, repraesen-
taturum et proxima nocte de quarta vigilia mo-
turum, ut quam primum intellegere posset, utrum
apud eos pudor atque officium an timor valeret.
quod si praeter eam nemo sequatur, tamen se 15
cum sola decima legione iturum, de qua non
dubitaret, sibique eam praetoriam cohortem
futuram.‘

XLI. Hac oratione habita mirum in modum 1
conversae sunt omnium mentes summaque ala-
critas et cupiditas belli gerendi innata est princeps- 2
que decima legio per tribunos militum ei gratias
egit, quod de se optimum iudicium fecisset: ‚se
esse ad bellum gerendum paratissimam.‘ deinde 3
reliquae legiones cum tribunis militum et primo-
rum ordinum centurionibus egerunt, uti Caesari
satisfacerent: ‚se neque umquam dubitasse neque
de summa belli suum iudicium sed imperatoris
existimavisse.‘ eorum satisfactione accepta et 4
itinere exquisito per Divitiacum, quod ei maxi-

mam fidem habebat, ut milium amplius quinqua-
ginta circuitu locis apertis exercitum duceret, de
5 quarta vigilia, ut dixerat, profectus est. septimo
die, cum iter non intermitteret, ab exploratoribus
certior factus est Ariovisti copias milibus passuum
quattuor et xx abesse.

1 XLII. Cognito adventu Ariovistus legatos
ad eum mittit: ‚quod antea de conloquio postu-
lasset, id per se fieri licere, quoniam propius
accessisset seque id sine periculo facere posse
2 existimaret.‘ non respuit condicionem Caesar
iamque eum ad sanitatem reverti arbitrabatur,
cum id, quod antea petenti denegasset, ultro
3 polliceretur, magnamque in spem veniebat, pro
suis tantis populique Romani in eum beneficiis,
cognitis suis postulatis fore, uti pertinacia desi-
steret. dies conloquio dictus est ex eo quintus.
4 interim saepe cum legati inter eos mitterentur,
Ariovistus postulavit, nequem peditem ad conlo-
quium Caesar adduceret: ‚vereri se, ne per
insidias circumveniretur; uterque cum equitatu
5 veniret; alia ratione non esse venturum.‘ Caesar,
quod neque conloquium interposita causa tolli
volebat neque salutem suam Gallorum equitatui
committere, commodissimum esse statuit omnibus
equis Gallis equitibus detractis legionarios milites
legionis decimae inponere, ut praesidium quam
6 amicissimum, siquid opus esset, haberet. quod
cum fieret, non inridicule quidam ex militibus
decimae legionis dixit: ‚plus quam pollicitus

esset Caesarem facere: pollicitum in cohortis praetoriae loco decimam legionem habiturum ad equum rescribere.'

XLIII. Planicies erat magna et in ea tumulus 1
terrenus satis grandis. hic locus aequo fere spatio
aberat. eo, ut erat dictum, ad conloquium venerunt.
legionem Caesar, quam equis vexerat, passibus 2
ducentis ab eo tumulo constituit. item equites
Ariovisti pari intervallo constiterunt. Ariovistus, 3
ex equis ut conloquerentur et praeter se denos
adducerent, postulavit. Caesar initio orationis 4
sua senatusque in eum beneficia: quod rex appel-
latus esset a senatu, quod amicus, quod munera
amplissime missa: ,quam rem et paucis contigisse
et pro magnis officiis consuesse tribui; illum, 5
cum neque aditum neque causam postulandi
iustam haberet, beneficio ac liberalitate sua ac
senatus ea praemia consecutum'; etiam, quam 6
veteres quamque iustae necessitudines ipsis cum
Aeduis intercederent, quae senatus consulta 7
quotiens quamque honorifica in eos facta essent,
ut omni tempore totius Galliae principatum Aedui
tenuissent, prius etiam quam amicitiam appetissent
populi Romani. ,hanc esse consuetudinem, ut socios 8
atque amicos gratia, dignitate, honore auctiores
velit esse; quod vero ad amicitiam populi Romani
adtulissent, id eripi quis pati posset?' postulavit 9
eadem, quae legatis in mandatis dederat: ne aut
Aeduis aut eorum sociis bellum inferret; obsides
redderet; si nullam partem Germanorum domum

remittere posset, at nequos amplius Rhenum
transire pateretur.'
1 XLIV. Ariovistus ad postulata Caesaris pauca
respondit, de suis virtutibus multa praedicavit:
2 ,transisse non sua sponte sed rogatum et accer-
situm a Gallis; non sine magna spe magnisque
praemiis domum propinquosque reliquisse; sedes
habere in Gallia ab ipsis concessas, obsides ipsorum
voluntate datos; stipendium capere iure belli,
3 quod victores victis inponere consuerint. non
sese Gallis sed Gallos sibi bellum intulisse:
omnes civitates ad se venisse ac contra se castra
habuisse; eas omnes copias uno proelio pulsas
4 esse. si iterum experiri velint, se iterum paratum
esse decertare; si pace uti, iniquum esse recusare,
quod sua voluntate ad id tempus pependerint.
5 amicitiam populi Romani sibi ornamento et prae-
sidio, non detrimento esse oportere idque se
petisse. si per populum Romanum stipendium
remittatur et dediticii subtrahantur, non minus
libenter recusaturum populi Romani amicitiam
6 quam adpetierit. quod multitudinem Germanorum
traducat, id se muniendi causa facere: eius rei
testimonium esse, quod bellum non intulerit sed
7 defenderit. numquam ante hoc tempus exercitum
8 provinciae finibus egressum. quid sibi vellet?
cur in suas possessiones veniret? provinciam
suam hanc Galliam, illam nostram. ut ipsi con-
cedi non oporteret, si in nostros fines impetum
faceret, sic item nos esse iniquos, quod in suo

iure se interpellaremus. quod fratres Aeduos 9
appellatos diceret, non se tam barbarum neque
tam imperitum esse rerum, ut non sciret neque
bello Allobrogum proximo Aeduos Romanis
auxilium tulisse neque in his contentionibus, quas
secum et cum Sequanis habuissent, auxilio populi
Romani usos esse. debere se suspicari simulata 10
Caesarem amicitia, quem exercitum habeat, sui
opprimendi causa habere. qui nisi decedat atque 11
exercitum deducat ex his regionibus, sese illum
non pro amico sed hoste habiturum. quod si 12
eum interfecerit, multis nobilibus principibusque
populi Romani gratum facturum (id se compertum
habere): quorum omnium gratiam atque amici-
tiam eius morte redimere posset. quod si cessisset 13
et liberam possessionem Galliae sibi tradidisset,
magno se illum praemio remuneraturum et quae-
cumque bella geri vellet sine ullo eius labore
et periculo confecturum.‘

XLV. Multa ab Caesare in eam sententiam 1
dicta sunt, quare negotio desistere non posset:
‚neque suam neque populi Romani consuetudinem
pati, uti optime merentes socios desereret, neque
se iudicare Galliam potius esse Ariovisti quam
populi Romani. bello superatos esse Arvernos 2
et Rutenos ab Q. Fabio Maximo, quibus populus
Romanus ignovisset neque in provinciam rede-
gisset neque stipendium inposuisset. quod si 3
antiquissimum quodque spectari oporteret, populi
Romani iustissimum esse imperium; si iudicium

senatus, liberam debere esse, quam bello victam
suis legibus uti voluisset.‘

1 XLVI. Dum haec in conloquio geruntur,
Caesari nuntiatum est equites Ariovisti propius
tumulum accedere et ad nostros adequitare,
2 lapides telaque conicere. Caesar loquendi finem
facit seque recepit suisque imperavit, nequod
3 omnino telum reicerent. nam etsi sine ullo
periculo legionis delectae cum equitatu proelium
fore videbat, tamen committendum non putabat,
ut pulsis hostibus dici posset eos perfide circum-
4 ventos. posteaquam in vulgus elatum est, qua
adrogantia Ariovistus usus omni Gallia Romanis
interdixisset impetumque eius equites fecissent
eaque res conloquium diremisset, multo maior
alacritas studiumque pugnandi exercitui iniec-
tum est.

1 XLVII. Biduo post Ariovistus legatos mittit:
‚velle se, de his rebus, quae inter eos agi
coeptae neque perfectae essent, uti aut iterum
conloquio diem constitueret aut, si minus,
2 e suis aliquem ad se mitteret.‘ conloquendi
Caesari causa visa non est et eo magis, quod
pridie eius diei Germani retineri non potuerant;
3 legatum ex suis sese magno cum periculo mis-
4 surum et hominibus feris obiecturum: com-
modissimum, C. Valerium Procillum, C. Valerii
Caburi filium, summa virtute et humanitate adu-
lescentem, cuius pater a C. Valerio Flacco civi-
tate donatus erat, et propter fidem et propter

linguae Gallicae scientiam et quod in eo peccandi Germanis causa non esset mittere et M. Metium, qui hospitio Ariovisti utebatur. quos cum Ario- 6
vistus conspexisset, exercitu suo praesente conclamavit: ‚quid ad se venirent? an speculandi causa?' conantes dicere prohibuit et in catenas coniecit.

XLVIII. Eodem die castra promovit et 1
milibus passuum sex a Caesaris castris sub monte consedit. postridie eius diei praeter 2
Caesaris suas copias traduxit et milibus passuum duobus ultra eum castra fecit eo consilio, uti frumento commeatuque, qui ex Sequanis et Aeduis supportaretur, intercluderet. dies continuos 3
quinque Caesar aciem instructam habuit, ut, si vellet proelio contendere, potestas non deesset. his omnibus diebus exercitum castris continuit, 4
equestri proelio cottidie contendit. genus hoc erat pugnae, quo se Germani exercuerant. equitum 5
milia erant sex, totidem numero pedites velocissimi ac fortissimi, quos singuli singulos delegerant. cum his in proeliis versabantur; ad eos se equites recipiebant: hi, siquid erat durius, concurrebant, 6
siqui graviore vulnere accepto equo deciderat, circum sistebant; siquo erat longius prodeundum 7
aut celerius recipiendum, tanta erat exercitatione celeritas, ut iubis equorum sublevati cursum adaequarent.

XLIX. Ubi eum castris sese tenere intellexit, 1
ne diutius commeatu prohiberetur, ultra eum

circiter passus sescentos idoneum locum dele-
2 git acieque triplici instructa ad eum venit. pri-
mam et secundam aciem in armis esse, tertiam
3 castra munire iussit. eo circiter hominum nu-
mero sedecim milia expedita cum omni equitatu
Ariovistus misit, quae copiae nostros terrerent
4 et munitione prohiberent. nihilo setius Caesar,
ut ante constituerat, duas acies hostem propul-
5 sare, tertiam opus perficere iussit. munitis
castris duas ibi legiones reliquit et partem
auxiliorum, quattuor reliquas in castra maiora
reduxit.

1 L. Proximo die instituto suo Caesar ex ca-
stris utrisque copias eduxit paulumque a maio-
ribus progressus hostibus pugnandi potestatem
2 fecit. ubi ne tum quidem eos prodire intellexit,
circiter meridiem exercitum reduxit. tum de-
mum Ariovistus partem, quae castra minora
oppugnaret, misit. acriter utrimque usque ad
3 vesperum pugnatum est. solis occasu copias
Ariovistus multis inlatis et acceptis vulneribus
4 reduxit. cum ex captivis quaereret Caesar,
quam ob rem Ariovistus proelio non decertaret,
hanc reperiebat causam, quod apud Germanos
consuetudo esset, ut matres familiae sortibus
declararent, utrum proelium committi ex usu
5 esset necne; eas ita dicere: ‚non esse fas Ger-
manos superare, si ante novam lunam proelio
contendissent.‘

1 LI. Postridie eius diei Caesar utrisque ca-

stris, quod satis esse visum est, reliquit, alarios
in conspectu hostium pro castris minoribus
constituit, quoniam minus multitudine militum
legionariorum pro hostium numero valebat, ut ad
speciem alariis uteretur; ipse triplici instructa
acie usque ad castra hostium accessit. tum 2
necessario Germani copias eduxerunt, generatim
statuerunt paribus intervallis, Harudes, Marco-
manos, Triboces, Vangiones, Nemetes, Sedusios,
Suebos, omnemque aciem suam carris circum-
dederunt, nequa spes in fuga relinqueretur. eo 3
mulieres imposuerunt, quae proficiscentes passis
manibus flentes inplorabant, ne se in servitutem
Romanis traderent.

LII. Caesar singulis legionibus singulos legatos 1
et quaestorem praefecit, uti eos testes suae
quisque virtutis haberet; ipse a dextro cornu, 2
quod partem minime firmam hostium esse animad-
verterat, proelium commisit. ita nostri acriter 3
signo dato impetum fecerunt itaque hostes repente
celeriterque procurrerunt, ut spatium pila coniciendi
non daretur. reiectis pilis gladiis pugnatum est. 4
at Germani celeriter ex consuetudine sua pha-
lange facta impetus exceperunt. reperti sunt 5
complures nostri, qui in phalangas insilirent,
scuta manibus revellerent. cum hostium acies a 6
sinistro cornu pulsa atque in fuga esset, a dextro
cornu vehementer multitudine suorum nostram
aciem premebant. id cum animadvertisset P. Cras- 7
sus adulescens, qui equitatui praeerat, quod ex-

peditior erat quam ii, qui in prima acie versa-
bantur, tertiam laborantibus subsidio misit.

1 LIII. Ita proelium restitutum est atque omnes
hostes terga verterunt neque prius fugere desti-
terunt quam ad flumen Rhenum milia passuum
2 ex eo loco circiter v pervenerunt. ibi perpauci
aut viribus confisi tranare aut lintribus salutem
3 reperire. in his fuit Ariovistus, qui naviculam
deligatam ad ripam nactus profugit: reliquos
4 omnes consecuti nostri interfecerunt. duae fuerunt
Ariovisti uxores, una Sueba natione, quam domo
secum duxerat, altera Norica, regis Voccionis soror,
quam in Gallia duxerat a fratre missam: utraque in
ea fuga periit. duae filiae altera occisa, altera
5 capta est. C. Valerius Procillus, cum a custodibus
in fuga trinis catenis vinctus traheretur, in ipsum
6 Caesarem equitatu sequentem incidit. quae quidem
res Caesari non minorem quam ipsa victoria
voluptatem adtulit, quod hominem honestissimum
provinciae, suum familiarem et hospitem, ereptum
ex manibus hostium sibi restitutum videbat neque
eius calamitate de tanta voluptate et gratulatione
7 quicquam fortuna deminuerat. se praesente ter
sortibus consultum dicebat, utrum igni statim
necaretur an in aliud tempus reservaretur: ‚sortium
8 beneficio se esse incolumem.' item M. Metius re-
pertus et reductus est.

1 LIV. Hoc proelio trans Rhenum nuntiato
Suebi, qui ad ripas Rheni venerant, domum
reverti; quos Ubii, qui proximi Rhenum inco-

lunt, perterritos insecuti magnum numerum occi-
derunt. Caesar una aestate duobus maximis 2
bellis confectis maturius paulo quam tempus
anni postulabat, in Sequanos exercitum deduxit;
hibernis Labienum praeposuit; ipse in citeriorem 3
Galliam ad conventus agendos profectus est.

LIBER II.

1 I. Cum esset Caesar in citeriore Gallia, crebri
rumores adferebantur litterisque item Labieni
certior fiebat ‚omnes Belgas contra populum Ro-
manum coniurare obsidesque inter se dare.
2 coniurandi has esse causas: primum, quod vere-
3 rentur, ne exercitus adduceretur‘; deinde, quod
ab nonnullis Gallis sollicitarentur, partim qui,
ut Germanos diutius in Gallia versari, ita
exercitum hiemare atque inveterascere moleste
ferebant, partim qui mobilitate et levitate animi
4 novis imperiis studebant; ab nonnullis etiam
potentioribus, qui ad conducendos homines facul-
tates habebant, vulgo regna occupabantur, qui
minus facile eam rem imperio nostro consequi
poterant.

1 II. His nuntiis litterisque commotus Caesar
duas legiones in citeriore Gallia novas conscripsit
et aestate, in ulteriorem Galliam qui deduceret,
2 Q. Pedium legatum misit. ipse, cum primum pa-
3 buli copia esse inciperet, ad exercitum venit. dat
negotium Senonibus reliquisque Gallis, qui finitimi
Belgis erant, uti, quae apud eos gerantur, cog-
4 noscant seque certiorem faciant. constanter omnes
5 nuntiaverunt manus cogi. tum vero dubitandum

non existimavit, quin ad eos proficisceretur. re 6
frumentaria provisa castra movet ad fines Belgarum.

III. Eo cum de inproviso celeriusque omni 1
opinione venisset, Remi, qui proximi Galliae ex
Belgis sunt, ad eum legatos Iccium et Andocumborium, primos civitatis, miserunt: ‚se suaque 2
omnia in fidem atque potestatem populi Romani
permittere: neque se cum reliquis consensisse 3
contra populum Romanum paratosque esse et
obsides dare et imperata facere et oppidis recipere et frumento ceterisque rebus iuvare; reliquos 4
omnes Belgas in armis esse Germanosque sese 5
cum his coniunxisse tantumque esse eorum omnium
furorem, ut ne Suessiones quidem, fratres consanguineosque suos, qui eodem iure et isdem
legibus utantur, unum magistratum habeant,
deterrere potuerint.‘

IV. Cum quaereret, quae civitates quantae- 1
que in armis essent et quid in bello possent,
sic reperiebat: ‚plerosque Belgas esse ortos ab
Germanis Rhenumque antiquitus traductos propter
loci fertilitatem ibi consedisse Gallosque, qui
ea loca incolerent, expulisse solosque esse, qui 2
patrum memoria omni Gallia vexata Teutonos
Cimbrosque intra fines ingredi prohibuerint: qua 3
ex re fieri, uti magnam sibi auctoritatem magnosque spiritus in re militari sumerent. de numero 4
eorum omnia se habere explorata, propterea quod
propinquitatibus adfinitatibusque coniuncti, quan-

tam quisque multitudinem in communi Belgarum
5 concilio pollicitus sit, cognoverint. plurimum
inter eos Bellovacos et virtute et auctoritate et
hominum numero valere: posse conficere armata
milia centum; pollicitos electa sexaginta totius-
6 que belli imperium sibi postulare. Suessiones
suos esse finitimos; saltus feracissimos possidere.
7 apud eos fuisse regem nostra etiam memoria
Divitiacum potentissimum, qui cum magnae partis
Belgarum tum etiam Britanniae imperium ob-
tinuerit; nunc esse regem Galbam: ad hunc
propter iustitiam prudentiamque summam omnium
voluntate deferri; oppida habere numero XII,
8 polliceri milia armata quinquaginta; totidem
Nervios, qui maxime feri inter ipsos habeantur
9 longissimeque absint; quindecim milia Atrebates,
Ambianos X milia, Morinos XXV milia, Menapios
VII milia, Caletos X milia, Veliocasses et Viro-
10 manduos totidem, Aduatucos XIX milia; Condrusos,
Eburones, Caeroesos, Paemanos arbitrari ad XL
milia.

1 V. Caesar Remos cohortatus liberaliterque
oratione prosecutus omnem senatum convenire
principumque liberos obsides adduci iussit. quae
2 omnia diligenter ad diem facta sunt. ipse Divi-
tiacum Aeduum magnopere cohortatus docet,
quanto opere rei communis intersit, manus
hostium distineri, ne cum tanta multitudine uno
3 tempore confligendum sit. ‚id fieri posse, si suas
copias Aedui in fines Bellovacorum introduxerint

et eorum agros populari coeperint.‘ his man-
datis eum ab se dimittit. postquam omnes Bel- 4
garum copias coactas ad se venire vidit neque
iam longe abesse ab iis, quos miserat, exploratori-
bus et ab Remis cognovit, flumen Axonam,
quod est in extremis finibus, exercitum traducere
maturavit atque ibi castra posuit. quae res et 5
latus unum castrorum ripis fluminis muniebat et,
post eum quae essent, tuta ab hostibus reddebat
et, commeatus ab Remis reliquisque civitatibus
ut sine periculo ad eum portari possent, efficiebat.
in eo flumine pons erat. ibi praesidium ponit 6
et in altera parte fluminis Q. Titurium Sabinum
legatum cum vi cohortibus relinquit; castra pedum
xii vallo fossaque duo de xx pedum munire
iubet.

VI. Ab castris oppidum Remorum nomine 1
Bibrax aberat milia passuum octo. id ex itinere
magno impetu Belgae oppugnare. aegre eo die
sustentatum est. Gallorum eadem atque Bel- 2
garum oppugnatio est: ubi circumiecta multi-
tudine totis moenibus undique in murum lapides
iacti sunt murusque defensoribus nudatus est,
testudine facta succedunt murumque subruunt.
quod tum facile fiebat. nam cum tanta multi- 3
tudo lapides ac tela conicerent, in muro consi-
stendi potestas erat nulli. cum finem oppugnandi 4
nox fecisset, Iccius Remus, summa nobilitate
et gratia inter suos, qui tum oppido praeerat,
unus ex iis, qui legati ad Caesarem venerant,

nuntium ad eum mittit: ‚nisi subsidium mittatur,
sese diutius sustinere non posse.‘

1 VII. De media nocte Caesar isdem ducibus
usus, qui nuntii ab Iccio venerant, Numidas et
Cretas sagittarios et funditores Baleares sub-
2 sidio mittit; quorum adventu et Remis cum spe
studium propugnandi accessit et hostibus spes
3 potiundi oppidi discessit. itaque paulisper morati
agrosque Remorum depopulati, omnibus vicis,
aedificiis, quae adire potuerant, incensis ad ca-
stra Caesaris omnibus copiis contenderunt et
ab milibus passuum minus duobus castra po-
4 suerunt; quae, ut fumo atque ignibus significa-
batur, amplius milibus passuum octo in latitu-
dinem patebant.

1 VIII. Caesar primo et propter multitudinem
hostium et propter eximiam opinionem proelio
2 supersedere statuit; cottidie tamen equestribus
proeliis, quid hostis virtute posset et quid nostri
3 periclitabatur. ubi nostros non esse inferiores
intellexit, loco ad aciem instruendam natura oppor-
tuno atque idoneo, quod paululum ex planicie
editus tantum adversus in latitudinem patebat,
quantum acies instructa poterat, atque ex utraque
parte deiectus habebat et fronte leniter fastigatus
paulatim ad planiciem redibat, ab utroque latere
transversam fossam duxit circiter passuum qua-
4 dringentorum et ad extremas fossas castella con-
stituit ibique tormenta conlocavit, ne, cum aciem
instruxisset, hostes, quod tantum multitudine

poterant, ab lateribus pugnantes suos circumvenire possent. hoc facto duabus legionibus, quas proxime 5
conscripserat, in castris relictis, ut, siquo opus esset, subsidio duci possent, reliquas sex in acie constituit. hostes item suas copias instruxerant.

IX. Palus erat non magna inter nostrum atque 1
hostium exercitum. hanc si nostri transirent, hostes exspectabant; nostri autem, si ab illis initium transeundi fieret, ut inpeditos adgrederentur, parati erant. interim proelio equestri 2
inter duas acies contendebatur. ubi neutri transeundi initium faciunt, secundiore equitum proelio Caesar suos in castra reduxit. hostes protinus 3
ad flumen Axonam contenderunt. ibi vadis repertis 4
partem copiarum traducere conati sunt eo consilio, ut, si possent, castellum, cui praeerat Q. Titurius legatus, expugnarent pontemque interscinderent; si minus, agros Remorum popularentur commeatu- 5
que nostros prohiberent.

X. Caesar certior factus ab Titurio omnem 1
equitatum et levis armaturae Numidas, funditores sagittariosque pontem traducit atque ad eos contendit. acriter pugnatum est: hostes inpeditos 2
nostri in flumine adgressi magnum numerum occiderunt; per corpora reliquos audacissime 3
transire conantes multitudine telorum reppulerunt; primos, qui transierant, equitatu circumventos interfecerunt. hostes, ubi et de expugnando oppido 4
et de flumine transeundo spem se fefellisse neque nostros in locum iniquiorem progredi viderunt

atque res frumentaria deficere coepit, consilio convocato constituerunt optimum esse domum suam quemque reverti et, quorum in fines primum Romani exercitum introduxissent, ad eos defendendos undique convenire, ut potius in suis quam in alienis finibus decertarent et domesticis copiis
5 uterentur. ad eam sententiam cum reliquis causis haec quoque eos deduxit, quod Divitiacum atque Aeduos finibus Bellovacorum adpropinquare cognoverant. his persuaderi, ut diutius morarentur, non poterat.

1 XI. Ea re constituta secunda vigilia magno cum strepitu ac tumultu egressi nullo certo ordine neque imperio, cum sibi quisque primum itineris locum peteret et domum pervenire properaret, fecerunt, ut consimilis fugae profectio videretur.
2 hac re statim Caesar per speculatores cognita insidias veritus, quod, qua de causa discederent, nondum perspexerat, exercitum equitatumque
3 castris continuit. prima luce confirmata re ab exploratoribus omnem equitatum, qui novissimum agmen moraretur, praemisit: Q. Pedium et L. Aurunculeium Cottam legatos praefecit; T. Labienum legatum cum legionibus tribus subsequi iussit.
4 hi novissimos adorti et multa milia passuum prose-
5 cuti conciderunt, cum priores, quod abesse a periculo viderentur neque ulla necessitate neque imperio continerentur, exaudito clamore perturbatis ordinibus omnes in fuga sibi praesidium
6 ponerent. ita sine ullo periculo tantam multitu-

dinem interfecerunt, quantum fuit diei spatium: sub occasum solis se in castra, ut erat imperatum, receperunt.

XII. Postridie eius diei Caesar, priusquam se 1 ex fuga reciperent, in fines Suessionum, qui proximi Remis erant, exercitum duxit et magno itinere ad oppidum Noviodunum contendit. id 2 ex itinere oppugnare conatus, quod vacuum ab defensoribus esse audiebat, propter latitudinem fossae murique altitudinem paucis defendentibus expugnare non potuit. castris munitis vineas agere 3 quaeque ad oppugnandum usui erant comparare. interim omnis ex fuga Suessionum multitudo proxi- 4 ma nocte convenit. magnitudine operum, quae 5 neque viderant ante neque audierant, et celeritate Romanorum permoti legatos ad Caesarem de deditione mittunt et petentibus Remis, ut conservarentur, impetrant.

XIII. Caesar obsidibus acceptis primis civitatis 1 atque ipsius Galbae regis duobus filiis armisque omnibus traditis in deditionem Suessiones accepit exercitumque in Bellovacos ducit. qui cum se 2 suaque omnia in oppidum Bratuspantium contulissent atque Caesar cum exercitu circiter milia passuum v abesset, omnes maiores natu egressi manus ad Caesarem tendere et voce significare, ‚sese in eius fidem ac potestatem venire neque contra populum Romanum armis contendere.‘ item, cum ad oppidum accessisset castraque 3 ibi poneret, pueri mulieresque ex muro passis

manibus suo more pacem ab Romanis petie-
runt.
1 XIV. Pro his Divitiacus (nam post discessum
Belgarum dimissis Aeduorum copiis reverterat)
2 facit verba: ,Bellovacos omni tempore in fide
3 atque amicitia fuisse; inpulsos ab suis principibus,
qui dicerent Aeduos ab Caesare in servitutem
redactos indignitates contumeliasque perferre, et
ab Aeduis defecisse et populo Romano bellum
4 intulisse. qui consilii principes fuissent, quod
intellegerent, quantam calamitatem civitati intu-
5 lissent, in Britanniam profugisse. petere non
solum Bellovacos sed etiam pro his Aeduos, ut
6 clementia ac mansuetudine in eos utatur. quod
si fecerit, Aeduorum auctoritatem apud omnes
Belgas amplificaturum, quorum auxiliis atque opi-
bus, siqua bella inciderint, sustentare consuerint.
1 XV. Caesar honoris Divitiaci atque Aeduorum
causa sese eos in fidem recepturum et conserva-
turum dixit; quod erat civitas magna inter Belgas
auctoritate atque multitudine praestabat, sescentos
2 obsides poposcit. his traditis omnibusque armis
in fines Ambianorum pervenit, qui se suaque
3 omnia sine mora dediderunt. eorum fines Nervii
attingebant; quorum de natura moribusque cum
4 quaereret, sic reperiebat: ,nullum aditum merca-
toribus; nihil pati vini delicatarumque rerum inferri,
quod iis rebus relanguescere animos existimarent;
5 esse homines feros, magnae virtutis, increpitare
atque incusare reliquos Belgas, qui se populo

Romano dedidissent, patriam virtutem proiecissent:
sese neque legatos missuros neque ullam con-
dicionem pacis accepturos.‘

XVI. Cum per eorum fines triduum iter fecisset, 1
inveniebat ex captivis: ‚Sabim flumen non am-
plius milia passuum x abesse: trans id flumen 2
omnes Nervios consedisse adventumque ibi Ro-
manorum exspectare una cum Atrebatis et Viro-
manduis, finitimis suis (nam his utrisque persua-
serant, uti eandem belli fortunam experirentur);
exspectari etiam ab his Aduatucorum copias atque 3
esse in itinere: mulieres quique per aetatem ad 4
pugnam inutiles viderentur, in eum locum conie-
cisse, quo propter paludes exercitui aditus non
esset.‘

XVII. His rebus cognitis exploratores cen- 1
turionesque praemittit, qui locum castris deli-
gant. cum ex dediticiis Belgis reliquisque Gal- 2
lis complures Caesarem secuti una iter face-
rent, quidam ex his, ut postea ex captivis
cognitum est, eorum dierum consuetudine per-
specta nocte ad Nervios pervenerunt atque his
demonstrarunt inter singulas legiones impedi-
mentorum magnum numerum intercedere neque
esse quicquam negotii, cum prima legio venis-
set, hanc sub sarcinis adoriri: qua pulsa in- 3
pedimentisque direptis futurum, ut reliquae con-
tra consistere non auderent.‘ adiuvabat etiam 4
eorum consilium, quod Nervii antiquitus, cum
equitatu nihil possent (neque enim ad hoc tempus

ei rei student, sed, quicquid possunt, pedestribus
valent copiis), quo facilius finitimorum equitatum
impedirent, teneris arboribus incisis atque inflexis
crebrisque in latitudinem ramis et rubis sentibus-
que interiectis effecerant, ut instar muri saepes
praeberent, quo non modo non intrari sed ne
5 perspici quidem posset. his rebus cum iter agminis
nostri impediretur, non omittendum consilium
Nervii existimaverunt.

1 XVIII. Loci natura erat haec: collis ab summo
aequaliter declivis ad flumen, quod supra nomina-
2 vimus, vergebat. ab eo flumine pari adclivitate
collis nascebatur adversus huic et contrarius,
passus circiter cc infimus apertus, ab superiore
parte silvestris, ut non facile introrsus perspici
3 posset. intra eas silvas hostes sese contine-
bant; secundum flumen paucae stationes equi-
tum videbantur. fluminis erat altitudo pedum
trium.

1 XIX. Caesar equitatu praemisso subsequebatur
omnibus copiis; sed ratio ordoque agminis aliter
2 se habebat ac Belgae ad Nervios detulerant. nam
quod hosti adpropinquabat, consuetudine sua
3 Caesar sex legiones expeditas ducebat; post eas
totius exercitus inpedimenta conlocarat; inde duae
legiones, quae proxime conscriptae erant, totum
agmen claudebant praesidioque inpedimentis erant.
4 equites cum funditoribus sagittariisque flumen
transgressi cum hostium equitatu proelium com-
5 miserunt. cum se illi identidem reciperent ac

rursus impetum facerent neque nostri longius
quam quem ad finem loca aperta pertinebant
cedentes insequi auderent, interim legiones opere
dimenso castra munire, ubi prima inpedimenta 6
ab iis, qui abditi latebant, visa sunt, quod tempus
inter eos committendi proelii convenerat, ut intra
silvas aciem ordinesque constituerant atque ipsi
sese confirmaverant, subito omnibus copiis pro-
volaverunt impetumque in equites fecerunt. his 7
facile pulsis ac proturbatis incredibili celeritate
decucurrerunt, ut paene uno tempore ad silvas
et in flumine hostes viderentur. eadem autem 8
celeritate adverso colle ad castra atque eos, qui
in opere occupati erant, contenderunt.

XX. Caesari omnia uno tempore erant agen- 1
da: vexillum proponendum, tuba ab opere, qui
paulo longius processerant, arcessendi, acies
instruenda, milites cohortandi, signum dan-
dum. quarum rerum magnam partem tem- 2
poris brevitas et successus hostium inpedie-
bat. his difficultatibus duae res erant subsidio, 3
scientia atque usus militum, quod superioribus
proeliis exercitati, quid fieri oporteret, non
minus commode ipsi sibi praescribere quam ab
aliis doceri poterant et quod ab opere sin-
gulisque legionibus singulos legatos Caesar dis-
cedere nisi munitis castris vetuerat. hi propter 4
celeritatem hostium nihil iam Caesaris imperium
spectabant, sed per se, quae videbantur, admini-
strabant.

1 XXI. Caesar necessariis rebus imperatis quam
in partem fors obtulit, decucurrit et ad legionem
2 decimam devenit. milites non longiore oratione
cohortatus quam uti pristinae virtutis memoriam
3 retinerent neu perturbarentur animo, quod non
longius hostes aberant quam quo telum adigi
4 posset, proelii committendi signum dedit. atque
in alteram partem profectus pugnantibus occurrit.
5 temporis tanta fuit exiguitas hostiumque tam
paratus ad dimicandum animus, ut non modo ad
insignia adcommodanda sed etiam ad galeis
scutisque tegimenta detrahenda tempus defuerit.
6 quam quisque ab opere in partem casu devenit
quaeque signa conspexit, ad haec constitit, ne in
quaerendo tempus dimitteret.

1 XXII. Instructo exercitu magis ut loci natura
et necessitas temporis quam ut rei militaris ratio
atque ordo postulabat, cum diversae legiones aliae
alia in parte hostibus resisterent saepibusque
densissimis, ut ante demonstravimus, interiectis
prospectus inpediretur, neque certa subsidia
conlocari neque, quid in quaque parte opus esset,
provideri neque ab uno omnia administrari po-
2 terant. itaque in tanta rerum iniquitate fortunae
quoque eventus varii sequebantur.

1 XXIII. Legionis nonae et decimae milites,
ut in sinistra acie constiterant, pilis emissis cursu
exanimatos vulneribusque confectos Atrebates
(nam ea pars obvenerat) celeriter in flumen com-
pulerunt et insecuti gladiis magnam partem in-

peditam interfecerunt. ipsi transire non dubita- 2
verunt et in locum iniquum progressi rursus
resistentes hostes redintegrato proelio in fugam
dederunt. item alia in parte diversae duae le- 3
giones, undecima et octava, profligatis Viroman-
duis, quibuscum erant congressi, in ipsis ripis
proeliabantur. at castris fere a fronte et ab 4
sinistra parte nudatis, cum in dextro cornu legio
duodecima et non magno intervallo septima con-
stitisset, omnes Nervii confertissimo agmine duce
Boduognato, qui summam imperii tenebat, ad
eum locum contenderunt; quorum pars aperto 5
latere legiones circumvenire, pars summum castro-
rum petere.

XXIV. Eodem tempore equites nostri levis- 1
que armaturae pedites, quos primo hostium impetu
pulsos dixeram, cum se in castra reciperent, ad-
versis hostibus occurrebant ac rursus aliam in
partem fugam petebant et calones, qui ab summo 2
iugo collis nostros victores flumen transire con-
spexerant, cum respexissent et hostes in castris
versari vidissent, praecipites fugae sese manda-
bant. simul eorum, qui cum impedimentis venie- 3
bant, clamor fremitusque oriebatur aliique aliam
in partem perterriti ferebantur. quibus omnibus 4
rebus permoti equites Treveri, quorum inter
Gallos opinio est singularis, cum multitudine
hostium castra compleri, legiones premi et paene
circumventas teneri, calones, equites, funditores,
Numidas diversos in omnes partes fugere vidissent,

5 desperatis nostris domum contenderunt; Romanos pulsos, castris impedimentisque hostes potitos renuntiaverunt.

1 XXV. Caesar ab decimae legionis cohortatione ad dextrum cornu profectus, ubi suos urgeri signisque in unum locum conlatis XII legionis confertos milites sibi ipsos esse impedimento vidit, quartae cohortis omnibus centurionibus occisis signiferoque signo amisso, reliquarum cohortium omnibus fere centurionibus aut vulneratis aut occisis, in his primipilo P. Sextio Baculo, fortissimo viro, multis gravibusque vulneribus confecto, ut iam se sustinere non posset, reliquos esse tardiores et nonnullos ab novissimis de serio proelio excedere ac tela vitare, hostes neque frontem subeuntes intermittere et ab utroque latere instare et rem esse in angusto neque ullum
2 esse subsidium: scuto ab novissimis uni detracto in primam aciem processit centurionibusque nominatim appellatis reliquos cohortatus milites signa inferre et manipulos laxare iussit, quo
3 facilius gladiis uti possent. cuius adventu spe inlata militibus ac redintegrato animo, cum pro se quisque in conspectu imperatoris etiam in extremis suis rebus operam navare cuperet, paulum hostium impetus tardatus est.

1 XXVI. Caesar cum septimam legionem, quae iuxta constiterat, item urgeri vidisset, tribunos militum monuit, ut paulatim sese coniungerent
2 et conversa signa inferrent. quo facto cum alius

alii subsidium ferret neque timerent, ne aversi
circumvenirentur, audacius resistere ac fortius
pugnare. interim milites legionum duarum, quae 3
in novissimo agmine praesidio impedimentis fue-
rant, cursu incitato in summo colle conspicieban-
tur et T. Labienus castris hostium potitus et, 4
quae res in nostris gererentur, conspicatus deci-
mam legionem subsidio misit. qui cum ex equi- 5
tum et calonum fuga, quo in loco res esset,
quanto in periculo et castra et legiones et im-
perator versaretur, cognovissent, nihil ad celeri-
tatem sibi reliqui fecerunt.

XXVII. Horum adventu tanta rerum commu- 1
tatio est facta, ut etiam, qui vulneribus confecti
procubuissent, scutis innixi proelium redintegra-
rent. calones perterritos hostes conspicati etiam 2
inermes armatis occurrere; equites vero, ut tur-
pitudinem fugae delerent, omnibus in locis pugnae
se legionariis militibus praeferre. at hostes etiam 3
in extrema spe salutis tantam virtutem praestite-
runt, ut, cum primi cecidissent, proximi iacen-
tibus insisterent atque ex corporibus pugnarent;
his deiectis et coacervatis cadaveribus, qui super- 4
essent, ex tumulo tela conicerent et pila inter-
cepta remitterent: ut non nequiquam tantae vir- 5
tutis homines iudicari deberent transire latissimum
flumen, ascendere altissimas ripas, subire iniquis-
simum locum: quae facilia ex difficillimis red-
egerat.

XXVIII. Hoc proelio facto et prope ad inter- 1

necionem gente ac nomine Nerviorum redacto
maiores natu, quos una cum pueris mulieribus-
que in aestuaria ac paludes coniectos dixeramus,
cum victoribus nihil impeditum, victis nihil tutum
2 arbitrarentur, omnium, qui supererant, consensu
legatos ad Caesarem miserunt seque ei dedide-
runt et in commemoranda civitatis calamitate ex
sescentis ad tres senatores, ex hominum milibus
LX vix ad quingentos, qui arma ferre possent,
3 sese redactos esse dixerunt. quos Caesar, ut in
miseros ac supplices usus misericordia videretur,
diligentissime conservavit suisque finibus atque
oppidis uti iussit et finitimis imperavit, ut ab
iniuria se suosque prohiberent.

1 XXIX. Aduatuci, cum omnibus copiis auxilio
Nerviis venirent, hac pugna nuntiata ex itinere
2 domum reverterunt: cunctis oppidis castellisque
desertis sua omnia in unum oppidum egregie
3 natura munitum contulerunt. quod cum ex omni-
bus in circuitu partibus altissimas rupes declives-
que haberet, una ex parte leniter adclivis aditus
non amplius cc pedum relinquebatur, quem duplici
altissimo muro munierant: tum magni ponderis
saxa et praeacutas trabes in muro conlocabant.
4 ipsi erant ex Cimbris Teutonisque prognati, qui
iis impedimentis, quae secum agere non poterant,
citra flumen Rhenum depositis custodiam ex suis
5 VI milia reliquerunt. hi multos annos a finitimis
exagitati, consensu omnium pace facta hunc sibi
domicilio locum delegerunt.

XXX. Ac primo adventu exercitus crebras 1
excursiones faciebant parvulisque proeliis con-
tendebant; postea vallo passuum xv milium, cre- 2
bris castellis circummuniti oppido sese contine-
bant. ubi vineis actis aggere exstructo turrim 3
procul constitui viderunt, primum inridere ex
muro atque increpitare vocibus, quod tanta ma-
chinatio ab tanto spatio instrueretur: quibusnam 4
manibus aut quibus viribus homines tantulae sta-
turae (nam Gallis prae magnitudine corporum
suorum brevitas nostra contemptui est) tanti oneris
turrim moturos sese confiderent?

XXXI. Ubi vero moveri et adpropinquare vi- 1
derunt, nova atque inusitata specie commoti le-
gatos ad Caesarem de pace miserunt, qui ad
hunc modum locuti: ‚non existimare Romanos 2
sua ope bellum gerere, qui tantae altitudinis ma-
chinationes tanta celeritate promovere possent;
se suaque omnia eorum potestati permittere. 3
unum petere ac deprecari: si forte pro sua cle- 4
mentia ac mansuetudine statuisset Aduatucos
esse conservandos, ne se armis despoliaret. sibi 5
omnes fere finitimos esse inimicos ac virtuti in-
videre, a quibus se defendere traditis armis non
possent. sibi praestare, si in eum casum dedu- 6
cerentur, quamvis fortunam a populo Romano
pati quam ab iis, inter quos dominari consues-
sent.‘

XXXII. Caesar respondit: ‚se magis consue- 1
tudine sua quam merito eorum civitatem conser-

vaturum, si prius quam murum aries attigisset se
2 dedidissent; sed deditionis nullam esse condi-
cionem nisi armis traditis. se id, quod in Ner-
viis fecisset, facturum finitimisque imperaturum,
nequam dediticiis populi Romani iniuriam in-
3 ferrent. renuntiato ad suos, quae imperarentur,
4 facere dixerunt. armorum magna multitudine
de muro in fossam iacta, sic ut prope summa
muri aggerisque acervi aequarent, et tamen cir-
citer parte tertia celata atque retenta portis
patefactis eo die pace sunt usi.

1 XXXIII. Sub vesperum Caesar portas claudi
militesque exire iussit, nequam noctu iniuriam
2 acciperent. illi, quod deditione facta nostros
praesidia indiligentius servaturos crediderant,
partim captis, quae retinuerant et celaverant,
armis partim scutis ex cortice factis aut vimini-
bus intextis, quae subito, ut temporis exiguitas
postulabat, pellibus induxerant, tertia vigilia, qua
minime arduus ad munitiones ascensus videbatur,
omnibus copiis repentino eruptionem fecerunt.
3 celeriter ignibus significatione facta ex proximis
4 castellis eo concursum est pugnatumque ab ho-
stibus ita acriter, ut a viris fortibus in extrema
spe salutis iniquo loco contra eos, qui ex vallo
5 turribusque tela iacerent, pugnari debuit. occisis
ad hominum milibus quattuor reliqui reiecti sunt.
6 postridie eius diei refractis portis, cum iam de-
fenderet nemo, atque intromissis militibus sectio-
7 nem universam Caesar vendidit. ab iis, qui

emerant, capitum numerus ad eum relatus est milium LIII.

XXXIV. Eodem tempore a P. Crasso, quem cum legione una miserat ad Venetos, Venellos, Osismos, Curiosolitas, Esubios, Aulercos, Rhedones, quae sunt maritimae civitates Oceanumque attingunt, certior factus est omnes eas civitates in dicionem potestatemque populi Romani redactas.

XXXV. Tanta huius belli ad barbaros opinio 1
perlata est, uti ab iis nationibus mitterentur:
,se obsides daturas, imperata facturas. quas le- 2
gationes Caesar, quod in Italiam Illyricumque properabat, proxima aestate ad se reverti iussit.
ipse in Carnutes, Andes, Turones quaeque civi- 3
tates propinquae his locis erant, ubi bellum gesserat, legionibus deductis in Italiam profectus
est. ob easque res ex litteris Caesaris dierum 4
quindecim supplicatio decreta est, quod ante id tempus accidit nulli.

LIBER III.

1 I. Cum in Italiam proficisceretur Caesar,
Ser. Galbam cum legione xii et parte equitatus
in Nantuates, Veragros Sedunosque misit, qui
ab finibus Allobrogum et lacu Lemanno et flumine
2 Rhodano ad summas Alpes pertinent. causa mit-
tendi fuit, quod iter per Alpes, quo magno peri-
culo magnisque cum portoriis mercatores ire
3 consuerant, patefieri volebat. permisit, si opus
esse arbitraretur, uti in his locis legionem conlo-
4 caret. Galba, secundis aliquot proeliis factis
castellisque compluribus expugnatis, missis undi-
que legatis obsidibusque datis constituit cohortes
duas in Nantuatibus conlocare et ipse cum reli-
quis in vico Veragrorum, qui appellatur Octo-
5 durus, hiemare. qui vicus positus in valle, non
magna adiecta planicie, altissimis montibus undi-
6 que, cum in duas partes flumine divideretur,
alteram Gallis concessit, alteram vacuam cohor-
tibus attribuit, vallo fossaque munivit.

1 II. Cum dies complures transissent, frumen-
tum comportari iussisset, subito certior factus
est ex ea parte vici, quam Gallis concesserat,
omnes noctu discessisse montesque, qui inpen-
derent, a maxima multitudine Sedunorum et

Veragrorum teneri. id aliquot de causis acci- 2
derat, ut subito belli renovandi legionisque opprimendae consilium caperent: primum, quod legio- 3
nem neque eam plenissimam detractis cohortibus duabus et compluribus singillatim propter paucitatem despiciebant; tum etiam, quod propter 4
iniquitatem loci, ne primum quidem impetum suum sustineri existimabant. accedebat, quod 5
suos ab se abstractos obsidum nomine dolebant et Romanos culmina Alpium occupare conari et ea loca finitimae provinciae adiungere sibi persuasum habebant.

III. Galba, cum neque hibernorum muni- 1
tiones plene essent perfectae neque de frumento reliquoque commeatu satis esset provisum, quod deditione facta obsidibusque acceptis nihil timendum existimaverat, concilio celeriter convocato sententias exquirere. cum tantum repentini peri- 2
culi praeter opinionem accidisset ac iam omnia fere superiora loca multitudine armatorum completa conspicerentur neque subsidio veniri neque commeatus supportari interclusis itineribus possent, prope iam desperata salute nonnullae sen- 3
tentiae dicebantur, ut impedimentis relictis eruptione facta isdem itineribus, quibus eo pervenissent, ad salutem contenderent. maiori tamen 4
parti placuit hoc servato ad extremum consilio interim rei eventum experiri, castra defendere.

IV. Brevi spatio interiecto, vix ut rebus, quas 1
constituissent, conlocandis, administrandis tempus

daretur, hostes ex omnibus partibus signo dato
decurrere, lapides gaesaque in vallum conicere.
2 nostri primo integris viribus fortiter pugnare
neque ullum frustra telum mittere, ut quaeque
pars castrorum nudata defensoribus premi vide-
3 batur, eo occurrere et auxilium ferre, sed hoc
superari, quod hostes defessi proelio excedebant,
4 alii integris viribus succedebant; quarum rerum
a nostris propter paucitatem fieri nihil poterat,
ac non modo defesso sed ne saucio quidem eius
loci, ubi constiterat, relinquendi ac sui recipiendi
facultas dabatur.

1 V. Cum iam amplius horis VI continenter
pugnaretur ac non solum vires sed etiam tela
deficerent atque hostes acrius instarent langui-
dioribusque nostris vallum scindere et fossas
complere coepissent resque esset iam ad ex-
2 tremum perducta, P. Sextius Baculus, primi pili
centurio, quem Nervico proelio compluribus con-
fectum vulneribus diximus, et item C. Volusenus,
tribunus militum, vir et consilii magni et virtutis,
ad Galbam currunt ‚unam esse spem salutis, si
3 eruptione facta extremum experirentur‘. itaque
convocatis centurionibus celeriter milites certiores
facit ‚paulisper intermitterent proelium seque ex
labore reficerent, post dato signo erumperent
atque omnem spem salutis in virtute ponerent‘.

1 VI. Quod iussi sunt, faciunt ac subito omni-
bus portis eruptione facta neque cognoscendi,
quid fieret, neque sui colligendi hostibus facul-

tatem relinquunt. ita commutata fortuna eos, 2
qui in spem potiundorum castrorum venerant,
undique circumventos ex milibus amplius xxx,
quem numerum barbarorum ad castra venisse
constabat, plus tertia parte interfecta reli-
quos perterritos in fugam coniciunt ac ne in
locis quidem superioribus consistere patiuntur.
sic omnibus hostium copiis fusis armisque exutis 3
se recipiunt. quo proelio facto, quod saepius 4
fortunam temptare Galba nolebat atque alio con-
silio venisse, aliis occurrisse rebus viderat, maxime
frumenti commeatusque inopia permotus postero
die omnibus aedificiis incensis in provinciam con-
tendit ac nullo prohibente aut iter demorante 5
incolumem legionem in Nantuates, inde in Allo-
broges perduxit ibique hiemavit.

VII. Cum Caesar in Illyricum profectus esset, 1
quod eas quoque nationes adire et regiones
cognoscere volebat, subitum bellum coortum est.
eius haec fuit causa. P. Crassus adulescens cum 2
legione vii. proximus mare in Andibus hiemabat.
is, quod in his locis inopia frumenti erat, prae- 3
fectos tribunosque militum complures in finitimas
civitates dimisit; quo in numero est T. Terrasi- 4
dius missus in Esubios, M. Trebius Gallus in
Curiosolitas, Q. Velanius cum T. Silio in Venetos.

VIII. Huius est civitatis longe amplissima 1
auctoritas, quod et naves habent plurimas, et
scientia atque usu nautarum antecedunt et in
magno impetu maris paucis portibus interiectis,

quos tenent ipsi, omnes fere, qui eo mari uti
2 consuerunt, habent vectigales. ab his fit initium
retinendi Silii atque Velanii, quod per eos suos
se obsides, quos Crasso dedissent, reciperaturos
3 existimabant. horum auctoritate finitimi adducti,
ut sunt Gallorum subita et repentina consilia,
eadem de causa Trebium Terrasidiumque retinent
et inter se coniurant nihil nisi communi consilio
acturos eundemque omnes fortunae exitum esse
4 laturos reliquasque civitates sollicitant, ut in ea
libertate, quam a maioribus acceperint, permanere
quam Romanorum servitutem perferre malint.
5 omni ora maritima ad suam sententiam perducta
communem legationem ad P. Crassum mittunt:
‚si velit suos, obsides remittat.‘

1 IX. Quibus de rebus Caesar ab Crasso certior
factus, quod ipse aberat longius, naves interim
longas aedificari in flumine Ligere, quod influit
in Oceanum, remiges ex provincia, nautas guber-
2 natoresque comparari iubet. his rebus celeriter
administratis ipse, cum primum per anni tempus
3 potuit, ad exercitum contendit. Veneti reliquae-
que item civitates Caesaris adventu, simul quod,
quantum in se facinus admisissent, intellegebant
(‚legatos, quod nomen ad omnes nationes san-
ctum inviolatumque semper fuisset, retentos ab
se et in vincla coniectos‘), pro magnitudine
periculi bellum parare et maxime ea, quae ad
usum navium pertinent, providere hoc maiore
4 spe, quod multum natura loci confidebant. ‚pede-

stria esse itinera concisa aestuariis, navigationem
inpeditam propter inscientiam locorum paucita-
temque portuum neque exercitus propter fru- 5
menti inopiam diutius apud se morari posse; ac 6
iam ut omnia contra opinionem acciderent, tamen
se plurimum navibus posse: quam Romanos ne-
que facultatem habere neque vada, portus, insu-
las nosse; ac longe aliam esse navigationem in 7
concluso mari atque in vastissimo Oceano.' his 8
initis consiliis oppida muniunt, frumenta com- 9
portant, naves cogunt. socios sibi Osismos, 10
Lexovios, Namnetes, Ambiliatos, Morinos, Dia-
blintes, Menapios adsciscunt; auxilia ex Bri-
tannia, quae contra eas regiones posita est, ar-
cessunt.

X. Erant hae difficultates belli gerendi, quas 1
supra ostendimus, sed multa Caesarem incitabant:
iniuria retentorum equitum Romanorum, rebellio 2
facta post deditionem, tot civitatum coniuratio,
inprimis ne hac neglecta reliquae nationes sibi
idem licere arbitrarentur. itaque cum intelle- 3
geret omnes fere Gallos novis rebus studere,
omnes autem homines natura condicionem ser-
vitutis odisse, priusquam plures civitates con-
spirarent, partiendum sibi ac latius distribuendum
exercitum putavit.

XI. Itaque T. Labienum legatum in Treveros, 1
qui proximi Rheno sunt, cum equitatu mittit.
huic mandat, Remos reliquosque Belgas adeat 2
atque in officio contineat Germanosque, qui

auxilio arcessiti dicebantur, si per vim transire
3 conentur, prohibeat. P. Crassum cum cohortibus
legionariis xii et magno numero equitatus in
4 Aquitaniam proficisci iubet; Q. Titurium Sabinum
legatum cum legionibus tribus in Venellos, Cu-
5 riosolitas Lexoviosque mittit. D. Brutum adu-
lescentem classi Gallicisque navibus, quas ex
Pictonibus et Santonis reliquisque pacatis regio-
nibus convenire iusserat, praeficit et, cum primum
posset, in Venetos proficisci iubet. ipse eo pede-
stribus copiis contendit.

1 XII. Erant eiusmodi fere situs oppidorum,
ut posita in extremis lingulis promunturiisque
neque pedibus aditum haberent, cum ex alto se
aestus incitavisset (quod accidit semper horarum
xii spatio), neque navibus, quod rursus minuente
2 aestu in vadis adflictarentur. ita utraque re op-
3 pugnatio inpediebatur; ac siquando, magnitu-
dine operis forte superati, extruso mari aggere
ac molibus desperare coeperant, magno numero
navium sua deportabant seque in proxima oppida
4 recipiebant; ibi se rursus iisdem opportunitatibus
5 defendebant. haec eo facilius magnam partem
aestatis faciebant, quod nostrae naves tempesta-
tibus detinebantur summaque erat vasto mari,
magnis aestibus, raris ac prope nullis portibus
difficultas navigandi.

1 XIII. Namque ipsorum naves ad hunc modum
factae armataeque erant: carinae aliquanto pla-
niores quam nostrarum, quo facilius vada ac de-

cessum aestus excipere possent; prorae admodum 2
erectae, atque item puppes ad magnitudinem
fluctuum tempestatumque adcommodatae; naves 3
totae factae ex robore ad quamvis vim et con-
tumeliam perferendam; transtra pedalibus trabi- 4
bus confixa clavis ferreis digiti pollicis crassitu-
dine; ancorae pro funibus ferreis catenis revin- 5
ctae; pelles pro velis alutaeque tenuiter confectae, 6
sive propter lini atque eius usus inscientiam,
sive (quod est magis verisimile) quod tantas
tempestates Oceani tantosque impetus ventorum
sustineri ac tanta onera navium regi velis non
satis commode arbitrabantur. cum his navibus 7
nostrae classi eiusmodi congressus erat, ut una
celeritate et incitatione praestaret, reliqua pro
loci natura, pro vi tempestatum illis essent,
aptiora. neque iis noceri poterant (tanta erat 8
firmitudo) neque propter altitudinem facile telum
adigebatur et eadem de causa minus commode
copulis continebantur. accedebat, ut tempesta- 9
tem ferrent facilius et in vadis consisterent tutius
et ab aestu relictae nihil saxa et cautes time-
rent; quarum rerum omnium nostris navibus
casus erat extimescendus.

XIV. Caesar, ubi intellexit frustra tantum 1
laborem sumi neque hostium fugam reprimi,
statuit exspectandam classem. quae ubi convenit 2
ac primum ab hostibus visa est, circiter ccxx na-
ves paratissimae atque omni genere armorum
ornatissimae profectae nostris adversae constite-

3 runt; neque satis Bruto, qui classi praeerat, vel
tribunis militum centurionibusque, quibus singulae
naves erant adtributae, constabat, quid agerent.
4 rostro enim noceri non posse cognoverant; tur-
ribus autem excitatis tamen altitudo puppium
superabat, ut neque satis commode tela adigi
possent et missa ab Gallis gravius acciderent.
5 una erat magno usui res praeparata a nostris,
falces praeacutae insertae adfixaeque longuriis,
6 non absimili forma muralium falcium. his cum
funes, qui antemnas ad malos destinabant, com-
prehensi adductique erant, navigio incitato prae-
7 rumpebantur. quibus scissis antemnae necessario
concidebant, ut, cum omnis Gallicis navibus spes
in velis armamentisque consisteret, his ereptis
8 omnis usus uno tempore eriperetur. reliquum
erat certamen positum in virtute, qua milites fa-
cile superabant, atque eo magis, quod in con-
spectu Caesaris atque omnis exercitus res gere-
batur, ut nullum paulo fortius factum latere pos-
9 set; omnes enim colles ac loca superiora, unde
erat propinquus despectus in mare, ab exercitu
tenebantur.

1 XV. Disiectis, ut diximus, antemnis, cum
singulas binae ac ternae naves circumsteterant,
2 milites summa vi transcendere. quod postquam
barbari fieri animadverterunt, cum ei rei nullum
3 reperiretur auxilium, fuga salutem petere. ac
iam conversis in eam partem navibus, quo ven-
tus ferebat, tanta subito malacia exstitit, ut se

movere non possent. quae quidem res ad ne- 4
gotium conficiendum maxima fuit; nam sin- 5
gulas consectati expugnaverunt, ut perpaucae
noctis interventu ad terram pervenerint, cum
ab hora fere quarta usque ad solis occasum
pugnaretur.

XVI. Quo proelio bellum confectum est. 1
nam cum omnis iuventus, omnes etiam graviores 2
eo convenerant, tum navium quod ubique fuerat
coegerant; quibus amissis reliqui neque quo se 3
reciperent neque quem ad modum oppida defende-
rent habebant. itaque sua omnia Caesari dedi-
derunt. in quos eo gravius Caesar vindicandum 4
statuit, quo diligentius in reliquum tempus a bar-
baris ius legatorum conservaretur. itaque omni
senatu necato reliquos sub corona vendidit.

XVII. Dum haec in Venetis geruntur, Q. Ti- 1
turius Sabinus cum iis copiis, quas a Caesare
acceperat, in fines Venellorum pervenit. his prae- 2
erat Viridovix ac summam tenebat earum omnium
civitatum, quae defecerant, ex quibus magnas
copias coegerat; atque his paucis diebus Aulerci, 3
Eburovices Lexoviique senatu suo interfecto, quod
auctores belli esse nolebant, portas clauserant
seseque cum Viridovice coniunxerant; magnaque 4
praeterea multitudo undique perditorum hominum
latronumque convenerat, quos spes praedandi
studiumque bellandi ab agri cultura et cottidiano
labore revocabat. Sabinus idoneo loco castris 5
sese tenebat, cum Viridovix contra eum duum

milium spatio consedisset cottidieque pugnandi
potestatem faceret, ut iam non solum hostibus
in contemptionem Sabinus veniret, sed etiam mi-
6 litum vocibus non nihil carperetur; tantamque
opinionem timoris praebuit, ut iam ad vallum
7 hostes accedere auderent. id ea de causa facie-
bat, quod cum tanta multitudine, praesertim eo
absente, qui summam imperii teneret, nisi aequo
loco aut opportunitate aliqua data legato dimi-
candum non existimabat.

1 XVIII. Hac confirmata opinione idoneum
quendam hominem delegit Gallum ex iis, quos
2 secum habebat. huic magnis praemiis pollicita-
tionibusque persuadet, uti ad hostes transeat.
3 qui ubi pro perfuga ad eos venit, timorem Ro-
manorum proponit, quibus angustiis ipse Caesar
4 a Venetis prematur, ‚neque longius abesse, quin
proxima nocte Sabinus clam ex castris exercitum
5 educat et ad Caesarem proficiscatur.‘ quod ubi
auditum est, conclamant omnes ‚occasionem amit-
6 tendam non esse, ad castra iri oportere.‘ mul-
tae res ad hoc consilium Gallos hortabantur:
superiorum dierum cunctatio, perfugae con-
firmatio, inopia cibariorum, cui rei parum di-
ligenter erat provisum, spes Venetici belli
et quod fere libenter homines id, quod vo-
7 lunt, credunt. his rebus adducti non prius
Viridovicem reliquosque duces ex concilio di-
mittunt quam copiam faciant, ut ad castra con-
8 tendant. qua re concessa laeti, ut explorata

victoria, sarmentis virgultisque collectis, quibus fossas Romanorum compleant, ad castra pergunt.

XIX. Locus erat editus et paulatim ab imo 1
adclivis circiter passus mille. huc magno cursu contenderunt, ut quam minimum spatii ad se colligendos Romanis daretur, exanimatique pervenerunt. Sabinus suos hortatus cupientibus si- 2
gnum dat. impeditis hostibus subito duabus portis eruptionem fieri iubet. factum est opportu- 3
nitate loci, hostium inscientia ac defatigatione, virtute militum et superiorum pugnarum exercitatione, ut ne unum quidem impetum ferrent, statim terga verterent. quos integris viribus mi- 4
lites consecuti magnum numerum occiderunt; reliquos equites consectati paucos, qui ex fuga evaserant, reliquerunt. sic uno tempore et de 5
navali pugna Sabinus et de Sabini victoria Caesar certior factus: civitatesque omnes se statim dediderunt. nam ut ad bella suscipienda Gal- 6
lorum alacer ac promptus est animus, sic mollis ac minime resistens ad calamitates perferendas.

XX. Eodem tempore P. Crassus, cum in 1
Aquitaniam pervenisset, quae pars, ut ante dictum est, et latitudine et multitudine est tertia Galliae aestimanda: ubi paucis ante annis L. Valerius Praeconinus legatus exercitu pulso interfectus esset atque unde L. Mallius proconsul impedimentis amissis profugisset, non mediocrem sibi diligen-

2 tiam adhibendam intellegebat. itaque re frumen-
taria provisa, auxiliis equitatuque comparato,
multis praeterea viris fortibus Tolosa et Narbone,
quae sunt civitates provinciae finitimae nomina-
tim evocatis in Sontiatum fines exercitum intro-
3 duxit. cuius adventu cognito Sontiates magnis
copiis coactis equitatuque, quo plurimum vale-
bant, in itinere agmen adorti primum equestre
4 proelium commiserunt, deinde equitatu suo pulso
atque insequentibus nostris subito pedestres co-
pias, quas in convalle conlocaverant, ostenderunt.
hi nostros disiectos adorti proelium renovarunt.

1 XXI. Pugnatum est diu atque acriter, cum
Sontiates superioribus victoriis freti in sua virtute
totius Aquitaniae salutem positam putarent, nostri
autem, quid sine imperatore et sine reliquis
legionibus adulescentulo duce efficere possent,
perspici cuperent: tandem confecti vulneribus
2 hostes terga vertere. quorum magno numero
interfecto Crassus ex itinere oppidum Sontiatum
oppugnare. quibus fortiter resistentibus vineas
3 turresque egit. illi eruptione temptata, cuniculis
ad aggerem vineasque actis (cuius rei sunt longe
peritissimi Aquitani, propterea quod multis locis
apud eos aerariae sunt) ubi diligentia nostrorum
nihil profici intellexerunt, legatos ad Crassum
mittunt seque in deditionem ut recipiat petunt.
qua re inpetrata arma tradere iussi faciunt.

1 XXII. Atque in ea re omnium nostrorum
intentis animis alia ex parte oppidi Adiatunnus,

qui summam imperii tenebat, cum DC devotis,
quos illi soldurios appellant, quorum haec est
condicio, uti omnibus in vita commodis una cum 2
iis fruantur, quorum se amicitiae dediderint; si
quid his per vim accidat, aut eundem casum
una ferant aut sibi mortem consciscant; neque 3
adhuc hominum memoria repertus est quisquam,
qui eo interfecto, cuius se amicitiae devovisset,
recusaret: cum his Adiatunnus eruptionem facere 4
conatus, clamore ab ea parte sublato, cum ad
arma milites concurrissent vehementerque ibi
pugnatum esset, repulsus tamen, uti eadem de-
ditionis condicione uteretur, ab Crasso impe-
travit.

XXIII. Armis obsidibusque acceptis Crassus 1
in fines Vocatium et Tarusatium profectus est.
tum vero barbari commoti, quod oppidum et 2
natura loci et manu munitum paucis diebus
expugnatum cognoverant, legatos quoque ver-
sum dimittere, coniurare, obsides inter se dare,
copias parare. mittuntur etiam ad eas civita- 3
tes, quae sunt citerioris Hispaniae finitimae
Aquitaniae: inde auxilia, duces arcessuntur.
quorum adventu magna cum auctoritate et 4
magna cum multitudine bellum gerere. duces 5
vero ii deliguntur, qui una cum Q. Sertorio
omnes annos fuerant summamque scientiam
rei militaris habere existimabantur. hi con- 6
suetudine populi Romani loca capere, castra
munire, commeatibus nostros intercludere. quod 7

ubi Crassus animadvertit, suas copias propter
exiguitatem non facile diduci, hostem et vagari
et vias obsidere et castris satis praesidii relin-
quere, ob eam causam minus commode frumen-
tum commeatumque sibi supportari, in dies
hostium numerum augeri, non cunctandum exi-
8 stimavit. hac re ad consilium delata, ubi omnes
idem sentire intellexit, posterum diem pugnae
constituit.

1 XXIV. Prima luce duplici acie instituta,
auxiliis in mediam aciem coniectis, quid hostes
2 consilii caperent, exspectabat. illi, etsi propter
multitudinem et veterem belli gloriam pauci-
tatemque nostrorum se tuto dimicaturos exi-
stimabant: ‚tamen tutius esse obsessis viis sine
3 vulnere victoria potiri et, si propter inopiam
rei frumentariae Romani sese recipere coepis-
4 sent, inpeditos adoriri.‘ hoc consilio probato
5 sese castris tenebant. hac re perspecta Cras-
sus, cum sua cunctatione hostes milites ala-
criores ad pugnandum effecissent atque omnium
voces audirentur ‚exspectari diutius non opor-
tere‘, cohortatus suos omnibus cupientibus ad
castra contendit.

1 XXV. Ibi cum fossas complerent alii, alii
telis coniectis defensores vallo munitionibusque
depellerent auxiliaresque, quibus non multum
Crassus confidebat, lapidibus subministrandis et
caespitibus comportandis speciem pugnantium
praeberent, cum item ab hostibus constanter

pugnaretur telaque non frustra acciderent, equi-
tes circumitis castris Crasso renuntiarunt ‚non 2
eadem esse diligentia ab decumana porta munita
facilemque aditum‘.

XXVI. Crassus praefectos cohortatus, ut 1
magnis praemiis pollicitationibusque suos exci-
tarent, quid fieri velit, ostendit. illi, ut erat im- 2
peratum, eductis iis cohortibus, quae praesidio
castris relictae intritae ab labore erant, et lon-
giore itinere circumductis, ne conspici possent,
omnium oculis mentibusque ad pugnam intentis
prius in hostium castris constiterunt quam plane, 3
quid rei gereretur, cognosci posset. tum vero 4
clamore ab ea parte audito nostri redintegratis
viribus, quod plerumque in spe victoriae acci-
dere consuevit, acrius inpugnare: hostes undi- 5
que circumventi desperatis omnibus rebus se
per munitiones deicere et fuga salutem petere.
quos equitatus apertissimis campis consectatus 6
milium L, quae ex Aquitanis Cantabrisque con-
stabant, vix quarta parte relicta multa nocte se
in castra recepit.

XXVII. Hac audita pugna maxima pars 1
Aquitaniae sese Crasso dedidit; quo in numero
fuerunt Tarbelli, Bigerriones, Ptianii, Vocates,
Tarusates, Elusates, Ausci, Garumni, Sibuzates,
Cocosates; paucae ultimae nationes anni tem- 2
pore confisae, quod hiems suberat, neglexe-
runt.

XXVIII. Eodem fere tempore, etsi prope 1

exacta iam aestas erat, tamen, quod Morini
Menapiique supererant, qui in armis essent neque
umquam legatos misissent, arbitratus id bellum
2 confici posse eo exercitum duxit. qui longe alia
ratione ac reliqui Galli (quod intellegebant maxi-
mas nationes, quae proelio contendissent, pulsas
esse) continentes in silvas se suaque omnia con-
3 tulerunt. ad quarum initium cum pervenisset
neque hostis visus esset, dispersis in opere no-
stris subito ex omnibus partibus evolaverunt et
4 impetum fecerunt. nostri celeriter arma cepe-
runt eosque reppulerunt et longius inpeditiori-
bus locis secuti paucos perdiderunt.

1 XXIX. Deinceps Caesar silvas caedere in-
stitit et, nequis inermibus, inprudentibus mili-
tibus impetus fieri posset, omnem eam mate-
riam conversam pro vallo ad utrumque latus
2 exstruebat. incredibili celeritate magno spatio
paucis diebus confecto, cum iam pecus atque
extrema inpedimenta tenerentur, ipsi densiores
silvas peterent, eius modi tempestates consecutae,
uti opus necessario intermitteretur et continua-
tione imbrium diutius sub pellibus contineri non
3 possent. itaque vastatis omnibus agris, vicis aedi-
ficiisque incensis exercitum in Aulercis Lexo-
biisque, reliquis item civitatibus, quae bellum
fecerant, conlocavit.

LIBER IV.

I. Ea hieme (qui fuit annus Cn. Pompeio, 1
M. Crasso consulibus) Usipetes et Tencteri magna
multitudine transierunt non longe a mari, quo
Rhenus influit. causa transeundi fuit, quod ab 2
Suebis complures annos exagitati agri cultura
prohibebantur. Sueborum gens est longe maxima 3
et bellicosissima Germanorum omnium. cen- 4
tum pagos habere dicuntur, ex quibus quotannis
singula milia armatorum educunt. reliqui se 5
atque illos alunt; hi rursus anno post in armis
sunt. sic neque agri cultura nec ratio atque 6
usus belli intermittitur. sed privati ac sepa- 7
rati agri apud eos nihil est neque longius anno
remanere uno in loco licet. neque multum fru- 8
mento sed maximam partem lacte atque pecore
vivunt multumque sunt in venationibus; quae 9
res et cibi genere et cottidiana exercitatione et
libertate vitae a pueris nullo officio aut disciplina
adsuefactae et vires alit et inmani corporum
magnitudine homines facit: atque locis frigidis- 10
simis neque vestitus praeter pelles habent quic-
quam (quarum propter exiguitatem magna est
corporis pars aperta) et lavantur in fluminibus.

II. Mercatoribus est aditus magis, ut, quae 1

bello ceperint, quibus vendant, habeant quam
2 quod ullam rem ad se inportari desiderent. quin
etiam iumentis, quibus maxime Gallia delectatur
quaeque inpenso parant pretio, inportatis non
utuntur, sed quae sunt apud eos, parva atque
deformia, cottidiana exercitatione, summi ut sint
3 laboris, efficiunt. equestribus proeliis saepe de-
siliunt ac pedibus proeliantur equosque eodem
remanere vestigio adsuefaciunt, ad quos se ce-
4 leriter, cum usus, recipiunt; neque eorum
moribus turpius quicquam aut inertius habe-
5 tur quam ephippiis uti: atque quemvis nume-
rum ephippiatorum equitum quamvis páuci adire
audent.

1 III. Publice maximam putant esse laudem
2 quam latissime vagari: ‚hac re significari magnum
numerum civitatium suam vim non sustinere.‘
3 itaque una ex parte circiter milia passuum DC agri
vacare dicuntur. ad alteram partem succedunt
Ubii, quorum fuit civitas ampla atque florens,
ut est captus Germanorum: et paulo sunt ceteris
humaniores, propterea quod Rhenum attingunt
4 multumque mercatores ventitant, et Gallicis mo-
ribus adsuefacti. hos cum Suebi multis saepe
bellis experti propter amplitudinem gravitatem-
que finibus expellere non potuissent, tamen vecti-
gales sibi fecerunt.

1 IV. In eadem causa fuerunt Usipetes et Ten-
cteri, qui complures annos Sueborum vim susti-
nuerunt, ad extremum tamen expulsi et trien-

nium vagati ad Rhenum pervenerunt; quas re- 2
giones Menapii incolebant. ad utramque ripam 3
agros, aedificia vicosque habebant; sed tantae multitudinis aditu perterriti ex iis, quae trans flumen, demigraverunt et cis Rhenum dispositis praesidiis Germanos transire prohibebant.
illi omnia experti, cum neque vi propter in- 4
opiam navium neque clam transire propter custodias Menapiorum possent, reverti se in suas
sedes regionesque simulaverunt et tridui viam 5
progressi rursus omni hoc itinere una nocte equitatu confecto inscios inopinantesque Mena-
pios oppresserunt, qui de Germanorum discessu 6
sine metu remigraverant. his interfectis navibus- 7
que occupatis, priusquam altera pars Menapiorum certior fieret, flumen transierunt atque se eorum copiis aluerunt.

V. His de rebus Caesar infirmitatem Gallo- 1
rum veritus nihil omittendum existimavit. est 2
hoc Gallicae consuetudinis, uti et viatores (etiam invitos) et mercatores vulgus circumsistat quibusque ex regionibus veniant quasque ibi res
cognoverint pronuntiare cogant. his auditioni- 3
bus permoti de summis saepe consilia ineunt, quorum eos in vestigio paenitere necesse est, cum incertis rumoribus serviant et plerique ad voluntatem eorum ficta respondeant.

VI. Qua consuetudine cognita Caesar, ne 1
graviori bello occurreret, maturius quam consue-
rat ad exercitum proficiscitur. quae fore suspi- 2

3 catus erat, facta cognovit: ,missas legationes ab
nonnullis civitatibus ad Germanos invitatosque
eos, uti ab Rheno discederent: omnia, quae po-
4 stulassent, fore parata.' qua spe adducti Ger-
mani latius vagabantur et in fines Eburonum et
Condrusorum, qui sunt Treverorum clientes, per-
5 venerant. principibus Galliae evocatis Caesar ea,
quae cognoverat, dissimulanda sibi existimavit
eorumque animis permulsis et confirmatis equi-
tatuque imperato bellum cum Germanis gerere
constituit.

1 VII. Re frumentaria comparata equitibusque
2 delectis iter in ea loca facere. cum paucorum
dierum abesset, legati venerunt, quorum haec
3 fuit oratio: ,Germanos neque priores populo Ro-
mano bellum inferre neque tamen recusare, si
lacessantur, quod consuetudo sit a maioribus tra-
dita, quicumque bellum inferant, resistere neque
4 deprecari. haec tamen dicere, venisse invitos,
eiectos domo; si suam gratiam Romani velint,
posse utiles esse amicos; vel sibi agros adtribuant
5 vel patiantur tenere, quos armis possederint: sese
unis Suebis concedere (quibus neque inmortales
pares esse), reliquum in terris neminem non supe-
rare.'

1 VIII. Ad haec, quae visum est, respondit;
sed exitus fuit orationis: ,sibi nullam cum iis
amicitiam esse posse, si remanerent; neque verum
esse, qui suos fines tueri non potuerint, alienos
2 occupare; neque ullos vacare agros, qui dari

tantae praesertim multitudini sine iniuria possint;
sed licere, si velint, in Ubiorum finibus considere, 3
quorum legati apud se de Sueborum iniuriis que-
rantur et auxilium petant: hoc se iis impetra-
turum.‘

IX. Legati ‚haec se relaturos‘ dixerunt ‚et 1
re deliberata post diem tertium reversuros: in-
terea ne propius se castra moveret‘. ne id qui- 2
dem Caesar ab se impetrari posse dixit. cogno- 3
verat enim magnam partem equitatus aliquot die-
bus ante ad Ambivaritos trans Mosam missam: ‚hos
exspectari atque eius rei causa moram interponi,
cum non amplius passuum XII milibus abesset.‘

[X. Mosa profluit ex monte Vosego, qui est 1
in finibus Lingonum, et parte quadam ex Rheno
recepta, quae appellatur Vacalus, insulam efficit 2
Batavorum neque longius ab Oceano milibus
passuum LXXX in Rhenum influit. Rhenus autem 3
oritur ex Lepontiis, qui Alpes incolunt, et longo
spatio per fines Nantuatium, Helvetiorum, Sequa-
norum, Mediomatricum, Tribocorum, Treverorum
citatus fertur et, ubi Oceano appropinquat, in 4
plures diffluit partes multis ingentibusque insulis,
quarum pars magna a feris barbarisque nationi-
bus incolitur, ex quibus sunt, qui piscibus, ovis 5
avium vivere existimantur, multisque capitibus
in Oceanum influit.]

XI. Ut erat constitutum, legati revertuntur; 1
qui in itinere congressi magnopere, ne longius
progrederetur, orabant. cum id non inpetras-

sent, petebant ‚uti ad equites, qui agmen ante-
cessissent, praemitteret eosque pugna prohiberet,
sibique ut potestatem faceret in Ubios legatos
3 mittendi; quorum si principes ac senatus sibi
iure iurando fidem fecisset, ea condicione, quae a
Caesare ferretur, se usuros; ad has res confi-
4 ciendas sibi tridui spatium daret‘. haec omnia
Caesar eodem illo pertinere arbitrabatur, ut tri-
dui mora interposita equites reverterentur; tamen
sese non longius milibus passuum quattuor pro-
5 cessurum dixit: ‚huc postero die quam frequen-
tissimi convenirent, ut de eorum postulatis co-
6 gnosceret.‘ interim ad praefectos, qui cum omni
equitatu antecesserant, mittit, ne hostes proelio
lacesserent et, si ipsi lacesserentur, sustinerent,
quoad ipse cum exercitu propius accessisset.

1 XII. At hostes, ubi primum equites conspexe-
runt, quorum erat v milium numerus, cum ipsi
non amplius dccc haberent, nihil timentibus no-
stris, quod legati paulo ante a Caesare discesse-
rant atque is dies indutiis erat petitus, impetu
2 facto celeriter nostros perturbaverunt; rursus re-
sistentibus consuetudine desiluerunt, suffossis
equis ita perterritos egerunt, ut non prius fuga
desisterent quam in conspectum agminis venis-
3 sent. in eo proelio ex equitibus interficiuntur
iv et lxx, in his vir fortissimus Piso Aquitanus,
4 amplissimo genere natus, cuius avus regnum
5 obtinuerat, amicus ab senatu appellatus. hic cum
fratri intercluso auxilium ferret, illum periculo

eripuit, ipse equo vulnerato, quoad potuit, for-
tissime restitit; cum circumventus multis vulne- 6
ribus acceptis cecidisset atque id frater, qui iam
proelio excesserat, procul animadvertisset, incitato
equo se hostibus obtulit.

XIII. Hoc facto proelio Caesar neque iam 1
sibi legatos audiendos neque condiciones acci-
piendas arbitrabatur ab iis, qui per dolum atque
insidias petita pace ultro bellum intulissent; ‚ex- 2
spectare vero, dum hostium copiae augerentur
equitatusque reverteretur, summae dementiae esse
cognita Gallorum infirmitate, quantum iam hostes 3
uno proelio auctoritatis essent consecuti; quibus
ad consilia capienda nihil spatii dandum.‘ his 4
constitutis rebus et consilio cum legatis et quae-
store communicato, nequem diem pugnae praeter-
mitteret, opportunissime accidit, quod postridie
eius diei mane eadem simulatione Germani fre-
quentes omnibus principibus, maioribus natu ad- 5
hibitis venerunt, simul, ut dicebatur, purgandi
causa, quod contra atque esset dictum et ipsi
petissent, proelium pridie commisissent, simul ut,
siquid possent, de indutiis fallendo impetrarent.
quos sibi Caesar oblatos gavisus retineri iussit; 6
ipse omnes copias eduxit equitatumque, quod
recenti proelio perterritum esse existimabat, agmen
subsequi iussit.

XIV. Acie triplici instituta et celeriter octo 1
milium itinere confecto prius ad hostium castra
pervenit quam quid ageretur Germani sentirent.

2 qui et celeritate adventus nostri et discessu suo-
rum neque consilii habendi neque arma capiendi
spatio dato perturbantur, copiasne educere an
castra defendere an fuga salutem petere prae-
3 staret. quorum timor cum fremitu et concursu
significaretur, milites pristini diei perfidia incitati
4 inruperunt. qui celeriter arma capere potuerunt,
paulisper restiterunt atque inter carros impedi-
5 mentaque proelium commiserunt; at reliqua
multitudo puerorum, mulierum (nam cum omni-
bus suis domo excesserant Rhenumque trans-
ierant) passim fugere; ad quos consectandos
Caesar equitatum misit.

1 XV. Germani post clamore audito, cum suos
interfici viderent, armis abiectis signisque mili-
2 taribus relictis se ex castris eiecerunt et, cum
ad confluentem pervenissent, reliqua fuga despe-
rata se praecipitaverunt atque vi fluminis oppressi
3 perierunt. nostri ad unum omnes incolumes,
perpaucis vulneratis ex tanti belli timore, cum
hostium numerus capitum ccccxxx milium fuisset,
4 se receperunt. Caesar iis, quos retinuerat, disce-
5 dendi potestatem fecit. illi supplicia cruciatusque
Gallorum veriti, quorum agros vexaverant, re-
manere se apud eum velle dixerunt; Caesar
libertatem concessit.

1 XVI. Germanico bello confecto multis de
causis Caesar statuit sibi Rhenum esse transeun-
dum; quarum illa fuit iustissima, quod, cum
videret Germanos tam facile in Galliam venire,

suis quoque rebus eos timere voluit, cum in-
tellegerent et posse et audere populi Romani
exercitum Rhenum transire. accessit etiam, 2
quod illa pars Usipetum et Tencterorum, quam
supra memoravi Mosam transisse neque proe-
lio interfuisse, post fugam suorum se trans
Rhenum in fines Sugambrorum receperat seque
cum iis coniunxerat. ad quos cum Caesar nun- 3
tios misisset ‚eos, qui sibi Galliaeque bellum in-
tulissent, sibi dederent‘, responderunt: ‚populi 4
Romani imperium Rhenum finire: si se invito
Germanos in Galliam transire non aequum exi-
stimaret, cur sui quicquam esse imperii trans
Rhenum postularet?‘ Ubii autem, qui uni ex 5
Transrhenanis ad Caesarem miserant, amicitiam
fecerant, obsides dederant, magnopere orabant,
‚ut sibi auxilium ferret, quod graviter ab Suebis
premerentur; vel, si id facere occupationibus 6
prohiberetur, exercitum modo Rhenum transpor-
taret: id sibi ad auxilium spemque reliqui tem-
poris satis futurum. tantum esse nomen exercitus 7
Ariovisto pulso et hoc novissimo proelio facto
etiam ad ultimas Germanorum nationes, uti ami-
citia populi Romani tuti esse possint.‘ navium 8
magnam copiam ad transportandum exercitum
pollicebantur.

XVII. Caesar navibus transire neque satis 1
tutum esse arbitrabatur neque suae neque po-
puli Romani dignitatis; itaque, etsi summa 2
difficultas faciundi pontis propter latitudinem,

rapiditatem altitudinemque fluminis, tamen id sibi
contendendum aut aliter non traducendum exer-
3 citum. rationem pontis hanc instituit. tigna
bina sesquipedalia paulum ab imo praeacuta
dimensa ad altitudinem fluminis intervallo pedum
4 duorum inter se iungebat. haec cum machina-
tionibus inmissa defixerat fistucisque adegerat,
non sublicae modo ad perpendiculum, sed fasti-
gate, ut secundum naturam fluminis procumberent;
5 item contraria duo ad eundem modum iuncta
intervallo pedum quadragenum ab inferiore parte
6 contra impetum fluminis conversa statuebat. haec
utraque bipedalibus trabibus (quantum eorum
tignorum iunctura distabat) ab extrema parte
7 distinebantur; quibus disclusis atque binis utrim-
que fibulis in contrariam partem revinctis tanta
erat operis firmitudo atque ea natura, ut, quo
maior vis incitavisset, hoc artius ligata teneren-
8 tur. haec directa materie iniecta contexebantur,
9 longuriis cratibusque consternebantur; ac nihilo
setius sublicae et ad inferiorem partem oblique
agebantur, quae pro ariete subiectae et cum omni
10 opere coniunctae vim fluminis exciperent, et aliae
item supra pontem mediocri spatio, ut, si arbo-
rum trunci sive naves essent a barbaris missae,
his defensoribus vis minueretur neu ponti no-
cerent.

1 XVIII. Diebus decem, quibus materia coepta
erat comportari, omni effecto exercitus traducitur.
2 Caesar ad utramque partem firmo praesidio relicto

in fines Sugambrorum tendit. interim a com- 3
pluribus civitatibus legati veniunt; quibus pacem
atque amicitiam petentibus liberaliter respondet
obsidesque adesse iubet. Sugambri ex eo tem- 4
pore, quo pons institui coeptus est, fuga com-
parata hortantibus iis, quos ex Tencteris, Usipe-
tibus apud se habebant, finibus suis excesserant
seque in solitudinem ac silvas abdiderant.

XIX. Caesar paucos dies moratus omnibus 1
vicis aedificiisque incensis frumentisque succisis
se in fines Ubiorum recepit atque iis auxilium
pollicitus, si ab Suebis premerentur, haec cogno-
vit: ‚Suebos, postea quam pontem fieri compe- 2
rissent, more suo concilio habito nuntios in omnes
partes dimisisse, uti de oppidis demigrarent, libe-
ros, uxores in silvis deponerent atque omnes,
qui arma ferre possent, unum in locum conveni-
rent: hunc esse delectum medium fere regionum 3
earum, quas Suebi obtinerent; hic Romanorum
adventum exspectare.‘ quod ubi Caesar comperit, 4
omnibus confectis, quarum rerum causa traducere
exercitum constituerat, ut Germanis metum ini-
ceret, ut Sugambros ulcisceretur, ut Ubios ob-
sidione liberaret, diebus omnino xviii trans Rhe-
num consumptis, satis et ad laudem et ad utili-
tatem factum arbitratus se recepit pontemque
rescidit.

XX. Exigua parte aestatis reliqua Caesar, 1
etsi in his locis maturae sunt hiemes, tamen in
Britanniam contendit: ‚omnibus fere Gallicis

hostibus inde subministrata auxilia et, si tempus
2 ad bellum gerendum deficeret, tamen magno usui
fore, si modo insulam adisset, genus hominum
perspexisset, loca, portus, aditus cognovisset.'
3 quae omnia fere Gallis erant incognita; neque
enim temere praeter mercatores adit quisquam
neque iis ipsis quicquam praeter oram maritimam
atque eas regiones, quae sunt contra Gallias, no-
4 tum est. itaque vocatis ad se undique mercato-
ribus, neque quanta esset insulae magnitudo ne-
que quae aut quantae nationes incolerent neque
quem usum belli haberent aut quibus institutis
uterentur neque qui essent idonei portus, repe-
rire poterat.

1 XXI. Ad haec cognoscenda prius periculum
idoneum esse arbitratus C. Volusenum cum navi
2 praemittit: mandat, uti quam primum revertatur.
3 ipse cum omnibus copiis in Morinos proficiscitur,
quod inde erat brevissimus in Britanniam tra-
4 iectus. huc naves undique et quam superiore
aestate ad Veneticum bellum fecerat classem
5 iubet convenire. interim consilio eius cognito
et per mercatores perlato ad Britannos a com-
pluribus civitatibus legati veniunt: ,obsides dare
6 atque imperio populi Romani obtemperare.' libe-
raliter pollicitus hortatusque, ut in ea sententia
7 permanerent, eos domum remittit et una Com-
mium, quem ipse Atrebatibus superatis regem
constituerat, cuius et virtutem et consilium pro-
8 babat: imperat, quas possit, adeat civitates: ,po-

puli Romani fidem sequantur: se celeriter ventu-
rum.‘ Volusenus perspectis omnibus, quantum 9
potuit qui egredi ac se barbaris committere non
auderet, v. die revertitur.

XXII. Dum in his locis Caesar moratur, 1
Morinorum legati venerunt, qui se de superioris
temporis consilio excusarent, quod homines bar-
bari et imperiti bellum populo Romano fecissent:
‚se, quae imperasset, facturos.‘ hoc satis oppor- 2
tune accidisse arbitratus, quod neque post ter-
gum hostem relinquere volebat neque belli ge-
rendi propter anni tempus facultatem habebat
neque has tantularum rerum occupationes ante-
ponendas iudicabat, magnum iis numerum obsi-
dum imperat. quibus adductis eos in fidem
recepit. navibus circiter LXXX onerariis coactis 3
(quot satis esse ad duas transportandas legiones
existimabat), quod praeterea navium longarum
habebat, legatis praefectisque distribuit. huc 4
accedebant XVIII onerariae naves, quae ab milibus
passuum VIII vento tenebantur· has equitibus tri-
buit. reliquum exercitum Q. Titurio Sabino et 5
L. Aurunculeio Cottae legatis in Menapios atque
in eos pagos Morinorum, ab quibus legati non
venerant, deducendum dedit; P. Sulpicium Rufum 6
legatum cum eo praesidio, quod satis esse arbi-
trabatur, portum tenere iussit.

XXIII. His constitutis rebus nactus idoneam 1
tempestatem tertia fere vigilia solvit equitesque
in ulteriorem portum progredi et naves con-

2 scendere et se sequi iussit. ipse hora circi-
ter quarta cum primis navibus Britanniam atti-
git. ibi in omnibus collibus hostium copias
3 conspexit. cuius loci haec erat natura: mon-
tibus angustis mare continebatur, uti in litus
4 telum adigi posset. hunc nequaquam idoneum
arbitratus, dum reliquae naves convenirent, ad
5 horam nonam in ancoris expectavit. interim
legatis tribunisque militum convocatis, quae ex
Voluseno cognosset, ostendit monuitque, uti rei
militaris ratio, maxime maritimae res postula-
rent, ad nutum et ad tempus omnes res admini-
6 strarentur. his dimissis et ventum et aestum uno
tempore nactus secundum dato signo et sublatis
ancoris circiter milia passuum septem progressus
plano litore naves constituit.

1 XXIV. At barbari consilio cognito praemisso
equitatu et essedariis, quo plerumque genere in
proeliis uti consuerunt, reliquis copiis subsecuti
2 nostros egredi prohibebant. erat ob has causas
summa difficultas, quod naves propter magnitu-
dinem nisi in alto constitui non poterant, militi-
bus autem ignotis locis, inpeditis manibus magno
et gravi onere armorum, simul et in fluctibus
consistendum et cum hostibus erat pugnandum,
3 cum illi aut ex arido aut paulum in aquam pro-
gressi omnibus membris expeditis, notissimis locis
audacter tela conicerent et equos insuefactos in-
4 citarent. quibus rebus nostri perterriti atque huius
omnino pugnae imperiti non eadem alacritate ac

studio, quo in pedestribus proeliis consuerant,
utebantur.

XXV. Quod ubi Caesar animadvertit, naves 1
longas, quarum et species barbaris inusitatior et
motus ad usum expeditior, paulum removeri et
incitari et ad latus apertum constitui atque inde
fundis, sagittis, tormentis hostes propelli ac sub-
moveri iussit; quae res magno usui fuit. nam 2
et navium figura, motu et inusitato genere tor-
mentorum permoti barbari constiterunt ac paulum
modo pedem rettulerunt. militibus cunctantibus, 3
maxime propter altitudinem maris, qui decimae
legionis aquilam ferebat, testatus deos, ut ea res
legioni feliciter eveniret: ‚desilite‘ inquit, ‚com-
militones, nisi vultis aquilam hostibus prodere: ego
certe meum rei publicae atque imperatori officium
praestitero.‘ hoc cum voce magna dixisset, se 4
proiecit. tum hortati inter se, ne tantum dedecus 5
admitteretur, universi desiluerunt. hos item ex 6
proximis navibus, cum conspexissent, subsecuti
hostibus adpropinquarunt.

XXVI. Pugnatum est ab utrisque acriter. 1
nostri tamen, quod neque ordines servare neque
firmiter insistere neque signa subsequi poterant
atque alius alia ex navi, quibuscumque signis
occurrerat, se adgregabat, magnopere pertur-
babantur; hostes vero, notis omnibus vadis, ubi 2
aliquos singulares egredientes conspexerant, in-
citatis equis inpeditos adoriebantur, alii ab latere 3
aperto in universos tela coniciebant. quod cum 4

animadvertisset Caesar, scaphas longarum navium, item speculatoria navigia militibus compleri iussit et, quos laborantes conspexerat, his submittebat.
5 simul in arido constiterunt, omnibus consecutis in hostes impetum fecerunt atque eos in fugam dederunt neque longius prosequi potuerunt, quod equites cursum tenere atque insulam capere non potuerant. hoc unum ad pristinam fortunam Caesari defuit.

1 XXVII. Hostes proelio superati, simul atque se ex fuga receperunt, statim legatos miserunt: ‚obsides daturos quaeque imperasset facturos.‘
2. 3 una cum his Commius Atrebas venit. hunc illi egressum, cum oratoris modo mandata ferret, comprehenderant atque in vincla coniecerant:
4 tum remiserunt eius rei culpam in multitudinem
5 et, ut ignosceretur, petiverunt. Caesar questus, quod, cum ultro in continentem legatis missis pacem petissent, bellum sine causa intulissent, ignoscere dixit obsidesque imperavit; quorum illi
6 partem dederunt: ‚partem ex longinquioribus locis
7 accersitam paucis diebus daturos.‘ interea remigrare principesque undique convenire et se civitatesque suas Caesari commendare.

1 XXVIII. His rebus pace confirmata post diem quartum quam est in Britanniam ventum naves XVIII, quae equites sustulerant, ex superiore portu
2 leni vento solverunt. quae cum adpropinquarent Britanniae et ex castris viderentur, tanta tempestas subito orta est, ut nulla cursum tenere

posset, sed aliae eodem, unde erant profectae,
referrentur, aliae ad inferiorem partem insulae
magno cum periculo deicerentur; quae tamen 3
ancoris iactis cum fluctibus complerentur, neces-
sario adversa nocte in altum provectae continen-
tem petierunt.

XXIX. Ea enim nocte accidit, ut esset luna 1
plena, qui dies aestus maximos efficere consuevit,
nostrisque id erat incognitum. ita uno tempore 2
et longas naves, quibus Caesar exercitum trans-
portandum curaverat quasque in aridum sub-
duxerat, aestus compleverat et onerarias, quae
ad ancoras erant, tempestas adflictabat neque ulla
facultas administrandi dabatur. compluribus na- 3
vibus fractis reliquae cum essent funibus, ancoris
reliquisque armamentis amissis ad navigandum
inutiles, magna (quod necesse erat accidere) totius
exercitus perturbatio facta est. neque enim naves 4
erant aliae, quibus reportari possent, et omnia
deerant, quae ad reficiendas usui, et frumentum
in hiemem provisum non erat.

XXX. Quibus rebus cognitis principes Bri- 1
tanniae, qui post proelium convenerant, inter se
conlocuti, cum equites et naves et frumentum
deesse intellegerent et paucitatem militum ex
castrorum exiguitate cognoscerent (quae hoc erant 2
etiam angustiora, quod sine inpedimentis Caesar
legiones transportaverat), optimum esse duxerunt
rebellione facta frumento commeatuque nostros
prohibere et rem in hiemem producere: ,iis reditu

interclusis neminem postea in Britanniam transi-
turum.' itaque rursus coniuratione facta paulatim
discedere, suos clam deducere.

1 XXXI. At Caesar, etsi nondum eorum con-
silia cognoverat, tamen et ex eventu navium
suarum et ex eo, quod obsides dare intermiserant,
2 fore id, quod accidit, suspicabatur. itaque ad
omnes casus subsidia comparabat. nam et fru-
mentum cotidie conferebat et, quae gravissime
adflictae naves, earum materia atque aere ad reli-
3 quas reficiendas utebatur. itaque cum summo
studio a militibus administraretur, XII navibus
amissis, reliquis ut navigari commode posset,
effecit.

1 XXXII. Dum ea geruntur, legione VII frumen-
tatum missa neque ulla ad id tempus suspicione
interposita, cum pars remaneret, pars etiam ven-
titaret, ii, qui in statione erant, Caesari nuntia-
verunt pulverem maiorem quam consuetudo ferret
2 videri quam in partem legio iter fecisset. Caesar
id, quod erat, suspicatus, aliquid a barbaris initum
consilii, cohortes, quae in stationibus erant, secum
proficisci, duas succedere, reliquas armari et con-
3 festim subsequi iussit. cum paulo longius pro-
cessisset, suos premi atque aegre sustinere et
conferta legione ex omnibus partibus tela conici
4 animadvertit. nam quod omni ex reliquis par-
tibus demesso frumento una erat reliqua, suspi-
cati huc esse venturos noctu in silvis delituerant;
5 dispersos depositis armis in metendo subito adorti

perturbaverant, simul equitatu atque essedis cir-
cumdederant.

XXXIII. Genus hoc est ex essedis pugnae. 1
primo per omnes partes perequitant et tela coni-
ciunt atque ipso terrore equorum et strepitu ro-
tarum ordines plerumque perturbant et, cum se
inter equitum turmas insinuaverunt, ex essedis
desiliunt et proeliantur. aurigae interim exce- 2
dunt atque ita conlocantur, ut, si illi premantur,
expeditum receptum habeant. ita mobilitatem 3
equitum, stabilitatem peditum praestant ac tan-
tum usu cottidiano et exercitatione efficiunt, uti
in praecipiti loco incitatos equos sustinere et brevi
moderari et per temonem percurrere et in iugo in-
sistere et inde currus citissime recipere consuerint.

XXXIV. Perturbatis tempore opportunissimo 1
Caesar auxilium tulit: namque eius adventu hostes
constiterunt, nostri se receperunt. quo facto ad 2
lacessendum alienum esse tempus arbitratus suo
se loco continuit et brevi tempore intermisso in
castra legiones duxit. dum haec geruntur no- 3
stris omnibus occupatis, qui erant reliqui, disces-
serunt. secutae sunt continuos dies tempestates, 4
quae et nostros continerent et hostem prohibe-
rent. interim barbari nuntios in omnes partes 5
dimiserunt paucitatemque militum praedicaverunt
et quanta praedae faciendae atque in perpetuum
sui liberandi facultas daretur, si Romanos ex-
pulissent. his rebus celeriter magna multitudo
peditatus equitatusque coacta ad castra.

1 XXXV. Caesar, etsi idem, quod superioribus
diebus acciderat, fore videbat, ut, si essent hostes
pulsi, celeritate periculum effugerent, tamen nanc-
tus equites circiter xxx, quos Commius Atrebas
secum transportaverat, legiones in acie constituit.
2. 3 commisso proelio hostes terga verterunt. quos
tanto spatio secuti, quanto cursu et viribus po-
tuerunt, occiderunt deinde omnibus longe lateque
aedificiis incensis se receperunt.

1. 2 XXXVI. Eodem die legati venerunt. Caesar
numerum obsidum duplicavit eosque in con-
tinentem adduci iussit, quod propinqua die aequi-
noctii infirmis navibus navigationem subeundam
3 non existimabat. ipse idoneam tempestatem nanc-
tus paulo post mediam noctem naves solvit;
4 quae omnes incolumes pervenerunt; onerariae
duae eosdem portus capere non potuerunt et
paulo infra delatae sunt.

1 XXXVII. Quibus ex navibus cum essent ex-
positi milites circiter trecenti atque in castra
contenderent, Morini, quos Caesar in Britanniam
proficiscens pacatos reliquerat, spe praedae ad-
ducti primo non ita magno numero circumstete-
runt ac, si interfici nollent, arma ponere iusse-
2 runt. cum illi orbe facto sese defenderent, cele-
riter ad clamorem hominum circiter milia sex
convenerunt. qua re nuntiata Caesar omnem
3 equitatum suis misit. interim milites amplius
horis quattuor fortissime pugnaverunt paucis vul-
4 neribus acceptis. postea vero quam equitatus

noster in conspectum venit, hostes abiectis armis terga verterunt magnusque eorum numerus est occisus.

XXXVIII. Caesar postero die T. Labienum 1
legatum cum legionibus, quas ex Britannia reduxerat, in Morinos, qui rebellionem fecerant,
misit. cum propter siccitates paludum, quo se 2
reciperent, non haberent, in potestatem Labieni
venerunt. at Q. Titurius et L. Cotta legati, qui 3
in Menapiorum fines legiones duxerant, omnibus agris vastatis, frumentis succisis, aedificiis incensis, quod Menapii se omnes in densissimas silvas abdiderant, se receperunt. Caesar in Belgis omnium legionum hiberna constituit. eo duae om- 4
nino civitates ex Britannia obsides miserunt, reliquae neglexerunt. his rebus gestis ex litteris Caesaris dierum viginti supplicatio a senatu decreta est.

LIBER V.

1 I. L. Domitio, Ap. Claudio consulibus disce-
dens Caesar in Italiam (ut quotannis) legatis im-
perat, uti quam plurimas possent hieme naves
2 aedificandas veteresque reficiendas curarent. mo-
dum formamque ad celeritatem subductionesque
paulo facit humiliores quam quibus in nostro mari
uti consuevimus (atque id eo magis, quod minus
magnos fluctus fieri cognoverat), ad multitudinem
transportandam paulo latiores quam quibus in
3 reliquis maribus. has omnes actuarias imperat
4 fieri, quam rem multum humilitas iuvat. ea, quae
usui ad armandas naves, ex Hispania adportari
5 iubet. conventibus Galliae citerioris peractis in
Illyricum proficiscitur, quod a Pirustis vastari
6 audiebat, milites imperat certumque in locum
7 convenire iubet. qua re nuntiata Pirustae lega-
tos mittunt: ‚nihil earum rerum publico factum
consilio seseque paratos esse omnibus de iniuriis
8 satisfacere.' Caesar obsides imperat eosque ad
certam diem adduci iubet: ‚nisi ita fecerint, sese
9 bello persecuturum.' iis adductis arbitros dat,
qui litem aestiment poenamque constituant.

1 II. His confectis conventibusque peractis in
citeriorem Galliam revertitur atque inde ad exer-

citum proficiscitur. circumitis omnibus hibernis 2
singulari militum studio in summa rerum inopia
circiter sescentas eius generis, cuius supra de-
monstravimus, naves et longas XXVIII invenit in-
structas neque multum abesse, quin paucis die-
bus deduci possint. conlaudatis militibus atque 3
iis, qui negotio praefuerant, omnes ad portum
Itium convenire iubet, commodissimum in Bri-
tanniam traiectum, circiter milium passuum XXX
a continenti: huic rei quod satis esse visum est
militum, reliquit. ipse cum legionibus expeditis 4
IV et equitibus DCCC in fines Treverorum pro-
ficiscitur, quod neque ad concilia veniebant Ger-
manosque Transrhenanos sollicitare dicebantur.

III. In ea civitate duo de principatu inter se 1
contendebant, Indutiomarus et Cingetorix; e 2
quibus alter, simul atque de Caesaris legionum- 3
que adventu cognitum est, ad eum venit: ‚se
suosque omnes in officio futuros neque ab ami-
citia populi Romani defecturos.' at Indutiomarus 4
equitatum peditatumque cogere eisque, qui per
aetatem in armis esse non poterant, in silvam
Arduennam abditis (quae ingenti magnitudine
per medios fines Treverorum a flumine Rheno
ad initium Remorum pertinet) bellum parare;
postea quam nonnulli principes et auctoritate 5
Cingetorigis adducti et adventu exercitus per-
territi ad Caesarem venerunt: ‚de suis rebus pe-
tere, civitati consulere non posse', veritus ne ab
omnibus desereretur, legatos ad Caesarem mittit:

6 ‚sese idcirco venire noluisse, ne omnis nobilitatis
7 discessu plebs labaret; si permitteret, suas civita-
tisque fortunas eius fidei permissurum.‘
1 IV. Caesar, etsi intellegebat, qua de causa
ea dicerentur quaeque eum res ab instituto de-
terreret, tamen, ne aestatem in Treveris con-
sumere cogeretur omnibus ad Britannicum bellum
comparatis, Indutiomarum ad se cum cc obsidibus
2 venire iussit. adductis in iis filio propinquisque
eius omnibus, quos nominatim evocaverat, con-
solatus Indutiomarum hortatusque est, uti in of-
3 ficio maneret; nihilo tamen setius principibus
Treverorum convocatis singillatim Cingetorigi
conciliavit: quod cum merito eius fieri tum magni
interesse auctoritate inter suos quam plurimum
valere, cuius tam egregiam voluntatem perspe-
4 xisset. id factum graviter Indutiomaro et, qui
iam ante inimico animo fuisset, multo gravius hoc
dolore exarsit.
1 V. His rebus constitutis Caesar ad portum
2 Itium cum legionibus pervenit. ibi cognoscit, LX
naves, quae in Meldis factae erant, tempestate
reiectas cursum tenere non potuisse atque eodem,
unde erant profectae, revertisse; reliquas paratas
ad navigandum atque omnibus rebus instructas
3 invenit. eodem equitatus convenit numero milium
4 quattuor principesque ex omnibus civitatibus; ex
quibus perpaucos, quorum fidem perspexerat, relin-
quere, reliquos obsidum loco secum ducere decre-
verat, quod, cum ipse abesset, motum verebatur.

VI. Erat una cum ceteris Dumnorix Aeduus. 1
hunc secum habere in primis constituerat, quod
cupidum rerum novarum, cupidum imperii, magni
animi, magnae inter Gallos auctoritatis cogno-
verat. accedebat huc, quod in concilio Aeduo- 2
rum Dumnorix dixerat sibi a Caesare regnum
deferri; quod Aedui graviter ferebant neque le-
gatos mittere audebant. id ex hospitibus Caesar 3
cognoverat. ille omnibus precibus petere, ut in
Gallia relinqueretur, partim quod insuetus na-
vigandi mare timeret partim quod religionibus;
postea quam id obstinate sibi negari vidit, omni 4
spe impetrandi adempta principes sollicitare,
sevocare hortarique, uti in continenti remanerent;
,non sine causa fieri, ut Gallia omni nobilitate 5
spoliaretur; id esse consilium Caesaris, ut, quos
in conspectu Galliae interficere vereretur, hos
omnes in Britanniam traductos necaret; fidem 6
interponere, iusiurandum poscere, ut, quod esse
ex usu intellexissent, communi consilio admini-
strarent.

VII. Caesar, quod tantum civitati Aeduae 1
dignitatis tribuebat, coercendum atque deterren-
dum, quibuscumque rebus posset, Dumnorigem
statuebat; quod longius eius amentiam progredi 2
videbat, prospiciendum, nequid sibi ac rei publicae
nocere posset. itaque dies circiter xxv in eo 3
loco commoratus, quod Chorus ventus naviga-
tionem inpediebat, qui magnam partem temporis
illius flare consuevit, dabat operam, ut in officio

Dumnorigem contineret, nihilo tamen setius omnia
4 eius consilia cognosceret; tandem nanctus tempestatem milites equitesque conscendere iubet.
5 at omnibus inpeditis Dumnorix cum equitibus Aeduorum insciente Caesare domum discedere.
6 qua re nuntiata Caesar intermissa profectione atque omnibus rebus postpositis magnam partem equitatus ad eum insequendum misit retrahique
7 imperat; si vim faciat, interfici iubet: ‚nihil se absente pro sano facturum, qui praesentis impe-
8 rium neglexisset.‘ ille revocatus resistere ac se manu defendere suorumque fidem inplorare, saepe clamitans liberum se liberaeque civitatis.
9 illi, ut erat imperatum, circumsistunt atque interficiunt; at equites Aedui ad Caesarem omnes revertuntur.

1 VIII. His rebus gestis, Labieno cum tribus legionibus et equitum milibus duobus relicto, ut portus tueretur, de re frumentaria provideret, quaeque in Gallia cognosceret consiliumque pro
2 tempore et pro re caperet, ipse cum quinque legionibus et pari numero equitum ad solis occasum naves solvit. leni Africo provectus media circiter nocte vento intermisso cursum non tenuit et longius delatus aestu orta luce sub sinistra
3 Britanniam relictam conspexit. tum rursus aestus commutationem secutus contendit, ut eam partem insulae caperet, qua optimum esse egressum
4 superiore aestate cognoverat. qua in re admodum fuit militum virtus laudanda, qui vectoriis

gravibusque navigiis non intermisso labore lon-
garum navium cursum adaequarunt. accessum 5
est ad Britanniam omnibus navibus meridiano
fere tempore neque hostis est visus; sed cum 6
magnae manus convenissent, multitudine navium
perterritae, quae cum annotinis privatisque am-
plius octingentae numero erant, a litore disces-
serant.

IX. Caesar exposito exercitu et loco castris 1
idoneo capto, cohortibus decem relictis et equi-
tibus trecentis, qui praesidio navibus essent, de
tertia vigilia ad hostes contendit, eo minus veritus
navibus, quod in litore molli deligatas relinquebat.
ei praesidio navibusque Q. Atrium praefecit. ipse 2
noctu progressus milia passuum XII hostium co-
pias conspicatus est. illi equitatu atque essedis 3
ad flumen progressi nostros prohibere et proe-
lium committere. repulsi ab equitatu se ab- 4
diderunt locum nancti egregie et natura et opere
munitum, quem iam ante praeparaverant; nam 5
crebris arboribus succisis omnes introitus erant
praeclusi. ipsi rari propugnabant nostrosque in- 6
gredi prohibebant. at milites legionis septimae 7
testudine facta, aggere ad munitiones adiecto
locum ceperunt eosque expulerunt paucis vulne-
ribus acceptis. sed fugientes longius Caesar pro- 8
sequi vetuit, quod magna parte diei consumpta
munitioni castrorum tempus relinqui volebat.

X. Postridie eius diei mane tripertito milites 1
equitesque misit, ut eos, qui fugerant, perseque-

2 rentur. aliquantum progressis cum iam extremi
essent in prospectu, equites a Q. Atrio ad Cae-
sarem venerunt: ‚superiore nocte maxima coorta
tempestate prope omnes naves adflictas atque
eiectas esse, quod neque ancorae funesque sub-
sisterent neque nautae gubernatoresque vim tem-
3 pestatis pati possent: itaque magnum esse in-
commodum acceptum.‘

1 XI. His rebus cognitis Caesar ad naves re-
2 vertitur; eadem fere, quae ex litteris cognoverat,
coram perspicit, sic ut amissis XL navibus reli-
quae tamen refici posse sine magno negotio vi-
3 derentur. itaque ex legionibus fabros deligit et
4 ex continenti alios arcessi iubet; Labieno scribit,
5 ut quam plurimas legionibus naves instituat. ipse,
etsi res erat multae operae ac laboris, tamen
commodissimum esse statuit omnes naves sub-
6 duci et cum castris una munitione iungi. in his
rebus circiter dies X consumit ne nocturnis qui-
7 dem temporibus intermissis. subductis navibus
castrisque egregie munitis easdem copias prae-
sidio navibus reliquit, ipse eodem, unde redierat,
8 proficiscitur. maiores undique copiae Britanno-
rum convenerant summa belli administrandi com-
muni consilio permissa Cassivellauno; cuius fines
a maritimis civitatibus flumen dividit, quod ap-
pellatur Tamesis, a mari circiter milia passuum
9 LXXX. superiore tempore continentia bella inter-
cesserant; sed nostro adventu Britanni hunc im-
perio praefecerant.

XII. Britanniae pars interior ab iis incolitur, 1
quos natos in insula ipsi memoria proditum di- 2
cunt, maritima pars ab iis, qui ex Belgio trans-
ierant (qui omnes fere iis nominibus appellantur,
quibus orti ex civitatibus) et ibi manserunt atque
agros colere coeperunt. hominum est infinita 3
multitudo creberrimaque aedificia fere Gallicis
consimilia, pecoris numerus. utuntur aut aere 4
aut taleis ferreis ad certum pondus examinatis.
nascitur plumbum album in mediterraneis regio- 5
nibus, in maritimis ferrum, sed exigua copia;
aere utuntur importato. materia cuiusque ge-
neris ut in Gallia est praeter fagum, abietem. le- 6
porem et gallinam et anserem gustare fas non
putant; haec tamen alunt animi causa. loca sunt
temperatiora quam in Gallia remissioribus fri-
goribus.

XIII. Insula natura triquetra, cuius unum 1
latus est contra Galliam. huius alter angulus,
qui est ad Cantium, quo fere omnes ex Gallia
naves adpelluntur, ad orientem solem, inferior
ad meridiem spectat. tenet circiter milia passuum
quingenta. alterum vergit ad Hispaniam atque 2
occidentem solem; qua ex parte est Hibernia,
dimidio minor quam Britannia, sed pari spatio
transmissus atque ex Gallia est in Britanniam.
in hoc medio cursu est insula, quae appellatur 3
Mona, complures praeterea minores insulae. non-
nulli scripserunt dies continuos triginta esse;
nos nihil reperiebamus nisi breviores esse noctes. 4

5 huius est longitudo lateris, septingentorum milium.
6 tertium est contra septentriones; cui nulla est
obiecta terra, sed maxime Germaniam spectat:
huic milia passuum octingenta in longitudinem.
7 ita omnis insula est in circuitu vicies c milium
passuum.

1 XIV. Ex his omnibus longe sunt humanissimi,
qui Cantium incolunt, neque multum a Gallica
2 differunt consuetudine. interiores plerique fru-
menta non serunt, sed lacte et carne vivunt pel-
libusque sunt vestiti. omnes vero se Britanni
vitro inficiunt (quod caeruleum efficit colorem:
3 atque hoc horridiores sunt in pugna aspectu)
capilloque sunt promisso atque omni parte cor-
poris rasa praeter caput et labrum superius.

1 XV. Equites essedariique acriter cum equi-
tatu nostro conflixerunt, ita tamen ut nostri
omnibus partibus superiores fuerint atque eos in
2 silvas collesque compulerint. at illi inpruden-
tibus nostris subito se eiecerunt inpetuque facto
duabusque missis subsidio cohortibus atque iis
primis legionum duarum, cum perexiguo inter-
misso loci spatio constitissent, proterritis auda-
cissime perruperunt seque incolumes receperunt.
3 eo die Q. Laberius Durus tribunus militum inter-
ficitur.

1 XVI. Cum sub oculis omnium dimicaretur,
intellectum est nostros, quod neque insequi ce-
dentes possent neque ab signis discedere, minus
2 aptos esse, equites autem magno cum periculo

dimicare, propterea quod illi etiam consulto plerumque cederent et, cum paulum ab legionibus removissent, desilirent et pedibus dispari proelio
contenderent. accedebat huc, ut numquam con- 3
ferti sed rari magnisque intervallis proeliarentur atque alios alii deinceps exciperent.

XVII. Postero die procul hostes rarique se 1
ostendere et lenius quam pridie equites proelio
lacessere. sed meridie, cum Caesar tres legiones 2
atque omnem equitatum cum C. Trebonio legato misisset, repente ex omnibus partibus advola-
verunt. nostri acriter reppulerunt neque finem 3
sequendi fecerunt: subsidio confisi equites prae- 4
cipites hostes egerunt magno numero interfecto
neque sui colligendi facultatem dederunt. ex hac 5
fuga protinus, quae undique convenerant, auxilia discesserunt neque post id tempus umquam summis nobiscum copiis hostes contenderunt.

XVIII. Caesar cognito consilio eorum ad 1
Tamesim in fines Cassivellauni exercitum duxit.
quo flumen uno omnino loco pedibus, atque hoc 2
aegre, transiri potest, animum advertit ad alteram ripam magnas esse copias hostium instructas.
ripa autem erat acutis sudibus praefixis munita 3
eiusdemque generis defixae flumine tegebantur.
Caesar praemisso equitatu confestim legiones 4
subsequi iussit. sed ea celeritate atque impetu 5
milites ierunt, cum capite solo ex aqua exstarent, ut hostes ripas dimitterent ac se fugae mandarent.

1 XIX. Cassivellaunus dimissis amplioribus co-
piis, milibus circiter quattuor essedariorum reli-
ctis itinera nostra servabat locis inpeditis, pecora
2 atque homines compellebat, omnibus semitis
essedarios emittebat atque hoc metu latius vagari
3 prohibebat. relinquebatur, ut neque longius ab
agmine discedi Caesar pateretur et tantum in
agris vastandis incendiisque faciendis noceretur.
1 XX. Interim Trinobantes, prope firmissima
civitas, ex qua Mandubracius adulescens Caesaris
fidem secutus in continentem venerat, cuius
pater regnum tenuerat (interfectus erat a Cassi-
vellauno, ipse fuga mortem vitaverat) legatos ad
2 Caesarem mittunt: ‚sese ei dedituros atque im-
3 perata facturos; Mandubracium ab iniuria Cassi-
vellauni defendat atque mittat, qui praesit im-
4 periumque obtineat.‘ his Caesar imperat obsides
XL frumentumque exercitui Mandubraciumque ad
eos mittit. illi imperata celeriter fecerunt, ob-
sides ad numerum miserunt.
1 XXI. Trinobantibus defensis ab omni iniuria
Cenimagni, Segontiaci, Ancalites, Bibroci, Cassi
2 legationibus missis sese Caesari dedunt. cogno-
scit, non longe oppidum Cassivellauni abesse
silvis paludibusque munitum, quo satis magnus
3 hominum pecorisque numerus convenerit. oppi-
dum autem Britanni vocant, cum silvas vallo
4 atque fossa munierunt. eo proficiscitur cum le-
gionibus: locum duabus ex partibus oppugnare.
5 hostes paulisper morati sese alia parte eiecerunt.

nagnus ibi numerus pecoris repertus multique 6
n fuga sunt comprehensi atque interfecti.
XXII. Dum haec geruntur, Cassivellaunus 1
d Cantium, quibus regionibus quattuor reges
raeerant, Cingetorix, Carvilius, Taximagulus,
legovax, nuntios mittit uti coactis omnibus copiis
astra navalia de inproviso adoriantur. hi cum 2
d castra venissent, nostri eruptione facta multis
nterfectis, capto etiam nobili duce Lugotorige
uos incolumes reduxerunt. Cassivellaunus tot 3
letrimentis acceptis, vastatis finibus, maxime
tiam permotus defectione, legatos per Atrebatem
Commium de deditione mittit. Caesar, cum sta- 4
uisset hiemare in continenti neque multum aestatis
uperesset, obsides imperat et quid in annos
ingulos vectigalis populo Romano Britannia pen-
leret; interdicit Cassivellauno Trinobantibus. 5
XXIII. Obsidibus acceptis exercitum reducit: 1
naves invenit refectas. his deductis, quod et 2
captivorum magnum numerum habebat et non-
nullae tempestate deperierant naves, duobus
commeatibus exercitum portare. accidit, uti ex 3
tot navibus neque hoc neque superiore anno
ulla omnino, quae milites portaret, desiderare-
tur; at ex iis, quae inanes remitterentur prioris 4
commeatus expositis militibus et quas Labie-
nus faciendas curaverat numero LX, perpau-
cae locum caperent, reliquae reicerentur. quas 5
cum aliquamdiu Caesar frustra exspectasset, ne
anni tempore navigatione excluderetur, quod

aequinoctium suberat, necessario angustius milites
6 conlocavit ac, summa tranquillitate secunda cum
solvisset vigilia, prima luce terram attigit omnes-
que incolumes perduxit.

1 XXIV. Subductis navibus concilioque Gallo-
rum Samarobrivae peracto, quod eo anno fru-
mentum propter siccitates angustius provenerat,
coactus est aliter ac superioribus annis exercitum
conlocare legionesque in plures civitates distri-
2 buere. ex quibus unam in Morinos ducendam
C. Fabio dedit, alteram in Nervios Q. Ciceroni,
tertiam in Esubios L. Roscio; quartam in Remis
cum T. Labieno in confinio Treverorum hiemare
3 iussit; tres in Belgis conlocavit; his M. Crassum
et L. Munatium Plancum et C. Trebonium prae-
4 fecit. unam legionem, quam proxime trans Pa-
dum conscripserat, et cohortes v in Eburones,
qui sub imperio Ambiorigis et Catuvolci erant,
5 misit. his militibus Q. Titurium Sabinum et L.
6 Aurunculeium Cottam legatos esse iussit. ad
hunc modum distributis legionibus facillime in-
opiae frumentariae sese mederi posse existimavit.
7 atque harum tamen omnium legionum hiberna
praeter eam, quam L. Roscio in pacatissimam
partem ducendam dederat, milibus passuum cen-
8 tum continebantur. ipse interea in Gallia mo-
rari constituit.

1 XXV. Erat in Carnutibus summo loco natus
2 Tasgetius. maiores regnum obtinuerant: huic
Caesar pro eius virtute atque in se benevolentia,

quod in omnibus bellis singulari eius opera
fuerat usus, restituerat. tertium hunc annum 3
regnantem inimicissimis auctoribus interfecerunt.
defertur ea res ad Caesarem. ille veritus, ne 4
civitas eorum inpulsu deficeret, L. Plancum cum
legione ex Belgio celeriter in Carnutes proficisci
iubet ibique hiemare, quorumque opera cogno-
verat Tasgetium interfectum, hos comprehensos
ad se mittere. interim ab omnibus, quibus le- 5
giones tradiderat, certior factus est perventum
locumque hibernis esse munitum.

XXVI. Diebus circiter xv. initium repentini 1
tumultus ac defectionis ortum est ab Ambiorige
et Catuvolco; qui cum ad fines Sabino Cottae- 2
que praesto fuissent frumentumque comporta-
vissent, Indutiomari Treveri nuntiis inpulsi suos
concitaverunt subitoque oppressis lignatoribus
magna manu ad castra venerunt. cum celeriter 3
nostri arma cepissent vallumque ascendissent
atque decumana porta Hispanis equitibus emissis
equestri proelio superiores fuissent, desperata re
hostes suos reduxerunt. tum suo more conclama- 4
verunt: ‚aliqui ad conloquium prodiret: habere
sese, quibus rebus controversias minui posse spe-
rarent.'

XXVII. Mittitur C. Arpineius eques Roma- 1
nus, familiaris Q. Titurii, et Q. Iunius ex Hispa-
nia quidam, qui iam ante missu Caesaris ad
Ambiorigem ventitare consuerat; apud quos Am-
biorix: ‚sese pro Caesaris beneficiis plurimum ei 2

confiteri debere, quod eius opera stipendio libe-
ratus esset, quod Aduatucis, finitimis suis, pen-
dere consuesset, quodque ei filius et fratris filius
missi essent, quos Aduatuci apud se in servitute
3 et catenis tenuissent; neque id, quod fecerit, aut
iudicio aut voluntate fecisse, sed sua esse eius
modi imperia, ut non minus haberet iuris in se
4 multitudo quam ipse in multitudinem. civitati
porro hanc fuisse causam, quod repentinae con-
iurationi resistere non potuerit. id se facile ex
humilitate sua probare posse, quod non adeo sit
imperitus rerum, ut suis copiis populum Roma-
5 num superari posse confidat. sed esse Galliae
commune consilium: omnibus hibernis oppu-
gnandis hunc esse dictum diem, ne legio legioni
6 subsidio venire posset. non facile Gallos Gallis
negare potuisse, praesertim cum de recuperanda
communi libertate consilium initum videretur.
7 quibus quoniam pro pietate satisfecerit, habere
nunc se rationem officii pro beneficiis Caesaris:
monere, orare Titurium pro hospitio, ut suae ac
8 militum saluti consulat. magnam manum Ger-
manorum conductam Rhenum transisse: adfore
9 biduo. ipsorum esse, velintne prius quam fini-
timi sentiant milites ad Ciceronem aut ad La-
bienum deducere, quorum alter milia passuum
circiter quinquaginta, alter paulo amplius absit.
10 illud se polliceri et iure iurando confirmare, tutum
11 iter per fines daturum. quod cum faciat, et
civitati sese consulere, quod hibernis levetur, et

Caesari pro eius meritis gratiam referre.‘ hac
oratione habita discedit Ambiorix.

XXVIII. Arpineius et Iunius, quae audie- 1
rant, ad legatos deferunt. Illi repentina re per-
turbati, etsi ab hoste ea dicebantur, tamen non
neglegenda existimabant maximeque, quod ci-
vitatem ignobilem Eburonum sua sponte po-
pulo Romano bellum facere ausam vix erat
credendum. itaque ad consilium rem deferunt 2
magnaque inter eos controversia L. Aurunculeius 3
compluresque tribuni militum et primorum or-
dinum centuriones: ‚nihil temere agendum ne-
que iniussu Caesaris discedendum; quantasvis 4
copias sustineri posse munitis hibernis: esse
testimonio, quod primum hostium impetum multis
ultro vulneribus inlatis fortissime sustinuerint; re 5
frumentaria non premi; interea et ex proximis
hibernis et a Caesare conventura subsidia; po- 6
stremo quid esse levius aut turpius quam auctore
hoste de summis rebus capere consilium?‘

XXIX. Contra ea Titurius ‚sero facturos‘ 1
clamitabat, ‚cum maiores manus adiunctis Ger-
manis convenissent, cum aliquid calamitatis in
proximis hibernis esset acceptum. brevem con-
sulendi esse occasionem. Caesarem arbitrari pro- 2
fectum in Italiam; neque aliter Carnutes inter-
ficiendi Tasgetii consilium fuisse capturos neque
Eburones, si ille adesset, tanta contemptione ad
castra venturos. non auctorem sed rem spectare: 3
subesse Rhenum; magno esse Germanis dolori 4

Ariovisti mortem et superiores nostras victorias;
5 ardere Galliam tot contumeliis acceptis sub populi Romani imperium redactam superiore gloria rei militaris exstincta. postremo quis hoc sibi
6 persuaderet, sine certa re Ambiorigem ad eiusmodi consilium descendisse? suam sententiam in utramque partem esse tutam: si nihil sit, nullo cum periculo ad proximam legionem perven-
7 turos; si Gallia omnis cum Germanis consentiat, unam esse in celeritate positam salutem. Cottae quidem atque eorum, qui dissentirent, consilium quem habere exitum? in quo sit praesens periculum, at certe longinqua obsidione fames timenda.'

1 XXX. Hac in utramque partem disputatione habita, cum a Cotta primisque ordinibus acriter resisteretur, ,vincite, si ita vultis,' Sabinus (et id clariore voce, ut magna pars militum exaudiret)
2 ,neque is sum, qui gravissimae mortis periculo terrear: hi sapient; siquid acciderit, abs te ra-
3 tionem reposcent; qui, si per te liceat, perendino die cum proximis hibernis coniuncti communem cum reliquis belli casum sustineant, relegati longe ab ceteris aut ferro aut fame intereant.'

1 XXXI. Consurgitur ex consilio; comprehendunt utrumque et orant, ne dissensione et per-
2 tinacia rem in periculum deducant: ,facilem esse rem, seu maneant seu proficiscantur, si modo unum omnes sentiant ac probent; contra nullam

se salutem perspicere.‘ disputatio ad mediam 3
noctem perducitur. tandem dat Cotta manus:
superat sententia Sabini. pronuntiatur prima luce 4
ituros. consumitur vigiliis reliqua pars noctis,
cum sua quisque miles circumspiceret, quid secum
portaret, quid relinquere cogeretur. prima luce 5
sic proficiscuntur, ut quibus esset persuasum non
ab hoste sed ab homine amicissimo consilium
datum, longissimo agmine maximisque inpedi-
mentis.

XXXII. At hostes, postea quam ex nocturno 1
fremitu vigiliisque de profectione senserunt, conlo-
catis insidiis bipertito a milibus passuum circiter
duobus Romanorum adventum exspectabant. cum 2
se agmen in magnam convallem demisisset, ex
utraque parte subito novissimos premere et pri-
mos prohibere atque iniquissimo loco proelium
committere.

XXXIII. Tum demum Titurius, qui nihil ante, 1
trepidare et concursare cohortesque disponere, haec
tamen ipsa timide, ut quem omnia deficere vide-
rentur; quod plerumque accidere consuevit, qui in
ipso negotio consilium capere coguntur. at Cotta 2
nulla in re communi saluti deerat et in appel-
landis militibus imperatoris et in pugna militis
officia praestabat. propter longitudinem agminis 3
non facile omnia obire, quid quoque loco facien-
dum esset: pronuntiare, ut inpedimenta relin-
querent atque in orbem consisterent. quod etsi 4
in eiusmodi casu reprehendendum non est, tamen

5 incommode accidit: nam et militibus spem minuit
et hostem alacriorem fecit, quod non sine summo
6 timore et desperatione id factum videbatur. praeterea accidit, quod fieri necesse erat, ut vulgo
milites ab signis discederent, quaeque quisque carissima haberet, petere atque arripere
properaret, clamore et fletu omnia complerentur.

1 XXXIV. At barbaris consilium non defuit.
nam duces eorum tota acie iusserunt nequis ab
loco discederet: ‚illorum esse praedam atque illis
servari, quaecumque Romani reliquissent: proinde
2 omnia in victoria posita.' nostri tametsi ab duce
et a fortuna deserebantur, tamen, quotiens quaeque cohors procurrerat, magnus numerus hostium
3 cadebat. qua re animadversa Ambiorix iubet,
ut procul tela coniciant neu propius accedant et,
4 qua parte Romani impetum fecerint, cedant rursus se ad signa recipientes.

1 XXXV. Quo praecepto diligentissime observato cum cohors ex orbe excesserat atque impetum fecerat, hostes velocissime refugiebant.
2. 3 interim eam partem nudari necesse erat. rursus,
cum reverti coeperant et ab iis, qui cesserant,
4 et ab iis, qui proximi steterant, circumveniebantur; sin autem tenere vellent, nec virtuti locus
5 relinquebatur neque ab tanta multitudine conferti tela vitare poterant. tamen tot incommodis conflictati multis vulneribus acceptis resistebant et diei a prima luce ad horam octa-

vam nihil, quod ipsis esset indignum, committe-
bant. tum T. Velleio, qui superiore anno pri- 6
mum pilum duxerat, viro forti et magnae aucto-
ritatis, utrumque femur tragula traicitur: Q. 7
Lucanius, eiusdem ordinis, fortissime pugnans,
dum circumvento filio subvenit, interficitur, L. 8
Cotta legatus omnes cohortes ordinesque adhor-
tans in adversum os funda vulneratur.

XXXVI. His rebus permotus Q. Titurius, 1
cum procul Ambiorigem suos cohortantem con-
spexisset, interpretem suum Cn. Pompeium ad
eum mittit rogatum, ut sibi militibusque parcat.
appellatus respondit: ‚si velit secum conloqui, 2
licere; sperare a multitudine impetrari posse,
quod ad militum salutem pertineat; ipsi vero
nihil nocitum iri: in quam rem se suam fidem
interponere.‘ ille cum Cotta saucio communicat: 3
‚si videatur, pugna ut excedant et cum Ambio-
rige una conloquantur‘. Cotta se ad armatum 4
hostem iturum negat.

XXXVII. Sabinus, quos in praesentia tribu- 1
nos militum circum se habebat, et primorum
ordinum centuriones sequi iubet et, cum propius
Ambiorigem accessisset, iussus arma abicere im-
peratum facit suisque, ut idem faciant, imperat.
interim, dum de condicionibus inter se agunt 2
longiore consulto sermone, paulatim circumventus
interficitur. tum vero suo more victoriam con- 3
clamant atque ululatum tollunt impetuque facto
ordines perturbant. ibi L. Cotta pugnans inter- 4

5 ficitur cum maxima parte militum. reliqui se
recipiunt. ex quibus L. Petrosidius aquilifer, cum
magna multitudine hostium premeretur, aquilam
intra vallum proiecit, ipse pro castris pugnans
6 occiditur. aegre ad noctem oppugnationem su-
stinent; ad unum omnes desperata salute se ipsi
7 interficiunt. pauci elapsi incertis itineribus per
silvas ad T. Labienum legatum perveniunt.

1 XXXVIII. Hac victoria sublatus Ambiorix
statim cum equitatu in Aduatucos proficiscitur;
neque noctem neque diem intermittit peditatum-
2 que subsequi iubet. re demonstrata Aduatucis-
que concitatis postero die in Nervios pervenit
hortaturque, ne sui in perpetuum liberandi atque
3 ulciscendi Romanos occasionem dimittant: ‚inter-
fectos esse legatos duos magnamque partem exer-
4 citus interisse; nihil esse negotii, subito oppres-
sam legionem, quae cum Cicerone hiemet, interfici‘;
se profitetur adiutorem. facile hac oratione Ner-
viis persuadet.

1 XXXIX. Itaque confestim dimissis nuntiis ad
Ceutrones, Grudios, Levacos, Pleumoxios, Gei-
dumnos, qui omnes sub eorum imperio, quam
maximas manus cogunt et de improviso ad Cice-
ronem advolant nondum ad eum fama de Titurii
2 morte perlata. hic quoque accidit, ut nonnulli
milites repentino equitum adventu interciperentur.
3 his circumventis magna manu Eburones, Nervii,
Aduatuci atque horum omnium socii, clientes
legionem oppugnare. nostri celeriter ad arma

concurrunt, vallum conscendunt. aegre is dies 4
sustentatur.

XL. Mittuntur ad Caesarem confestim magnis 1
propositis praemiis, si pervenissent; obsessis
omnibus viis intercipiuntur. noctu turres ad 2
modum xx excitantur incredibili celeritate; quae
deesse operi videbantur, perficiuntur. hostes 3
postero die multo maioribus coactis copiis castra
oppugnant, fossam complent. eadem ratione, 4
qua pridie, resistitur. hoc idem reliquis fit die-
bus. nulla pars nocturni temporis intermittitur; 5
non aegris, non vulneratis facultas quietis datur.
quaecumque opus sunt, noctu comparantur: mul- 6
tae praeustae sudes, magnus muralium pilorum
numerus; turres contabulantur, pinnae loricaeque
ex cratibus attexuntur. ipse Cicero, cum tenuis- 7
sima valetudine esset, ne nocturnum quidem sibi
tempus ad quietem relinquebat, ut ultro militum
vocibus parcere cogeretur.

XLI. Tum duces principesque Nerviorum, 1
qui aliquem sermonis aditum causamque amicitiae
habebant, conloqui sese velle dicunt. facta po- 2
testate eadem, quae Ambiorix cum Titurio ege-
rat, commemorant: ‚Galliam esse in armis; Ger- 3
manos Rhenum transisse; Caesaris reliquorumque
hiberna oppugnari.‘ addunt etiam de Sabini 4
morte; Ambiorigem ostentant. ‚errare eos, si 5
quidquam ab his praesidii sperent, qui suis rebus
diffidant; sese tamen hoc esse in Ciceronem po-
pulumque Romanum animo, ut nihil nisi hiberna

recusent atque hanc inveterascere consuetudinem
6 nolint; licere illis incolumibus discedere et, quas-
cumque in partes velint, sine metu proficisci.'
7 Cicero ad haec unum modo respondit: ,non esse
consuetudinem populi Romani accipere ab hoste
8 armato condicionem: si ab armis discedere ve-
lint, se adiutore utantur legatosque ad Caesarem
mittant; sperare pro eius iustitia, quae petierint,
impetraturos.'

1 XLII. Ab hac spe repulsi Nervii vallo pe-
2 dum x et fossa pedum xv hiberna cingunt. haec
superiorum annorum consuetudine (cognoverant
3 quosdam de exercitu) docebantur; sed nulla fer-
ramentorum copia ad hunc usum idonea gladiis
caespites circumcidere, manibus, sagulis terram
4 exhaurire. qua quidem ex re hominum multi-
tudo cognosci: nam minus horis tribus milia pe-
5 dum xv perficere, reliquis diebus turres ad alti-
tudinem valli, falces testudinesque parare.

1 XLIII. Septimo die maximo coorto vento
ferventes fusili ex argilla glandes et iacula
in casas, quae more Gallico stramentis erant
2 tectae, iacere. hae celeriter ignem comprehen-
derunt et venti magnitudine in omnem locum
3 distulerunt. hostes maximo clamore, sicuti parta
iam atque explorata victoria, turres testudines-
4 que agere et scalis vallum ascendere. at tanta
militum virtus atque ea praesentia animi fuit, ut,
cum undique flamma torrerentur maximaque
telorum multitudine premerentur, non modo

de vallo decederet nemo, sed paene ne respi-
ceret quidem quisquam, ad unum omnes acer-
rime fortissimeque pugnarent. paulum quidem 5
intermissa flamma et quodam loco turri adacta
contingente vallum, tertiae cohortis centurio-
nes recesserunt suosque omnes removerunt:
nutu vocibusque hostes, si introire vellent, vo-
care; quorum progredi ausus est nemo. tum ex 6
omni parte lapidibus coniectis deturbati turris-
que succensa est.

XLIV. Erant in ea legione fortissimi viri, 1
centuriones, qui primis ordinibus adpropinquarent,
T. Pulio et L. Vorenus. hi perpetuas inter se 2
controversias habebant omnibusque annis summis
simultatibus contendebant. ex his Pulio, cum 3
acerrime pugnaretur, ‚quid dubitas' inquit, Vorene?
aut quem locum probandae virtutis spectas? hic
dies de nostris controversiis iudicabit'. haec cum 4
dixisset, procedit, quaeque confertissima est via,
inrumpit. ne Vorenus quidem sese vallo continet, 5
sed omnium veritus existimationem subsequitur
mediocri spatio relicto. Pulio pilum mittit atque 6
unum ex multitudine procurrentem traicit; hunc
scutis protegunt, in illum tela coniciunt neque
dant gradiendi facultatem. transfigitur scutum Pu- 7
lioni et verutum in balteo defigitur. avertit hic ca- 8
sus vaginam et gladium educere conanti dextram
moratur manum inpeditumque hostes circumsi-
stunt. currit inimicus illi Vorenus et laboranti sub- 9
venit. ad hunc se confestim a Pulione omnis multi- 10

11 tudo convertit. gladio rem gerit atque uno inter-
12 fecto reliquos paulum propellit; dum cupidius in-
13 stat, concidit. huic rursus circumvento subsidium
Pulio atque ambo incolumes summa cum laude
14 sese recipiunt. sic fortuna in contentione et
certamine utrumque versavit, ut alter alteri
inimicus auxilio salutique esset neque diiudi-
cari posset, uter utri virtute anteferendus vi-
deretur.

1 XLV. Quanto erat in dies gravior atque
asperior oppugnatio, tanto crebriores nuntii ad
Caesarem mittebantur; quorum pars deprehensa
in conspectu militum cum cruciatu necabatur.
2 erat Nervius nomine Vertico, loco natus honesto,
qui a prima obsidione ad Ciceronem perfugerat
3 summamque ei fidem praestiterat. hic servo spe
libertatis magnisque persuadet praemiis, ut litteras
4 ad Caesarem deferat. has ille baculo inligatas
fert et Gallus inter Gallos sine ulla suspicione
versatus ad Caesarem pervenit.

1 XLVI. Caesar acceptis litteris hora XI. statim
nuntium in Bellovacos ad M. Crassum mittit,
2 cuius hiberna aberant milia passuum XXV; iubet
media nocte legionem proficisci celeriterque ad
3 se venire. exit cum nuntio Crassus. alterum
ad C. Fabium legatum mittit, ut in Atrebatum
fines legionem adducat, qua sibi iter faciendum.
4 scribit Labieno, si rei publicae commodo faceret,
cum legione ad fines Nerviorum veniat. reli-
quam partem exercitus, quod paulo aberat lon-

gius, non putat; equites circiter quadringentos
cogit.

XLVII. Hora circiter tertia ab antecursoribus 1
de Crassi adventu certior factus eo die milia
passuum xx procedit. Crassum Samarobrivae 2
praeficit legionemque adtribuit, quod ibi inpe-
dimenta exercitus, obsides civitatum, litteras pu-
blicas frumentumque omne relinquebat. Fabius, 3
ut imperatum erat, non ita multum moratus in
itinere cum legione occurrit. Labienus, interitu 4
Sabini, caede cohortium cognita, cum omnes ad
eum Treverorum copiae venissent, veritus hostium
impetum, praesertim quos recenti victoria efferri
sciret, litteras Caesari mittit, quanto cum periculo 5
legionem educturus esset: ‚re gesta in Eburoni-
bus omnes copias Treverorum tria milia passuum
longe consedisse'.

XLVIII. Caesar consilio eius probato, etsi 1
opinione trium legionum deiectus ad duas reci-
derat, tamen unum auxilium in celeritate pone-
bat. venit magnis itineribus in Nerviorum fines. 2
tum cuidam ex equitibus Gallis magnis praemiis 3
suadet, uti ad Ciceronem epistulam deferat.
hanc Graecis conscriptam litteris mittit, ne inter- 4
cepta cognoscatur. si adire non possit, monet, 5
ut tragulam cum epistula ad amentum deligata
intra munitionem abiciat. scribit se cum legioni- 6
bus profectum celeriter adfore; hortatur, ut pri-
stinam virtutem retineat. Gallus periculum veri- 7
tus tragulam mittit. haec casu ad turrim adhaesit 8

neque biduo animadversa tertio die a quodam
milite conspicitur, dempta ad Ciceronem defertur.
9 ille perlectam in conventu militum recitat maxi-
10 maque omnes laetitia adficit. tum fumi incen-
diorum procul videbantur, quae res omnem dubi-
tationem expulit.

1 XLIX. Galli re cognita obsidionem relinquunt,
ad Caesarem omnibus copiis contendunt. haec
2 erant armata circiter milia LX. Cicero data fa-
cultate Gallum eundem repetit, qui litteras ad
Caesarem ferat; admonet, iter caute diligenter-
3 que faciat; perscribit hostes ab se discessisse
omnemque ad eum multitudinem convertisse.
4 circiter media nocte Caesar suos facit certiores
5 eosque ad dimicandum confirmat. luce prima
movet castra et circiter milia passuum quattuor
progressus trans vallem et rivum multitudinem
6 hostium conspicatur. erat magni periculi res
tantulis copiis iniquo loco dimicare; tum, quoniam
obsidione liberatum Ciceronem sciebat, aequo
animo remittendum de celeritate existimabat.
7 consedit et quam aequissimo loco castra com-
munit atque haec, etsi erant exigua per se, vix
hominum milium septem, praesertim nullis in-
pedimentis, tamen angustiis viarum quam maxime
potest contrahit eo consilio, ut in summam con-
8 temptionem hostibus veniat. interim specula-
toribus in omnem partem dimissis explorat, quo
commodissime itinere vallem transiret.

1 L. Eo die parvulis equestribus proeliis ad

aquam factis utrique sese suo loco continent,
Galli, quod ampliores copias, quae nondum con- 2
venerant, exspectabant, Caesar, si forte timoris 3
simulatione hostes in suum locum elicere posset,
ut citra vallem pro castris proelio contenderet;
si id non posset, ut exploratis itineribus minore
periculo vallem rivumque transiret. prima luce 4
equitatus ad castra accedit proeliumque cum
nostris equitibus committit. Caesar consulto 5
equites cedere seque recipere, simul ex omnibus
partibus castra altiore vallo muniri portasque
obstrui atque in his administrandis rebus quam
maxime concursari iubet.

LI. Quibus omnibus rebus hostes invitati 1
copias traducunt aciemque iniquo loco consti-
tuunt, nostris vero etiam vallo deductis propius 2
accedunt et tela intra munitionem ex omnibus
partibus coniciunt praeconibusque circummissis 3
pronuntiari iubent, seu quis Gallus seu Romanus
velit ante horam tertiam ad se transire, sine
periculo licere; post id tempus non fore potesta- 4
tem; ac sic nostros contempserunt, ut, obstructis
in speciem portis singulis ordinibus caespitum,
quod non posse introrumpere videbantur, alii
vallum manu scindere, alii fossas complere in-
ciperent. tum Caesar omnibus portis eruptione 5
facta equitatuque emisso celeriter, sic uti omnino
resisteret nemo, magnum numerum occidit atque
omnes armis exuit.

LII. Longius prosequi veritus, quod silvae 1

paludesque intercedebant, omnibus suis inco-
2 lumibus eodem die ad Ciceronem pervenit. in-
stitutas turres, testudines munitionesque hostium
admiratur; cognoscit non decimum quemque
3 esse militem sine vulnere: ex his omnibus iu-
dicat, quanto cum periculo et quanta virtute
4 res sint administratae. Ciceronem pro eius
merito legionemque conlaudat; centuriones sin-
gillatim tribunosque militum appellat, quorum
egregiam virtutem testimonio Ciceronis cogno-
verat. de casu Sabini et Cottae certius cog-
5 noscit. postero die contione habita rem ge-
stam proponit, milites consolatur et confirmat:
6 quod detrimentum culpa et temeritate legati sit
acceptum, hoc aequiore animo ferundum do-
cet, quod beneficio deorum immortalium et vir-
tute eorum expiato incommodo neque hostibus
diutina laetatio neque ipsis longior dolor relin-
quatur.

1 LIII. Interim ad Labienum incredibili cele-
ritate de victoria Caesaris perfertur, ut, cum ab
hibernis Ciceronis milia passuum abesset LX eoque
post horam nonam diei Caesar pervenisset, ante
mediam noctem ad portas castrorum clamor
2 oreretur victoriae gratulatioque ab Remis. hac
fama ad Treveros perlata Indutiomarus, qui
postero die castra Labieni oppugnare decreverat,
noctu profugit copiasque omnes in Treveros re-
3 ducit. Caesar Fabium cum legione remittit, ipse
cum tribus legionibus circum Samarobrivam trinis

hibernis hiemare constituit; nam illo incommodo 4
perlato omnes fere Galliae civitates de bello consultabant, nuntios legationesque in omnes partes dimittebant, quid reliqui consilii caperent atque unde initium belli fieret, nocturnaque in locis desertis concilia habebant: neque ullum fere 5
totius hiemis tempus sine sollicitudine Caesaris intercessit. in his ab L. Roscio, quem legioni tertiae 6
decimae praefecerat, certior factus est magnas copias earum civitatum, quae Aremoricae appellantur, convenisse neque longius milia passuum octo, sed nuntio allato de victoria Caesaris 7
discessisse.

LIV. At Caesar principibus cuiusque civitatis 1
ad se vocatis territando, cohortando magnam partem in officio tenuit. tamen Senones, quae 2
est civitas inprimis firma et magnae auctoritatis, Cavarinum, quem Caesar regem constituerat, cuius frater Moritasgus regnum obtinuerat, interficere publico consilio conati, cum ille praesensisset ac profugisset missis ad Caesarem legatis, 3
is omnem senatum venire iussisset, dicto audientes non fuerunt. tantum apud homines barbaros 4
valuit esse aliquos repertos principes belli tantamque commutationem adtulit, ut praeter Aeduos et Remos, quos praecipuo semper honore Caesar habuit, alteros pro vetere ac perpetua erga populum Romanum fide, alteros pro recentibus officiis, nulla fere civitas fuerit non suspecta nobis.

1 LV. Treveri vero atque Indutiomarus totius
hiemis nullum tempus intermiserunt, quin trans
Rhenum legatos mitterent, civitates sollicitarent,
pecunias pollicerentur: ‚magna parte exercitus
2 interfecta multo minorem superesse.‘ neque
tamen ulli civitati persuaderi potuit, ut Rhenum
transiret: ‚se bis expertos non esse amplius for-
3 tunam temptaturos.‘ hac spe lapsus Indutiomarus
nihilo minus copias cogere, exercere, equos
parare, exsules damnatosque magnis praemiis
4 allicere. ac tantam sibi iam his rebus auctori-
tatem comparaverat, ut undique ad eum lega-
tiones concurrerent, gratiam atque amicitiam
publice privatimque peterent.

1 LVI. Ubi intellexit altera ex parte Senones
Carnutesque conscientia facinoris instigari, altera
Nervios Aduatucosque bellum Romanis parare
neque sibi voluntariorum copias defore, armatum
2 concilium indicit. hoc more Gallorum est lege
communi omnes puberes convenire: qui ex iis
novissimus, in conspectu multitudinis omnibus
3 cruciatibus affectus necatur. in eo concilio Cin-
getorigem, alterius principem factionis, generum
suum, quem supra demonstravimus Caesaris se-
cutum fidem, hostem iudicat, bona eius publicat;
4 pronuntiat ‚arcessitum se a Senonibus et Carnuti-
5 bus aliisque compluribus civitatibus; iter per
Remorum agros priusquam faciat, castra Labieni
oppugnaturum‘.

1 LVII. Labienus, cum et loci natura et manu

munitissimis castris sese teneret, de suo ac legionis periculo nihil, nequam occasionem rei bene gerendae dimitteret, cogitabat. itaque 2
oratione Indutiomari cognita mittit ad finitimas civitates equitesque undique evocat: diem conveniendi dicit. interim prope cottidie cum omni 3
equitatu Indutiomarus sub castris eius vagabatur, equites plerumque tela intra vallum coniciebant. Labienus suos continebat timorisque opinionem, 4
quibuscumque poterat rebus, augebat.

LVIII. Cum maiore in dies contemptione 1
Indutiomarus ad castra accederet, nocte una intromissis equitibus, quos accersendos curaverat, tanta diligentia omnes suos intra castra continuit, ut nulla ratione ea res enuntiari ad Treveros posset. ex consuetudine cotidiana Indutiomarus 2
ad castra accedit; equites tela coniciunt et magna cum contumelia verborum ad pugnam evocant. nullo dato responso, ubi visum est, 3
sub vesperum dispersi discedunt. subito Labienus 4
duabus portis omnem equitatum emittit; interdicit, proterritis hostibus (quod fore, sicut accidit, videbat) nequis quem prius vulneret quam illum interfectum viderit, quod mora reliquorum spatium nanctum effugere nolebat; magna proponit iis, qui occiderint, praemia; 5
submittit cohortes equitibus. comprobat con- 6
silium fortuna et, cum unum omnes peterent, in ipso fluminis vado deprensus Indutiomarus interficitur caputque eius refertur in castra; redeuntes

equites, quos possunt, consectantur atque occi-
7 dunt. hac re cognita omnes Eburonum et Nerviorum, quae convenerant, copiae discedunt, pauloque habuit post id pacatiorem Caesar Galliam.

Wörterverzeichnis.

A.

A. = Aulus.

a. d. = ante diem.

ā, āb (abs te nur V, 30, 2) 1. lokal: von, von... aus, von ... weg - von einem bestimmten Punkte aus: auf der Seite, an, auf; a porta auf der Seite, wo das Thor sich befindet; a Sequanis dort, wo die Sequaner ihren Wohnsitz haben; ab ea parte auf dieser Seite; a latere (aperto) in der (offenen) Flanke; ab utroque latere auf beiden Flanken; a dextro cornu auf dem rechten Flügel; a novissimo agmine auf der Nachhut; ab novissimis unus einer in den hintersten Reihen; a fronte auf der Vorderseite, in der Fronte; ab imo am untern Ende - zur Bezeichnung der Trennung, des Fernseins: von; ohne Angabe eines bestimmten Punktes: in einer Entfernung von a milibus passuum duobus; ab tanto spatio in so großer Entfernung, so fernab - bei den Verben des Abhaltens von, des Schützens vor oder gegen — 2. temporal: von ... an, seit - unmittelbar nach: ab cohortatione II, 25, 1; a prima obsidione gleich nach Beginn der Belagerung V, 45, 2 — 3. causal: von, durch, von Seiten - in Bezug auf: intritus a labore von der Anstrengung nicht hergenommen.

abditus (abdo 3) zurückgezogen, verborgen.

abdo 3 weggeben, dah. wegthun, wegschaffen, entfernen; aliquem in silvam, unterbringen; se sich zurückziehen, verstecken, verbergen.

abicio 3 - abschleudern, werfen: tragulam intra munitionem.

abscīdo cīdi cīsum 3 abhauen, abschneiden: funes.

absimilis unähnlich.

absisto 3 wegtreten, sich entfernen.

abstineo - sich enthalten proelio.

abstraho 3 wegreißen, fortschleppen.

absum - paucorum dierum (erg. viā) abesse nur wenige Tagmärsche entfernt sein; alicui longe Jemandem blutwenig helfen (nützen) I, 36, 5; neque abest suspicio quin und es ist der Verdacht nicht ausgeschlossen, daß; neque longius abesse quin Sabinus proficiscatur und es liege der Gedanke nicht gar ferne, daß Sabinus abziehe; neque multum abesse quin paucis diebus deduci possint und es fehle nicht mehr viel zu ihrer Flottmachung binnen wenigen Tagen.

ac (nicht vor Vokalen, h und qu) = **atque** und, und auch - und noch dazu, ja sogar - und so, und auf diese Weise - und zwar - binae ac ternae naves je zwei bis drei III, 15, 1 - nach par, idem und alius, aliter, contra, wie, als.

accēdo herankommen, heranrücken - hinzukommen; Remis studium accessit der Eifer der Remer steigerte sich; accedit (huc) ut oder quod, dazu kommt noch der Umstand, daß.

acceptus (accipio 3) annehmenswert, dah. angenehm, beliebt: plebi beim Volke.

accĭdo ĭdi 3 herzufallen, heranfliegen III, 25, 1; treffen III, 14, 4 - übertr. sich ereignen - opportune accidisse arbitratus betrachtete es als ein günstiges Ereigniß, einen günstigen Zufall - alicui meist: zustoßen, widerfahren; accidere consuevit (erg. iis), qui V, 33, 1; doch auch: zu Theil werden, sich darbieten, glücken II, 35, 4 - ausfallen, ablaufen III, 9, 6; V, 33, 4; peius accidit die Sache nahm einen schlechten Ausgang, hatte üblere Folgen I, 31, 10.

accipio 3 - überkommen libertatem; erleiden.

acclīvis - schräg aufsteigend, bergan sich erhebend.

acclīvitās Steigung.

accommodātus - angemessen.

accommodo anpassen, anlegen insignia.

acervus Haufen.

aciēs ēi Schärfe, Schneide, dah. oculorum das Blitzen der Augen - Schlachtkolonne, das (einzelne) Treffen - die

(ganze) Schlachtordnung - Schlacht.

actuārius leicht in Bewegung zu setzen, leicht zu treiben: navis leichtes Ruderschiff, Schnellsegler.

acūtus (acuo 3) zugespitzt, spitzig.

ad 1. local a) zur Bezeichnung der Bewegung: zu, nach, hin, bis, zu, gegen, letzteres auch im feindlichen Sinne; b) zur Bezeichnung des Befindens in der Nähe: bei, an, in der Nähe von — 2. temporal: bis, zu: ad multam noctem bis tief in die Nacht, bis in die späte Nacht I, 26, 3; ad id tempus bis dahin, bisher - zur Bezeichnung des Eintreffens auf einen Zeitpunkt: zu, auf, an: ad diem auf den bestimmten Tag; ad tempus zur rechten Zeit; ad extremum zuletzt — 3. final: zu, für — 4. relativ: in Bezug, in Hinsicht auf, für — 5. causal: auf . . . hin, in Folge — 6. modal: nach, gemäß — 7. numeral: gegen, an, ungefähr (II, 33, 5 adverbiell: etwa) - bis zu, bis auf; ad numerum bis zur bestimmten Zahl, vollzählig V, 20, 4; ad unum omnes alle bis auf den letzten Mann, ausnahmslos, sammt und sonders.

adc . . . s. acc.

adaequo gleichmachen - gleichkommen; es gleich thun, gleichen Schritt halten mit cursum.

adamo liebgewinnen.

addo 3 - addunt etiam de Sabini morte sie fügen auch ein Wort über den Tod des S. bei, weisen auch auf . . . hin.

addūco 3 straff anziehen III, 14, 6 - adductus (mit *abl.*) veranlaßt, bewogen, aus.

adeo īre irgendwohin kommen, mit ad (adire ad se pati in die Nähe kommen lassen) oder bloßem *accus.* insulam landen an; fines betreten; aedificia gelangen zu. — ad aliquem feindlich; sich an Jemanden wagen, es aufnehmen mit IV, 2, 5.

adequito - heranreiten.

adfero ferre herbei-, über-, mitbringen; ad amicitiam, d. h. schon vor dem Abschluß des Freundschaftsbundes innehaben I, 43, 8; melden - herbeiführen, verursachen.

adficio 3 anthun, aliquem ali-

qua re Jemandem etwas; laetitia erfreuen; supplicio hinrichten (lassen) - *pass.* adfici non nullo beneficio manches Gute erfahren; dolore mißvergnügt, verstimmt sein - omnibus cruciatibus auf alle erdenkliche Weise gemartert werden.

adfīgo xi xum 3 anheften, befestigen.

adfīnitās - Verschwägerung.

adflicto (adfligo) heftig anschlagen; sitzen bleiben, festsitzen III, 12, 1 - übel zurichten, beschädigen IV, 29, 2.

adflīgo xi ctum 3 beschädigen, übel zurichten, naves.

adgrego (grex) beigesellen, anschließen.

adhaeresco haesi haesum 3 - hängen bleiben an ad turrim.

adhibeo - v. Pers., bei-, zu Rathe ziehen.

adicio 3 hinzu-, aufwerfen, aggerem ad munitiones einen Damm gegen die Verschanzung - *pass.* sich anschließen; vallis non magna adiecta planitie ein Thal, woran sich eine Ebene von mäßiger Ausdehnung anschließt.

adigo ēgi, actum 3 (ago) heran-, hin-, hineintreiben; turrim heranschieben; tigna fistucis einrammen; telum heranschleudern; quo telum adigi posset auf Wurfweite; in litus telum adigi potest der Strand kann beschossen werden.

adimo ēmi, emptum 3 benehmen, entziehen.

adipiscor adeptus sum 3 - (durch Anstrengung) erreichen, erringen.

adiungo 3 hinzufügen; loca provinciae einverleiben; adiunctis Germanis nachdem sich die Germanen (mit ihnen) vereinigt.

adiūtor Helfer.

adiuvo - adiuvat consilium quod dem Vorschlage kommt der Umstand zu statten, daß.

administro besorgen, leiten, anordnen.

admitto 3 - loslassen; equum dem Pferde die Zügel schießen lassen; dah. equo admisso mit verhängtem Zügel, im Galopp; - auf sich laden, verschulden: facinus in se III, 9, 3 - begehen, verüben.

admodum = **ad modum** bis ans Maß, dah. überaus, sehr - bei Zahlen: gut an die, mindestens V, 20, 4.

adp . . . s. app.

adscisco s. ascisco.
adsiduus beständig, anhaltend, fortwährend, ununterbrochen.
adsuēfacio 3 gewöhnen; adsuefactus gewöhnt an aliqua re.
adt . . . s. att . . .
Aduatŭca Castell der Aduatuker östlich von der Maas, in der Nähe des heutigen Limburg (II, 29, 2 sqq. einfach oppidum genannt), von den Römern eingenommen (II, 33, 5) und als Festung für ihre Depots benützt (VI, 35, 8); wurde bisher fälschlich für eine Stadt der Eburonen gehalten.
Aduatŭci germanisches Volk im belgischen Gallien zwischen Maas und Schelde.
adulescentulus ganz junger Mann.
adventus ūs - Anmarsch, Heranrücken.
adversus 3 (adverto) gegenüber befindlich, entgegen; entgegen-, anrückend II, 24, 1; adverso colle den Hügel hinan; adversa nocte der Nacht entgegen, in die Nacht hinein IV, 28, 3 - von vorn her, vorn: vulnerari in adversum os vorn im Gesicht; locus dehnt sich nach vorne aus II, 8, 3 - widrig, ungünstig.
adverto ti sum 3 - (animum) den Geist hinwenden, bemerken.
advolo herbeieilen, losstürmen auf.
aedificium - einzeln stehendes Gehöfte.
Aedui keltisches Volk zwischen Liger und Arar mit der Hauptstadt Bibracte.
aegrē *adv.* mit Mühe, mit genauer Noth.
aequinoctium Tag- und Nachtgleiche.
aequitās Billigkeit condicionum.
aequo gleich machen; aequato periculo in Folge der gleichen Vertheilung der Gefahr; ut prope summa muri aggerisque acervi aequarent so daß die angehäuften Massen (von Waffen) die Oberfläche der Mauer und des Dammes beinahe zu einer (ununterbrochenen) Ebene verbanden.
aequus eben, flach, gleich; aequo spatio in gleicher Entfernung - billig, gerecht - ruhig.
aerārius zum Erz gehörig; aeraria sectura Erzgrube.
aes aeris *n.* Erz, Kupfer - Kupfergeld V, 12, 4.

aestimo schätzen V, 1, 9.

aestīvus sommerlich; tempus Sommerzeit.

aestuārium Ort an der Küste, der zur Zeit der Flut sich mit Wasser füllt, Seelache, Lagune.

aestus ūs - Flut, Strömung; aestus maximi Springfluten; decessus aestus Ebbe; aestus minuit es tritt Ebbe ein.

aetās - per aetatem altershalber.

ager - *plur.* Land, Gebiet.

agger eris Erdschutt - Erdwall - Belagerungsdamm aus Erde, Flechtwerk und Baumstämmen, gleich hoch mit den Mauern der belagerten Stadt.

agmen (eig. agimen v. ago) Zug, Marsch-Zug-, Marschcolonne, Heereszug; primum Vortrab; novissimum oder extremum Nachtrab; longissimo agmine in lang gedehntem Heereszuge; confertissimo agmine in dicht geschlossenem Zuge.

ago ēgi actum 3 (Belagerungsmaschinen) vorschieben; cuniculos Minen anlegen; sublicas einschlagen - betreiben, verhandeln de re oder aliquid; conventus Gerichtstage abhalten - *abs.* handeln, verfahren.

alacer freudig entschlossen, gleich bei der Hand.

alacritās Entschlossenheit, Begeisterung.

ālārius 3 zum Flügel (āla) des Heeres gehörig - alarii Hilfstruppen, Truppen der Bundesgenossen (weil diese auf den Flügeln standen).

album plumbum Zinn.

aliēnus - ungünstig locus, tempus.

aliquantus ziemlich groß: aliquantum itineris ein gutes Stück Weges; *abl.* aliquanto bedeutend.

aliter anders; in negativen Sätzen: widrigenfalls, sonst.

allicio lexi, lectum 3 (adlacio) anlocken, an sich ziehen.

Allobröges die Allobroger, keltisches Volk zwischen Rhodanus, Isara und dem lacus Lemannus (Genfersee) mit der Hauptstadt Vienna jetzt Vienne.

altum - die hohe See.

alūta mit Alaun (alumen) weichgegerbtes Leder, Alaunleder.

Ambarri keltisches Volk, Verwandte und Schützlinge der Aeduer, zwischen diesen, den Sequanern und Allobrogern.

Ambiāni belgisches Volk mit der Hauptstadt Samarobrīva, jetzt Amiens.

Ambiliāti kleines, keltisches Volk am linken Ufer des unteren Liger.

Ambiorix īgis Fürst der Eburonen.

Ambivarīti belgisches Volk am linken Ufer der Maas.

āmentia Unverstand, Tollheit.

āmentum Schwungriemen am Wurfspieße.

amīcitia Freundschaftsbund, Schutz= und Trutzbündniß - sequi daran festhalten.

amīcus 3 befreundet, treu ergeben - praesidium quam amicissimum möglichst treue Bedeckung.

āmitto 3 fort=, unbenützt lassen occasionem.

amplifico erweitern, vergrößern.

amplissimē *adv.* im großartigsten Maße.

amplitūdo Größe, Macht, Ansehen.

amplius (ample) - milia oder milibus passuum (decem) mehr als - nach einer Negation: weiter, ferner, mehr.

amplus umfangreich, groß civitas - bedeutend ampliores copiae größere Truppenmacht V, 50, 1; der größte Theil der Truppen, das Gros der Armee; angesehen.

Ancalītes um britannisches Volk südlich von der Themse.

anceps cipitis (eig. ambiceps v. ambi u. caput) doppelköpfig - unentschieden.

ancora Anker; in ancoris vor Anker - tollere lichten.

Andēs ium = **Andi** keltisches Volk im heutigen Anjou nördlich vom Liger.

Andocumborius Gesandter der Remer.

angulus Winkel, Ecke.

angustiae - viarum enge Lagergassen - Mangel, Noth, Bedrängnis - angustiis premi in bedrängter Lage sein.

angustius enger - spärlicher.

angustus enge, schmal; fines „zu enge‘ I, 2, 5 - mißlich: res est in angusto die Sache steht (die Lage ist) bedenklich.

animadverto - in aliquem einschreiten gegen, bestrafen.

animus Seele, Geist - oft nur umschreibend, so daß z. B. Gallorum animi = Galli, animi omnium = omnes; totius Galliae animi ganz Gallien - Wille; mihi est in animo (mit *inf.*) im Sinne haben, beabsichtigen; Lust: animi causa zum Vergnügen V, 12, 6; Gefühl, Gemüth,

Herz - Gesinnung, Stimmung; inimico, bono, hoc animo esse feindlich, gut, so gesinnt sein - Beherztheit, Muth; animi magnitudo großer Muth, Todesmuth; relanguescunt animi werden entmuthigt, muthlos.

annuus jährig, auf ein Jahr.

ante - a. d. (V. Kal. Apr., VII. Id. Ian.) ante diem (quintum Kalendas Apriles, septimum Idus Ianuarias), am 5. Tage vor (d. Kalenden des April, vor den Iden des Jänner, d. i. am 28. März, am 7. Jänner).

antecēdo 3 - agmen den Vortrab bilden.

antecursor Vorläufer; *plur.* Recognoscierungsabtheilung.

antefero ferre vorziehen.

antemna Segelstange, Rahe.

antepōno 3 vorziehen.

antīquitus *adv.* von altersher, voralters, vor langer Zeit.

apertus (aperio) offen, unbedeckt; pars corporis ungeschützt - collis unbewaldet, kahl.

apparo - iam hoc facere apparabant trafen schon die Vorbereitungen für diese Unternehmung.

appello anreden, ansprechen V, 32, 2 - appellatus angesprochen, angegangen V, 36, 2 - nominatim, singillatim für jeden ein freundliches Wort haben.

appello puli pulsum 3 antreiben - naves appelluntur landen; quo wo.

apporto herbeischaffen.

appropinquo - primis ordinibus der Beförderung zur ersten Rangklasse nahe sein.

Aprīlis zum April gehörig, des April.

apud - in Gegenwart, vor, dicere; apud quos Ambiorix (erg. locutus est) ihnen gegenüber äußerte sich Ambiorix - loqui.

aquātio das Wasserholen.

Aquilēia Stadt in Gallia transpadana, jetzt Aquileja oder Aglar, westlich von Triest.

aquilifer Adler-, Standartenträger.

Aquitāni die Aquitanier.

Aquitānia Aquitanien, ein Hauptteil des transalpinischen Galliens, zwischen der Garonne, den Pyrenäen und dem atlantischen Ocean.

Arar ăris *m.* Nebenfluß. des Rhodanus, jetzt Saône.

arbiter tri Schiedsrichter; dare bestimmen.

arbitrium - Gutdünken; ad

suum arbitrium nach eigenem Ermessen.

arcesso īvi ītum = **accerso** 3 kommen lassen, herbeiholen.

ardeo si sum brennen, glühen - ardet Gallia ist erbittert, in Aufregung.

Arduenna silva der Ardennerwald, die Ardennen - nach Cäsar vom Rhein und den Grenzen der Treverer westlich durch das Land der Remer und Nervier bis an die Schelde.

arduus jäh, steil.

Aremorĭcae civitates (keltisch are an und mor Meer) die Küstenvölker zwischen den Flüssen Liger und Sequana in der heutigen Bretagne und Normandie.

argilla Töpfererde, Thon.

āridus trocken, dürr; aridum der trockene Boden.

ariēs etis *m.* Widder; als Belagerungsmaschine: Sturmbock, Mauerbrecher, ein starker Balken, dessen vorderes Ende die Gestalt eines Widderkopfes hatte und mit Eisen beschlagen war. Dieser Widder wurde an einem horizontalen Balken unter einem Dache aufgehängt und vom hinteren Ende aus gegen die zu erbrechende Mauer in Schwingung gebracht.

Ariovistus (‚Ehrenfest‘ oder ‚Adlerhorst‘) König der Sueben.

arma orum Rüstzeug, Schiffsgerät III. 14, 2 - Waffen, ferre posse waffenfähig sein; in armis esse unter den Waffen stehen; arma capere zu den Waffen greifen, (de)ponere strecken.

armāmenta Schiffsgerät, Takelwerk.

armo ausrüsten naves.

arripio, ripui, reptum 3 an sich reißen, hastig ergreifen.

arroganter anmaßend facere.

arrogantia Dünkel, Anmaßung sibi sumere annehmen; qua arrogantia usus mit welcher Anmaßung.

Arpinēius, C. Arpineius römischer Ritter, zu Ambiorix geschickt.

artē *adv.* enge, dicht.

Arverni Volk im keltischen Gallien an beiden Ufern des Elaver südlich bis zum mons Cevenna im heutigen Auvergne, mit der Hauptstadt Gergovia.

ascensus ūs das Hinaufsteigen, ascensus dare die Möglichkeit des Erklimmens ver-

schaffen - Steigung, Aufgang, Aufstieg.

ascisco scīvi scītum 3 beiziehen, aufnehmen.

aspectus ūs - Aussehen, tanto horridiores sunt aspectu umso furchtbarer sehen sie aus.

asper, era, erum rauh - schwierig.

atque s. ac.

Atrebătes um belgisches Volk mit der Hauptstadt Nemetocenna, jetzt Arras, in der Provinz Artois; *sing.* Atrĕbas.

Atrius, Q. Atrius, Offizier im Heere Cäsars.

attexo, xui xtum 3 anflechten, dazuflechten.

attingo tigi tactum 3 berühren - einen Ort erreichen, dahin gelangen.

attribuo 3 zutheilen, anweisen - unter Jemandes Commando stellen.

auctior (auctus v. augeo) gefördert - auctiores esse gratiā an Einfluß gewinnen, zunehmen.

auctor Anstifter, inimicissimis auctoribus (*abl. abs.*) auf Anstiften seiner ärgsten Feinde - Rathgeber; hostem auctorem spectare den Rath des Feindes im Auge haben - auctore hoste auf den Rath des Feindes; auctorem esse alicuius rei etwas genehmigen, gutheißen.

auctōritās der Vorgang, das (maßgebende) Beispiel III, 8, 3 - Geltung, Ansehen, Einfluß - Nachdruck, Energie III, 23, 4.

audio - dicto (*abl. causae*) audiens sum auf's Wort gehorchen, Ordre pariren (stets mit non und mit oder ohne alicui).

audītio das Hörensagen, dah. Gerücht, Gerede, Rederei.

augeo - *pass.* wachsen, zunehmen, größer werden, steigen, sich steigern.

Aulerci keltisches Volk in drei Stämmen: 1. Aulerci Brannovīces zwischen Liger und Arar, in der Landschaft Brionnais, Klienten der Aeduer; 2. Aulerci Cenomāni westlich von den Carnutes im Departement Sarthe; 3. Aulerci Eburovīces III, 17, 3, wo Aulercis Eburovicibus (ohne Beistrich) zu lesen ist. — Die Cenomani und Eburovices zugleich sind zu verstehen II, 34 u. VII, 4, 6. Auch die Diablintes reihte man bisher ohne jeden Anhaltspunkt unter die Aulerci ein.

aurīga ae *m.* Wagenlenker.

Aurunculēius, L. Aur. Cotta, Legat Cäsars.

Ausci Völkerschaft in Aquitanien, in der Mitte des Departement de Gers.

auxiliāres Hilfstruppen.

auxilior Hilfe leisten, helfen.

auxilium - Hilfsmittel, Rettungsmittel V, 48, 1 - auxilium alicui rei reperire Abhilfe gegen etwas - Hilfstruppen.

āversus (averto) abgewendet, im Rücken, von hinten - fliehend I, 26, 2.

āverto ti sum 3 ablenken, vaginam verrücken - pass. von der Gesinnung sich abwenden I, 20, 4.

avus Großvater.

Axŏna *m.* Fluß im belgischen Gallien, jetzt Aisne, fließt in die Oise, einen Nebenfluß der Seine.

B.

Bacēnis der Harz und der westliche Theil des Thüringerwaldes (im Mittelalter Buconia ‚Buchenau‘).

baculum Stab, Stock.

Baculus, P. Sextius B. Centurio im Heere Cäsars.

Baleāris balearisch; von den balearischen Inseln.

balteus Wehrgehenk.

barbarus - roh, urwüchsig V, 54, 4; homines feri ac barbari im rohesten Naturzustande, ohne alle Kultur; homines barbari et imperiti sie in ihrem Unverstande und ihrer Unerfahrenheit II, 44, 1; non se tam barbarum neque tam imperitum esse rerum er sei nicht so sehr ohne alle Welterfahrung.

Basilus, L. Minucius B., Reiterbefehlshaber im Heere Cäsars.

Batavōrum insula, die Insel der Batäver, welche von der Mosa, dem Vacalus, dem nördlichen Rheinarme und der Nordsee gebildet wird, jetzt Betau in Geldern.

Belgae die Belgier, Bewohner von Belgium zwischen Seine, Marne, Rhein und Nordsee.

Bellovăci belgisches Volk zwischen der Sequana, Somme und Oise mit der Hauptstadt Bratuspantium.

bellum - facere zu den Waffen greifen III, 29, 3; populo Romano gegen IV, 22, 1; V, 28, 1; ducere in die Länge ziehen; quod bellum non intulerit sed defenderit daß es nicht ein Offensiv-,

sondern ein Defensivkrieg gewesen, den er geführt habe.

bene - gerere negotium, rem glücklich.

beneficium - sortium beneficio se esse incolumem dem Loose habe er es zu danken, daß er noch am Leben sei; beneficio deorum durch die Gunst der Götter.

Bibracte is *n.* Hauptstadt der Äduer zwischen Arar und Liger, später Augustodunum, jetzt Autun.

Bibrax Stadt der Remer im belgischen Gallien, jetzt Beaurieux oder der Berg Vieux-Laon.

Bibrŏci Volk im südöstlichen Britannien.

bīduum (bis u. dies) Zeitraum von zwei Tagen, zwei Tage; biduo zwei Tage lang V, 48, 8; in zwei Tagen V, 27, 8; biduo post zwei Tage später.

biennium Zeitraum von zwei Jahren, zwei Jahre.

Bigerriōnes aquitanisches Volk in den Pyrenäen.

bipedālis zwei Fuß breit.

bipertīto *adv.* in zwei Abtheilungen V, 32, 1; nach zwei Seiten hin I, 25, 7.

Biturīges keltisches Volk südlich vom Liger.

Boduognātus Anführer der Nervier.

Bōii keltisches Volk, von Cäsar im Gebiete der Äduer zwischen Liger und Elaver angesiedelt.

bonum Vortheil I, 40, 6.

brāchium der (untere) Arm.

Bratuspantium Hauptstadt der Bellovaken in Gallia Belgica, jetzt Montdibier oder Breteuil II, 13, 2.

brevitās - Kleinheit.

Brūtus, Decimus Iunius Brutus, Befehlshaber im Heere Cäsars.

C.

C. = Gaius - als Zahlzeichen = centum.

Cabūrus s. Valerius.

cadāver *n.* (cado) eig. das gefallene Tier, Aas; ‚Leichnam' überhaupt.

caedo cecīdi caesum 3 fällen, umhauen.

Caeroesi belgisches Volk um Luxemburg oder Lüttich.

caespes itis *m.* (caedo) Rasen, Rasenstück.

calamitās (calamus Halm) eig. Wetterschaden am Getreide, dann überhaupt: Schaden, Unfall, Unglück; calamitatem alicui inferre Unheil bringen über II, 14, 4; Unglück im

Kriege, Niederlage; inferre beibringen I, 12, 6; accipere erleiden - Tod I, 53, 6.

Calēti belgisches Küstenvolk an der unteren Sequana.

cālo ōnis Troßknecht, den Sklaven entnommen.

campus - Ebene.

Cantăbri Volk an der Nordküste Spaniens, im heutigen Biskaya.

Cantium Landstrich im südöstlichen Britannien, das heutige Kent.

capillus Haupthaar.

capio 3 - einen Ort gewinnen, erreichen, besonders zur See IV, 26, 5; 36, 4; V, 8, 3; locum Bestimmungsort V, 23, 4 - wählen, aussuchen locum III, 23, 6; V, 9, 1 - nehmen, ergreifen - aliud initium in anderer Weise vorgehen; initium beginnen - nehmen, sich aneignen, stipendium; im Kriege (bello) wegnehmen, erbeuten IV, 2, 1; ratione durch einen Kniff überlisten - empfangen, erhalten I, 13, 7; dolorem ex re Schmerz über etwas empfinden, sich betrüben.

captus ūs Fassungskraft, Begriff; ut est captus Germanorum nach der Anschauung, im Sinne der Germanen.

caput - metonymisch bei Zahlangaben: Individuum, Person, Kopf - von Gewässern = os IV, 10, 5.

carīna Schiffskiel.

Carnūtes um keltisches Volk an den Ufern des Liger mit der Hauptstadt Cenabum (später civitas Aurelianorum, jetzt Orleans).

carpo 3 rupfen - durchhecheln, tadeln.

carrus (vierrädriger) Transportwagen.

Carvilius einer der vier Könige in Kent.

casa Lagerhütte, Baracke.

Cassi Volk im südöstlichen Britannien.

Cassiānus cassianisch, des Cassius: bellum.

Cassius, L. Cass. Longinus, als Consul 107 v. Chr. am Genfersee von den Tigurinern und Ambronen geschlagen und getödtet.

Cassivellaunus Fürst der Britannier.

castellum - Schanze, Redoute, Bastion - Brückenkopf II, 9, 4.

Castĭcus ein vornehmer Sequaner.

castra Feldlager, Lager. Am Abende eines jeden Marschtages errichteten die Römer ein solches in Gestalt eines

Rechteckes mit vier Thoren und verschanzten es mit Wall und Graben. Die Hauptthore befanden sich an den beiden Schmalseiten, die porta praetoria vorne (gegen den Feind zu), die porta decumana rückwärts. Auf den Langseiten befanden sich die Nebenthore porta principalis, dextra und porta principalis sinistra: Zwei viae, die quintana und principalis durchschnitten das Lager der Breite nach. In der Mitte des Lagers (hinter der via principalis) war das Feldherrnzelt und ein freier Platz für die Versammlungen des Heeres, links davon das Forum, wo der Feldherr vom tribūnal aus Ansprachen an die Soldaten hielt, und rechts das Amtslokal des Quästors (quaestorium) - contra aliquem castra habere gegen jemanden im Felde stehen.

cāsus ūs Fall, Zufall; casu durch Zufall, zufälliger Weise; communem casum sustinere dasselbe Schicksal theilen; in eum casum deduci in diesen Fall (diese Lage) kommen - ungünstiger Zufall, Unfall, Untergang, Tod V, 52, 4; quarum rerum omnium nostris navibus casus erat extimescendus wogegen man dem Eintreten aller dieser Möglichkeiten mit Besorgnis für unsere Schiffe entgegensehen mußte.

Catamantaloedes Fürst der Sequaner.

catēna Kette.

Caturīges Volk in der römischen Provinz Gallien.

Catuvolcus Fürst der Eburonen.

causa - erdichteter Grund, Vorwand: alius alia causa inlata der Eine unter diesem, der Andere unter jenem Vorwand; quod neque conloquium interposita causa tolli volebat weil er weder zu einem Vorwande, auf den hin die Zusammenkunft vereitelt werden könnte, Anlaß geben wollte - Rechtssache, Streitfrage; cognoscere untersuchen; dicere seine Sache führen, sich verantworten - Lage IV, 4, 11; amicitiae freundschaftliches Verhältnis.

cautē *adv.* behutsam, vorsichtig.

cautes *f.* Felsspitze, Riff.

Cavarīnus Fürst der Senonen.

caveo cāvi cautum 2 - sich hüten I, 14, 2.

cēlo verheimlichen, verbergen.

Celtae die Kelten, nach Cäsar im engeren Sinne einer der drei Hauptstämme der Gallier, zwischen der Garumna und Sequana, vom Ocean bis zu den Alpen.

Cenimagni britannisches Volk im heutigen Suffolk.

censeo - vom Senate: beschließen, verordnen.

census ūs Zählung; habere vornehmen.

centurio Führer einer Centurie, Centurio, 6 in jeder Cohorte, dah. in jeder Legion 60. Der erste Centurio der ersten Cohorte (centurio primi pili oder primipilus) hatte den höchsten, der letzte Centurio der zehnten Cohorte den niedrigsten Rang.

certāmen Wettkampf V, 44, 14 - Gefecht, Kampf.

certē *adv.* - at certe jedenfalls aber V, 29, 7.

certus festgesetzt, bestimmt; subsidia an bestimmten Orten und mit bestimmtem Auftrag, bestimmter Ordre - zuverlässig, sicher, gewiß, certissimae res unzweifelhafte Thatsachen I, 19, 1; sine certa re wenn er seiner Sache nicht sicher wäre; certius cognoscere genaueres erfahren - certiorem facere vergewissern, in Kenntnis setzen, benachrichtigen.

Ceutrŏnes 1. Volk in der Provinz Gallien; 2. belgisches Volk.

cibāria ōrum Lebensmittel, Mundvorrat; molita Mehl.

Cicero, Q. Tullius C., Bruder des berühmten Redners, Legat Cäsars.

Cimberius Häuptling der Sueben.

Cimbri germanisches Volk, ursprünglich in Nordjütland und an der Ostsee seßhaft, mit den Teutonen von Marius bei Vercellä (101 v. Chr.) besiegt.

Cingetŏrix īgis 1. Häuptling der Treverer; 2. britannischer Fürst in Kent.

cingo xi ctum 3 rings umgeben, einschließen.

circinus Zirkel.

circiter - als *praep.*: circiter meridiem gegen Mittag.

circuitus ūs - Umkreis, Umfang; in circuitu im Umkreise, ringsum - Umweg I, 41, 4.

circumcīdo cīdi cīsum 3 (caedo) ringsum abschneiden, ausstechen: caespites.

circumdo herumgeben - murum ringsherum aufführen, einschließen.

circumeo īre - die Runde machen um, besichtigen V, 2, 2

circumicio 3 (iacio) ringsherum aufstellen: totis moenibus (*dat.*) im ganzen Umkreis der Mauern.

circummūnio ringsummauern, einschließen.

circumsisto steti 3 umringen - im feindl. Sinne: umstellen, bedrängen.

circumspicio 3 Umschau halten, herumblicken nach: sua mustern.

circumvenio, umgeben, umringen, umzingeln - umgarnen, in die Falle locken, I, 42, 4; 46, 3.

cis diesseits: Rhenum.

citātus (cito schnell bewegen) beschleunigt, eilend; Rhenus citatus fertur fließt mit starkem Gefälle.

citerior provincia oder **Gallia** = Gallia Cisalpina Oberitalien - **citerior Hispania** Spanien diesseits des Ebro.

citissimē *adv.* (cito) sehr schnell.

citrā diesseits: Ararim.

cīvitās Bürgerrecht I, 47, 4 - Stadt III, 20, 2.

clam heimlich, insgeheim.

clāmito (clamo) laut schreien, ausrufen.

Claudius, Appius Claudius, Consul 54 v. Chr.

claudo si sum 3 - agmen den Nachtrab bilden.

clāvus Nagel.

clēmentia Milde, Schonung, Gnade.

cliens Höriger, Schützling, Lehensmann, Client, Vasall.

Cn. = Gnaeus.

coacervo aufhäufen cadavera.

Cocosātes Küstenvolk im aquitanischen Gallien südlich von der Garumna.

coemo ēmi emptum 3 aufkaufen.

coerceo (arceo) in Schranken, im Zaume halten; hos a se coerceri non posse diese Leute ließen sich von ihm nichts sagen; coercere atque deterrere Jemandem ein für allemal das Handwerk legen.

cōgito - im Sinne haben, beabsichtigen.

cognosco 3 - zu erfahren suchen, Erkundigungen einziehen, sich informieren über aliquid II, 2, 3; IV, 21, 1; de I, 35, 2; quaeque in Gallia (erg. essent oder fierent) cognoscerent und um sich über die Vorgänge in Gallien zu informieren, den Gang der Ereignisse, den Lauf der Dinge in G. zu

verfolgen - untersuchen, entscheiden über: causam, de postulatis - auskundschaften, recognoscieren I, 21, 1.

cōgo 3 zusammenbringen, versammeln; Streitkräfte zusammenziehen, aufbringen.

cohors tis *f.* Schar, Cohorte, der zehnte Theil einer Legion, zu 3 manipuli oder 6 centuriae, ungefähr 300—360 Mann - praetoria Leibgarde des Feldherrn.

cohortātio (ermunternde) Ansprache an legionis.

collaudo sehr loben, beloben.

colligo verbinden, aneinander heften: pluribus scutis uno ictu transfixis et conligatis wenn mehrere Schilde durch e i n e n Speerwurf durchbohrt worden waren, so daß sie aneinander hafteten.

colligo lēgi lectum 3 (lego) zusammenlesen, sammeln; III, 18, 8; se sich fassen, sich sammeln.

colloco - ansiedeln, Wohnsitze anweisen I, 28, 5 - einquartieren, stationieren - ausstatten, verheiraten I, 18, 6 - anordnen, einrichten III, 4, 1.

combūro ussi ustum 3 verbrennen.

commeātus ūs (commeo 1) Transportzug V, 23, 2. 4 - Zufuhr, Proviant (auch *plur.*); mit frumentum verbunden: ‚der (übrige) Kriegsbedarf.‘

commemoro gedenken, erwähnen.

commendo (mando) empfehlen.

commeo 1 hin- und hergehen, kommen I, 1, 3.

committo 3 zusammenbringen - proelium ein Treffen beginnen, liefern; commisso proelio nach od. mit Beginn des Kampfes IV, 35, 2 - verüben, begehen, verschulden V, 35, 5; quod neque commissum a se (erg. quidquam) intellegeret, quare timeret weil es sich weder irgend einer That schuldig wußte, die einen Grund zur Furcht in sich schloß - Veranlassung geben, verschulden, es dahin kommen lassen - ut I, 13, 7; 46, 3 - aliquem od. aliquid alicui hinzubringen, = lassen, dah. überlassen, anvertrauen.

Commius Fürst der Atrebaten, zuerst Cäsars Parteigänger, später dessen Feind.

commodē *adv.* angemessen, zweckmäßig, gut, non minus commode ebensogut - ohne Schwierigkeit, bequem; satis

(ganz) commode; minus commode nur schwer.

commodum Bequemlichkeit, Vorteil, Nutzen; commodo (*abl.*) reipublicae facere mit Vorteil für den Staat.

commodus 3 angemessen, gehörig, gut - zweckmäßig, passend, bequem; I, 47, 4 ist zu commodissimum aus 2 zu ergänzen: visum est.

commonefacio 3 erinnern, zu Gemüte führen, vorhalten.

commoror sich aufhalten, verweilen.

commoveo bewegen, bestimmen I, 20, 3; II, 2, 1 - beunruhigen I, 40, 8; dah. commotus beunruhigt, bestürzt, betroffen.

commūnico mittheilen, besprechen.

commūnio verschanzen, befestigen.

comparo beschaffen, aufbringen bes. Streitkräfte; sich verschaffen, erwerben, gewinnen, vorbereiten, fertig machen, rüsten; fugam sich zur Flucht rüsten.

compello puli pulsum 3 zusammentreiben, treiben, drängen.

comperio peri pertum zuverlässig erfahren; aliquo facinore compertam avaritiam esse man habe gelegentlich irgend einer schmählichen Handlung ihre Habgier in Erfahrung gebracht, sie hätten sich bei irgend einer Gelegenheit als schmähliche Geizhälse gezeigt; compertus zuverlässig, gewiß; compertum habere. zuverlässig wissen.

complector plexus sum 3 umfassen, umgarnen.

compleo ēvi ētum anfüllen, ausfüllen, dicht besetzen; navigia militibus bemannen.

comprehendo di sum 3 fassen, ergreifen; funes an der Hand fassen V, 31, 1; ignem comprehendere Feuer fangen - ergreifen, festnehmen.

comprobo gutheißen, als gut erscheinen lassen, rechtfertigen, begünstigen.

cōnātum Versuch, Plan.

cōnātus ūs Unternehmen, Versuch.

concēdo 3 weichen, den Vorrang lassen IV, 7, 5 - einräumen, überlassen I, 44, 2; III, 1, 6; gewähren, gestatten, bewilligen rem, impunitatem; schenken libertatem - der Bitte Jemandes Gehör schenken I, 7, 4; 28, 5.

concīdo cīdi cīsum 3 (caedo)

durchschneiden III, 9, 4; zusammen-, niederhauen, über die Klinge springen lassen I, 12, 3; II, 11, 4.

concīdo cīdi 3 (cado) zusammenfallen, -stürzen V, 44, 12; herunterfallen III, 14, 7;

concilio geneigt machen, gewinnen für V, 4, 3; vermitteln, verschaffen, erwerben regnum.

concilium (eig. concalium; calare = καλεῖν) Versammlung - Tagsatzung, Landtag I, 30, 4; II, 4, 4.

concito in rasche Bewegung setzen - aufregen, aufwiegeln.

conclāmo laut rufen, schreien.

conclūdo si sum 3 (claudo) einschließen; conclusum mare das (mittelländische) Binnenmeer.

concurso eilig hin und herlaufen.

concursus ūs Zusammen-, Auflauf militum - Zusammenstoß navium.

condicio Übereinkunft, Bedingung, Vorschlag, Antrag; eadem deditionis condicione uti unter den gleichen Bedingungen seine Unterwerfung vollziehen können (Subjekt ist Adiatunnus); deditionis nulla est condicio von Unterwerfung kann keine Rede sein - condicionem ferre eine Bedingung stellen, einen Vorschlag machen IV, 11, 3 - condicione uti auf den Vorschlag eingehen IV, 11, 3 - Lage, Zustand, Verhältnis.

condōno - ungestraft lassen, vergeben; praeterita fratri dem Bruder zuliebe; iniuriam et dolorem eius voluntati ac precibus auf seinen Wunsch und seine Bitten hin.

condūco 3 - in Sold nehmen, anwerben II, 1, 4; V, 27, 8.

confercio si tum (farcio) zusammenstopfen, dicht zusammendrängen (nur im *partic.* confertus): conferti milites zusammengepfercht; confertā legione weil die Legion dicht zusammengedrängt war; confertus als *adi.* dicht gedrängt, in dicht geschlossener Reihe, festgeschlossen.

confero contuli conlātum (collatum) conferre - signis in unum locum conlatis da die Feldzeichen an einen Ort zusammengebracht worden waren, d. i. da die Cohorten sich dicht zusammengedrängt hatten II, 25, 1 - irgendwohin bringen, schaffen - se conferre sich begeben ad im-

pedimenta - zuſammenſtellen, vergleichen cum I, 31, 11 - verſchieben I, 40, 14 - ſchieben auf I, 40, 10.

confestim *adv.* unverzüglich, ſofort, ſtracks.

conficio 3 - fertig machen, zuſtande bringen, verfertigen, abfaſſen tabulas; rationem ziffermäßig feſtſtellen; alutae tenuiter confectae dünn gegerbt - beſorgen, vollenden, abthun rem, negotium; aliquid zuſtande bringen I, 13, 2; bellum beendigen; iter zurücklegen; magnum spatium eine große Strecke abthun, mit ihr fertig werden — zuſammenarbeiten, dah. confectus aufgerieben, erſchöpft, vulneribus.

confīdo fīsus sum 3 vertrauen, ſich feſt verlaſſen auf, mit *dat.* III, 25, 1; ſonſt mit *abl. causae* oder *acc. c. inf.* - ſeiner Sache ſicher ſein, ſich ſicher fühlen VII, 33, 1.

confīgo xi xum 3 zuſammenfügen

confīnium Grenznachbarſchaft, Grenze.

confirmātio Verſicherung.

confirmo feſtmachen - bekräftigen, pacem - beſtärken opinionem - ermuthigen, aliquem oder animum alicuius; se ſich ermannen II, 1 beſtätigen, rem - iure iu eidlich V, 27, 10.

confiteor fessus sum zuge eingeſtehen.

conflicto (confligo) zuſa ſchlagen; *pass.* bedräng den.

confligo xi ctum 3 zuſa ſchlagen, dah. = kämpfen.

confluens *m.* (confluo) ſammenfluß: ad conflu an eine Stelle, wo ein fluß (in den Rhein) mündet.

congredior gressus su (gradior) zuſammenko zuſammentreffen (erg eo) - feindl. zuſammen ſich in einen Kampf ein kämpfen.

congressus ūs Zuſa treffen, Kampf.

conicio od. cōicio 3 (werfen, ſchleudern: tel lapides; wohin bringe fen, treiben; in catena cula in Feſſeln legen; gam in die Flucht auxilia in mediam ſtellen - ſchieben au pam in multitudinen

coniunctus verbunden freundet, verwandt II

coniungo 3 verbinden,

einigen - militärisch; sich vereinigen mit (V, 30, 3), se cum aliquo - zu Jemandem stoßen.

coniūro - sich eidlich verbinden, verschwören.

conl . . . s. **coll** . . .

conquīro sīvi sītum 3 (quaero) zusammensuchen, sammeln, aufbringen.

conscendo di sum 3 (scando) besteigen, mit *acc.* oder in.

conscientia Bewußtsein, facinoris Schuldbewußtsein.

conscisco scīvi scītum 3 sich zu etw. entschließen, aus freiem Entschlusse etw. ergreifen; sibi mortem sich den Tod geben, sich selbst töten, entleiben.

conscius mitwissend; sibi sich bewußt.

conscrībo 3 (Soldaten) in eine Liste zusammenschreiben, ausheben - schreiben, abfassen epistulam.

consector (consequor) eifrig verfolgen, nachsetzen, aliquem - einholen, erreichen.

consensus ūs Übereinstimmung, Einmütigkeit, einstimmiger Beschluß.

consentio 4 - gemeinschaftliche Sache machen, complotieren.

consequor 3 nachfolgen, sich anschließen IV, 26, 5 - feindlich Jemandem nachsetzen, ihn verfolgen III, 19, 4; erfolgen, eintreten: tempestas, tranquillitas - einholen, erreichen: copias, aliquem - erreichen, erlangen.

conservo - Jemandem Schonung angedeihen lassen, ihn begnadigen II, 12, 5; 15, 1; 28, 3 (diligentissime mit größter Teilnahme); 31, 4; 32, 1 - beobachten III, 16, 4.

Considius, P. Considius, Reiterbefehlshaber im Heere Cäsars.

consīdo sēdi sessum 3 - sich (dauernd) niederlassen, festsetzen - militärisch: sich festsetzen, postieren, lagern, Stellung nehmen, Posto fassen; contra gegenüber.

consilium Beratung; habere halten - die beratenden Personen, die beratende Versammlung, besonders Kriegsrat; rem ad consilium deferre - die Fähigkeit, Rat zu schaffen, Überlegung, Klugheit, Einsicht, Berechnung - ratio et consilium kluge Berechnung — der gefaßte Ratschluß, Beschluß, Entschluß, Plan, Anschlag, Maßnahme - publico consilio nach Staatsbeschluß, von staatswegen; quo consilio

in welcher Absicht, warum I, 40, 1, eo consilio in der Absicht; consilio uti einen Plan verfolgen; consilium capere einen Entschluß oder Plan fassen, eine Maßregel ergreifen; probare einverstanden sein mit - das beabsichtigte Beginnen, Verhalten IV, 22, 1 - der erteilte Rat, Ratschlag.

consimilis ganz ähnlich.

consisto 3 militärisch: sich aufstellen, Stellung nehmen, Posto fassen, sich postieren - in orbem einen Kreis, ein Quarrée bilden - stille stehen, Halt machen, Rast machen, sich lagern, Stand halten - contra sich entgegenstellen, Fronte machen, die Spitze bieten, Stand gewinnen, festen Fuß fassen in muro arido, fluctibus, vadis - beruhen auf, abhängen von III, 14, 7.

consōlor trösten, beruhigen.

conspectus ūs das Erblicken, der Anblick - in conspectum venire in Sicht kommen, alicuius Jemandem unter die Augen kommen, Jemandes ansichtig werden - ex conspectu removere bei Seite schaffen - in conspectu alicuius vor Jemandes Augen, in Jemandes Gegenwart.

conspicor zu Gesicht bekommen, ansichtig werden, sehen.

conspīro sich zusammenrotten, complotieren.

constanter gleichmäßig, einstimmig II, 2, 4 - ausdauernd, entschlossen.

constantia Festigkeit, Ausdauer, Standhaftigkeit.

consternātus (consterno 1) bestürzt, außer Fassung.

consterno strāvi strātum 3 bedecken; naves constratae mit Verdeck versehen.

constīpo zusammenstopfen, dicht zusammendrängen.

constituo 3 naves beilegen lassen - versetzen I, 13, 3; (Truppen) verlegen, stationieren - einsetzen regem, einrichten, anordnen; his rebus constitutis nach diesen Anordnungen - festsetzen, bestimmen - beschließen - zu dem Entschlusse kommen, sich dahin entscheiden II, 10, 4.

consto zu stehen kommen, kosten: quanto detrimento necesse sit constare victoriam auf welch großen Verlust der Sieg zu stehen kommen müßte, welch großer Verlust der unvermeidliche Kaufpreis des Sieges wäre

- vom Entschlusse: constat alicui es steht bei Jemandem fest, er ist mit sich einig III, 14, 3 - constat es steht fest, ist bekannt, gilt als ausgemacht.

consuētūdo Gewohnheit, Brauch; victus Lebensweise I, 31, 11; Gallica (ohne victus) V, 14, 1; itineris Marschordnung; (ex) consuetudine (sua II, 19, 2; 32, 1) der Gewohnheit gemäß; est hoc Gallicae consuetudinis, uti in Gallien ist es so Sitte, daß; consuetudo fert der Brauch bringt es mit sich - Verkehr, Umgang V, 42, 2.

consulo 3 Rat pflegen, sich beraten - für Jemanden Rat schaffen, sorgen, auf etwas bedacht sein.

consulto (consulo) ratschlagen, sich beraten.

consultō *adv.* vorsätzlich, absichtlich, geflissentlich.

consultum Beschluß; senatus vollgiltiger Senatsbeschluß; s. c. fit kommt zustande, erfolgt (in aliquem zu Jemandes Gunsten).

consūmo 3 verwenden, verbrauchen; dies (in aliqua re auf etwas) - aufzehren - (die Zeit) zubringen; pars diei (noctis) consumitur (vigiliis) verfließt, verstreicht (unter Wachen).

contabulo mit Brettern belegen, um dadurch Stockwerke zu bilden, mit Stockwerken versehen V, 40, 6.

contemptio - hostibus in contemptionem venire den Feinden verächtlich werden.

contemptus ūs - contemptui esse verächtlich erscheinen.

contendo di tum 3 (seine Kräfte) anspannen, sich anstrengen, sich beeilen, eilen, eiligst irgendwohin aufbrechen, marschiren - sich eifrig bemühen, erstreben, auf etwas hinarbeiten - se id contendere et laborare, ne ihr Sinnen und Trachten gehe dahin, darum sei ihnen sehr zu thun - wetteifern, streiten I, 31, 4; V, 44, 2 - mit Waffen sich messen, kämpfen.

contentio Anstrengung, Eifer; contentio et certamen hitziger Wettstreit - Streit, Kampf.

contexo texui textum 3 zusammenflechten; tigna verbinden.

continens (contineo) zusammenhängend, ununterbrochen, ausgedehnt - *subst. f.* (erg. terra) Festland, Continent.

continenter anhaltend, fort-

während, unausgesetzt, ununterbrochen.

contineo zusammenhalten; *pass.* eingeschlossen, eingeengt sein montibus, flumine, loci natura - umfassen, einnehmen I, 38, 5; hiberna milibus passuum centum continebantur lagen beisammen in einem Umkreise von - festhalten, navem entern - erhalten in officio; Personen (irgendwo) zusammen-, zurückhalten; se oder *pass.* sich irgendwo aufhalten, halten, bleiben; suo loco in seiner Stellung; intra eas silvas in dieser Waldung; uti diutius sub pellibus contineri non possent daß man nicht länger unter Zelten lagern konnte.

contingo tigi, tactum 3 etwas berühren, unmittelbar an etwas stoßen - widerfahren, zu Teil werden I, 43, 4.

continuātio Fortdauer.

continuus zusammenhängend, unmittelbar auf einander folgen; dies nacheinander; secutae sunt continuos dies tempestates es folgten nun Tage lang Stürme, es folgten nun Tage mit anhaltend stürmischem Wetter; dies continuos triginta esse es seien 30 Tage unmittelbar hinter einander (d. h. ohne Nacht) = es sei einen Monat hindurch immerfort Tag.

contrā 1. *adv.* gegenüber, entgegen: consistere; liceri ein Gegengebot thun, im entgegengesetzten Falle V, 31, 2; contra atque im Widerspruche mit, im Gegensatze zu, anders als - 2. *praep.* gegenüber - im Widerspruch mit, gegen; contra ea dagegen - feindlich: gegen, wider.

contraho 3 - verengern castra - zusammenziehen, concentrieren exercitum in unum locum.

contrārius gegenüberliegend, gegenüber; in contrariam partem nach entgegengesetzten Seiten (wegen utrimque) hin IV, 17, 7.

contrōversia Streitigkeit, Streitfrage, Streit; magnā inter eos controversiā (*abl. abs.*) als der Streit hitzig geworden war, einen hitzigen Charakter angenommen hatte (mit folgender Ellipse, d. h. zu L. Aurunculeius compluresque tribuni militum erg. dixerunt); controversias minuere einen Ausgleich, eine Verständigung erzielen.

contumēlia Schmach, Be-

schimpfung; magna cum contumelia verborum unter argen Schmähreden - Ungemach, Schaden; quamvis vim et contumeliam perferre jeden noch so argen Stoß aushalten.

convallis Thal.

convenio - sich versammeln - aliquem treffen I, 27, 2 - aliquid convenit man kommt überein, einigt sich über etwas - quod convenisset das Übereinkommen I, 36, 5; quod tempus inter eos convenerat das war der Zeitpunkt, den man verabredet hatte.

conventus ūs - *plur.* Gerichtstage; agere, peragere abhalten.

converto ti sum 3 umdrehen, umwenden; iter umkehren - signa convertere eine Schwenkung machen; conversa signa inferre mit einer Schwenkung angreifen - wenden, richten; materiam ad hostem nach dem Feinde zu - ändern, umstimmen I, 41, 1.

coorior ortus sum plötzlich sich erheben, ausbrechen.

cōpia - nullā ferramentorem copiā (*abl. abs.*) beim Mangel an eisernen Werkzeugen; alicui frumenti copiam facere reichlich mit Getreide versehen - exire cum omnibus copiis mit dem ganzen Volke, in Masse I, 2, 1 - *plur.* Vorräte IV, 4, 7 - Truppen, Truppenmacht; summis copiis mit der gesamten Heeresmacht - bei Marschausdrücken häufig *abl.* ohne cum.

cōpiōsus reich an Vorräten, reich.

cōpula Band, Enterhaken.

cōram *adv.* (aus co = com ora, urspr. = Mund, dah. von Mund zu Mund, von Angesicht zu Angesicht) persönlich: adesse; mit eigenen Augen perspicere.

cornu ūs Horn - Flügel, Flanke.

corōna Kranz; sub coronā vendere als Sklaven verkaufen (weil Kriegsgefangene zum Verkaufe wie Opfertiere bekränzt wurden).

corpus Leiche, Leichnam II, 10, 3.

cortex *m.* Rinde, Borke.

Cōrus Nordwestwind.

cotīdiānus - alltäglich, gewöhnlich I, 19, 3.

Cotta, L. Aurunculēius C., Legat Cäsars.

crassitūdo Dicke.

Crassus 1. M. Licinius, Trium-

vir mit Cäsar und Pompeius, fiel 53 v. Chr. im Partherkriege I, 21, 4; IV, 1, 1 — 2. P. Licinius Sohn des Triumvir, Legat Cäsars I, 52, 7; II, 34; III, 7, 2; 8, 2; 20 ff. — 3. M. Licinius, Sohn des Triumvir, Quästor Cäsars V, 24, 3; 46, 1.

crātes Flechtwerk, Faschine, Hürde.

cremo verbrennen.

cresco crēvi crētum 3 - an Ansehen wachsen, steigen I, 20, 2.

Crētes um (*sing.* Cres) Creter, Bewohner von Creta, berühmte Bogenschützen.

cruciātus ūs Marter, Qual; summum in cruciatum venire einer martervollen Hinrichtung entgegengehen - cum cruciatu martervoll, qualvoll.

culmen, Gipfel, Kuppe, Spitze.

cultus ūs - Lebensweise, cultus atque humanitas feinere Lebensweise, Kultur und Civilisation.

cum - temporal: gleichzeitig mit, unmittelbar nach - exire cum nuntio gleich nach erhaltener Botschaft.

cunctātio Zögerung, Zaudern; superiorum dierum während.

cunctor zögern, zaudern.

cunctus (aus coiunctus) gesamt, ganz, all.

cunīculus Kaninchen, unterirdischer Gang, Mine.

cupio 3 - vor Kampfbegierde brennen: cupientibus signum dat gibt ihnen das heißersehnte Zeichen; omnibus cupientibus ad castra contendit unter allgemeiner Begeisterung, allgemeinem Jubel - favere et cupere Helvetiis zugethan und gewogen sein.

cūra - alicui aliquid curae est läßt sich etwas angelegen sein - haec sibi esse curae das sei seine Sache.

Curiosolītes um aremorisches Volk bei Corseult in der Bretagne.

cūro - mit *acc. c. gerundivo* ‚lassen‘.

cursus ūs - cursu incitato, magno cursu im vollen Laufe - von Schiffen: Fahrt, Curs: tenere; in medio cursu in der Mitte der Fahrt, auf halbem Wege.

custōdia - Wachposten, Bedette.

custōs - Wächter, *plur.* Wache, Wachmannschaft - Aufseher, Aufpasser, alicui ponere an die Seite geben.

D.

D = Decimus - als Zahlzeichen = 500 - a. d. = ante diem.

dē - temporal: noch während, um: de tertia vigilia; de media nocte; unmittelbar nach: de Germanorum discessu IV, 4, 6 - modal: nach, gemäß, auf . . . hin - de improviso unversehens, unvermutet.

dēcēdo 3 weggehen, abziehen.

dēcerto bis zur Entscheidung, auf Leben und Tod kämpfen - proelio, pugna und *abs.* eine entscheidende Schlacht, eine Hauptschlacht liefern.

dēcessus ūs Zurücktreten; aestus Ebbe III, 13, 1.

dēcīdo cĭdi 3 herabfallen.

dēcipio 3 abfangen, dah. hintergehen, täuschen.

dēclīvis (clivus) abschüssig.

decumāna porta das Hinterthor des Lagers, s. castra.

decurio Decurio, Anführer einer turma von (33) Reitern, Rottmeister.

dēcurro cucurri cursum 3 herabstürmen - eilen II, 21, 1.

dēdecus oris Unehre, Schande, entehrende That.

dēditīcius der sich (auf Gnade u. Ungnade) ergeben hat; unterworfen, untergeben.

dēditio Übergabe, Unterwerfung, Capitulation; aliquem in deditionem accipere Jemandes Unterwerfung annehmen.

dēdo 3 übergeben, ausliefern - se (alicui) sich ergeben, unterwerfen, capitulieren; se suaque omnia oder bloß sua omnia (sich und) all sein Wohl und Weh in Jemandes Hände legen, sich auf Gnade und Ungnade ergeben - ergeben, weihen, widmen III, 22, 2.

dēdūco 3 - von Schiffen: ins Meer bringen, von Stapel laufen lassen - von Truppen: abführen, wegziehen, ausrücken lassen, von irgendwo aus an sich ziehen - irgendwohin führen, marschieren, einrücken lassen - speciell: in die Winterquartiere führen I, 54, 2; II, 35, 3 - Jemanden zu etwas bringen, bestimmen II, 10, 5 - in eine Lage bringen, versetzen: in periculum; in eum casum deduci in den Fall, in die Lage kommen.

dēfatīgātio Erschöpfung, Abmattung.

dēfatīgo erschöpfen, ermüden.

dēfectio Abfall, Empörung.

dēfendo di sum 3 (de und

fendo schlagen, stoßen) abhalten, abwehren; bellum sich gegen einen Angriffskrieg verteidigen, sich in der Defensive halten-verteidigen, schützen ab vor, gegen - *abs.* sich wehren, Gegenwehr, Widerstand leisten; paucis defendentibus trotz der schwachen Gegenwehr; cum iam defenderet nemo ohne Gegenwehr.

dēfensor - von den Pfählen der Rheinbrücke: ut his defensoribus (*abl. abs.*) vis minueretur damit sie eine Schutzwehr bildeten und so der Anprall abgeschwächt würde.

dēfero ferre irgendwohin tragen, bringen; *pass.* von der Seefahrt: verschlagen werden - übergeben, übertragen: regnum, summam die Oberleitung II, 4, 7; imperium - hinterbringen, berichten, anzeigen; rem ad consilium vor den Kriegsrat bringen.

dēfessus (defetiscor) erschöpft, ermattet, ermüdet.

dēficio 3 sich losmachen, dah. abfallen, abtrünnig werden - aliquem verlassen, mangeln, fehlen, ausgehen, vires; *abs.* fehlen, mangeln: tempus deficit.

dēfīgo xi xum 3 einfügen, einschlagen; verutum in balteo defigitur bleibt haften, stecken.

dēfore v. desum.

dēformis mißgestaltet, häßlich.

dēicio 3 - se per munitiones sich über die Schanzen herabstürzen - naves deiciuntur werden verschlagen - niederwerfen, töten II, 27, 4 - abbringen von, berauben spe; deiectus opinione trium legionum in seiner Hoffnung auf drei Legionen getäuscht.

dēiectus ūs Abschüssigkeit, Senkung; *plur.* abschüssige Stellen.

deinceps *adv.* der Reihe nach, nach-, hintereinander.

dēlībero (libra Wage) erwägen, überlegen, beraten - diem ad deliberandum sumere sich Bedenkzeit nehmen.

dēlicātus reizend, elegant, fein, luxuriös; delicatae res Luxusgegenstände, -artikel.

dēlīgo (ligo) anbinden, befestigen.

dēligo lēgi lectum 3 (lego) auswählen, wählen - bes. Truppen auswählen, ausheben - delectus auserlesen.

dēlitesco litui 3 (lateo) sich verbergen.

dēmentia (dē - mens) Unverstand, Thorheit: summae dementiae esse wäre die höchste Thorheit.

dēmeto messui messum 3 abmähen.

dēmigro abziehen von, einen Ort räumen.

dēminuo 3 vermindern, verringern, schwächen; de voluptate et gratulatione quicquam in keiner Weise Eintrag thun.

dēmitto 3 herablassen; caput senken; von Truppen: se sich hinabziehen.

dēmo dempsi demptum 3 (de-emo). herabnehmen.

dēmonstro hinzeigen, dah. bezeichnen, naves eius generis, cuius supra demonstravimus Schiffe der oben beschriebenen Art - anführen, erwähnen.

dēmoror aufhalten, verzögern.

dēmum *adv.* erst: tum demum da-, nun erst.

dēnego rundweg abschlagen, bestimmt verweigern.

dēnique *adv.* endlich I, 40, 7; erst: multo denique die erst als es schon hoch (spät) am Tage war, erst in vorgerückter Tagesstunde.

dēnuntio ankündigen, erklären, drohen (erg. vor dem Nachsatze: ‚so möge er wissen') I. 36, 6.

dēperdo 3 verlieren, einbüßen.

dēpereo īre zu Grunde gehen, umkommen.

dēpōno 3 nieder-, ab-, bei Seite legen, arma IV, 32, 5 - zur Verwahrung niederlegen, unter-, in Sicherheit bringen - niederlegen, memoriam rei sich der Erinnerung entschlagen, vergessen.

dēpopulor verwüsten, verheeren, ausplündern.

dēporto wegbringen, fortschaffen.

dēprecātor Fürsprecher, Fürbitter, Vermittler - eo deprecatore (*abl. abs.*) durch seine Vermittlung.

dēprecor dringend bitten, flehen - durch Bitten abzuwenden suchen; unum petere ac deprecari (mit folg. ne) nur um das Eine wollten sie gebeten haben.

dēprehendo u. **dēprendo** di sum 3 aufgreifen, auffangen.

descendo di sum 3 - zu etwas (was schon das Äußerste ist) schreiten, greifen, sich entschließen.

dēsero serui sertum 3 verlassen,

aufgeben - desertus verlassen, einsam loca - treulos verlassen, im Stiche lassen.

dēsīdero verlangen, begehren, wünschen - (als fehlend) vermissen; *pass.* verloren gehen, fehlen.

dēsigno andeuten, bezeichnen.

dēsilio silui 4 (salio) herabspringen.

dēsisto 3 abstehen, ablassen.

despectus ūs Aussicht, Fernsicht (nach unten); unde erat propinquus despectus in mare von wo aus das Meer ganz nahe in Sicht war.

despērātio Hoffnungslosigkeit, Verzweiflung.

despēro verzweifeln an de - transitiv (nur im *abl. abs.*) desperata salute, fuga, re bei der Aussichtslosigkeit des Erfolges V, 26, 3 - desperatis nostris an dem Siege der Unseren.

despicio 3 - mit Verachtung herabsehen, verachten, geringschätzen.

despolio berauben.

destino befestigen, festmachen, anbinden an ad III, 14, 6.

destringo strinxi strictum 3 abstreifen, ziehen; gladiis destrictis mit gezücktem Schwerte, das Schwert in der Hand.

dēsum - es an Eifer für etwas fehlen lassen, sich einer Sache entziehen, sie vernachlässigen: communi saluti.

dēterior ius schlechter, geringer: vectigalia deteriōra facere die Einkünfte schmälern.

dētineo auf-, zurückhalten naves.

dētraho 3 herabziehen, abnehmen scutis tegimenta - wegnehmen, entziehen; scutum entreißen.

dētrīmentum (detero 3) Schaden, Einbuße, Verlust - Verlust im Kriege, Niederlage, Schlappe; accipere erleiden.

dēturbo den Feind aus seiner Stellung vertreiben, werfen.

dēvenio kommen, gelangen.

dēvoveo 2 - zu eigen geben, weihen; devotus ein auf Leben und Tod Ergebener, ein Getreuer, Eidgenosse.

dextra als *subst.* rechte Hand, Rechte.

Diablintes um keltischer Volksstamm nördlich vom unteren Liger.

dicio Botmäßigkeit, Herrschaft, Gewalt - in dicionem redigere (bringen).

dīco 3 - erwähnen - **causam** seine Sache führen, sich verantworten - diem einen Termin festsetzen, bestimmen;

hibernis oppugnandis für den Angriff auf.

dictum Wort; Befehl; s. audio.

diēs ēi - multo denique die erst als es schon hoch (spät) am Tage war, erst in vorgerückter Tagesstunde; diem ex die Tag für Tag; in dies von Tag zu Tag - bestimmter Tag, Termin, die constituta am bestimmten Tage; ad diem auf den bestimmten Tag - diem dicere bestimmen - Zeitfrist, Zeit: in longiorem diem auf eine spätere Zeit, auf später; diem ad deliberandum sumere sich Bedenkzeit nehmen; cum diem instare intellegeret daß die Zeit dränge.

differo ferre (dis) auseinander tragen, verbreiten ignem - verschieden sein, sich unterscheiden.

difficilis - beschwerlich iter.

difficultās Schwierigkeit-schwierige Lage, Verlegenheit.

diffīdo fīsus sum 3 mißtrauen, verzweifeln suis rebus an ihrer Lage.

diffluo - sich teilen: in plures partes (Arme).

digitus Finger: d. pollex Daumen.

dignitās Würde, Ansehen, Bedeutung, Ehre, suae dignitatis (erg. esse) arbitrari für seiner Würde angemessen halten - Rang, Stand, Stellung.

dīiūdico entscheiden.

dīligenter sorgfältig, genau, pünktlich; diligentissime mit größter Teilnahme.

dīligentia Aufmerksamkeit, Sorgfalt, Umsicht, Diensteifer.

dīmētior mensus sum ausmessen; dimensus in *pass.* Bedeutung: tigna dimensa ad altitudinem abgemessen nach; opere dimenso nachdem Wall und Graben abgesteckt war.

dīmidius (dis-medius) halb; dimidium Hälfte.

dīmitto 3 aus-, umherschicken, entsenden, fort-, abschicken; entlassen, aus den Händen fahren-, sich entgehen lassen; ripas verlassen, räumen; tempus verlieren.

dīrectus (dirigo) in gerader Richtung, gerade: directā materiā iniectā mit der Länge nach aufgelegten Balken.

dirimo ēmi emptum 3 (dis-emo) auseinandernehmen, aufheben, abbrechen.

dīs dītis (dives) reich I, 2, 1.

discēdo 3 auseinandergehen, sich

zerstreuen; ex hac fuga nach dieser Flucht, Niederlage - weggehen, sich entfernen, abziehen; ab signis Reih und Glied verlassen; ab armis die Waffen niederlegen - abmarschieren, abziehen, aufbrechen - ab officio seiner Pflicht untreu werden; vergehen, schwinden II, 7, 2.

discessus ūs Entfernung, Abreise, Abzug, Abmarsch: discessu (infolge, nach).

disciplīna - Erziehung, Kriegszucht.

disclūdo si sum 3 (claudo) abschließen, trennen; quibus (tignis) disclusis dadurch, daß diese Jochpfähle auseinander gehalten wurden.

disicio 3 auseinanderwerfen, sprengen phalangem; antemnas aus ihrem Verbande lösen und dadurch zum Falle bringen.

dispār ăris ungleich.

dispergo si sum 3 (spargo) zerstreuen.

dispōno 3 auseinanderlegen, -stellen, aufstellen - an verschiedenen Punkten aufstellen, verteilen.

disputātio Erörterung, Auseinandersetzung, Verhandlung; habere in utramque partem für und wider streiten.

dissensio Meinungsverschiedenheit, Zwietracht, Spaltung.

dissentio si sum nicht übereinstimmen, anderer Meinung sein.

dissimulo verhehlen, verheimlichen.

distineo 2 auseinanderhalten, trennen.

disto auseinanderstehen, getrennt, entfernt sein.

distribuo 3 austeilen, verteilen - latius exercitum weiter auseinanderlegen, dislocieren.

dītissimus s. dis.

diurnus bei Tage; nocturna diurnaque itinera Tag- und Nachtmärsche.

diūtinus lange dauernd, lange.

diūturnitās lange Dauer, Länge.

diūturnus lange dauernd, lange.

dīversus (diverto) auseinander gewendet, dah. in verschiedener Richtung, an verschiedenen Punkten (Orten) getrennt, legiones vereinzelt, zerstreut II, 24, 4.

Divico Führer der Helvetier.

dīvido vīsi vīsum 3 - trennen, scheiden.

Divitiăcus 1. Häuptling der Äduer. — 2. König der Suessionen und Britannen II, 4, 7.

do - inter se fidem et ius

iurandum heilig und treu schwören - manus dare die Hand darreichen (und dadurch sich einverstanden erklären) - aliquid in mandatis etwas auftragen - geben, lassen, gestatten iter, tempus, spatium - verursachen, veranlassen, dubitationem - wohin bringen; in fugam in die Flucht schlagen.

doceo - *pass.* Anweisung erhalten, instruiert werden II, 20, 3; haec superiorum annorum consuetudine docebantur darauf verstanden sie sich in Folge der Praxis der letzten Jahre (d. h. weil sie es den Römern abgelernt hatten) - in Kenntnis setzen, mitteilen.

doleo ui 2 Schmerz empfinden, sich betrüben über ex.

dolor Schmerz, Betrübnis, Unmut, Erbitterung.

domesticus heimatlich, einheimisch: copiae die Vorräte des eigenen Landes.

Domitius, L. Dom. Ahenobarbus, Consul i. J. 54 v. Chr.

domus ūs Heimat, Vaterland; domo exire, emigrare auswandern.

Dūbis Nebenfluß des Arar aus dem Jura, jetzt Doubs.

dubitātio - Zweifel; dubitationem expellere der Ungewißheit ein Ende machen - Bedenken: eo sibi minus dubitationis dari es gebe für ihn um so weniger Bedenken (wie er sich zu entschließen habe), sein Entschluß unterliege um so weniger einem Bedenken.

dubito - unschlüssig sein, schwanken, Bedenken tragen, anstehen, mit *inf.*; non dubito quin II, 2, 5.

dūco 3 führen, bringen; carri ducuntur fahren; (in matrimonium) ducere als Gattin heimführen, heiraten; von Truppen: führen; auch *abs.* vom Feldherrn: marschieren I, 10, 5; anführen, befehligen, commandieren; legiones expeditas voranführen, voran marschieren lassen II, 19, 2 - in die Länge ziehen, hinziehen: bellum; aliquem hinhalten I, 16, 5 - dafürhalten, glauben.

dum - indem, während - so lange bis, bis daß.

Dumnŏrix īgis Häuptling der Äduer.

duplico verdoppeln: numerum obsidum doppelt so viel Geisel abverlangen.

Dūrus, Q. Laberius D., ein Kriegstribun.

dūrus - mißlich, gefährlich: si quid erat durius wenn es einen härteren Strauß absetzte.

E.

e = **ex** (weit überwiegend) 1. lokal: aus ... heraus, aus - aus ... empor: collis ex planicie editus II, 8, 3 - von ... herab; ex equis colloqui zu Pferde - von ... her, von ... aus; ex vinclis causam dicere in Fesseln, gefesselt; ex omni(bus) parte (- tibus) von allen Seiten, überall; ex arido vom Lande aus; qua ex parte est Hibernia auf dieser Seite, in dieser Richtung - von der Herkunft: aus; soror ex matre von mütterlicher Seite - vom Stoffe: aus, von - zur Angabe des Ganzen, wovon ein Teil genannt wird: aus, von, unter: pars ex Rheno Rheinarm — 2. temporal: von...an, seit - von... aus, von, gleich nach: ex eo (erg. die) vom laufenden Tage an I, 42, 3; ex itinere unmittelbar vom Marsche aus, unterwegs; ex fuga; diem ex die einen Tag nach dem andern, täglich — 3. causal: infolge, wegen, durch — 4. modal: zufolge, gemäß, nach; ex usu vorteilhaft, zweckdienlich; magna ex parte großenteils; ex litteris infolge amtlichen Berichtes.

Eburōnes belgisches Volk am rechten Ufer der Mosa zwischen Lüttich und Aachen.

Eburovīces s. Aulerci.

ēditus (edo) sich erhebend, hoch.

ēdo 3 - ausüben, verhängen, statuieren.

ēdūco 3 herausführen, ausrücken lassen - gladium ziehen.

effēmino weibisch machen, verweichlichen; quae ad effeminandos animos pertinent was dazu angethan ist, die Menschen (so der Deutsche; der Lateiner sagt: die Seelen) zu verweichlichen.

effero ferre heraus-, forttragen; cibaria mitnehmen - austragen, verbreiten, bekannt machen; *pass.* bekannt werden; in vulgus allgemein - *pass.* sich überheben, übermütig sein; victoria wegen, anläßlich des Sieges.

efficio 3 hervorbringen, herstellen, bereiten, machen; insulam bilden - mit dopp.

acc. zu etwas machen: montem arcem; milites (hostem) alacriores (em) - verursachen, bewirken: aestus; caeruleum - zustandebringen, fertig machen, vollenden; opus - durchsetzen, bewirken, ausrichten.

effugio 3 entkommen V, 58, 4 - entrinnen, entgehen.

ēgredior 3 aus einem Ort herausgehen, sich entfernen, ihn verlassen - von Truppen: ausmarschieren, ausrücken, aufbrechen - (aus dem Schiffe) aussteigen, ans Land steigen, landen.

ēgressus ūs Landung, Landungsplatz V, 8, 3.

ēicio 3 - se herauseilen, -stürzen, hervorbrechen - *pass.* von Schiffen: ans Land geworfen werden, stranden V, 10, 2.

ēius modi von der Art, derartig, solcher.

ēlābor lapsus sum 3 entgleiten, entkommen.

ēlectus (eligo) auserwählt, auserlesen.

ēlicio licui, licitum 3 heraus-, hervorlocken.

Elusātes ium aquitanisches Volk.

ēmitto 3 (Soldaten) ausrücken lassen - fahren, fallen lassen: scutum - entsenden, schleudern pilum.

enim - neque enim denn nicht.

ēnuntio verkünden, verlautbaren, verraten.

eo ire mit bloßem *abl.* der Truppenbezeichnung: qua proximum iter in ulteriorem Galliam per Alpes erat, cum his quinque legionibus iret als er auf dem nächsten Wege, der über die Alpen in die jenseitige Provinz führte, mit diesen fünf Legionen marschierte.

eō *adv.* 1. lokal: dahin, darauf I, 51, 3 (= in carros) — 2. causal: deswegen, deshalb — 3. beim *comp.*: um so, desto.

eōdem *adv.* ebendahin; eodem illo pertinere ebenfalls dahin.

equus - aliquem ad equum rescribere doppelsinnig: jemanden in den Ritterstand erheben, oder: beritten machen, unter die Reiter versetzen.

erigo rexi rectum 3 empor-, aufrichten; erectus aufrecht, hoch.

ēripio ripui reptum 3 - ut his (= velis armamentisque) ereptis omnis usus uno tempore eriperetur so daß mit deren Sturz auf einmal jedwede Hantierung (mit den Schiffen) unmög-

lich gemacht wurde - befreien; ne causam diceret se eripuit wußte sich der Verantwortung vor Gericht zu entziehen.

erro im Irrtum sein, irren.

ērumpo 3 hervorbrechen, hervorstürzen, einen Ausfall thun.

ēruptio Ausfall.

essedārius Wagenkämpfer.

essĕdum (keltisch) zweirädriger Streitwagen der Britannen.

Esubii keltisches Volk in der Normandie.

et 1. verbindend: und neque (nec)... et einerseits nicht... andererseits, nicht nur nicht... sondern vielmehr; teils nicht . . . teils; eodem tempore . . . referebantur, et legati . . . veniebant zur selben Zeit, wo . . ., kamen auch Gesandte — 2. erklärend: und zwar: et eo magis; et id und zwar, und noch dazu V, 30, 1 — 3. nach negativen Sätzen adversativ = sed: sondern; et delatae sunt IV, 36, 4; et conspexit V, 8, 2; et praestabat V, 33, 2; et cedant V, 34, 3.

etiam (et iam) 1. temporal: noch: nostrā etiam memoriā — 2. beifügend: auch — 3. steigernd: auch, sogar, selbst: quin etiam ja sogar; beim *comp.* noch.

ēvādo si sum 3 entrinnen, entkommen.

ēvello velli vulsum 3 herausreißen.

ēvenio - ausfallen: res legioni feliciter evenit schlägt zum Heile aus.

ēventus ūs, Schicksal, Geschick; ex eventu navium - Ausgang, Erfolg; in tanta rerum iniquitate fortunae eventus varii sequebantur diese so mißliche Situation hatte allerlei Launen des Schicksals in ihrem Gefolge.

ēvoco herausforderu: ad pugnam - (Truppen) abberufen, beordern - einberufen, aufbieten - amtlich zu sich entbieten, bescheiden, vorladen.

ēvolo - hervorbrechen.

ex s. e.

exactus s. exigo.

exagito aufjagen, angreifen, beunruhigen.

exāmino (exāmen [aus exagmen, exigo] Zünglein an der Wage) abwägen.

exanimo atemlos machen, erschöpfen; cursu exanimatus außer Atem - entseelen, töten.

exardesco arsi 3 entbrennen,

heftig ergriffen werden; hoc dolore = huius rei dolore vom Schmerz hierüber.

exaudio deutlich hören, vernehmen.

excēdo 3 aus einem Ort herausgehen, sich entfernen, ihn verlassen; ex orbe hervorrücken.

excipio 3 herausnehmen - impetus aufnehmen, abwehren, parieren; vim fluminis brechen; vada ac decessum aestus überwinden.

excito aufführen, errichten turres.

exclūdo si sum 3 (claudo) ausschließen - abhalten, hindern a navigatione.

excursio Ausfall, Streifzug.

excūso (causa) entschuldigen, rechtfertigen.

exemplum (eximo 3) - warnendes Beispiel; Ariovistum in eos omnia exempla edere A. statuiere an ihnen alle möglichen Strafbeispiele = verübe gegen sie alle erdenklichen Grausamkeiten.

exeo īre - ausziehen, auswandern - abmarschieren, ausrücken; in provinciam einfallen.

exerceo tummeln, einüben.

exercitātio Übung, Geübtheit.

exercitātus (exercito) geübt, eingeübt.

exhaurio hausi haustum ausschöpfen, heraus-, fortschaffen.

exigo ēgi actum 3 heraustreiben; von der Zeit: vollenden; exacta prope iam aestas erat war fast vorüber.

exiguitās Kleinheit; temporis Kürze; copiarum geringe Zahl.

exiguus klein, unansehnlich, gering.

eximius (eximo) ausnehmend, ganz besonders.

ēxistimātio Meinung, Urteil; vulgi oder omnium öffentliche Meinung.

exitus ūs (exeo) Ausgang, Ende - Schicksal, Erfolg.

expedītus (expedio) von Personen: unbehindert, frei; *comp.* weniger behindert; dah. quod expeditior erat weil er leichter abkommen konnte I, 52, 7 - in solcher Verfassung, daß dem Kampf kein Hindernis entgegensteht. dah. kampfbereit, schlagfertig (Gegensatz: impeditus) - von leblosen Dingen: ungehindert, frei IV, 24, 3 (*abl. abs.*); bequem, leicht iter, motus, receptus.

expello puli pulsum 3 - du-

bitationem der Ungewißheit ein Ende machen.

experior pertus sum probieren, versuchen; aliquem multis bellis sich mit Jemandem vielfach im Kriege versuchen, sich oft im Kampfe messen - (versuchsweise) anwenden, versuchen; omnia alles Mögliche versuchen, thun; extremum das Äußerste, das letzte Mittel - einen Versuch machen; iterum (einen zweiten) - kennen lernen, erfahren; quae experti magno dolore adficiebantur eine Erfahrung, die sie arg verstimmte; bis expertos (erg. fortunam) durch eine zweimalige Erfahrung gewitzigt.

expio sühnen, wieder gut machen, ausgleichen; incommodum die Scharte auswetzen.

explōrātor Späher, Kundschafter; *plur.* Recognoscierungstruppen, Patrouillen (meist Reiter).

explōro - ausforschen, erforschen, ermitteln; aliquid exploratum habere genau ermittelt haben, sehr gut darüber unterrichtet sein - exploratus ermittelt, dah. sicher, ausgemacht, gewiß; ut (sicuti) exploratā victoriā wie wenn der Sieg schon entschieden wäre - im militärischen Sinne: auskundschaften, ausspähen, recognoscieren.

expōno 3 aus-, ans Land setzen, landen lassen, ausschiffen.

exprimo 3 herauspressen - herausbringen, abzwingen: vocem ein Wort.

exquīro sīvi sītum 3 ausforschen, ausfindig machen: iter; abfragen sententias.

exsequor 3 verfolgen, geltend machen.

exsisto 3 hervortreten - sich erheben, eintreten, entstehen.

exspecto nach etwas ausschauen, dah. abwarten, erwarten, warten auf.

exsto hervorstehen, hervorragen.

exstruo 3 aufschichten, auftürmen, aufbauen, errichten.

exsul ulis (salio, also eig. außer Landes gegangen) verbannt; *subst.* Verbannter.

exter u. exterus außen befindlich; *sup.* extrēmus lokal: der äußerste, entfernteste, letzte; *subst.* extremum provinciae der äußerste Punkt; extremi die Hintersten, die Letzten - *partit.* der äußerste Teil (das Ende) eines Gegenstandes; fines äußerste Grenze, äußerster Teil des Gebietes; fossa Ende des

Grabens; lingulae promunturiaque Spitzen von Landzungen und Vorgebirgen; impedimenta der hinterste Teil des Trosses - agmen Nachtrab - temporal: der letzte; ad extremum schließlich, zuletzt IV, 4, 1 - vom Grade: äußerst, höchst, gefährlichst, schlimmst; in extrema spe salutis trotz der sehr geringen Aussicht auf Rettung; etiam in extremis suis rebus zumal, da ja auch für ihn das Äußerste auf dem Spiele stand; ad extremum für den äußersten Fall III, 3, 4; res est iam ad extremum perducta es ist schon zum Äußersten gekommen III, 5, 1.

extimesco timui 3 in Furcht geraten, befürchten; quarum rerum omnium nostris navibus casus erat extimescendus wogegen man dem Eintreten aller dieser Möglichkeiten mit Besorgnis für unsere Schiffe entgegensehen mußte.

extrūdo si sum 3 hinaustreiben, zurückdrängen.

exuo 3 ausziehen, weg-, abnehmen, berauben; armis zwingen, die Waffen wegzuwerfen, zu strecken.

exūro ussi ustum 3 verbrennen, einäschern.

F.

faber Handwerker; militärisch fabri Werkleute, Genietruppen.

Fabius 1. Q. Fabius Maximus Allobrogicus besiegte 121 v. Chr. am Zusammenflusse der Isara und des Rhodanus die verbündeten Allobroger, Arverner und Rutenen I, 45, 2 — 2. C. Fabius Legat Cäsars.

facile *adv.* - non facile mit Mühe, kaum, nicht füglich, nicht gut.

facilis - von Örtlichkeiten: bequem, gangbar.

facinus - Übel-, Unthat, Frevel, Verbrechen.

facio 3 - sementes bestellen; iudicium fällen; incendia sengen und brennen; imperata Gehorsam leisten - verfertigen, bauen; munitionem errichten; pontem und castra schlagen - veranlassen, erregen, anstiften, machen, zufügen; vim brauchen, proelium liefern; pacem, amicitiam schließen - geben; gewähren; sui potestatem Gelegenheit gegen sich, Gelegenheit zum Angriffe geben,

sich in einen Kampf einlassen I, 40, 8; alicui iure iurando fidem Jemanden eidlich versichern - zur Umschreibung: mit zwei *acc.* zu etwas machen; vectigalia deteriora die Einkünfte schmälern; sibi vectigales zu einem Vasallenstaat machen - bewirken II, 11, 1 - handeln, verfahren: arroganter I, 40, 10.

factio (facere cum aliquo es mit Jemandem halten) politische Partei.

facultās - das Vermögen etwas zu thun - Möglichkeit, Gelegenheit - Erlaubnis I, 7, 4 - Vorrat: navium; *plur.* Mittel, besonders Geldmittel I, 18, 4; II, 1, 4.

fāgus *f.* Buche.

fallo fefelli falsum 3 - spes me fallit ich täusche mich in der Hoffnung; fallendo impetrare durch eitle Vorspiegelungen auswirken, erschwindeln.

falx Sichel; mit und ohne beigefügtes muralis Mauersichel, d. i. ein sichelförmiger Haken an langer Stange (longurius) zum Einreißen der Mauern.

fāma Sage, Ruf, Gerücht.

familia Gesinde, die Leibeigenen, Hörigen.

familiāris zum Hauswesen gehörig: res familiaris Vermögen - vertraut; *subst.* vertrauter Freund.

fastīgātē *adv.* giebelförmig, schräg.

fastīgātus abgedacht; collis leniter fastigatus mit sanfter Abdachung.

fātum (fari, eig. Spruch) Götterspruch, Schicksal, Geschick.

faveo āvi autum - begünstigen; favere et cupere Helvetiis Feuer und Flamme sein für.

femur feminis (vom veralteten *nom.* femen) Oberschenkel, Dickbein.

ferax (fero) fruchtbar.

ferē *adv.* - bei einem einzelnen Worte: so ziemlich, beinahe, fast; bei Zahlangaben: ungefähr, etwa - zum ganzen Satze gehörig: in der Regel, gewöhnlich, meist III, 12, 1.

fero ferre - arma ferre posse waffenfähig sein; signa aufbrechen, fortmarschieren, vorrücken; quo ventus fert wohin der Wind treibt, nach der Windrichtung - *pass.* fortstürzen, eilen; Rhenus citatus fertur strömt mit starkem Gefälle - Unangenehmes ertragen, erdulden, aushalten; ferendus non est er ist unausstehlich I, 33, 5 -

mit Adverbien: tragen, ertragen, aufnehmen - davontragen, erhalten - bringen, darbringen auxilium, subsidium, iniurias impune zufügen I, 14, 4; mündlich vorbringen; condicionem einen Vorschlag machen - mit sich bringen, erfordern, erheischen (stets in Zwischensätzen mit ut u. quam).

ferrāmentum eisernes Werkzeug.

ferrum - eiserne Spitze I, 25, 3; Schwert V, 30, 3.

fervens (ferveo) heiß, glühend.

fībula (figo) Spannriegel, Klammer, Bolzen: quibus (tignis sesquipedalibus und zwar sowohl die, welche secundum naturam fluminis als auch die, welche contra impetum fluminis geneigt waren) disclusis atque binis utrimque fibulis in contrariam partem revinctis da diese Balken (an ihrem oberen Ende durch die bipedales trabes) auseinander gehalten und im Gegensatze dazu (in contr. partem) durch ein Paar Klammern beiderseits (an den beiden Kreuzungspunkten mit den bipedales trabes) zusammengehalten wurden. (Von diesen beiden Klammernpaaren war wohl je eine Klammer an den Außenseiten der Brücke und unterhalb der bipedales trabes, je eine zweite an den Innenseiten des Kreuzungspunktes der Balken und zwar oberhalb der bipedales trabes angebracht.)

fidēs ĕi Redlichkeit, Treue; in fide atque amicitia fuisse haben sich als treue Bundesgenossen erwiesen - gegebenes Wort, Gelöbniß; fides et ius iurandum eidliches Versprechen; fidem interponere sein Wort einsetzen, verpfänden - Sicherheit; facere geben - Obhut, Schutz; fidei permittere dem Schutze anvertrauen; (se) in fidem ac potestatem alicuius venire (permittere) sich in Jemandes Schutz und Macht begeben, sich ihm auf Gnade und Ungnade ergeben: fidem alicuius sequi sich in Jemandes Schutz begeben, sich freiwillig ergeben; in fidem recipere in Schutz nehmen, zu Gnaden annehmen, Jemandem gnädig sein - Vertrauen; habere schenken (omnium rerum in jeder Beziehung).

figūra Gestalt.

fingo finxi fictum 3 - gestal-

ten - erdichten: ad voluntatem eorum ficta Märchen nach ihrem Geschmack - verstellen vultum.

fīnio ab=, begrenzen; populi Romani imperium Rhenum finire die Grenze des Römerreiches bilde der Rhein.

fīnis *m.* Grenze; quem ad finem bis wie weit, bis wohin - Gebiet, Land - Ende; finem orandi facere zu bitten aufhören.

fīnitimus angrenzend, benachbart; *subst.* finitimi Grenznachbarn.

fīo factus sum fieri entstehen; fluctus - geschehen, sich ereignen; id factum (erg. est) graviter Indutiomaro das war ein schwerer Schlag für den Indutiomarus; id fieri potest dies ist möglich; fit ut; quo (hoc) facto temporal· nachdem dies geschehen war, nach diesem Vorfalle II, 8, 5 - seitdem - causal: dadurch, deshalb II, 26, 2 - concessiv: obgleich dies geschehen war, gleichwohl, trotzdem IV, 34, 2 - als *pass.* zu facio gemacht, bewirkt werden; fit proelium wird geliefert; quid fieri velit ostendit was er gethan wissen wolle, seinen Plan - werden.

firmiter fest.

firmitūdo Festigkeit, Stärke.

firmo fest machen, befestigen, decken: locum.

fistūca Ramme.

Flaccus, L. Valerius F., Proprätor in Gallien 83 v. Chr.

flāgito von Jemandem etwas dringend verlangen Aeduos frumentum.

flecto xi xum 3 beugen, wenden, umwenden; equos Kehrt machen lassen.

flētus ūs Weinen, Wehklagen; magno fletu unter vielen Thränen.

flo blasen, wehen.

flōrens (floreo) blühend, ansehnlich; florentissimis rebus (*abl. abs.*) trotz ihrer ganz glänzenden Verhältnisse, obwohl sie sehr gut situirt waren.

foris *adv.* draußen, außerhalb.

fors *f.* (nur *nom.* u. *abl.* forte) das Ungefähr, der Zufall; quam in partem fors obtulit decucurrit aufs Geratewohl auf gut Glück forte als *adv.* vielleicht, etwa III, 12, 3; si forte wenn vielleicht, wenn etwa II, 31, 4; ob vielleicht V, 30, 3.

fortūna Schicksal, Zufall, Glück

- Geschick, Los, Lage - Glücksstand, Glück; *plur.* Glücksgüter, Vermögen, Hab und Gut.

frango frēgi fractum 3 brechen, zerbrechen; naves franguntur zerschellen, scheitern - schwächen: proeliis frangi.

fremitus ūs Getöse, Lärm.

frequens zahlreich, in Menge.

frētus vertrauend, im Vertrauen auf.

frīgus - *plur.* anhaltende Kälte V, 12, 6; kaltes Klima.

frons Stirn - Vorderseite, Fronte; a fronte vorne, auf der Außenseite; frontem subire non intermittere unausgesetzt gegen die Fronte vorrücken.

fructuōsus ertragreich, fruchtbar.

frūmentārius das Getreide, den Proviant betreffend; inopia Getreidenot; res frumentaria Getreidewesen, Proviant - re frumentaria premi Getreidemangel leiden - getreidereich I, 10, 2.

frūmentor Getreide, Proviant holen, fouragieren.

fuga - fugā salutem petere in der Flucht sein Heil suchen; fugā se recipere sich flüchten; in fugam dare, conicere - in die Flucht schlagen, treiben.

fugitīvus flüchtig; *subst.* entlaufener Sklave.

fūmus Rauch, Dampf; *plur.* Rauchsäulen.

funda Schleuder.

funditor Schleuderer.

fundo fūdi fūsum 3 gießen - (aus dem Felde schlagen).

fūnis *m.* Seil, Tau.

furor Wut, Raserei, blinde Leidenschaft.

fūsilis (fundo) geschmolzen. gegossen.

G.

Gabīnius, A. Gabinius, mit L. Piso Konsul 58 v. Chr.

gaesum gallischer Wurfspieß.

Gāius römischer Vorname, abgekürzt C.

Galba 1. Fürst der Suessionen — 2. Servius Sulpicius G., Legat Cäsars.

galea (lederner) Helm.

Gallia Gallien zerfällt nach der römischen Einteilung in: 1. Gallia citerior (auch cisalpina od. togata) die von gallischen Stämmen bewohnte Ebene des Po in Oberitalien; — 2. Gallia ulterior od. transalpina, das ganz Frankreich, die Niederlande, den größeren Teil der westlichen Schweiz und das westlich vom Rhein

liegende Deutschland umfaßte, und nach Cäsar in Gallia Celtica, Gallia Belgica und Aquitania sich gliederte, dah. *plur.* Galliae IV, 20, 3; — 3. die 121 v. Chr. von den Römern eroberte Provinz Gallien (südöstlicher Teil Galliens, das Gebiet der Allobroger mit inbegriffen), Gallia provincia od. bloß provincia, auch ulterior provincia, später Gallia Narbonensis genannt, jetzt Provence; — 4. Gallien im engeren Sinn, d. i. Gallia Celtica (später Gallia Lugdunensis) zwischen der Garumna und Sequana, dem Ocean und den Alpen.

Gallus, M. Trebius G., Kriegstribun Cäsars.

Garumna *f.* die Garonne, Grenzfluß zwischen Aquitanien und dem keltischen Gallien.

Garumni Volk in Aquitanien, an den Quellen der Garumna.

Geidumni belgisches Volk, Vasallenstaat der Nervier.

Genāva Stadt der Allobroger am Ausfluß des Rhodanus aus dem lacus Lemannus, jetzt Genf.

generātim nach Stämmen, nach Völkerschaften.

genus - Geschlecht, Familie, - Gattung, Klasse, Sorte, Art.

Germāni die Germanen, deren Hauptstämme die Sueben, Cherusker, Ubier, Sugambrer, Tenkterer und Usipeter waren.

Germānia Germanien, nach römischen Begriffen zwischen Rhein, Donau, Weichsel und dem Ocean.

Germānicus germanisch.

gero 3 tragen; ausführen, verrichten, besorgen, thun; *pass.* vorgehen, geschehen; dum haec geruntur während dieser Vorfälle; quid rei gereretur was eigentlich vorginge res gesta das Geschehene, der Vorfall; his rebus gestis nach diesen Vorfällen, hierauf; rem gerere eine Waffenthat ausführen, kämpfen; gladio rem gerere mit dem Schwerte angreifen; male re gesta bei schlechtem Erfolge - verhandeln I, 46, 1.

gladius - gladio rem gerere mit dem Schwerte angreifen - das römische Schwert war zwei Fuß lang, gerade, zweischneidig, mehr zu Stoß und Stich, als zum Hieb verwendet, hing an einem über die Schulter laufenden Wehrgehänge (balteus) auf der

rechten Seite (weil der linke Arm den Schild trug).

glans dis *f.* Eichel - Schleuderkugel aus Thon.

Gnēus römischer Vorname, abgekürzt Cn.

gradior gressus sum 3 schreiten, einherschreiten, Schritte machen.

Grāioceli keltisches Volk in den grajischen Alpen, in der Gegend des Mont Cenis.

grātia die Gunst, die man erweist, Wohlwollen - Erkenntlichkeit, Dank: redimere sich den Dank Jemandes verdienen; gratiam referre Dank beweisen; gratias agere Dank sagen - gutes Einvernehmen mit Jemandem, Freundschaft I, 35, 4; 40, 3; IV, 7, 4; V, 44, 4 - die Gunst, die man erfährt, Beliebtheit I, 9, 3; 20, 3 - Ansehen, Einfluß: non modo de regno sed etiam de ea, quam habeat, gratia desperare müsse er nicht nur der Hoffnung auf die Königskrone entsagen, sondern sich auch auf den Verlust seines gegenwärtigen Einflusses gefaßt machen.

grātulātio Beglückwünschung - Freude; voluptas et gratulatio Freudenjubel.

grātulor beglückwünschen.

grātus - alicui gratum facere Jemandem einen Gefallen erweisen.

gravis schwer; navigia schwer beladen - gefährlich, beschwerlich, drückend hart - streng; siquid ei gravius accidisset wenn ihn eine härtere Strafe träfe - bedeutend: omnes graviores alle bedeutenderen Persönlichkeiten III, 16, 2.

gravitās-Bedeutsamkeit, Macht.

graviter - gewichtig, mit Wucht: tela gravius accidunt mit größerer Wucht - heftig, schlimm, gewaltig, sehr; id factum (erg. est) graviter Indutiomaro das war ein schwerer Schlag für den Indutiomarus - mit Verdruß, schmerzlich: graviter ferre schmerzlich empfinden, entrüstet sein über.

gravo beschweren; *pass.* schwer an etwas gehen, Bedenken tragen.

Grudii belgisches Volk in Ostflandern, Klienten der Nervier.

gusto kosten, genießen.

H.

habeo 1. haben; habeo quibus vendam ich habe Käufer;

non habeo, quo me recipiam ich habe keinen Ort (weiß nicht), wohin ich mich zurückziehen soll; non habeo quem ad modum oppida defendam - mit *partic. perf.* um den aus der Handlung hervorgegangenen dauernden Zustand zu bezeichnen z. B. vectigalia redempta habere in Pacht haben - mit zwei *acc.* Jemanden als oder zu etwas haben: legionem in cohortis praetoriae loco zur Leibwache machen — 2. für etwas halten, ansehen, wozu rechnen oder zählen; *pass.* mit Prädikatsnomin.: für etwas gehalten werden, gelten — 3. halten, behandeln: aliquem praecipuo honore besonders in Ehren halten; eodem loco, quo ebenso wie I, 26, 6 — 4. halten, abhalten, veranstalten, anstellen, vornehmen — 5) se habere sich verhalten, beschaffen sein: aliter II, 19, 1.

Harūdes um germanisches Volk zwischen Rhein, Main und Donau, aus Nordjütland stammend, Überbleibsel des kimbrischen Zuges.

Helvētii - keltisches, in vier Genossenschaften geteiltes Volk in der Schweiz zwischen dem Genfersee, Jura, Rhein und Bodensee.

Helvētius helvetisch.

Hibernia die Insel Irland, Erin.

hībernus winterlich; nur als *subst.* hiberna (castra) Winterlager, Winterquartiere.

hic haec hoc - haec consuetudo die hiesige; attributiv statt des *gen. obi.* hoc dolore (metu) = huius rei dolore (metu) aus Ärger darüber (durch die Furcht davor) - von der Zeit: gegenwärtig, jetzig; ad hoc tempus bis heutzutage; tertium hunc annum regnare jetzt schon das dritte Jahr - folgend - von der Art, so beschaffen, solcher, derartig, hanc gratiam einen so schlechten Dank I, 35, 2 - *abl.* hōc deshalb, deswegen, darum - beim *comp.* desto, um so V, 14, 2; correlativ quo . . . hoc je . . . desto.

hiemo überwintern, Winterquartier halten, nehmen.

Hispānia Hispanien d. i. die pyrenäische Halbinsel (Spanien und Portugal).

Hispānus spanisch.

honestus ehrenhaft, angesehen;

loco natus honesto aus angesehener Familie.

honōrificus ehrenvoll.

honōs ōris Ehre, Auszeichnung; honoris Divitiaci causa aus ehrender Rücksicht für; aliquem praecipuo honore habere Jemanden besonders in Ehren halten.

hōra Stunde. Die Römer teilten den Tag vom Aufgang bis zum Untergang der Sonne in zwölf gleiche Abschnitte. Es traf daher die sechste Stunde stets mit unserem Mittag zusammen.

horreo vor etwas schaudern, beben.

horridus schauderhaft, furchtbar.

hūc - hierher - hiezu, dazu.

hūmānitās feine Bildung, Kultur.

hūmānus - gebildet, kultiviert.

humilis - niedrig, gering, unbedeutend, schwach.

humilitās Niedrigkeit, geringe Höhe: navium niedriger Bau - geringe Macht, Ohnmacht, Schwäche.

I.

iaceo daliegen, im Kampfe gefallen sein; iacens ein Gefallener, ein Toter.

iacto (iacio) (mit Hast) werfen, hin und herwerfen, schütteln brachium - hin und her besprechen, erörtern I, 18, 1.

iaculum Wurfspieß.

iam jetzt, nun; mit Negation: mehr - nun gar, vollends; ac iam ut und wenn auch nun gar III, 9, 6.

Iccius ein vornehmer Remer.

ictus ūs (ico) Stoß, Wurf, Schuß.

Id. = Idus.

idcirco deshalb, darum.

īdem eadem idem - das auf idem folgende correlative Glied wird durch das Relativum, im Deutschen durch ‚wie' eingeleitet - zugleich, ebenfalls, auch; so in der Verbindung: hic idem.

identidem *adv.* zu wiederholten Malen, mehrmals.

idōneus - locus castris idoneus geeigneter Lagerplatz; tempestas günstig.

Idūs uum *f.* die Idus, im März, Mai, Juli und Oktober der 15., in den übrigen Monaten der 13. Tag; ad Idus Apriles am 13. April.

ignis *m.* - ignibus significationem facere Signalfeuer anzünden.

ignōbilis unbekannt, unberühmt, unbedeutend.

ignōro (in-gnoro, vgl. [g]nosco) - fuga ignoratur bleibt unbemerkt.

ignosco nōvi nōtum 3 (in-[g]nosco) nicht wissen wollen - verzeihen, nachsehen.

illō *adv.* dorthin, dahin - eodem illo pertinet gehört eben dahin, dahinter steckt die gleiche Absicht.

Illyricum das zu Cäsars Provinz gehörige östliche Nachbarland Italiens am adriatischen Meere (Dalmatien und Istrien).

immānis ungeheuer, riesig.

immitto 3 hineinschicken - einsenken, einlassen.

impedīmentum - alicui (magno) impedimento esse sehr hinderlich sein - *plur.* Heeresgepäck, Bagage, Train, Troß (Zelte, Kriegsmaschinen, Munition, Proviant u. s. w. mit Einschluß der Lasttiere und Troßknechte).

impedītus (impedio v. in u. pes, also die Füße verwickeln, Gegensatz zu expedio) schwer zugänglich, unwegsam; cum victoribus nihil impeditum, victis nihil tutum arbitrarentur von der Ansicht ausgehend, für die Sieger gebe es keinen Ort, der unzugänglich, für die Besiegten keinen, der gesichert wäre - behindert, beschäftigt: omnibus inpeditis während alle vollauf in Anspruch genommen waren (durch die Einschiffung) - an der Gegenwehr gehindert, schwer bepackt, nicht schlagfertig, kampfunfähig - mit Schwierigkeiten verbunden, schwierig III, 9, 4.

impello puli pulsum 3 anstoßen, antreiben, verleiten - *pass.* sich hinreißen, verleiten lassen; impulsus verleitet, veranlaßt.

impendeo herüberhangen, den Weg beherrschen.

impensus (impendo) aufgewendet, teuer, hoch: impenso parare pretio sehr teuer kaufen.

imperium Befehl, Herrschaft, Macht, Gewalt, Oberhoheit, Regiment; imperio nostro (*abl. abs.*) unter unserer Herrschaft - *plur.* Hoheitsrechte, Regiment, Herrschaft; novis imperiis studere nach Veränderung der Herrschaft streben - Militärgewalt, Heeresbefehl, Kommando; summa imperii Oberbefehl, Oberkommando.

impero befehlen, gebieten; imperātum als *subst.* Befehl; imperatum oder imperata

facere Gehorsam leisten - auferlegen, zu liefern befehlen, abfordern; obsides Stellung von Geiseln; milites zu stellen befehlen, ein Contingent auferlegen - herrschen, gebieten; quem ad modum vellent nach freier Willkür.

impetro erlangen, auswirken, durchsetzen; de salute alicuius für Jemanden Schonung auswirken.

impetus ūs Anlauf, Angriff; impetum facere in aliquem eindringen auf; magno impetu mit großem Ungestüm; eo impetu ire so ungestüm vorgehen - von leblosen Dingen: Andrang, Ungestüm, Gewalt.

implōro - anflehen, etwas erflehen.

impōno 3 auf etwas setzen I, 42, 5; 51, 3 - auferlegen.

importo einführen.

imprōvīsus nicht vorausgesehen; (de) improviso unversehens, unvermutet.

imprūdens (improvidens) sich nichts versehend, nichts ahnend, nicht gefaßt: imprudente aliquo ohne Jemandes Vermuten.

impugno bekämpfen, angreifen.

impulsus ūs - Anstoß, Antrieb, Anreizung.

impūne *adv.* ungestraft.

impūnitās Straflosigkeit.

īmus s. inferior.

in I. mit *acc.* 1. lokal (auf die Frage wohin?): in, nach, auf - nach ... hin, gegen: in septentrionem; in altitudinem in die Höhe, der Höhe nach — 2. temporal: für, auf: in reliquum tempus für die Folgezeit, in Zukunft; in annos singulos alljährlich; in dies von Tag zu Tag; in longiorem diem auf eine spätere Zeit; in perpetuum für immer; in praesentia (*acc. plur.* erg. tempora) für den Augenblick, für jetzt — 3. partitiv: dividere, distribuere in — 4. von der Richtung des Denkens und Thuns (freundlich und feindlich) gegen; senatus consultum fit in aliquem zu Jemandes Gunsten — 5. final: zu, für: in eam sententiam dicere nach, in dem Sinne; in utramque partem für beide Fälle V, 29, 6; für und wider V, 30, 1; in speciem zum Scheine V, 51, 4 — 6. modal: in, auf, nach: mirum in modum. — II. mit

abl. 1. lokal (auf die Frage wo?): in, auf, bei: pontem in flumine facere eine Brücke über den Fluß schlagen; in flumine pons est über den Fluß führt eine Brücke; in Sequanis im Lande der Sequaner — 2. temporal: im Verlauf, während; in itinere auf dem Marsche; in ipso negotio mitten in der Gefahr; mit *gerund.* bei: in quaerendo beim = mit dem Aufsuchen der signa, zu denen er gehörte II, 21, 6; in petenda pace bei dem Gesuche um Frieden — 3. partitiv: unter: in his (iis) darunter; in his (erg. nuntiis) unter andern V, 53, 6; in primis vor allen V, 6, 1 — 4. bei esse zur Bezeichnung des Besitzers irgend einer Eigenschaft: in, an, bei: in aliquo est consilium — 5. zur Bezeichnung der von einer Handlung betroffenen Person: bei, an, gegen: peccare in aliquo sich an Jemandem vergreifen — 6. causal: bei, wegen: z. B. in tanta multitudine — 7. concessiv: ungeachtet, trotz: in summa inopia — 8. modal: in Betreff, hinsichtlich: in agris vastandis incendiisque faciendis durch Verwüstung des Landes und durch Sengen und Brennen.

inānis leer, eitel, nichtig.

incendo di sum 3 in Brand stecken, anzünden.

incīdo cīdi cīsum 3 (caedo) beschneiden, verschneiden.

incĭdo cĭdi 3 (cado) - auf Jemanden stoßen, ihn treffen; in aliquem - vorfallen, eintreten, sich ereignen.

incipio 3 anfangen, beginnen, unternehmen.

incito in rasche Bewegung setzen, antreiben; von Fluten: se incitare heranfluten; incitatus rasch, eilend; equo incitato in vollem Galopp; cursu incitato im Sturmschritt - antreiben, aneifern - hervorrufen, reizen, erbittern.

incolo colui cultum 3 wohnen - bewohnen.

incolumis wohlbehalten, unversehrt, ohne Verlust; omnibus suis incolumibus (*abl. abs.*) ohne allen Verlust auf seiner Seite.

incommodē *adv.* ungünstig, nachteilig; accidit fiel zum Nachteil aus.

incommodum Nachteil, Unfall;

accipere erleiden, ungünstige Umstände V, 35, 5 - Niederlage.

increpito (crepo) schelten, höhnen.

incursio das Anlaufen, militärischer Einfall, Überfall.

incūso beschuldigen, Jemandem Vorwürfe machen.

inde lokal: von da, von dort; = post eas hinterdrein, hinter ihnen II, 19, 2.

indicium Anzeige; per ind. verräterischer Weise.

indignitās die Unwürdigkeit; indignitates contumeliasque perferre sich Schimpf und Schmach gefallen lassen müssen.

indignus unwürdig, ungeziemend, unangemessen.

indīligentius *adv.* mit weniger Sorgfalt, nachlässiger, saumseliger.

indūco 3 hinein=, wohin führen - veranlassen, verleiten - überziehen: scuta pellibus.

indūtiae Waffenstillstand; ut siquid possent de indutiis fallendo impetrarent um sich wo möglich eine Concession hinsichtlich des Waffenstillstandes zu erschwindeln.

Indutiomārus Fürst der Treverer.

ineo īre - eingehen auf etwas, sich einer Sache unterziehen, vornehmen - consilium einen Entschluß, Plan fassen; his initis consiliis auf diese Erwägungen hin.

inermis = **inermus** unbewaffnet, schlecht bewaffnet, wehrlos.

iners tis (ars) ungeschickt, täppisch; daher unmännlich, feige.

inferior (*comp.* v. inferus) der untere, niedriger gelegene - geringer, schwächer: non inferiorem esse dem Feinde ebenbürtig, gewachsen sein II, 8, 3 - *sup.* **infimus** oder **īmus** der unterste; *subst.* ab imo von unten auf III, 19, 1; am unteren Ende IV, 17, 3; *partit.* collis infimus apertus am Fuße ein offenes Terrain bietend.

infero ferre hinein=, wohin tragen, bringen, werfen; nihil vini einführen; signa inferre die Feldzeichen gegen den Feind tragen, zum Angriff vorrücken, angreifen; (alicui) bellum inferre (gegen Jemanden) einen Angriffskrieg unternehmen (ihn mit Krieg überziehen, bekriegen) - vorbringen, anführen causam - beibringen, zufügen, anthun, verursachen; spem erregen.

inficio 3 anmachen, färben, bemalen.
infīnītus unbegrenzt, unendlich, unermeßlich.
infirmitās Schwäche, Charakterschwäche, Wankelmut.
infirmus schwach: navis gebrechlich.
inflecto xi xum 3 umbeugen, biegen.
infrā *adv.* unten, unterhalb.
ingredior gressus sum 3 hineingehen, eindringen: intra fines.
inicio 3 hineinwerfen, darauflegen: directam materiam Balken der Länge nach - einflößen, einjagen, beibringen.
inīquitās Unebenheit (des Bodens): loci ungünstiges Terrain - Ungunst: in tanta rerum iniquitate bei solcher Ungunst der Verhältnisse, in Folge des so ungünstigen Standes der Dinge.
inīquus uneben, ungünstig, nachteilig - unbillig I, 44, 4, 8.
initium - capere seinen Anfang nehmen, beginnen bei a flumine; initium fugae facere das Beispiel zur Flucht geben, zuerst Reißaus nehmen; ab his fit initium retinendi Silii diese kommen zuerst auf den Gedanken, den Silius zurückzubehalten.
iniūria Unrecht, Rechtsverletzung, Unbilde, Beleidigung, Gewaltthat; iniuriae retentorum equitum Romanorum (*genet. explic.*) das in der Zurückhaltung römischer Ritter bestehende Unrecht - accipere leiden.
iniussū (*abl.* v. ungebräuchl. *nom.* iniussus) ohne Befehl.
inligo hineinbinden, im Innern eines Gegenstandes befestigen; has (litteras) ille baculo inligatas fert der Sklave trägt den Brief im Innern eines (ausgehöhlten) Stabes befestigt, trägt den Brief in einem hohlen Stabe verborgen.
inm . . . s. imm.
innascor natus sum 3 in Jemandem entstehen.
innītor nixus sum 3 stemmen, stützen auf.
innocentia Uneigennützigkeit.
inopia (inops ohne Mittel, v. opes) Mangel, Not.
inopīnans nichts vermutend, wider Vermuten, unvermutet.
inp . . . s. imp.
inprīmis (in primis) *adv.* vorzugsweise, ganz besonders.
inrīdeo si sum über etwas lachen, spotten.
inrīdiculē *adv.* unwitzig; non inridicule nicht ohne Witz.

inrumpo 3 einbrechen, eindringen, hineinstürmen; quaeque confertissima est via (erg. eā) inrumpunt und auf dem dichtest besetzten Wege dringen sie ein.

insciens wider Wissen, unwissentlich; insciente aliquo ohne Jemandes Wissen.

inscientia Unkenntnis, Unkunde.

inscius unwissend, unkundig; inscium opprimere unversehens.

insequor 3 auf dem Fuße nachfolgen, dah. nachsetzen, verfolgen.

insero 3 hineinfügen, hineinstecken, einlassen.

insidiae (sedes) Hinterhalt, Hinterlist.

insignis durch Abzeichen (signa) kenntlich - außerordentlich: calamitas - *subst.* insigne is *n.* Kennzeichen, Abzeichen - Zieraten an den Helmen.

insilio silui (salio) auf etwas losspringen.

insinuo (sinus) einschmiegen; se sich eindrängen.

insisto 3 sich auf etwas stellen IV, 33, 3; iacentibus (*dat.*) auf die Gefallenen treten; firmiter insistere festen Fuß fassen - anfangen, beginnen III, 29, 1.

insolenter ungewöhnlich, dah. übermütig, im Übermut.

instar *indecl. n.* Abbild; mit *gen.* muri nach Art; instar muri munimenta mauerähnliche Schutzwehr.

instīgo aufreizen, aufwiegeln.

instituo 3 hinstellen, aufstellen, formieren: aciem - errichten, anlegen, erbauen - anordnen, einrichten, einführen; rationem pontis hanc instituit die Brücke baute er auf folgende Weise; consilium fassen - unterweisen, unterrichten I, 14, 7.

institūtum Einrichtung, Sitte, Gewohnheit; instituto suo nach seiner bisherigen Gewohnheit I, 50, 1.

insto auf etwas stehen, hart hinterher sein, vordringen - nahe sein, bevorstehen.

instruo 3 aufschichten; machinationem aufstellen; (Truppen) aufstellen, ordnen; aciem instructam habere das Heer in Schlachtordnung stehen lassen - einrichten, versehen, ausrüsten.

insuēfactus (insuefacio) daran gewöhnt, dazu abgerichtet.

insuētus (suesco 3) nicht gewöhnt: navigandi an die Seefahrt.

integer (tango) unberührt, ungeschwächt, frisch.

intentus (intendo) gespannt, aufmerksam auf ad pugnam; in aliqua re beschäftigt mit.

inter 1. lokal: zwischen, in der Mitte, unter — 2. temporal: im Verlaufe von, während I, 36, 7 — 3. partitiv: unter, bei — 4. zur Bezeichnung eines freundlichen oder feindlichen Verkehres: zwischen, unter I, 47, 1 — 5. reciprok: inter se gegenseitig, unter einander, einander.

intercēdo 3 dazwischen gehen, ziehen II, 17, 2; ut spatium intercederet damit ein Zeitraum dazwischen träte (im Interesse Cäsars), um Zeit zu gewinnen; dazwischen sein, dazwischen liegen; stattfinden, bestehen.

intercipio 3 aus der Mitte wegnehmen; dah. auf-, wegfangen, gefangen nehmen.

interclūdo si sum 3 (claudo) versperren, abschneiden: aliquid; aliquem (a) re; *abs.* einschließen IV, 12, 5.

interdīco 3 untersagen, verbieten; alicui aliqua re Jemandem den Gebrauch einer Sache untersagen, verbieten: Galliā Romanis den Aufenthalt in Gallien; Cassivellauno Trinobantibus (= finibus Trinobantium) das Gebiet der Trinobanten zu betreten.

intereā *adv.* unterdessen, inzwischen.

intericio 3 dazwischen werfen, legen, stellen; rubos sentesque dazwischen pflanzen; interiectus dazwischen befindlich - brevi spatio interiecto, vix ut . . . tempus daretur, hostes decurrere es dauerte nicht lange — kaum hatte man Zeit . . . — so kamen die Feinde herabgestürmt.

interim unterdessen, inzwischen, mittlerweile.

interior *comp.* der innere; interior Gallia das Innere Galliens - *plur.* als *subst.* die Bewohner des innern Landes.

intermitto 3 dazwischen kommen lassen, dazwischen legen; nocte intermissa da inzwischen die Nacht eingetreten war; dazwischen, leer, frei lassen: perexiguo intermisso loci spatio in einem sehr geringen Abstande - etwas eine Zeit lang unterlassen, unterbrechen, aussetzen, einstellen, z. B. iter; ventus

intermittitur der Wind legt sich, es tritt Windstille ein; flamma läßt nach - eine Zeit verstreichen, unbenutzt lassen: tempus intermittitur bleibt unbenutzt; triduo intermisso nach Verlauf der drei Tage - aus-, absetzen, nachlassen, aufhören: flumen intermittit setzt aus, fließt nicht; hostes subeuntes non intermittunt rücken unaufhaltsam vor.

internecio völlige Vernichtung, gänzliche Niederlage; ad internecionem redigi gänzlich vernichtet werden.

interpello in die Rede fallen, dah. hindern, stören.

interpōno 3 dazwischen stellen - eintreten, obwalten lassen; *pass.* eintreten: mora interponitur tritt ein, tritt dazwischen; nullā ad id tempus suspicione interpositā ohne daß bis dahin zu einem Verdacht Anlaß gewesen wäre; fidem einsetzen; quod neque conloquium interpositā causā tolli volebat weil er weder zu einem Vorwande, auf den hin die Zusammenkunft vereitelt werden könnte, Anlaß geben wollte.

interpres etis Dolmetsch.

interscindo idi issum 3 einreißen, zerstören.

intersum dazwischen sein; non amplius quinis milibus interest es ist nur ein Zwischenraum von je fünf Meilen - zugegen sein, beiwohnen, teilnehmen, mit (*dat.*): proelio mitmachen - unpers. (magni) interest es liegt (viel) daran, ist von (großer) Wichtigkeit für (*genet.*); quanto opere rei communis intersit von welcher Wichtigkeit es für die gemeinsame Sache sei.

intervallum Raum zwischen zwei Pallisaden (vallus), Zwischenraum, Raum, Entfernung.

interventus ūs Dazwischenkunft, Eintreten.

intexo xui xtum 3 ineinanderflechten.

intrā innerhalb; bei Verben der Bewegung: in . . . hinein, in.

intrītus (tero) nicht abgerieben, ungeschwächt, nicht ermüdet.

intro hineintreten, eindringen, betreten.

intrōdūco 3 hineinführen.

introeo īre hineingehen, hereinkommen, einrücken.

introitus ūs Eingang, Zugang.

intrōmitto 3 hineinlassen, - schicken.

introrsus *adv.* (= introversus) hineinwärts, nach Innen zu, landeinwärts.

intrōrumpo 3 hineinbrechen, hineindringen.

intueor auf etwas hinsehen, anstarren: terram zu Boden sehen.

inūsitātus ungebräuchlich, ungewöhnlich.

invenio - ausfindig machen, erfahren II, 18, 1.

inveterasco rāvi 3 alt werden, sich einbürgern, einnisten, einwurzeln.

invictus unbesiegt, unüberwindlich.

invideo scheel sehen, dah. auf etwas neidisch sein, beneiden; virtuti um ihre Tapferkeit.

invīto einladen, auffordern - verlocken, verleiten.

invītus wider Willen, ungern; aliquo invito gegen Jemandes Willen, ohne Jemandes Bewilligung.

ipse selber, selbst: ipsorum linguā in ihrer eigenen Sprache - gerade, eben, just: ipsum esse Dumnorigem gerade D. sei es; in ipsis ripis hart am Ufer; in ipso vado eben noch in der Furt - bloß, schon: ipso terrore et strepitu.

is ea id - is usus = eius rei usus III, 13, 6; atque (et) id und zwar; neque ea und diese nicht einmal III, 2, 3; eo deswegen, deshalb: eo ... quod; eo . . . ut zu dem Zwecke, daß - ein solcher, von der Art; cum eo praesidio, quod mit soviel Besatzung, als; neque is sum, qui terrear ich bin nicht der Mann, mich schrecken zu lassen.

ita - cum ea ita sint obgleich sich dies so verhalte, trotz alledem - folgendermaßen, also I, 13, 3; 14, 1; 50, 5 - vergleichend: ut . . . ita wie . . . so; non ita (multum) nicht gar (lange).

itaque = et ita I, 52, 3 - demnach, daher.

item ebenso, desgleichen.

iter (ire) Gang, Weg, Rundreise I, 3, 3; Marsch: in itinere auf dem Marsche, unterwegs; ex itinere unmittelbar vom Marsche aus, im Anmarsche; iter facere marschieren; iter per provinciam dare den Durchzug gestatten - Tagreise, Tagmarsch; magnis itineribus in Eilmärschen - Weg, Straße.

iterum (*neutr.* eines *comp.* von is) *adv.* zum zweitenmale, abermals, wiederum; semel atque iterum zu wiederholten Malen.

Itius, portus I, gallischer Hafen der britannischen Küste gegenüber, jetzt Boulogne.

iuba Mähne.

iubeo - den Befehl ergehen lassen, mit folg. ne V, 34, 1 - iubeor man befiehlt mir, heißt mich, fordert mich auf.

iūdicium - Gericht, Urteilsspruch, Entscheidung - Urteil, Meinung, Ansicht; iudicium facere ein Urteil fällen; neque de summa belli suum (erg. esse) iudicium, sed imperatoris existimavisse noch hätten sie sich zu der Meinung verstiegen, es stehe ihnen und nicht dem Feldherrn ein Urteil über das Kriegskommando zu - *abl.* iudicio mit Bedacht, mit Vorsatz, absichtlich.

iūdico (ius dico) Urteil sprechen, entscheiden, bestimmen - urteilen; ex re woraus ermessen - meinen, glauben - wofür halten: locum opportunissimum - aliquem hostem für einen Feind erklären V, 56, 3.

iugum Joch auf dem Nacken der Zugtiere IV, 33, 3 - das (aus zwei in die Erde gesteckten Lanzen und einer dritten quer darüber liegenden bestehende) Joch, unter welchem besiegte Feinde nach Ablegung der Waffen und Oberkleider zur Demütigung durchkriechen mußten: sub iugum mittere - Höhenjoch, Bergrücken, Bergkamm.

iūmentum (iungo) Last-, Saumtier, Zugvieh (Pferde, Maulesel, Ochsen).

iunctūra Verbindung; tignorum Querband oder Riegel zur Verbindung von zwei nebeneinanderstehenden Jochpfählen.

iungo 3 zusammenfügen, verbinden; tigna bina sesquipedalia; navibus (ratibus ac lintribus) iunctis auf Schiffbrücken.

Iūnius, Q. Iunius, ein Spanier.

Iūra *m.* das Juragebirge, vom Rhodanus bis zum Rhein, bildet die Grenze zwischen den Sequanern und Helvetiern.

iūs Recht - Recht als Befugnis oder Gerechtsame - Macht, Gewalt.

iustus gerecht; imperium rechtmäßig, gesetzmäßig; causa gegründet, triftig - regelrecht, gehörig, vollständig; iter normaler Tagesmarsch, etwa 5 Wegstunden, 20 römische Meilen.

iuventūs jugendliches Alter, ‚Jugend‘ in dem Sinne von ‚junge, waffenfähige Mannschaft‘.

iuxtā *adv.* daneben, nebenan.

K.

Kalendae arum *f.* der erste Tag des Monats, die Kalenden, abgekürzt Kal.: ante diem quintum Kal. Apr. (= Kalendas Apriles) am 28. März.

L.

L. = Lucius - als Zahlzeichen = 50.

Laberius, Q. Lab. Durus, Kriegstribun.

Lābiēnus, T. Attius L., Legat Cäsars in Gallien, ging im Bürgerkriege zu Pompeius über und fiel im Jahre 45 bei Munda in Spanien.

lābor psus sum 3 herabgleiten; spe lapsus in der Hoffnung getäuscht - fehlen, sich vergehen V, 3, 6.

labor Arbeit, Mühe, Anstrengung, Strapaze; laborem sumere Mühe verwenden; summi laboris esse der größten Anstrengung fähig sein.

labōro darauf hinarbeiten — von Kämpfenden: im Gedränge, in Gefahr sein; laborans ein Bedrängter, Gefährdeter.

labrum Lippe: superius Oberlippe.

lacesso īvi ītum 3 herausfordern, reizen, angreifen; proelio (*abl.*) zur Schlacht.

lacus ūs - Lemannus Genfersee.

laetātio Freude, Jubel.

languidus schlaff, matt, lässig; languidioribus nostris (*abl. abs.*) da die Unsrigen immer matter wurden.

largior reichlich schenken, spenden; *abs.* reichliche Spenden austeilen I, 18, 4.

largiter reichlich, viel: posse apud aliquem großen Einfluß haben.

largītio Freigebigkeit.

lātē *adv.* breit, weit, weithin; minus late nicht gar weit; longe lateque weit und breit.

lateo ui 2 verborgen sein, versteckt liegen - verborgen, unbekannt bleiben.

Breite - Ausdehnung,
e: regionum.
i germanisches Volk im
hen Baden, Nachbarn
elvetier.
äuber, Freibeuter.
is Seite - Flanke des
s.
ri lavātum (lautum u.
) waschen, baden;
sich baden.
veitern, weiter ausein-
stellen.
- Gesandtschaft, sowohl
ndtschaftsposten' I, 3, 3,
uch, ‚Gesandschaftsper-
, ‚Gesandte'.
Gesandter - Legat,
befehlshaber des Feld-
. Die Legaten hatten
torsrang und hatten
der Unterkommandos
einzelne Abteilungen
eeres oder selbständige
nandos als Vertreter
eldherrn, in welch letz-
Falle ihnen der Titel
ıs pro praetore zukam.
mische Heeresabteilung,
n, bestand zur Zeit
s aus 10 Cohorten zu
360 Mann, deren jede
manipuli (100—120
) zu je 2 Centurien
60 Mann) zerfiel. Die
schnittsstärke einer Le-
gion betrug daher 3000 bis 3600 Mann.

legiōnārius zur Legion gehörig: miles Legionssoldat.

Lemannus, lacus L., der Genfersee.

lēnitās - langsames Gefälle I, 12, 1.

Lepontii keltisches Alpenvolk zwischen dem St. Gotthard und dem Lago maggiore.

Leuci keltisches Volk im südl. Lothringen, mit der Hauptstadt Tullum, jetzt Toul.

Levaci belgisches Volk unweit Gent od. Löwen.

levis leichtsinnig, leichtfertig V, 28, 6.

levitās - Leichtsinn; mobilitate et levitate animi in Folge ihres leicht wandelbaren Sinnes II, 1, 3.

levo (levis) erleichtern; befreien: civitatem hibernis von der Last der Winterquartiere.

lex - suis legibus uti seine eigene Verfassung haben, unabhängig sein; iisdem legibus uti dieselbe Verfassung haben.

Lexovii = **Lexobii** keltisches Volk in der Normandie am Ausflusse der Sequana, mit der Hauptstadt Noviomagus, jetzt Lisieux.

libenter gern, willig.
liber frei, ungehindert; unabhängig.
līberāliter freundlich, gütig: oratione prosequi freundlich zureden.
līberē *adv.* frei, ungehindert; freimütig, offen, furchtlos.
lībertās Freiheit, Unabhängigkeit, Selbständigkeit - Ungebundenheit: vitae ungebundenes Leben.
liceor 3 bieten; contra liceri ein Gegenanbot machen.
Liger eris *m.* die Loire, ein Fluß in Frankreich.
lignātor Holzfäller.
ligo binden, verbinden; hoc artius um so fester.
Lingōnes keltisches Volk an den Quellen der Matrona und Mosa; Hauptstadt Andematunum, später Lingones, jetzt Langres.
lingula Erd=, Landzunge.
linter tris *f.* Kahn, Nachen.
līnum Lein, Flachs.
līs lītis *f.* Streit, Proceß - Schaden; litem aestimare den erlittenen Schaden berechnen.
Liscus ein angesehener Äduer.
littera Buchstabe; *plur.* Alphabet, Schrift; epistula Graecis conscripta litteris griechisch geschrieben - *plur.* das Geschriebene - Zuschrift, Brief, Schreiben - schriftlicher Befehl, Ordre; litterae publicae Staatsschriften, Staatsurkunden, Archiv.
lītus Gestade, Strand, Küste: molle sanft ansteigend; plano litore wo das Gestade flach war.
locus (*plur.* loca) Ort, Stelle, Platz; in omnibus locis allenthalben; Örtlichkeit, Gegend: locis frigidissimis (*abl. abs.*) trotz des kalten Klimas; Terrain - Platz, Posten, Standpunkt, Stellung: ab loco discedere vom Platze weichen, seinen Posten verlassen - Platz, Stelle: legationis principem locum obtinere an der Spitze der Gesandtschaft stehen; cum ipse eum locum amicitiae teneret bei seiner freundschaftlichen Stellung; aliquem eodem loco habere ebenso ansehen, behandeln; in cohortis praetoriae loco habere zur Leibwache machen - *abl.* loco mit *genet.*: anstatt, wie, für, als: obsidum - Stellung, Würde, Rang - Stand, Herkunft: summo loco natus (ortus) von sehr hoher Abkunft - Standpunkt, Lage, Zustand:

quo in loco res esset wie die Sache stünde - Veranlassung, Gelegenheit, Möglichkeit: rationi contra aliquem locus est kluge Berechnung ist am Platze; locum virtuti relinquere Gelegenheit lassen zu.

longē *adv.* lang, langhin, weit entfernt: longe lateque weit und breit - bei weitem, weitaus, weit; alius ein ganz anderer.

longinquus weit entfernt, entlegen - lange dauernd, langwierig, lang.

longurius lange Stange.

longus - navis longa Kriegsschiff - longior dies längere Frist, spätere Zeit.

lōrīca eig. Panzer dah. Brustwehr, Geländer auf Mauern und Wällen aus zusammengeflochtenen starken Baumästen.

Lucānius, Q. Lucanius, Centurio.

Lugetŏrix īgis ein Führer der Britannen.

lūna - nova luna Neumond; luna plena Vollmond.

lūx lūcis Licht, Tageslicht, heller Tag; primā luce mit (bei) Tagesanbruch; lux oritur der Tag bricht an.

M.

M. = Marcus.

māchinātio Maschine.

Magetobrīga Stadt im keltischen Gallien von unbekannter Lage.

magistrātus ūs obrigkeitliches Amt; obrigkeitliche Person, Staatsbeamter; *plur.* Obrigkeit, Behörde; ebenso *sing.* collektiv II, 3, 5.

magnopere *adv.* = **magno opere** (mit großer Mühe) nachdrücklich, ganz besonders, sehr.

magnus groß - beträchtlich, zahlreich copiae; maior pars Mehrzahl, Majorität - gewaltig, heftig clamor, (fletus, vox) laut - vom Alter: maiores natu die älteren Leute; maiores die Vorfahren, Ahnen - ansehnlich, bedeutend - magni interest es liegt viel daran, es ist von großer Wichtigkeit; quae res ad conficiendum negotium maxima fuit dieser Umstand war von größter Wichtigkeit für die Beendigung des Kampfes.

malacia (μαλακία) Windstille.

male - male rem gerere eine Niederlage erleiden; *comp.* peius alicui accidit hat es schlechter getroffen.

maleficium Übelthat, Unfug, Schadenstiftung.

Mallius, L. Mallius, Proconsul von Gallia ulterior.

mālus *m*. Balken; Mastbaum, Mast.

mandātum mündlicher Auftrag; aliquid in mandatis dare als Auftrag geben, auftragen.

mando (manui do) anvertrauen, übergeben; auftragen, befehlen.

Mandubracius Fürst der Trinobanten in Britannien.

maneo nsi nsum 2 bleiben, verbleiben, beharren; in eo quod convenerat bei der Verabredung.

manipulus Handvoll, Bündel, dah. (weil das älteste römische Feldzeichen ein auf einer Stange getragenes Heubündel war) ein Manipel, der dritte Teil einer Cohorte (100—120 Mann); er zerfiel in zwei Centurien.

mansuētūdo Zahmheit, dah. Sanftmut, Milde, Güte.

manus ūs *f*. - vallum manu scindere mit bloßen Händen; se manu defendere mit den Waffen in der Hand; manus dare die Hand darreichen (und dadurch sich einverstanden erklären) - Händearbeit, Menschenhand, Kunst: oppidum manu munitum - eine Hand voll Leute, dah. Schar, Mannschaft.

Marcomani (Grenzmänner) germanisches Volk zwischen Main und Donau.

mare - conclusum Binnenmeer; nostrum = das mittelländische; mari uti das Meer befahren.

maritimus zum Meere gehörig; maritimae res Seekrieg - am Meere gelegen: civitas Seestaat; ora Seeküste.

Marius, C. Marius, der berühmte Feldherr, der Besieger des Jugurtha, der Kimbern und Teutonen, starb in seinem siebenten Konsulate 86 v. Chr.

matara (keltisch) Wurfspieß.

māter - soror ex matre von mütterlicher Seite; mater familiae Hausmutter, Frau.

māteria Holz, Holzwerk, Bauholz, Balken.

mātrimōnium - in matrimonium dare (ducere) zur Ehe geben (nehmen).

Matrŏna *f*. Fluß im keltischen Gallien, fließt bei Lutetia (Paris) in die Sequana (Seine), jetzt Marne.

mātūrius *adv*. (*comp*. v. mātūrē) zeitiger, früher; *sup*. quam maturrime möglichst schleunig, schleunigst.

zeitigen; beschleunigen,
beeilen mit folgendem
· eilen.
ne s. maturius.
reif - frühzeitig, zeitig:
es.
s s. Fabius.
heilen; abhelfen, vor=
n: mit *dat.*
is mäßig, mittelmäßig,
eutend, gering.
ter mittelmäßig: non
ocriter in hohem Grade.
trici (*genet.* Medioma-
n) belgisches Volk vom
Laufe der Mosa bis
Rhein mit der Haupt=
Divodurum, später Met=
tzt Metz.
āneus mitten im Lande,
nländisch.
in der Mitte befind=
der mittlere, mittelste
tit. in medio cursu
auf dem Wege, auf
n Wege.
ltisches Volk (zwischen
x und Melun) an der
na und Matrona.
Andenken, Erinne=
hominum memoriā
Menschengedenken; pa-
memoriā zur Zeit der
- Erinnerungskraft,
htnis; memoria tenere
Gedächtnis behalten;
memoriā prodere durch Tra=
dition überliefern.

Menapii belgisches Volk zwischen Rhein und Scaldis.

mens Sinn, Seele, Gemüt; zur Umschreibung der Pers.: mentem alicuius convertere Jemanden umstimmen - Geisteskraft, Denkvermögen, Verstand, Geist; mentes animique Herz und Sinn; oculi mentesque Augen und Gedanken.

mercēs Lohn, Sold.

mereo ui itum = **mereor** itus sum verdienen - sich verdient machen um Jemanden: de aliquo; merens verdient.

merīdiānus mittägig; tempus Mittagszeit.

merīdiēs ēi *m.* Mittag; meridie zur Mittagszeit - Mittagsgegend, Süden: ad meridiem spectat.

meritum Verdienst (im guten od. bösen Sinne); merito nach Verdienst; merito populi Romani durch Verschulden.

Messāla, M. Valerius M., Konsul 61 v. Chr.

mētior mensus sum messen, zuteilen.

Metius, M. Metius, Gastfreund des Ariovist.

meto messui messum 3 mähen, ernten.

miles - gemeiner Soldat I, 39, 5; V, 33, 2; milites equitesque Fußvolk und Reiterei.

militāris - res Kriegswesen, Krieg; signa Feldzeichen.

mille - *abs.* mille tausend Schritte, eine römische Meile.

minimē *adv.* (*sup.* zu parum) am wenigsten - keineswegs, ganz und gar nicht, durchaus nicht: minime saepe = überaus selten.

minuo 3 vermindern, verringern, schwächen; controversias gütlich beilegen - rursus minuente aestu wenn die Flut wieder abnahm, beim Eintritte der Ebbe.

minus *adv.* (comp. zu parum) non minus ebenso; *abs.* = minus quam: minus horis tribus in weniger als drei Stunden; ab milibus passuum minus duobus in einer Entfernung von nicht ganz zwei Meilen; quo minus je weniger I, 14, 1 - si minus wenn aber nicht.

mīror sich verwundern, auffallend finden, nicht begreifen können, verwundert fragen.

miser elend, kläglich, jämmerlich - *subst.* miseri die Unglücklichen.

misericordia Mitleid; misericordiā uti in aliquem Mitleid zeigen, mitleidig sein.

miseror bejammern, beklagen.

missus ūs (mitto) Sendung; nur *abl.* missu Caesaris im Auftrage Cäsars.

mitto 3 laufen machen oder lassen, schicken, senden; arborum truncos treiben lassen - *subst.* missi die Boten V, 40, 1. - qui cognoscerent misit Leute, die auskundschaften sollten; uti ab iis nationibus mitterentur daß von diesen Völkerschaften ein Bote nach dem andern kam II, 35, 1; mittuntur confestim ad Caesarem sofort wurden Boten an Cäsar abgeschickt V, 40, 1 - von Geschossen: werfen, schleudern.

mōbilitās Beweglichkeit equitum; Unbeständigkeit mobilitate et levitate animi in Folge ihres leicht wandelbaren Sinnes.

moderor (modus) mäßigen; equos zügeln.

modo *adv.* (eig. *abl.* v. modus) mit Maß, dah. nur, bloß.

modus Maß; Umfang, Größe: modum formamque (erg. na-

ves) paulo facit humiliores was Größe und Gestalt anbelangt, läßt er sie etwas niedriger anfertigen - Art, Weise; mirum in modum in auffallender Weise; ad hunc modum auf diese Weise, folgendermaßen, so - sublicae modo nach Art, wie: oratoris modo als Gesandter.

mōlēs is *f.* Last, Masse, Steinmasse, Damm.

molestē *adv.* ungern, mit Widerwillen.

mōlīmentum (molior) Anstrengung, Umständlichkeit.

mollis weich; sanft ansteigend litus - nachgiebig, schwach mens.

molo ui ĭtum 3 mahlen; molita cibaria Mehl.

Mona die Insel Man zwischen England und Irland.

mora Verzug, Verzögerung, Aufenthalt; mora reliquorum durch den Aufenthalt, den die Verfolgung der übrigen bereite = wenn man sich mit seiner Umgebung lange zu schaffen mache.

Morini belgisches Küstenvolk zwischen Schelde und Lys in der nördl. Pikardie.

Moritasgus Fürst der Senonen.

moror sich aufhalten - verweilen, verziehen - aufhalten, verzögern, hemmen.

Mosa *f.* Fluß im belgischen Gallien, jetzt Maas.

mōtus ūs Bewegung - Aufstand, Erhebung.

moveo - castra (I, 40, 14 movere allein) das Lager abbrechen, aufbrechen, weiter marschieren.

multitūdo - oft = multitudo hominum Menschenmenge, Menschenmasse.

multum *adv.* viel, sehr: non multum nicht sehr, nicht sonderlich; multum esse in venationibus, ventitare häufig, oft; non ita multum moratus nicht gar lange.

multus - *subst.* multum großer Teil: aestatis; plus doloris mehr Schmerz - von der Zeit: spät; ad multam noctem bis in die späte Nacht; multo die als es schon spät am Tage war, in vorgerückter Tagesstunde.

mūnio befestigen, verschanzen - decken, sichern, schützen.

mūnītio Befestigung, Schanzarbeit; Befestigungswerk, Verschanzung, Schanze; operis munitio festes Schanzwerk.

mūnus Leistung - Geschenk: munera mittere.

mūrālis zur Mauer gehörig: falx Mauersichel; pilum ein schwerer Wurfspieß zur Verteidigung des Lagerwalles, zu dessen Abschleuderung es einer Wurfmaschine bedurfte.

mūrus - Erdwall, Damm I, 8, 1; II, 29, 3.

N.

Nammēius vornehmer Helvetier.

Namnētes keltisches Volk am nördl. Unterlaufe des Liger, Hauptstadt Condivincum, jetzt Nantes.

namque (verstärktes nam) denn eben, nämlich.

nanciscor na(n)ctus sum 3 (durch Zufall) erlangen, gewinnen, treffen, finden; spatium Zeit gewinnen; aliquem vorfinden, treffen, stoßen auf, erreichen.

na(n)ctus s. nanciscor.

Nantuātes keltisches Alpenvolk südlich vom Genfersee, jetzt Kanton Wallis.

Narbo *m.* Stadt der Volcae in der Provinz Gallien, seit 118 v. Chr. römische Kolonie, jetzt Narbonne.

nascor 3 geboren werden - vorkommen; sich finden: plumbum - entstehen, entspringen: collis nascitur erhebt sich.

Nasua Häuptling de

nātūra natürliche
heit, Natur; flum
tung; rerum Bes
des Ganzen, des
Naturell, Natur,
naturā von Natu

nātus ūs Geburt, Alt
res natu ältere Leu

nauta Seemann, M

nāvālis zu den Schiffe
pugna Seeschlach
Schiffslager.

nāvicula Schiffchen
Kahn.

nāvigium Fahrzeug
Schiff.

nāvis - longa K
oneraria Lastschiff
portschiff; actuari
segler.

nāvo eifrig betreiben
Mühe anwenden,
halten.

necessāriō *adv.* not
notwendiger Weis

necessārius nahe
befreundet, verwan
sarii Stammgeno
4 - notwendig,
forderlich - dräng
gend, zwingend;
cessario tempore
chem Drange der
so kritischen Umst

necessitās - Notn

Drang der Umstände, Dringlichkeit, Not.

necessitūdo enge Verbindung, Freundschaft; *plur.* freundschaftliche Beziehungen.

neglego exi ectum 3 (nec u. lego) vernachlässigen, nicht beachten; mit *inf.* versäumen, unterlassen - geringschätzen, verachten - übersehen, ungeahndet lassen I, 35, 4; 36, 6; hac (coniuratione = horum coniuratione) neglecta wenn diese ihre Verschwörung ungeahndet bliebe.

nego (ne u. aio, eig. agio) - eine abschlägige Antwort geben V, 27, 6.

negōtium (nec u. otium) Beschäftigung, Geschäft, Verrichtung; quid Caesari in Gallia negotii esset was Cäsar zu suchen habe; negotium dare Auftrag geben; qui negotio praefuerunt die Leiter des Schiffbaues V, 2, 3; negotio desistere die Sache fallen lassen; in ipso negotio im Augenblick des Handelns - Unternehmen, Sache: conficere - Schwierigkeit, Mühe: magno negotio; non esse quicquam (nihil esse) negotii es sei ein Leichtes.

Nemĕtes germanisches Volk zu beiden Seiten des Rheins in der Gegend von Speier.

nēmo - nemo . . . non Jedermann: neminem existimaturum non sua voluntate factum es werde Jedermann der festen Überzeugung sein, daß er dabei die Hand im Spiele gehabt.

nēquāquam auf keine Weise, ganz und gar nicht, keineswegs.

neque od. nec und nicht, auch nicht, und auch nicht - neque is und dieser nicht einmal; neque enim denn nicht; neque tamen doch nicht - jedoch nicht, aber nicht - weder . . . noch; neque (nec) . . . et einerseits nicht . . . andererseits, nicht nur nicht . . . sondern vielmehr, teils nicht . . . teils.

nēquīquam nicht irgendwie, dah. umsonst, ohne Grund; non nequiquam mit gutem Grunde.

Nervicus nervisch.

Nervii belgisches Volk zwischen den Flüssen Scaldis und Sabis mit der Hauptstadt Bagacum, jetzt Bavay.

nervus - *plur.* Macht I, 20, 3.

neuter - *plur.* keine von beiden Parteien.

nihil (aus nihilum = ne hilum nicht ein Faden, nicht das Geringste) *subst.* nichts: mit *genet. partit.* z. B. sui nichts von ihrem Besitze; mihi nihil est reliqui mir ist nichts mehr übrig geblieben; nihil ad celeritatem sibi reliqui facere an Schnelligkeit nichts zu wünschen übrig lassen - *adv.* in nichts, gar nicht, keineswegs; tum demum Titurius, qui nihil ante (erg. trepidaverat ‚der zuvor gar keine Besorgnis gehabt hatte'), trepidare (*inf. hist.*); nihil iam nicht weiter; non nihil einigermaßen.

nihilo (*abl.* der Differenz v. nihilum) um nichts: nihilo minus (setius) nichtsdestoweniger, dessen ungeachtet, trotzdem.

nisi - mit Negation: außer, als: nisi . . . non außer . . . nicht, nur.

nītor nīsus u. nixus sum 3 sich stemmen; verlassen, bauen auf, mit *abl.*

nōbilitās - vornehme Geburt, Adel II, 6, 4; collektiv: die Adeligen, der Adel.

nōmen - nomine namens; suo nomine für seine Person, seinerseits; nomine mit vorangestelltem *genet.*: unter dem Titel, als: obsidum - berühmter Name, Ruhm: populi Romani; exercitus.

nōminātim namentlich, ausdrücklich; ratio confecta erat nominatim nach Rubriken.

nōn - nullus non jeder; non nihil etwas, einigermaßen.

nondum noch nicht.

nonnumquam bisweilen, manchmal.

Nōrēia Stadt der Norici, jetzt Neumarkt in Steiermark.

Nōricus norisch; *subst.* Norica eine Frau aus Norikum. Norikum umfaßte später als römische Provinz Kärnthen, Steiermark und Österreich südlich von der Donau.

Noviodūnum Stadt der Suessionen an der Axona, jetzt Soissons.

novitās Neuheit, das Ungewöhnliche

novus - res novae (nova imperia) Neuerungen im Staatswesen, Umsturzpläne, Staatsumwälzung - ungewöhnlich, unerwartet; species - *sup.* novissimus der äußerste, letzte - agmen novissimum Nachhut, Nachtrab; ebenso auch *subst.* novissimi; ab novissimis im Hintertreffen II, 25, 2.

nox - media Mitternacht; primā nocte mit Einbruch der Nacht; multā nocte spät in der Nacht; ad multam noctem bis in die späte Nacht.

nūdo entkleiden, dah. einen Ort durch Wegziehen der Truppen entblößen, unverteidigt lassen.

nūdus - unbedeckt, ungeschützt; nudo corpore pugnare ohne Schild.

nullus - nullo ordine ohne Ordnung; nullo cum periculo gefahrlos, ungefährdet; nullā copiā bei dem Mangel an; nullis portibus bei dem Mangel an Häfen; nullus non jeder.

numerus - ad numerum ungefähr, gegen; obsides ad numerum bis zur bestimmten Zahl, vollzählig V, 20, 4; *abl.* numero pleonastisch bei Zahlangaben: ‚im ganzen' - aliquem (in) numero (mit folg. *genet.*) habere (ducere) rechnen zu, unter, ansehen als - Anzahl, Menge - große Menge: pecoris numerus V, 12, 3.

Numida *m.* Numidier, Bewohner von Numidien in Nordafrika, jetzt Algerien. Wir treffen solche als leichtbewaffnete Fußtruppen im Heere Cäsars.

nuntius Bote - Botschaft, Nachricht, Meldung.

nūper *adv.* neulich, vor kurzem, unlängst.

nūtus ūs (nuo 3 nicken) Wink; ad nutum auf den Wink.

O.

ob wegen, z. B.: quam ob rem weshalb, warum, oder anknüpfend: deshalb, darum.

obaerātus (aes) verschuldet; *subst.* Schuldner.

obeo īre an etwas herangehen, sich unterziehen, verrichten.

obicio 3 entgegenwerfen; obiectus entgegen-, vor-, gegenüberliegend, zum Schutze entgegen-, vorstellen I, 26, 3 - vorwerfen, preisgeben: legatum ex suis sese magno cum periculo missurum et hominibus feris obiecturum (erg. esse und visum est aus dem vorausgehenden causa visa non est) = (in freier Übersetzung): aus seinen Leuten unter so großem Risiko einen Gesandten abschicken hieße ihn wilden Tieren preisgeben.

oblīquē *adv.* in schräger Richtung, schräg.

obsecro (sacro) (bei allem, was heilig ist) beschwören, bitten.

observo beobachten - beachten, befolgen.

obsideo sēdi sessum vor etwas setzen, besetzt halten, besetzen: vias.

obsidio - a prima obsidione gleich bei Beginn der Belagerung - Bedrängnis, Druck IV, 19, 4.

obstinātē *adv.* beharrlich, hartnäckig.

obstringo inxi ictum 3 vorne zubinden - verbindlich machen, verpflichten.

obstruo 3 vorbauen, verbauen, verrammeln.

obtineo - besitzen, inne haben, einnehmen; principem locum legationis an der Spitze der Gesandtschaft stehen - bewohnen - verwalten: provinciam - in den Besitz von etwas kommen, erlangen: regnum die Königswürde - festhalten, behaupten.

obvenio begegnen, zuteil werden, zufallen - zu nam ea pars obvenerat II, 23, 1 (erg. iis = legionis IX. et X. militibus).

occāsus ūs - solis occasu nach Sonnenuntergang I, 50, 3 - als Himmelsgegend: Abend, Westen.

occīdo cĭdi cāsum 3 (cado) untergehen; occidens sol Abendgegend, Westen.

occulto (occulo) verbergen - verheimlichen, vertuschen: fugam.

occultus (occulo) verborgen, versteckt, heimlich; in occulto im Verborgenen, insgeheim.

occupātio das Inanspruchgenommensein, Beschäftigung; si id facere occupationibus prohiberetur wenn ihm das, weil er so vielseitig in Anspruch genommen sei, nicht möglich wäre.

occupo (ob und capio) in Besitz nehmen, sich bemächtigen - besetzen - einnehmen, anfüllen - erfassen I, 39, 1; in Beschlag nehmen, beschäftigen; occupatus in re mit etwas.

occurro curri cursum 3 entgegenkommen, begegnen, stoßen auf alicui; pugnantibus bereits im Kampfe begriffen finden - losgehen auf, angreifen, antreffen, finden; aliis rebus andere Verhältnisse; bello bei seiner Ankunft vorfinden - entgegentreten, zuvorkommen, vorbeugen.

Ocĕlum Stadt der Graioceli im

ischen Gallien, jetzt
: Piemont.
Ortschaft der Vera-
Martigny im Kanton

sum 3 (fendo) an-
Anstoß geben, kränken.
Anstoß, Kränkung;
us offensione ohne
sich dadurch verletzt

re entgegenbringen;
ı partem (= in eam
quam) fors obtulit,
rit stürmte aufs Ge-
l, auf gut Glück
s - quos sibi Cae-
atos gavisus Cäsar
h, daß sie ihm in
urf gekommen, daß
Zufall ihm in die
gespielt - aussetzen,
en; se hostibus
f die Feinde stür-
n den Tod zu fin-
ı Tod von Feindes-
hen - bieten, gewäh-

flicht, Schuldigkeit;
htung V, 27, 7;
efühl I, 40, 10, 14;
irfigkeit, Gehorsam;
pueris nullo officio
sciplina adsuefacta
Jugend auf unbot-
ı und ungebundenes

Leben; in officio tenere, continere, esse, manere - Dienst, Gefälligkeit V, 54, 4.

omitto 3 fahren lassen, hintansetzen; consilium aus der Acht, unbeachtet lassen IV, 5, 1.

omnīnō *adv.* gänzlich, ganz und gar, durchaus - überhaupt bei Zahlen: im ganzen, nur.

omnis - *plur.* alle mögliche; omnibus rebus auf alle mögliche Weise, in jeder Beziehung.

onerārius lasttragend: navis Lastschiff, Transportschiff.

onero beladen, befrachten.

onus eris Last, Schwere, Gewicht; tanti oneris turris einen so kolossalen Turm, ein solches Ungetüm von einem Turm; tanta onera navium so schwere Schiffe.

opera Mühe, Anstrengung; res erat multae operae ac laboris kostete viel Mühe und Arbeit; dare, navare sich Mühe geben, darauf hinarbeiten; operā alicuius auf Jemandes Betrieb, Anstiften - Dienstleistung, Dienst.

opīnio Meinung, Vermutung, Vorstellung; timoris die Meinung (Anderer), man sei in einer furchtsamen Stimmung;

tantam opinionem timoris praebuit er gab in solchem Grade Anlaß zu dem Glauben, er fürchte für sich; trium legionum Hoffnung auf; celerius opinione wider Erwarten schnell; praeter, contra opinionem wider Erwarten - hohe, gute Meinung, Ruf.

opportūnē *adv.* bequem, gelegen; accidit kommt.

opportūnitās bequeme, günstige Lage; *plur.* Vorteile (der örtlichen Lage) III, 12, 4 - rechte, gelegene Zeit, günstige Gelegenheit; opportunitate aliqua data falls sich irgendwie darbietet.

opportūnus 3 bequem, gelegen, geeignet, vorteilhaft, günstig.

opprimo 3 unterdrücken, überwältigen, aufreiben, vernichten - überfallen.

oppugnātio - Belagerungsmethode II, 6, 2.

ops opis gewöhnlich *plur.* (*sing.* nur sua ope durch eigene Kraft II, 31, 2) - Macht, Hilfsmittel, Hilfsquellen; auxilia atque opes mächtige Hilfe, thatkräftiger Beistand.

opus eris Werk, Befestigungs-, Belagerungsarbeit, Schanzarbeit - Bau; Befestigungs-, Verteidigungswerk, Verschanzung - Belagerungswerk, Belagerungsmaschine II, 12, 5 - Händearbeit, Kunst; locus naturā et opere munitus - Mühe; magno opere = magnopere sehr, bedeutend; quanto opere = quantopere wie sehr; tanto opere = tantopere so sehr.

opus *indecl.* Bedürfnis, dah. opus est es ist nötig, man bedarf, braucht, benötigt; siquid opus esset nötigenfalls; ut siquo opus esset subsidio duci possent um nötigenfalls irgendwohin zur Hilfeleistung geführt werden zu können; quaecumque opus sunt alles Erforderliche.

ōra Küste; maritima Seeküste.

ōrātor Sprecher, Unterhändler, Gesandter; oratoris modo als Gesandter.

orbis Kreis - geschlossene Truppenmasse, Quarré; facere formieren; in orbem consistere zusammentreiben.

ordo Reihe, Folge, Ordnung; nullo certo ordine ohne bestimmte Ordnung, in aufgelösten Gliedern; Reihe, Schicht: caespitum; militärisch: Reihe, Glied; aciem ordinesque constituere das

Heer in Reih und Glied stellen; ordines servare Reih und Glied halten - Centurie - centuriones primorum ordinum die Obercenturionen, d. i. die Centurionen der 1. Centurie in jeder Cohorte - Centurionenstelle V, 44, 1 - Centurio; primi ordines = centuriones primorum ordinum V, 30, 1 - Rang, Klasse; eiusdem ordinis von gleichem Range.

Orgetŏrix īgis ein vornehmer Helvetier.

orior ortus sum 4 sich erheben, aufgehen; orta luce mit Tagesanbruch; sol oriens Sonnenaufgang, Osten - entspringen; ex Lepontiis im Gebiete der Lepontier - abstammen; summo loco ortus von hoher Abkunft - den Anfang nehmen, beginnen - entstehen, ausgehen von ab oder ex.

orno ausstatten, ausrüsten; naves ornatissimae aufs schönste ausgestattet.

Osismi keltisches Volk in der Bretagne.

ostendo (aus obs-tendo) entgegenhalten, zeigen, (Truppen) sehen lassen - darlegen, erklären; quid fieri velit ostendit erteilt die nötigen Instruktionen.

ostento (ostendo) hinweisen auf.

P.

P. = Publius.

pābulum Futter, Fourage.

pācātus friedlich, ruhig, von

pāco (pax) zum Frieden bringen, begütigen; unterwerfen.

Padus der Fluß Po in Oberitalien.

Paemāni belgisches Volk bei Lüttich, östlich von der Mosa.

pāgus Gau, Kanton.

pando pandi pansum und passum ausbreiten.

pār - păris - gleich stark gewachsen; parem esse Stand halten gegenüber alicui.

parātus (paro) bereit, entschlossen, gefaßt - zubereitet; ad navigandum segelfertig; naves paratissimae aufs schönste ausgestattet.

parco peperci parsum 3 - schonen, verschonen: alicui V, 40, 7 erg. valetudini.

pario peperi partum 3 gebären, erwerben, gewinnen.

paro vorbereiten, zurüsten; bellum sich zum Kriege rüsten - verschaffen, erwerben, kaufen.

pars Teil, Stück, Abteilung;

maior Mehrzahl, Majorität; tertia Drittel; tres partes drei Viertel; magna ex parte großenteils; maximam partem größtenteils; pars ... pars ein Teil ... der andere, einige ... andere - Seite, Richtung, z. B. ex utraque parte auf beiden Seiten; in utram partem, quam in partem wohin; per omnes partes nach allen Richtungen, überallhin - Landesteil, Landstrich, Gegend - Seite, Beziehung, Hinsicht; in utramque partem für beide Fälle V, 29, 6 für und wider V, 30, 1; omnibus partibus in jeder Hinsicht, durchweg.

partim ... **partim** (eig. *acc.* von pars) teils ... teils.

partior teilen.

parum *adv.* zu wenig, nicht genug.

parvulus sehr klein, unbedeutend, gering.

passim (eig. padtim, vgl. pando) schrittweise, allenthalben hin.

passus ūs (eig. padtus von pando) Schritt, als Längenmaß = 5 Fuß; mille passus eine römische Meile, deren fünf eine deutsche ausmachen.

passus *partic.* von pando und patior.

patefacio 3 (*pass.* patefīo) öffnen; gangbar machen.

pateo ui offen, frei sein oder stehen, ausgedehnt sein, sich ausdehnen, erstrecken, einen Raum einnehmen von.

pater - *plur.* Väter, Vorfahren.

patior passus sum 3 ertragen, erdulden - gestatten, zugeben.

paucitās Wenigkeit, geringe Anzahl - geringe Mannschaft, geringe Truppenzahl.

paucus meist *plur.* (nur, einige) wenige; pauca nur weniges; respondere nur einige Worte.

paulātim allmählich, nach und nach.

paulisper eine kleine Weile lang, kurze Zeit.

paulō *adv.* (eig. *abl.* der Differenz v. paulus) um ein weniges, ein wenig, etwas; paulo ante kurz vorher; paulo infra weiter unten.

paululum *adv.* (paulum) ein klein wenig, nur etwas.

paulum *adv.* (eig. *neutr.* von paulus) ein wenig, etwas; paulum modo nur ein wenig.

pax - pace uti Frieden halten.

pecco sich vergehen; in aliquo an Jemandem.

pecus oris *n.* Vieh, bes. Herdenvieh.

pedālis einen Fuß messend: trabes einen Fuß dick.

pedester tris e zu Fuß: copiae Fußtruppen, Fußvolk - zu Lande: iter Landweg; proelium Landschlacht.

peditātus ūs Fußvolk, Infanterie.

Pedius, Q. Pedius, Neffe und Legat Cäsars, Prätor 47 v. Chr.

pellis Haut, Fell; sub pellibus unter Zelten.

pello pepuli pulsum 3 fortstoßen, vertreiben, zurückwerfen, schlagen, besiegen.

pendo pependi pensum 3 abwägen, zahlen.

per 1. lokal: durch, durch ... hindurch, über ... hin; per Sequanos durch das Gebiet der Sequaner; per corpora über die Leichen hinweg; per temonem über die Deichsel hin; per omnes partes nach allen Seiten — 2. instrumental: durch, vermittelst: per aliquem durch Jemandes Vermittlung; per se für sich selbst, selbständig, auf eigene Hand (Faust), an und für sich — 3. causal: wegen, zufolge, halber, vermöge: per aetatem, per anni tempus; per me licet von mir aus, meinerseits steht nichts im Wege — 4. modal: durch, unter, in, mit: per insidias, dolum, vim mit Gewalt, auf gewaltsame Weise.

perago ēgi actum 3 durchführen, vollenden, abhalten.

percipio 3 in Besitz nehmen - vernehmen, hören.

percontātio Ausforschung, Erkundigung.

percurro cucurri cursum 3 über etwas hinlaufen: per temonem.

perditus (perdo 3) zu Grunde gerichtet, verdorben; perditi homines schlechtes Gesindel, Proletariat.

perdūco 3 wohin führen, bringen; *abs.* incolumes naves an Ort und Stelle bringen; res est ad extremum perducta ist aufs Äußerste gekommen; ad suam sententiam für seine Ansicht gewinnen, auf seine Seite bringen - hinziehen, fortsetzen; disputatio ad mediam noctem perducitur setzt sich fort, dauert bis - aufführen (bis irgendwohin); murum ziehen.

perendinus übermorgig; perendino die übermorgen.

perequito hindurchreiten, hin-

durchfahren, umherfahren (von den Streitwagen der Britannen): per omnes partes über kreuz und quer.

perexiguus sehr klein, sehr gering.

perfacilis sehr leicht.

perfero ferre bis ans Ziel tragen, über-, hinterbringen; fama, opinio perfertur verbreitet sich, gelangt - geduldig ertragen, erdulden.

perficio 3 vollständig herstellen, vollenden, ausführen.

perfringo frēgi fractum 3 (frango) durchbrechen.

perfuga Überläufer.

perfugio 3 sich flüchten, zum Feinde übergehen.

pergo perrexi perrectum 3 (per-rego) vorgehen, vorrücken.

perīclitor versuchen, probieren II, 8, 2.

perīculum Versuch, Probe IV, 21, 1; factum eius hostis periculum man habe sich mit diesem Feinde schon versucht - Gefahr, Risiko; magno cum periculo provinciae futurum ut es werde darin eine große Gefahr für die Provinz liegen, daß sie nämlich; erat magni periculi res es wäre sehr riskiert gewesen V, 49, 6; sine ullo periculo ganz gefahrlos.

permaneo nsi nsum verbleiben, bleiben, verharren; in libertate an der Freiheit festhalten.

permitto 3 (bis an ein Ziel) gehen lassen - überlassen, übergeben; se potestati (in fidem atque potestatem) alicuius sich Jemandem (auf Gnade und Ungnade) ergeben - zulassen, erlauben, gestatten.

permoveo bewegen, veranlassen - aufregen, beunruhigen; *pass.* sich beunruhigen; permotus verblüfft IV, 25, 2.

permulceo si sum streicheln, beruhigen, beschwichtigen.

perpauci sehr wenige.

perpendiculum Richtlot, Perpendikel; directe ad perpendiculum gerade nach dem Richtlot, d. i. senkrecht.

perpetuō *adv.* beständig, für immer.

perpetuus ununterbrochen, fortwährend, beständig; perpetuā vitā sein ganzes Leben hindurch; in perpetuum für immer.

perscrībo (ausführlich) schreiben, schriftlich mitteilen.

persequor 3 heftig verfolgen, nachsetzen - rächen, strafen; bello mit Krieg überziehen.

persevēro verharren: in eo dabei.

persolvo 3 bezahlen: poenas leiden, büßen.

perspicio hindurchschauen, hineinsehen, in Augenschein nehmen, besichtigen - durchschauen, kennen lernen, erkennen.

persuādeo suāsi suāsum 3 - quis hoc sibi persuaderet wer könne sich wohl das einreden; sibi persuasum habere sich für überzeugt halten III, 2, 5 - überreden, bestimmen, veranlassen.

pertinācia Hartnäckigkeit, Starrsinn.

pertineo sich erstrecken, reichen ab . . . ad . . .; ex oppido pons ad Helvetios führt von der Stadt zu den Helvetiern, verbindet die Stadt mit - betreffen, sich beziehen auf, gehören zu; eodem (illo) sich eben dahin beziehen, auf das Gleiche hinauslaufen - dienen, geeignet sein, gehören; ad proficiscendum zum Auszuge; quae ad usum navium pertinent was der Schiffsdienst erheischt, mit sich bringt; quae ad effeminandos animos pertinent was dazu angethan ist, die Menschen zu verweichlichen.

perturbātio Verwirrung, Bestürzung.

perturbo in Unordnung, Verwirrung bringen; *pass.* in Verwirrung geraten - aus der Fassung bringen, bestürzt machen; *pass.* sich aus der Fassung bringen lassen (animo II, 21, 2) aus der Fassung kommen, die Fassung verlieren, bestürzt werden; perturbantur, copiasne . . . praestaret wissen vor Bestürzung nicht, ob . . .

pēs - pedem referre zurückweichen; pedibus zu Fuß, zu Lande III, 12, 1 - Fuß als Längenmaß, der fünfte Teil eines passus.

peto 3 nach etwas langen, losgehen auf, nachsetzen aliquem V, 58, 6; einen Ort aufsuchen, zu erreichen suchen, sich wohin begeben, hineilen; primum locum itineris der erste auf dem Wege sein wollen; aliam in partem fugam mit der Flucht eine andere Richtung einschlagen; wohin segeln, steuern: continentem - suchen, holen V, 33, 6; erstreben, suchen, nachsuchen, begehren, haben wollen; fugā salutem sein Heil in der Flucht suchen - (um etwas) bitten, sich etwas erbitten.

Petrosidius, L. Petrosidius, ein Adlerträger im Heere Cäsars.

phalanx gis *f.* dichtgedrängte Schlachtreihe, Phalanx, bei den Helvetiern und Germanen üblich; es wurden nämlich die Schilde des ersten Gliedes mit den Rändern übereinander gelegt.

Pictŏnes keltisches Volk am linken Ufer der unteren Loire, in der heutigen Landschaft Poitou.

pietās pflichtmäßige Gesinnung, Vaterlandsliebe, Patriotismus V, 27, 7.

pīlum Wurfspieß des römischen Fußvolkes mit $4^1/_2$ Fuß langem Schafte, an dessen vorderem Ende sich eine ebenso lange, eiserne Spitze befand, die zur Hälfte in das Holz des Schaftes eingelassen war, so daß die Gesammtlänge der Waffe etwas über 6 Fuß, ihr Gewicht 11 Pfund betrug. Da das Eisen, wenn es in einen Schild oder Panzer eingedrungen war, sich leicht umbog, so konnte man es nur schwer herausziehen und war dadurch in den weiteren Bewegungen gehindert.

pīlus ein Manipel der Triarier, der ältesten und erprobtesten Krieger, welche in der Schlacht das dritte Glied (die Reserve) bildeten; primus pilus der erste Manipel der Triarier; primi pili centurio = primipilus = qui primum pilum ducit der erste Centurio des ersten Manipels der Triarier, dem Range nach der erste Centurio einer Legion.

Pīrustae räuberisches Volk in Illyricum.

Pīso 1. L. Calpurnius Piso, Legat des Cassius, 107 v. Chr. I, 12, 7 — 2. L. Calpurnius Piso Caesoninus, des vorigen Enkel, Vater von Cäsars Gemahlin Calpurnia, Consul 58 v. Chr. I, 6, 4; 12, 7 — 3. M. Pupius Piso Calpurnianus Consul 61 v. Chr. I, 2, 1; 35, 4 — 4. ein Aquitanier IV, 12, 3.

placeo - placet (mit oder ohne *dat.* der Person) man findet für gut, stimmt dafür, beschließt.

Plancus, L. Munatius P., Legat Cäsars.

plānē *adv.* gänzlich, völlig.

plānitiēs Ebene, Fläche.

plānus glatt, flach.

plēnē *adv.* vollständig, völlig.

plēnus - legio plenissima ganz vollzählig.

Pleumoxii Volk im belgischen Gallien am linken Ufer der Mosa, Klienten der Nervier.

plumbum - album Zinn.

poena - Entschädigung, Ersatz V, 1, 9.

pollex Daumen.

pollicitātio Zusage, Versprechen.

Pompōius, Cn. Pompeius, Dolmetsch des Titurius V, 36, 1.

pondus eris Gewicht V, 12, 4 - Wucht, Schwere.

pōno 3 - custodem alicui an die Seite geben; arma niederlegen, strecken; positus gelegen, befindlich; castra aufschlagen, aufstellen - positum esse in re auf etwas beruhen, wodurch bedingt sein.

populātio Verwüstung, Verheerung.

populor verwüsten, verheeren - populatus in passiver Bedeutung I, 11, 4.

porrō *adv.* vorwärts, sodann weiters.

porto - fortschaffen; duobus commeatibus exercitum portare (*inf. hist.*) schiffte das Heer in zwei Abteilungen ein; navis milites portat hat an Bord.

portōrium (Ein- und Ausfuhr-) Zoll.

possīdo sēdi sessum 3 besetzen, in Besitz nehmen; agros armis erobern.

possum können, vermögen; aliquid fieri potest ist möglich - vermögen, gelten, Einfluß haben.

post *adv.* hernach, nachher; *abs.* III, 5, 3; IV, 15, 1; sonst mit andern temporalen Bestimmungen verbunden.

post *praep.* 1. lokal: hinter; post tergum im Rücken — 2. temporal: nach; post diem tertium drei Tage nachher, am dritten Tage; post diem quartum, quam est ventum vier Tage nach der Ankunft.

posterus nachfolgend, folgend.

postpōno 3 nach-, hintansetzen; omnibus rebus postpositis mit Hintansetzung aller (übrigen) Unternehmungen = ließ Alles liegen und stehen und . . .

postrīdie *adv.* (= postero[i] die) am folgenden Tage, Tags darauf; stets mit dem Zusatze eius diei.

postulātum (postulo) das Geforderte, die Forderung.

potentātus ūs Oberherrschaft.

potestās Macht, Gewalt, Herr-

schaft - Möglichkeit, Gelegenheit zu etwas; pugnandi potestatem facere ein Treffen anbieten; sui potestatem facere Gelegenheit gegen sich geben, sich in einen Kampf einlassen I, 40, 8 - Erlaubnis; post id tempus non fore potestatem nach diesem Zeitpunkte werde es nicht mehr angehen; facere geben.

prae im Vergleich mit, gegen; prae magnitudine.

praeacūtus (praeacuo) vorne zugespitzt, vorn geschärft.

praebeo (praehibeo) hinhalten, gewähren, liefern; verursachen, hervorrufen.

praecaveo cāvi cautum sich vorsehen.

praeceps cĭpitis (caput) kopfüber, über Hals und Kopf, eilig: praecipitem agere in wilder Flucht vor sich herjagen - jäh, abschüssig: locus.

praecipio 3 (capio) im voraus nehmen - anordnen, befehlen.

praecipito (praeceps) jählings herabstürzen.

praecipuus vorzüglich, ausnehmend.

praeclūdo si sum 3 (claudo) verschließen, versperren.

praeco Ausrufer, Herold.

Praeconīnus, L. Valerius P., Legat in Gallien vor Cäsars Zeit.

praedico bekannt machen, nachdrücklich hervorheben, rühmend erwähnen, rühmen; multa de virtutibus viel Aufhebens machen.

praedor Beute machen, plündern.

praefectus (praeficio) Vorgesetzter, Befehlshaber, bes. von Hilfstruppen; praefectus equitum Reiterbefehlshaber.

praefero ferre vorantragen, vorziehen; Gallorum quam Romanorum imperia ein gallisches Regiment sei ihnen lieber als das römische - se praeferre sich vordrängen, es Jemandem zuvorthun II, 27, 2.

praeficio 3 Jemanden über etwas setzen, an die Spitze stellen, ihm den Oberbefehl übertragen; imperio das oberste Kriegskommando.

praefīgo xi xum 3 vorstecken; sudes vorn (am Ufer) einschlagen.

praeparo - res praeparata Vorrichtung III, 14, 5.

praepōno 3 vorsetzen - hibernis Labienum praeponit übertrug dem Labienus das Kommando über das Winterlager.

praerumpo 3 vorn abreißen.

praesens - augenblicklich: periculum; in praesentia (erg. tempora) für den Augenblick, für jetzt.

praesentia - animi Geistesgegenwart, Unerschrockenheit.

praesentio sensi sensum 4 im voraus merken, ahnen.

praesertim zumal, besonders.

praesidium Deckung, Schutz, Hilfe; in fugā sibi praesidium ponere Rettung in der Flucht suchen; praesidio esse zur Deckung dienen, schützen; praesidio relinquere zur Deckung für - Besatzungsmannschaft = Truppen, Besatzung, Bedeckung, Posten - Geleit, Escorte, Bedeckung: praesidium habere.

praestō *adv.* gegenwärtig, bei der Hand; alicui praesto esse sich jemandem vorstellen, ihn ehrenvoll empfangen.

praesto voranstehen, sich auszeichnen, überlegen sein; alicui oder re; praestat es ist besser - verrichten, leisten, darthun, beweisen, zeigen.

praeter an ... vorbei (vorüber); praeter Caesaris (erg. copias) suas copias traduxit - gegen, wider: praeter opinionem, spem - außer, mit Ausnahme.

praetermitto 3 vorbei-, vorübergehen-, unbenutzt lassen.

praetor (= praeitor v. praeeo) Feldherr, Befehlshaber; legatus pro praetore s. legatus.

praetōrius zum Feldherrn gehörig, prätorisch; cohors Leibwache des Feldherrn, aus jungen Leuten vornehmer Familien, freiwillig dienenden Veteranen (evocati) und Abteilungen der Bundesgenossen gebildet.

praeustus (praeūro) vorn angebrannt = angekohlt (zum Schutze gegen Fäulnis).

premo 3 drücken, drängen - bedrängen; *pass.* in Bedrängnis, in Not, in Gefahr sein; re frumentariā non premi Getreidenot drücke sie nicht.

prendo di sum 3 (aus prehendo statt praehendo, vgl. Hand) fassen, ergreifen.

pretium - Wert, Preis; *abl.* parvo pretio um wenig Geld, billig; inpenso parare pretio gut bezahlen.

prex - Bitte; omnibus precibus inständig, flehentlich.

prīdiē *adv.* (pri-die, pri = prae, prai) Tags vorher.

prīmipīlus Primipile, erster Centurio des ersten Manipels der Triarier, s. pilus.

prīmum *adv.* zum erstenmale, zuerst, erst; quam primum sobald als möglich, möglichst bald; ubi (cum) primum sobald als.

prīmus (eig. praimus, *sup.* zu prior) der erste, zuerst; *partit.*: primā luce mit (bei) Tagesanbruch; diei a primā luce von Tagesanbruch an; prima nocte mit Anbruch der Nacht; prima impedimenta die Spitze des Trosses; agmen Vorhut.

princeps cipis (primus u. capio) der erste, zuerst; *subst.* Urheber, Anstifter (belli Störefried; consilii Rädelsführer) -der vornehmste, angesehenste, Haupt, Oberhaupt; *plur.* die Ersten, Vornehmen, Häuptlinge.

principātus ūs Vorrang, erste Stelle, höchste Würde, Obergewalt; principatum factionis tenere an der Spitze der Partei stehen - von Staaten: Übergewicht, Principat, Hegemonie.

prior (eig. praior, pra = pro) der erste (von zweien), der frühere; Germani neque priores (zuerst) bellum inferunt; der vordere.

pristinus vormalig, früher.

prīvātim in Privatverhältnissen, in eigenen Angelegenheiten; de suis privatim rebus in Betreff ihrer Privatangelegenheiten; plus posse privatim ohne eine amtliche Stellung zu bekleiden, einflußreicher sein; publice privatimque im eigenen und in des Staates Namen.

prīvātus einer einzelnen Person gehörig, sie betreffend, privat.

pro 1. lokal: vor, vorn an — 2. für, zu Gunsten — 3. anstatt, statt, für, als: renuntiare pro viso als gesehen; pro perfugā als Überläufer; pro sano facere wie ein Vernünftiger — 4. für, zur Vergeltung für — 5. modal: im Verhältnis zu, gemäß, zufolge, nach; z. B. pro loci natura, pro tempore et pro re nach Zeit und Umständen; pro se quisque jeder für seinen Teil, nach Kräften, so gut er kann.

probo billigen, gutheißen, einverstanden sein mit, eingenommen sein für; virtutem, consilium alicuius schätzen.

prōcēdo 3 vorgehen, vordringen, vorrücken.

Procillus, C. Valerius P., ein

Gallier, Sohn des C. Valerius Caburus.

prōconsul Proconsul, der nach Ablauf seines Consulates eine Provinz verwaltende Statthalter III, 20, 1.

procul in der Ferne, von ferne, fern.

prōcumbo 3 sich vorwärts-, niederlegen, -fallen, sinken; tigna secundum naturam fluminis procumbunt neigen sich nach der Stromrichtung.

prōcurro curri cursum 3 hervorlaufen, vorrücken, vorstürmen.

prōdeo īre hervorgehen, herauskommen, vorrücken.

prōdo 3 hervorgeben, bekannt machen, mitteilen, berichten, überliefern: memoriā proditum durch Tradition - preisgeben: aquilam hostibus.

prōdūco 3 hervor-, vorführen - hinziehen, verschleppen: rem (den Krieg) in hiemem.

proelior ein Treffen liefern, kämpfen, fechten; pedibus zu Fuß.

profectio Aufbruch, Abmarsch, Abzug, Abfahrt V, 7, 6.

prōficio 3 vorwärts machen, -kommen; tridui viam zurücklegen - Fortschritte machen, Vorteile erzielen, ausrichten, bewirken.

proficiscor 3 - ad aliquem gegen Jemanden ziehen - von Schiffen: auslaufen, unter Segel gehen, absegeln.

prōfiteor fessus sum 2 (fateor) offen bekennen, -erklären; se adiutorem seinen Beistand zusagen.

prōflīgo zu Boden schlagen, überwältigen.

prōfluo xi xum 3 hervorfließen, entspringen.

profugio 3 fort-, davonfliehen.

prōgnātus entsprossen, abstammend; prognati ex Cimbris Abkömmlinge der Kimbern.

prōgredior gressus sum 3 (gradior) vorwärtsschreiten, vorgehen, vorrücken, von Schiffen: vorwärtssegeln - weitergehen: quod longius eius amentiam progredi videbat weil er sah, daß derselbe in seiner Verranntheit schon zu weit gehe.

prohibeo zurück-, abhalten, verhindern, abwehren; itinere (auch *abs.* I, 6, 1; 8, 3; III, 6, 4) den Weg verlegen, abschneiden.

prōicio 3 hinwerfen; se (ins Meer) hineinspringen - wegwerfen; patriam virtutem die angestammte Tapferkeit vergessen, in den Wind schlagen.

proinde demnach, ſomit, darum alſo, deshalb.

prōmitto 3 vorwärts gehen=, lang wachſen laſſen; capillo sunt promisso ſie tragen lang herabwallendes Haupt=haar.

prōmoveo - vorſchieben, vor=rücken laſſen; castra vor=rücken (wie castra movere = aufbrechen).

promptus (*partic.* v. prōmo) hervorgenommen, dah. gleich bei der Hand, bereit, geneigt.

prōmuntūrium (promineo) Landvorſprung, Vorgebirge.

prōnē *adv.* geneigt, ſchräg.

prōnuntio öffentlich verkünden, berichten, ankündigen, be=kannt machen, ausrufen.

prope *adv.* (*comp.* propius, *sup.* proximē) nahe; mit *acc.* nahe bei, an - proxime kurz vorher, kürzlich, un=längſt, jüngſt - beinahe, faſt.

prōpello puli pulsum 3 vor=wärts=, forttreiben, in die Flucht jagen.

propero ſich beeilen, eilen.

propinquitās Nähe, Verwandt=ſchaft; propinquitatibus adfinitatibusque coniuncti viel=fach verwandt und verſchwä=gert II, 4, 4.

propinquus - tam propinquis hostibus (*abl. abs.*) bei ſol=cher Nähe der Feinde - ver=wandt; *subst.* propinquus (a) der, die Verwandte.

propior - *sup.* proximus; lokal: ſehr nahe, der nächſte - *subst.* proximi die Zunächſt=ſtehenden, die Nächſten - temporal: nächſtfolgend, nächſt: nox I, 40, 14; di[illegible] I, 50, 1 - nächſt vergangen, verfloſſen, jüngſt, vorig, letzt: bellum I, 44, 9; nox I[illegible], 12, 4.

prōpōno 3 öffentlich hin=, au[illegible]=ſtellen; vexillum aufſtecken; praemia vor=, ausſetzen, i[illegible] Ausſicht ſtellen, verheißen - vor=, darlegen, ſchildern, e[illegible]=zählen.

prōpugno hervorkämpfen, G[illegible]=ſchoſſe hervor=, herauswerfe[illegible] werfen - ſich wehren, ve[illegible]=teidigen; studium propu=gnandi die Gegenwehr.

prōpulso (propello) zurücktre[illegible]=ben.

prōra Schiffsvorderteil, Vorde[illegible]=deck.

prōsequor 3 nachſetzen, verfo[illegible]=gen - aliquem liberalit[illegible] oratione Jemanden ei[illegible] freundlichen Anſprache wü[illegible]=digen.

prospectus ūs Fernſicht, A[illegible]=ſicht; in prospectu esse in Sicht ſein.

prospicio 3 vorwärts schauen; für etwas sorgen.

prōterreo fortschrecken, -scheuchen, vertreiben.

prōtinus *adv.* vorwärts, geraden Wegës, stracks, sofort.

prōturbo (in Unordnung) vor sich her-, forttreiben, verjagen.

prōvehor 3 vorwärts fahren, fortsegeln.

prōvenio - hervorwachsen; frumentum angustius provenerat die Ernte war spärlicher ausgefallen.

prōvideo vorher-, voraussehen, Vorkehrungen treffen, (vor-, be-)sorgen.

prōvincia Provinz, jedes von den Römern außerhalb Italiens eroberte Land, besonders die Provinz Gallien (die spätere Provence).

proximē s. prope.

proximus s. propior.

Ptianii aquitanisches Volk in der Gegend des heutigen Pau.

pūbēs = **puber** eris mannbar, erwachsen; *subst.* puberes Erwachsene.

pūblicē *adv.* von Staatswegen, von Seiten, im Namen des Staates; publice privatimque in des Staates und in ihrem eigenen Namen; publice maxima laus est es ist die größte Ehrensache für den Staat.

pūblico zum Staatseigentum machen, einziehen, confiscieren.

pūblicus zum Staate gehörig, öffentlich; consilium Staatsbeschluß; litterae die öffentlichen Urkunden, das Archiv.

pudor Scham-, Ehrgefühl, Scham.

puer - a pueris von Kind auf.

Pulio, T. Pulio ein tapferer Centurio.

purgo reinigen, rechtfertigen; purgatus alicui in Jemandes Augen.

Pȳrēnaeus pyrenäisch: montes die Pyrenäen, Grenzgebirge zwischen Frankreich und Spanien.

Q.

Q. = Quintus.

quā *adv.* (eig. *abl.*, erg. viā oder parte) wo.

Quadrātus, C. Volusenus Q., Kriegstribun und Reiterbefehlshaber Cäsars.

quaestor Quästor; er besorgte die finanziellen Angelegenheiten des Proconsuls oder Prätors, den er in die Provinz begleitete, war also im Kriege der ‚Kriegszahlmeister‘, wurde aber vom

Feldherrn auch als Legat verwendet.

quam wie sehr, wie: bei *adi.* und *adv.* - beim *sup.* (mit und ohne possum): möglichst, recht sehr, z. B. quam maximis potest itineribus in möglichst starken Tagesmärschen; quam primum sobald als möglich, möglichst bald.

quamvīs *adv.* eig. in wie weit du willst, dah.: noch so sehr, noch so: quamvis pauci.

quando (statt aliquando) jemals; siquando wenn schon einmal.

quantopere *adv.* = **quantō opere** wie sehr.

quantus wie groß; quantum fuit diei spatium als die Länge des Tages erlaubte - quantum als *subst.* wie viel: mit folgendem *genet. partit.* - als *adv.* wieviel, in wie weit, so viel als; locus tantum in latitudinem patebat quantum acies instructa (erg. patere) poterat hatte in die Breite die gleiche Ausdehnung, wie (sie) ein in Schlachtordnung aufgestelltes Heer (haben konnte) - quanto . . . tanto je . . . desto.

quantusvīs avis umvis beliebig groß, noch so viel copiae.

quārē = **quā rē** *adv.* weswegen, weshalb, warum — satzverbindend: daher, deshalb, darum.

que - und - folgernd: und somit, und so, und daher - verallgemeinernd: und überhaupt - erklärend: und zwar - adversativ: und dagegen, aber, sondern.

quīcumque - quibuscumque (poterat) rebus posset durch alle möglichen Mittel.

quiēs ētis *f.* Ruhe, Erholung.

quīn etiam ja sogar.

quisque - nach *superl.* immer, allemal, gerade: quod [illegible] antiquissimum quodque (erg. imperium) spectari oporteret wenn man (gerade das älteste =) das Alter berücksichtigen müsse [illegible] wenn es auf die Länge der Zeit ankomme; nobilissimus quisque gerade die Vornehmsten, gerade der Adel; non decimus quisque kaum der zehnte.

quō 1. *adv. indef.* für aliquo irgendwohin: siquo — 2. *adv. relat.* und *interr.* wohin — 3. als *abl.* der Differenz beim *comp.* um

, dah. quo . . . eo je
desto — 4. *coni.* = ut
damit desto - quo
s nach den Ausdrücken
Verhinderns: daß, zu
inf.).
so lange als IV, 12, 5
daß, bis.
dv. 1. = quoad in=
rn I, 35, 4 — 2. in
g worauf; dah. quod
denn demnach, wenn
wenn nun; quod ubi
23, 7.
oni. weil - daß - der
and, daß, daß nämlich
l, 3 - was das betrifft,
wenn aber, daß aber.
s wie oft, so oft als.

R.

Wurzel - *plur.* Fuß ei=
Berges.
sum 3 schaben, glatt
en, rasieren.
vereinzelt, zerstreut: mi-
- selten, wenig: por-

von reor) Berechnung,
nung - Einrichtung, Be=
senheit, Art und Weise -
sicht: rationem alicuius
habere auf etwas Rück=
nehmen, bedacht sein,
Sache Rechnung tra=
gen, etwas berücksichtigen - Rechenschaft V, 30, 2 - Überlegung, kluges Verfahren, Klugheit; Grund, Ursache; Theorie, Kenntnis: ratio atque usus belli IV, 1, 6.

ratis Floß.

Raurĭci keltisches Volk am Rhein in der Gegend von Basel.

rebellio Aufstand, Empörung; facere sich empören.

recēdo 3 zurückweichen, sich zurückziehen.

recens frisch, neu; neulich, jüngst.

receptus ūs Rückzug.

recĭdo cĭdi 3 (cado) auf etwas zurückfallen, =kommen: ad duas legiones recidisse sich beschränkt sehen auf.

recipero wiedererlangen, =gewinnen.

recipio 3 zurücknehmen, =bringen, =ziehen; et inde currus citissime recipere und hierauf sehr schnell zurückfahren; se sich zurückziehen; reflexiv: recipere sich zurückziehen beim *gerund.* I, 48, 7; zurückerhalten; dah. se sich erholen, sammeln - aufnehmen; aliquem in deditionem Jemandes Unterwerfung annehmen; in fidem in seinen Schutz nehmen, zu

Gnaden an-, gnädig aufnehmen.

recito vorlesen.

recūso (causa) zurückweisen, verweigern, sich sträuben.

rēda (keltisches Wort) vierrädriger Reisewagen.

reddo 3 - (verändert) zurückgeben, dah. zu etwas machen; tutum ab hostibus vor dem Feinde sichern.

redeo īre - collis ad planiciem redit läuft aus, verliert sich wieder in die Ebene.

redigo ēgi actum 3 zurücktreiben; in einen Zustand bringen, versetzen: in provinciam zur Provinz machen; ad internecionem vernichten; ex sescentis ad tres redigi herunterkommen, zusammenschmelzen - zu etwas machen; ut non nequiquam tantae virtutis homines iudicari deberent transire latissimum flumen ... ascendere ... subire ... quae (= quas res u. erg. virtus) facilia ex difficillimis redegerat so daß man zu der Meinung kommen mußte (sich der Überzeugung nicht verschließen konnte), Leute von solcher Energie setzen nicht umsonst über einen so breiten Strom - lauter Dinge, welche dieselbe aus sehr schw
leichten gemacht ha
ren doch diese riesige
rigkeiten für dieselb
ihre Energie) nur ei
spiel gewesen.

redimo ēmi emptu
kaufen; vectigalia
habere gepachtet,
haben.

redintegro wiederhers
neuern; cuius adv
inlata militibus ac
grato animo sein
erfüllte die Sold
Hoffnung und neu
sterung (frischem

refero ferre - peder
weichen; naves e
feruntur werden e
zurückverschlagen
ein-, überbringen -
gratiam Dank bet
hinterbringen, (zu
ben, berichten.

reficio 3 wieder mac
stellen; naves a
wieder in Stand se
erholen lassen; se
holen.

refringo frēgi fra
(frango) auf-, e
portas.

regio - Gegend, Bezi
strich, Landschaft,

rēicio 3 zurückwerfen,

pass. von Schiffen: zurückverschlagen werden - wegwerfen pila I, 52, 4.

relanguesco gui 3 ermatten, erschlaffen; quod iis rebus relanguescere animos existimarent weil diese Dinge nach ihrer Ansicht den Menschen verweichlichen.

relēgo verweisen, entfernen.

religio Gewissenhaftigkeit, Gewissensskrupel, fromme Bedenken V, 6, 3, wo zu religionibus zu erg. ist: mare timeret.

relinquo 3 (zurück)lassen, verlassen; Britanniam sub sinistra relictam conspexit er sah, daß sie B. links gelassen hatten; im Stiche lassen: signa, impedimenta - aufgeben obsidionem - übrig lassen; paucos nur Wenige am Leben lassen; *pass.* übrig bleiben; mediocri spatio relicto in mäßiger Entfernung - (übrig) lassen, gestatten; sibi tempus sich Zeit nehmen; relinquebatur ut es blieb nichts anderes übrig als V, 19, 3.

reliquus - nihil sibi reliqui facere nichts versäumen, sein möglichstes thun - künftig: in reliquum tempus für die Folgezeit, in Zukunft - übrig, ander, weiter, sonst; reliquum in terris neminem non superare sonst sei auf Erden Niemand, den sie nicht übertreffen IV, 7, 5; reliquā fugā desperatā verzweifelten an der weiteren Flucht (an der Möglichkeit, die Flucht weiter fortzusetzen); *subst.* reliqui die übrigen, anderen, der Rest; reliqua alles Übrige.

rēmex igis (remus und ago) Ruderknecht, Ruderer.

Rēmi belgisches Volk an beiden Ufern der Axona, mit der Hauptstadt Durocortum, jetzt Rheims.

remīniscor sich erinnern, gedenken.

remissus (remitto) abgespannt; gelind, milde: remissioribus frigoribus (*abl. abs.*) da die Kälte nicht so bedeutend ist.

remitto 3 - zurückwerfen: pila; culpam in multitudinem schieben auf; in etwas nachlassen, es vernachlässigen: de celeritate; erlassen: stipendium.

remōtus (removeo) entfernt, entlegen.

removeo - entfernen, weg-, bei Seite schaffen; suos zurückziehen; ab legionibus (erg.

equites) weglocken; interpretes abtreten lassen.

remuneror zur Vergeltung beschenken, belohnen.

repello puli pulsum 3 - ab hac spe repulsi von dieser Hoffnung abgebracht = nachdem diese ihre Hoffnung gescheitert.

repente = **repentīnō** *adv.* zu

repentīnus plötzlich, unvermutet.

reperio repperi pertum - reperiuntur qui mit *coni.* es finden sich Leute, welche; ausfindig machen: auxilium (Abhilfe) - erlangen, erfahren; nos nihil reperiebamus wir konnten nichts erfahren; sic folgendes.

repeto 3 zurückverlangen; pro iniuriis poenas; bello Unbilden durch das Schwert ahnden, rächen - sich wieder erbitten V, 49, 2.

repraesento gegenwärtig machen, sofort ausführen, beschleunigen.

reprimo 3 zurückdrängen, hemmen.

repudio (pes) zurückstoßen, verschmähen.

repugno sich zur Gegenwehr setzen, widerstreben; his omnibus rebus unum repugnabat all diesen Gründen stand nur der eine Umstand entgegen.

rēs - frumentaria Proviant; maritimae Seekrieg, oft umschreibend, z. B.: ea res dieses; utraque res beides; qua in re hierbei; earum (quarum) rerum nihil dergleichen nichts; nihil se ea re commoveri das mache auf ihn keinen Eindruck, lasse ihn ganz ruhig; qua ex re futurum ut das werde zur Folge haben, daß - stellvertretend: neque enim adhuc ei rei (= equitatui) student sie wenden ja bis zum heutigen Tage dieser Truppengattung keine besondere Aufmerksamkeit zu - Thatsache: certissimae res - reeller Grund: sine certa re ohne seiner Sache sicher zu sein I, 5, 6 - Geschäft, Unternehmung - Waffenthat gerere - Ereignis, Begebenheit, Vorfall - Verhältnis, Lage, Situation; pro tempore et pro re nach Zeit und Umständen; *plur.* Verhältnisse, Umstände; secundiores res größeres Glück; in extremis rebus in der äußersten Gefahr; diffidere suis rebus an ihrer Lage verzweifeln; res novae Neue=

rungen im Staate, Umsturz der bestehenden Ordnung; Interesse, Vorteil: communis; suis rebus timere für die eigene Heimat besorgt sein.

rescindo scidi scissum 3 einreißen, abbrechen.

rescisco scii scītum 3 erfahren.

rescribo 3 umschreiben (in eine andere Liste); ad equum doppelsinnig: ‚Jemanden beritten machen' oder ‚in den Ritterstand erheben'.

resisto 3 stehen bleiben, haltmachen, zurückbleiben - sich widersetzen, Widerstand leisten, sich zur Wehr setzen - resistens widerstandsfähig.

respicio 3 - zurückblicken; II, 24, 2 ist die Situation folgende: die Feinde benutzen den Umstand, daß die Fronte und linke Seite des Lagers ungedeckt ist, in zweifacher Weise: ein Teil marschiert auf den ungedeckten Teil der Fronte los und kommt von dort aus der auf dem rechten Flügel (also rechts vom Lager) aufgestellten 12. u. 7. Legion in den Rücken; auf diesen Teil stoßen die 24, 1 erwähnten Reiter und Leichtbewaffneten, die sich ins Lager zurückziehen wollten (adversis hostibus occurrebant); ein anderer Teil umging das Lager und drang von hinten in dasselbe ein; auf dem summum iugum collis, das offenbar ins Lager mit einbezogen worden war, standen die Troßknechte und verfolgten den Verlauf der Schlacht. Eben hatten sie noch die Ihrigen (die 9. und 10. Legion, welche ursprünglich auf dem linken Flügel den Atrebaten gegenüber gestanden hatten) die Atrebaten über den Fluß hinüber verfolgen sehen (nostros victores flumen transire conspexerant); als sie aber dann umblickten, war inzwischen die Abteilung der Feinde, welche summum castrorum petere im Sinne hatte, schon von hinten ins Lager eingedrungen und stürmte auf das summum iugum collis (24, 2) = summum castrorum (23, 5) los, wo eben die Troßknechte standen. Sobald diese sehen, daß die Feinde bereits im Lager seien, fliehen sie aus dem Lager hinaus in derselben Richtung wie die Reiter und Leichtbewaffneten, die auch wieder Kehrt ge-

macht hatten, nämlich den Hügel hinab dem Flusse zu, bis sie auf die inzwischen von Labienus zu Hilfe geschickte 10. Legion (26, 4—5) stoßen, mit der sie dann wieder zum Lager und in den Kampf zurückkehren (27, 1—2).

respuo 3 zurückspeien, verschmähen, zurückweisen.

restituo 3 wieder hinstellen, wieder einsetzen: in antiquum locum gratiae - zurückgeben, -stellen - wiederherstellen.

retineo zurückhalten; retineri non potuerant sie hatten sich nicht zurück (im Zaume) halten lassen; zurückbehalten arma - bewahren, erhalten, behaupten; memoriam eingedenk sein.

retraho 3 zurückschleppen, gewaltsam zurückbringen.

revello velli vulsum 3 weg-, losreißen.

revincio nxi nctum anbinden, befestigen.

revoco - abziehen III, 17, 4.

Rhedŏnes keltisches Volk in der Bretagne, in der Gegend des heutigen Rennes.

Rhēnus der Rhein, welchen Cäsar zweimal überschritt, das erstemal i. J. 55 v. Chr. bei Neuwied, das zweitemal i. J. 53 bei Andernach.

Rhodanus die Rhone.

rīpa - *plur.* Uferstellen, Ufergegend.

rōbur oris Eichenholz.

Roscius, L. Roscius, Legat Cäsars.

rostrum Schiffsschnabel, Eisenspitze am Vorderteile eines Kriegsschiffes zum Durchbohren feindlicher Schiffe.

rota Rad.

rubus *m.* Brombeerstrauch.

Rūfus, P. Sulpicius R., Legat Cäsars.

rūmor Gerücht.

rūpēs Fels, Klippe.

rursus *adv.* wiederum, von neuem, abermals - dagegen, hinwiederum.

Rūtēni Volk im keltischen Gallien und in der Provinz (Ruteni provinciales) mit der Hauptstadt Segodunum, jetzt Rhodez.

S.

Sabīnus, Q. Titurius S., Legat Cäsars.

Sabis *m.* Nebenfluß am linken Ufer der Mosa, jetzt Sambre.

saepe numero = **saepenumero** oftmals.

saepēs Umzäunung, Gehege.

sagulum (sagum) Kriegs-mantel.

saltus ūs Waldgebirge, Waldthal; dann: „zur Weide benutzter Waldboden, Weidetrift' und ‚Land' (im Sinne von ager) überhaupt II, 4, 6.

salūs Wohlfahrt, Wohl, Heil, Rettung, Erhaltung, Sicherheit; fugā salutem petere sein Heil in der Flucht suchen.

Samarobrīva Hauptstadt der Ambiani im belgischen Gallien, jetzt Amiens.

sancio nxi nctum als unverbrüchlich festsetzen, verordnen.

sanctus (sancio) unverletzlich, heilig.

sānitās Gesundheit, Vernunft, Besonnenheit.

Santŏni = **Santŏnes** keltisches Volk am Nordufer der Garumna, mit der Hauptstadt Mediolānum, jetzt Saintes.

sānus vernünftig: nihil pro sano facere in nichts wie ein Vernünftiger handeln.

sapio ii 3 Geschmack haben; einsehen, verstehen.

sarcina zusammengeschnürtes Bündel; im *plur.* das Gepäck, welches der römische Soldat auf dem Marsche trug: nämlich einen Korb, Mehl oder Brot für 14 Tage, Kochgeschirr, Säge, Beil und Spaten; ferner mindestens zwei Schanzpfähle, dazu die Waffen, so daß es zusammen gegen 30 Kilogramm schwer war. Vor Beginn der Schlacht wurde es abgelegt.

sarcio sarsi sartum flicken, wieder gut machen, ersetzen.

sarmentum dünner Zweig, Reis; *plur.* Reisholz, Reisig.

satis *adv.* genug, hinreichend, recht, ziemlich; satis esse ad genügen, hinreichen; satis habere zufrieden sein, sich begnügen.

satisfacio 3 Genugthuung leisten, sich entschuldigen, rechtfertigen; alicui bei Jemandem.

satisfactio Genugthuung, Rechtfertigung, Entschuldigung.

saucius verwundet.

scālae Leiter.

scientia - Kenntnis, Vertrautheit mit linguae.

scindo scidi scissum 3 zer-, aufreißen.

scūtum der Langschild des römischen Legionssoldaten; er war viereckig, von Holz, mit Leder überzogen, in der Mitte mit einem Buckel (umbo) von Eisenblech versehen, $2^1/_2$

Fuß breit und 4 Fuß lang, - ‚Schild' überhaupt.

sēcrētō *adv.* (secerno) beiseite, ohne Zeugen, unter vier Augen.

sectio (seco) das Zerschneiden; die durch Einzelverkauf zu versteigernde Beutemasse, Beute.

secundum *praep.* mit *acc.* lokal: längs . . . hin, entlang - modal: gemäß, nach: s. naturam fluminis nach der Stromrichtung, Strömung.

secundus (sequor) folgend, der zweite - begünstigend, günstig; *comp.* secundiores res größeres Glück.

sēdēs (im bell. Gall. nur *plur.*) Sitz, Wohnsitz, Heimat; locus ac sedes Land zur Niederlassung; sedes petere suchen.

sēditiōsus aufrührerisch, meuterisch.

Sedūni keltisches Alpenvolk mit der Hauptstadt Seduni, jetzt Sitten im Kanton Wallis.

Sedusii germanisches Volk zwischen Main und Neckar.

Segontiāci britannisches Volk gegenüber der Insel Wight.

Segŏvax ctis britannischer König.

Segusiāvi keltisches Volk zwischen Rhodanus und Liger, mit der Hauptstadt Lugdunum, jetzt Lyon.

semel - ut semel nachdem einmal; semel atque iterum zu wiederholten Malen.

sēmentis *f.* Aussaat; sementes quam maximas facere die Aussaat in möglichst großartigem Maßstabe bestellen.

sēmita Fußsteig, Pfad.

senātus ūs - s. consultum Senatsbeschluß, s. consultum.

Senŏnes Volk im keltischen Gallien zwischen Liger und Matrona mit der Hauptstadt Agedincum, jetzt Sens in der Champagne.

sententia Meinung, Ansicht, Beschluß - Gedanke, Inhalt (einer Rede); dicere in eam sententiam in dem Sinne.

sentio sensi sensum fühlen, wahrnehmen; de profectione den Abzug merken - urteilen, meinen, denken; idem derselben Ansicht, einverstanden sein.

sentis *m.* Dornstrauch.

sēparātim besonders, abgesondert, getrennt.

sēparo absondern, trennen.

septentriōnes *m.* die 7 Pflugochsen, d. i. die 7 Sterne am Nordpol, die das Sternbild des großen Bären oder des Wagens bilden, dah.

Nordgegend, Norden - nur I, 1, 6 steht in dieser Bedeutung der *sing.*

sepultūra Begräbnis, Bestattung.

Sēquăna *f.* die in den Vogesen entspringende Seine.

Sēquăni Volk im keltischen Gallien am rechten Ufer des Rhodanus mit der Hauptstadt Vesontio, jetzt Besançon.

Sēquănus sequanisch.

sequor 3 folgen, nachfolgen, begleiten; poena sequitur aliquem trifft ihn; fidem alicuius sich in Jemandes Schutz begeben - nachsetzen, verfolgen - *abs.* von der Zeit: folgen - nachgehen, sich nach etwas richten: commutationem aestūs.

Ser. = Servius.

sērius ernst II, 25, 1.

sero sēvi satum 3 säen.

sērō *adv.* zu spät.

Sertōrius, Q. Sertorius, Anhänger des Marius, der in Spanien den Krieg gegen Sullas Regierung mit Glück fortsetzte (80—72 v. Chr.), bis er durch Meuchelmord fiel.

servīlis die Sklaven betreffend; tumultus der Fechter- und Sklavenkrieg gegen Rom unter Anführung des Spartakus 73—71 v. Chr.

servio - sich richten nach, sich bestimmen lassen von: incertis rumoribus.

servo erhalten - beibehalten, beobachten; ordines in Reih und Glied bleiben; praesidia die Posten besetzt halten - bewachen, nicht aus den Augen lassen: itinera.

sesquipedālis anderthalb Fuß dick.

sētius *adv.* (statt secitius von secus anders, nicht so) anders, weniger; nihilo setius nichtsdestoweniger, dessenungeachtet.

seu s. sive.

sēvoco beiseite rufen.

Sextius, P. Sext. Baculus, Centurio im Heere Cäsars.

sī wenn, wofern, falls: si . . . si wenn . . . wenn aber; si forte wenn etwa, vielleicht; si modo wofern nur; siquando wenn schon einmal; si minus wenn nicht - wenn auch, wenn schon IV, 20, 1 - ob, ob etwa, ob nicht mit *coni.*: si possent perrumpere conati I, 8, 4; si transirent, exspectabant II, 9, 1; si introire vellent, vocare V, 43, 5; si forte ob vielleicht V, 50, 3.

Sibuzātes aquitanisches Volk in der Gegend von Saubusse.

sīc - sic reperire folgendes erfahren - zurückweisend: auf diese Weise IV, 1, 6.

siccitās (nur *plur.*) Trockenheit paludum; anhaltende Dürre V, 24, 1.

sīcut = **sīcuti** gleichwie, sowie, wie - als wenn, als ob: sicuti partā iam victoriā.

signifer eri der Feldzeichen-, Standarten-, Bannerträger (der bei den Römern dasselbe war, was bei uns ‚der Fahnenträger, Fähnrich').

significātio Zeichen, Kundgebung: ignibus significationem facere Feuersignale geben.

significo ein Zeichen geben, anzeigen, kundgeben.

signum - Zeichen, Feldzeichen; außer dem Adler, der Standarte der Legion, hatten sowohl die Cohorten als auch die Manipel ein signum. Dasselbe war zur Zeit Cäsars ein hölzerner Spieß, an der Spitze eine Hand mit Schildern von Metall und andern Verzierungen darunter. Die Redensarten s. unter den betreffenden Verben - das vom Feldherrn gegebene Zeichen, Signal zu etwas; *abs.* signum dare das Zeichen zum Angriffe geben.

Silius, T. Silius, Kriegstribun Cäsars.

similis - magis verisimile wahrscheinlicher.

simul atque sobald als.

simul . . . simul teils . . . teils.

simulātio Schein, Verstellung; eadem simulatione mit derselben Verlegenheit; timoris verstellte Furcht.

simulo (similis) heucheln, vorgeben: amicitiam sich den Anschein geben, sich stellen als ob.

simultās Groll, Feindschaft; *plur.* summae simultates contendere in der höchsten Eifersucht leben.

sīn wenn aber, wenn dagegen.

singillātim einzeln.

singulāris einzeln IV, 26, 2 - (in seiner Art) einzig, ausgezeichnet, vorzüglich, außerordentlich.

singuli ae a einzeln: carri ein Wagen hinter dem andern - distributiv: je ein; in annos singulos für jedes Jahr, jährlich; quibus singulae naves erant attributae deren jedem ein Schiff zugeteilt war; singuli singulos delegerant jeder seinen Mann; singulis legionibus singu-

los legatos praefecit stellte an die Spitze jeder Legion einen Legaten.

sinister - sub sinistrā zur Linken.

situs ūs Lage.

sīve = **seu** oder wenn: nach si IV, 17, 10 - sive ... sive sei es (daß) ... oder sei es (daß), entweder ... oder, mag nun ... oder mag.

soldūrii (keltisches Wort) = devōti Ergebene, Verpflichtete, Getreue.

sōlitūdo Einöde, Wüste; solitudo ac silvae unwirtliche Wälder.

sollicito beunruhigen, aufwiegeln, aufreizen.

sollicitūdo Aufregung, Besorgnis, Kummer.

solum Grund, Boden: praeter solum agri nihil nur der bloße Grund und Boden.

sōlus allein, einzig; quaerit ex solo frägt ihn unter vier Augen.

solvo solvi solūtum 3 losbinden, lösen; (naves) solvere die Anker lichten, absegeln; naves (*nom.*) ex portu solvunt laufen aus IV, 28, 1.

Sontiātes Volk in Aquitanien, südlich von der Garumna, in der Gegend des heutigen Sôs.

soror - ex matre von mütterlicher Seite.

sors das Losstäbchen, dah. *plur.* das Los = das Losen; ter sortibus consultum (erg. esse) man habe dreimal durch das Los sich Rats erholt - das Los = das gezogene Los: sortium beneficio se esse incolumem dem Lose habe er es zu verdanken, daß er noch am Leben sei.

spatium Raum, Strecke; conficere abthun, mit ihr fertig werden; tanto spatio quanto soweit als - Zwischenraum, Entfernung: mediocri spatio (relicto) in mäßigem Abstande; (ab) tanto spatio in so großer Entfernung - Zeitraum, Zeit, Dauer; horarum XII spatio im Verlaufe von; tridui spatium eine dreitägige Frist; nancisci Zeit gewinnen; spatium dare Zeit lassen.

speciēs ēi Aussehen, Anblick, Ansehen, äußere Gestalt, Erscheinung - Schein: in speciem zum Scheine.

specto schauen, dah. nach irgend einer Richtung hin (ad, in, auch mit bloßem *acc.* V, 13, 6) gelegen sein, liegen; in septentrionem et orientem solem gegen Nord-

osten; inter occasum solis et septentriones gegen Nordwesten - sich umsehen nach, warten auf: Caesaris imperium; Rücksicht nehmen auf, berücksichtigen: non auctorem (erg. se) sed rem spectare nicht die Persönlichkeit, von der der Rat komme, sondern die Lage der Dinge ziehe er in Betracht (sei für ihn maßgebend).

speculātor Kundschafter, Spion.

speculātōrius zum Kundschafter gehörig: navigium Späh-, Aviso-, Wachtschiff.

speculor erforschen - auskundschaften, spionieren: speculandi causā.

spēs ēi - venire in spem sich Hoffnung machen auf.

spīritus ūs Hauch, Atem; *plur.* Hochmut, hochfahrendes Wesen; spiritūs sibi sumere annehmen I, 33, 5; magnam sibi auctoritatem magnosque spiritus in re militari sumere sich im Kriegswesen große Geltung und Wichtigkeit anmaßen.

spōlio berauben: aliquem re.

sponte (*abl.* vom ungebräuchlichen *nom.* spons freier Wille); suā sponte aus eigenem Antriebe, freiwillig, von selbst - auf eigene Faust I, 9, 2; V, 28, 1.

stabilitās Festigkeit, Stetigkeit.

statio Standort, Posten, Wache (als Ort); in statione esse Wache halten - Wachmannschaft, Wache, Posten.

statuo 3 hin-, aufstellen; tigna einrammen - festsetzen, bestimmen; gravius in aliquem zu hart gegen Jemanden verfahren; de aliquo entscheiden, verfügen - beschließen, glauben, der Meinung, der Ansicht sein, dafürhalten.

statūra Leibesgröße, Statur.

stīpendiārius abgaben-, tributpflichtig.

stīpendium Abgabe, Tribut.

strāmentum (sterno) das zum Hinbreiten Dienliche, dah. Stroh.

strepitus ūs Geräusch, Getöse, Lärm.

studeo eifrig obliegen, mit Eifer betreiben, sich bemühen um, streben nach; mit *dat.*: novis rebus (imperiis) nach Neuerungen, Umsturz des bestehenden Regimentes streben, zur Revolution hinneigen, revolutionär gesinnt sein.

studium eifriges Streben, Eifer, Lust.

suādeo si sum raten - cuidam

suadet uti ... bringt ihn dazu, daß ... V, 48, 3.

sub mit *abl.* unter, unterhalb, unten an; sub sinistrā zur Linken, links - mit *acc.* unter, bis an, nahe an - temporal: gegen, um: sub vesperum.

subdūco 3 (weg)führen - in die Höhe ziehen; naves (in aridum) ans Land ziehen.

subductio das Heraufziehen der Schiffe; ad subductiones um sie bequem ans Land ziehen zu können.

subeo īre unter etwas gehen: tectum non nicht unter Dach und Fach kommen; herankommen, heranrücken an locum - sich einer Sache unterziehen, sie übernehmen: periculum sich aussetzen; navigationem unternehmen, wagen IV, 36, 2.

subicio 3 - unten anbringen; sublicas - von unten hervorwerfen: mataras.

subitus unvermutet, plötzlich, rasch.

sublātus s. tollo.

sublevo in die Höhe emporheben, aufrichten; iubis equorum sublevatus sich haltend an - unterstützen - aliquem aliquid einigermaßen I, 40, 5.

sublica eingeschlagener Pfahl, Tragbalken.

subministro herbeischaffen, zuführen.

submitto 3 zu Hilfe schicken, senden.

submoveo zurückdrängen, vertreiben; naves a navibus entfernen.

subruo ui ŭtum 3 unterwühlen, untergraben.

subsequor 3 unmittelbar, auf dem Fuße nachfolgen.

subsidium Hintertreffen, Reserve, Hilfscorps, Verstärkung - Hilfe, Beistand; his difficultatibus duae res erant subsidio diesen Schwierigkeiten (in dieser mißlichen Lage) kamen zwei Umstände sehr gut zu statten; auch von Personen: huic rursus circumvento subsidium (erg. est) Pulio wie nun er umzingelt wird, erweist sich ihm wiederum Pulio als Beistand (als hilfreich, als Retter) - Hilfsmittel: ad omnes casus subsidia comparare für alle Fälle Hilfsmittel bereit halten, sich für alle Fälle vorsehen.

subsisto stehen bleiben, haltmachen - aus-, festhalten: ancorae.

subsum in der Nähe, nahe

sein; hiems steht vor der Thür.

subtraho 3 darunter wegnehmen - heimlich, nach und nach, entziehen.

subveho xi ctum 3 (stromaufwärts) zuführen.

succēdo 3 herangehen, anrücken; von der Lage: an Jemanden anstoßen, angrenzen IV, 3, 3 - nachrücken, -folgen, ablösen; folgen (erg. in stationem) an deren Stelle die Wache beziehen IV, 32, 2.

succendo cendi censum 3 (von unten) anzünden, in Brand stecken.

successus ūs das Heranrücken.

succīdo cīdi cīsum 3 (subcaedo) abhauen, fällen: arbores; abmähen: frumenta.

sudis Pfahl.

Suēba eine Suebin.

Suēbi die germanischen Völkerschaften östlich vom Rhein in Baden, Württemberg und Bayern, jetzt noch unter dem Namen ‚Schwaben' zusammengefaßt.

Suessiōnes belgisches Volk zwischen Matrona und Isara mit der Hauptstadt Noviodunum, jetzt Soissons.

suffodio fōdi fossum 3 (von unten) durchbohren.

Sugambri germanisches Volk zwischen Sieg und Ruhr.

Sulla, L. Cornelius S., Diktator und Gegner des Marius 138—78 v. Chr.

Sulpicius, P. Sulp. Rufus, Legat Cäsars.

sum A) prädikativ: 1. (vorhanden) sein; navium quod fuerat (was an Schiffen . . .) — 2. irgendwo sein, sich befinden — 3. stattfinden, der Fall sein, eintreten, geschehen — B) copulativ: sein; insbes. 1. mit *gen. possess.*: gehören, angehören, Eigentum sein; liberum se liberaeque civitatis (erg. esse) er sei ein freier Mann und einem freien Staate gehöre er an (und eines freien Staates Bürger); ipsorum esse es sei ihre eigene Sache, es komme auf sie selbst an V, 27, 9; aliquid est mei imperii ist meiner Botmäßigkeit unterworfen IV, 16, 4 — 2. mit *genet.* und *abl. qualit.*: haben, besitzen, zeigen — 3. mit *gen. pretii*: gelten; tanti eius apud se gratiam esse soviel gelte sein Ansehen bei ihm, so gut sei er bei ihm angeschrieben

en — 4. mit ellipti=
genet.: es ist Sache
:rrät, es gehört dazu,
arf u. s. w.) — 5. mit
›er Person und *nom.*
ıche: haben — 6. mit
ltem *dat.*: wozu die=
gereichen.
Gesamtzahl, Summe
2 - Menge, Masse;
m rerum, quae ad
a usui erant, summa
lles ... war in Menge
ıden - Hauptsache; im-
Oberbefehl: omnium
:itung.
s. superior.
(aus sub-emo) - de
supplicium an Je=
:m die Todesstrafe voll=
ihn hinrichten lassen
:hmen, sich anmaßen:
ıs - übernehmen III,

ūs Aufwand, Kosten:
sumptu auf eigene
.
(*comp.* von superus)
›ere; höher, höher ge=
loca höher gelegene
, Anhöhen - früher,
- mächtiger, stärker,
zen; superiorem esse
›erhand gewinnen, sie=
up. **summus** der höchste,
; *partit.*: mons, collis,
iugum, Alpes Gipfel, Spitze; summum iugum montis Spitze des Bergrückens - *subst.* summum castrorum der höchste Punkt des Lagers; ab summo von oben II, 18, 1 - der höchste, größte; summis copiis mit der gesamten Heeresmacht; summae res die wichtigsten Dinge.

supero (super) oben sein; den Vorzug, die Oberhand haben, überlegen, Sieger sein, siegen; superat sententia bringt durch - überragen III, 14, 4 - übertreffen, überbieten: *pass.* im Nachteile sein: hoc dadurch III, 4, 3; magnitudine operis superati überboten - überwinden, besiegen.

supersedeo sēdi sessum 2 über etwas sitzen, sich einer Sache enthalten: proelio.

supersum esse übrig sein (bleiben) - noch am Leben sein.

suppeto 3 vorrätig, reichlich vorhanden sein, ausreichen.

supplex icis demütig bittend, flehend.

supplicātio Dankfest.

suppliciter demütig.

supplicium das Niederknieen; (harte) Strafe, Todesstrafe, Hinrichtung; supplicia cruciatusque martervolle Stra=

fen, Marter und Pein (Gallorum von Seiten der Gallier); de aliquo supplicium sumere, aliquem supplicio afficere Jemanden hinrichten lassen.

supporto zuführen, herbeischaffen.

suprā *adv.* oberhalb, oben, vorher, früher - *praep.* oberhalb.

suscipio 3 (sus aus susum = sursum und capio) in die Höhe nehmen, über-, auf sich nehmen, sich unterziehen - unternehmen, beginnen: bellum.

suspectus verdächtig.

suspīcio Argwohn, Verdacht; *plur.* Verdachtsgründe I, 19, 1; omnes suspiciones Alles, was Verdacht erregen könnte I, 20, 6.

suspicor argwöhnen, vermuten.

sustento (sustineo) aufrecht halten, aushalten, ertragen, überstehen: bella ausfechten; aegre sustentatum est man hielt sich nur mit Mühe.

sustineo (sus aus susum = sursum und teneo) aufrecht-, emporhalten; se - auf-, anhalten, hemmen: incitatos equos - aushalten, ertragen, zurückweisen, standhalten, sich behaupten, halten (gegen) mit *acc.* und *abs.*

suus - suis manibus mit eigenen Händen; nihil sui nichts von dem Ihrigen; *plur.* sua ihre Habe, ihr Hab und Gut - Jemandem eigentümlich: pro sua clementia in seiner gewohnten Milde; günstig, vorteilhaft: locus.

T.

T. = Titus.

tabernāculum Zelt.

tabula Tafel; Verzeichnis, Liste.

tacitus schweigsam, still: Sequani in eadem tristitia taciti permanere (*inf. hist.*) die Sequaner blieben wie vorher still und düster.

tālea Stab, Pflock: taleae ferreae Eisenbarren.

Tamĕsis *m.* die Themse in Britannien.

tametsi obgleich, obschon.

tandem - in der Frage: denn, in aller Welt: quid tandem vererentur.

tantopere *adv.* = **tantō opere** so sehr.

tantulus so klein, so gering, so unbedeutend; tantulis copiis (*abl. abs.*) bei so geringfügigen Streitkräften.

tantum *adv.* so viel, so weit

ɔränkend: nur so viel,
ı weit II, 8, 3.
› groß, so viel (quan-
ȝ); *subst.* tantum mit
partit.: periculi so
Gefahr - tanti (*genet.*
ı eius apud se gra-
ısse so viel gelte sein
n bei ihm, so gut sei
ihm angeschrieben -
anto vor *comp.* um
desto.
aquitanisches Volk in
esten an den Pyre-

verzögern, aufhalten,
n.
angsam, säumig.
s ium aquitanisches
ım Tartas am Adour-

s Fürst der Carnuten.
ülus Fürst der Bri-
t.
Dach, Obdach, Haus:
ı subire unter Dach
ach kommen.
um Decke; bei Helmen
Schilden: (lederner)
ıg.
decken, verdecken, ver-
.
urfwaffe, Geschoß.
us unbesonnen, leiden-
ich.
adv. ohne weiteres, blindlings, unbesonnen: non temere nicht leicht.

temeritās Unbesonnenheit, Verwegenheit.

tēmo Deichsel.

temperantia Selbstbeherrschung, Mäßigung, maßvolles Benehmen.

temperātus gemäßigt, mild: loca sunt temperatiora das Klima ist milder.

tempero (mit und ohne sibi) sich mäßigen, sich enthalten.

tempestās Witterung, Wetter; günstige Witterung V, 7, 4 - Unwetter, Sturm.

tempto versuchen, probieren.

tempus Zeit(abschnitt) - Zeit(punkt); ad hoc (id) tempus bis auf den heutigen Tag, bis jetzt; omni tempore jederzeit; ad tempus im rechten Augenblick; uno tempore gleichzeitig - Zeit(umstände); pro tempore et pro re nach Zeit und Umständen.

Tenctĕri germanisches Volk am unteren Rhein.

tendo tetendi tentum 3 spannen, ausstrecken; manus ad Caesarem erheben.

teneo halten; besitzen, (inne) haben - besetzt halten, beherrschen - festhalten; cursum die Richtung einhalten

- halten, verteidigen, behaupten; *abs.* sich halten, Stand halten V, 35, 4 - verpflichten, binden: iure iurando - zurück-, festhalten: se castris tenere im Lager bleiben - aufhalten: vento teneri.

tenuiter dünn, fein.

tergum Rücken: post tergum im Rücken, hinter sich; terga vertere Kehrt machen, fliehen.

Terrasidius, T. Terrasidius, Kriegstribun Cäsars.

terrēnus erdig: tumulus Erdhügel.

territo (terreo) in Schrecken setzen, schrecken.

testimōnium Zeugnis - Zeugnis = Beweis: testimonio esse zum Beweise dienen.

testor als Zeugen anrufen; anflehen IV, 25, 3.

testūdo Schildkröte; Brechschildkröte, ein mit nassen Fellen belegtes Dach, das auf Rädern vorwärts geschoben wurde und die gegen die Mauer arbeitenden Soldaten schützte; turres testudinesque agere - Schildbach; dieses wurde gebildet, indem man die Schilde über den Köpfen aneinander legte, während das erste Glied sich vorne mit den Schilden deckte; immer testudine facta.

Teutŏni germanisches Volk an der Ostsee, das in Verbindung mit den Cimbern 103 v. Chr. ins römische Gebiet einfiel und von Marius im Jahre 102 bei Aquä Sextiä vernichtet wurde.

tignum Balken, Pfahl.

Tigurīni einer der vier helvetischen Gaue in den heutigen Cantonen Waadt, Freiburg und Bern.

Titurius, Q. Tit. Sabinus, Legat Cäsars.

tolero tragen; ertragen, aushalten, überstehen.

tollo sustuli sublatum 3 aufheben, emporheben; ancoras lichten; naves equites tollunt nehmen (sustulerunt haben) an Bord; erheben clamorem, ululatum; sublatus sich erhebend, stolz auf: victoriā; *abs.* I, 15, 3 — aufheben, beseitigen, benehmen, vereiteln.

Tolōsa Stadt der Volcae Tectosages in der Provinz Gallien, jetzt Toulouse; deren Einwohner heißen

Tolōsātes ium Tolosaten.

tormentum (torqueo) Drehwer- - Wurfmaschine, schwere Geschütz (Balliste und Catapulte). Es sind Armbrüst in großem Maßstabe zur

Abschleudern von Pfeilen, Steinen und Holzbalken.

torreo torrui tostum dörren, versengen.

tōtus - circumiecta multitudine totis moenibus sobald die Menge um die ganze Mauer herum (im ganzen Umkreise der Mauer) postiert ist.

trabs abis Balken.

trādo (trans-do) übergeben, -liefern, ausliefern - zur Obhut übergeben, anvertrauen; überlassen: possessionem Galliae; consuetudo a maioribus tradita überkommen

trādūco 3 (hinüber)führen; flumen über den Fluß - durch-, vorüberführen, -marschieren lassen.

trăgula mit einem Schwungriemen versehener Wurfspieß der Gallier und Spanier.

traicio 3 (transiacio) - durchbohren, durchstoßen.

trāiectus ūs Überfahrt; der Ort, von wo aus man irgendwohin übersetzt, Übergangspunkt.

trāno (trans-no) hinüberschwimmen.

tranquillitās Windstille, ruhiges Wetter.

transfīgo xi xum 3 durchbohren.

transitus ūs Hinübergehen, Übergang.

transmissus ūs Überfahrt.

transporto hinüberschaffen, -führen, übersetzen, Rhenum über den Rhein.

Transrhēnānus jenseits des Rheines, überrheinisch; *subst.* Transrhenāni überrheinische Völkerschaften.

transtrum Querbalken, die Bodenrippen des Schiffes, die das Verdeck tragen.

transversus quer: fossa Quergraben.

Trebius, M. Treb. Gallus, Kriegstribun Cäsars.

Trēbonius, C. Trebonius, Legat Cäsars.

trepido trippeln, ängstlich thun, in Unruhe sein.

Trēvĕri germanisches Volk im keltischen Gallien an beiden Ufern der unteren Mosella mit der Hauptstadt Augusta Treverorum, jetzt Trier; *sing.* Trevir V, 26, 2.

Tribŏces = **Tribŏci** germanisches Volk an beiden Ufern des Rheins, in der Gegend von Straßburg.

tribūnus 1. m i l i t u m Kriegstribun, deren 6 bei jeder Legion waren. Sie gehörten meist dem Ritterstande an und wurden weniger zur

Truppenführung als zu administrativen Geschäften (Aufsicht über die Disciplin, Sorge für Zufuhr, Führung der Listen u. dgl.) verwendet — 2. plebis Volkstribun.

tribuo 3 zuteilen, geben; erweisen, zollen, zugestehen, gewähren - zuschreiben, beimessen; magnopere suae virtuti zu sehr pochen auf.

trīduum Zeitraum von drei Tagen, drei Tage.

triennium Zeitraum von drei Jahren, drei Jahre.

trīni je drei; bei einem *plur. tantum* drei: castra, hiberna - trinis catenis mit dreifacher Kette.

Trinobantes Volk im südlichen Britannien, mit der Hauptstadt Camalodunum, jetzt Colchester.

triquetrus dreieckig.

Troucillus, C. Valerius T., vornehmer Gallier u. Freund Cäsars.

truncus Stamm.

tuba Kriegsposaune, Tuba, ein gerades, in eine trichterförmige Öffnung auslaufendes Blasinstrument von tiefem Tone, womit das Signal zum Sammeln, zum Marsch, zum Angriff und Rückzug gegeben wurde.

tueor ins Auge fassen, erhalten, sichern, schützen, verteidigen, decken.

Tulingi germanisches Volk im südlichen Baden, Nachbarn und Bundesgenossen der Helvetier (Stadt Tuttlingen an der Grenze von Baden und Württemberg).

Tullius, Q. Tull. Cicero, Bruder des berühmten Redners, Legat Cäsars.

Tullus', C. Volcatius T., Befehlshaber im Heere Cäsars.

tum - damals, da, jetzt; tum demum dann (nun) erst; tum vero nunmehr - alsdann, hierauf - dann, ferner, außerdem V, 49, 6; primum . . . tum etiam - cum . . . tum sowohl . . . als besonders.

tumultus ūs Lärm; plötzlicher (nicht regelrecht angekündigter) Krieg, Aufstand V, 26, 1; servilis Sklavenkrieg.

tumulus Hügel: terrenus Erdhügel.

turma Reitergeschwader, Schwadron, in 3 Decurien mit je einem decurio abgeteilt, also 33 Pferde stark.

Turŏnes = **Turŏni** keltisches Volk am Liger mit der

Hauptstadt Cäsarodunum, jetzt Tours.

turpitūdo Schande, Schimpf.

turris Turm und zwar sowohl ein unbeweglicher Verteidigungsturm, als auch insbesondere der Belagerungsturm aus Holz, mit mehreren (3—10) Stockwerken; in den oberen wurden die Geschütze aufgestellt, in der Mitte waren sie mit einer Fallbrücke versehen, die auf die feindliche Mauer herabgelassen werden konnte; ganz unten endlich befand sich der Mauerbrecher (aries). Sie wurden durch Rollen oder Walzen vorwärtsgeschoben (movere, agere).

tūtō *adv.* ohne Gefahr, sicher.

tūtus gefahrlos, sicher: aliquid tutum ab hostibus reddere vor dem Feinde sichern; cum victoribus nihil impeditum, victis nihil tutum arbitrarentur von der Ansicht ausgehend, für die Sieger gebe es keinen Ort, der unzugänglich, für die Besiegten keinen, der gesichert wäre.

U.

ubi *coni.* als, sobald als; quod ubi als nun III, 23, 7; ubi primum sobald als.

Ubii germanisches Volk am rechten Rheinufer, von der Lahn bis Köln. Sie sandten dem Cäsar Hilfstruppen und wurden deshalb von ihren Stammgenossen angefeindet. Augustus versetzte sie auf das linke Rheinufer; ihre Hauptstadt hieß seit 50 n. Chr. Colonia Agrippinensis, das heutige Köln.

ubīque *adv.* überall.

ulciscor ultus sum 3 Rache nehmen, sich rächen an, bestrafen aliquem - ahnden, strafen: iniurias.

ullus - sine ullo periculo ohne alle Gefahr.

ulterior jenseitig, entfernt; *sup.* ultimus der äußerste, entfernteste, letzte.

ultrā *praep.* jenseits, über . . . hinaus, oberhalb.

ultrō *adv.* (v. ultrā) - noch dazu, noch obendrein, sogar V, 28, 4; 40, 7 - ohne Veranlassung, unaufgefordert, aus freien Stücken, freiwillig, von selbst.

ultus s. ulciscor.

ululātus ūs Geheul, wildes Geschrei.

ūnā *adv.* zusammen, zugleich, gemeinschaftlich.

undique von allen Seiten, überall.

ūnus ein, einer; ad unum omnes bis auf den letzten Mann, alle ohne Ausnahme, samt und sonders - nur ein, ein einziger; einzig, bloß, nur, allein - ein und derselbe, der nämliche; uno tempore gleichzeitig.

urgeo ursi bedrängen.

Usipĕtes germanisches Volk, stets mit den Tenkterern genannt. Von den Sueben aus ihren früheren Wohnsitzen (ungefähr beim Königreiche Sachsen) vertrieben, ließen sie sich am unteren Rhein nieder.

ūsitātus gebräuchlich, üblich.

usque in einem fort, bis ... hin.

ūsus ūs (utor) Gebrauch, Anwendung, Ausübung - Geübtheit, Übung, praktische Erfahrung, Praxis - Brauchbarkeit, Nutzen, Vorteil: ex usu alicuius zu Jemandes Vorteile; ex usu esse vorteilhaft sein; usui esse von Nutzen, zweckdienlich sein, nützen - Notwendigkeit, Bedürfnis: ad usum navium für den Schiffsbedarf; cum usus wenn es nötig ist, nötigenfalls.

ut = uti I. *adv.* 1. wie, auf welche Weise (in indirecter Rede) I, 43, 7; 46, 4 — 2. vergleichend: wie, sowie: ut ... sic (ita); gleichwie: ut circino, ut ex tumulo; ut exploratā victoriā als ob der Sieg schon gewiß wäre III, 18, 8 — 3. causal: wie denn, wie da, z. B. ut sunt subita consilia; ut qui mit *coni.* da ja V, 31, 5 — 4. beschränkend: nach Maßgabe, soweit als: ut est captus Germanorum — 5. temporal: als, sobald als: ut semel vicerit nachdem einmal — II. *coni.* 1. final — 2. consecutiv — 3. concessiv: gesetzt, daß, angenommen, daß, wenn auch III, 9, 6.

uter - uter utri anteferendus videretur wer dem andern.

uterque - jeder von beiden, beide; *plur.* von zwei Mehrheiten: haec utraque diese beiden (Pfahlpaare) IV, 17, 6; utrique beide Teile (Parteien); bei einem *plur. tantum*: utraque castra beide Lager.

ūtor ūsus sum 3 Gebrauch machen von, sich bedienen, benutzen, gebrauchen; mit

abl. consilio einen Entschluß fassen, einen Plan verfolgen; iure ausüben; pace halten; suis legibus ihre eigene Verfassung haben; suis finibus im Lande bleiben; mari befahren; condicione eingehen auf - mit doppeltem *abl.* aliquo duce nehmen zu; adiutore sich bedienen - (zu verfügen) haben (über) besitzen - (eine Eigenschaft) zeigen, an den Tag legen - eadem simulatione usi mit derselben Verlogenheit.

utrimque auf beiden Seiten, beiderseits.

V.

Vacălus der südliche Hauptarm des Rheins, die Waal.

vaco leer, frei sein - unbewohnt sein I, 28, 4; wüste liegen IV, 3, 3.

vacuus leer, entblößt, unbesetzt.

vadum seichte Stelle, Furt; flumen vado transitur ist passierbar.

vāgīna Scheide (des Schwerts): avertere verbiegen.

vagor umherschweifen, -streifen, Streifzüge machen.

valeo ui itum kräftig, stark sein - Macht, Einfluß haben, gelten, vermögen; minus multitudine militum legionariorum pro hostium numero valere an Kerntruppen numerisch schwächer sein als der Feind; quicquid possunt pedestribus valent copiis all ihre Stärke beruht auf der Infanterie; equitatu plurimum valent ist ihre Hauptstärke - die Oberhand haben, sich stärker erweisen I, 40, 14.

Valerius 1. C. Valerius Flaccus, Proprätor in Gallien, 83 v. Chr. — 2. L. Valerius Praeconinus Legat in Gallien, 78 v. Chr. im Kriege mit Sertorius geschlagen und getötet — 3. C. Valerius Cabūrus ein Gallier, der von dem Proprätor C. Valerius Flaccus das römische Bürgerrecht erhielt — 4. dessen Söhne C. Valerius Procillus und C. Valerius Donotaurus — 5. C. Valerius Troucillus, vornehmer Gallier aus der Provinz und Vertrauter Cäsars.

valētūdo Gesundheitszustand, Gesundheit: cum tenuissima valetudine esset obwohl sein Gesundheitszustand ein sehr schwächlicher war.

vallum der auf dem Schanz-

damme (agger) durch Pallisaden und Flechtwerk gebildete Wall, Pallisadenwand.

Vangiŏnes germanisches Volk am Rhein zwischen den Nemetern und Treverern in der Gegend von Worms.

vastus wüst, ungeheuer, unermeßlich.

vāticinātio Weissagung, Prophezeiung.

vectīgal ālis Abgabe, Tribut; *plur.* Einkünfte.

vectīgālis steuer=, tributpflichtig.

vectōrius (veho) zum Tragen, Fahren dienlich; vectoribus gravibus navigiis mit ihren schweren Transportschiffen V, 8, 4.

veho xi ctum 3 führen, bringen: legionem equis zu Pferde, beritten mitbringen.

Velānius, Q. Velanius, Kriegstribun Cäsars.

Veliocasses = **Veliocassi** Volk am rechten Ufer der unteren Seine, mit der Hauptstadt Rotomagus, jetzt Rouen in der Normandie.

Velleius, T. Velleius, Centurio im Heere Cäsars.

vēlum Segel.

velut gleichwie, wie: velut si gleich als wenn, wie wenn.

vendo 3 (aus venum do) verkaufen, versteigern.

Venelli Volk in der nordwestlichen Normandie am Kanal.

Venĕti keltisches Volk mit der Hauptstadt Venetä, jetzt Vannes in der Bretagne.

Veneticus venetisch; bellum mit den Venetern.

venio - ad aliquem anrücken gegen - von der Zeit: herannahen - (in eine Lage) geraten; in spem sich Hoffnung machen; summum in cruciatum die ärgste Mißhandlung zu gewärtigen haben; in alicuius fidem ac potestatem venire sich Jemandem auf Gnade und Ungnade ergeben; in contemptionem verächtlich erscheinen.

ventito (venio) oft kommen, ab und zu gehen.

Veragri keltisches Volk in den pöninischen Alpen.

Verbigĕnus pāgus einer der vier helvetischen Gaue.

verbum - magna cum contumelia verborum unter lauten Schmähungen; verba facere sprechen; haec cum supplicibus verbis flens peteret als er mit demütigen, von Thränen begleite=

ten Worten diese Bitte aussprach.

vereor befürchten; omnium veritus existimationem aus Furcht vor der allgemeinen (ungünstigen Meinung über ihn =) Verachtung; besorgt sein für navibus.

vergo 3 sich irgend wohin neigen, nach einer Richtung hin sich erstrecken, liegen: ad.

vergobrĕtus (keltisch = Rechtswirker) Name der höchsten Behörde bei den Äduern.

vērisimilis - wahrscheinlich - *comp.* magis verisimile III, 13, 6.

vērō *adv.* in Wahrheit - steigernd: vollends, gar erst; tum vero jetzt erst, nunmehr - adversativ: aber.

verso (verto) hin und herdrehen, sein Spiel treiben mit: aliquem - versari medial: sich umherbewegen; sich irgendwo aufhalten, befinden, sein.

versum *adv.* nach . . . zu: quoque versum nach allen Richtungen.

Vertico ein Nervier.

verto ti sum 3 wenden, kehren: terga vertere Kehrt machen, fliehen.

Verucloetius Gesandter der Helvetier.

vērus - gehörig, recht; verum est es ist recht (billig) IV, 8, 1.

verūtum Wurfspieß.

Vesontio *m.* Hauptstadt der Sequaner am Dubis, jetzt Besançon.

vestīgium Fußstapfe, Spur; Fährte (des Wildes) VI, 27, 4 - Standort, Stelle: eodem remanere vestigio - temporal: Moment, Augenblick; in vestigio auf der Stelle, sogleich.

vestio kleiden, bekleiden.

veterānus alt, altgedient.

vetus - vorig, früher, ehemalig: incommodum, contumelia, iniuria, copiae.

vexillum - die purpurne Fahne, die auf dem Feldherrnzelt aufgesteckt wurde als Signal zum Ausrücken in die Schlacht II, 20, 1.

vexo (veho) stark bewegen; belästigen, quälen, mißhandeln, brandschatzen, verheeren.

via Weg, Straße, Marsch: tridui via drei Tagemärsche.

viātor Wanderer, Reisender.

victor Sieger; attributiv: siegreich.

victus ūs (vivo) Lebensart, Lebensweise (Nahrung,

Kleidung, Wohnung) I, 31, 5.

vīcus Dorfschaft, Dorf.

video sehen, erblicken, wahrnehmen - (geistig) sehen, einsehen, merken - *pass.* gesehen werden, sich zeigen - ersichtlich, offenbar sein; oft mit einem *adv.*: ‚offenbar, augenscheinlich' zu übersetzen: cum non minorem laudem exercitus quam ipse imperator meritus videatur wobei unstreitig das Heer sich keine geringeren Lorbeeren geholt habe als der Feldherr für seine Person; ut in miseros ac supplices usus (erg. esse) misericordiā videretur damit man sehe, welch ein gefühlvolles Herz er für die Bitten Unglücklicher habe; ut quem omnia deficere viderentur den augenscheinlich alle Besinnung im Stiche ließ = der sich offenbar nicht zu raten und zu helfen wußte - medial: den Anschein haben, scheinen, erscheinen, glauben, meinen - videtur es erscheint = dünkt gut, beliebt.

vigilia das Wachen V, 31, 4 - militärisch: Nachtwache, Vigilie. Es war nämlich die Zeit vom Sonnenuntergange bis zum Sonnenaufgange in vier Vigilien geteilt.

vīmen Rute, Gerte; *plur.* Flechtwerk.

vincio vinxi vinctum fesseln, binden.

vinclum = **vinculum** Band; *plur.* Bande, Fesseln, Gefängnis; ex vinclis gefesselt.

vinco 3 - Recht behalten V, 30, 1.

vindico (eig. vim dico) Gewalt androhen, einschreiten, vorgehen gegen: in aliquem.

vīnea Weinlaube; militärisch: Laufganghütte, Laufhalle, ein leichtgebautes Holzgerüst auf Rädern. Dach und Seiten waren mit Weidengeflecht gedeckt und durch Felle, nasse Säcke u. dgl. gegen Feuer geschützt. Es diente den Soldaten bei den Belagerungsarbeiten zum Schutze und wurde gegen die feindliche Stadtmauer vorgeschoben (vineas agere).

virgulta ōrum Buschwerk, Strauchwerk.

Viridŏvix vīcis Fürst der Veneller.

Viromandui belgisches Volk

Nachbarn der Nervier im heutigen Vermandais in der Pikardie.

virtūs - *plur.* Heldenthaten I, 44, 1.

vīs Kraft, Stärke, Gewalt; summa vi mit aller Gewalt; facere brauchen, anwenden; quamvis vim et contumeliam perferre jeden noch so argen Stoß aushalten; per vim auf gewaltsame Weise, mit Gewalt - vires (körperliche) Kräfte - Angriff: prohibere, sustinere.

vitrum Waid, eine blaufärbende Pflanze.

Vocātes aquitanisches Volk am linken Ufer der Garumna.

Voccio König in Noricum.

Vocontii Volk in der gallischen Provinz zwischen den Flüssen Isara (Isère) und Druentia (Durance).

volo velle - sibi aliquid beabsichtigen: quid sibi vellet was er denn eigentlich wolle - aliquem aliquid von Jemandem etwas wollen I, 34, 2.

Voluntārius freiwillig; *subst.* Freiwilliger, Volontär.

Voluntās Wille, Wunsch, Verlangen: ad voluntatem alicuius nach Jemandes Willen oder Wunsch I, 31, 12; Jemandem zu gefallen IV, 5, 3; (suā) voluntate aus eigenem Willen, freiwillig - Einwilligung, Zustimmung, Erlaubnis; alicuius voluntate neminem existimaturum non sua voluntate factum es werde Jedermann der festen Überzeugung sein, daß er die Hand im Spiele gehabt - Ergebenheit (in aliquem) I, 19, 2; V, 4, 3.

Volusēnus, C. Quadratus V., Kriegstribun und Reiterbefehlshaber Cäsars.

volvo volvi volūtum 3 rollen, wälzen - etwas (im Geiste) hin und her wälzen, in Erwägung ziehen; secum bei sich überdenken, -legen I, 33, 1.

Vorēnus, L. Vorenus, Centurio im Heere Cäsars.

Vosegus der Gebirgszug ‚die Vogesen'.

vox Stimme; voce magna mit lauter Stimme; voce (vocibus) durch Rufen, Zuruf, Geschrei - Äußerung; *plur.* omnium voces audiebantur von allen Seiten fielen Äußerungen, wie . . . III, 24, 5; ebenso III, 17, 5 - Gerede I, 39, 1; horum vocibus ac timore durch

deren ängstliches Gerede I, 39, 5.

vulgō allenthalben, allgemein.

vulgus i *n.* in vulgus efferri unter die (Volks-) Menge gebracht, allgemein verbreitet, bekannt werden.

vultus ūs - vultum fingere sich verstellen.

OMISSA IN VERBORUM INDICE.

annōtinus vorjährig.

consuesco suēvi suētum 3 sich gewöhnen; consuevi gewohnt sein, pflegen; eodem, quo consuerat, intervallo in ganz gleicher Entfernung wie sonst.

ERRATA.

III, 1, 1 *pro* proficisceretur Caesar, *legendum* proficisceretur, Caesar.

III, 13, 7 *pro* essent, aptiora *legendum* essent aptiora.

III, 13, 8 *pro* poterant *legendum* poterat

V, 24, 3 *pro* Belgis *legendum* Bellovacis

V, 25, 4 *delendum* ex Belgio.

Praeterea I, 20, 4 siquid; 30, 5 nequis; 31, 12 siqua; 34, 2 siquid; 35, 3 nequam *scribendum erat, non* si quid, ne quis, si qua, ne quam.

C. IULII CAESARIS

COMMENTARII DE BELLO GALLICO.

IULII CAESARIS

COMMENTARII

DE BELLO GALLICO.

IN USUM SCHOLARUM

CENSUIT ET VERBORUM INDICEM TABULAMQUE GALLIAE ANTIQUAE ADDIDIT

DR MICHAEL GITLBAUER,

PROFESSOR UNIVERSITATIS VINDOBONENSIS.

PARS ALTERA (VI—VIII).

FRIBURGI BRISGOVIAE.

SUMPTIBUS HERDER.

MDCCCLXXXV.

DEM LIBRARIAE AEDES SUNT ARGENTORATI ET MONACHII ATQUE IN URBE S. LUDOVICI AMERICANA.

Typis Herderianis Friburgi Brisgoviae.

LIBER VI.

I. Multis de causis Caesar maiorem Galliae 1
motum exspectans per M. Silanum, C. Antistium
Reginum, T. Sextium legatos dilectum habere
instituit; simul ab Cn. Pompeio proconsule petit 2
,quoniam ipse ad urbem cum imperio rei publicae causa maneret, quos ex Cisalpina Gallia
consul sacramento rogavisset, ad signa convenire
et ad se proficisci iuberet: magni interesse etiam 3
in reliquum tempus ad opinionem Galliae tantas
videri Italiae facultates, ut, siquid esset in bello
detrimenti acceptum, non modo brevi tempore
sarciri sed etiam maioribus augeri copiis posset.'
quod cum Pompeius et rei publicae et amicitiae 4
tribuisset, celeriter confecto per suos dilectu tribus ante exactam hiemem et constitutis et adductis legionibus duplicatoque earum cohortium numero, quas cum Q. Titurio amiserat, et celeritate et copiis docuit, quid populi Romani disciplina atque opes possent.

II. Interfecto Indutiomaro ad eius propinquos 1
a Treveris imperium defertur. illi finitimos Germanos sollicitare et pecuniam polliceri non desistunt. cum ab proximis impetrare non possent, 2
ulteriores temptant. inventis nonnullis civitatibus

iure iurando inter se confirmant obsidibusque de
pecunia cavent; Ambiorigem sibi societate et
3 foedere adiungunt. Caesar, cum undique bellum
parari videret, Nervios, Aduatucos, Menapios ad-
iunctis Cisrhenanis omnibus Germanis esse in
armis, Senonas ad imperatum non venire et cum
Carnutibus finitimisque civitatibus consilia com-
municare, ab Treveris Germanos crebris legatio-
nibus sollicitari, maturius sibi de bello cogitan-
dum putavit.

1 III. Itaque nondum hieme confecta proximis
quattuor coactis legionibus de inproviso in fines
2 Nerviorum contendit et, priusquam illi aut con-
venire aut profugere possent, magno pecoris at-
que hominum numero capto atque ea praeda
militibus concessa vastatisque agris in deditionem
venire atque obsides sibi dare coegit. eo cele-
riter confecto negotio rursus in hiberna legiones
4 reduxit. concilio primo vere, uti instituerat, in-
dicto, cum reliqui praeter Senonas, Carnutas Tre-
verosque venissent, defectionis hoc esse arbitra-
tus, ut omnia postponere videretur, concilium
5 Lutetiam Parisiorum transfert. confines erant hi
Senonibus civitatemque patrum memoria con-
iunxerant, sed ab hoc consilio afuisse existima-
6 bantur. hac re pronuntiata eodem die cum le-
gionibus proficiscitur magnisque itineribus eo
pervenit.

1 IV. Cognito adventu Acco, qui princeps con-
silii fuerat, iubet multitudinem convenire. prius-

quam id effici posset, adesse Romanos nuntiatur.
necessario desistunt legatosque mittunt per 2
Aeduos, quorum antiquitus erat in fide civitas.
libenter Caesar petentibus Aeduis dat veniam 3
excusationemque accipit, quod aestivum tempus
instantis belli, non quaestionis esse arbitrabatur.
obsidibus imperatis centum Aeduis custodiendos 4
tradit. eodem Carnutes legatos obsidesque mit- 5
tunt usi deprecatoribus Remis, quorum erant
clientela; eadem ferunt responsa. peragit con- 6
cilium Caesar equitesque imperat civitatibus.

V. Hac parte Galliae pacata totus et mente 1
et animo in bellum insistit. Cavarinum cum 2
equitatu Senonum secum proficisci iubet, nequis
ex huius iracundia aut ex eo, quod meruerat,
odio motus exsistat. quod pro explorato habe- 3
bat Ambiorigem proelio non esse contenturum,
reliqua eius consilia animo circumspiciebat. erant 4
Menapii propinqui Eburonum finibus, perpetuis
paludibus silvisque muniti, qui uni legatos num-
quam miserant. ‚cum his esse hospitium Am-
biorigi; item per Treveros venisse Germanis in
amicitiam. haec prius illi detrahenda auxilia 5
quam ipsum lacesseret.‘ hoc inito consilio to- 6
tius exercitus inpedimenta ad Labienum mittit
duasque legiones; ipse cum expeditis quinque
in Menapios proficiscitur. illi nulla coacta manu 7
loci praesidio freti in silvas paludesque confu-
giunt suaque eodem conferunt.

VI. Caesar partitis copiis cum C. Fabio et 1

M. Crasso quaestore, celeriter effectis pontibus
adit tripertito, aedificia vicosque incendit, magno
2 pecoris atque hominum numero potitur. quibus
3 rebus coacti Menapii legatos mittunt. ille ob-
sidibus acceptis hostem se habituros confirmat,
si aut Ambiorigem aut eius legatos finibus suis
4 recepissent. Commium Atrebatem cum equitatu
in Menapiis relinquit, ipse in Treveros profi-
ciscitur.

1 VII. Dum haec a Caesare geruntur, Treveri
magnis coactis peditatus equitatusque copiis La-
2 bienum adoriri parabant iamque ab eo non lon-
gius bidui aberant, cum duas venisse legiones
3 missu Caesaris cognoscunt. positis castris a mi-
libus passuum xv auxilia exspectare constituunt.
4 Labienus hostium sperans temeritate fore aliquam
dimicandi facultatem, praesidio inpedimentis re-
licto cum viginti quinque cohortibus magnoque
equitatu proficiscitur et mille passuum intermisso
5 spatio castra communit. erat inter Labienum atque
hostem difficili transitu flumen ripisque prae-
ruptis. hoc neque ipse transire audebat neque
6 hostes transituros existimabat. augebatur auxi-
liorum cottidie spes. loquitur palam ‚quoniam
Germani adpropinquare dicantur, sese postero die
7 prima luce castra moturum'. celeriter haec ad
hostes deferuntur, ut ex magno Gallorum numero
nonnullos Gallicis rebus favere natura cogebat.
8 Labienus noctu tribunis militum primisque or-
dinibus, quid sit consilii, proponit et, quo faci-

lius hostibus det suspicionem, maiore strepitu et
tumultu quam fert consuetudo castra moveri
iubet. haec quoque ante lucem ad hostes de- 9
feruntur.

VIII. Vix agmen novissimum extra munitio- 1
nes processerat, cum Galli cohortati inter se, ne
speratam praedam ex manibus dimitterent (,lon-
gum esse perterritis Romanis exspectare neque
suam pati dignitatem, ut tantis copiis tam exi-
guam manum, praesertim fugientem atque in-
peditam adoriri non audeant') flumen transire et
iniquo loco committere proelium non dubitant.
quae fore suspicatus Labienus, ut omnes citra 2
flumen eliceret, eadem usus simulatione itineris
placide progrediebatur. tum praemissis paulum 3
inpedimentis atque in tumulo quodam conlocatis
,habetis' inquit ,milites, quam petistis, facultatem;
praestate eandem nobis ducibus virtutem, quam 4
saepenumero imperatori praestitistis: adesse, haec
coram cernere existimate.' simul signa converti 5
aciemque dirigi iubet et paucis turmis praesidio
ad inpedimenta dimissis reliquos equites ad la-
tera disponit. celeriter clamore sublato pila in 6
hostes inmittunt. illi, ubi praeter spem, quos
fugere credebant, infestis signis ad se ire vide-
runt, primo concursu in fugam coniecti proximas
silvas petierunt. quos Labienus equitatu con- 7
sectatus magno numero interfecto capit. paucis
post diebus Germani, qui auxilio veniebant, per-
cepta Treverorum fuga sese receperunt, cum iis 8

propinqui Indutiomari, qui defectionis auctores
9 fuerant. Cingetorigi, quem ab initio permansisse
in officio demonstravimus, principatus atque imperium est traditum.

1 IX. Caesar, postquam ex Menapiis in Treveros venit, duabus de causis Rhenum transire
2 constituit: quod auxilia Treveris miserant, altera,
3 ne Ambiorix receptum haberet. paulum supra
eum locum, quo ante exercitum traduxerat, fa-
4 cere pontem instituit. nota ratione magno mili-
5 tum studio paucis diebus efficitur. firmo in Tre-
veris praesidio relicto, nequis subito motus ore-
6 retur, reliquas copias equitatumque traducit. Ubii,
qui ante obsides dederant atque in deditionem
venerant, legatos mittunt: ‚neque auxilia in Tre-
7 veros missa neque fidem laesam; parcat, ne com-
muni odio Germanorum innocentes pro nocenti-
bus poenas pendant; si amplius obsidum velit,
8 dari.‘ cognita Caesar causa reperit ab Suebis
auxilia missa esse; Ubiorum satisfactionem accipit, aditus viasque in Suebos perquirit.

1 X. Interim fit ab Ubiis certior Suebos omnes
copias cogere atque iis nationibus, quae sub
eorum imperio, denuntiare, ut auxilia peditatus
2 equitatusque mittant. his cognitis rebus rem
frumentariam providet, castris idoneum locum
deligit; Ubiis imperat, ut pecora deducant, sperans barbaros atque imperitos homines inopia
cibariorum adduci ad iniquam pugnandi condicio-
3 nem posse; mandat, ut crebros exploratores in

Suebos mittant. illi imperata faciunt et paucis 4
diebus intermissis referunt: ‚Suebos omnes, postea quam certiores nuntii de exercitu venerint, cum omnibus suis sociorumque copiis, quas coegissent, penitus ad extremos fines se recepisse;
silvam infinita magnitudine, quae appellatur Ba- 5
cenis, longe introrsus pertinere et pro nativo muro obiectam Cheruscos ab Suebis Suebosque ab Cheruscis prohibere: ad eius initium Suebos adventum Romanorum exspectare constituisse.‘

XI. Quoniam ad hunc locum perventum est, 1
non alienum esse videtur de Galliae Germaniaeque moribus et quo differant hae nationes inter sese
proponere. in Gallia non solum in omnibus civi- 2
tatibus atque in omnibus pagis sed paene in singulis domibus factiones sunt earumque prin-
cipes summam auctoritatem habere existimantur, 3
quorum ad arbitrium iudiciumque summa omnium
rerum consiliorumque redeat; quod antiquitus 4
institutum videtur, nequis ex plebe contra potentiorem auxilii egeret: suos enim quisque opprimi et circumveniri non patitur neque, aliter
si faciat, ullam habet auctoritatem. haec eadem 5
ratio est in summa totius Galliae.

XII. Cum Caesar in Galliam venit, alterius 1
factionis principes erant Aedui, alterius Sequani.
hi cum per se minus valerent, quod summa au- 2
ctoritas antiquitus erat in Aeduis magnaeque clientelae, Germanos atque Ariovistum sibi adiunxerant eosque ad se magnis iacturis pollicita-

3 tionibusque perduxerant. proeliis vero complu-
ribus factis secundis atque omni nobilitate Aeduo-
4 rum interfecta tantum potentia antecesserant, ut
magnam partem clientium ab Aeduis traducerent
obsidesque principum filios acciperent et publice
iurare cogerent nihil contra se consilii inituros
5 et partem finitimi agri per vim possiderent. qua
necessitate adductus Divitiacus Romam profectus
6 infecta re redierat. adventu Caesaris facta com-
mutatione rerum, obsidibus Aeduis redditis, clien-
telis restitutis, novis comparatis (quod, qui se
ad eorum amicitiam adgregarant, meliore con-
dicione atque aequiore imperio uti videbant),
reliquis rebus gratia, dignitate amplificata, Se-
7 quani principatum dimiserant. in eorum locum
Remi successerant; quare quotquot propter ve-
teres inimicitias nullo modo cum Aeduis con-
iungi poterant, se Remis in clientelam dicabant.
8 hos diligenter tuebantur: ita et novam et repente
9 collectam auctoritatem tenebant. eo tum statu
res erat, ut longe principem Aedui, secundum
locum Remi obtinerent.

1 XIII. In omni Gallia eorum hominum, qui
aliquo sunt numero atque honore, genera sunt
duo: nam plebes paene servorum habetur loco,
2 quae nihil audet, nulli adhibetur consilio. pleri-
que, cum aere alieno aut magnitudine tributorum
aut iniuria potentiorum premuntur, in sese dicant
nobilibus eadem omnia iura, quae dominis in
3 servos. de his duobus generibus alterum est

ruidum, alterum equitum. illi rebus divinis 4
ntersunt, sacrificia publica ac privata procurant,
eligiones interpretantur magnoque sunt apud
mnes honore. nam fere de omnibus publicis 5
rivatisque, siquod est facinus, si caedes facta,
le hereditate, de finibus idem decernunt poenas-
ue constituunt; siqui aut privatus aut populus 6
lecreto non stetit, sacrificiis interdicunt. haec
oena apud eos est gravissima. quibus est inter- 7
lictum, numero impiorum ac sceleratorum haben-
ur: omnes cedunt, aditum fugiunt, nequid ex
ontagione incommodi accipiant; neque petenti-
us ius redditur neque honos ullus communi-
atur. omnibus druidibus praeest unus, qui sum- 8
nam inter eos habet auctoritatem. hoc mortuo 9
aut, siqui excellit dignitate, succedit, aut, si
unt pares, suffragio druidum, nonnumquam etiam
rmis de principatu contendunt. certo tempore 10
in finibus Carnutum, quae regio totius Galliae
media habetur, considunt in loco consecrato.
huc omnes undique, qui controversias habent,
conveniunt. disciplina in Britannia reperta atque 11
inde in Galliam translata existimatur: et nunc,
qui diligentius eam rem cognoscere volunt, ple-
rumque illo proficiscuntur.

XIV. Druides militiae vacationem omniumque 1
rerum habent immunitatem. tantis excitati prae- 2
miis et sua sponte multi in disciplinam conveni-
unt et a parentibus propinquisque mittuntur.
magnum ibi numerum versuum ediscere dicuntur. 3

itaque annos nonnulli vicenos in disciplina per-
manent. neque fas esse existimant ea litteris
mandare, cum in reliquis fere publicis privatisque
4 Graecis utantur. id mihi duabus de causis in-
stituisse videntur, quod neque in vulgum disci-
plinam efferri velint neque litteris confisos minus
memoriae studere; quod fere plerisque accidit,
ut praesidio litterarum diligentiam in perdiscendo
5 ac memoriam remittant. inprimis volunt persua-
dere non interire animas, sed ab aliis post mor-
tem transire ad alios atque hoc ad virtutem ex-
6 citari metu mortis neglecto. multa praeterea de
sideribus atque eorum motu, de mundi ac terra-
rum magnitudine, de rerum natura, de deorum
potestate disputant et iuventuti tradunt.

1. 2 XV. Alterum genus est equitum. hi, cum est
usus (atque aliquid incidit fere quotannis) omnes
in bello versantur atque, ut quisque est genere,
copiis amplissimus, ita plurimos ambactos habet.
hanc unam gratiam potentiamque noverunt.

1 XVI. Natio est admodum dedita religionibus
2 atque ob eam causam, qui sunt adfecti graviori-
bus morbis quique in proeliis periculisque ver-
santur, aut pro victimis homines inmolant aut
se inmolaturos vovent administrisque druidibus
3 utuntur, quod, pro vita nisi vita reddatur, non
posse deorum inmortalium numen placari arbi-
trantur, publiceque eiusdem generis instituta sacri-
4 ficia. inmania simulacra habent, quorum con-
texta viminibus membra vivis hominibus com-

plent; quibus succensis circumventi flamma
exanimantur. supplicia eorum, qui in furto aut 5
latrocinio aut aliqua noxa sint comprehensi, gra-
tiora dis inmortalibus esse arbitrantur; sed cum
eius generis copia deficit, etiam ad innocentium
supplicia descendunt.

XVII. Deum maxime Mercurium colunt (hu- 1
ius sunt plurima simulacra, hunc omnium inven-
torem artium ferunt, hunc viarum atque itinerum
ducem, hunc ad quaestus pecuniae mercaturasque
habere vim maximam), post hunc Apollinem et 2
Martem et Iovem et Minervam. de his eandem
fere, quam reliquae gentes, habent opinionem:
Apollinem morbos depellere, Minervam operum
atque artificiorum initia tradere, Iovem imperium
caelestium tenere, Martem bella regere. huic, 3
cum dimicare constituerunt, quae bello ceperint,
plerumque devovent; animalia capta inmolant,
reliquas res in unum locum conferunt. multis 4
exstructos tumulos locis conspicari licet; neque 5
saepe accidit, ut neglecta quispiam religione aut
capta occultare aut posita tollere auderet, gra-
vissimumque supplicium cum cruciatu constitu-
tum est.

XVIII. Galli se omnes ab Dite patre pro- 1
gnatos praedicant idque druidibus proditum di-
cunt. ob eam causam spatium omne temporis 2
non numero dierum sed noctium finiunt; dies
natales et mensium et annorum initia sic obser-
vant, ut noctem dies subsequatur. in reliquis 3

vitae institutis hoc fere differunt, quod suos liberos, nisi cum adoleverunt, ut munus militiae sustinere possint, palam ad se adire non patiuntur.

1 XIX. Viri, quantas pecunias ab uxoribus dotis nomine acceperunt, tantas ex suis bonis aestimatione facta cum dotibus communicant.
2 huius omnis pecuniae coniunctim ratio habetur;
3 uter vita superarit, ad eum pervenit. viri in uxores sicuti in liberos vitae necisque habent potestatem; et cum inlustriore loco natus decessit, eius propinqui conveniunt et, si res in suspicionem venit, de uxoribus in servilem modum quaestionem habent et, si compertum est, igni atque omnibus tormentis excruciatas interficiunt.
4 funera sunt pro cultu Gallorum magnifica et sumptuosa; omniaque, quae vivis cordi fuisse arbitrantur, in ignem inferunt, etiam animalia, ac paulo supra hanc memoriam servi et clientes, quos dilectos constabat, una cremabantur.

1 XX. Quae civitates commodius administrari existimantur, habent legibus sanctum, siquis quid de re publica acceperit, uti ad magistratum de-
2 ferat neve cum quo alio communicet, quod saepe homines temerarios atque imperitos falsis rumoribus terreri et ad facinus inpelli et de summis
3 rebus consilium capere cognitum est. magistratus, quae visa sunt, occultant, quae ex usu iudicaverunt, multitudini produnt. de re publica nisi per concilium loqui non conceditur.

XXI. Germani multum ab hac consuetudine 1
differunt. nam neque druides habent, qui rebus
divinis praesint, neque sacrificiis student. deorum 2
numero eos solos ducunt, quos cernunt et quo-
rum aperte opibus iuvantur, Solem et Vulcanum
et Lunam, reliquos ne fama quidem acceperunt.
vita omnis in venationibus atque in studiis rei 3
militaris consistit; ab parvulis labori ac duritiae
student. qui diutissime inpuberes permanserunt, 4
maximam inter suos ferunt laudem: ‚hoc statu-
ram ali nervosque confirmari.‘

XXII. Agri culturae non student maiorque 1
pars victus in lacte, caseo, carne consistit. neque 2
quisquam agri modum certum aut fines habet
proprios, sed magistratus ac principes in annos
singulos gentibus (cognationibus hominum qui-
que una coierunt), quantum et quo loco visum
est, adtribuunt atque anno post alio transire co-
gunt. eius rei multas adferunt causas: ne ad- 3
sidua consuetudine studium belli gerendi agri
cultura commutent; ne latos fines parare stu-
deant potentiores, ne humiliores possessioni-
bus expellantur; ne accuratius ad frigora atque
aestus vitandos aedificent; nequa oriatur pecu-
niae cupiditas, qua ex re factiones dissensiones-
que nascuntur; ut animi aequitate plebem con- 4
tineant, cum suas quisque opes cum potentissimis
aequari videat.

XXIII. Maxima laus est quam latissime cir- 1
cum se vastatis finibus solitudines habere: ‚hoc 2

proprium virtutis, agris finitimos cedere neque
3 quemquam prope audere consistere; simul hoc
se fore tutiores repentinae incursionis timore
4 sublato. magistratus, qui bello praesint, ut vitae
5 necisque habeant potestatem, deliguntur. in pace
nullus est communis magistratus, sed principes
regionum atque pagorum inter suos ius dicunt.
6 latrocinia nullam habent infamiam, quae extra
7 fines cuiusque civitatis fiunt. atque ubi quis ex
principibus in concilio dixit ‚se ducem fore: qui
sequi velint, profiteantur,‘ consurgunt, qui et
causam et hominem probant, suumque auxilium
pollicentur atque ab multitudine conlaudantur;
8 qui secuti non sunt, in desertorum ac proditorum
9 numero ducuntur. hospitem violare fas non pu-
tant; qui quacumque de causa ad eos venerunt,
sanctos habent: omnium domus patent victusque
communicatur.

1 XXIV. Ac fuit antea tempus, cum Germanos
Galli virtute superarent, propter hominum mul-
titudinem agrique inopiam trans Rhenum colo-
2 nias mitterent. ita, quae fertilissima Germaniae
sunt loca circum Hercyniam silvam, quam Era-
tostheni et quibusdam Graecis fama notam esse
video (quam illi Orcyniam appellant), Volcae
3 Tectosages occupaverunt; quae gens ad hoc tem-
pus his sedibus sese continet summamque habet
4 opinionem; nam in eadem inopia, egestate, pa-
tientia, qua Germani, permanent, eodem victu
5 et cultu corporis utuntur. Gallis autem quod

provinciarum propinquitas et transmarinarum rerum notitia multa ad copiam atque usus largitur, paulatim adsuefacti superari multisque victi proe- 6
liis ne se quidem ipsi cum illis virtute comparant.

XXV. Huius silvae latitudo novem dierum 1
iter expedito patet; non enim aliter finiri potest, neque mensuras itinerum noverunt. oritur ab 2
Helvetiorum et Nemetum et Rauricorum finibus rectaque fluminis Danuvii regione pertinet ad fines Dacorum et Anartium; hinc se flectit sini- 3
strorsus multarumque gentium fines adtingit; neque quisquam est, qui se aut adisse ad initium 4
dicat, cum dierum iter LX processerit, aut, quo ex loco oriatur, acceperit; multaque in ea genera 5
ferarum nasci constat, quae reliquis in locis visa non sint; ex quibus quae maxime differant et prodenda videantur, haec sunt.

XXVI. Est bos cervi figura, cuius a media 1
fronte inter aures unum cornu exsistit excelsius magisque directum his, quae nobis nota sunt, cornibus; ab eius summo sicut palmae late dif- 2
funduntur. eadem est feminae marisque natura, 3
eadem forma magnitudoque cornuum.

XXVII. Sunt item, quae appellantur alces. 1
harum est consimilis capris figura et varietas: magnitudine paulo antecedunt mutilaeque sunt cornibus et crura sine nodis articulisque habent neque procumbunt neque se adflictae casu sub- 2
levare possunt. sunt arbores pro cubilibus: ad 3

eas se adplicant atque ita paulum modo reclinatae
4 quietem capiunt. quarum ex vestigiis cum est
animadversum, quo se recipere consuerint, omnes
aut ab radicibus subruunt aut accidunt arbores
tantum, ut summa species stantium relinquatur.
5 huc cum se consuetudine reclinaverunt, infirmas
arbores pondere adfligunt atque una ipsae con-
cidunt.

1 XXVIII. Tertium est genus, qui uri appel-
lantur. sunt magnitudine paulo infra elephantos,
2 specie et figura tauri. magna vis eorum et
magna velocitas: neque homini neque ferae, quam
3 conspexerunt, parcunt. hos studiose foveis captos
interficiunt. hoc se labore durant adulescentes
atque hoc genere venationis exercent et, qui
plurimos interfecerunt, relatis in publicum corni-
bus, quae sint testimonio, magnam ferunt laudem.
4 sed adsuescere ad homines et mansuefieri ne
5 parvuli quidem excepti possunt. amplitudo cor-
nuum et figura multum a nostrorum boum cor-
6 nibus differt. haec studiose conquisita ab labris
argento circumcludunt atque in amplissimis epu-
lis pro poculis utuntur.

1 XXIX. Caesar, postquam comperit Suebos
omnes sese in silvas recepisse, inopiam frumenti
2 veritus constituit non progredi longius; sed ne
omnino metum reditus sui barbaris tolleret atque
ut eorum auxilia tardaret, reducto exercitu par-
tem ultimam pontis, quae ripas Ubiorum con-
3 tingebat, in longitudinem pedum ducentorum

escindit atque in extremo ponte turrim tabu-
ıtorum quattuor constituit praesidiumque cohor-
ium XII ponit magnisque eum locum munitioni-
us firmat: C. Volcatium Tullum adulescentem
raeficit. ipse, cum maturescere frumenta in- 4
iperent, profectus per Arduennam silvam, quae
ıilibus amplius quingentis in longitudinem patet,
ı. Minucium Basilum cum omni equitatu prae-
ıittit, siquid celeritate itineris atque oppor-
ınitate temporis proficere posset; monet, ut 5
ȝnes in castris fieri prohibeat, nequa procul
ignificatio fiat: ‚sese confestim subsequi.‘

XXX. Basilus, ut imperatum est, facit. 1
eleriter confecto itinere multos inopinantes de-
rehendit; eorum indicio ad ipsum Ambiorigem
ontendit. multum cum in omnibus rebus, tum 2
ı re militari potest fortuna. nam ut magno
ccidit casu, ut in ipsum incautum etiam atque
nparatum incideret, sic magnae fuit fortunae
psum effugere mortem. sed hoc factum est, 3
uod aedificio circumdato silva, ut sunt fere
łallorum, qui plerumque silvarum petunt pro-
inquitates, comites familiaresque eius angusto
ı loco paulisper equitum nostrorum vim susti-
ıuerunt. his pugnantibus illum in equum quidam 4
ustulit: fugientem silvae texerunt. sic et ad
ubeundum periculum et ad vitandum multum
ortuna valuit.

XXXI. Ambiorix copias suas iudicione non 1
onduxerit, quod proelio dimicandum non existi-

marit an tempore exclusus, cum reliquum exer-
2 citum subsequi crederet, dubium est: certe di-
missis nuntiis sibi quemque consulere iussit.
quorum pars in Arduennam silvam, pars in con-
3 tinentes paludes profugit; qui proximi Oceano
fuerunt, insulis sese occultaverunt, quas aestus
4 efficere consuerunt; multi ex suis finibus egressi
5 se suaque omnia alienissimis crediderunt. Catu-
volcus, rex dimidiae partis Eburonum, qui
una cum Ambiorige consilium inierat, aetate
iam confectus cum laborem ferre non posset,
omnibus precibus detestatus Ambiorigem, qui
eius consilii auctor fuisset, taxo, cuius magna
in Gallia Germaniaque copia est, se exani-
mavit.

1 XXXII. Segni Condrusique, qui sunt inter
Eburones Treverosque, legatos ad Caesarem
miserunt oratum, ne se in hostium numero du-
ceret neve omnium Germanorum unam esse
causam iudicaret: ‚nihil se de bello cogitasse,
2 nulla Ambiorigi auxilia misisse.‘ Caesar explo-
rato, siqui ad eos Eburones ex fuga convenis-
3 sent, ad se ut reducerentur, imperavit. tum
copiis in tres partes distributis inpedimenta om-
4 nium legionum Aduatucam contulit. hunc cum
reliquis rebus locum probat tum (quod superioris
anni munitiones integrae manebant) ut militum
laborem sublevaret. praesidio inpedimentis le-
gionem quartam decimam reliquit, unam ex tribus,
quas proxime conscriptas ex Italia traduxerat:

Q. Tullium Ciceronem praeficit ducentosque equi- 5
tes adtribuit.

XXXIII. Partito exercitu T. Labienum cum 1
legionibus tribus ad Oceanum versus in eas
partes, quae Menapios adtingunt, proficisci iubet,
C. Trebonium cum pari legionum numero ad 2
eam regionem, quae Aduatucos adiacet, depo-
pulandam mittit; ipse cum reliquis ad flumen Scal- 3
dem quod influit in Mosam extremasque Arduennae
partes ire constituit, quo cum paucis equitibus
profectum Ambiorigem audiebat. discedens post 4
diem VII. sese reversurum confirmat. Labienum 5
Treboniumque hortatur, si pro commodo facere
possint, ad diem revertantur, ut rursus com-
municato consilio exploratisque hostium rationi-
bus aliud initium caperent.

XXXIV. Erat, ut supra demonstravimus, 1
manus certa nulla, non oppidum, non praesidium,
sed in omnes partes dispersa multitudo. ubi cui- 2
que aut valles abdita aut palus inpedita spem
aliquam offerebat, consederat magnamque res 3
diligentiam requirebat non in summa exercitus
tuenda (nullum enim poterat universis ab pro-
territis periculum accidere) sed in singulis militi-
bus conservandis; nam et praedae cupiditas multos 4
longius evocabat et silvae incertis itineribus con-
fertos adire prohibebant. si negotium confici 5
vellet, dimittendae plures manus diducendique
erant milites; si continere ad signa manipulos, 6
ut ratio et consuetudo exercitus postulabat, locus

erat praesidio barbaris neque insidiandi et circum-
7 veniendi deerat audacia. in eius modi difficulta-
8 tibus finitimas civitates omnes evocat spe prae-
dae, ut potius Gallorum vita quam legionarius
9 miles periclitetur. magnus undique numerus ce-
leriter convenit.

1. 2 XXXV. Hic, quantum in bello fortuna possit
3. 4 et quantos adferat casus, cognosci potuit. trans
Rhenum ad Germanos pervenit fama diripi
Eburones atque ultro omnes ad praedam evocari.
5. 6 cogunt equitum duo milia Sugambri, transeunt
Rhenum triginta milibus passuum infra eum
locum, ubi pons erat praesidiumque ab Caesare
relictum; primos Eburonum fines adeunt; multos
ex fuga excipiunt, magno pecoris numero, cuius
7 sunt cupidissimi barbari, potiuntur. invitati praeda
longius procedunt. non hos palus in bello la-
trociniisque natos, non silvae morantur. quibus
in locis sit Caesar, ex captivis quaerunt; pro-
fectum longius reperiunt omnemque exercitum
8 discessisse. atque unus ex captivis ,quid vos'
inquit ,miseram hanc sectamini praedam? tribus
horis Aduatucam venire potestis: ,huc omnes suas
9 fortunas exercitus contulit; praesidii tantum est,
ut ne murus quidem cingi possit neque quisquam
10 egredi extra munitiones audeat'. oblata spe
Germani, quam nancti erant praedam, relinquunt;
ipsi Aduatucam contendunt usi eodem duce,
cuius haec indicio cognoverant.

1 XXXVI. Cicero, qui omnes superiores dies

summa diligentia milites continuisset ac ne ca-
lonem quidem quemquam extra munitionem
egredi passus esset, septimo die diffidens de
numero dierum Caesarem fidem servaturum, simul 2
permotus vocibus ,illius patientiam paene ob-
sessionem nullum eius modi casum exspectans
quinque cohortes frumentatum in proximas se-
getes mittit. complures erant ex legionibus 3
aegri relicti; ex quibus qui hoc spatio dierum
convaluerant, circiter ccc, sub vexillo una mit-
tuntur; magna praeterea multitudo calonum facta
potestate sequitur.

XXXVII. Hoc ipso tempore Germani equites 1
interveniunt protinusque eodem illo, quo venerant,
cursu ab decumana porta in castra inrumpere
conantur nec prius sunt visi obiectis ab ea parte 2
silvis quam castris adpropinquarent, usque eo ut,
qui sub vallo tenderent mercatores, recipiendi
sui facultatem non haberent. inopinantes nostri 3
re nova perturbantur ac vix primum impetum
cohors in statione sustinet. aegre portas tuentur; 4. 5
reliquos aditus locus ipse per se munitioque
defendit. trepidatur atque alius ex alio causam 6
tumultus quaerit; neque quo signa ferantur neque
quam in partem quisque conveniat, provident.
alius castra capta pronuntiat, alius deleto exer- 7
citu atque imperatore victores barbaros venisse
contendit; plerique novas sibi ex loco religiones 8
fingunt Cottaeque et Titurii calamitatem ante
oculos ponunt. tali timore firmatur opinio bar- 9

10 baris nullum esse intus praesidium. perrumpere
nituntur seque ipsi adhortantur, ne tantam for-
tunam ex manibus dimittant.

1 XXXVIII. Erat aeger relictus P. Sextius
Baculus, qui primum pilum duxerat ac diem iam
2 quintum cibo caruerat. hic diffisus suae atque
omnium saluti inermis ex tabernaculo prodit;
videt inminere hostes atque in summo rem
discrimine: capit arma a proximis atque in porta
3 consistit. sequuntur hunc centuriones eius co-
hortis, quae in statione erat; paulisper una
4 proelium sustinent. relinquit animus Sextium;
5 aegre per manus servatur. hoc spatio inter-
posito reliqui sese confirmant tantum, ut speciem
defensorum praebeant.

1 XXXIX. Interim confecta frumentatione mi-
lites clamorem exaudiunt; praecurrunt equites;
2. 3 quanto res in periculo, cognoscunt. nemo est
4 tam fortis, quin rei novitate perturbetur. bar-
bari signa procul conspicati oppugnatione desi-
stunt; redisse primo legiones credunt, postea
despecta paucitate ex omnibus partibus impetum
faciunt.

1 XL. Calones in proximum tumulum pro-
currunt. hinc celeriter deiecti in signa mani-
pulosque eo magis timidos perterrent milites.
2 alii, cuneo ut celeriter perrumpant, censent:
‚quoniam tam propinqua sint castra, etsi pars
aliqua circumventa ceciderit, at reliquos servari
3 posse;' alii, ut in iugo consistant atque eundem

omnes ferant casum. hoc veteres non probant 4
milites, quos sub vexillo una profectos docuimus.
itaque inter se cohortati duce C. Trebonio, equite
Romano, per medios hostes perrumpunt inco-
lumesque ad unum omnes in castra perveniunt.
hos subsecuti eodem impetu virtute servantur. 5
at, qui in iugo constiterant, neque in eo consilio 6
permanere neque eam, quam in aliis vim cele-
ritatemque viderant, imitari, sed se recipere.
centuriones, ne ante partam laudem amitterent, 7
fortissime pugnantes conciderunt. militum pars 8
horum virtute submotis hostibus praeter spem in-
columis in castra pervenit, pars a barbaris cir-
cumventa periit.

XLI. Germani desperata expugnatione castro- 1
rum, quod nostros iam constitisse in munitionibus
videbant, cum ea praeda, quam in silvis depo-
suerant, trans Rhenum sese receperunt. ac tan- 2
tus fuit etiam post discessum hostium terror,
ut, ea nocte cum C. Volusenus missus cum equi-
tatu venisset, fidem non faceret adesse Caesarem,
ut paene alienata mente deletis omnibus copiis 3
equitatum se ex fuga recepisse neque incolumi ex-
ercitu Germanos castra oppugnaturos fuisse conten-
derent. quem timorem Caesaris adventus sustulit. 4

XLII. Reversus ille, eventus belli non igno- 1
rans unum, quod cohortes ex statione essent
emissae, questus (‚ne minimo quidem casu locum
relinqui debuisse‘) multum fortunam in repentino 2
hostium adventu potuisse iudicavit, multo etiam

amplius, quod paene ab ipso vallo portisque
3 castrorum barbaros avertisset, maxime admirandum, quod Germani, qui eo consilio Rhenum transierant, ut Ambiorigis fines depopularentur, ad castra Romanorum delati, optatissimum Ambiorigi beneficium.

1 XLIII. Caesar rursus ad vexandos hostes magno coacto numero in omnes partes dimittit.
2 vici atque aedificia incendebantur; praeda age-
3 batur; frumenta non solum a tanta multitudine consumebantur, sed tempore atque imbribus procubuerant, ut, siqui etiam in praesentia se occultassent, tamen deducto exercitu inopia pereundum
4. 5 videretur. ac saepe in eum locum ventum est, ut infinito labore suscepto, qui se summam gratiam inituros putarent, paene naturam studio vincerent.

1 XLIV. Tali modo vastatis regionibus exercitum Caesar duarum cohortium damno Durocortum Remorum reducit concilioque in eundem locum indicto de coniuratione Senonum et Car-
2 nutum quaestionem instituit et de Accone, qui princeps eius consilii fuerat, graviore sententia pronuntiata more maiorum supplicium sumpsit.
3 nonnulli iudicium veriti profugerunt. quibus cum aqua atque igni interdixisset, duas legiones ad fines Treverorum, duas in Lingonibus, reliquas in Senonum finibus Agedinci conlocavit frumentoque exercitui proviso, ut instituerat, in Italiam ad conventus agendos profectus est.

LIBER VII.

I. Quieta Gallia Caesar, ut constituerat, in 1
Italiam ad conventus agendos proficiscitur. ibi
de Clodii caede senatusque consulto certior
factus, ut omnes iuniores Italiae coniurarent,
dilectum tota provincia habere instituit. eae res 2
in Galliam Transalpinam celeriter perferuntur.
ipsi adfingunt rumoribus Galli, quod res poscere
videbatur, retineri urbano motu Caesarem neque
in tantis dissensionibus ad exercitum venire. hac 3
inpulsi occasione, qui se populi Romani imperio
subiectos dolerent, liberius atque audacius con-
silia inire. indictis inter se principes conciliis 4
queruntur de Acconis morte: ‚hunc casum ad
ipsos recidere;‘ miserantur communem fortunam; 5
omnibus pollicitationibus ac praemiis deposcunt,
qui sui capitis periculo Galliam in libertatem
vindicent. ‚inprimis rationem habendam, ut Cae- 6
sar ab exercitu intercludatur. id esse facile, 7
quod neque legiones absente imperatore ex hi-
bernis egredi neque imperator sine praesidio ad
legiones pervenire possit. postremo in acie prae- 8
stare interfici quam non veterem belli gloriam
libertatemque recuperare.‘

II. Profitentur Carnutes ‚se nullum periculum 1

recusare principesque ex omnibus bellum factu-
2 ros; at quoniam in praesentia obsidibus cavere
inter se non possint, sanciatur conlatis militari-
bus signis (more gravissimae caerimoniae), ne
3 facto initio ab reliquis deserantur‘. tum con-
laudatis Carnutibus, dato iure iurando ab omni-
bus, qui aderant, tempore constituto ab concilio
disceditur.

1 III. Ubi ea dies venit, Carnutes Gutruato
et Connetodumno ducibus, desperatis hominibus,
Cenabum signo dato concurrunt civesque Ro-
manos, qui ibi constiterant, in iis C. Fufium
Citam, honestum equitem Romanum, qui rei
frumentariae iussu Caesaris praeerat, interficiunt
2 bonaque eorum diripiunt. celeriter ad omnes
Galliae civitates fama perfertur. nam ubi quae
maior atque inlustrior incidit res, clamore signi-
ficant; alii deinceps excipiunt et proximis tra-
3 dunt, ut tum accidit. nam quae Cenabi oriente
sole gesta essent, ante primam confectam vigi-
liam in finibus Arvernorum audita sunt, quod
spatium est milium passuum circiter centum LX.

1 IV. Vercingetorix, Celtilli filius, Arvernus,
summae potentiae adulescens, cuius pater princi-
patum obtinuerat et ob eam causam erat inter-
2 fectus, convocatis suis facile incendit: eius con-
silio ad arma concurritur. prohibetur ab Goban-
nitione, patruo suo, reliquisque principibus, qui
hanc temptandam fortunam non existimabant,
3 oppido Gergovia: non desistit tamen atque, quos-

cumque adit, ad suam sententiam perducit; hor- 4
tatur, ut arma capiant, magnisque coactis copiis
adversarios suos expellit: rex ab suis appel-
latur. dimittit quoque versus legationes; obtesta- 5
tur, ut in fide maneant. celeriter sibi Senones, 6
Parisios, Pictones, Cadurcos, Turonos, Aulercos,
Lemovices, Andos reliquosque omnes, qui Ocea-
num adtingunt, adiungit; omnium consensu ad
eum defertur imperium. omnibus his civitatibus 7
obsides imperat, certum numerum militum, ar- 8
morum quantum quaeque quodque ante tempus
efficiat, constituit; inprimis equitatui studet.
summae diligentiae summam severitatem addit; 9
nam maiore commisso delicto igni atque omni- 10
bus tormentis necat, leviore de causa auribus
desectis aut singulis effossis oculis domum re-
mittit, ut sint reliquis documento.

V. Lucterium Cadurcum, summae hominem 1
audaciae, cum parte copiarum in Rutenos mittit;
ipse in Bituriges proficiscitur. eius adventu 2
Bituriges ad Aeduos, quorum erant in fide, le-
gatos mittunt subsidium rogatum. Aedui de 3
consilio legatorum, quos Caesar ad exercitum
reliquerat, copias equitatus peditatusque Biturigi-
bus mittunt. qui cum ad flumen Ligerim venis- 4
sent, quod Bituriges ab Aeduis dividit, paucos
dies ibi morati neque transire ausi domum rever-
tuntur legatisque renuntiant: ,se Biturigum per- 5
fidiam veritos revertisse: quibus id consilii fuisse,
ut, si flumen transissent, una ipsi, altera Arverni

6. 7 se circumsisterent.‘ Bituriges eorum discessu
statim cum Arvernis iunguntur.

1 VI. His rebus in Italiam Caesari nuntiatis,
cum iam urbanas res virtute Cn. Pompeii com-
modiorem in statum pervenisse intellegeret, in
2 Transalpinam Galliam profectus est. magna dif-
ficultate adficiebatur, qua ratione ad exercitum
3 pervenire posset: ‚nam si legiones in provinciam
arcesseret, se absente in itinere proelio dimica-
4 turas; si ipse ad exercitum contenderet, ne iis
quidem, qui pacati viderentur, suam salutem
recte committi.‘

1 VII. Interim Lucterius Cadurcus in Rutenos
2 missus Arvernis conciliat. progressus in Nitio-
broges et Gabalos ab utrisque obsides accipit
et magna coacta manu in provinciam Narbonem
3 versus eruptionem facere contendit. qua re nun-
tiata Caesar omnibus consiliis antevertendum
4 existimavit: timentes confirmat, praesidia in Ru-
tenis provincialibus, Volcis Arecomicis, Tolosati-
5 bus circumque Narbonem constituit, partem co-
piarum ex provincia supplementumque, quod ex
Italia adduxerat, in Helvios, qui fines Arvernorum
contingunt, convenire iubet.

1 VIII. His rebus represso iam Lucterio in
2 Helvios proficiscitur. etsi mons Cevenna, qui
Arvernos ab Helviis discludit, durissimo tempore
iter inpediebat, tamen discussa nive VI in altitu-
dinem pedum atque ita viis patefactis summo
militum sudore ad fines Arvernorum pervenit.

quibus oppressis inopinantibus, quod se Cevenna 3
ut muro munitos existimabant, equitibus imperat,
ut quam latissime vagentur et quam maximum
hostibus terrorem inferant. celeriter haec ad 4
Vercingetorigem perferuntur; quem perterriti
omnes Arverni circumsistunt atque obsecrant, ut
suis fortunis consulat, praesertim cum videat
omne ad se bellum translatum. quorum ille 5
precibus permotus castra ex Biturigibus movet
Arvernos versus.

IX. At Caesar biduum in his locis moratus, 1
quod haec usu ventura opinione praeceperat,
Brutum adulescentem his copiis praeficit; monet, 2
ut in omnes partes equites quam latissime pervagentur:
,daturum se operam, ne longius triduo
absit;' quam maximis potest itineribus Viennam 3
pervenit. ibi nanctus recentem equitatum neque 4
diurno neque nocturno itinere intermisso per
fines Aeduorum in Lingones contendit, ubi duae
legiones hiemabant, ut, siquid etiam ab his
iniretur consilii, celeritate praecurreret: ad reli- 5
quas legiones mittit priusque omnes in unum
locum cogit quam de eius adventu Arvernis nuntiari
posset. hac re cognita Vercingetorix rursus 6
in Bituriges atque inde profectus Gergoviam
Boiorum, quos ibi Helvetico proelio victos Caesar
conlocaverat Aeduisque adtribuerat, oppugnare.

X. Magnam haec res Caesari difficultatem 1
adferebat: si reliquam partem hiemis legiones
contineret, ne stipendiariis Aeduorum expugnatis

cuncta Gallia deficeret; si maturius educeret, ne
2 ab re frumentaria laboraret. praestare visum est
tamen omnes difficultates perpeti quam tanta
contumelia accepta omnium suorum voluntates
3 alienare. itaque cohortatus Aeduos de suppor-
tando commeatu praemittit ad Boios, qui de suo
adventu doceant hortenturque, ut in fide maneant.
4 duabus Agedinci legionibus atque inpedimentis
totius exercitus relictis ad Boios proficiscitur.

1 XI. Altero die cum ad oppidum Senonum
Vellaunodunum venisset, nequem post se hostem
relinqueret, quo expeditiore re frumentaria utere-
2 tur, biduo circumvallavit; tertio die missis ex
oppido legatis de deditione arma ferri, iumenta
3 produci, sescentos obsides dari iubet. ea qui
conficeret, C. Trebonium legatum relinquit, ipse
4 Cenabum Carnutum proficiscitur, qui tum primum
adlato nuntio de oppugnatione Vellaunoduni, cum
longius eam rem ductum iri existimarent, prae-
5 sidium comparabant: biduo pervenit. castris ante
oppidum positis, diei tempore exclusus in poste-
rum oppugnationem differt, quaeque usui sint,
6 militibus imperat et, quod oppidum pons fluminis
Ligeris contingebat, veritus, ne noctu profugerent,
7 duas legiones in armis excubare iubet. Cena-
benses paulo ante mediam noctem silentio egressi
8 flumen transire. qua re per exploratores nuntiata
Caesar legiones, quas expeditas esse iusserat,
portis incensis intromittit atque oppido potitur
perpaucis ex hostium numero desideratis, quod

pontis atque itinerum angustiae fugam interclu-
serant. oppidum diripit atque incendit, praedam 9
militibus donat, exercitum Ligerem traducit atque
in Biturigum fines pervenit.

XII. Vercingetorix, ubi de Caesaris ad- 1
ventu cognovit, oppugnatione desistit atque
obviam proficiscitur. ille oppidum Biturigum 2
positum in via Noviodunum oppugnare. cum 3
legati venissent oratum, ut sibi ignosceret suae-
que vitae consuleret, arma ferri, equos produci,
obsides dari iubet. parte iam obsidum tradita, 4
centurionibus et paucis militibus intromissis, qui
arma iumentaque conquirerent, equitatus procul
visus est, qui agmen Vercingetorigis antecesserat.
oppidani, simulatque in spem auxilii venerunt, 5
clamore sublato arma capere, portas claudere,
murum complere: centuriones, cum novi aliquid 6
iniri intellexissent, gladiis destrictis portas occu-
paverunt suosque omnes incolumes receperunt.

XIII. Caesar equitatum educi iubet, proelium 1
equestre committit; laborantibus iam suis Ger-
manos equites circiter cccc submittit. eorum im- 2
petum Galli sustinere non potuerunt atque in
fugam coniecti multis amissis se ad agmen rece-
perunt. quibus profligatis rursus oppidani per-
territi comprehensos, quorum opera plebem con-
citatam existimabant, ad Caesarem duxerunt se-
seque dediderunt. Caesar ad oppidum Avaricum, 3
quod erat maximum munitissimumque Biturigum
atque fertilissima regione, profectus est.

1 XIV. Vercingetorix tot continuis incommodis
2 acceptis suos ad concilium convocat. ‚longe alia
ratione esse bellum gerendum. omnibus modis
huic rei studendum, ut pabulatione Romani pro-
3 hibeantur. id esse facile, quod anni tempore
4 subleventur. pabulum necessario ex aedificiis
5 petere: hos cotidie deleri posse. praeterea rei
familiaris commoda neglegenda: vicos atque
aedificia incendi oportere quoque versus, quo
6 adire posse videantur (ipsis rerum copiam sup-
7 petere, Romanos aut inopiam non laturos aut
8. 9 longius processuros), praeterea oppida, quae non
munitione et loci natura ab omni sint periculo
10 tuta. haec si gravia videantur, multo illa gravius
aestimare, liberos, coniuges in servitutem abstrahi,
ipsos interfici; quae sit necesse accidere victis‘.

1 XV. Omnium consensu hac sententia probata
uno die amplius xx urbes Biturigum incenduntur.
2 in omnibus partibus incendia conspiciuntur; quae
etsi magno cum dolore omnes ferebant, tamen
hoc sibi solacii proponebant: ‚explorata victoria
3 celeriter amissa recuperaturos.‘ deliberatur de
4 Avarico, incendi placeret an defendi. procum-
bunt ad pedes Bituriges, ‚ne pulcherrimam urbem,
quae praesidio et ornamento sit, suis manibus
5 succendere cogerentur; facile se loci natura de-
fensuros, quod ex omnibus partibus flumine et
palude circumdata unum habeat et perangustum
6 aditum.‘ datur petentibus venia dissuadente
Vercingetorige: defensores oppido deliguntur.

XVI. Vercingetorix minoribus itineribus sub- 1
sequitur et locum castris deligit paludibus silvis-
que munitum ab Avarico longe milia passuum
XVI. ibi per certos exploratores in singula diei 2
tempora, quae ad Avaricum gererentur, cognosce-
bat: omnes pabulationes frumentationesque ob- 3
servabat dispersosque adoriebatur magnoque in-
commodo adficiebat, etsi, quantum ratione poterat,
occurrebatur, ut incertis temporibus diversisque
itineribus iretur.

XVII. Castris ad eam partem oppidi posi- 1
tis, quae intermissa a flumine aditum, ut su-
pra diximus, angustum habebat, aggerem ap-
parare, vineas agere, turres duas constituere;
nam circumvallare loci natura prohibebat. de re 2
frumentaria Boios atque Aeduos adhortari non
desistit; quorum alteri, quod nullo studio age-
bant, non multum adiuvabant, alteri non magnis
facultatibus celeriter, quod habuerunt, consumpse-
runt. summa difficultate rei frumentariae adfecto 3
exercitu usque eo, ut complures dies frumento
milites caruerint et pecore ex longinquioribus
vicis adacto extremam famem sustentarent, nulla
tamen vox est audita populi Romani maiestate
et superioribus victoriis indigna. quin etiam a 4
Caesare cum in opere singulas legiones appel-
laret et, si acerbius inopiam ferrent, se dimis-
surum oppugnationem diceret, universi, ne id
faceret, petebant: ,sic se complures annos illo 5
imperante meruisse, ut nusquam incepta re dis-

6 cederent; hoc se ignominiae daturos, si oppu-
7 gnationem reliquissent. praestare omnes perferre
acerbitates quam non civibus Romanis, qui Cenabi
8 perfidia Gallorum interissent, parentare.' haec
eadem centurionibus tribunisque militum man-
dabant.

1 XVIII. Cum iam muro turres adpropinquas-
sent, ex captivis Caesar cognovit Vercingetorigem
consumpto pabulo castra movisse propius Avari-
cum atque ipsum cum equitatu expeditisque, qui
inter equites proeliari consuessent, profectum,
quo nostros postero die pabulatum venturos arbi-
2 traretur. media nocte silentio profectus ad hostium
3 castra mane pervenit. illi celeriter carros in
artiores silvas abdiderunt, copias omnes in loco
4 edito instruxerunt. qua re nuntiata Caesar sarcinas
conferri, arma expediri iussit.

1 XIX. Collis erat leniter ab infimo adclivis;
hunc ex omnibus fere partibus palus difficilis
2 cingebat non latior pedibus quinquaginta. hoc
se interruptis pontibus Galli fiducia loci con-
tinebant generatimque distributi omnia vada
obtinebant, ut, si perrumpere conaremur, haesi-
3 tantes premerent: ut, qui propinquitatem loci
videret, paratos prope aequo Marte ad dimican-
dum existimaret, qui iniquitatem condicionis per-
spiceret, inani simulatione sese ostentare cogno-
4 sceret. indignantes milites Caesar, et signum
proelii exposcentes edocet, quanto detrimento
5 necesse sit constare victoriam; ,quos cum sic

paratos videat, ut nullum pro sua laude pericu-
lum recusent, summae se iniquitatis condemnari
debere, nisi eorum vitam sua habeat cariorem.'
sic milites consolatus reliqua quaeque ad oppu- 6
gnationem oppidi administrare.

XX. Vercingetorix, cum ad suos redisset, 1
proditionis insimulatus, quod castra propius Ro-
manos movisset, quod cum omni equitatu disces-
sisset, quod sine imperio copias reliquisset, quod
Romani tanta opportunitate venissent (,non haec 2
omnia fortuito aut sine consilio accidere po-
tuisse; regnum illum Galliae malle Caesaris
concessu quam ipsorum habere beneficio'), haec
respondit: ,quod castra movisset, factum inopia 3
pabuli etiam ipsis hortantibus; quod propius Ro-
manos accessisset, persuasum loci opportunitate;
equitum vero operam neque in loco palustri de- 4
siderari et fuisse utilem, quo sint profecti. sum- 5
mam imperii se consulto nulli discedentem tra-
didisse, ne is multitudinis studio ad dimicandum
inpelleretur: cui rei propter animi mollitiem
studere omnes. Romani si casu intervenerint, 6
fortunae, si alicuius indicio vocati, huic habendam
gratiam, quod et paucitatem eorum cognoscere
et virtutem despicere potuerint, qui dimicare non
ausi turpiter se receperint. imperium se per 7
proditionem nullum desiderare, quod habere
victoria posset, quae iam esset sibi atque omnibus
Gallis explorata; quin etiam ipsis remittere, si
sibi magis honorem tribuere quam ab se salutem

8 accipere videantur.' ,haec ut intellegatis' inquit,
,a me sincere pronuntiari, audite Romanos mi-
9 lites'. producit servos, quos in pabulatione paucis
ante diebus exceperat et fame vinclisque ex-
10 cruciaverat. hi docti, quae interrogati pronun-
tiarent, 'milites se esse legionarios' dicunt; 'fame
adductos clam ex castris exisse, siquid frumenti
11 aut pecoris in agris reperire possent; simili omnem
exercitum inopia premi nec iam vires sufficere;
itaque statuisse imperatorem, si nihil in oppu-
gnatione profecissent, triduo exercitum deducere.'
12 ,haec' inquit ,a me beneficia habetis, quem pro-
ditionis insimulatis; cuius opera sine vestro san-
guine tantum exercitum victorem fame consum-
ptum videtis; quem nequa civitas recipiat, a me
provisum est.'

1 XXI. Conclamat omnis multitudo et suo more
armis concrepat: ,summum esse Vercingetorigem
ducem nec de eius fide dubitandum nec maiore
2 ratione bellum administrari posse.' statuunt, ut
x milia hominum delecta in oppidum mittantur
3 nec solis Biturigibus communem salutem com-
mittendam.

1 XXII. Singulari militum virtuti consilia Gal-
lorum occurrebant, ut est summae genus soller-
2 tiae atque ad omnia imitanda aptissimum. nam
et laqueis falces avertebant, quas cum destina-
verant, tormentis introrsus reducebant, et aggerem
cuniculis subtrahebant, eo scientius, quod apud
eos magnae sunt ferrariae atque omne genus

cuniculorum notum atque usitatum est. totum 3
autem murum ex omni parte turribus contabula-
verant atque has coriis intexerant. tum crebris 4
diurnis nocturnisque eruptionibus aut aggeri ignem
inferebant aut milites occupatos adoriebantur et
nostrarum turrium altitudinem, quantum has coti- 5
dianus agger expresserat, commissis suarum tabu-
latis adaequabant et apertos cuniculos praeusta
et praeacuta materia et pice fervefacta et maximi
ponderis saxis morabantur moenibusque adpro-
pinquare prohibebant.

XXIII. Muri autem omnes hac fere forma. 1
trabes directae in longitudinem paribus inter-
vallis, distantes inter se binos pedes, in solo
conlocantur. hae revinciuntur introrsus et multo 2
aggere vestiuntur: intervalla grandibus in fronte
saxis effarciuntur. conlocatis et coagmentatis 3
alius insuper ordo additur, ut idem illud inter-
vallum servetur neque inter se contingant trabes,
sed paribus intermissae spatiis singulae singulis
saxis interiectis arte contineantur. sic deinceps 4
omne opus contexitur. hoc cum in speciem de- 5
forme non est alternis trabibus ac saxis, quae
rectis lineis suos ordines servant, tum summam
habet opportunitatem, quod ab incendio lapis et
ab ariete materia defendit, quae perpetuis trabi-
bus pedes quadragenos revincta neque perrumpi
neque distrahi potest.

XXIV. His tot rebus inpedita oppugnatione 1
milites, cum toto tempore frigore et adsiduis

imbribus tardarentur, tamen continenti labore
omnia haec superaverunt et diebus xxv aggerem
latum pedes cccxxx, altum pedes LXXX exstruxe-
2 runt. cum murum paene contingeret et Caesar
ad opus consuetudine excubaret militesque hor-
taretur, paulo ante tertiam vigiliam est animad-
versum, fumare aggerem quem cuniculo hostes
3 succenderant, eodemque tempore toto muro cla-
more sublato duabus portis ab utroque latere
4 turrium eruptio fiebat. alii faces atque aridam
materiem de muro in aggerem iaciebant, picem,
reliquas res, quibus ignis excitari potest, funde-
bant, ut, quo primum occurreretur aut cui rei
5 ferretur auxilium, vix ratio iniri posset. tamen,
quod instituto Caesaris duae legiones pro castris
excubabant pluresque partitis temporibus erant
in opere, celeriter factum est, ut alii eruptioni-
bus resisterent, alii turres reducerent aggerem-
que interscinderent, omnis vero ex castris multi-
tudo ad restinguendum concurreret.

1 XXV. Cum in omnibus locis consumpta iam
reliqua parte noctis pugnaretur semperque hosti-
bus spes victoriae redintegraretur, eo magis, quod
deustos pluteos turrium videbant nec facile adire
apertos ad auxiliandum, accidit inspectantibus
nobis, quod dignum memoria visum praetereun-
2 dum non existimavimus. quidam ante portam
oppidi Gallus per manus sevi ac picis traditas
glebas in ignem e regione turris proiciebat; scor-
3 pione ab latere dextro traiectus concidit. hunc

x proximis unus iacentem transgressus eodem
llo munere fungebatur; eadem ratione exanimato
lteri successit tertius et tertio quartus, nec prius 4
lle est a propugnatoribus vacuus relictus locus
uam restincto aggere atque submotis hostibus
inis est pugnandi factus.

XXVI. Galli, quod res nulla successerat, 1
ostero die consilium ceperunt ex oppido pro-
ugere hortante et iubente Vercingetorige: id 2
ilentio noctis non magna iactura suorum effectu-
os sperabant, propterea quod neque longe
b oppido castra, et palus quae intercedebat,
Romanos ad insequendum tardabat. iamque hoc 3
acere noctu apparabant, cum matres familiae
epente in publicum procurrerunt flentesque pro-
ectae ad pedes suorum omnibus precibus peti-
runt, ne se et communes liberos hostibus ad
upplicium dederent, quos ad capiendam fugam
aturae et virium infirmitas inpediret. ubi eos 4
n sententia perstare viderunt, quod plerumque
n summo periculo timor misericordiam non re-
ipit, conclamare et significare de fuga Romanis
oeperunt. quo timore perterriti Galli, ne ab 5
quitatu Romanorum viae praeoccuparentur, con-
ilio destiterunt.

XXVII. Postero die Caesar promota turri 1
orrectisque operibus magno coorto imbre non
nutilem hanc ad capiendum consilium tempesta-
em arbitratus quod paulo incautius custodias in
nuro dispositas videbat, suos quoque languidius

2 in opere versari iussit et legionibus in occulto
expeditis, cohortatus, ut aliquando pro tantis la-
boribus fructum victoriae perciperent, iis, qui
primi murum escendissent, praemia proposuit
3 militibusque signum dedit. illi subito ex omni-
bus partibus evolaverunt murumque celeriter
compleverunt.

1 XXVIII. Hostes re nova perterriti, muro
turribusque deiecti in foro ac locis patentioribus
2 cuneatim constiterunt. ubi neminem in aequum
locum sese demittere sed toto undique muro cir-
cumfundi viderunt, veriti ne omnino spes fugae
tolleretur, abiectis armis ultimas oppidi partes
3 continenter petiverunt parsque, cum angusto exitu
portarum se ipsi premerent, a militibus, pars
iam egressa portis ab equitibus est interfecta.
4 nec fuit quisquam, qui praedae studeret: scilicet
Cenabensi caede et labore operis incitati non
aetate confectis, non mulieribus, non infantibus
5 pepercerunt. denique ex omni numero, qui fuit
circiter milium XL, vix DCCC, qui primo clamore
audito se ex oppido eiecerant, incolumes ad
6 Vercingetorigem pervenerunt. quos ille multa
iam nocte sic excepit (veritus nequa in castris
concursu et misericordia vulgi seditio oreretur),
ut procul in via dispositis familiaribus suis prin-
cipibusque civitatum disparandos deducendosque
ad suos curaret.

1 XXIX. Postero die concilio convocato con-
solatus cohortatusque est, ne se admodum animo

tterent. ‚non virtute neque in acie vicisse 2
ınos sed artificio quodam et scientia oppu-
onis, cuius rei fuerint ipsi imperiti. errare, 3
in bello omnes secundos rerum proventus
ɔctent. sibi numquam placuisse Avaricum 4
di, cuius rei testes ipsos haberet, sed factum
ıdentia Biturigum et nimia obsequentia
ıorum, uti hoc incommodum acciperetur.
men se celeriter maioribus commodis sana- 5
ı. nam quae ab reliquis Gallis civitates 6
ntirent, sua diligentia adiuncturum atque
ı consilium totius Galliae effecturum, cuius
nsui ne orbis quidem terrarum possit ob-
e; idque se prope iam effectum habere.
ɔa aequum esse castra munire, quo facilius 7
ıtinos impetus sustinerent.‘

XX. Fuit haec oratio non ingrata Gallis 1
me, quod ipse animo non defecerat neque
ectum multitudinis fugerat; plusque animo 2
dere et praesentire existimabatur, quod re
ra primo incendendum Avaricum, post de-
dum censuerat. itaque ut reliquorum im- 3
orum res adversae auctoritatem minuunt,
ıius ex contrario dignitas incommodo accepto
es augebatur.

XXI. Nec minus quam est pollicitus Ver- 1
torix laborabat, ut reliquas civitates adiun-
. huic rei idoneos homines deligebat, quorum 2
ue aut oratione subdola aut amicitia facillime
t. qui Avarico expugnato refugerant, ar- 3

4 mandos vestiendosque curat; simul, ut deminutae
copiae redintegrarentur, imperat certum numerum
militum sagittariosque omnes conquiri et ad se
mitti iubet. his rebus celeriter id, quod Avarici
5 deperierat, expletur. interim Teutomatus, Ollo-
viconis filius, rex Nitiobrogum, cuius pater ab
senatu nostro amicus erat appellatus, cum magno
equitum numero, quos ex Aquitania conduxerat,
ad eum pervenit.

1 XXXII. Caesar Avarici complures dies com-
moratus summamque ibi copiam frumenti et re-
liqui commeatus nanctus exercitum ex labore at-
2 que inopia refecit. iam prope hieme confecta
cum ipso anni tempore ad gerendum bellum voca-
retur, legati ad eum principes Aeduorum veniunt
oratum, ut maxime necessario tempore subveniat:
3 ‚summo esse in periculo rem, quod, cum singuli
antiquitus creari consuessent, duo magistratum
4 gerant. horum esse alterum Convictolitavem, flo-
rentem et illustrem adulescentem, alterum Cotum,
antiquissima familia natum atque ipsum hominem
summae potentiae et magnae cognationis, cuius
frater Valetiacus proximo anno eundem magistra-
5 tum gesserit. civitatem esse omnem in armis; di-
visum senatum, divisum populum, suas cuiusque
clientelas. quod si diutius alatur controversia,
6 fore, uti pars cum parte confligat; id ne accidat,
positum in eius diligentia atque auctoritate.‘

1 XXXIII. Caesar, ne tanta et tam coniuncta
populo Romano civitas, quam ipse semper coluisset

omnibusque rebus ornasset, ad vim atque arma descenderet atque ea pars, quae minus confideret, auxilia a Vercingetorige arcesseret, huic rei prae- 2 vertendum et, quod legibus Aeduorum iis, qui summum magistratum obtinerent, excedere ex finibus non liceret, ipse in Aeduos proficisci statuit senatumque omnem et quos inter controversia esset ad se Decetiam evocavit. cum do- 3 ceretur paucis clam convocatis alio loco, alio tempore atque oportuerit, fratrem a fratre renuntiatum, cum leges duo ex una familia vivo utroque etiam in senatu esse prohiberent, Cotum imperium deponere, Convictolitavem, qui per sacerdotes more esset creatus, obtinere iussit.

XXXIV. Hoc decreto interposito cohortatus 1 Aeduos, ut controversiarum obliviscerentur equitatumque omnem et peditum milia x sibi celeriter mitterent, quae in praesidiis rei frumentariae disponeret, exercitum in duas partes divisit: quattuor 2 legiones in Senones Parisiosque Labieno ducendas dedit, sex ipse in Arvernos ad oppidum Gergoviam secundum flumen Elaver duxit; equitatus partem illi adtribuit, partem sibi reliquit. qua re 3 cognita Vercingetorix omnibus interruptis pontibus ab altera parte iter facere.

XXXV. Cum uterque utrique esset in con- 1 spectu fereque e regione castra poneret, dispositis exploratoribus, necubi effecto ponte Romani copias traducerent, erat in magnis Caesar difficultatibus, 2

quod non fere ante autumnum Elaver vado transiri
3 solet. itaque silvestri loco e regione unius eorum
pontium, quos Vercingetorix rescindendos cura-
4 verat, cum duabus legionibus restitit; reliquas
copias cum omnibus inpedimentis, ut consueverat,
misit sic apertis quibusdam cohortibus, uti nu-
5 merus legionum constare videretur. cum iam ex
tempore coniecturam ceperat, in castra perventum,
6 isdem sublicis ponte celeriter effecto legionibus-
que traductis et loco castris idoneo delecto reli-
7 quas copias revocavit. Vercingetorix re cognita,
ne contra suam voluntatem dimicare cogeretur,
magnis itineribus antecessit.

1 XXXVI. Caesar quintis castris Gergoviam
pervenit equestrique proelio levi facto, perspecto
urbis situ, quae posita in altissimo monte omnes
aditus difficiles habebat, non prius agendum
constituit quam rem frumentariam expedisset.
2 at Vercingetorix castris prope oppidum positis
mediocribus circum se intervallis separatim sin-
gularum civitatum copias collocaverat atque om-
nibus eius iugi collibus occupatis, qua despici
3 poterat, horribilem speciem praebebat principes-
4 que prima luce ad se iubebat neque ullum fere
diem intermittebat, quin quid in quoque esset
5 animi ac virtutis periclitaretur. erat e regione
oppidi collis sub ipsis radicibus montis egregie
munitus atque ex omni parte circumcisus; quem
si tenerent nostri, et aquae magna parte et pabu-
6 latione libera prohibituri hostes videbantur. si-

lentio noctis Caesar egressus, priusquam subsidio
veniri posset, praesidio potitus, duas ibi legiones
conlocavit fossamque duplicem duodenum pedum
a maioribus castris ad minora perduxit, ut tuto
etiam singuli commeare possent.

XXXVII. Dum haec ad Gergoviam geruntur, 1
Convictolitavis Aeduus sollicitatus ab Arvernis
pecunia cum quibusdam adulescentibus praemium 2
communicat hortaturque, ut se liberos et imperio
natos meminerint. ‚unam esse Aeduorum civi- 3
tatem, quae certissimam Galliae victoriam detineat;
eius auctoritate reliquas contineri; qua traducta
locum consistendi Romanis non fore. esse non- 4
nullo se Caesaris beneficio adfectum; sed plus
communi libertati tribuere. cur enim potius Aedui 5
de suo iure ad Caesarem disceptatorem quam
Romani ad Aeduos veniant?‘ celeriter adulescen- 6
tibus et oratione et praemio deductis, cum se
vel principes eius consilii fore profiterentur, ratio
perficiendi quaerebatur. placuit, uti Litaviccus 7
decem illis milibus, quae ad bellum mitterentur,
praeficeretur: reliqua qua ratione agi placeat,
constituunt.

XXXVIII. Litaviccus, cum milia passuum cir- 1
citer xxx ab Gergovia abesset, convocatis subito
omnibus lacrimans: ‚quo proficiscimur?‘ inquit ‚om- 2
nis noster equitatus, omnis nobilitas insimulati pro-
ditionis ab Romanis interfecti sunt. ab his cogno- 3
scite, qui ex ipsa caede fugerunt; nam ego dolore
prohibeor, quae gesta sunt, pronuntiare‘. pro- 4

ducuntur, quos ille edocuerat, atque eadem multi-
5 tudini exponunt: ‚equites Aeduorum interfectos,
quod conlocuti cum Arvernis dicerentur; ipsos se
6 ex media caede fugisse.‘ conclamant Aedui et
7 Litaviccum obsecrant, ut sibi consulat. ‚quasi
vero‘ inquit ille ‚consilii sit res ac non necesse
nobis Gergoviam contendere et cum Arvernis
8 nosmet coniungere. an dubitamus, quin nefario
facinore admisso Romani iam ad nos interficiendos
concurrant? proinde, siquid in nobis animi, per-
sequamur eorum mortem, qui indignissime in-
9 terierunt, atque hos latrones interficiamus.‘ ostendit
cives Romanos, qui eius praesidii fiducia in via
erant; frumenta commeatusque diripit, ipsos cru-
10 deliter excruciatos interficit. nuntios dimittit,
hortatur, ut simili ratione suas iniurias perse-
quantur.

1 XXXIX. Eporedorix, summo loco natus adu-
lescens et summae domi potentiae, et una Viri-
domarus, pari aetate et gratia sed genere dispari,
quem Caesar ab Divitiaco traditum ex humili
ad summam dignitatem perduxerat, in equitum
numero convenerant nominatim ab eo evocati.
2 in illa controversia alter pro Convictolitavi, alter
3 pro Coto summis opibus pugnaverant. ex his
Eporedorix cognito Litavicci consilio media fere
nocte rem ad Caesarem defert; orat ‚ne patiatur
civitatem pravis adulescentium consiliis ab ami-
citia populi Romani deficere: quod futurum, si
se tot hominum milia cum hostibus coniunxerint,

quorum salutem neque propinqui neglegere neque
civitas levi momento aestimare posset.'

XL. Magna adfectus sollicitudine hoc nuntio 1
Caesar nulla interposita dubitatione legiones ex-
peditas quattuor equitatumque omnem educit:
C. Fabium legatum cum legionibus duabus castris 2
praesidio relinquit. fratres Litavicci cum com- 3
prehendi iussisset, paulo ante reperit ad hostes
fugisse. adhortatus milites, ne necessario tempore 4
permoveantur, cupidissimis omnibus progressus
milia passuum xxv, agmen Aeduorum conspicatus
inmisso equitatu moratur: Eporedorigem et Viri- 5
domarum, quos illi interfectos existimabant, inter
equites versari suosque appellare iubet. his co- 6
gnitis et Litavicci fraude perspecta Aedui manus
tendere et proiectis armis mortem deprecari.
Litaviccus cum suis clientibus, quibus more Gal- 7
lorum nefas est etiam in extrema fortuna deserere
patronos, Gergoviam fugit.

XLI. Caesar nuntiis missis (,suo beneficio 1
conservatos, quos iure belli interficere potuisset')
tribusque horis exercitui ad quietem datis castra
ad Gergoviam movit. medio fere itinere equites 2
a Fabio missi, quanto res in periculo fuerit, ex-
ponunt. ,summis copiis castra oppugnata cum
integri defessis succederent nostrosque adsiduo
labore defatigarent, quibus propter magnitudinem
castrorum perpetuo esset in vallo permanendum.
multitudine sagittarum atque telorum multos vul- 3
neratos; ad haec sustinenda magno usui fuisse

4 tormenta. Fabium duabus relictis portis obstruere
ceteras pluteosque vallo addere et se in posterum
5 diem parare'. his rebus cognitis Caesar summo
studio militum ante ortum solis in castra pervenit.

1 XLII. Dum haec ad Gergoviam geruntur,
Aedui nullum sibi ad cognoscendum spatium re-
2 linquunt. inpellit alios avaritia, alios iracundia et
temeritas, quae maxime illi hominum generi est
innata, ut levem auditionem habeant pro re com-
3 perta. bona civium Romanorum diripiunt, caedes
4 faciunt, in servitutem abstrahunt. adiuvat rem
Convictolitavis: plebem ad furorem inpellit.
5 M. Aristium tribunum militum iter ad legionem
6 facientem fide ex oppido Cabillono educunt. con-
tinuo in itinere adorti omnibus inpedimentis
exuunt; repugnantes diem noctemque obsident;
multis utrimque interfectis maiorem multitudinem
concitant.

1 XLIII. Interim nuntio adlato omnes in po-
testate Caesaris teneri concurrunt ad Aristium:
2 ‚nihil publico factum consilio'; quaestionem de
bonis direptis decernunt, Litavicci fratrumque
bona publicant, legatos ad Caesarem mittunt;
3 sed contaminati facinore et timore poenae ex-
territi consilia clam de bello inire incipiunt civi-
4 tatesque reliquas legationibus sollicitant. Caesar
tamen quam mitissime potest, legatos appellat:
‚nihil gravius de civitate iudicare neque de sua
5 in Aeduos benevolentia deminuere'. ipse maiorem
Galliae motum exspectans, ne ab omnibus circum-

sisteretur, consilia inibat, quemadmodum Gergovia discederet.

XLIV. Haec cogitanti accidere visa est fa- 1
cultas. nam cum in minora castra venisset, animum advertit collem nudatum hominibus, qui superioribus diebus vix prae multitudine cerni
poterat. miratus quaerit ex perfugis causam. con- 2. 3
stabat inter omnes (quod iam ipse per exploratores cognoverat) ‚dorsum esse eius iugi prope aequum sed angustum, qua esset aditus ad alteram
partem; vehementer illos timere, ne uno colle 4
ab Romanis occupato, si alterum amisissent, paene circumvallati atque omni exitu et pabulatione
interclusi viderentur: ad hunc muniendum omnes 5
evocatos‘.

XLV. Hac re cognita Caesar mittit complures 1
equitum turmas, de media nocte ut paulo tumultuosius vagarentur. prima luce magnum nume- 2
rum iumentorum produci, stramenta detrahi mulionesque cum cassidibus equitum specie circumvehi iubet. his paucos addit equites: longo cir- 3
cuitu easdem omnes iubet petere regiones. haec 4
procul ex oppido videbantur neque tanto spatio, certi quid esset, explorari poterat. legionem unam 5
eodem mittit; paulum progressam inferiore constituit loco silvisque occultat. augetur Gallis su- 6
spicio atque omnes illo copiae traducuntur. vacua 7
castra hostium Caesar conspicatus tectis insignibus raros milites ex maioribus castris in minora traducit legatisque, quid fieri velit, ostendit; inprimis 8

monet, ut contineant milites, ne studio pugnandi
9 aut spe praedae longius progrediantur; quid ini-
quitas loci habeat, proponit; ‚hoc una celeritate
10 posse mutari; occasionis esse, non proelii‘. alio
ascensu eodem tempore Aeduos mittit.

1 XLVI. Murus ab planicie recta regione mille
2. 3 cc passus aberat. a medio fere colle, ut natura
montis ferebat, ex grandibus saxis sex pedum
murum praeduxerant Galli atque inferiore omni
spatio vacuo relicto superiorem partem collis
usque ad murum densissimis castris compleverant.
4 milites dato signo celeriter ad munitionem per-
5 veniunt eamque transgressi castris potiuntur; ac
tanta fuit celeritas, ut Teotomatus, rex Nitiobrogum,
subito in tabernaculo oppressus, ut meridie con-
quieverat, superiore parte nuda, vulnerato equo
vix se ex manibus praedantium militum eriperet.

1 XLVII. Consecutus id, quod animo propo-
suerat, Caesar receptui canere iussit legionisque
2 decimae, quacum erat, signa consistere: reliquarum
legionum milites non audito tubae sono, quod
satis magna valles intercedebat, tamen ab tribunis
militum legatisque, ut erat a Caesare praeceptum,
3 retinebantur; sed elati spe celeris victoriae et
superiorum temporum secundis proeliis nihil adeo
arduum sibi existimant, quod non virtute consequi
possent, neque finem prius sequendi fecerunt quam
4 muro portisque adpropinquarunt. tum vero ex
omnibus partibus orto clamore, qui longius aberant,
repentino tumultu perterriti, cum intra portas esse

existimarent, sese ex oppido eiecerunt. matres 5
familiae de muro vestem argentumque iactabant et prominentes passis manibus obtestabantur, ut sibi parcerent neu, sicut Avarici fecissent, ne a mulieribus quidem atque infantibus abstinerent; nonnullae per manus demissae sese trade- 6
bant. L. Fabius, centurio legionis viii., quem 7
inter suos eo die dixisse constabat ‚excitari se Avaricensibus praemiis neque commissurum, ut prius quisquam murum ascenderet‘, tres suos nactus manipulares atque ab iis sublevatus, ipse rursus singulos exceptans in murum extulit.

XLVIII. Interim ii, qui ad alteram partem, 1
ut supra demonstravimus, convenerant, primo exaudito clamore, inde etiam crebris nuntiis incitati praemissis equitibus magno cursu eo contenderunt. ut quisque primus venerat, sub muro 2
consistebat. cum magna multitudo convenisset, 3
matres familiae suos obtestari et more Gallico sparsum capillum ostentare liberosque in conspectum proferre. erat nec loco nec numero aequa 4
contentio; simul et cursu et spatio pugnae fatigati non facile recentes atque integros sustinebant.

XLIX. Caesar cum iniquo loco pugnari hostem- 1
que augeri videret, praemetuens suis ad T. Sextium legatum, quem minoribus castris praesidio reliquerat, misit, ut cohortes celeriter educeret et sub infimo colle constitueret, ut, si nostros loco 2
pulsos vidisset, quo minus libere hostes inseque-

3 rentur, terreret. ipse paulum cum legione pro-
gressus eventum pugnae exspectabat.

1 L. Cum acerrime comminus pugnaretur, subito
2 sunt Aedui visi. hi similitudine armorum vehe-
menter nostros perterruerunt ac, tametsi dextris
umeris exsertis, quod insigne esse consuerat,
tamen id ipsum sui fallendi causa milites ab
3 hostibus factum existimabant. eodem tempore
L. Fabius centurio, quique una murum ascen-
derant, circumventi atque interfecti praecipita-
4 bantur. M. Petronius, eiusdem legionis centurio,
cum portas excidere conatus esset, a multitu-
dine oppressus ac desperans, multis vulneribus
acceptis manipularibus suis, ‚quoniam' inquit ‚me
una vobiscum servare non possum, vestrae quidem
certe vitae prospiciam, quos cupiditate gloriae
5 adductus in periculum deduxi. vos data facultate
vobis consulite'. simul in medios hostes inrupit
duobusque interfectis reliquos a porta paululum
6 submovit. conantibus auxiliari suis ‚frustra' inquit
‚meae vitae subvenire conamini, quem iam sanguis
viresque deficiunt. proinde abite, dum est facultas,
vosque ad legionem recipite'. ita pugnans con-
cidit.

1 LI. Nostri cum undique premerentur, xlvi cen-
turionibus amissis deiecti sunt loco. sed in-
tolerantius Gallos insequentes legio decima tar-
2 davit: hanc rursus xiii. legionis cohortes exceperunt.
3 legiones, ubi primum planiciem attigerunt, infestis
4 signis constiterunt. Vercingetorix ab radicibus

collis suos intra munitiones reduxit. eo die milites paulo minus septingenti desiderati.

LII. Postero die Caesar contione advocata 1
temeritatem cupiditatemque reprehendit, quod sibi ipsi iudicavissent, quo procedendum videretur, neque ab tribunis militum legatisque retineri potuissent. ‚quanto opere eorum animi magnitudinem 2. 3
admiraretur, quos non castrorum munitiones, non altitudo montis, non murus oppidi tardare potuisset, tanto opere licentiam arrogantiamque, quod plus se quam imperatorem de victoria atque exitu rerum sentire existimarent; non minus se mo- 4
destiam quam virtutem desiderare‘.

LIII. Hac habita contione et ad extremum 1
confirmatis militibus, ne ob hanc causam permoverentur, eadem de profectione cogitans legiones eduxit aciemque idoneo loco constituit. cum Vercingetorix nihilo magis in aequum locum 2
descenderet, levi facto equestri proelio atque eo secundo in castra exercitum reduxit. cum hoc 3
idem postero die fecisset, satis ad Gallicam ostentationem minuendam militumque animos confirmandos factum existimans in Aeduos movit castra. ne tum quidem insecutis hostibus tertio die flumen 4
Elaver exercitum traduxit.

LIV. Ibi a Viridomaro atque Eporedorige 1
discit ‚cum omni equitatu Litaviccum ad sollicitandos Aeduos profectum; opus esse ipsos antecedere ad confirmandam civitatem.‘ etsi multis iam 2
rebus perfidiam perspectam habebat, tamen eos

retinendos non censuit, ne aut inferre iniuriam
3 videretur aut aliquam suspicionem. discedentibus
his breviter sua in Aeduos merita exposuit: ‚quos
et quam humiles accepisset, compulsos in oppida,
multatos agris, omnibus ereptis, imposito stipendio,
4 obsidibus summa cum contumelia extortis: ut non
solum in pristinum statum redissent, sed omnium
temporum dignitatem et gratiam antecessisse vi-
derentur‘. his dictis eos ab se dimittit.

1 LV. Noviodunum erat oppidum Aeduorum ad
2 ripas Ligeris opportuno loco positum. huc Caesar
omnes obsides, frumentum, pecuniam publicam,
3 inpedimentorum magnam partem contulerat; huc
magnum numerum equorum in Italia atque Hi-
4 spania coemptum miserat. eo cum venissent et de
statu civitatis cognovissent, Litaviccum Bibracti
receptum, Convictolitavim magistratum magnam-
que partem senatus ad eum convenisse, legatos ad
Vercingetorigem de pace et amicitia concilianda
publice missos, non praetermittendum tantum com-
5 modum existimaverunt. itaque interfectis Novio-
duni custodibus pecuniam atque equos inter se
6 partiti sunt; obsides Bibracte ad magistratum de-
7 ducendos curaverunt; oppidum, quod ab se teneri
non posse iudicabant, necui esset usui Romanis,
8 incenderunt; frumenti quod subito potuerunt, na-
vibus avexerunt, reliquum flumine atque incendio
9 corruperunt. ipsi copias cogere, praesidia custo-
diasque ad ripas Ligeris disponere equitatumque
omnibus locis ostentare, si ab re frumentaria Ro-

manos excludere possent. quam ad spem multum 10
eos adiuvabat, quod Liger ex nivibus creverat.

LVI. Quibus rebus cognitis Caesar maturandum 1
sibi censuit, si esset in perficiendis pontibus peri-
clitandum, ut prius quam essent maiores coactae
copiae dimicaret. nam ne commutato consilio iter 2
in provinciam converteret, cum infamia atque in-
dignitas rei et oppositus mons Cevenna viarumque
difficultas inpediebat, tum maxime, quod abiuncto
Labieno vehementer timebat. itaque admodum 3
magnis diurnis nocturnisque itineribus confectis
contra omnium opinionem ad Ligerem venit vado- 4
que per equites invento pro rei necessitate op-
portuno, ut brachia modo atque umeri ad susti-
nenda arma liberi ab aqua esse possent, disposito
equitatu, qui vim fluminis refringerent, atque ho-
stibus primo aspectu perturbatis incolumem exer-
citum traduxit frumentumque in agris et pecoris 5
copiam nanctus iter in Senonas facere instituit.

LVII. Labienus eo supplemento, quod nuper 1
ex Italia venerat, relicto Agedinci, ut esset in-
pedimentis praesidio, cum IV legionibus Lutetiam
proficiscitur, oppidum Parisiorum, positum in in-
sula fluminis Sequanae. cuius adventu cognito 2
magnae copiae convenerunt. summa imperii tradi- 3
tur Camulogeno Aulerco, qui prope confectus aetate
tamen propter singularem scientiam rei militaris
ad eum est honorem evocatus. is cum animad- 4
vertisset perpetuam esse paludem, quae influeret
in Sequanam atque illum omnem locum magno-

pere inpediret, hic consedit nostrosque transitu
prohibere instituit.

1 LVIII. Labienus primo vineas agere, cratibus
atque aggere paludem explere atque iter munire
2 conabatur. postquam id difficilius confieri animum
advertit, silentio e castris tertia vigilia egressus
eodem quo venerat itinere Metiosedum pervenit,
3 oppidum Senonum in Sequana positum, ut paulo
4 ante de Lutetia diximus. deprensis navibus ce-
leriterque coniunctis atque rei novitate perter-
ritis oppidanis, quorum magna pars erat evocata,
5 sine contentione oppido potitur. refecto ponte,
quem superioribus diebus hostes resciderant, exer-
citum traducit et secundo flumine ad Lutetiam
6 iter facere coepit. hostes re cognita ab iis, qui
Metiosedo fugerant, Lutetiam incendunt; ipsi e
regione Labieni considunt.

1 LIX. Iam de secundo Galliae motu rumores
adferebantur: ‚interclusum itinere Caesarem, inopia
2 frumenti coactum in provinciam contendisse'. Bello-
vaci defectione Aeduorum cognita manus cogere
3 atque bellum parare. Labienus tanta rerum com-
mutatione longe aliud sibi capiendum consilium
4 intellegebat neque iam, ut proelio hostes lacesseret
sed ut incolumem exercitum Agedincum reduceret,
5 cogitabat. namque altera parte Bellovaci, quae
civitas maximam habet opinionem virtutis, insta-
bant, altera Camulogenus parato exercitu: tum le-
giones a praesidio atque inpedimentis interclusas
maximum flumen distinebat.

LX. Sub vesperum concilio convocato co- 1
hortatus, ut ea, quae imperasset, diligenter in-
dustrieque administrarent, naves, quas Metio-
sedo deduxerat, singulas equitibus Romanis
adtribuit et prima confecta vigilia IV milia pas-
suum secundo flumine silentio progredi iubet.
quinque cohortes, quas minime firmas esse exi- 2
stimabat, castris praesidio relinquit; quinque 3
eiusdem legionis reliquas de media nocte cum
omnibus inpedimentis adverso flumine magno
tumultu mittit. ipse post paulo silentio egressus 4
cum tribus legionibus eum locum petit, quo naves
appelli iusserat.

LXI. Exploratores hostium, ut omni parte 1
erant dispositi, inopinantes opprimuntur; exercitus 2
equitatusque equitibus Romanis administrantibus,
quos ei negotio praefecerat, celeriter transmittitur.
uno fere tempore hostibus nuntiatur in castris 3
Romanorum praeter consuetudinem tumultuari et
magnum ire agmen adverso flumine et paulo infra
milites navibus transportari. quibus rebus auditis, 4
quod existimabant, tribus locis transire legiones
atque omnes perturbatos fugam parare, suas quo-
que copias in tres partes distribuerunt. nam prae- 5
sidio e regione castrorum relicto et parva manu
Metiosedum versus missa reliquas copias contra
Labienum duxerunt.

LXII. Prima luce et nostri omnes erant 1
transportati et hostium acies cernebatur. La- 2
bienus milites cohortatus, ut pristinae virtutis et

secundissimorum proeliorum memoria ipsum Cae-
sarem adesse existimarent, dat signum proelii.
3 primo concursu ab dextro cornu, ubi septima
4 legio constiterat, hostes pelluntur; ab sinistro,
quem locum xii. legio tenebat, cum primi or-
dines transfixi concidissent, tamen acerrime reli-
5 qui resistebant. ipse dux Camulogenus suis
6 aderat, hortabatur incerto etiam exitu. cum vii.
legionis tribunis nuntiatur, quae in sinistro cornu
gererentur, post tergum hostium legionem osten-
7 derunt signaque intulerunt. ne eo quidem tem-
pore quisquam loco cessit, sed circumventi omnes
interfectique sunt. eandem fortunam tulit Camu-
8 logenus. at, qui praesidio erant relicti, cum
proelium commissum audissent, subsidio suis
ierunt collemque ceperunt neque victorum impe-
9 tum sustinere potuerunt. sic cum fugientibus
permixti, quos non silvae montesque texerunt,
10 ab equitatu sunt interfecti. hoc negotio confecto
Labienus revertitur Agedincum, ubi impedimenta
totius exercitus relicta erant; die tertio cum omni-
bus copiis ad Caesarem pervenit.

1 LXIII. Aeduorum legationes in omnes partes
2 circummittuntur; quantum gratia, auctoritate, pe-
cunia valent, ad sollicitandas civitates utuntur;
3 nacti obsides, quos Caesar apud eos deposuerat,
4 horum supplicio dubitantes territant. petunt a
Vercingetorige Aedui, ut ad se veniat rationes-
5 que belli gerendi communicet; re impetrata con-
tendunt, ut ipsis summa imperii tradatur. con-

cilium Bibracte indicitur: conveniunt undique
frequentes. suffragiis res permittitur; ad unum 6
omnes Vercingetorigem probant imperatorem. ab 7
hoc concilio Remi, Lingones, Treveri afuerunt,
illi, quod amicitiam Romanorum sequebantur,
Treveri, quod aberant longius et ab Germanis
premebantur. magno dolore Aedui ferunt se 8
deiectos principatu, queruntur fortunae commu-
tationem neque tamen suscepto bello suum con-
silium ab reliquis separare audent. inviti sum- 9
mae spei adulescentes Eporedorix et Viridomarus
Vercingetorigi parent.

LXIV. Imperat reliquis civitatibus obsides, 1
diem constituit: omnes equites, xv milia numero,
celeriter convenire iubet. ‚peditatu, se fore con- 2
tentum neque fortunam temptaturum, sed, quo-
niam abundet equitatu, perfacile esse factu fru-
mentationibus pabulationibusque Romanos pro-
hibere; aequo modo animo sua ipsi frumenta 3
corrumpant aedificiaque incendant: quam rei
familiaris iacturam perpetuum imperium liberta-
temque consequi.‘ Aeduis Segusiavisque, qui 4
sunt finitimi provinciae, x milia peditum imperat;
addit equites DCCC. his praeficit fratrem Epore- 5
dorigis bellumque inferre Allobrogibus iubet.
altera ex parte Gabalos proximosque pagos Ar- 6
vernorum in Helvios, item Rutenos Cadurcosque
ad fines Volcarum Arecomicorum depopulandos
mittit. nihilo minus clandestinis nuntiis lega- 7
tionibusque Allobrogas sollicitat, quorum mentes

8 nondum resedisse sperabat: principibus pecunias,
civitati autem imperium totius provinciae polli-
cetur.

1 LXV. Praesidia cohortium duarum et viginti
ex ipsa provincia ab L. Caesare legato oppone-
2 bantur. Helvii sua sponte cum finitimis proelio
congressi C. Valerio Donnotauro, Caburi filio,
principe civitatis, compluribusque aliis interfectis
3 intra muros compelluntur. Allobroges crebris
ad Rhodanum dispositis praesidiis magna cura
4 et diligentia suos fines tuentur. Caesar, quod
hostes equitatu superiores esse intellegebat et
interclusis omnibus itineribus nulla re ex pro-
vincia atque Italia sublevari poterat, trans Rhe-
num in Germaniam mittit ad eas civitates, quas
superioribus annis pacaverat, equitesque ab his
arcessit et levis armaturae pedites, qui inter eos
proeliari . consuerant. adventu minus idoneis
5 equis utebantur: ab tribunis militum reliquisque
equitibus Romanis equos sumit Germanisque
distribuit.

1 LXVI. Interea hostium copiae ex Arvernis
2 equitesque, qui erant imperati, conveniunt. magno
horum coacto numero, cum Caesar per extremos
Lingonum fines iter faceret, quo facilius sub-
sidium provinciae ferre posset, circiter milia
passuum x ab Romanis trinis castris Vercingetorix
3 consedit convocatisque ad concilium praefectis
equitum venisse tempus victoriae demonstrat:
,fugere in provinciam Romanos Galliaque ex-

edere. id sibi ad praesentem obtinendam liber- 4
atem satis esse; ad reliqui temporis pacem atque
tium parum profici; maioribus enim coactis co-
iis reversuros. proinde inpeditos adoriantur 5
edites atque eo morentur iter; si, id quod magis
uturum confidat, relictis inpedimentis suae sa-
uti consulant, et usu rerum necessariarum et
lignitate spoliatum iri. nam de equitibus quin 6
iemo progredi extra agmen audeat, ipsos quidem
ion debere dubitare. id quo maiore faciant
inimo, copias se omnes pro castris habiturum
t terrori futurum.' conclamant equites ,sanctis- 7
imo iure iurando confirmari oportere, ne tecto
ecipiatur, ne ad liberos, ne ad parentes, ad
ixorem aditum habeat, qui non per agmen per-
quitasset.'

LXVII. Probata re atque omnibus adactis, 1
ostero die in tres partes distributo equitatu
luae se acies ab duobus lateribus ostendunt. una
i primo agmine iter inpedire coepit. qua re 2
iuntiata Caesar suum quoque equitatum tripertito
livisum contra hostem ire iubet. pugnatur una
omnibus partibus. consistit agmen; inpedimenta 3
nter legiones recipiuntur. siqua in parte nostri 4
laborare aut gravius premi videbantur, eo signa
inferri aciemque iubebat; quae res et hostes
tardabat et nostros confirmabat. tandem Ger- 5
mani ab dextro latere summum iugum nancti
hostes loco depellunt; fugientes usque ad flumen,
ubi Vercingetorix cum pedestribus copiis con-

6 sederat, persequuntur. qua re animadversa reli-
qui, ne circumirentur, veriti se fugae mandant.
7 omnibus locis fit caedes. tres nobilissimi Aedui
capti ad Caesarem perducuntur: Cotus, prae-
fectus equitum, qui controversiam cum Con-
victolitavi proximis comitiis habuerat, et Cavarillus,
qui post defectionem Litavicci pedestribus copiis
praefuerat, et Eporedorix, quo duce ante adven-
tum Caesaris Aedui cum Sequanis bello conten-
derant.

1 LXVIII. Fugato omni equitatu Vercingetorix
copias reduxit protinusque Alesiam, quod est
2 oppidum Mandubiorum, iter facere coepit. Cae-
sar inpedimentis in proximum collem deductis,
duabus legionibus praesidio relictis secutus quan-
tum diei tempus est passum, circiter tribus mili-
bus ex novissimo agmine interfectis altero die
3 ad Alesiam castra fecit: perspecto situ adhortatus
milites circumvallare instituit.

1 LXIX. Ipsum erat oppidum in colle summo
2 admodum edito loco, cuius radices duo duabus
3 ex partibus flumina subluebant. ante planicies
circiter milia passuum III in longitudinem patebat;
4 reliquis ex omnibus partibus colles mediocri in-
teriecto spatio pari altitudinis fastigio oppidum
5 cingebant. sub muro, quae pars collis ad orien-
tem spectabat, omnem copiae Gallorum com-
pleverant, fossam et maceriam VI pedum prae-
6 duxerant. eius munitionis, quae ab Romanis in-
stituebatur, circuitus XI milia passuum tenebat.

castra opportunis locis erant posita ibique castella 7
viginti tria facta: interdiu stationes ponebantur,
nequa subito eruptio fieret; noctu excubitoribus
ac firmis praesidiis tenebantur.

LXX. Opere instituto fit equestre proelium 1
in ea planicie, quam intermissam collibus supra
demonstravimus. summa vi ab utrisque conten-
ditur. laborantibus nostris Caesar Germanos 2
submittit legionesque pro castris constituit. prae- 3
sidio legionum addito nostris animus augetur;
hostes in fugam coniecti se ipsi multitudine in-
pediunt atque angustioribus portis coacervantur.
Germani acrius sequuntur. fit magna caedes; 4. 5
nonnulli relictis equis fossam transire et maceriam
transcendere conantur. paulum legiones Caesar,
quas pro vallo constituerat, promoveri iubet. non 6
minus, qui intra munitiones erant, perturbantur:
veniri ad se confestim existimantes ad arma con-
clamant; nonnulli perterriti in oppidum inrum-
punt. Vercingetorix iubet claudi, ne castra nuden- 7
tur. multis interfectis, compluribus equis captis
Germani sese recipiunt.

LXXI. Vercingetorix, priusquam munitio- 1
nes ab Romanis perficiantur, consilium capit
omnem ab se equitatum dimittere. mandat, ut 2
suam quisque civitatem adeat: omnes, qui per
aetatem arma ferre possint, ad bellum cogant.
sua in illos merita proponit; obtestatur, ,ut suae 3
salutis rationem habeant neu se optime meritum
in cruciatum dedant. quod, si indiligentiores

fuerint, milia hominum octoginta secum interi-
4 tura ratione inita exigue dierum xxx: sed paulo
5 etiam longius tolerare posse parcendo'. his dictis,
qua opus intermissum, secunda vigilia silentio
6 equitatum mittit. frumentum omne ad se referri
iubet; capitis poenam iis, qui non paruerint, con-
7 stituit: pecus, cuius magna erat copia, viritim
distribuit; frumentum parce et paulatim metiri
8 instituit. copias omnes, quas pro oppido collo-
9 caverat, in oppidum recepit. his rationibus auxi-
lia exspectare et bellum administrare.

1 LXXII. Quibus rebus cognitis Caesar haec
genera munitionis instituit. fossam pedum xx
directis lateribus duxit, ut eius solum tantundem
2 pateret quantum summa labra. reliquas omnes
munitiones ab ea fossa pedes cccc duxit, id hoc
consilio, quoniam non facile totum corona mili-
tum cingeretur, ne de inproviso aut noctu multi-
tudo advolaret aut interdiu tela in nostros operi
3 destinatos coniceret. hoc intermisso spatio duas
fossas xv pedes latas eadem altitudine perduxit;
quarum interiorem campestribus ac demissis locis
4 aqua ex flumine derivata complevit. post eas
aggerem ac vallum xii pedum exstruxit. huic
loricam pinnasque adiecit grandibus cervis eminen-
tibus ad commissuras pluteorum et turres toto
opere circumdedit, quae pedes lxxx inter se
distarent.

1 LXXIII. Erat eodem tempore et materiari
et frumentari necesse; deminutis copiis nonnum-

ɿuam opera Galli temptare. quare ad haec rursus 2
ıddendum Caesar putavit, quo minore numero
nilitum defendi possent. itaque truncis arborum
ıut admodum firmis ramis abscisis atque horum
lelibratis ac praeacutis cacuminibus perpetuae
'ossae quinos pedes altae ducebantur. huc illi 3
ıtipites demissi et ab infimo revincti, ne revelli
ɔossent, ab ramis eminebant. quini coniuncti 4
nter se atque complicati (quo qui intraverant,
ıe ipsi acutissimis vallis induebant): hos cippos
ıppellabant. ante ordinibus in quincuncem dispo- 5
ıitis scrobes paulatim angustiore fastigio. huc 6
eretes stipites feminis crassitudine ab summo
ɔraeacuti et praeusti demittebantur ita, ut non
ımplius digitis quattuor ex terra eminerent; simul 7
ıinguli ab infimo solo pedes ternos exculcaban-
ur; reliqua pars scrobis ad occultandas insidias
riminibus integebatur. huius generis octoni or- 8
lines ternos inter se pedes distabant. id ex
ıimilitudine lilium appellabatur. ante haec taleae 9
ɔedem longae ferreis hamis infixae totae in terram
nediocribus intermissis spatiis omnibus locis dis-
ıerebantur, quos stimulos nominabant.

LXXIV. His rebus perfectis regiones secutus 1
ɿuam potuit aequissimas pro loci natura XIV milia
ɔassuum complexus eiusdem generis munitiones,
liversas ab his, contra exteriorem hostem per-
ecit, ut ne magna quidem multitudine, si ita
ıccidat, munitionum praesidia circumfundi possent.
ne autem cum periculo ex castris egredi cogatur, 2

dierum xxx pabulum frumentumque habere con-
vectum iubet.

1 LXXV. Galli concilio principum indicto non
omnes, qui arma ferre possent, ut censuit Ver-
cingetorix, convocandos statuunt sed certum
numerum imperandum, ne tanta multitudine con-
fusa nec moderari nec discernere suos nec fru-
2 mentandi rationem habere possent. imperant
Aeduis, Segusiavis, Ambivaretis, Aulercis Branno-
vicibus milia xxxv; parem numerum Arvernis,
3 Eleutetis, Cadurcis, Gabalis, Vellaviis; Sequanis,
Senonibus, Biturigibus, Santonis, Rutenis, Carnu-
tibus duodena milia; Bellovacis x; octona Pictoni-
bus et Turonis et Parisiis et Helvetiis; sena An-
dibus, Ambianis, Mediomatricis, Petrocoriis, Ner-
viis, Morinis, Nitiobrogibus quina milia; Aulercis
Cenomanis totidem; Atrebatibus iv; Veliocassis
totidem; Lemovicibus et Aulercis Eburovicibus
4 terna; Rauricis et Boiis bina; xxx universis civi-
tatibus, quae Oceanum attingunt quaeque eorum
consuetudine Aremoricae appellantur, quo sunt
in numero Curiosolites, Redones, Ambibarii,
5 Caletes, Osismi, Lexobii, Venelli. ex his Bello-
vaci suum numerum non contulerunt: ‚se suo
nomine atque arbitrio cum Romanis bellum
gesturos neque cuiusquam imperio obtempera-
turos;‘ rogati tamen ab Commio pro eius hospitio
duo milia miserunt.

1 LXXVI. Huius opera fideli atque utili su-
perioribus annis erat usus Caesar; pro meritis

civitatem eius immunem esse iusserat, iura leges-
que reddiderat atque ipsi. Morinos attribuerat.
tamen universae Galliae consensio fuit libertatis 2
vindicandae et pristinae belli laudis reciperandae,
ut neque beneficiis neque amicitiae memoria
moverentur omnesque animo et opibus in id bellum
incumberent. coactis equitum VIII milibus et pe- 3
ditum circiter CCL in Aeduorum finibus recense-
bantur; praefecti constituebantur Commius Atre-
bas, Viridomarus et Eporedorix Aedui, Vercas-
sivellauno Arverno, consobrino Vercingetorigis,
summa imperii traditur: his delecti ex civitatibus 4
attribuuntur. omnes alacres et fiduciae pleni ad 5
Alesiam proficiscuntur neque erat omnium quis-
quam, qui aspectum tantae multitudinis sustineri
arbitraretur.

LXXVII. At ii, qui obsidebantur, praeterita 1
die, qua auxilia exspectaverant, consumpto omni
frumento inscii, quid in Aeduis gereretur, concilio
coacto consultabant. variis dictis pars deditionem, 2
pars, dum vires suppeterent, eruptionem censebat.
non praetereunda oratio Critognati propter eius
singularem et nefariam crudelitatem. hic summo 3
in Arvernis ortus loco, magnae habitus auctori-
tatis ‚nihil‘ inquit ‚de eorum sententia dicturus
sum, qui turpissimam servitutem deditionis no-
mine appellant, neque hos civium loco adhiben-
dos censeo. cum his mihi res sit, qui eruptio- 4
nem probant; quorum in consilio omnium ve-
strum consensu pristinae virtutis memoria vide-

5 tur. animi est ista mollitia, non virtus. qui se
ultro morti offerant, facilius reperiuntur quam
6 qui dolorem patienter ferant. atque ego hanc
sententiam probarem (tantum dignitas potest),
si nullam praeterquam vitae nostrae iacturam
7 fieri viderem; sed in consilio capiendo omnem
Galliam respiciamus, quam ad nostrum auxilium
8 concitavimus. hominum milibus LXXX uno loco
interfectis quid propinquis consanguineisque ani-
mi fore existimatis, si paene in ipsis cadaveribus
9 proelio decertare cogentur? nolite vestro auxilio
spoliare, qui suum periculum neglexerunt, nec
stultitia ac temeritate vestra aut imbecillitate
10 omnem Galliam prosternere. an, quod ad diem
non venerunt, de eorum fide constantiaque dubi-
tatis? quid ergo? Romanos in illis ulterioribus
munitionibus animine causa cotidie exerceri pu-
11 tatis? si illorum nuntiis confirmari non potestis
omni aditu praesaepto, his utimini testibus
adpropinquare eorum adventum: cuius timore
exterriti diem noctemque in opere versantur.
12 quid ergo mei consilii est? facere, quod nostri
maiores nequaquam pari bello Cimbrorum Teu-
tonumque fecerunt: qui in oppida compulsi ac
simili inopia subacti eorum corporibus, qui aetate
inutiles videbantur, vitam toleraverunt neque se
13.14 tradiderunt. nam quid illi simile bello? depo-
pulata Gallia Cimbri magnaque illata calamitate
finibus nostris aliquando excesserunt atque alias
terras petierunt; iura, leges, agros, libertatem

reliquerunt. Romani vero quid petunt aliud aut 15
quid volunt, nisi invidia adducti, quos fama nobiles potentesque bello cognoverunt, horum in agris considere atque aeternam iniungere servitutem? neque enim alia condicione bella gesserunt. quod si ea, quae in longinquis nationi- 16
bus geruntur, ignoratis, respicite finitimam Galliam, quae in provinciam redacta, iure et legibus commutatis, securibus subiecta perpetua premitur servitute.'

LXXVIII. Sententiis dictis constituunt, ut 1
omnia prius experiantur quam ad Critognati sententiam descendant; illo tamen potius utendum 2
consilio, si res cogat atque auxilia morentur, quam deditionis subeundam condicionem. Man- 3
dubii, qui eos oppido receperant, cum liberis atque uxoribus exire coguntur. hi cum ad muni- 4
tiones accessissent, flentes omnibus precibus orabant, ut se in servitutem receptos cibo iuvarent. at Caesar dispositis in vallo custodibus recipi 5
prohibebat.

LXXIX. Interea duces, quibus summa imperii 1
permissa erat, cum omnibus copiis ad Alesiam perveniunt et colle exteriore occupato non longius mille passibus considunt. postero die equitatu 2
omnem planiciem complent pedestresque copias paulum ab eo loco constituunt. erat ex oppido 3
despectus in campum. concurritur his auxiliis visis; fit gratulatio inter eos atque omnium animi ad laetitiam excitantur. itaque productis copiis ante 4

oppidum considunt et proximam fossam cratibus
integunt atque aggere explent seque ad omnes
casus comparant.

1 LXXX. Caesar omni exercitu ad utramque
partem disposito, ut, si usus veniat, suum quisque
locum teneat et noverit, equitatum educit et proe-
2 lium committi iubet. erat ex omnibus castris,
quae summum undique iugum tenebant, despectus
3 atque intenti proventum exspectabant. Galli inter
equites raros sagittarios expeditosque levis ar-
maturae interiecerant: ab his complures de in-
4 proviso vulnerati proelio excedebant. cum suos
superiores esse Galli confiderent et nostros multi-
tudine premi viderent, ex omnibus partibus cla-
5 more et ululatu suorum animos confirmabant. quod
in conspectu omnium res gerebatur, utrosque et
laudis cupiditas et timor ignominiae ad virtutem
6 excitabat. cum a meridie prope ad solis occasum
dubia victoria pugnaretur, Germani una in parte
confertis turmis impetum fecerunt equitesque pro-
7 pulerunt; quibus in fugam coniectis sagittarii cir-
8 cumventi interfectique sunt. item ex reliquis
9 partibus nostri sui facultatem non dederunt. at
ii, qui processerant, maesti se in oppidum re-
ceperunt.

1 LXXXI. Uno die intermisso Galli atque hoc
spatio magno cratium, scalarum, harpagonum nu-
mero effecto silentio ex castris egressi ad cam-
2 pestres munitiones accedunt. subito clamore sub-
lato, qua significatione, qui obsidebantur, de suo

adventu cognoscere possent, crates proicere, fun-
dis, sagittis, lapidibus nostros de vallo proturbare
reliquaque, quae ad oppugnationem pertinent, ad-
ministrare. eodem tempore clamore exaudito dat 3
tuba signum suis Vercingetorix atque ex oppido
educit. nostri, ut superioribus diebus cuique locus 4
adtributus, fundis librilibus sudibusque, quas in
opere disposuerant, Gallos proterrent. prospectu 5
tenebris adempto multa utrimque vulnera ac-
cipiuntur. complura tormentis tela coniciuntur.
at M. Antonius et C. Trebonius legati, quibus 6
hae partes obvenerant, qua nostros premi in-
tellexerant, ex ulterioribus castellis deductos sub-
mittebant.

LXXXII. Dum longius aberant Galli, plus 1
multitudine telorum proficiebant; posteaquam pro-
pius successerunt, aut se stimulis inopinantes in-
duebant aut in scrobes delapsi transfodiebantur
aut traiecti pilis muralibus interibant. multis undi- 2
que vulneribus acceptis nulla munitione perrupta,
cum lux adpeteret, veriti, ne ab latere aperto
circumvenirentur, se ad suos receperunt. at in- 3
teriores, dum priores fossas explent, diutius in 4
his rebus administrandis morati prius suos dis-
cessisse cognoverunt quam munitionibus adpro-
pinquarent. ita re infecta in oppidum reverterunt.

LXXXIII. Bis magno cum detrimento repulsi 1
Galli, quid agant, consulunt; locorum peritos ad-
hibent: castrorum situs munitionesque cognoscunt.
erat a septentrionibus collis, quem propter magni- 2

tudinem circuitus opere circumplecti non potuerant
nostri: necessario paene iniquo loco et leniter de-
3 clivi castra fecerant. haec C. Antistius Reginus
et C. Caninius Rebilus legati cum duabus legionibus
4 obtinebant. cognitis per exploratores regionibus
duces hostium LX milia deligunt, quae maximam
5 virtutis opinionem habebant; quo pacto agi placeat,
occulte inter se constituunt; adeundi tempus de-
6 finiunt. his copiis Vercassivellaunum Arvernum,
unum ex quattuor ducibus, propinquum Vercinge-
7 torigis, praeficiunt. ille prima vigilia egressus
propere confecto itinere post montem se occultavit
militesque ex nocturno labore sese reficere iussit.
8 cum mane adpropinquare videretur, ad ea castra,
quae supra demonstravimus, contendit; eodemque
tempore equitatus ad campestres munitiones ac-
cedere et reliquae copiae pro castris sese ostendere.

1 LXXXIV. Vercingetorix ex arce suos conspi-
catus egreditur: longurios, musculos, falces reli-
2 quaque, quae paraverat, profert. pugnatur uno
tempore omnibus locis atque omnia temptantur;
3 quae minime pars firma, huc concurritur. multum
ad terrendos nostros valet clamor, qui post tergum
pugnantibus exstitit.

1 LXXXV. Caesar idoneum locum nanctus, quid
qua parte geratur, cognoscit; laborantibus submittit.
2 utrisque occurrit unum illud tempus, quo maxime
3 contendi conveniat: Galli, nisi perfregerint muni-
tiones, de omni salute desperant; Romani, si rem
obtinuerint, finem laborum omnium exspectant.

maxime ad superiores munitiones laboratur, quo 4
Vercassivellaunum missum demonstravimus: alii 5
tela coniciunt, alii testudine facta subeunt; defati-
gatis in vicem integri succedunt. agger ab uni- 6
versis coniectus et ascensum dat et ea, quae in
terra occulta erant, contegit; nec iam arma nostris
nec vires suppetunt.

LXXXVI. Caesar Labienum subsidio la- 1
borantibus mittit; ‚si sustinere non possit, de- 2
ductis cohortibus eruptione pugnet; id nisi ne-
cessario ne faciat‘. adit reliquos, cohortatur, ne 3
labori succumbant: ‚omnium superiorum dimi-
cationum fructum in eo die atque hora consistere‘.
interiores desperatis campestribus locis propter 4
magnitudinem munitionum praerupta temptant;
multitudine telorum ex turribus propugnantes de- 5
turbant, aggere et cratibus fossas explent, falcibus
vallum ac loricam rescindunt.

LXXXVII. Mittit primo Brutum adulescentem, 1
post C. Fabium legatum; postremo ipse, cum ve- 2
hementius pugnaretur, integros subsidio adducit.
restituto proelio ac repulsis hostibus, quo Labienum 3
miserat, contendit; cohortes quattuor ex proximo 4
castello deducit, equitum partem se sequi, partem
circumire exteriores munitiones et ab tergo hostes
adoriri iubet. Labienus, postquam neque aggeres 5
neque fossae vim hostium sustinere poterant, co-
actis cohortibus, quas ex proximis praesidiis fors
obtulit, Caesarem per nuntios accit. accelerat
Caesar, ut proelio intersit.

1 LXXXVIII. Eius adventu ex colore vestitus
cognito, turmis equitum et cohortibus visis, quas
se sequi iusserat, hostes proelium committunt.
2 utrimque clamore sublato excipit rursus ex vallo
3 atque omnibus munitionibus clamor. nostri missis
pilis gladiis rem gerunt. repente post tergum
equitatus cernitur; cohortes aliae appropinquant.
hostes terga vertunt; fugientibus equites occurrunt.
4 fit magna caedes. Sedulius, dux et princeps Le-
movicum, occiditur; Vercassivellaunus vivus in
fuga comprehenditur; signa militaria septuaginta
quattuor ad Caesarem referuntur; pauci ex tanto
5 numero se in castra recipiunt. conspicati ex op-
pido caedem et fugam suorum desperata salute
copias a munitionibus reducunt. fit protinus hac
6 re audita ex castris Gallorum fuga. quod nisi
crebris subsidiis ac totius diei labore milites essent
defessi, omnes hostium copiae deleri potuissent.
7 de media nocte missus equitatus novissimum ag-
men consequitur; magnus numerus capitur atque
interficitur, reliqui ex fuga discedunt.

1 LXXXIX. Postero die Vercingetorix concilio
convocato ‚bellum se coepisse‘ demonstrat ‚et,
2 quoniam fortunae cedendum, ad utramque rem se
illis offerre, seu morte sua Romanis satisfacere
3 seu vivum tradere velint‘. mittuntur ad Caesarem
4 legati. iubet arma tradi, principes produci. ipse
in munitione pro castris consedit: duces produ-
5 cuntur, Vercingetorix deditur, arma proiciuntur.
reservatis Aeduis, Arvernis, si per eos civitates

eciperare posset, ex reliquis captivis toto exer-
itui capita singula praedae nomine distribuit.

XC. His rebus confectis in Aeduos proficis- 1
itur; civitatem recipit. eo legati ab Arvernis missi: 2
quae imperaret, se facturos‘. imperat magnum nu-
nerum obsidum. captivorum circiter xx milia 3
Aeduis Arvernisque reddit. legiones in hiberna
nittit. T. Labienum cum II legionibus et equitatu 4
n Sequanos proficisci iubet; huic M. Sempronium
Rutilum attribuit. C. Fabium et L. Minucium 5
um legionibus duabus in Remis collocat, nequam
finitimis Bellovacis calamitatem accipiant. C. An- 6
istium Reginum in Ambivaretos, T. Sextium in
Bituriges, C. Caninium Rebilum in Rutenos cum
ingulis legionibus mittit. Q. Tullium Ciceronem 7
t P. Sulpicium Cabilloni et Matiscone in Aeduis
d Ararim rei frumentariae causa collocat. ipse
Bibracte hiemare constituit. Romae dierum vi- 8
inti supplicatio redditur.

A. HIRTI
DE BELLO GALLICO.

LIBER VIII.

1 Coactus adsiduis tuis vocibus, Balbe, cum co-
tidiana mea recusatio non difficultatis excusationem
sed inertiae videretur deprecationem habere, rem
2 suscepi: Caesaris nostri commentarios rerum ge-
starum contexui novissimumque ab rebus gestis
Alexandriae confeci usque ad exitum non quidem
civilis dissensionis, cuius finem nullum videmus,
3 sed vitae Caesaris. quos utinam qui legent scire
possint, quam invitus susceperim scribendos, quo
facilius caream stultitiae atque arrogantiae crimine,
qui me mediis interposuerim Caesaris scriptis.
4 constat enim inter omnes, nihil tam operose ab aliis
esse perfectum, quod non horum elegantia com-
5 mentariorum superetur. qui sunt editi, ne scientia
tantarum rerum scriptoribus desit adeoque pro-
bantur omnium iudicio, ut praerepta, non praebita
6 facultas scriptoribus videatur. cuius tamen rei
maior nostra quam reliquorum est admiratio: ce-
teri enim, quam bene atque emendate, nos etiam,

quam facile atque celeriter eos perfecerit, scimus.
erat autem in Caesare cum facultas atque ele- 7
gantia summa scribendi, tum verissima scientia
suorum consiliorum explicandorum. mihi num 8
accidit, ut Alexandrino atque Africano bello in-
teressem? quae bella quamquam ex parte nobis
Caesaris sermone sunt nota, tamen aliter adimus
ea, quae rerum novitate aut admiratione nos
capiunt, aliter, quae pro testimonio sumus dicturi.
sed ego nimirum, dum omnes excusationis cau- 9
sas colligo, ne cum Caesare conferar, hoc ipso
crimen arrogantiae subeo, quod me iudicio cuius-
quam existimem posse cum Caesare comparari.

I. Omni Gallia devicta Caesar cum a su- 1
periore aestate nullum bellandi tempus inter-
misisset militesque hibernorum quiete reficere a
tantis laboribus vellet, complures eodem tempore
civitates renovare belli consilia nuntiabantur
coniurationesque facere. cuius rei verisimilis 2
causa adferebatur, quod omnibus cognitum esset
‚neque ulla multitudine in unum locum coacta
resisti posse nec, si diversa bella complures eodem
tempore intulissent civitates, satis auxilii aut
spatii Caesarem habiturum ad omnia persequenda;
non esse autem sortem incommodi recusandam, 3
si tali ratione possent se vindicare in libertatem‘.

II. Quae ne opinio confirmaretur, Caesar 1
M. Antonium quaestorem suis praefecit hibernis;
ipse equitum praesidio pridie Kal. Ianuarias ab
oppido Bibracte proficiscitur ad legionem XIII.,

quam non longe a finibus Aeduorum collocaverat
in finibus Biturigum, eique adiungit legionem xi.,
2 quae proxima fuerat. binis cohortibus ad in-
pedimenta relictis reliquum exercitum in copiosis-
simos agros Biturigum inducit.

1 III. Repentino adventu Caesaris accidit, quod
inparatis disiectisque accidere fuit necesse, ut sine
timore ullo rura colentes prius ab equitatu oppri-
merentur quam confugere in oppida possent.
2 namque etiam illud vulgare incursionis signum
Caesaris erat interdicto sublatum (ne copia pabuli
frumentique, si longius progredi vellet, deficere-
3 tur), ut hostes incendiis terrerentur. multis ho-
minum milibus captis perterriti qui primum ad-
ventum potuerant effugere Romanorum, in fini-
timas civitates aut privatis hospitiis confisi aut
4 societate consiliorum confugerant. frustra; nam
Caesar magnis itineribus omnibus locis occurrit
nec dat spatium de aliena potius quam de do-
mestica salute cogitandi; qua celeritate et fideles
5 amicos retinebat et dubitantes adducebat. Bi-
turiges, cum sibi viderent clementia Caesaris
reditum patere finitimasque civitates sine ulla
poena dedisse obsides, idem fecerunt.

1 IV. Caesar militibus pro tanto labore ac
patientia, qui brumalibus diebus, itineribus diffi-
cillimis, frigoribus intolerandis studiosissime per-
manserant in labore, ducenos sestertios, centu-
rionibus totum iam nummum praedae nomine
conciliatum pollicetur legionibusque in hiberna

remissis ipse se recipit die xxxx. Bibracte. ibi 2
cum ius diceret, Bituriges ad eum legatos mittunt
auxilium petitum contra Carnutes, quos intulisse
bellum sibi querebantur. qua re cognita, cum 3
dies non amplius xviii esset moratus, legiones
xiv. et vi. ab Arare educit, quas ibi collocatas
superiore commentario demonstratum est. ita
cum duabus legionibus ad persequendos Carnutes
proficiscitur.

V. Calamitate ceterorum ducti Carnutes de- 1
sertis vicis oppidisque, quae ad necessitatem in-
colebant (nuper enim devicti complura amiserant),
dispersi profugiunt. Caesar, erumpentes eo maxime 2
tempore acerrimas tempestates cum subire milites
nollet, in oppido Carnutum Cenabo castra ponit
atque in tecta partim Gallorum partim quae
celeriter stramentis erant inaedificata milites
coniecit. equites tamen et auxiliarios pedites in 3
omnes partes mittit; nec frustra; nam plerumque
magna praeda potiti revertuntur. oppressi Car- 4
nutes hiemis difficultate, terrore periculi, cum
tectis expulsi nullo loco diutius consistere au-
derent nec silvarum praesidio tempestatibus duris-
simis tegi possent, magna parte amissa suorum
dissipantur.

VI. Caesar tempore anni difficillimo, cum 1
satis haberet convenientes manus dissipare, quan-
tumque in ratione, sub tempus aestivorum nullum
summum bellum posse conflari, C. Trebonium
cum duabus legionibus, quas secum habebat,

2 Cenabi conlocavit; ipse, cum crebris legationibus
Remorum certior fieret Bellovacos, qui belli gloria
Gallos omnes Belgasque praestabant, finitimasque
his civitates duce Correo Bellovaco et Commio
Atrebate exercitus comparare atque in unum
locum cogere, ut omni multitudine in fines Suessionum,
qui Remis erant attributi, facerent impressionem,
pertinere autem non tantum ad dignitatem
sed etiam ad salutem suam iudicaret nullam
calamitatem socios optime de republica meritos
3 accipere, legionem evocat rursus undecimam,
litteras autem ad C. Fabium mittit, ut in fines
Suessionum legiones duas, quas habebat, adduceret,
alteramque ex duabus ab T. Labieno
4 arcessit. ita, quantum opportunitas bellique ratio
postulabat, perpetuo suo labore in vicem legionibus
expeditionum onus iniungebat.

1 VII. His copiis coactis ad Bellovacos proficiscitur
castrisque in eorum finibus positis equitum
turmas dimittit in omnes partes ad aliquos
excipiendos, ex quibus hostium consilia cognos-
2 ceret. equites officio functi renuntiant paucos
in aedificiis esse inventos, atque hos, non qui
remansissent (namque esse undique diligenter
3 demigratum) sed qui essent remissi. a quibus
cum quaereret, quo loco multitudo esset Bello-
4 vacorum quodve esset consilium eorum: ‚Bellovacos
omnes, qui arma ferre possent, in unum
locum convenisse, itemque Ambianos, Aulercos,
Caletos, Veliocasses, Atrebatas; locum castris

excelsum in silva circumdata palude delegisse,
inpedimenta in ulteriores silvas contulisse. com-
plures esse principes belli, sed multitudinem
maxime Correo obtemperare, quod ei summo
esse odio nomen populi Romani intellexissent.
paucis ante diebus Atrebatem Commium disces- 5
sisse ad auxilia Germanorum adducenda, quorum
et vicinitas propinqua et multitudo esset infinita.
constituisse autem Bellovacos omnium principum 6
consensu, summa plebei cupiditate 'si, ut dicere-
tur, cum tribus legionibus veniret, dimicandum,
ne miseriore ac duriore condicione cum toto
exercitu decertare cogerentur; si maiores copias 7
adduceret, in eo loco permanere, quem delegis-
sent, pabulatione autem, quae propter anni tem-
pus cum exigua tum disiecta esset, et frumen-
tatione et reliquo commeatu prohibere Romanos'.'

VIII. Quae Caesar cum cognosset atque ea, 1
quae proponerentur, consilia plena prudentiae
longeque a temeritate barbarorum remota esse
iudicaret, omnibus inserviendum statuit, quo ce-
lerius hostes contempta paucitate prodirent in
aciem. singularis enim virtutis veterrimas le- 2
giones VII., VIII., IX. habebat, summae spei lectae-
que iuventutis XI., quae octavo stipendio in col-
latione reliquarum nondum eandem ceperat opi-
nionem. itaque consilio advocato rebus iis, quae 3
ad se essent delatae, omnibus expositis animos
multitudinis confirmat. si forte hostes trium
legionum numero posset elicere, agminis ordinem

ita constituit, ut legiones vii., viii., ix. ante omnia
irent inpedimenta, deinde omnium inpedimen-
torum agmen, quod tamen erat mediocre, ut in
expeditionibus esse consuevit, cogeret xi., ne
maioris multitudinis species accidere hostibus
4 posset quam ipsi depoposcissent. hac ratione
quadrato agmine instructo celerius opinione eorum
exercitum adducit.

1 IX. Galli quorum erant ad Caesarem plena
fiduciae consilia perlata, sive certaminis periculo
sive subito adventu sive exspectatione nostri
consilii copias instruunt pro castris nec loco
2 superiore decedunt. Caesar, etsi dimicare opta-
verat, tamen admiratus tantam multitudinem
hostium valle intermissa magis in altitudinem
depressa quam late patente castra castris hostium
3 confert. haec imperat vallo pedum xii muniri,
coronis inaedificari fossam duplicem pedum xv
lateribus directis, turres crebras in altitudinem
trium tabulatorum pontibus traiectis constratisque
coniungi, quorum frontes viminea loricula muni-
4 rentur, ut, duplici propugnatorum ordine, alter,
quo tutior altitudine esset, hoc audacius longius-
que pila mitteret, alter, qui propior hostem col-
locatus esset, ab incidentibus tegeretur. portis
fortiores altioresque turres imposuit.

1 X. Huius munitionis duplex erat consilium.
namque et operum magnitudinem et timorem
suum sperabat fiduciam barbaris allaturum et cum
pabulatum frumentatumque longius esset pro-

ficiscendum, parvis copiis castra munitione ipsa
posse defendi. interim crebro paucis utrimque 2
procurrentibus inter bina castra palude interiecta
contendebatur; quam tamen paludem nonnum-
quam nostra auxilia transibant acriusque inseque-
bantur, vicissim hostes transgressi nostros longius
submovebant. accidebat autem cotidianis pabu- 3
lationibus (id quod accidere necesse, cum raris
disiectisque ex aedificiis pabulum conquireretur),
ut inpeditis locis dispersi pabulatores circum-
venirentur; quae res, etsi mediocre detrimentum 4
iumentorum ac servorum nostris adferebat, tamen
stultas cogitationes incitabat atque eo magis, quod
Commius, quem profectum ad auxilia Germano-
rum arcessenda docui, cum equitibus venerat,
tametsi numero non amplius erant quingenti.

XI. Caesar, cum animum adverteret hostem 1
complures dies castris palude et loci natura
munitis se tenere neque oppugnari castra eorum
sine dimicatione perniciosa nec locum munitioni-
bus claudi nisi a maiore exercitu posse, litteras
ad Trebonium mittit, ut, quam celerrime posset,
legionem xiii., quae cum T. Sextio legato in Bi-
turigibus hiemabat, arcesseret atque ita cum
tribus legionibus magnis itineribus ad se veniret;
ipse equites in vicem Remorum ac Lingonum 2
reliquarumque civitatum, quorum magnum nume-
rum evocaverat, praesidio pabulationibus mittit,
qui subitas incursiones hostium sustinerent.

XII. Quod cum cotidie fieret ac iam con- 1

suetudine diligentia minueretur, Bellovaci delectam
manum peditum cognitis stationibus cotidianis
equitum nostrorum silvestribus locis disponunt
2 eodemque equites postero die mittunt, qui primum
elicerent nostros, deinde circumventos adgrede-
3 rentur. sors incidit Remis, quibus ille fungendi
muneris obvenerat. namque, cum repente hostium
equitum animadvertissent ac numero superiores
paucitatem contempsissent, cupidius insecuti pe-
4 ditibus undique sunt circumdati. quo facto per-
turbati celerius, quam consuetudo fert equestris,
se receperunt amisso Vertisco, principe civitatis,
5 praefecto equitum; qui cum vix equo propter
aetatem posset uti, tamen consuetudine Gallorum
neque aetatis excusatione in suscipienda prae-
fectura usus erat neque dimicari sine se voluerat.
6 inflantur atque incitantur hostium animi secundo
proelio, principe et praefecto Remorum interfecto,
7 nostrique detrimento admonentur diligentius ex-
ploratis locis stationes disponere ac moderatius
insequi hostem.

1 XIII. Non intermitti interim cotidiana proelia
in conspectu utrorumque castrorum ad vada trans-
2 itusque paludis. quam Germani, quos propterea
traduxerat Rhenum, ut interpositi proeliarentur,
cum constantius universi transissent paucisque
interfectis pertinacius reliquam multitudinem essent
insecuti, perterriti non solum ii, qui aut comminus
3 opprimebantur aut eminus vulnerabantur, sed etiam,
qui longius subsidiarii constiterant, turpiter fu-

;erunt. quorum periculo sic omnes copiae sunt 4
›erturbatae, ut vix iudicari posset, utrum secundis
ebus insolentiores an mediocribus timidiores
:ssent.

XIV. Compluribus diebus isdem in castris con-
umptis, cum propius accessisse legiones et C. Tre-
›onium legatum cognossent, duces Bellovacorum
'eriti similem obsessionem Alesiae noctu dimittunt
:os, quos aut aetate aut viribus inferiores aut iner-
nes habebant, unaque inpedimenta. quorum per- 2
urbatum et confusum dum explicant agmen (magna
:nim multitudo carrorum etiam expeditos sequi
}allos consuevit), oppressi luce copias armatorum
nstruunt, ne prius Romani persequi se inciperent
[uam longius agmen inpedimentorum processisset.
}aesar neque adgrediendum tanto collis ascensu 3
udicabat neque non usque eo legiones admovendas,
ıt discedere sine periculo barbari militibus in-
tantibus non possent. ita palude inpedita cum 4
ranseundi difficultas celeritatem insequendi tar-
lare posset atque id iugum, quod trans paludem
›aene ad hostium castra pertineret, mediocri valle
ntercisum animum adverteret, pontibus palude
:onstrata legiones traducit celeriterque in summam
›laniciem iugi pervenit, quae declivi fastigio duo-
›us ab lateribus muniebatur. legionibus instructis 5
ıd ultimum iugum pervenit aciemque constituit,
ınde tormento tela in hostium cuneos conici possent.

XV. Barbari confisi loci natura, cum dimicare 1
non recusarent, si forte Romani subire collem

conarentur, ne dispersi turbarentur, in acie per-
2 manserunt. quorum pertinacia cognita xx cohor-
3 tibus instructis muniri iubet castra. absolutis
operibus legiones instructas conlocat, equites fre-
4 natis equis disponit. Bellovaci, cum Romanos
paratos viderent neque pernoctare aut diutius
manere sine periculo eodem loco possent, tale
5 consilium ceperunt. fasces per manus stramen-
torum ac virgultorum, quorum summa erat in
castris copia, inter se traditos ante aciem con-
locarunt extremoque die signo pronuntiato uno
6 tempore incenderunt. ita continens flamma copias
omnes repente a conspectu texit: quod ubi ac-
cidit, vehementissimo cursu refugerunt.

1 XVI. Caesar, etsi discessum hostium animum
advertere non poterat, tamen id consilium cum
fugae causa initum suspicaretur, promovet turmas;
ipse veritus, ne forte subsistere hostis atque elicere
nostros in locum conaretur iniquum, tardius pro-
2 cedit. equites cum fumum et flammam timerent
ac, siqui cupidius intraverant, vix suorum ipsi
priores partes animum adverterent equorum, in-
sidias veriti liberam facultatem sui recipiendi Bello-
3 vacis dederunt. ita fuga timoris, simul calliditatis
plena sine ullo detrimento milia non amplius
decem progressi hostes loco munitissimo castra
4 posuerunt. inde cum saepe in insidiis equites
peditesque disponerent, magna detrimenta Ro-
manis in pabulationibus inferebant.

XVII. Quod cum crebrius accideret, ex cap-

tivo quodam comperit Caesar Correum, Bello-
vacorum ducem, fortissimorum milia sex peditum
equitesque mille conlocari, quo propter copiam
frumenti ac pabuli Romanos missuros suspicaretur.
quo cognito consilio legiones plures quam solebat 2
educit equitatumque praemittit; huic interponit
auxilia levis armaturae; ipse cum legionibus quam 3
potest maxime adpropinquat.

XVIII. Hostes cum sibi delegissent campum 1
ad rem gerendam non amplius patentem in omnes
partes passibus mille, silvis undique aut flumine
munitum, velut indagine hunc circumdederunt.
nostri, animo atque armis parati, cum subsequen- 2
tibus legionibus nullam dimicationem recusarent,
turmatim in eum locum devenerunt. quorum ad- 3
ventu cum sibi Correus oblatam occasionem rei
gerendae existimaret, primum cum paucis se
ostendit atque in proximas turmas impetum fecit.
nostri constanter sustinent neque plures in unum 4
locum conveniunt.

XIX. Cum in vicem rari proeliarentur neque 1
ab lateribus circumveniri suos paterentur, erum-
punt ceteri ex silvis. fit magna contentione di- 2
versum proelium. quod cum diutius pari Marte
iniretur, paulatim instructa multitudo peditum
nostros cogit cedere. quibus celeriter subveniunt
levis armaturae pedites, quos ante legiones missos
docui, turmisque interpositi constanter proeliantur.
pugnatur aliquamdiu pari contentione; deinde, ut 3
ratio postulabat proelii, qui sustinuerant primos

impetus, hoc ipso fiunt superiores, quod nullum
4 imprudentes acceperant detrimentum. accedunt
propius interim legiones crebrique eodem tempore
nostris et hostibus nuntii adferuntur imperatorem
5 instructis copiis adesse. qua re cognita nostri
acerrime proeliantur, ne, si tardius rem gessissent,
victoriae gloriam communicasse cum legionibus
viderentur; hostes concidunt animis atque itineribus
6 diversis fugam quaerunt. nequiquam: nam, quibus
difficultatibus locorum Romanos claudere voluerant,
7 ipsi tenebantur. victi perculsique, maiore parte
amissa, quo fors tulerat, consternati profugiunt
(qui tamen in fuga a nostris acriter insequentibus
8 conficiuntur), cum interim nulla calamitate victus
Correus excedere proelio silvasque petere aut invitantibus nostris ad deditionem potuit adduci.

1 XX. Tali modo re gesta recentibus proelii
vestigiis ingressus Caesar, cum victos tanta calamitate existimaret hostes locum castrorum relicturos, quae non longius ab ea caede abesse
passuum octo milibus dicebantur, tametsi flumine
inpeditum transitum videbat, tamen exercitu
2 traducto progreditur. at Bellovaci reliquaeque
civitates repente ex fuga paucis atque his vulneratis receptis, qui silvarum beneficio casum
evitaverant, omnibus adversis, interfecto Correo,
amisso equitatu et fortissimis peditibus, cum adventare Romanos existimarent, concilio repente
cantu tubarum convocato conclamant ‚legati, obsides ad Caesarem mittantur'.

XXI. Hoc omnibus probato Commius Atrebas 1
fugit. ceteri e vestigio mittunt ad Caesarem le- 2
gatos petuntque ,ut ea poena sit contentus, quam
sine dimicatione inferre integris pro sua clementia
atque humanitate numquam profecto posset. ad- 3
flictas opes equestri proelio Bellovacorum esse;
delectorum peditum multa milia interisse, vix re-
fugisse nuntios caedis. magnum, ut in tanta cala- 4
mitate, Bellovacos eo proelio commodum con-
secutos, quod Correus, auctor belli, concitator
multitudinis, esset interfectus: numquam enim
senatum tantum in civitate illo vivo, quantum
imperitam plebem, potuisse.'

XXII. Haec orantibus legatis commemorat 1
Caesar: ,eodem tempore superiore anno Bello-
vacos ceterasque Galliae civitates suscepisse bel-
lum; pertinacissime ex omnibus in sententia per-
mansisse neque ad sanitatem reliquorum deditione
esse perductos. scire atque intellegere se causam 2
peccati facillime mortuis delegari. neminem vero
tantum pollere, ut invitis principibus, resistente
senatu, omnibus bonis repugnantibus infirma manu
plebis bellum concitare et gerere posset; tamen
contentum fore ea poena, quam sibi ipsi contra-
xissent.'

XXIII. Nocte insequenti legati responsa ad 1
suos referunt. concurrunt reliquarum civitatium
legati, quae Bellovacorum speculabantur eventum.
imperata faciunt excepto Commio, quem timor 2
prohibebat fidei suam committere salutem. nam 3

superiore anno T. Labienus, Caesare in Gallia
citeriore ius dicente, cum Commium comperisset
sollicitare civitates et coniurationem facere, in-
fidelitatem eius sine ulla perfidia iudicavit com-
4 primi posse. quem quia non arbitrabatur vocatum
venturum, ne temptando cautiorem faceret, C. Vo-
lusenum Quadratum misit, qui eum per simula-
5 tionem colloquii curaret interficiendum. ad eam
rem delectos tradit centuriones. cum in con-
loquium ventum esset et, ut convenerat, manum
Commii Volusenus arripuisset, centurio conficere
6 non potuit; graviter tamen percutit. cum utrim-
que gladii destricti essent, non tam pugnandi quam
diffugiendi fuit utrorumque consilium: nostrorum,
quod mortifero vulnere Commium adfectum, Gal-
lorum, quod plura, quam videbant, extimescebant.
quo facto Commius numquam in conspectum cuius-
quam Romani venire.

1 XXIV. Caesar, cum videret nullam esse civi-
tatem, quae sibi resisteret, nonnullos ex oppidis
demigrare, ex agris diffugere ad praesens im-
perium evitandum, plures in partes exercitum di-
2 mittere constituit. M. Antonium quaestorem cum
legione duodecima sibi coniungit. C. Fabium le-
gatum cum cohortibus xxv mittit in diversissimam
partem, quod ibi quasdam civitates in armis esse
audiebat neque C. Caninium Rebilum legatum
satis firmas duas legiones habere existimabat.
3 T. Labienum ad se evocat; legionem xv., quae cum
eo fuerat in hibernis, in togatam mittit ad co-

lonias civium Romanorum tuendas, nequod simile
incommodum accideret decursione barbarorum ac
superiore aestate Tergestinis. ipse ad fines Am- 4
biorigis proficiscitur; quem perterritum cum redigi
posse in suam potestatem desperasset, proximum
suae dignitatis esse ducebat adeo fines eius vastare
civibus, aedificiis, pecore, ut odio suorum Am-
biorix, siquos fortuna reliquisset, nullum reditum
haberet.

XXV. Cum in omnes partes legiones aut au- 1
xilia dimisisset, omnia caedibus, incendiis, rapinis
vastasset, magno numero hominum interfecto aut
capto Labienum cum duabus legionibus in Tre-
veros mittit, quorum civitas propter Germaniae 2
vicinitatem cultu et feritate non multum a Ger-
manis differebat neque imperata umquam nisi
exercitu coacta faciebat.

XXVI. Interim C. Caninius legatus, cum 1
magnam multitudinem convenisse in fines Pic-
tonum litteris nuntiisque Duratii cognosceret, qui
perpetuo in amicitia manserat, cum pars quaedam
civitatis eius defecisset, ad oppidum Lemonum
contendit. quo cum adventaret atque ex captivis 2
certius cognosceret multis hominum milibus a
Dumnaco, duce Andium, Duratium clausum op-
pugnari neque infirmas legiones hostibus com-
mittere auderet, castra posuit. Dumnacus, cum 3
adpropinquare Caninium cognosset, copiis ad
legiones conversis castra Romanorum oppugnare
instituit. cum complures dies consumpsisset et 4

magno suorum detrimento nullam partem munitionum convellere potuisset, rursus ab obsidendum Lemonum redit.

1 XXVII. Eodem tempore C. Fabius legatus complures civitates in fidem recipit, obsidibus firmat litterisque Caninii fit certior, quae in
2 Pictonibus gerantur. proficiscitur ad auxilium Duratio ferendum. at Dumnacus adventu Fabii cognito desperata salute, si coactus esset et Romanum sustinere et respicere ac timere oppidanos, repente ex eo loco cum copiis recedit nec se satis tutum fore arbitratur, nisi flumine Ligeri, quod erat ponte transeundum, copias
3 traduxisset. Fabius, etsi nondum in conspectum venerat neque se Caninio coniunxerat, tamen doctus ab iis, qui noverant, credidit territos eum
4 locum, quem petebant, petituros; itaque ad eun-
5 dem pontem contendit. consequuntur equites nostri invaduntque Dumnaci agmen perterritosque sub sarcinis adgressi magna praeda multis interfectis potiuntur. ita re bene gesta se recipiunt in castra.

1 XXVIII. Insequenti nocte Fabius equites praemittit sic paratos, ut confligerent atque agmen
2 morarentur, dum consequeretur ipse. cuius praeceptis ut res gereretur, Q. Atius Varus praefectus equitum, singularis et animi et prudentiae, suos hortatur agmenque hostium consecutus turmas partim idoneis locis disponit partim confligit
3 audacius. hostium succedentibus peditibus, qui

toto agmine subsistentes equitibus ferunt auxi-
lium, fit proelium acri certamine. namque nostri 4
contemptis pridie superatisque hostibus et pudore
cedendi et cupiditate per se conficiendi proelii
fortissime proeliabantur, hostesque nihil amplius 5
copiarum accessurum credentes, delendi equitatus
nostri nancti occasionem videbantur.

XXIX. Repente confertae legiones in con- 1
spectum veniunt. quibus visis perculsae bar- 2
barorum turmae ac perterrita acies: perturbato
agmine, clamore discursuque passum fugae man-
dant. at nostri equites, qui paulo ante cum 3
resistentibus fortissime conflixerant, laetitia victo-
riae elati magno undique clamore sublato ceden-
tibus circumfusi, quantum equorum vires ad per-
sequendum dextraeque ad caedendum valent,
tantum interficiunt. itaque amplius milibus xii 4
armatorum aut eorum, qui timore arma proiece-
rant, interfectis omnis multitudo capitur inpe-
dimentorum.

XXX. Qua ex fuga cum constaret Drappetem 1
Senonem, qui, ut primum defecerat Gallia, col-
lectis undique perditis hominibus, servis ad liber-
tatem vocatis, exsulibus omnium civitatum ascitis,
receptis latronibus inpedimenta et commeatus
Romanorum interceperat, non amplius hominum
v milibus collectis provinciam petere unaque cum
eo Lucterium Cadurcum, quem superiore com-
mentario voluisse cognitum est, Caninius legatus 2
cum ii legionibus ad eos persequendos contendit.

1 XXXI. C. Fabius cum reliquo exercitu in
Carnutes ceterasque proficiscitur civitates, quarum
2 copias esse accisas sciebat: non enim dubitabat,
quin recenti calamitate submissiores essent futurae,
dato vero spatio ac tempore eodem instigante
3 Dumnaco possent concitari. qua in re summa
felicitas celeritasque Fabium consequitur. nam
Carnutes, qui saepe vexati numquam pacis fece-
rant mentionem, datis obsidibus veniunt in de-
4 ditionem ceteraeque civitates positae in ultimis
Galliae finibus, Oceano coniunctae, quae Are-
moricae appellantur, auctoritate adductae Carnu-
tum adventu Fabii legionumque imperata sine
5 mora faciunt. Dumnacus suis finibus expulsus
errans latitansque solus extremas Galliae regiones
petere.

1 XXXII. At Drappes unaque Lucterius, cum
legiones Caniniumque adesse cognoscerent nec
se sine certa pernicie persequente exercitu pu-
tarent provinciae fines intrare posse, consistunt.
2 Lucterius apud suos cives cum quondam integris
rebus multum potuisset semper auctor novorum
consiliorum, oppidum Uxellodunum, quod in
clientela fuerat eius, egregie munitum, occupat
suis et Drappetis copiis oppidanosque sibi con-
iungit.

1 XXXIII. Quo cum confestim C. Caninius
venisset animum adverteretque omnes oppidi partes
praeruptissimis saxis esse munitas, magna autem
inpedimenta oppidanorum effugere non modo

equitatum sed ne legiones quidem posse, tripertito cohortibus divisis trina celsissimo loco castra fecit; a quibus paulatim, quantum copiae patie- 2
bantur, vallum in oppidi circuitum ducere instituit.

XXXIV. Quod cum animum adverterent op- 1
pidani miserrimaque Alesiae memoria solliciti similem casum vererentur maximeque ex omnibus Lucterius, qui fortunae illius periculum fecerat, moneret frumenti rationem esse habendam, constituunt omnium consensu parte relicta copiarum cum expeditis ad importandum frumentum proficisci. eo consilio probato proxima nocte duo- 2
bus milibus armatorum relictis reliquos ex oppido Drappes et Lucterius educunt. hi paucos dies 3
morati ex finibus Cadurcorum, qui partim sublevare eos cupiebant, partim prohibere non poterant, magnum numerum frumenti comparant, nonnumquam autem expeditionibus nocturnis castella nostrorum adoriuntur: quam ob causam Cani- 4
nius toto oppido munitiones circumdare cunctatur.

XXXV. Magna copia frumenti comparata con- 1
sidunt Drappes et Lucterius non longius ab oppido decem milibus. ipsi inter se provincias 2
partiuntur: Drappes castris praesidio cum parte copiarum restitit, Lucterius agmen iumentorum ducit dispositis praesidiis hora noctis circiter 3
decima silvestribus angustisque itineribus. quorum 4
strepitum vigiles castrorum cum sensissent exploratoresque missi, quae gererentur, renuntiassent, Caninius celeriter cohortibus armatis ex

proximis castellis in frumentarios sub ipsam lucem
5 impetum facit. repentino malo perterriti diffugiunt ad sua praesidia; quae nostri ut videre, acrius contra armatos incitati neminem vivum capi patiuntur. fugit inde cum paucis Lucterius nec se recipit in castra.

1 XXXVI. Caninius comperit partem copiarum cum Drappete esse in castris a milibus non amplius XII. cum intellegeret fugato duce altero reliquos facile opprimi posse (‚magnae felicitatis esse neminem refugisse in castra, qui de accepta
2 calamitate nuntium Drappeti perferret, sed eum periculum nullum videre‘), equitatum omnem Germanosque pedites, summae velocitatis homines, praemittit; ipse legionem unam in trina castra
3 distribuit, alteram secum expeditam ducit. cum propius accessisset, ab exploratoribus, quos praemiserat, cognoscit castra, ut barbarorum fere consuetudo est, relictis locis superioribus ad ripas fluminis demissa, at Germanos imprudentibus omnibus advolasse proeliumque commisisse.
4 qua re cognita legionem armatam instructamque adducit. ita repente omnibus ex partibus signo dato loca superiora capiuntur. Germani signis
5 legionis visis vehementissime proeliantur. confestim cohortes undique impetum faciunt omnibusque aut interfectis aut captis magna praeda potiuntur. capitur ipse Drappes.

1 XXXVII. Caninius sine ullo paene vulnere ad obsidendos oppidanos revertitur externoque

hoste deleto, cuius timore dividere praesidia et 2
munitione oppidanos circumdare prohibitus erat,
opera undique imperat administrari. venit eodem 3
postero die C. Fabius partemque oppidi sumit
ad obsidendum.

XXXVIII. Caesar interim M. Antonium quae- 1
storem cum cohortibus xv in Bellovacis relinquit,
nequa rursus novorum consiliorum facultas dare-
tur. ipse reliquas civitates adit, obsides plures 2
imperat, timentes omnium animos consolatione
sanat. cum in Carnutes venisset, quod praecipue 3
eos propter conscientiam facti timere animad-
vertebat, principem sceleris illius et concitatorem,
Gutruatum, deposcit. qui, etsi ne civibus quidem 4
se committebat, tamen celeriter omnium cura
quaesitus in castra cogitur concursu, adeo ut 5
verberibus exanimatum corpus securi feriretur.

XXXIX. Crebris litteris Caninii fit certior, 1
quae de Drappete et Lucterio gesta essent, quo
consilio permanerent oppidani. quorum etsi pau- 2
citatem contemnebat, tamen pertinaciam magna
poena adficiendam iudicabat, ne universa Gallia
non vi resistendum Romanis sed constantia pu-
taret, cum omnibus Gallis notum esse sciret re- 3
liquam unam aestatem, quam si sustinere potuis-
sent, nullum ultra periculum vererentur. itaque 4
Q. Calenum legatum cum legionibus reliquit, qui
iustis itineribus subsequeretur; ipse cum omni
equitatu quam potest celerrime ad Caninium
contendit.

1 XL. Cum contra exspectationem omnium Uxel-
lodunum venisset oppidumque operibus clausum
neque ab oppugnatione recedi videret ulla con-
dicione posse, magna autem copia frumenti abun-
2 dare ex perfugis cognosset, aqua prohibere. temp-
3 tare flumen loci natura prohibebat: in imis ra-
dicibus montis ferebatur, ut nullam in partem
4 depressis fossis derivari posset. erat autem dif-
ficilis eo descensus, ut prohibentibus nostris sine
vulneribus ac periculo vitae neque adire flumen
5 neque recedere possent. qua difficultate cognita
(sagittariis funditoribusque dispositis, tormentis
etiam quibusdam locis conlocatis)

1 XLI. omnis postea multitudo aquatum con-
veniebat sub murum, ubi magnus fons aquae
prorumpebat ab ea parte, quae fere pedum tre-
centorum intervallo fluminis circuitu vacabat.
2 Caesar e regione vineas agere cum continua di-
3 micatione (oppidani enim pertinaciter succedentes
vulnerant): tamen milites vineas proferre atque
4 eodem tempore cuniculos ad caput fontis sine
5 suspicione hostium facere. exstruitur agger in
altitudinem pedum sexaginta, conlocatur in eo
turris decem tabulatorum, non quae moenibus
aequaret (id enim nullis operibus effici poterat),
6 sed quae superaret fontis fastigium. ex ea cum
tela tormentis iacerentur, non tantum pecora atque
iumenta sed etiam multitudo siti consumebatur.

1 XLII. Quo malo territi oppidani cupas sevo,
pice, scandulis ardentes in opera provolvunt;

eodem tempore acerrime proeliantur. magna re- 2
pente in ipsis operibus flamma exstitit. quaecum-
que enim per locum praecipitem missa erant, com-
prehendebant id ipsum, quod morabatur. milites, 3
quamquam periculoso genere proelii locoque ini-
quo premebantur, tamen omnia fortissime sustine-
bant. res enim gerebatur excelso loco et in con- 4
spectu exercitus magnusque utrimque clamor orie-
batur. ita quisque maxime insignis, quo notior testa-
tiorque virtus esset, telis flammaeque se offerebat.

XLIII. Caesar cum suos vulnerari videret, 1
ex omnibus partibus cohortes montem ascendere
et simulatione moenium occupandorum clamorem
undique iubet tollere. quo facto territi oppidani 2
revocant ab inpugnandis operibus armatos in
murisque disponunt. ita nostri celeriter opera 3
flamma comprehensa partim restinguunt partim
interscindunt. cum pertinaciter resisterent op- 4
pidani magna etiam parte amissa, ad postremum
cuniculis venae fontis intercisae sunt atque aversae.
quo facto repente tantam attulit oppidanis salutis 5
desperationem, ut id non hominum consilio sed
deorum factum putarent: itaque se tradiderunt.

XLIV. Caesar, cum suam lenitatem cognitam 1
omnibus sciret neque vereretur, nequid crudelitate
naturae videretur asperius fecisse, neque exitum
animadverteret, si tali ratione diversis in locis
plures consilia inissent, exemplo supplicii de-
terrendos reliquos existimavit. itaque omnibus,
qui arma tulerant, manus praecidit, vitam con-

cessit, quo testatior esset poena improborum.
2 Drappes, quem captum esse a Caninio docui, sive indignitate vinculorum sive timore gravioris supplicii paucis diebus cibo abstinuit atque ita interiit.
3 eodem tempore Lucterius, quem profugisse ex proelio scripsi, cum in potestatem venisset Epasnacti Arverni (crebro enim multorum fidei se committebat, quod nusquam diutius sine periculo commoraturus videbatur, cum sibi conscius esset, quam inimicum haberet Caesarem), Epasnactus, amicissimus populo Romano, sine dubitatione ulla vinctum ad Caesarem deduxit.

1 XLV. Labienus interim in Treveris equestre proelium facit, qui nullis adversus Romanos au-
2 xilia denegabant: principes vivos redigit in suam potestatem atque in his Surum Aeduum, qui et virtutis et generis summam nobilitatem habebat solusque ex Aeduis ad id tempus permanserat in armis.

1 XLVI. Caesar, cum in omnibus partibus videret Galliam devictam esse, Aquitaniam numquam ipse adisset, cum duabus legionibus in
2 eam partem est profectus. quam rem sicuti cetera feliciter confecit; namque omnes Aquitaniae civitates legatos miserunt obsidesque ei dederunt.
3 quibus rebus gestis ipse praesidio Narbonem profectus est, exercitum per legatos in hiberna de-
4 duxit: quattuor legiones in Belgio conlocavit cum M. Antonio et C. Trebonio et P. Vatinio legatis, duas in Aeduis, quorum in omni Gallia summam

uctoritatem sciebat, duas in Turonis ad fines Carutum posuit, quae omnem regionem coniunctam 'ceano continerent, duas reliquas in Lemovicum nibus non longe ab Arvernis, nequa pars Galliae acua ab exercitu esset. paucos dies in provincia 5
ıoratus, cum celeriter omnes conventus percuurrisset, publicas controversias cognosset, bene ıeritis praemia tribuisset, ad legiones se recipit 6
ibernatque Nemetocennae.

XLVII. Ibi cognoscit Commium Atrebatem 1
roelio cum equitatu suo contendisse. nam cum 2
ıntonius in hiberna venisset, Commius, post illam ulnerationem semper ad omnes motus paratus, e consilia belli quaerentibus auctor armorum uxque deesset, parente Romanis civitate se suosue alebat infestisque itineribus commeatus interipiebat.

XLVIII. Erat attributus Antonio praefectus 1
quitum C. Volusenus Quadratus; hunc Antonius d persequendum eum mittit. Volusenus ad eam 2
irtutem, qua singularis erat, magnum odium diungebat, quo libentius faceret, quod imperaatur. itaque dispositis insidiis equites eius adressus secunda proelia faciebat. novissime, cum 3
'ehementius contenderetur ac Volusenus ipsius ntercipiendi Commii cupiditate pertinacius eum um paucis insecutus esset, ille autem fuga vehenenti Volusenum produxisset, inimicus homini uorum invocat fidem atque auxilium conversoque quo se incautius permittit in praefectum. faciunt

idem omnes eius equites paucosque nostros in-
5 sequuntur. Commius incensum calcaribus equum
iungit equo Quadrati lanceaque infesta medium
6 femur traicit. praefecto vulnerato non dubitant
7 nostri resistere. magno nostrorum impetu per-
culsi partim in fuga proteruntur partim inter-
cipiuntur. quod malum dux equi velocitate evi-
tavit; graviter vulneratus praefectus, ut vitae
periculum aditurus videretur, refertur in castra.
8 Commius autem sive expiato suo dolore sive
magna parte amissa suorum legatos ad Antonium
mittit seque ibi futurum, ubi praescripserit, et ea
facturum, quae imperarit, obsidibus datis firmat;
9 unum illud orat, ut timori suo concedatur, ne
in conspectum veniat cuiusquam Romani. postu-
lationem Antonius cum iudicaret ab iusto nasci
timore, veniam petenti dedit, obsides accepit.

---

10 Scio Caesarem singulorum annorum singulos
commentarios confecisse; quod ego non existimavi
mihi esse faciendum, quod insequens annus,
L. Paulo C. Marcello consulibus, nulla habet
11 magno opere gesta. nequis tamen ignoraret, qui-
bus in locis Caesar exercitusque eo tempore
fuissent, pauca scribenda coniungendaque huic
commentario statui.

1 XLIX. Caesar, cum hiemaret, unum pro-
positum habebat, nulli spem aut causam dare ar-
2 morum. nihil enim minus volebat, quam necessi-

tatem sibi aliquam imponi belli gerendi, cum
exercitum deducturus esset. itaque honorifice 3
civitates appellando, principes maximis praemiis
adficiendo, defessam tot adversis proeliis Galliam
condicione parendi meliore facile in pace continuit.

L. Ipse hibernis peractis contra consuetudinem 1
in Italiam quam maximis itineribus est profectus,
ut municipia et colonias appellaret, quibus M. An-
tonii, quaestoris sui, commendaret sacerdotii peti-
tionem. contendebat enim gratia cum libenter 2
pro homine sibi coniunctissimo (quem paulo ante
praemiserat) tum acriter contra factionem et po-
tentiam paucorum, qui Antonii repulsam Caesaris
decedentis gratia cupiebant. hunc etsi augurem 3
prius factum quam Italiam attingeret in itinere
audit, tamen non minus iustam sibi causam muni-
cipia et colonias adeundi existimavit, ut iis gratias
ageret, quod frequentiam atque officium suum
Antonio praestitissent, simul honorem suum se- 4
quentis anni commendaret, propterea quod ad-
versarii sui gloriarentur L. Lentulum et C. Mar-
cellum consules creatos, qui omnem honorem et
dignitatem Caesaris spoliarent, ereptum Ser. Galbae
consulatum, cum is multo plus gratia valuisset,
quod sibi coniunctus familiaritate legationis esset.

LI. Exceptus Caesaris adventus ab omnibus 1
municipiis et coloniis incredibili honore. nihil 2
relinquebatur ad ornatum portarum, itinerum,
locorum omnium, qua Caesar iturus excogitari po-
terat. omnis multitudo obviam procedebat, omnibus 3

locis immolabatur, tricliniis stratis fora templa-
que occupabantur, ut vel spectatissimi triumphi
laetitia praecipi posset. tanta erat magnificentia
apud opulentiores, cupiditas apud humiliores.
1 LII. Cum omnes regiones Galliae togatae
percucurrisset, summa celeritate ad exercitum
Nemetocennam rediit legionibusque ex omni-
bus hibernis ad fines Treverorum evocatis eo
2 profectus est ibique exercitum lustravit. T. La-
bienum Galliae praefecit, quo maiore commen-
datione conciliaretur ad consulatus petitionem.
ipse tantum itinerum faciebat, quantum satis esse
3 propter salubritatem existimabat. quamquam crebro
audiebat Labienum ab inimicis suis sollicitari
certiorque fiebat id agi paucorum consiliis, ut
interposita senatus auctoritate aliqua parte exer-
citus spoliaretur, tamen neque de Labieno credidit
quicquam neque, contra senatus auctoritatem ut
aliquid faceret, potuit. iudicabat enim liberis
sententiis patrum conscriptorum causam suam fa-
4 cile obtineri. nam C. Curio tribunus plebis, cum
Caesaris causam dignitatemque defendendam sus-
cepisset, saepe erat senatui pollicitus ‚si, quo-
niam timor armorum Caesaris laederet, Pom-
pei dominatio non minimum terrorem foro in-
ferret, discederet uterque ab armis exercitusque
dimitteret: fore eo facto liberam et sui iuris civi-
5 tatem‘. neque hoc tantum pollicitus est, sed etiam
senatus consultum; quod ne fieret, consules
amicique Pompei discesserunt.

LIII. Magnum hoc testimonium senatus erat 1
universi conveniensque superiori facto. nam pro-
ximo anno (contra legem Pompei et Crassi ret-
tulerant ante tempus ad senatum de Caesaris pro-
vinciis) sententiis dictis discessionem faciente Mar-
cello, qui sibi omnem dignitatem ex Caesaris in-
vidia quaerebat, senatus frequens in alia omnia
transiit. quibus non frangebantur animi inimi- 2
corum Caesaris, sed admonebantur parare, qui-
bus cogi posset senatus id probare, quod ipsi
constituissent.

LIV. Fit deinde senatusconsultum, ut ad bel- 1
lum legio una a Cn. Pompeio, altera a C. Caesare
mitteretur; neque obscure duae legiones de-
trahuntur. nam Cn. Pompeius legionem primam, 2
quam ad Caesarem miserat confectam ex dilectu
provinciae, eam tamquam ex suo numero dedit.
Caesar tamen, cum de voluntate nemini dubium 3
esset, Pompeio legionem remisit et suo nomine
xv., quam in Gallia citeriore habuerat, ex sena-
tus consulto iubet tradi. in eius locum xiii. le-
gionem in Italiam mittit. ipse exercitui distri- 4
buit hiberna: C. Trebonium cum legionibus iv
in Belgio collocat, C. Fabium cum totidem in
Aeduos deducit. sic enim existimabat tutissimam 5
fore Galliam, si Belgae, quorum maxima virtus,
Aedui, quorum auctoritas, exercitibus contineren-
tur. ipse in Italiam profectus

LV. cognoscit per C. Marcellum consulem 1
legiones duas ab se missas, quae ex senatus con-

sulto deberent ad bellum duci, Pompeio traditas
2 atque in Italia retentas esse. hoc facto quamquam nulli erat dubium, quidnam contra Caesarem pararetur, tamen Caesar omnia patienda esse statuit, quoad sibi spes aliqua relinqueretur.

Wörterverzeichnis.

A.

.us.
nte diem.
›fal: von, von...
on ... weg - von
bestimmten Punkte
ıf der Seite, an,
septentrionibus auf
:dseite; ab duobus
s auf beiden Seiten,
; a primo agmine
pedire den Vortrab
rsche aufhalten; a
n Rücken; ab labris
be; ab medio colle
Mitte des Hügels;
.s mit den Ästen; a
ronte mitten auf der
ab infimo ganz un-
ur Bezeichnung der
ıg, des Entferntseins:
›hne Angabe eines
:en Punktes: in ei-
ıtfernung von:
ıus passuum - bei
:ben des Abhaltens
›es Schützens vor
:gen. — 2. tempo-
n... an, seit. —
al: von, durch,

von seiten - in Bezug auf, hinsichtlich: laborare ab re frumentaria mit der Verproviantierung seine Not haben.

abdo 3 weggeben, daher wegschaffen, unterbringen; se sich zurückziehen, verstecken.

abiungo 3 - abbinden, dah. trennen, entfernen.

abscīdo cīdi cīsum 3 - abschneiden, abhauen: truncos.

absolvo solvi solūtum 3 losmachen - abmachen, fertig machen, vollenden.

abstineo - mit oder ohne se sich enthalten: ne a mulieribus atque infantibus quidem nicht einmal Frauen und Kinder schonen, sogar an Frauen und Kindern sich vergreifen, Hand anlegen.

abstraho 3 wegreißen, fortschleppen; liberos ab aliquo entreißen.

absum - non longius bidui (erg. viā) abesse nicht weiter als zwei Tagmärsche entfernt sein - a re fern bleiben

von, sich nicht beteiligen VI, 3, 5; VII, 63, 6.

abundo (unda) überfließen, mit etwas vollauf versehen sein, im Überflusse haben: equitatu.

ac (nicht vor Vokalen, h und qu) = **atque** und, und auch - und noch dazu, ja sogar - und so, und auf diese Weise - und zwar - nach similis und alius wie, als.

accēdo herankommen, heranrücken - hinzukommen; Remis studium accessit der Eifer der Remer steigerte sich.

accelero - beschleunigen; *intr.* sich sputen, sich beeilen.

accĭdo ĭdi 3 herzufallen; ne maioris multitudinis species accidere hostibus posset damit die Feinde nicht den Eindruck einer größeren Menge bekommen könnten - übertr.: sich ereignen - alicui meist: zustoßen, widerfahren, doch auch: zu teil werden, sich darbieten, glücken VII, 44, 1; VIII. praef. 8.

accīdo cīdi cīsum 3 (caedo) anhauen, untersägen; arbores - übertr.: accisus hart mitgenommen, zusammengeschmolzen: copiae.

accio (ad-c.) herbeiziehen, herbescheiden, herbeiholen lassen.

accipio 3 - überkommen; quos et quam humiles accepisset in welch kläglicher und demütigender Lage er sie vorgefunden hätte - erleiden - hören, vernehmen VI, 20, 1, reliquos ne fama quidem acceperunt von den übrigen ist nicht einmal eine sagenhafte Kunde zu ihnen gedrungen.

acclīvis - schräg aufsteigend, bergan sich erhebend.

accūrātius *adv.* sorgfältiger.

acerbitās Herbe, Bitterkeit, dah. Not, Drangsal.

acerbus herb von Geschmack, dah. schwer, hart, schmerzlich.

aciēs ēi - Schlachtkolonne, das (einzelne) Treffen - die (ganze) Schlachtordnung - Schlacht.

acūtus (acuo 3) zugespitzt, spitzig.

ad 1. lokal: a) zur Bezeichnung der Bewegung: zu, nach, hin, bis, zu, gegen, letzteres auch im feindlichen Sinne; b) zur Bezeichnung des Befindens in der Nähe: bei, an, in der Nähe von — 2. temporal: bis, zu; ad id tempus bis dahin, bisher - zur Bezeichnung des Eintreffens auf einen Zeitpunkt: zu, auf,

an; ad diem auf den bestimmten Tag; ad postremum zuletzt — 3. final: zu, für — 4. relativ: in Bezug, in Hinsicht auf, für — 5. kausal: auf ... hin, infolge — 6. modal: nach, gemäß — 7. numeral: gegen, an, ungefähr - bis zu, bis auf; ad unum omnes alle bis auf den letzten Mann, ausnahmslos, samt und sonders.

adaequo gleichmachen - gleichkommen: altitudinem.

ado . . . s. acc.

addo 3 - Zusätze machen - ad haec (opera) sie vervollständigen VII, 73, 2.

addūco 3 - adductus (mit *abl.*) veranlaßt, bewogen, aus.

adeo īre irgendwohin kommen mit ad (ad se adire pati in die Nähe kommen lassen) oder bloßem *accus.* fines betreten - aliquem jemanden bittweise angehen VII, 4, 3 - feindlich: *abs.* und *trans.* angreifen: tempus adeundi die Zeit des Angriffes; periculum bestehen - an ein Geschäft gehen, sich an etwas machen, etwas in Angriff nehmen (vom Schriftsteller, der an die Abfassung eines Werkes geht) VIII, praef. 8.

adfero ferre herbei-, überbringen, bringen, melden - bei-, vorbringen: causas - herbeiführen, verursachen.

adficio 3 anthun; aliquem aliqua re jemandem etwas; praemiis belohnen; magno incommodo empfindlich schädigen; mortifero vulnere tötlich verwunden; difficultate in Verlegenheit sein; magna sollicitudine sehr besorgt sein; summa difficultate rei frumentariae an Getreide den größten Mangel leiden; morbo krank werden; poena bestraft werden.

adfingo finxi fictum 3 hinzudichten: rumoribus durch Gerüchte.

adflīgo xi ctum 3 niederwerfen, umreißen VII, 27, 2. 5 - erschüttern, schwächen: opes.

adgrego (grex) beigesellen, anschließen.

adiaceo anliegen, angrenzen: ad Aduatucos.

adicio 3 - hinzufügen VII, 72, 4.

adigo ēgi actum 3 (ago) heran-, hin-, hineintreiben; pecus herbeischaffen; telum heranschleudern; aliquem (erg.:

in verba alicuius) jemandem den Eid der Treue abnehmen, vereiden VII, 67, 1.
adimo ēmi emptum 3 benehmen, entziehen.
adiudico (schiedsrichterlich) zusprechen, zuerkennen.
adiungo 3 hinzufügen; legionem legioni dazu stoßen lassen; odium ad virtutem verbinden mit; adiunctis Cisrhenanis im Verein mit den Germanen diesseits des Rheines - für sich gewinnen, an sich ziehen VI, 2, 2; 12, 2.
adiuvo - fördern rem VII, 42, 4; aliquem ad spem in der Hoffnung bestärken - beitragen; non multum keine wesentlichen Dienste leisten.
admātūro beschleunigen, schneller zur Reife bringen.
administer Diener, Gehilfe.
administro besorgen, leiten, anordnen; opera ausführen - den Dienst versehen; administrantibus equitibus Romanis unter der Leitung der römischen Ritter.
admitto 3 - begehen, verüben.
admodum = **ad modum** bis ans Maß, dah. überaus, sehr.
admoveo - heranrücken lassen: legiones.
adolesco adolēvi, ultum 3 - heranwachsen.
adp . . . s. app.
adsiduus beständig, anhaltend, fortwährend, ununterbrochen.
adsuēfacio 3 gewöhnen; adsuefactus gewöhnt - superari besiegt zu werden.
adsuesco suēvi suētum 3 sich gewöhnen an: ad.
adt . . . s. att . . .
Aduatūca Kastell der Aduatuker östlich von der Maas, in der Nähe des heutigen Limburg (II, 29, 2 sqq. einfach oppidum genannt), von den Römern eingenommen (II, 33, 5) und als Festung für ihre Depots benutzt (VI, 35, 8); wurde bisher fälschlich für eine Stadt der Eburonen gehalten.
Aduatūci germanisches Volk im belgischen Gallien zwischen Maas und Schelde.
advento (rasch, mit Macht) heranrücken, herankommen.
adventus ūs Anmarsch, Heranrücken.
adversārius Gegner, Feind.
adversus 3 (adverto) gegenüber befindlich, entgegen; adverso flumine stromaufwärts - widrig, ungünstig; omnibus adversis da alles ungünstig stand VIII, 20, 2.

adverto ti sum 3 (animum) den Geist hinwenden - bemerken.

advolo herbeieilen, losstürmen auf.

aedificium - einzeln stehendes Gehöfte.

Aedui keltisches Volk zwischen Liger und Arar mit der Hauptstadt Bibracte.

aequitās - Ruhe: animi.

aequo - aequari cum aliquo oder aequare (intr.) alicui gleichkommen.

aequus eben, flach, gleich - billig, gerecht - ruhig.

aes aeris *n.* Erz, Kupfer, Geld - aes alienum Schulden.

aestimātio Abschätzung.

aestimo schätzen; levi momento aestimare für gering erachten; gravius schlimmer finden.

aestīvus sommerlich; tempus Sommerzeit - **aestīva** orum *n.* Sommerlager; tempus aestivorum Sommerzeit; superiora aestiva die früheren Feldzüge.

aestus ūs Hitze; *plur.* VI, 22, 3 - Flut, Strömung.

ager - *plur.* Land, Gebiet.

agger eris Erdschutt - Erdwall-Belagerungsdamm aus Erde, Flechtwerk und Baumstämmen, gleich hoch mit den Mauern der belagerten Stadt aufgeführt; cotidianus agger die tägliche Erhöhung des Dammes VII, 22, 5.

agito (ago) eifrig betreiben, dah. verhandeln, besprechen.

agmen (eig. agimen v. ago) Zug, Marsch - Zug-, Marschkolonne, Heereszug; primum Vortrab; quadratum Karree.

ago ēgi actum 3 (Belagerungsmaschinen) vorschieben; cuniculos Minen anlegen; betreiben; conventus Gerichtstage abhalten - darauf hinarbeiten; id agitur paucorum consiliis, ut eine kleine Partei arbeitet darauf hin, daß - *abs.* handeln, verfahren, vorgehen, die Sache in Angriff nehmen VII, 36, 1.

alacer freudig entschlossen, gleich bei der Hand.

alcēs is *f.* Elentier (altdeutsch: Elch).

Alesia Stadt der Mandubier im keltischen Gallien, jetzt Dorf Alise-Sainte-Reine bei Semur im Departement Côte d'Or.

Alexandrīa Alexandrien, Stadt in Unterägypten.

Alexandrīnus alexandrinisch.

aliēno entfremden: paene alienata mente fast des Verstandes beraubt, wie wahn-

sinnig - alicuius voluntates jemandem abgeneigt machen.

aliēnus - unpassend VI, 11, 1.

aliō *adv.* anderswohin.

aliquando endlich einmal VII, 27, 2; 77, 14.

aliter anders.

Allobrōges die Allobroger, keltisches Volk zwischen Rhodanus, Isara und dem lacus Lemannus (Genfersee) mit der Hauptstadt Vienna, jetzt Vienne.

alternus abwechselnd; alternis trabibus ac saxis bei der wechselnden Aufeinanderfolge von Balken und Steinen.

ambactus (keltisches Wort) Begleiter, Dienstmann, Schützling.

Ambiāni belgisches Volk mit der Hauptstadt Samarobrīva, jetzt Amiens.

Ambibarii keltisches Volk in der Normandie.

Ambiorix īgis Fürst der Eburonen.

Ambivarēti keltisches Volk zwischen Elaver und Liger, Klienten der Äduer.

amīcitia Freundschaftsbund, Schutz- und Trutzbündnis - alicui in amicitiam venire mit jemandem ein solches Bündnis eingehen.

amīcus 3 befreundet, treu ergeben.

amplifico erweitern, vergrößern.

āmplitūdo Größe, Macht, Ansehen.

amplius (ample) - milia oder milibus passuum (decem) mehr als - nach einer Negation: weiter, ferner, mehr.

amplus - bedeutend; amplius obsidum eine größere Anzahl; großartig epulae; angesehen.

Andēs ium = **Andi** keltisches Volk im heutigen Anjou, nördlich vom Liger.

angustus enge, schmal.

animus Seele, Geist - oft nur umschreibend, so daß z. B. Gallorum omni = Galli, animi omnium = omnes; timentes omnium animi sie in ihrer allgemeinen Angst - animo proponere sich vornehmen; animo et opibus mit Gut und Blut; animo atque armis paratus gefaßt und wohlgerüstet; relinquit animus Sextium verläßt die Besinnung, wird ohnmächtig - Wille; totus mente et animo mit ganzer Seele - habeo in animo mit *inf.* im Sinne haben, beabsichtigen - Lust; animi causa

zur Unterhaltung VII, 77, 10 - Gefühl, Gemüt, Herz; omnium mentes animosque perturbare Herz und Sinn aller aus der Fassung bringen - Gesinnung, Stimmung, Beherztheit, Mut; singularis animi mutig wie kein zweiter; animi magnitudo großer Mut, Todesmut; si quid in nobis animi est wenn noch ein Funken Mut in uns lebt; quid propinquis consanguineisque animi fore existimatis was meint ihr, wie wird ... zu Mute sein; nostris animus augetur fassen mehr Mut; (se) animo deficere, concidere (demittere) den Mut sinken lassen; franguntur animi werden entmutigt, mutlos.

ante - a. d. (V. Kal. Apr., VII. Id. Ian.) ante diem (quintum Kalendas Apriles, septimum Idus Ianuarias), am 5. Tage vor (d. Kalenden des April, vor den Iden des Jänner, d. i. am 28. März, am 7. Jänner).

antecēdo 3 - agmen den Vortrab bilden - übertreffen; tantum potentiā so sehr das Übergewicht erringen; omnium temporum dignitatem et gratiam mehr Ansehen und Geltung besitzen, als je zuvor.

antoverto ti sum 3 einen Vorsprung nehmen; omnibus consiliis (*abl.*) antevertendum existimavit glaubte alles thun zu müssen, um einen Vorsprung zu gewinnen.

antīquitus *adv.* von alters her, vor alters, vor langer Zeit.

Antistius, C. Ant. Reginus, Legat Cäsars.

Antōnius, M. Antonius, Quästor und Legat Cäsars in Gallien, später Triumvir.

aperio perui pertum öffnen - lockern, schütter aufstellen, ausdehnen.

apertē *adv.* offen, augenscheinlich.

apertus (aperio) offen, ungeschützt.

appello anreden, ansprechen VII, 40, 2 - mitissime, honorifice sehr schonend, ehrenvoll behandeln - municipia et colonias sich persönlich wenden an - singulas legiones jede Legion mit einigen (ermunternden) Worten bedenken.

appello puli pulsum 3 antreiben - naves appelluntur landen; quo wo.

appeto 3 - lux adpetit der Morgen, der Tag bricht an.

applico anfalten, anlehnen.

Aquitānia Aquitanien, ein Hauptteil des transalpinischen Galliens, zwischen der Garonne, den Pyrenäen und dem atlantischen Ocean.

aquor Wasser holen.

Arar ăris *m.* Nebenfluß des Rhodanus, jetzt Saône.

arbitrium Ausspruch, Entscheidung - Gutdünken - suo arbitrio nach eigenem Ermessen.

arcesso īvi ītum = **accerso** 3 kommen lassen, herbeiholen.

ardeo si sum brennen, glühen - ad ulciscendum nach Rache dürsten.

Arduenna silva der Ardennerwald, die Ardennen - nach Cäsar vom Rhein und den Grenzen der Treverer westlich durch das Land der Remer und Nervier bis an die Schelde.

arduus jäh, steil - schwierig VII, 47, 3.

Aremoricae civitates (keltisch are ‚an' und mor ‚Meer') die Küstenvölker zwischen den Flüssen Liger und Sequana in der heutigen Bretagne und Normandie.

argentum - Silbergerät VII, 47, 5.

āridus trocken, dürr.

ariēs etis *m.* Widder; als Belagerungsmaschine: Sturmbock, Mauerbrecher, ein starker Balken, dessen vorderes Ende die Gestalt eines Widderkopfes hatte und mit Eisen beschlagen war. Dieser Widder wurde an einem horizontalen Balken unter einem Dache aufgehängt und von dem hinteren Ende aus gegen die zu erbrechende Mauer in Schwingung gebracht.

Ariovistus (‚Ehrenfest' oder ‚Adlerhorst') König der Sueben.

Aristius, M. Aristius, Kriegstribun.

arma orum - Waffen; ferre posse waffenfähig sein - Waffenmacht, Heer VIII, 52, 4; Kampf, Krieg VIII, 47, 2; Schilderhebung VIII, 49, 1; vis atque arma Waffengewalt.

armo waffnen, bewaffnen.

Arnātes ium Volk an der Theiß in Ostungarn.

arripio ripui reptum 3 an sich reißen, hastig ergreifen.

arrogantia Dünkel, Anmaßung.

artē *adv.* enge, dicht.

articulus Gelenk.

artificium Kunstarbeit; opera

atque artificia Hand- und Kunstarbeiten - Kunstgriff, geschicktes Manöver VII, 29, 2.

artus eng, dicht.

Arverni Volk im keltischen Gallien an beiden Ufern des Elaver südlich bis zum mons Cevenna im heutigen Auvergne, mit der Hauptstadt Gergovia.

ascensus ūs das Hinaufsteigen, Steigung, Aufgang, Aufstieg; alio ascensu auf einem andern Bergpfade; tanto ascensu bei der sehr starken Steigung des Hügels.

ascisco scīvi scītum 3 beiziehen, aufnehmen.

aspectus ūs Anblick.

asperius *adv.* - zu hart; facere vorgehen.

Atius, Q. At. Varus, Reiterbefehlshaber.

attingo tigi tactum 3 berühren - einen Ort erreichen, dahin gelangen.

attribuo 3 zuteilen, anweisen - unter jemandes Kommando stellen.

auctōritās der Vorgang, das (maßgebende) Beispiel VIII, 31, 4 - Willensmeinung, Beschluß; senatus - Geltung, Ansehen, Einfluß.

audītio das Hörensagen, dah. Gerücht, Gerede, Rederei.

augeo - *pass.* wachsen, zunehmen, größer werden, steigen, sich steigern.

augur uris *m.* Vogeldeuter, Augur.

Aulerci keltisches Volk in drei Stämmen: 1. Aulerci Brannovīces zwischen Liger und Arar, in der Landschaft Brionnais, Klienten der Aeduer; 2. Aulerci Cenomāni westlich von den Carnutes im Departement Sarthe; 3. Aulerci Eburovīces III, 17, 3, wo Aulercis Eburovicibus (ohne Beistrich) zu lesen ist. — Die Cenomani und Eburovices zugleich sind zu verstehen II, 34 und VII, 4, 6. Auch die Diablintes reihte man bisher ohne jeden Anhaltspunkt unter die Aulerci ein.

auxiliārius - auxiliarii pedites Hilfstruppen zu Fuße.

auxilior Hilfe leisten, helfen.

auxilium - *plur.* Hilfsquellen VI, 5, 5 - Hilfstruppen.

Avaricensis avaricensisch, von Avaricum - praemia bei Avaricum versprochen.

Avaricum Stadt der Bituriger, jetzt Bourges.

āveho 3 wegschaffen, wegführen.

āverto ti sum 3 ablenken - falces laqueis (von der

Mauer abwenden) auffangen; venas fontis ableiten - entfernen, zurücktreiben VI, 42, 2.

B.

Baculus, P. Sextius B., Centurio im Heere Cäsars.

Balbus, L. Cornelius B., Freund Cäsars, Consul 40 v. Chr.

Belgae die Belgier, Bewohner von Belgium zwischen Seine, Marne, Rhein und Nordsee.

bellicus - bellica laus Kriegsruhm.

Bellovăci belgisches Volk zwischen der Sequana, Somme und Oise mit der Hauptstadt Bratuspantium.

bellum - facere zu den Waffen greifen VII, 2, 1; omne ad se bellum translatum die ganze Wucht des Krieges sei nun gegen ihn gewendet.

bene - gerere negotium, rem glücklich.

beneficium - optatissimum Ambiorigi beneficium ein Ereignis, womit dem Ambiorix ein sehr erwünschter Dienst erwiesen war; beneficio silvarum unter dem Schutze.

Bibracte is *n.* Hauptstadt der Äduer zwischen Arar und Liger, später Augustodunum. jetzt Autun.

bīduum (bis u. dies) Zeitraum von zwei Tagen, zwei Tage; bidui (erg. viā) aberant zwei Tagereisen; *acc.* biduum zwei Tage lang; biduo in zwei Tagen.

Biturīges keltisches Volk südlich vom Liger.

Bōii keltisches Volk, von Cäsar im Gebiete der Äduer zwischen Liger und Elaver angesiedelt.

brăchium der (untere) Arm.

Brannovīces s. Aulerci.

brūmālis zur Wintersonnenwende (brūma, aus brevuma = brevissima erg. dies) gehörig; brumalibus diebus an den kürzesten Wintertagen, im tiefen Winter.

Brūtus, Decimus Iunius Brutus, Befehlshaber im Heere Cäsars.

C.

C. = Gaius - als Zahlzeichen = centum.

Cabillōnum Stadt der Äduer am Arar, jetzt Chalons sur Saône in Burgund.

Cabūrus s. Valerius.

cacūmen Ende, Spitze.

cadāver *n.* (cado) eig. das gefallene Tier, Aas; ‚Leichnam' überhaupt.

Cadurci keltisches Volk nördlich von der Garumna.

caedēs - caedem und caedes facere morden - Gemetzel, Blutbad; omnia caedibus, incendiis, rapinis vastare die ganze Gegend mit Mord, Brand und Plünderung heimsuchen.

caedo cecīdi caesum 3 - dreinhauen (= töten) VIII, 29, 3.

caerimōnia Heiligkeit, religiöse Weihe; mos gravissimae caerimoniae eine Sitte von heilig ernstem Charakter.

calamitās (calamus Halm) eig. Wetterschaden am Getreide, dann überh. ‚Schaden, Unfall, Unglück' calamitatem alicui inferre Unheil bringen über VII, 77, 14 - Unglück im Kriege, Niederlage - accipere erleiden, Untergang VI, 37, 8.

calcar (von calx Ferse) Sporn.

Calēnus, Q. Fufius C., Legat Cäsars.

Calēti = **Calētes** belgisches Küstenvolk an der unteren Sequana.

calliditās Schlauheit.

cālo ōnis Troßknecht, den Sklaven entnommen.

campester auf ebenem Felde; loca ebene Gegend.

campus - Ebene.

Camulogēnus Anführer der Aulerci.

Canīnius, C. Can. Rebīlus, Legat Cäsars.

cano 3 blasen: receptui zum Rückzuge.

cantus ūs - tubarum Trompetenschall.

capillus Haupthaar.

capio 3 nehmen, ergreifen; fugam - im Kriege (bello) wegnehmen, erbeuten VI, 3, 2; 17, 3; VII, 70, 7; VIII, 29, 4 - einnehmen, für sich gewinnen VII, 31, 2; fesseln VIII, praef. 8 - empfangen, erhalten; quietem schlafen; coniecturam mutmaßen; eandem opinionem den gleichen Ruf sich erwerben.

capra Ziege.

caput - metonymisch bei Zahlangaben: Individuum, Person, Kopf - Leben: capitis periculum Lebensgefahr; capitis poena Todesstrafe - von Gewässern = os Ursprung VIII, 41, 4.

careo ui entbehren, nicht haben; frumento, crimine entgehen; cibo fasten.

Carnūtes um keltisches Volk an den Ufern des Liger mit der Hauptstadt Cenabum (später civitas Aurelianorum, jetzt Orleans).

carrus (vierrädriger) Transportwagen.

cārus - eorum vitam cariorem habere höher anschlagen (man streiche sua und ergänze den Gedanken durch sua laude) VII, 19, 5.

caseus Käse.

cassis idis *f.* Helm (aus Metall) Sturmhaube.

castellum - Schanze, Redoute, Bastion.

castra Feldlager, Lager. Am Abende eines jeden Marschtages errichteten die Römer ein solches in Gestalt eines Rechteckes mit vier Thoren und verschanzten es mit Wall und Graben. Die Hauptthore befanden sich an den beiden Schmalseiten, die porta praetoria vorne (gegen den Feind zu), die porta decumana rückwärts. Auf den Langseiten befanden sich die Nebenthore porta principalis dextra und porta principalis sinistra: Zwei viae, die quintana und principalis durchschnitten das Lager der Breite nach. In der Mitte des Lagers (hinter der via principalis) war das Feldherrnzelt und ein freier Platz für die Versammlungen des Heeres, links davon das Forum, wo der Feldherr vom tribūnal aus Ansprachen an die Soldaten hielt, und rechts das Amtslokal des Quästors (quaestorium) - Tagmarsch, Marschtag (weil der Schluß eines jeden Marschtages das Aufschlagen eines Lagers war); quintis castris am fünften Marschtage.

cāsus ūs Fall, Zufall; magnus ein ganz besonderer Zufall - casu durch Zufall, zufälliger Weise; eundem casum ferre dasselbe Schicksal teilen - ungünstiger Zufall, Unfall, Untergang, Tod VIII, 20, 2.

Catuvolcus Fürst der Eburonen.

causa - erdichteter Grund, Vorwand - Angelegenheit, Sache VI, 23, 7; 32, 1 - Rechtssache, Streitfrage VIII, 52, 3, 4; cognoscere untersuchen.

cautus 3 behutsam, vorsichtig.

Cavarillus Anführer der Äduer.

Cavarīnus Fürst der Senonen.

caveo cāvi cautum 2 - Bürgschaft leisten, gutstehen.

cēdo 3 - (scheu) aus dem Wege gehen VI, 13, 7 - fortunae nachgeben, sich fügen VII, 89, 2.

celeritās - summa felicitas celeritasque äußerst glücklicher und schneller Erfolg.

Celtillus Arvernerfürst.

Cenabenses die Einwohner von

Cenăbum Hauptstadt der Carnutes.

Cenomāni s. Aulerci.

censeo der Ansicht sein VII, 56, 1; 77, 3 - für etwas stimmen, sein; deditionem, eruptionem - mit ut VI, 40, 2, 3; mit *acc.* des *gerundivum* VII, 30, 2; sich äußern VII, 75, 1.

centurio Führer einer Centurie, Centurio, 6 in jeder Kohorte, dah. in jeder Legion 60. Der erste Centurio der ersten Kohorte (centurio primi pili oder primipilus) hatte den höchsten, der letzte Centurio der zehnten Kohorte den niedrigsten Rang.

cerno 3 sehen.

certāmen - Gefecht, Kampf; fit proelium acri certamine es kommt zu einem hitzigen Gefechte.

certus festgesetzt, bestimmt; exploratores regelmäßig abgeschickt, ständig; manus an bestimmten Orten und mit bestimmtem Auftrage, bestimmter Ordre - zuverlässig, sicher, gewiß - certius cognoscere Genaueres erfahren; certi quid sit explorare der Sache auf den Grund kommen; certiorem facere vergewissern, in Kenntnis setzen, benachrichtigen.

cervus Hirsch - gabelförmiger Spitzpfahl.

Cevenna die Cevennen im südlichen Gallien, Grenzgebirge zwischen den Arvernern und Helviern.

Cherusci germanisches Volk an der Weser.

cibāria ōrum Lebensmittel, Mundvorrat.

Cicero, Q. Tullius C., Bruder des berühmten Redners, Legat Cäsars.

Cimbri germanisches Volk, ursprünglich in Nordjütland und an der Ostsee seßhaft, mit den Teutonen von Marius bei Vercellä (101 v. Chr.) besiegt.

Cingetorix īgis Häuptling der Treverer.

cingo xi ctum 3 rings umgeben, einschließen - ringsherum besetzen VI, 35, 9; VII, 72, 2.

cippus zugespitzter Pfahl, Spitzsäule.

circuitus ūs das Herumgehen; fluminis die Kreiswindung des Flusses - Umkreis, Umfang; in oppidi circuitum rings um die Stadt herum VII, 45, 3.

circumcīdo cīdi cīsum 3 (cae-

do) - circumcisus steil, abfallend.

circumclūdo si sum 3 (claudo) umschließen, einfassen.

circumdo herumgeben, ringsherum aufstellen: munitiones toto oppido, turres toto opere im ganzen Umkreise der Befestigungslinie - einschließen.

circumfundo fūdi fūsum 3 herumgießen; stets *pass.* sich ringsumher verbreiten, umströmen, umringen, einschließen, umschwärmen: cedentibus (*dat.*) circumfusi.

circumplector plexus sum 3 umfassen, umschließen; collem opere in die Befestigungslinie mit aufnehmen.

circumsisto steti 3 umringen - im feindl. Sinne: umstellen, bedrängen.

circumspicio 3 Umschau halten, herumblicken nach - animo überlegen, erwägen.

circumvallo mit einem Walle umgeben, einschließen.

circumvehor vectus sum 3 - herumreiten, collibus (*abl.*) über die Hügel hin.

circumvenio umgeben, -ringen, -zingeln - übertölpeln VI, 11, 4.

Cisalpīnus diesseits der Alpen gelegen, cisalpinisch; Cisalpina Gallia = Oberitalien.

Cisrhēnānus diesseits des Rheines wohnend, cisrhenanisch.

Cita, C. Fufius C., römischer Ritter.

citerior Gallia = Gallia Cisalpina = Oberitalien.

clamōre - durch lautes Rufen, durch Rufsignale VII, 3, 2.

clandestīnus heimlich, geheim.

claudo si sum 3 einschließen, umzingeln VIII, 11, 1; 19, 6; 26, 2; 40, 1.

cliens Höriger, Schützling, Lehensmann, Klient, Vasall.

clientēla Schutzgenossenschaft, Klientel - dicare sich unter jemandes Schutz stellen - quorum erant clientela deren Schutzgenossenschaft sie bildeten, deren Schützlinge sie waren.

Clōdius, P. Clod. Pulcher, Ciceros Gegner, von Milo 52 v. Chr. ermordet.

Cn. = Gnaeus.

coacervo aufhäufen - hostes coacervantur drängen sich in Massen zusammen.

coagmento zusammenfügen.

coemo ēmi emptum 3 aufkaufen.

coeo coīre zusammengehen, sich zusammenthun: una.

cōgito - eadem de profectione

cogitans der nach wie vor bei seiner Ansicht bezüglich des Abzuges blieb - im Sinne haben, beabsichtigen.

cognātio Verwandtschaft (durch Geburt), Sippschaft.

cognosco 3 - untersuchen, entscheiden über causam, controversias, ad cognoscendum zur Untersuchung der Sache VII, 42, 1 - auskundschaften, rekognoscieren VI, 10, 3.

cōgo 3 zusammenbringen, versammeln; Streitkräfte zusammenziehen, aufbringen; in unum locum konzentrieren - agmen schließen - in castra cogitur concursu wird von der zusammengelaufenen Menge ins Lager gedrängt, gezerrt.

cohaereo haesi haesum 2 zusammenhängen.

cohors tis *f.* Schar, Kohorte, der zehnte Teil einer Legion, zu 3 manipuli oder 6 centuriae, ungefähr 300—360 Mann.

collātio (confero) Vergleichung; in collatione in Vergleich mit (*gen.*).

collaudo sehr loben, beloben.

colligo lēgi lectum 3 (lego) zusammenlesen, sammeln; se sich sammeln, sich fassen - zusammensuchen, aufführen causas - erwerben, erlangen auctoritatem.

colloco - ansiedeln, Wohnsitze anweisen VII, 9, 6 - einquartieren, stationieren.

colo 3 - sich wohlgeneigt erweisen gegen, begünstigen VII, 33, 1.

comitia ōrum *n.* Wahlversammlung, Comitien; proximis comitiis bei der letzten Wahl.

commeātus ūs (commeo 1) - Zufuhr, Proviant (auch *plur.*); mit frumentum verbunden: ‚der (übrige) Kriegsbedarf‘.

commemoro - die Bemerkung machen VIII, 22, 1.

commendātio maior ausgiebigere, wirksamere Empfehlung.

commendo (mando) empfehlen: se et honorem suum sich für die Bewerbung um das Ehrenamt (des Konsulates).

commentārii schriftliche Denkwürdigkeiten, Memoiren; *sing.* ein einzelnes Buch derselben.

commeo 1 hin und her gehen VII, 36, 6.

comminus *adv.* (com u. manus) handgemein, im Handgemenge, Mann gegen Mann.

commissūra Zusammenfügung, Verbindungsstelle.

committo 3 zusammenbringen, verbinden, commissis suarum (erg. turrium) tabulatis durch Verbindung mehrerer Stockwerke ihrer Türme - proelium ein Treffen beginnen, liefern - verüben, begehen, verschulden VII, 4, 10 - Veranlassung geben, verschulden, es dahin kommen lassen - ut VII, 47, 7 - aliquem od. aliquid alicui hinzubringen, = lassen, dah. feindlich: entgegenstellen legiones hostibus; freundlich: überlassen, anvertrauen.

Commius Fürst der Atrebaten, zuerst Cäsars Parteigänger, später dessen Feind.

commodē *adv.* angemessen, zweckmäßig, gut; commodius administrari existimantur für besser organisiert gelten.

commodum Bequemlichkeit, Vorteil, Nutzen; rei familiaris commoda neglegere auf das liebe Vermögen verzichten; pro commodo nach Bequemlichkeit = commode VI, 33, 5.

commodus 3 angemessen, gehörig, gut VII, 6, 1.

commoror sich aufhalten, verweilen.

commūnico mitteilen, teilnehmen lassen, Anteil gewähren; cum aliquo teilen; pecunias cum dotibus zur Mitgift hinzulegen - mitteilen, besprechen, rursus communicato consilio nach abermaliger Beratung.

commūto eintauschen, vertauschen VI, 22, 3.

comparo beschaffen, aufbringen bes. Streitkräfte; sich verschaffen, erwerben, gewinnen, vorbereiten, fertig machen, rüsten.

compello puli pulsum 3 zusammentreiben, treiben, drängen.

comperio peri pertum zuverlässig erfahren; compertus zuverlässig, gewiß; si compertum est wenn sich etwas konstatieren läßt; habere pro re comperta für bare Münze hinnehmen.

complector plexus sum 3 - einen Raum mit Festungswerken einnehmen, in die Befestigungslinie einbeziehen.

compleo ēvi ētum anfüllen, ausfüllen: collem castris bedecken; dicht besetzen - vollständig stellen: suum numerum.

complico zusammenfalten, -legen; quini coniuncti inter se atque complicati (erg. erant) bildeten miteinander ein einheitliches Ganzes.

comprehendo di sum 3 fassen, vom Feuer: ergreifen, in Brand setzen - ergreifen, festnehmen, ertappen VI, 16, 5.

comprimo 3 unterdrücken, Einhalt thun: infidelitatem.

concēdo 3 weichen, nachgeben, sich fügen, willfahren VII, 15, 6 - einräumen, überlassen VI, 3, 2 - gewähren, gestatten, bewilligen - schenken: vitam; non conceditur ist nicht gestattet - timori suo concedatur, ne man möge es seiner Furcht zu gute halten, daß er nicht.

concessus ūs Zugeständnis, Bewilligung (nur im *abl.*) Caesaris concessu von Cäsars Gnaden.

concĭdo cĭdi 3 (cado) zusammenfallen, -stürzen VI, 27, 5; tot hinstürzen, (im Kampfe) fallen - hostes concidunt animis verlieren allen Mut.

concilio geneigt machen, gewinnen für VII, 7, 1; (erg. eos aus in Rutenos); quo maiore commendatione conciliaretur ad consulatus petitionem damit es (Gallien) durch eine um so wirksamere Empfehlung für seine (Cäsars) Bewerbung um das Konsulat gewonnen würde; totum nummum praedae nomine conciliatum pollicetur alles, was man an barer Münze als Beute erworben, erbeutet habe - vermitteln, verschaffen, erwerben: pacem.

concilium (eig. concalium; calare = καλεῖν) Versammlung; per concilium in einer Versammlung VI, 20, 3 - Tagsatzung, Landtag VI, 3, 4; 44, 1; VII, 63, 5.

concitātor Erreger, Anstifter: belli; Aufwiegler, Aufhetzer: multitudinis.

concito in rasche Bewegung setzen, zum Kampfe herbeiziehen, aufbieten; multitudinem, Galliam - aufregen, aufwiegeln - erregen, veranlassen: bellum.

conclāmo laut rufen, schreien.

concrepo ui itum rasseln, armis Waffengeklirr erheben.

concursus ūs Zusammen-, Auflauf; militum - Zusammenstoß im Kampfe VI, 8, 6; VII, 62, 3.

condemno (damno) beschuldigen, anklagen: iniquitatis.

condicio Übereinkunft, Bedingung, Vorschlag, Antrag; non alia condicione nur unter dieser Voraussetzung VII, 77, 15; nulla condicione unter keiner Bedin-

gung, schlechterdings nicht VIII, 40, 1 - Lage, Zustand, Verhältnis; iniqua pugnandi Kampf unter ungünstigen Verhältnissen; miseriore ac duriore condicione unter schlimmeren und mißlicheren (= unter viel schlimmeren) Verhältnissen; condicione parendi meliore durch ein erträglicheres Abhängigkeitsverhältnis.

Condrūsi belgisches Volk an der Mosa.

condūco 3 zusammenziehen copias; in Sold nehmen, anwerben VII, 31, 5 (ex Aquitania in Aquitanien).

confercio si tum (farcio) zusammenstopfen, dicht zusammendrängen - confertus als *adi.* dicht gedrängt, in dicht geschlossener Reihe, fest geschlossen.

confero contuli conlātum (collatum) conferre - conlatis militaribus signis durch Zusammenstellung der Feldzeichen VII, 2, 2 - nahebringen; castra castris hostium in unmittelbarer Nähe des Feindes lagern - irgend wohin bringen, schaffen - zusammenstellen, vergleichen: cum VIII, praef. 9.

conficio 3 (confieri statt confici VII, 58, 2) - fertig machen, zu stande bringen, verfertigen, abfassen; commentarios besorgen, vollenden, abthun; frumentationem, dilectum, funera, proelium beendigen; iter zurücklegen; von der Zeit *pass.* zu Ende gehen - zusammen-, aufbringen: armata, milia, obsides, legionem - zusammenarbeiten, dah. confectus aufgerieben, erschöpft aetate - niederhauen, töten VIII, 19, 7; 23, 5.

confīdo fīsus sum 3 vertrauen, mit *abl. causae* oder *acc. c. inf.* - seiner Sache sicher sein, sich sicher fühlen VII, 33, 1.

confīnis angrenzend, benachbart.

confīo fieri s. conficio.

confirmo festmachen, befestigen: stipites; stärken nervos - bekräftigen; iure iurando inter se sich gegenseitig eidlich verpflichten - bestärken [illegible] opinionem - ermutigen ali[illegible] quem oder animum alicuiu[illegible] - se sich ermannen VI, 3[illegible] 5 - tantum insoweit - in d[illegible] Treue bestärken: civitatem mit Bestimmtheit erkläre[illegible] versichern; mit *acc. c. in*[illegible] iure iurando eidlich; sa[illegible]

ctissimo iure iurando heilig und teuer VII, 66, 7.

conflīgo xi ctum 3 zusammenschlagen, -stoßen, dah. kämpfen.

conflo zusammenblasen, anfachen: summum bellum conflatur ein bedeutenderer Krieg entbrennt, bricht aus.

confundo fūdi fūsum 3 zusammengießen - *pass.* sich vereinigen, sammeln VII, 75, 1 - in Unordnung bringen, verwirren VIII, 14, 2.

congredior gressus sum 3 (gradior) zusammenkommen; feindl. zusammentreffen, sich in einen Kampf einlassen, kämpfen.

conicio = cōicio 3 (iacio) werfen, schleudern, aufwerfen; aggerem - wohin bringen, werfen, treiben: in fugam in die Flucht jagen.

coniectūra Mutmaßung, Vermutung; capere mutmaßen.

coniunctim gemeinschaftlich.

coniunctus verbunden, angrenzend, anstoßend VIII, 31, 4; 46, 4 - befreundet, verwandt II, 4, 4; alliiert (tam so treu) VII, 33, 1.

coniungo 3 verbinden, vereinigen - civitatem einen Bundesstaat bilden (erg. cum eis) - militärisch: sich vereinigen mit se cum aliquo, alicui VIII, 27, 3 - zu jemandem stoßen; aliquem sibi an sich ziehen, zu sich stoßen lassen VIII, 24, 2 - anfügen, anknüpfen VIII, 48, 11.

coniunx iugis Gattin, Ehefrau.

coniūro zusammen schwören, vereidet werden, in Masse den Fahneneid leisten VII, 1, 1.

conl . . . s. **coll** . . .

Connetodumnus Anführer der Karnuten.

conquiesco ēvi ētum 3 ruhen; meridie Mittagsruhe halten.

conquīro sīvi sītum 3 (quaero) zusammensuchen, sammeln, aufbringen; sagittarios ausheben.

consanguineus Blutsfreund.

conscientia Bewußtsein; facti Schuldbewußtsein.

conscius mitwissend; sibi sich bewußt.

conscrībo 3 (Soldaten) in eine Liste zusammenschreiben, ausheben - in die Senatorenliste einzeichnen; patres conscripti versammelte Väter, eig. Väter und Auserwählte, indem der Senat nach Vertreibung des Tarquinius Superbus aus dem Ritterstande ergänzt worden war.

consecro (sacro) heiligen, weihen.
consector (consequor) einholen, erreichen.
consensio Übereinstimmung, Einhelligkeit; universae Galliae consensio fuit libertatis vindicandae ganz Gallien war einmütig entschlossen, sich die Freiheit zu erkämpfen.
consensus ūs Übereinstimmung, Einmütigkeit, einstimmiger Beschluß - omnium vestrum consensu nach eurem übereinstimmenden Urteile VII, 77, 4.
consentio 4 einverstanden sein VIII, 8, 1.
consequor 3 - qua in re summa felicitas celeritasque Fabium consequitur dieses Unternehmen geht dem Fabius überaus glücklich und schnell von statten - feindl.: jemandem nachsetzen, ihn verfolgen VIII, 27, 5 - einholen, erreichen: aliquem, agmen nachkommen VIII, 28, 1 - erreichen, erlangen.
conservo - jemandem Schonung angedeihen lassen, ihn begnadigen VII, 41, 1; suo beneficio conservatos, quos ... es sei ein Gnadenakt von seiner Seite gewesen, daß er die geschont, welche...
consīdo sēdi sessum 3 niedersetzen VII, 89, 4 - sich zu einer Gerichtssitzung niederlassen, Sitzung halten VI, 13, 10 - sich (dauernd) niederlassen, festsetzen - militärisch: sich festsetzen, postieren, lagern, Stellung nehmen, Posto fassen.
consilium Beratung VI, 13, 1 - die beratenden Personen, die beratende Versammlung, besonders Kriegsrat: advocare - die Fähigkeit, Rat zu schaffen, Überlegung, Klugheit, Einsicht, Berechnung - der gefaßte Ratschluß, Beschluß, Entschluß, Plan, Anschlag, Maßnahme - quid sit consilii proponit legt seinen Plan vor; publico consilio nach Staatsbeschluß, von staatswegen - sine consilio ohne Absicht, absichtslos, planlos - quo consilio in welcher Absicht, warum VIII, 39, 1; eo, hoc consilio in der Absicht; consilio uti einen Plan verfolgen; consilium capere, inire einen Entschluß oder Plan fassen, eine Maßregel ergreifen; - in consilio permanere bleiben bei; consilio desistere aufgeben - der erteilte Rat, Ratschlag: de consilio le-

gatorum auf den Rat der Gesandten; quid mei consilii est was ist mein Rat? quasi vero consilii sit res als ob es da noch eines Rates bedürfte.

consimilis ganz ähnlich.

consisto 3 militärisch: sich aufstellen, Stellung nehmen, Posto fassen, sich postieren - stille stehen, Halt machen, Rast machen, sich lagern; standhalten - sich (bleibend) niederlassen VI, 23, 2; VII, 3, 1; 37, 3; VIII, 5, 4 - bestehen VI, 21, 3; 22, 1 - beruhen auf, abhängen von VII, 86, 3.

consobrīnus Geschwisterkind, Vetter.

consōlātio Trost, Beruhigung.

consōlor trösten, beruhigen.

conspectus ūs das Erblicken, der Anblick; liberos in conspectum proferre vor die Augen bringen VII, 48, 3 - in conspectum venire in Sicht kommen; alicuius jemandem unter die Augen kommen, jemandes ansichtig werden - in conspectu alicuius vor jemandes Augen, in jemandes Gegenwart.

conspicor zu Gesicht bekommen, ansichtig werden, sehen.

constanter - ausdauernd, entschlossen; constantius entschlossener (als sonst), mit großer Unerschrockenheit VIII, 13, 2.

constantia Festigkeit, Ausdauer, Standhaftigkeit.

consterno strāvi strātum 3 bedecken; pontem mit Brettern belegen; paludem pontibus mit Bohlen.

constituo 3 - (Truppen) verlegen, stationieren - bestimmen praefectos - einrichten, anordnen; agminis ordinem den Marsch ordnen; legiones formieren - festsetzen, bestimmen - verabreden VII, 83, 5 - beschließen.

consto - feststehen, unverändert, sich gleich bleiben: numerus legionum - constat es steht fest, ist bekannt, gilt als ausgemacht; inter omnes alle berichten einstimmig.

consuētūdo Brauch, Gewohnheit; consuetudine der Gewohnheit gemäß; praeter (contra) consuetudinem gegen die sonstige Gewohnheit; consuetudo fert der Brauch bringt es mit sich.

consulo 3 Rat pflegen, sich beraten - raten VII, 38, 6 - für jemanden Rat schaffen, sorgen, auf etwas bedacht sein; vitae schonen.

consulto (consulo) ratschlagen, sich beraten.

consultō *adv.* vorsätzlich, absichtlich, geflissentlich.

consultum Beschluß; senatūs vollgiltiger Senatsbeschluß; ex senatus consulto infolge Senatsbeschlusses; senatus consulto fit kommt zu stande, erfolgt.

consūmo 3 verwenden, verbrauchen: quod habuerunt ihre Vorräte; dies - aufzehren - (die Zeit) zubringen - vernichten, dahinraffen.

contabulo mit Brettern belegen, um dadurch Stockwerke zu bilden - murum turribus mit (mehrstöckigen) Türmen versehen.

contāgio (contingo) Berührung.

contāminātus (contamino) befleckt, besudelt.

contendo di tum 3 (seine Kräfte) anspannen, sich anstrengen; sich beeilen, eilen, eiligst irgendwohin aufbrechen, marschieren - sich eifrig bemühen, erstreben, auf etwas hinarbeiten - gratiā pro aliquo seinen Einfluß geltend machen zu Gunsten - darauf bringen, verlangen ut VII, 63, 5 - behaupten VI, 37, 7; 41, 3 - wetteifern, streiten VI, 13, 9 - mit Waffen sich messen, kämpfen.

contentio Anstrengung, Eifer; fit magna contentione proelium es entspinnt sich ein sehr hitziges Gefecht — Streit, Kampf - sine contentione ohne Schwertstreich.

contexo texui textum 3 zusammenflechten; omne opus schichtenweise zusammensetzen; membra viminibus aus Flechtwerk zusammensetzen, flechten - aneinander fügen (das bellum Gallicum und civile durch Abfassung des 8. Buches, dah.) ergänzen, vervollständigen VIII, praef 2.

continens (contineo) zusammenhängend, ununterbrochen, ausgedehnt - *subst. f.* (erg. terra) Festland, Kontinent.

continenter anhaltend, fortwährend, unausgesetzt, ununterbrochen; petere ohne irgend einmal stille zu halten, in Einem Atem irgendwohin eilen.

contineo zusammenhalten, verbinden; trabes arte eng - festhalten, erhalten in amicitia, pace - Personen (irgendwo) bei einander-, zusammen-, zurückhalten: mi-

lites, legiones, manipulos - se sich irgendwo aufhalten, halten, bleiben: colle; his sedibus diese Wohnsitze innehaben - in Schranken, im Gehorsam halten; animi aequitate plebem bei gutem Willen, gefügig erhalten.

contingo tigi, tactum 3 etwas berühren, unmittelbar an etwas stoßen.

continuō *adv.* sogleich, sofort.

continuus zusammenhängend, unmittelbar aufeinander folgend, ununterbrochen, fortwährend, unausgesetzt: dimicatio.

contio (aus conventio) Zusammenkunft, Versammlung; habere halten.

contrā 1. *adv.* gegenüber, entgegen - 2. *praep.* gegenüber - im Widerspruch mit, gegen - feindlich: gegen, wider.

contraho 3 - sich zuziehen sibi poenam.

contrārius gegenüberliegend, gegenüber - ex contrario im Gegenteil.

contrōversia Streitigkeit, Streitfrage, Streit - cognoscere untersuchen.

contumēlia Beschimpfung, Schmach.

convalesco valui 3 sich erholen, genesen.

conveho xi ctum 3 zusammenfahren, herbeischaffen.

convello velli vulsum 3 los-, einreißen.

convenio - sich versammeln; quam in partem quisque conveniat wo jeder sich anschließen solle - mitkommen VII, 39, 1 - aliquid convenit man kommt überein, einigt sich über etwas - ut convenerat der Verabredung gemäß - übereinstimmen, entsprechen VIII, 53, 1; convenit es ist angemessen VII, 85, 2.

conventus ūs - *plur.* Gerichtstage; agere abhalten - Gerichtssprengel VIII, 46, 5.

converto ti sum 3 umdrehen, umwenden; equum schwenken; signa convertere eine Schwenkung machen; aliquem zum Weichen bringen - wenden, richten; copias omnes ad legiones sich mit seiner ganzen Macht gegen die Legionen wenden.

Convictolitāvis ein vornehmer Äduer.

coorior ortus sum plötzlich sich erheben, ausbrechen.

cōpia - multa ad copiam atque usus largitur giebt ihnen mancherlei zu einem behäbigen Leben (dem es an

nichts fehlt) an die Hand - *plur.* Truppen, Truppenmacht; summis copiis mit der gesamten Heeresmacht - bei Marschausdrücken häufig *abl.* ohne cum.

cōpiōsus reich an Vorräten, reich.

cor - mihi aliquid cordi est liegt mir am Herzen, ist mir teuer.

cōram *adv.* (aus co = com und ora Mund, dah. von Mund zu Mund, von Angesicht zu Angesicht) - mit eigenen Augen cernere.

corium Haut, Fell.

cornu ūs Horn - Flügel, Flanke.

corōna Kranz - Rand, Einfassung; coronis fossam den Graben mit einer Einfassung, mit einer Brustwehr versehen; die um einen belagerten Ort herum aufgestellte Mannschaft, Truppenkranz.

Correus Anführer der Bellovaken.

corrumpo 3 verderben, vernichten.

Cotus ein vornehmer Äduer.

crassitūdo Dicke.

Crassus 1. M. Licinius C., Triumvir mit Cäsar und Pompeius, fiel 53 v. Chr. im Partherkriege VIII, 53, 1 — 2. M. Licinius C., Sohn des Triumvir, Quästor Cäsars VI, 6, 1.

crātes Flechtwerk, Faschine, Hürde.

crēdo 3 anvertrauen VI, 31, 4.

cresco crēvi crētum 3 - flumen crescit schwillt an.

crīmen Beschuldigung, Vorwurf.

Critognātus ein vornehmer Arverner.

cruciātus ūs Marter, Qual.

crūs crūris *n.* Unterschenkel, Bein.

cubīle Lagerstätte, Lager.

cultus ūs Pflege - victus et cultus corporis Nahrung und Kleidung.

cunctus (aus coiunctus) gesamt, ganz, all.

cuneātim keilförmig, in eng geschlossenen Massen.

cuneus Keil, geschlossene Kolonne.

cunīculus Kaninchen, unterirdischer Gang, Mine; aperti offene Galerien, die tunnelartig zur Stadtmauer führten.

cūpa Kübel, Kufe, Tonne.

cupiditās - Kampfbegierde, -lust VII, 52, 1; Ergebenheit, Enthusiasmus VIII, 51, 3.

cupidus - kampflustig; cupidissimis omnibus (*abl. abs.*)

da alle sehr kampflustig waren, zur größten Freude aller.

Curio, C. Scribonius C., Volkstribun und Parteigänger Cäsars.

Curiosolītes um aremorisches Volk bei Corseult in der Bretagne.

cūro - mit *acc. c. gerundivo* ,lassen'.

cursus ūs - magno cursu im vollen Laufe.

custōdia - Wachposten, Vedette.

custōs - Wächter; *plur.* Wache, Wachmannschaft.

D.

D = Decimus - als Zahlzeichen = 500 - a. d. = ante diem.

Dāci die Daker, thrakisches Volk in Siebenbürgen und Rumänien.

damnum Einbuße; duarum cohortium damno mit Verlust.

Dānuvius die (obere) Donau.

dē - temporal: noch während, um: de media nocte - modal: nach, gemäß, auf ... hin; de consilio legatorum - de improviso unversehens, unvermutet.

dēcēdo 3 weggehen, abziehen - (aus der Provinz) abgehen VIII, 50, 2 - aus dem Leben scheiden, verscheiden, sterben VI, 19, 3.

dēcerto bis zur Entscheidung, auf Leben und Tod kämpfen - proelio eine entscheidende Schlacht, eine Hauptschlacht liefern.

dēcessus ūs Abgang (aus der Provinz) VIII, 49, 2.

Decetia Stadt der Äduer am Liger, jetzt Decize.

dēclīvis (clivus) abschüssig.

dēcrētum Entscheidung, Beschluß, Verordnung; interponere treffen; decreto stare sich der Entscheidung fügen.

decumāna porta das Hinterthor des Lagers, s. castra.

dēcursio Einfall, Überfall (der von einer gebirgigen Gegend aus erfolgt).

dēditio Übergabe, Unterwerfung, Kapitulation; in deditionem venire sich unterwerfen.

dēdo 3 übergeben, ausliefern - in cruciatum, ad supplicium preisgeben; se sich ergeben, unterwerfen, kapitulieren - ergeben - deditus ergeben, beflissen, eingenommen für religionibus.

dēdūco 3 - von Truppen: abführen, wegziehen, ausrücken lassen, von irgendwo aus an sich ziehen - irgendwohin führen, marschieren, ein-

rücken lassen - speciell: in die Winterquartiere führen VIII, 54, 4 - verleiten, verführen VII, 37, 6 - in eine Lage bringen, versetzen: in periculum.

dēfatīgo erschöpfen, ermüden.

dēfectio Abfall, Empörung.

dēfendo di sum 3 - (de und fendo schlagen, stoßen) abhalten, abwehren - verteidigen, schützen vor, gegen ab.

dēfero ferre irgendwohin tragen, bringen; *pass.* wohin geraten - übergeben, übertragen imperium - hinterbringen, berichten, anzeigen - ad magistratum zur Kenntnis der Behörde bringen.

dēfessus (defetiscor) erschöpft, ermattet, ermüdet.

dēficio 3 sich losmachen, dah. abfallen, abtrünnig werden; animo den Mut sinken lassen, mutlos werden - aliquem verlassen, ihm mangeln, fehlen, ausgehen, vires; defici copia pabuli frumentique an Futter und Getreide Mangel leiden VIII, 3, 2 - *abs.* fehlen, mangeln: copia deficit.

dēfīnio abgrenzen, festsetzen, bestimmen.

dēformis mißgestaltet, häßlich; deforme non est sieht nicht unschön aus.

dēicio 3 - vertreiben; loco aus der Stellung - verdrängen: principatu.

deinceps *adv.* der Reihe nach, nach-, hintereinander.

dēlēgo zuschreiben, zuschieben, aufbürden.

dēlībero (libra Wage) erwägen, überlegen, beraten.

dēlibro (liber Bast) abrinden, abschälen.

dēlictum (delinquo) Vergehen, Verbrechen.

dēligo lēgi lectum 3 (lego) auswählen, wählen - bes. Truppen auswählen, ausheben - delectus auserlesen.

dēmigro abziehen von, einen Ort räumen; esse undique diligenter demigratum es seien allerorts alle bis auf den letzten Mann ausgewandert.

dēminuo 3 vermindern, verringern, schwächen.

dēmissus (demitto) gesenkt, tiefliegend.

dēmitto 3 herablassen; stipites einschlagen; castra ad ripas hinabverlegen; von Truppen: se sich hinabziehen - ne se admodum animo demitterent den Mut nicht gar sehr sinken zu lassen.

dēmonstro hinzeigen, dah. anführen, erwähnen.

dēnego rundweg abschlagen, bestimmt verweigern.

dēnique *adv.* endlich - kurz, mit Einem Worte VII, 28, 5.

densus - castra dicht nebeneinander stehende Lager der einzelnen Völkerschaften.

dēnuntio - den Auftrag zukommen lassen VI, 10, 1.

dēpello puli pulsum 3 - hostes loco aus ihrer Stellung werfen.

dēpereo īre zu Grunde gehen, umkommen.

dēpōno 3 nieder-, ab-, beiseite legen - zur Verwahrung niederlegen, unter-, in Sicherheit bringen; obsides apud aliquem in Verwahrung geben - niederlegen: imperium.

dēpopulor verwüsten, verheeren, ausplündern - depopulatus in passiver Bedeutung VII, 77, 14.

dēposco poposci 3 fordern, verlangen; omnibus pollicitationibus ac praemiis deposcunt qui sui capitis periculo Galliam in libertatem vindicent durch die glänzendsten (omnibus) Belohnungen, die man in Aussicht stellt (pollicitationibus), sucht man todesmutige (sui capitis periculo) Kämpfer (qui vindicent) für die Befreiung Galliens zu gewinnen - jemandes Auslieferung verlangen VIII, 38, 3 - sich etwas wünschen VIII, 8, 3.

dēprecātio Ablehnung, inertiae (*gen. subiect.*) aus Trägheit.

dēprecātor Fürsprecher, Fürbitter, Vermittler - deprecatoribus uti sich der Vermittlung jemandes bedienen.

dēprecor dringend bitten, flehen - sich aufs Bitten verlegen VII, 7, 3 - durch Bitten abzuwenden suchen: mortem um das Leben bitten.

dēprehendo = **dēprendo** di sum 3 aufgreifen, auffangen.

dēprimo 3 in die Tiefe führen, tief graben - vallis in altitudinem depressa tief eingeschnitten, eingesenkt.

dērīvo (rivus) ableiten.

descendo di sum 3 - zu etwas (was schon das Äußerste ist) schreiten, greifen, sich entschließen.

descensus ūs das Herabsteigen, dah. der abwärts führende Weg, Abstieg.

dēseco secui sectum abschneiden.

dēsero serui sertum 3 verlassen, aufgeben - desertus treulos verlassen, im Stiche lassen.

dēsertor Ausreißer, Deserteur.
dēsīdero verlangen, begehren, wünschen - (als fehlend) vermissen; *pass.* verloren gehen, fehlen; perpaucis desideratis nur ganz wenige waren es, deren man nicht habhaft werden konnte.
dēsisto 3 abstehen, ablassen.
despectus ūs Aussicht, Fernsicht (nach unten).
despērātio Hoffnungslosigkeit, Verzweiflung; salutis an der Rettung.
despēro verzweifeln an de - transitiv (nur im *abl. abs.*) desperata salute, expugnatione; desperatis campestribus locis weil sie daran verzweifelten, die Werke in der Ebene erstürmen zu können - desperātus verzweifelt, tollkühn: homines VII, 3, 1.
despicio 3 herabblicken, herabsehen - mit Verachtung herabsehen, verachten, geringschätzen.
destino befestigen, festmachen, anbinden - durch Auffangen festmachen, auffangen VII, 22, 2 -, bestimmen, operi destinati zur Schanzarbeit kommandiert.
destringo strinxi strictum 3 abstreifen, ziehen; gladiis destrictis mit gezücktem Schwerte, das Schwert in der Hand.
dētestor verwünschen, verfluchen - omnibus precibus Ambiorigem unter den greulichsten Flüchen über Ambiorix.
dētineo - aufhalten, verzögern: victoriam.
dētraho 3 herabziehen, abnehmen: stramenta de mulis - wegnehmen, entziehen.
dētrīmentum (detero 3) Schaden, Einbuße, Verlust - Verlust im Kriege, Niederlage, Schlappe; accipere erleiden.
dēturbo den Feind aus seiner Stellung vertreiben, werfen.
deūro ussi ustum 3 ab-, verbrennen.
dēvenio kommen, gelangen.
dēvinco 3 völlig besiegen, überwinden.
dēvoveo 2 zum Opfer geloben: Marti, quae bello ceperint die ganze Kriegsbeute.
dextra als *subst.* rechte Hand, Rechte, *plur.* quantum dextrae ad caedendum valent solange die Arme zum Dreinhauen den Dienst nicht versagen.
dico 1. weihen, widmen: se alicui in clientelam sich in jemandes Schutz begeben;

in sese nobilibus eadem iura die gleichen Rechte über sich zuerkennen.

dīco 3 - erwähnen - ius Recht sprechen, Gericht halten.

dīdūco 3 auseinanderziehen - militärisch: Truppen in mehrere Abteilungen auflösen, teilen.

diēs ēi - in dies von Tag zu Tag - bestimmter Tag, Termin - ad diem auf den bestimmten Tag.

differo ferre (dis) - verschieben, aufschieben: in posterum (diem) oppugnationem - verschieden sein; sich unterscheiden.

difficilis - beschwerlich: iter, transitus, aditus; schwer zugänglich: palus; ungünstig, schlimm: tempus.

difficultās Schwierigkeit, Beschwerlichkeit; locorum difficultates Terrainschwierigkeiten; hiemis difficultas rauher, strenger Winter - schwierige Lage, Verlegenheit; rei frumentariae Getreidemangel; magna difficultate adfici, in magnis difficultatibus esse in großer Verlegenheit sein.

diffīdo fīsus sum 3 mißtrauen, verzweifeln saluti.

diffugio 3 auseinanderfliehen, sich flüchten.

diffundo fūdi fūsum 3 auseinandergießen, verbreiten: palmae diffunduntur breiten sich aus.

digitus Finger - als Maß: Fingerbreite, Zoll VII, 73, 6.

dignitās Würde, Ansehen, Bedeutung, Ehre; suae dignitatis esse arbitrari, ducere für seiner Würde angemessen halten - Rang, Stand, Stellung.

dignus - memoriā bemerkenswert, merkwürdig.

dīlectus ūs Auswahl, Aushebung (von Soldaten): habere vornehmen; conficere zum Abschluß bringen; provinciae in der Provinz.

dīligenter sorgfältig, genau, pünktlich; diligenter industrieque mit der allergrößten Pünktlichkeit.

dīligentia Aufmerksamkeit, Sorgfalt, Umsicht, Diensteifer; remittere im Eifer nachlassen.

dīmicātio - sine dimicatione ohne Schwertstreich.

dīmidius (dis-medius) halb: dimidia pars Hälfte.

dīmitto 3 aus-, umherschicken, entsenden, fort-, abschicken; entlassen, aus den Händen fahren-, sich entgehen lassen; principatum aufgeben; op-

pida verlassen, räumen; oppugnationem aufheben.

dīrectē *adv.* in gerader Richtung.

dīrectus (dirigo) in gerader Richtung, gerade: trabes horizontal; fossa directis lateribus mit senkrechten Seitenwänden; cornu magis directum weniger gebogen.

dīrigo 3 gerade richten; militärisch: in Front richten; aciem formieren.

dīripio ripui reptum 3 auseinanderreißen, plündern.

Dīs Dītis Gott der Unterwelt.

discēdo 3 auseinandergehen, sich zerstreuen, zur Abstimmung auseinandertreten; quod ne fieret discesserunt traten der Meinung bei (erg. in eam sententiam), daß dieser Antrag nicht zu stande komme, stimmten gegen diesen Antrag - weggehen, sich entfernen, abziehen; ab armis die Waffen niederlegen, die Truppen entlassen - abmarschieren, abziehen, aufbrechen.

disceptātor Schiedsrichter; ad aliquem disceptatorem venire an jemandes schiedsrichterliches Urteil appellieren.

discerno crēvi crētum 3 absondern, getrennt halten.

discessio das Auseinandertreten (der Senatoren) zur Abstimmung; discessionem facere abstimmen lassen.

discessus ūs Entfernung, Abreise, Abzug, Abmarsch: discessu (infolge, nach).

disciplīna Unterricht, Unterweisung; in disciplinam conveniunt gehen zu ihnen in die Schule - Lehre VI, 13, 11; 14, 4 - Erziehung, Kriegszucht; quid populi Romana disciplina atque opes possent die Leistungsfähigkeit eines mächtigen (opes) Militärstaates (disciplina), wie der römische Staat einer ist.

disclūdo si sum 3 (claudo) abschließen, trennen.

disco didici 3 - erfahren, hören VII, 54, 1.

discrīmen Entscheidungspunkt, Gefahr; res est in summo discrimine die Lage, Situation ist eine äußerst kritische, gefährliche.

discursus ūs das Hin- und Herlaufen.

discŭtio cussi cussum 3 (disquatio) auseinanderschlagen, wegschaffen, -schaufeln.

disicio 3 auseinanderwerfen - disiectus zerstreut, vereinzelt; pabulatio an verschiedenen

Punkten stattfindend, weitläufig.

dispār āris ungleich.

disparo absondern, trennen.

dispergo si sum 3 (spargo) zerstreuen.

dispōno 3 auseinanderlegen, -stellen, aufstellen - an verschiedenen Punkten aufstellen, verteilen; in praesidiis rei frumentariae zur Deckung.

disputo erörtern, disputieren.

dissensio Meinungsverschiedenheit, Zwietracht, Uneinigkeit - civilis dissensio Bürgerkrieg.

dissentio si sum nicht übereinstimmen, anderer Meinung sein (als ab).

dissero sēvi situm 3 aussäen; (in Zwischenräumen) in die Erde legen.

dissipo zerstreuen; *pass.* sich zerstreuen, auseinanderstieben.

dissuādeo suāsi suasum 2 abraten.

distineo 2 auseinanderhalten, trennen; legiones a praesidio atque impedimentis interclusas distinere von den Besatzungstruppen und der Bagage abgeschnitten halten.

disto auseinanderstehen, getrennt, entfernt sein; inter se voneinander.

distraho 3 auseinanderreißen.

distribuo 3 austeilen, verteilen - einteilen, teilen: copias in (mehrere) partes.

diurnus bei Tage; nocturna diurnaque itinera Tag- und Nachtmärsche.

dīversus (diverto) auseinander gewendet, dah. in verschiedener Richtung, an verschiedenen Punkten (Orten) getrennt; itinera, loca verschieden - in entgegengesetzter Richtung, entgegengesetzt; munitiones diversae ab his (nämlich interioribus, also mit der Fronte nach außen) - entlegen, entfernt VIII, 24, 2.

dīvido vīsi vīsum 3 - durchströmen VIII, 40, 2 - divisus in Parteien gespalten VII, 32, 5 - trennen, scheiden.

dīvīnus - res divinae Gottesdienst, Kultus.

Divitiācus Häuptling der Äduer.

do - dare operam sich Mühe geben ne - geben, lassen, gestatten; tres horas ad quietem; spatium - verursachen, veranlassen: causam armorum - wohin bringen; in fugam in die Flucht schlagen - aliquid alicui ignominiae (*dat.*) jemandem

etwas als eine Schande anrechnen: hoc se (erg. als selbstverständlich sibi) ignominiae daturos sie würden es für eine Schande halten.

doceo - in Kenntnis setzen, mitteilen; *pass.* Mitteilung erhalten VII, 33, 3.

documentum warnendes Beispiel, Lehre; documento esse zur Warnung dienen.

doleo ui Schmerz empfinden, sich betrüben.

dolor Schmerz, Betrübnis, Unmut, Erbitterung; dolorem expiare abkühlen.

domesticus heimatlich, einheimisch; salus eigen.

domus ūs - Familie VI, 11, 2 - Heimat, Vaterland.

dorsum Rücken; iugi Bergrücken.

dōs dōtis *f.* Heiratsgut, Mitgift: dotis nomine als Mitgift.

Drappes ĕtis Fürst der Senonen.

druides Druiden, Priester der Gallier.

dubitātio Zweifel; Bedenken: nulla interposita dubitatione = sine dubitatione ulla ohne jedes Bedenken.

dubito - unschlüssig sein, schwanken, Bedenken tragen, anstehen, mit *inf.*; dubitantes die Unschlüssigen.

dūco 3 führen, bringen; von Truppen: führen, anführen, befehligen, kommandieren - *pass.* sich dahin bringen, bewegen lassen; calamitate ceterorum ducti durch fremdes Unglück gewitzigt - aufführen, ziehen: fossam, vallum, ordines Reihen (von Pallisaden) - in die Länge ziehen, hinziehen: res longius ducitur zieht sich länger hin - dafürhalten, glauben - rechnen, zählen.

dum - indem, während - solange als VII, 50, 6; 77, 2; 82, 1 - so lange bis, bis daß.

Dumnăcus Feldherr der Anden.

duplico verdoppeln.

Duratius Anführer der Piktonen.

dūritia Abhärtung.

dūro abhärten.

Durocortum Hauptstadt der Remer im belgischen Gallien, später Remi genannt, jetzt Rheims.

dūrus - tempus rauh; tempestatibus durissimis infolge des ungemein stürmischen Wetters - beschwerlich, drückend: duriore condicione.

E.

e = oder (weit überwiegend) **ex** 1. lokal: aus ... heraus, aus - von ... her,

von ... aus: ex omni(bus) parte (-tibus) von allen Seiten, überall - vom Stoffe: aus, von - zur Angabe des Ganzen, wovon ein Teil genannt wird: aus, von, unter — 2. temporal: von ... an, seit - von ... aus, von, gleich nach: ex fuga — 3. kausal: infolge, wegen, durch: ex loco wegen des Ortes VI, 37, 8 — 4. modal: zufolge, gemäß, nach: ex usu vorteilhaft, zweckdienlich; ex parte teilweise.

Eburōnes belgisches Volk am rechten Ufer der Mosa zwischen Lüttich und Aachen.

Eburovīces s. Aulerci.

ēdisco didici 3 auswendig lernen.

ēditus (edo) sich erhebend, hoch.

ēdo 3 herausgeben, veröffentlichen.

ēdoceo (genau) belehren.

ēdūco 3 herausführen, ausrücken lassen; *abs.* (erg. ex hibernis) VII, 10, 1.

effarcio ausstopfen, ausfüllen.

effero ferre - *pass.* fortgerissen werden, sich hinreißen lassen: elati spe, laetitia - austragen, verbreiten, bekannt machen; *pass.* bekannt werden; in vulgus allgemein - empor-, hinaufheben: in murum.

efficio 3 hervorbringen, herstellen, bereiten, machen; insulam bilden; unum consilium totius Galliae ganz Gallien zu einem einheitlichen Kriegsplane vereinigen; pontem schlagen - zusammen-, aufbringen: arma - zu stande bringen, fertig machen, vollenden: pontem, VI, 9, 4 - durchsetzen, bewirken, ausrichten.

effodio fōdi fossum 3 ausgraben; oculos ausstechen.

effugio 3 entrinnen, entgehen.

egeo, ui 2 bedürfen, entbehren auxilii.

egestās Dürftigkeit, drückende Armut.

ēgredior 3 aus einem Ort herausgehen, sich entfernen, ihn verlassen - von Truppen: ausmarschieren, ausrücken, aufbrechen.

ēicio 3 - se herauseilen, -stürzen, hervorbrechen.

ēius modi von der Art, derartig, solcher.

Elaver *n.* Nebenfluß des Liger von den Cevennen, jetzt Allier.

ēlegantia Gewähltheit, Feinheit.

Eleutēti Volk im keltischen Gallien, abhängig von den Arvernern.

ēlicio licui, licitum 3 heraus-, hervorlocken; citra flumen über den Fluß herüberlocken.

ēmendātē *adv.* fehlerfrei, richtig.

ēmineo ui 2 hervorragen, hervorstehen.

ēminus *adv.* (e und manus) aus der Ferne.

ēmitto 3 (Soldaten) ausrücken lassen.

eō *adv.* 1. lokal: dahin — 2. beim *comp.*: um so, desto.

Epasnactus ein Arverner.

ephippiātus mit Reitdecke versehen; ephippiatus equites Schabrackenreiter.

ephippium Reitdecke, Schabracke.

Eporedōrix īgis 1. ein junger, vornehmer Äduer — 2. ein anderer, älterer Äduer, Feldherr im Kriege gegen die Sequaner VII, 67, 7.

epulae ārum Gastmahl, Festschmaus.

Eratosthĕnēs Astronom, Geograph und Sprachforscher aus Cyrene, gestorben 192 v. Chr. als Bibliothekar in Alexandrien VI, 24, 2.

ergō *adv.* folglich, also, nun.

ērigo rexi rectum 3 empor-, aufrichten.

ēripio ripui reptum 3 - befreien VII, 46, 5.

erro umherirren VIII, 31, 5 - im Irrtum sein, irren.

ērumpo 3 hervorbrechen, hervorstürzen, einen Ausfall thun - tempestates aus-, losbrechen.

ēruptio Ausfall.

et 1. verbindend: und; neque (nec)... et einerseits nicht... andererseits, nicht nur nicht... sondern vielmehr; teils nicht ... teils — 2. erklärend: und zwar; unum et perangustum aditum — 3. nach negativen Sätzen adversativ = sed: sondern; et meturum VI, 7, 6.

etiam (et iam) 1. temporal: noch; incautum etiam; incerto etiam exitu — 2. beifügend: auch — 3. steigernd: auch, sogar, selbst; quin etiam ja sogar; beim *comp.* noch.

ēventus ūs, Schicksal, Geschick: eventum alicuius speculari - Ausgang, Erfolg; eventus belli Wechselfälle.

ēvīto ausweichen, sich entziehen, entgehen; casum dem Untergange.

ēvoco - (Truppen) abberufen, beordern - einberufen, aufbieten - amtlich zu sich entbieten, bescheiden, vorladen - zu etwas berufen, erheben: ad honorem - verlocken; longius evocabat lockte weiter weg.

ēvolo - hervorbrechen.
ex s. e.
exactus s. exigo.
exanimo atemlos machen, erschöpfen - entseelen, töten; exanimatus tot.
exaudio deutlich hören, vernehmen.
excēdo 3 aus einem Ort herausgehen, sich entfernen, ihn verlassen.
excello hervorragen, sich auszeichnen.
excepto (excipio) mit den Händen aufnehmen.
excīdo cīdi cīsum 3 (excaedo) aushauen, sprengen.
excipio 3 herausnehmen - ausnehmen, ausschließen; excepto Commio mit Ausnahme des Commius, Commius ausgenommen - aufnehmen; alicuius adventum feiern; clamorem mit dem Gehöre aufnehmen, hören - jemandes Thätigkeit aufnehmen, ihn ablösen; legionem sich unmittelbar anschließen; excipit clamor antwortet, erwidert - im feindl. Sinne: aufgreifen: uros einfangen.
excito - anfachen; ignem - antreiben, anfeuern.
exclūdo si sum 3 (claudo) ausschließen; ab re frumentaria die Zufuhr abschneiden - abhalten, hindern; tempore exclusus durch die Zeit daran gehindert.
excōgito ausdenken, ersinnen; quā Caesar iturus excogitari poterat wofern man wenigstens entfernt vermuten konnte, Cäsar werde dort seinen Weg nehmen.
excrucio foltern, martern; crudeliter excruciato interficit unter grausamen Martern.
excubitor Wachposten, Wache.
excubo cubui cubitum im Freien liegen, Wache halten, bivouakieren; in armis schlagfertig.
exculco (calco v. calx Ferse) festtreten, stampfen; singuli (stipites) ab infimo solo pedes ternos exculcabantur jeder Pfahl wurde vom untern Ende der Grube an drei Fuß hoch (mit Erde umgeben und durch Feststampfen derselben selbst) festgestampft.
excusātio Entschuldigung; difficultatis excusationem habere eine Entschuldigung wegen der Schwierigkeit (der Sache) enthalten.
exemplum (eximo 3) - warnendes Beispiel VIII, 44, 1.
exeo īre - ausziehen, auswandern - ex castris sich entfernen VII, 20, 10.

exerceo tummeln, eifrig beschäftigen; in munitionibus exerceri sich abpeinigen mit dem Aufführen von Schanzwerken - einüben.

exigo ēgi actum 3 heraustreiben; von der Zeit: vollenden; ante exactam hiemem noch vor Ablauf.

exiguē *adv.* notdürftig, knapp, schmal.

exiguus klein, unansehnlich, gering; pabulatio knapp, schmal.

exitus ūs (exeo) Ausgang, Ausgangsweg; portarum Thorweg - Ende - Schicksal, Erfolg.

expedio (pes pedis, Gegensatz impedio) - fördern, beschaffen; rem frumentariam - zurecht machen, in Bereitschaft setzen.

expedītio Zug, Streifzug.

expedītus (expedio) von Personen: unbehindert, frei; iter patet expedito beläuft sich für einen Mann, der gut zu Fuße ist, auf - *plur. subst.* ohne Gepäck, leichtbewaffnet VII, 18, 1; 80, 3 - in solcher Verfassung, daß dem Kampf kein Hindernis entgegensteht, dah. kampfbereit, schlagfertig (Gegensatz impeditus) - von leblosen Dingen: ungehindert, leicht, bequem; expeditiore re frumentaria uti sich um so bequemer verproviantieren können.

experior pertus sum - (versuchsweise) anwenden, versuchen; omnia alles mögliche versuchen, thun - einen Versuch machen; iterum (einen zweiten).

expio sühnen, wieder gut machen, ausgleichen; dolorem den Unmut abkühlen.

expleo ēvi ētum 2 ausfüllen - ergänzen, ersetzen: id quod deperierat den Verlust - vollständig erreichen: iustam muri altitudinem.

explico entfalten; confusum agmen entwirren - entwickeln, auseinandersetzen, darlegen: consilium.

explōrātor Späher, Kundschafter; *plur.* Rekognoscierungstruppen, Patrouillen (meist Reiter).

explōro - ausforschen, erforschen, ermitteln; explorato nach eingeholter Erkundigung VI, 32, 2 - exploratus ermittelt, dah. sicher, ausgemacht, gewiß; explorată victoriā da der Sieg so gut wie schon errungen sei; pro explorato habere für gewiß

halten, überzeugt sein - im militärischen Sinne: auskundschaften, ausspähen, rekognoscieren.

expōno 3 - auseinandersetzen, darlegen, schildern.

exposco poposci 3 dringend verlangen, fordern.

exprimo 3 herauspressen, emporheben, erhöhen: agger exprimit turres.

expugno - aliquem bezwingen, überwinden VII, 10, 1.

exsero serui sertum 3 hervorstrecken, entblößen; tametsi dextris umeris exsertis (*abl. abs.*) obwohl die rechte Schulter entblößt war, obwohl sie die rechte Schulter entblößt trugen.

exsisto 3 hervortreten, zum Vorschein kommen; cornu a media fronte inter aures exsistit wächst mitten auf der Stirn - sich erheben, eintreten, entstehen.

exspectātio - contra exspectationem omnium wider alles Erwarten.

exspecto nach etwas ausschauen, dah. abwarten, erwarten, warten auf - mit Hoffnung oder Furcht erwarten, hoffen, fürchten.

exstruo 3 aufschichten, auftürmen, aufbauen, errichten.

exsul ulis (salio, also eig. außer Landes gegangen) verbannt; *subst.* Verbannter.

exter = **éxterus** außen befindlich; *comp.* ceterior us äußerer - *sup.* **extrēmus** lokal: der äußerste, entfernteste, letzte - *partit.* der äußerste Teil (das Ende) eines Gegenstandes; fines äußerste Grenze, äußerster Teil des Gebietes; pons Ende der Brücke - temporal: der letzte; ad extremum schließlich, zuletzt VII, 53, 1 - vom Grade: äußerst, höchst, gefährlichst, schlimmst: extrema fortuna die äußerste Not.

externus auswärtig, der äußere.

extimesco timui 3 in Furcht geraten, befürchten; quod mortifero vulnere Commium adfectum (erg. esse) . . . extimescebant weil sie fürchteten, Commius sei tödlich verwundet.

extorqueo torsi tortum entwinden, entreißen, entziehen.

exuo 3 ausziehen, weg-, abnehmen, berauben.

F.

Fabius 1. C. Fabius, Legat Cäsars — 2. L. Fabius, Centurio der 8. Legion VII, 47, 7; 50, 3.

facile *adv.* - non facile mit Mühe, kaum, nicht füglich, nicht gut.

facinus - Übel-, Unthat, Frevel, Verbrechen.

facio 3 - imperata Gehorsam leisten - verfertigen, bauen; munitionem errichten - veranlassen, erregen, anstiften, machen, zufügen; iacturam Verlust erleiden; si nullam praeterquam vitae nostrae iacturam fieri viderem (wo aber fieri besser ganz unübersetzt bleibt) - zur Umschreibung: caedem morden, niedermetzeln - bewirken VII, 29, 4.

factio (facere cum aliquo es mit jemandem halten) politische Partei.

factum - Vorfall VIII, 53, 1.

facultās - das Vermögen, etwas zu thun, dah. Befähigung, Geschicklichkeit VIII, praef. 7 - Möglichkeit, Gelegenheit; sui facultatem dare eine Gelegenheit bieten, einem etwas anzuhaben, beizukommen, sich eine Blöße geben VII, 80, 8 - Stoff VIII, praef. 5 - Vorrat; *plur.* Mittel; non magnis facultatibus (*abl. abs.*) bei ihren geringen Mitteln.

falsus (fallo) falsch, unbegründet.

falx Sichel; mit und ohne beigefügtes muralis Mauersichel, d. i. ein sichelförmiger Haken an langer Stange (longurius) zum Einreißen der Mauern.

fāma Sage, Ruf, Gerücht; famā accipere durch Hörensagen erfahren - guter Ruf, Ruhm; famā nobilis berühmt VII, 77, 15.

familia - Hauswesen, Hausstand; mater familiae Hausmutter, Frau; pater familiae Hausherr, Familienhaupt - Familie als Teil der gens.

familiāris zum Hauswesen gehörig: res familiaris Vermögen; commoda rei familiaris das liebe Vermögen; rei familiaris iactura Preisgebung von Hab und Gut.

familiāritas vertraute Freundschaft: legationis infolge seiner Stellung als Legat.

fascis *m.* Bündel.

fastīgium Abdachung, Senkung; scrobes (erg. erant) paulatim angustiore fastigio mit allmählich sich verengernder Senkung - Bodenerhöhung, Höhe: pari altitudinis fastigio von gleicher Kammhöhe; fontis fastigium der hochgelegene Quellursprung.

faveo āvi autum - begünstigen;

Gallicis rebus die Sache der Gallier begünstigen, gut gallisch gesinnt sein.

fax Feuerbrand, Fackel.

fēlīcitās - summa felicitas celeritasque ein äußerst glücklicher und schneller Erfolg; magnae felicitatis esse es sei ein großes Glück.

fēmina - Weibchen VI, 26, 3.

femur feminis (vom veralteten *nom.* femen) Oberschenkel, Dickbein.

ferē *adv.* - bei einem einzelnen Worte: so ziemlich, beinahe, fast; bei Zahlangaben: ungefähr, etwa - zum ganzen Satze gehörig: in der Regel, gewöhnlich, meist VI, 30, 3; VIII, 36, 3; non fere in der Regel nicht, selten VII, 35, 2.

ferio stoßen, hauen; corpus exanimatum securi den Leichnam enthaupten, köpfen.

feritās wildes Wesen, Wildheit; cultus et feritas rohe Sitten.

fero ferre - arma ferre posse waffenfähig sein; signa aufbrechen, fortmarschieren, vorrücken; *pass.* fortstürzen, eilen, fließen VIII, 40, 3 - Unangenehmes ertragen, erdulden, aushalten - mit Adverbien: tragen, ertragen, aufnehmen - davontragen, erhalten; laudem ernten - bringen, darbringen, zum Vorschein bringen, ausliefern; arma VII, 11, 2; 12, 3 - ausgeben für, ansehen als, dafürhalten, daß VI, 17, 1 - mit sich bringen, erfordern, erheischen (stets in Zwischensätzen mit ut u. quam).

ferrārius zum Eisen gehörig; *subst.* ferraria (erg. fodīna) Eisengrube, -bergwerk.

ferus - fera wildes Tier VI, 28, 2.

fervēfacio 3 heiß, glühend machen; pix fervefacta siedendes Pech.

fidēs ĕi Redlichkeit, Treue; in fide manere treu ergeben bleiben - gegebenes Wort, Gelöbnis: fidem servare sein Wort halten - Sicherheit; fide (erg. data) educunt locken heraus unter Zusicherung freien Geleites - Obhut, Schutz; fidei se committere sich dem Schutze anvertrauen; in fidem recipere in Schutz nehmen, zu Gnaden annehmen, jemandem gnädig sein - Glaubwürdigkeit; facere Glauben finden VI, 41, 2.

fīdūcia Vertrauen, Zuversicht; Selbstvertrauen, Mut: fiduciam alicui afferre Mut machen.

figūra Gestalt.

fingo finxi fictum 3 gestalten, bilden, machen: sibi ex loco religiones sich wegen des Ortes abergläubische Gedanken machen.

fīnio - begrenzen, bestimmen.

fīnis *m.* Grenze - Gebiet, Land: primi das äußerste, zunächstgelegene Grenzgebiet VI, 35, 6; Grundeigentum, Grundstücke VI, 22, 2. 3 - Ende; finem facere bellandi den Krieg aufgeben, einstellen.

fīnitimus angrenzend, benachbart; *subst.* finitimi Grenznachbarn.

fīo factus sum fieri - geschehen, sich ereignen; fit ut; quo (hoc) facto temporal: nachdem dies geschehen war, nach diesem Vorfalle VIII, 55, 2; seitdem VIII, 23, 6 - kausal: dadurch, deshalb VIII, 12, 4; ebenso eo facto VIII, 52, 4 - als *pass.* zu facio gemacht, bewirkt werden; quid fieri velit ostendit was er gethan wissen wolle, seinen Plan - werden.

firmo fest machen - in der Treue befestigen, sich der Treue jemandes versichern, sich jemanden sichern - civitatis obsidibus VIII, 27, 1 - bekräftigen, versichern VIII, 48, 8.

flecto xi xum 3 beugen, wenden, umwenden: silva se flectit sinistrorsus wendet sich links (nach Osten).

flōrens (floreo) blühend, ansehnlich; florens et illustris adulescens hoch angesehen.

fodio fōdi fossum 3 graben.

foris *adv.* draußen, außerhalb.

fors *f.* (nur *nom.* u. *abl.* forte) das Ungefähr, der Zufall; quas ex proximis praesidiis fors obtulit die Kohorten der zunächst gelegenen Festungspunkte, die der Zufall ihm entgegenbrachte = die ihm gerade in den Wurf kamen - forte als *adv.* vielleicht, etwa; si forte wenn vielleicht, wenn etwa VIII, 15, 1; ob vielleicht VIII, 8, 3; ne forte daß nicht etwa VIII, 16, 1.

fortuītō *adv.* von ungefähr, zufällig.

fortūna Schicksal, Zufall, Glück; magnae est fortunae es ist eine große Gunst des Glücks, es gehört viel Glück dazu, es ist ein großes Glück - - Geschick, Los, Lage; eandem fortunam tulit Camulogenus das gleiche Geschick erlitt C., traf den C. - Glücksstand,

Glück; *plur.* Glücksgüter, Vermögen, Hab und Gut - Unglück, Mißgeschick, Elend VII, 1, 5; 89, 2; qui fortunae illius periculum fecerat der von jener Notlage zu erzählen wußte.

forum öffentlicher Platz, Marktplatz, Forum - das Volk auf dem Forum.

fovea Grube, Fallgrube; foveis (in Gruben) capere.

frango frēgi fractum 3 brechen, zerbrechen - entmutigen VIII, 53, 2.

frēnātus (freno) aufgezäumt.

frequens zahlreich, in Menge; senatus frequens zahlreich versammelt.

frequentia zahlreiche Gegenwart; quod frequentiam atque officium suum Antonio praestitissent daß sie dem Antonius ihrerseits die Gefälligkeit erwiesen hatten, zahlreich (bei der Wahl) zu erscheinen.

frīgus Kälte VII, 24, 1; sonst *plur.* anhaltende Kälte.

frons Stirn; a media fronte mitten auf der Stirn - Vorderseite, Fronte; frontes pontium; in fronte vorne, auf der Außenseite.

fructus ūs - Frucht, Gewinn, Lohn VII, 27, 2; 86, 3.

frūmentārius das Getreide, den Proviant betreffend; res frumentaria Getreidewesen, Proviant - ab re frumentāria laborare Getreidemangel leiden - *subst.* frumentarii Proviantierer, Proviantkolonne.

frūmentātio das Getreideholen, Verproviantierung, Fouragieren.

frūmentor Getreide, Proviant holen, fouragieren.

Fūfius 1. C. Fuf. Cita römischer Ritter — 2. Q. (Fuf.) Calenus Legat Cäsars.

fuga - fugā se recipere sich flüchten; in fugam conicere in die Flucht schlagen, treiben.

fūmo rauchen, dampfen.

fūmus Rauch, Dampf.

funda Schleuder.

funditor Schleuderer.

fundo fūdi fūsum 3 gießen - picem VII, 24, 4.

fungor functus sum 3 verrichten, thun: mit *abl.* munere; officio seine Schuldigkeit - mit *acc.* quibus ille (erg. dies aus 2) fungendi muneris obvenerat denen jener Tag als Tag der Dienstverrichtung zugefallen war, denen an jenem Tage der Dienst oblag.

fūnus eris *n.* Leichenbegängnis, Bestattung.

furtum Diebstahl.

G.

Gabăli keltisches Volk in den Cevennen, östlich von den Rutenen.

Găius römischer Vorname, abgekürzt C.

Galba, Servius Sulpicius G., Legat Cäsars.

Gallia Gallien zerfällt nach der römischen Einteilung in: 1. Gallia citerior (auch cisalpina od. togata) die von gallischen Stämmen bewohnte Ebene des Po in Oberitalien; — 2. Gallia ulterior od. transalpina, das ganz Frankreich, die Niederlande, den größeren Teil der westlichen Schweiz und das westlich vom Rhein liegende Deutschland umfaßte und nach Cäsar in Gallia Celtica, Gallia Belgica und Aquitania sich gliederte; — 3. die 121 v. Chr. von den Römern eroberte Provinz Gallien (südöstlicher Teil Galliens, das Gebiet der Allobroger mit inbegriffen), Gallia provincia od. bloß provincia, auch ulterior provincia, später Gallia Narbonensis genannt, jetzt Provence; — 4. Gallien im engeren Sinn, d. i. Gallia Celtica (später Gallia Lugdunensis) zwischen der Garumna und Sequana, dem Ocean und den Alpen.

generātim nach Stämmen, nach Völkerschaften.

gens - Sippschaft VI, 22, 2.

genus - Geschlecht, Familie - Gattung, Klasse, Sorte, Art - Menschenschlag VII, 22, 1.

Gergovia 1. Stadt der Arverner unweit des Flusses Elaver, auf einem Bergplateau südlich von Clermont — 2. Stadt der Boier in dem ihnen überlassenen Teil des Äduerlandes zwischen Liger und Elaver VII, 9, 6.

Germāni die Germanen, deren Hauptstämme die Sueben, Cherusker, Ubier, Sugambrer, Tenkterer und Usipeter waren.

Germānia Germanien, nach römischen Begriffen zwischen Rhein, Donau, Weichsel und dem Ocean.

Germānicus germanisch.

gero 3 tragen; ausführen, verrichten, besorgen, thun; *pass.* vorgehen, geschehen; dum haec geruntur während dieser

Vorfälle; res gesta das Geschehene, der Vorfall; his rebus gestis nach diesen Vorfällen, hierauf; rem gerere eine Waffenthat ausführen, kämpfen; gladio rem gerere mit dem Schwerte angreifen; re bene gestā nach glücklichem Kampfe; res gestae oder gesta Kriegsthaten, Waffenthaten VIII, praef. 2; annus nulla habet magno opere gesta hat keine bedeutenden Kriegsereignisse aufzuweisen; (ein Amt) verwalten VII, 32, 3 - verhandeln I, 46, 1.

gladius - gladio rem gerere mit dem Schwerte angreifen - das römische Schwert war zwei Fuß lang, gerade, zweischneidig, mehr zu Stoß und Stich, als zum Hieb verwendet, hing an einem über die Schulter laufenden Wehrgehänge (balteus) auf der rechten Seite (weil der linke Arm den Schild trug).

glēba Erdkloß, Erdscholle, Klumpen, Stück.

Gnēus römischer Vorname, abgekürzt Cn.

Gobannitio Oheim des Arvernerfürsten Vercingetorix.

grātia die Gunst, die man erweist: Wohlwollen; gratiam inire sich in Gunst setzen, beliebt machen, einschmeicheln - Erkenntlichkeit, Dank: gratiam habere Dank wissen; gratias agere Dank sagen - die Gunst, die man erfährt - Ansehen, Einfluß - gratiā mit vorausgehendem *genet.*: um . . . willen, wegen: Caesaris decedentis gratiā wegen des gleichzeitig (aus der Provinz) abgehenden Cäsars (= um dem Cäsar bei seinem Abgange aus der Provinz einen Possen zu spielen, ein Schnippchen zu schlagen).

grātulātio Beglückwünschung; fit gratulatio inter eos man gratuliert einander.

gravis schwer - gefährlich, beschwerlich, drückend, hart - streng - wichtig, feierlich: caeremonia.

graviter - heftig, schlimm, gewaltig, sehr; gravius aestimare für härter erachten.

Gutruātus Anführer der Karnuten.

H.

habeo 1. haben; copias pro castris aufstellen; annus nulla habet magno opere gesta hat keine bedeutenden Kriegsereignisse aufzuweisen

- mit *partic. perf.* um den aus der Handlung hervorgegangenen dauernden Zustand zu bezeichnen z. B. legibus sanctum habere die gesetzliche Bestimmung haben - mit zwei *acc.* jemanden als (zu) etwas haben — 2. für etwas halten, ansehen, wozu rechnen oder zählen; *pass.* mit Prädikatsnomin.: für etwas gehalten werden, gelten: magnae habitus auctoritatis als Mann von hohem Ansehen geltend — 3. halten, behandeln — 4. halten, abhalten, veranstalten, anstellen, vornehmen: rationem Rechnung führen VI, 19, 2.

haesito (haereo) stecken bleiben.

hāmus Haken.

harpago Raubhaken, Wallhaken, eine an Ketten hängende Stange mit sichelförmigem Haken zum Niederreißen der Mauern und zum Entern der Schiffe.

Helvētius 3 helvetisch.

Helvētii - keltisches, in vier Genossenschaften geteiltes Volk in der Schweiz zwischen dem Genfersee, Jura, Rhein und Bodensee.

Helvii keltisches Volk der Provinz Gallien in den Cevennen.

Hercynia silva das hercinische Waldgebirge, mit welchem Namen man alle Gebirge vom Schwarzwald bis zu den Karpaten zusammenfaßte.

hērēditās Erbschaft; de hereditate decernere in Erbschaftsangelegenheiten.

hīberno überwintern, Winterquartiere halten.

hībernus winterlich; nur als *subst.* hiberna (castra) Winterlager, Winterquartiere; hibernis peractis nach Ablauf des Winters.

hic haec hoc - attributiv statt des *gen. obi.* - von der Zeit: gegenwärtig, jetzig - folgend - von der Art, so beschaffen, solcher, derartig - *abl.* hōc deshalb, deswegen, darum; hoc ipso ebendeshalb VIII, 19, 3 - beim *comp.* desto, um so - korrelativ quo ... hoc je ... desto.

hīc *adv.* - hierbei, bei dieser Gelegenheit = hac in re VI, 35, 2.

hiemo überwintern, Winterquartier halten, nehmen.

Hispānia Hispanien, d. i. die pyrenäische Halbinsel (Spanien und Portugal).

Hispānus spanisch.

honestus ehrenhaft, angesehen.

honōrificē auf ehrenvolle Art.
honōs ōris Ehre, Auszeichnung; magno honore esse apud aliquem bei jemandem in hohen Ehren stehen; aliquo numero atque honore esse einige Bedeutung und einiges Ansehen haben - Ehrenamt, Ehrenstelle VII, 57, 3; honorem insequentis anni commendare seine Bewerbung ums Konsulat.
hōra Stunde. Die Römer teilten den Tag vom Aufgang bis zum Untergang der Sonne in zwölf gleiche Abschnitte. Es traf daher die sechste Stunde stets mit unserem Mittag zusammen.
horribilis schauderhaft, furchtbar.
hūc - hierher - hierzu, dazu.
hūmānitās Menschenfreundlichkeit, Milde VIII, 21, 2.
humilis - niedrig, gering, unbedeutend, schwach.

I.

iaceo daliegen, im Kampfe gefallen sein; iacens ein Gefallener, ein Toter.
iacto (iacio) (mit Hast) werfen: vestem de muro.
iactūra (iacio) eig. das Überbordwerfen der Waren bei Gefahr eines Schiffbruches, dah. Einbuße, Verlust - *plur.* Opfer, Geschenke.
iam jetzt, nun; mit Negation: mehr.
Iānuārius des Januar; pridie Kalendas Ianuarias am 31. Dezember.
īdem eadem idem - das auf idem folgende korrelative Glied wird durch das Relativum oder durch atque, im Deutschen durch ‚wie' eingeleitet - zugleich, ebenfalls, auch; so in der Verbindung: hic idem, idem ille.
idōneus - locus castris idoneus geeigneter Lagerplatz.
ignis *m.* - ignes fieri prohibere kein Wachfeuer anmachen lassen.
ignōminia (ingnominia, in und [g]nomen, Mangel eines guten Namens), Schimpf, Schmach, Schande; aliquid alicui ignominiae dare jemandem etwas als eine Schande anrechnen: hoc se (erg. als selbstverständlich sibi) ignominiae daturos sie würden es für eine Schande halten.
ignōro (in-gnoro, vgl. [g]nosco) - non ignorare gar wohl kennen, genau wissen.
ignosco nōvi nōtum 3 (in -

[g]nosco) nicht wissen wollen - verzeihen, nachsehen.

illō *adv.* dorthin, dahin.

illustris s. inlustris.

Illyricum das zu Cäsars Provinz gehörige östliche Nachbarland Italiens am Adriatischen Meere (Dalmatien und Istrien).

imbēcillitās Schwäche; animi Mutlosigkeit.

immānis ungeheuer, riesig.

immineo herüberragen, bedrohen, auf dem Nacken sitzen.

immitto 3 hineinschicken - entsenden, vorrücken lassen: equitatum - werfen, schleudern: pila.

immolo mit Opferschrot (mola) bestreuen, den Göttern opfern.

immūnis (munus) steuerfrei, tributfrei.

immūnitās Freiheit, Steuerfreiheit; omnium rerum habere immunitatem Freiheit von allen Leistungen.

imparātus unvorbereitet, ungerüstet.

impedīmentum - *plur.* Heeresgepäck, Bagage, Train, Troß (Zelte, Kriegsmaschinen, Munition, Proviant u. s. w. mit Einschluß der Lasttiere und Troßknechte).

impedītus (impedio v. in u. pes, also die Füße verwickeln, Gegensatz zu expedio) schwer zugänglich, unwegsam - an der Gegenwehr gehindert, schwer bepackt, nicht schlagfertig, kampfunfähig - mit Schwierigkeiten verbunden, schwierig VIII, 20, 1.

impello puli pulsum 3 anstoßen, antreiben, verleiten - *pass.* sich hinreißen, verleiten lassen; impulsus verleitet, veranlaßt.

imperium Befehl; Herrschaft, Macht, Gewalt; Oberhoheit, Regiment; meliore condicione atque aequiore imperio uti die Wohlthat eines milderen Regimentes genießen - Militärgewalt, Heeresbefehl, Kommando: summa imperii Oberbefehl, Oberkommando; principatus atque imperium höchste Civil- und Militärgewalt: cum imperio mit dem Oberbefehl ausgerüstet; sine imperio ohne Kommando.

impero befehlen, gebieten; imperātum als *subst.* Befehl; imperātum oder imperata facere Gehorsam leisten; venire ad imperatum auf den Befehl - auferlegen, zu liefern befehlen, abfordern: obsides Stellung von Geiseln; milites zu stellen be-

fehlen, ein Kontingent auferlegen - kommandieren; illo imperante unter seinem Kommando.

impetro erlangen, auswirken, durchsetzen.

impetus ūs Anlauf, Angriff; impetum facere in aliquem eindringen auf; eodem impetu subsequi ebenso ungestüm nachfolgen.

impōno 3 - portis (*dat.*) turres an den Thoren Türme anbringen - auferlegen.

importo einführen.

impressio Einfall, Überfall, Angriff.

imprōvīsus nicht vorausgesehen; de improviso unversehens, unvermutet.

imprūdens (improvidens) sich nichts versehend, nichts ahnend, nicht gefaßt: imprudente aliquo ohne jemandes Vermuten.

impūbēs eris eig. nicht mannbar, unverheiratet.

īmus s. inferior.

in I. mit *acc.* 1. lokal (auf die Frage wohin?): in, nach, auf - nach ... hin, gegen; in oppidi circuitum rings um die Stadt herum; in altitudinem in die Tiefe — 2. temporal: für, auf; in reliquum tempus für die Folgezeit, in Zukunft; in annos singulos alljährlich; in dies von Tag zu Tag; in singula diei tempora stündlich; in posterum auf den folgenden Tag; in praesentia (*acc. plur.* erg. tempora) für den Augenblick, für jetzt — 3. partitiv: dividere, distribuere in — 4. von der Richtung des Denkens und Thuns (freundlich und feindlich): gegen; sua in Aeduos merita seine Verdienste um die Äduer — 5. final: zu, für; in speciem deforme non est sieht für das Auge nicht unschön aus — 6. modal: in, auf, nach; in servilem modum gerade so als handelte es sich um Sklaven; in vicem wechselweise, dah. in vicem succedere immer wieder an die Stelle treten; in quincuncem in der Form des Quincunx, übers Kreuz. — II. mit *abl.* 1. lokal (auf die Frage wo?): in, auf, bei; in milibus passuum tribus innerhalb eines Raumes von, auf VI, 36, 2 — 2. temporal: im Verlauf, während; mit *gerund.* bei — 3. partitiv: unter; in his (iis) darunter —

4. bei esse zur Bezeichnung des Besitzers irgend einer Eigenschaft: in, an, bei; in aliquo est facultas atque elegantia — 5. zur Bezeichnung der von einer Handlung betroffenen Person: bei, an, gegen — 6. kausal: bei, wegen; z. B. in tanta propinquitate — 7. modal: in betreff, hinsichtlich; non in summa exercitus tuenda, sed in singulis militibus conservandis nicht um das Heer als Ganzes zu decken, sondern um die einzelnen Soldaten vor Gefährdung zu schützen.

inaedifico auf oder an etwas bauen, daranbauen: coronis fossam den Graben mit einer Einfassung, mit einer Brustwehr versehen, überhaupt aufbauen; tecta ... quae celeriter stramentis erant inaedificata Häuser, die man in der Eile aus Stroh aufgeführt hatte.

inānis leer, eitel, nichtig.

incautus unbehutsam, unvorsichtig, sorglos - incautius *adv.* zu unvorsichtig.

incendo di sum 3 in Brand stecken, anzünden - entflammen, reizen, aufbringen VII, 4, 1; equum calcaribus anspornen.

incertus - incerto etiam exitu da der Ausgang noch ungewiß war, da man das Resultat (der Schlacht) noch nicht absehen konnte.

incīdo cĭdi 3 (cado) auffallen VIII, 9, 4 - auf jemanden stoßen, ihn treffen: in aliquem - vorfallen, eintreten, sich ereignen.

incipio 3 anfangen, beginnen, unternehmen.

incito in rasche Bewegung setzen - antreiben, aneifern - reizen, erbittern.

incolo colui cultum 3 wohnen - bewohnen.

incolumis wohlbehalten, unversehrt, ohne Verlust; incolumi exercitu wenn das Fußvolk wohlbehalten wäre.

incommodum Nachteil, Unfall; accipere erleiden - Niederlage.

incumbo sich auf etwas verlegen.

incursio das Anlaufen, militärischer Einfall, Überfall.

indāgo inis *f.* Einschließung, Gehege, Treibjagd.

inde lokal: von da, von dort - temporal: hierauf, dann VII, 48, 1.

indicium - indicio auf jemandes Anzeige hin.

indignissimē auf ganz empörende Weise, aufs schmachvollste.

indignitās die Unwürdigkeit, das Unwürdige: rei - Unwille, Entrüstung; vinculorum über die Haft.

indignor unwillig, entrüstet sein.

indignus unwürdig, ungeziemend, unangemessen.

indīligens nachlässig, saumselig.

indūco 3 hinein-, wohin führen.

induo 3 anziehen - se re induere sich in etwas verwickeln - hängen bleiben, sich spießen an.

industriē *adv.* emsig, eifrig; diligenter industrieque mit der allergrößten Pünktlichkeit.

ineo īre - eingehen auf etwas, sich einer Sache unterziehen, vornehmen; rationem Berechnung anstellen, Rücksicht nehmen: ratione inita exigue dierum XXX da nur knapp auf einen Monat Bedacht genommen worden sei VII, 71, 3 - überlegen, sich entschließen VII, 24, 4 - consilium einen Entschluß, Plan fassen; hoc inito consilio auf diese Erwägung hin - in ein Verhältnis eintreten; gratiam ab aliquo sich bei jemanden in Gunst setzen.

inertia Trägheit.

infāmia übler Ruf, Schande.

infans (fari reden) *subst.* kleines Kind, Säugling.

infectus (facio) ungethan: infecta re unverrichteter Sache.

inferior (*comp.* v. inferus) der untere, niedriger gelegene: locus inferior Senkung des Terrains VII, 45, 5 - geringer, schwächer: aetate aut viribus inferiores die älteren und schwächeren Leute - *sup.* **infimus** = **īmus** der unterste: radices montis Fuß des Berges; ab infimo solo vom Boden an; *subst.* ab infimo von unten auf VII, 19, 1; ganz unten VII, 73, 3 - *partit.* infimus collis Fuß des Hügels.

infero ferre hinein-, wohin tragen, bringen, werfen; in equum setzen, heben; ignem aggeri anlegen; signa inferre die Feldzeichen gegen den Feind tragen, zum Angriff vorrücken, angreifen; (alicui) bellum inferre (gegen jemanden) einen Angriffskrieg unternehmen (ihn mit Krieg überziehen, bekriegen); bellum non inferre sed defendere nicht offensiv vorgehen, sondern sich auf die Defensive beschränken - beibringen,

zufügen, anthun, verursachen; suspicionem erregen; terrorem einjagen.

infestus *act.* feindlich, feindselig; infestis signis mit gegen den Feind gekehrten, zum Angriff gerichteten Feldzeichen, in Angriffskolonnen; lanceā infestā mit gefällter Lanze - *pass.* gefährdet, unsicher: infestis itineribus (*abl. abs.*) für itineribus infestis factis indem er die Wege unsicher gemacht hatte.

infīgo xi xum 3 hinein-, einschlagen.

infīnītus unbegrenzt, unendlich, unermeßlich.

infirmitās Schwäche.

infirmus schwach; arbor wackelig.

inflo aufblasen; *pass.* übermütig werden.

infrā *adv.* unten, unterhalb - *praep.* mit *acc.* unterhalb: locum; vom Maße: unter; paulo infra elephantos etwas kleiner als.

ingredior gressus sum 3 hineingehen, eindringen - einherschreiten: recentibus proelii vestigiis (*abl.*) auf den frischen Spuren des Kampfes einherschreiten, den Sieg verfolgen, ausnutzen, ausbeuten.

inimīcus - aliquem inimicum habere an jemanden einen Feind haben.

inīquitās Unebenheit (des Bodens): loci ungünstiges Terrain; quid iniquitas loci habeat was für eine Bedeutung ein ungünstiges Terrain habe, das Gefahrvolle eines ungünstigen Terrains - Ungleichheit, ungleiches Verhältnis: condicionis der Lage; Unbilligkeit: iniquitatis condemnari.

inīquus uneben, ungünstig, nachteilig.

initium - oritur wird gemacht ab aliquo - *plur.* Anfangsgründe: operum atque artificiorum der Hand- und Kunstarbeiten.

iniungo xi ctum 3 anfügen, auflegen, aufbürden.

iniūria Unrecht, Rechtsverletzung, Unbilde, Beleidigung, Gewaltthat; ut suas (stellvertretend für einen *genet. obiect.* sui = sibi inlatas) iniurias persequantur die ihnen zugefügten Unbilden zu rächen.

inlustris licht, strahlend; - angesehen, vornehm; inlustriore loco natus von vornehmerem Stande; auffallend, wichtig: res.

inm . . . s. imm.

innascor natus sum 3 in jemandem entstehen; innatus angeboren.

inopia (inops ohne Mittel, v. opes) Mangel, Not; Mangel an Lebensmitteln VII, 14, 8; 32, 1; 77, 12.

inopīnans nichts vermutend, wider Vermuten, unvermutet.

inp . . . s. imp.

inprīmis (in primis) *adv.* vorzugsweise, ganz besonders.

inrumpo 3 einbrechen, eindringen, hineinstürmen.

inscius unwissend, unkundig.

insequor 3 auf dem Fuße nachfolgen, dah. nachsetzen, verfolgen - (der Zeit oder Reihe nach) folgen: insequens folgend.

inservio dienen, einer Sache obliegen, sie eifrig betreiben, dahin wirken; omnibus (= omnibus rebus *abl.*) inserviendum statuit quo glaubte alles aufbieten zu müssen, um.

insidiae (sedes) Hinterhalt, Hinterlist.

insidiātor ein im Hinterhalt Liegender, Auflauerer.

insidior nachstellen, auflauern.

insignis durch Abzeichen (signa) kenntlich, auffällig VIII, 42, 4 - *subst.* insigne is *n.* Kennzeichen, Abzeichen; tametsi dextris umeris exsertis, quod insigne esse consuerat obwohl sie die rechte Schulter entblößt trugen (es war dies das gewöhnliche Abzeichen) - Zieraten an den Helmen.

insimulo beschuldigen, bezichtigen.

insisto 3 - eifrig betreiben, sich verlegen auf; in bellum - anfangen, beginnen VII, 68, 3; 71, 7.

insolens (soleo) ungewöhnlich; sich überhebend, übermütig.

inspecto (inspicio) zusehen; inspectantibus nobis vor unseren Augen.

instīgo aufreizen, aufwiegeln.

instituo 3 hinstellen - errichten, anlegen, erbauen - anordnen, einrichten, einführen - *perf.* institui ich habe eingeführt, Pflege; ut(i) instituerat wie er zu thun pflegte.

institūtum Einrichtung, Sitte, Gewohnheit; instituto Caesaris auf Cäsars Anordnung VII, 24, 5.

insto auf etwas stehen; hart hinterher sein, vordringen - nahe sein, bevorstehen.

instruo 3 aufschichten; aggerem aufführen - (Truppen) auf-

stellen, ordnen; aciem instructa depugnare in geordneter Schlachtreihe - einrichten, versehen, ausrüsten.

insuper *adv.* oben darauf, darüber.

integer (tango) unberührt, unversehrt, unbeschädigt, vollständig; integris rebus unter normalen Verhältnissen; re integrā als noch alles gut stand - ungeschwächt, frisch; poenam inferre integris den Ungeschwächten, ihnen, wenn sie keine Niederlage erlitten hätten (integris = sibi, si integri essent) VIII, 21, 2 - integri frische Truppen.

intego 3 bedecken.

intentus (intendo) gespannt, aufmerksam auf; intenti exspectabant voll Spannung erwartete man.

inter 1. lokal: zwischen, in der Mitte, unter — 2. temporal: im Verlaufe von, während — 3. zur Bezeichnung eines freundlichen oder feindlichen Verkehres: zwischen, unter VII, 33, 2 — 4. reciprok: inter se gegenseitig, untereinander, einander.

intercēdo 3 dazwischen gehen, dazwischen sein, dazwischen liegen.

intercīdo cīdi cīsum 3 (caedo) durchschneiden, durchstechen; venas fontis abgraben - intercisus getrennt, geschieden VIII, 14, 4.

intercipio 3 aus der Mitte wegnehmen; dah. auf-, wegfangen, gefangen nehmen.

interclūdo si sum 3 (claudo) versperren, abschneiden aliquid; aliquem (a) re.

interdīco 3 untersagen, verbieten; alicui aliqua re jemandem den Gebrauch einer Sache untersagen, verbieten; sacrificiis vom Gottesdienst ausschließen, in den Bann thun; quibus est interdictum die von dem Banne Betroffenen; alicui aqua atque igni interdicere jemandem Wasser und Feuer (also die notwendigsten Dinge) verbieten, ihn für vogelfrei erklären, ächten.

interdictum Verbot.

interĭcio 3 dazwischen werfen, legen, stellen; interiectus dazwischen befindlich; tantulo (mediocri) spatio interiecto in so geringer (mäßiger) Entfernung.

interim unterdessen, inzwischen, mittlerweile.

interior *comp.* der innere; fossa gegen die Stadt zu gelegen - *plur.* als *subst.* die in der Stadt (Alesia) eingeschlossenen Truppen.

intermitto 3 dazwischen kommen lassen, dazwischen legen; valle intermissa so daß ein Thal dazwischen lag - dazwischen, leer, frei lassen: pars a flumine intermissa; planicies collibus (*abl.*) intermissa von der Hügelkette freigelassen; opus erat intermissum hatte eine Lücke; intermisso spatio in einer Entfernung - etwas eine Zeit lang unterlassen, unterbrechen, aussetzen, einstellen, z. B. iter; trabes paribus intermissae spatiis durch gleiche Zwischenräume unterbrochen, in gleichen Zwischenräumen - eine Zeit verstreichen, unbenutzt lassen; nullum bellandi tempus fortwährend zu Felde liegen; uno die intermisso nachdem man einen Rasttag gehalten - aus-, absetzen, nachlassen, aufhören: proelia non intermittunt spinnen sich fort.

interpōno 3 dazwischen stellen VIII, 13, 2; 17, 2; 19, 2 - eine Zeit dazwischen verstreichen lassen; hoc spatio interposito in der Zwischenzeit, mittlerweile - eintreten, obwalten lassen; *pass.* eintreten: nullā interpositā dubitatione ohne weiteres Bedenken - decretum Entscheidung treffen; interpositā senatus auctoritate vermittelst eines Senatsbeschlusses; se mediis scriptis (*dat.*) alicuius sich eindrängen.

interpretor erläutern, erklären, auslegen, deuten.

interscindo idi issum 3 einreißen, zerstören.

intersum dazwischen sein - zugegen sein, beiwohnen, teilnehmen, mit *dat.*: bello mitmachen; rebus divinis den Gottesdienst besorgen - unpers. (magni) interest es liegt (viel) daran, ist von (großer) Wichtigkeit für (*genet.*).

intervallum Raum zwischen zwei Pallisaden (vallus), Zwischenraum, Raum, Entfernung.

intervenio mittlerweile dazukommen, dazwischenkommen, erscheinen.

intolerandus unerträglich.

intolerantius *adv.* zu unerträglich, dah. maßlos, mit großer Heftigkeit.

intrā innerhalb; bei Verben

der Bewegung: in . . . hinein, in.

intro hineintreten, eindringen, betreten.

intrōmitto 3 hineinlassen, schicken.

introrsus *adv.* (= introversus) hineinwärts, nach innen zu, landeinwärts; longe introrsus weit ins Innere.

intus *adv.* inwendig, innen.

invādo si sum 3 hineingehen, dah. feindlich losgehen auf jemanden, ihn angreifen.

invenio - pauci in aedificiis inveniuntur finden sich vor.

invidia - Parteihaß, Agitation gegen: Caesaris.

invīto einladen, auffordern - verlocken, verleiten.

invītus wider Willen, ungern; aliquo invito gegen jemandes Willen, ohne jemandes Bewilligung.

ipse selber, selbst: atque ipse und auch, ebenfalls VII, 32, 4 - gerade, eben, just; id ipsum eben dies; hoc ipso eben dadurch.

is ea id, id consilii dieser, der Plan.

ita - vergleichend; ut quisque . . . ita mit *sup.* in beiden Sätzen, je . . . desto.

itaque - demnach, daher.

item ebenso, desgleichen.

iter (īre) Gang, Weg, Marsch: in itinere auf dem Marsche, unterwegs; iter facere marschieren - Tagreise, Tagmarsch; iustum normal; iter novem dierum neun Tagmärsche; magnis itineribus in Eilmärschen - Weg, Straße.

iūdicium - Gericht, Urteilsspruch, Entscheidung - Urteil, Meinung, Ansicht - *abl.* iudicio mit Bedacht, mit Vorsatz, absichtlich.

iūdico (ius dico) Urteil sprechen, entscheiden, bestimmen (sibi ipsi für sich selbst, eigenmächtig) - urteilen; nihil gravius de civitate nicht zu hart, zu streng - meinen, glauben.

iugum Joch auf dem Nacken der Zugtiere - Höhenjoch, Bergrücken, Bergkamm.

iūmentum (iungo) Last-, Saumtier, Zugvieh (Pferde, Maulesel, Ochsen); pecora atque iūmenta Kleinvieh und Zugvieh.

iungo 3 zusammenfügen, verbinden - *pass.* sich vereinigen cum aliquo.

iūnior (*comp.* von iuvenis) jünger; *subst.* iuniores waffenfähige, junge Männer vom 17. bis zum 46. Jahre VII, 1, 1.

Iuppiter Sohn des Saturnus, höchster Gott der Römer, bei den Galliern Taranis.

iūs Recht: ius dicere Recht sprechen, Gericht halten; alicui reddere Rechtsbescheid erteilen - Recht als Befugnis oder Gerechtsame - Macht, Gewalt; sui iuris esse selbständig, unabhängig sein.

iustus gerecht; causa gegründet, triftig - regelrecht, gehörig, vollständig: altitudo, iter normaler Tagesmarsch, etwa 5 Wegstunden, 20 römische Meilen.

iuventūs jugendliches Alter, ‚Jugend' in dem Sinne von ‚junge, waffenfähige Mannschaft'.

L.

L. = Lucius - als Zahlzeichen = 50.

Lābiēnus, T. Attius L., Legat Cäsars in Gallien, ging im Bürgerkriege zu Pompeius über und fiel im Jahre 45 bei Munda in Spanien.

labor Arbeit, Mühe, Anstrengung, Strapaze.

labōro darauf hinarbeiten - in Not, Verlegenheit sein; ab re frumentaria Getreidemangel leiden - von Kämpfenden: im Gedränge, in Gefahr sein; laborans ein Bedrängter, Gefährdeter; maxime ad munitiones laboratur am größten ist die Gefahr bei.

labrum Lippe - Rand: ab labris am Rande.

lacesso īvi ītum 3 herausfordern, reizen, angreifen; proelio (*abl.*) zur Schlacht.

laedo si sum 3 verletzen; timor laedit aliquem beunruhigt.

lancea Lanze hispanischer Art, mit einem Wurfriemen in der Mitte.

languidius *adv.* lässiger, weniger angestrengt.

laqueus Schlinge.

largior reichlich schenken, spenden.

lātē *adv.* breit, weit, weithin.

latito (lateo) verborgen sein, sich versteckt halten.

lātitūdo Breite - Ausdehnung, Größe: silvae.

latro Räuber, Freibeuter.

latrōcinium Räuberei, Raubzug, Wegelagerung.

lātus - weit, ausgedehnt: fines.

latus eris Seite; fossa directis lateribus mit senkrechten Seitenwänden - Flanke des Heeres.

laus - laudem ferre davontragen, ernten.

lēgātio - Gesandtschaft, sowohl ‚Gesandtschaftsposten' als auch ‚Gesandtschaftspersonal', ‚Gesandte' - Amt eines Legaten, Unterbefehlshaberstelle.

lēgātus Gesandter - Legat, Unterbefehlshaber des Feldherrn. Die Legaten hatten Senatorsrang und führten entweder Unterkommandos über einzelne Abteilungen des Heeres oder selbständige Kommandos als Vertreter des Feldherrn, in welch letzterem Falle ihnen der Titel legatus pro praetore zukam.

legio römische Heeresabteilung, Legion, bestand zur Zeit Cäsars aus 10 Kohorten zu 300—360 Mann, deren jede in 3 manipuli (100—120 Mann) zu je 2 Centurien (50—60 Mann) zerfiel. Die Durchschnittsstärke einer Legion betrug daher 3000 bis 3600 Mann.

legiōnārius zur Legion gehörig: miles Legionssoldat.

Lemōnum Stadt der Piktonen im keltischen Gallien, jetzt Poitiers.

Lemovīces keltisches Volk westlich von den Arvernern mit der Hauptstadt Augustoritum, jetzt Limoges.

lēniter *adv.* - lenius lacessere weniger hitzig.

Lentulus, L. Cornelius L., Gegner Cäsars und Konsul im Jahre 49 v. Chr. mit C. Marcellus.

levis - unbedeutend, gering: proelium, momentum, auditio; leer, nichtig: causa.

Lexobii keltisches Volk in der Normandie am Ausflusse der Sequana, mit der Hauptstadt Noviomagus, jetzt Lisieux.

libenter *adv.* gern, willig; libentius lieber.

līber frei; ungehindert; unabhängig - liberis sententiis (*abl. abs.*) bei zwangfreier Abstimmung VIII, 52, 4.

līberē *adv.* frei, ungehindert; freimütig, offen, furchtlos.

lībertās Freiheit, Unabhängigkeit, Selbständigkeit.

lībrīlis (libra Pfund) pfündig: funda Schleuder für pfundschwere Steine, Pfundschleuder.

licentia Willkür, Zügellosigkeit.

Liger eris *m.* die Loire, ein Fluß in Frankreich.

līlium Lilie; so hieß auch von der Ähnlichkeit mit der Blume eine Art Verschanzung, nämlich ein Spitzpfahl, der aus der Grube, in der er befestigt war, wie der Griffel der

Lilie aus dem Blütenkelche herausragte.

līnea Linie: rectis lineis (*abl.*) in gerader Linie.

Lingŏnes keltisches Volk an den Quellen der Matrona und Mosa; Hauptstadt Andematunum, später Lingones, jetzt Langres.

Litaviccus ein vornehmer Äduer.

littera Buchstabe; *plur.* Alphabet, Schrift; aliquid litteris mandare schriftlich aufzeichnen - *plur.* das Geschriebene, schriftliche Aufzeichnung VI, 14, 4 - Zuschrift, Brief, Schreiben - schriftlicher Befehl, Ordre.

locus (*plur.* loca) Ort, Stelle, Platz; in omnibus locis allenthalben; Terrain - Platz, Posten, Standpunkt, Stellung: loco cedere vom Platze weichen, seinen Posten verlassen; loco deici aus seiner Stellung geworfen werden - Stelle, Abschnitt - Platz, Stelle - *abl.* loco mit *genet.*: anstatt, wie, für, als: aliquem servorum (civium) loco habere (adhibere) als Sklaven (Bürger) betrachten (beiziehen) - Stellung, Würde, Rang - Stand, Herkunft: summo loco natus (ortus) von sehr hoher Abkunft - Standpunkt, Lage, Zustand: ventum est in eum locum man kam bis auf den Punkt, es kam so weit - Veranlassung, Gelegenheit, Möglichkeit; locum casu (= casui) relinquere Gelegenheit lassen zu.

longē *adv.* lang, langhin, weit entfernt - bei weitem, weitaus, weit; alius ein ganz anderer.

longinquus weit entfernt, entlegen - lange dauernd, langwierig, lang.

longurius lange Stange.

longus - longum est exspectare es wäre zu langwierig.

lōrīca eig. Panzer dah. Brustwehr, Geländer auf Mauern und Wällen aus zusammengeflochtenen starken Baumästen.

lōrīcula (lorica) kleine Brustwehr, kleines Geländer.

Lucterius ein Cadurker.

lūna - die Mondgöttin Luna VI, 21, 2.

lustro sühnen, mustern.

Lūtētia Stadt der Parisier auf einer Insel der Sequana, jetzt Paris.

lux lūcis Licht, Tageslicht; heller Tag; ante lucem vor Tage; sub lucem gegen Tagesanbruch; primā luce

mit (bei) Tagesanbruch; (lux) adpetit der Tag bricht an.

M.

M. = Marcus.

māceria Lehmwand, Notmauer.

maestus traurig, niedergeschlagen.

magis - nihilo magis um nichts mehr, ebensowenig.

magistrātus ūs obrigkeitliches Amt; obrigkeitliche Person, Staatsbeamter; *plur.* Obrigkeit, Behörde; ebenso *sing.* kollektiv VI, 23, 5; VII, 55, 4.

magnificentia Pracht, Aufwand.

magnificus großartig, prachtvoll.

magnopere *adv.* = **magno opere** (mit großer Mühe), nachdrücklich, ganz besonders; magno opere gesta bedeutende Kriegsthaten.

magnus groß - beträchtlich, zahlreich: copiae - gewaltig, heftig; imber stark - vom Alter: maiores die Vorfahren, Ahnen - ansehnlich, bedeutend; magnus casus ganz besonderer Zufall; testimonium gewichtig, nicht zu unterschätzen - cognatio angesehen, mächtig; magni interest es liegt viel daran, es ist von großer Wichtigkeit.

māiestās Größe, Würde, Hoheit.

maleficium Schadenstiftung.

malum - evitare der Gefahr aus dem Wege gehen.

mandātum mündlicher Auftrag.

mando (manui do) anvertrauen, übergeben; litteris schriftlich aufzeichnen - auftragen, befehlen.

Mandūbii keltisches Volk zwischen den Äduern und Lingonen, mit der Hauptstadt Alesia, jetzt Alise.

maneo nsi nsum 2 bleiben; noch vorhanden sein, fortbestehen VI, 32, 4 - verbleiben, beharren: in fide.

manipulāris zu einem Manipel gehörig; *subst.* manipulares sui Gemeine seines Manipels.

manipulus Handvoll, Bündel, dah. (weil das älteste römische Feldzeichen ein auf einer Stange getragenes Heubündel war) ein Manipel, der dritte Teil einer Kohorte (100—120 Mann); er zerfiel in zwei Centurien.

mansuēfacio 3 (*pass.* mansuēfīo) zähmen.

manus ūs *f.* - per manus von Hand zu Hand - Macht,

Gewalt; aliquid ex manibus dimittere sich entgehen lassen - eine Handvoll Leute, dah. Schar, Mannschaft.

Marcellus 1. M. Claudius M., Konsul 51 v. Chr. VIII, 53, 1 - 2. C. Claudius M., Konsul 50 v. Chr. VIII, 48, 10 und 55, 1 - 3. C. Claudius M., Konsul 49 v. Chr. VIII, 50, 4. Alle drei waren entschiedene Gegner Cäsars.

maritimus zum Meere gehörig.

Mars Kriegsgott (der Römer, bei den Kelten Hesus) - Kriegsglück: pari Marte proelium inire ohne Entscheidung, unentschieden; aequo Marte unter gleichen Kampfverhältnissen.

mās maris männlich; *subst.* Männchen.

māter - mater familiae Hausmutter, Frau.

māteria = māteriēs ēi Holz, Holzwerk, Bauholz, Balken.

māterior Holz herbeischaffen.

Matisco ōnis *f.* Stadt der Äduer am Arar, jetzt Maçon.

mātūresco rui 3 reif werden, reifen.

mātūrius *adv.* (*comp.* v. mātūrē) zeitiger, früher.

mātūro zeitigen; beschleunigen, sich beeilen mit folgendem *inf.* - eilen.

mediocris mäßig, mittelmäßig, unbedeutend, gering.

Mediomatrĭci (*genet.* Mediomatricum) belgisches Volk vom oberen Laufe der Mosa bis zum Rhein mit der Hauptstadt Divodurum, später Mettis, jetzt Metz.

medius in der Mitte befindlich, der mittlere, mittelste: regio totius Galliae media Mittelpunkt -*partit.* a medio colle mitten auf dem Hügel; medio itinere mitten auf dem Wege, auf halbem Wege.

memoria Andenken, Erinnerung; patrum memoriā zur Zeit der Väter; paulo supra hanc memoriam kurz vor unserer Zeit - Erinnerungskraft, Gedächtnis; memoriae studere üben; memoriam remittere vernachlässigen.

Menapii belgisches Volk zwischen Rhein und Schelde.

mens Sinn, Seele, Gemüt; zur Umschreibung der Pers., VII, 64, 7 - Geisteskraft, Denkvermögen, Verstand, Geist totus et mente et animo mit aller Geistes- und Willenskraft, mit ganzer Seele; alienatā mente wahnsinnig.

mensūra (metior) Maß.

mentio Erwähnung: facere Erwähnung thun, erwähnen.

mercātūra Handel; *plur.* Handelsgeschäfte.

Mercurius Sohn des Jupiter und der Maia, Schutzgott des Handels, bei den Kelten Teutates.

mereo ui itum = **mereor** itus sum verdienen; odium sich zuziehen - Kriegsdienste thun, dienen VII, 17, 5 - sich verdient machen um jemanden: de aliquo; meritus der sich verdient gemacht hat.

merīdiēs ēi *m.* Mittag; meridie zur Mittagszeit.

met Anhängesilbe zur nachdrücklichen Hervorhebung der Personalpronomina: nosmet VII, 38, 7.

mētior mensus sum messen, zuteilen.

Metiosēdum Stadt der Senonen auf einer Insel der Sequana, jetzt Melun.

mīlitāris - res Kriegswesen, Krieg; signa Feldzeichen.

mīlitia Kriegsdienst.

Minerva Göttin der Künste und Wissenschaften.

minimē *adv.* (*sup.* zu parum) am wenigsten - keineswegs, ganz und gar nicht, durchaus nicht.

Minucius, L. Min. Basilus, Reiterbefehlshaber Cäsars.

minuo 3 vermindern, verringern, schwächen; ostentationem herabstimmen.

minus *adv.* (*comp.* zu parum) - *abs.* = minus quam: milites paulo minus septingenti nicht ganz 700.

mīror sich verwundern, auffallend finden, nicht begreifen können, verwundert fragen.

miser elend, kläglich, jämmerlich; ärmlich: praeda.

misericordia Mitleid; misericordiam non recipere dem Mitleid unzugänglich sein.

miseror bejammern, beklagen.

missus ūs (mitto) Sendung; nur *abl.* missu Caesaris im Auftrage Cäsars.

mītissimē *adv.* (mitis) sehr mild, sehr freundlich: appellare anreden.

mitto 3 laufen machen oder lassen, schicken, senden - von Geschossen: werfen, schleudern.

moderātius *adv.* (*comp.* von moderātē) mit mehr Mäßigung, nicht zu hitzig.

moderor (modus) mäßigen; multitudinem in Zucht halten.

modestia - Gehorsam, Subordination VII, 52, 4.

modo *adv.* (eig. *abl.* v. modus) mit Maß, dah. nur, bloß.

modus Art; agri modus certus

fest abgegrenzter Grundbesitz - Art, Weise; nullo modo in keiner Weise, unmöglich; omnibus modis auf alle Weise, jedenfalls, um jeden Preis; in servilem modum nach Sklavenart, wie wenn es sich um Sklaven handelte.

mollitia = **mollities** ēi Weichheit, Weichlichkeit; animi weichlicher Sinn, Mangel an Energie.

mōmentum (= movimentum v. moveo) das Gewicht, das die Wagschale bewegt und so den Ausschlag gibt; Einfluß, Gewicht; levi momento aestimare als eine Sache von geringer Wichtigkeit erachten, gering anschlagen.

moneo - aufmerksam machen, erinnern, VIII, 34, 1.

mora Verzug, Verzögerung, Aufenthalt.

Morini belgisches Küstenvolk zwischen Schelde und Lys in der nördl. Pikardie.

moror sich aufhalten, zögern, säumen; in his rebus administrandis bei diesen Verrichtungen, dabei; auxilia morantur lassen auf sich warten - verweilen, verziehen - aufhalten, verzögern, hemmen: cuniculos das Fortrücken der Minengänge; id ipsum quod morabantur den hindernden Gegenstand selbst VIII, 42, 2.

Mosa *f.* Fluß im belgischen Gallien, jetzt Maas.

mōtus ūs Bewegung - Aufstand, Erhebung.

moveo - castra das Lager abbrechen, aufbrechen, weiter marschieren - *pass.* sich rühren lassen VII, 76, 2.

mūlio Maultiertreiber.

multitūdo - oft = multitudo hominum Menschenmenge, Menschenmasse.

multō - etiam amplius in noch weit höherem Maße.

multum *adv.* viel, sehr - multo plus gratia valere ungleich beliebter, angesehener sein.

multus - von der Zeit: spät; multā nocte spät in der Nacht.

mūlus Maultier.

mūnicipium Municipialstadt, d. h. eine Stadt in Italien, die eine eigene Verfassung und das römische Bürgerrecht hatte.

mūnio befestigen, verschanzen - decken, sichern, schützen - gangbar machen, bahnen.

mūnītio Befestigung, Schanzarbeit; Befestigungswerk, Verschanzung, Schanze.

mūnus Leistung, Verrichtung,

Dienst, Geschäft: militiae Kriegsdienst.

mūrālis zur Mauer gehörig: pilum ein schwerer Wurfspieß zur Verteidigung des Lagerwalles, zu dessen Abschleuderung es einer Wurfmaschine bedurfte.

musculus Mäuschen; Minierhütte, ein Schutzdach, unter welchem die Belagerer die Mauer untergruben und Minen anlegten.

mutilus verstümmelt, abgestumpft: alces mutilae sunt cornibus haben stumpfe Hörner.

N.

namque (verstärktes nam) denn eben, nämlich.

nanciscor na(n)ctus sum 3 (durch Zufall) erlangen, gewinnen, treffen, finden; aliquem vorfinden, treffen, stoßen auf, erreichen.

na(n)ctus s. nanciscor.

Narbo *m.* Stadt der Volcae in der Provinz Gallien, seit 118 v. Chr. römische Kolonie, jetzt Narbonne.

nascor 3 geboren werden - vorkommen; sich finden: genera ferarum - in bello natus aufgewachsen; imperio natus zur Herrschaft geboren - natus mit *abl.* abstammend, entsprossen - entstehen, entspringen.

nātālis die Geburt betreffend: dies Geburtstag.

nātīvus natürlich.

nātūra natürliche Beschaffenheit, Natur; naturam studio vincere die Natur überbieten, sich übermenschlich anstrengen - Naturell, Natur, Charakter; crudelitas naturae angeborene Grausamkeit; rerum natura das Wesen der Schöpfung.

necessāriō *adv.* notgedrungen, notwendigerweise.

necessārius notwendig, nötig, erforderlich - drängend, dringend, zwingend; necessario tempore durch die kritische Lage; maxime necessario tempore in der äußersten Not.

necessitās - Notwendigkeit; Drang der Umstände, Dringlichkeit, Not - Notdurft: ad necessitatem notdürftig.

nēcubi (= ne alicubi) damit nicht irgendwo.

nefārius ruchlos, verrucht.

neglego exi ectum 3 (nec u. lego) vernachlässigen, nicht beachten - geringschätzen, verachten; neglectā religione mit Verleugnung der religiösen Scheu.

negōtium (nec u. otium) Beschäftigung, Geschäft, Verrichtung - Unternehmen, Sache: conficere.

Nemētes germanisches Volk zu beiden Seiten des Rheins in der Gegend von Speier.

Nemetocenna Hauptstadt der belgischen Atrebaten, jetzt Arras in der Provinz Artois.

nēquāquam auf keine Weise, ganz und gar nicht, keineswegs.

neque = **nec** und nicht, auch nicht, und auch nicht - nach vorangehender Negation: noch, oder - jedoch nicht, aber nicht - weder . . . noch; neque (nec) . . . et einerseits nicht . . . andererseits, nicht nur nicht . . . sondern vielmehr, teils nicht . . . teils; neque . . . neque non einerseits nicht . . . andererseits aber auch.

nēquīquam nicht irgendwie, dah. vergeblich, ohne Erfolg.

nervus Muskel, Sehne: nervos confirmare.

nihil (aus nihilum = ne hilum nicht ein Faden, nicht das Geringste) *subst.* nichts; mit *genet. partit.* z. B. nihil consilii kein Komplott - *adv.* in nichts, gar nicht, keineswegs.

nihilo (*abl.* der Differenz v. nihilum) um nichts; nihilo magis um nichts mehr, ebensowenig; nihilo minus nichtsdestoweniger, dessenungeachtet, trotzdem.

nīmīrum *adv.* (= ne-mirum kein Wunder) unstreitig, jedenfalls, freilich.

nisi - quod nisi wenn nun nicht - mit Negation: außer, als: nisi . . . non außer . . nicht, nur; id nisi necessario ne faciat nur notgedrungen.

Nitiobrōges Volk in Aquitanien an der Garonne mit der Hauptstadt Aginnum, jetzt Agen.

nītor nīsus und nixus sum 3 sich stemmen, sich anstrengen.

nōbilitās Ruhm, Ruf: virtutis - vornehme Geburt, Adel; kollektiv: die Adligen, der Adel.

nocens schuldig; *subst.* nocentes die Schuldigen.

nōdus Knoten (am Gelenke), Knöchel.

nōmen - suo nomine atque arbitrio selbständig und nach eigenem Ermessen; nomine mit vorangestelltem *genet.*: unter dem Titel, als: dotis, praedae.

nōminātim namentlich, ausdrücklich.

nondum noch nicht.

nonnullus - nonnullum beneficium manche Wohlthat.

nonnumquam *adv.* bisweilen, manchmal.

nosmet s. met.

nōtitia Bekanntschaft, Kenntnis.

Noviodūnum 1. Stadt der Bituriger am Liger - 2. Stadt der Äduer am rechten Ufer des Liger, jetzt Nevers.

novissime *adv.* zuletzt, endlich.

novitās Neuheit, das Ungewöhnliche.

novus - ungewöhnlich, unerwartet; res (Erscheinung, Ereignis) - *sup.* novissimus der äußerste, letzte; agmen - Nachhut, Nachtrab.

nox - multā nocte spät in der Nacht.

noxa Schuld, Vergehen.

nūdo entkleiden, dah. einen Ort durch Wegziehen der Truppen entblößen, unverteidigt lassen.

nūmen (v. nuo nicken) Wink, Wille - Macht: deorum.

numerus - numerum inire eine Zählung vornehmen; *abl.* numero pleonastisch bei Zahlangaben: ‚im ganzen' - aliquem numero (mit folg. *genet.*) habere rechnen zu, unter, ansehen als - Anzahl, Menge - Geltung, Bedeutung: qui aliquo numero sunt atque honore die einige Bedeutung und einiges Ansehen haben = die ihres Ansehens halber in Betracht kommen.

nummus Geldstück, -münze, bes. die römische Silbermünze Sesterz ($2^1/_4$ Denar) - Geld: totum iam nummum praedae nomine conciliatum pollicetur das gesamte (bare) Geld, das man als Beute einbrachte = alles, was sich an klingender Münze unter der Beute fand.

nunc - etiam nunc auch jetzt noch, immer noch.

nuntius Bote - Botschaft, Nachricht, Meldung.

O.

ob wegen, z. B.: quam ob causam deshalb, darum.

obicio 3 entgegenwerfen; obiectus entgegen-, vor-, gegenüberliegend.

obscūrē *adv.* dunkel; non obscure offenbar.

obsecro (sacro) (bei allem, was heilig ist) beschwören, bitten.

obsequentia Nachgiebigkeit.

observo beobachten; dies natales berechnen.

obsessio Einschließung, Blockade.

obsideo sēdi sessum vor etwas

sitzen, besetzt halten - belagern, blockieren.

obsisto 3 entgegentreten, sich widersetzen.

obstruo 3 vorbauen, verbauen, verrammeln.

obtestor (unter Anrufung der Götter als Zeugen) beschwören, inständig bitten.

obtineo - besitzen, inne haben, einnehmen; summum magistratum bekleiden - militärisch: besetzt halten, behaupten, halten; vada, castra - in den Besitz von etwas kommen, erlangen; causam sein gutes Recht erhalten, zu seinem Rechte kommen - festhalten, behaupten; rem die Sache durchsetzen, die Oberhand behalten.

obvenio - begegnen, zu teil werden, zufallen; quibus ille fungendi muneris obvenerat denen jener (erg. aus dem Vorhergehenden dies ut dies) Tag als Tag der Dienstverrichtung zugefallen war = die an jenem Tage der Dienst traf, die an jenem Tage den Dienst hatten.

obviam *adv.* (ob viam) entgegen.

occāsio - occasionis esse (erg. celeritatem rem occ. esse) non proelii dazu bedürfe es einer günstigen Gelegenheit (eines Handstreiches), nicht aber einer Schlacht.

occultē *adv.* insgeheim, heimlich.

occulto (occulo) verbergen, verstecken - verheimlichen, vertuschen; quae visa sunt (erg. occultanda) was sie für besser verschwiegen, für nicht mitteilbar halten.

occultus (occulo) verborgen, versteckt, heimlich; in (ex) occulto im Verborgenen, insgeheim.

occupo (ob und capio) in Besitz nehmen, sich bemächtigen - besetzen - einnehmen, anfüllen - erfassen, in Beschlag nehmen, beschäftigen; occupatus in re mit etwas.

occurro curri cursum 3 entgegenkommen, begegnen, stoßen auf alicui; losgehen auf, angreifen; fugientibus sich entgegenwerfen - entgegentreten, zuvorkommen, vorbeugen; occurrebatur (erg. hoc modo) ut . . . iretur in der Weise, daß man . . . auszog - sich entgegenstellen; utrisque occurrit unum illud tempus, quo maxime contendi conveniat beiden Parteien stellt sich dieser Augenblick als der

einzige dar, wo es noch einen harten Strauß auszufechten heiße.

offero ferre entgegenbringen; quas ex proximis praesidiis fors obtulit die Kohorten der zunächst gelegenen Festungspunkte, die der Zufall entgegenbrachte = die ihm gerade in den Wurf kamen - aussetzen, preisgeben; morti sich in den Tod stürzen - bieten, gewähren.

officium Pflicht, Schuldigkeit; Unterwürfigkeit, Gehorsam; in officio permanere - Dienst, Gefälligkeit: quod frequentiam atque officium suum Antonio praestitissent daß sie dem Antonius ihrerseits die Gefälligkeit erwiesen hatten, zahlreich (bei der Wahl) zu erscheinen - Verrichtung, Geschäft; equites officio functi renuntiant die Reiter, welche damit betraut worden waren.

Ollovīco König der Nitiobroger.

omitto 3 fahren lassen, wegwerfen: pila.

omnīnō *adv.* gänzlich, ganz und gar, durchaus - überhaupt bei Zahlen: im ganzen, nur.

omnis - *plur.* alle mögliche; omnibus rebus auf alle mögliche Weise, in jeder Beziehung - omnes secundos proventus exspectare lauter günstige Erfolge.

onus eris Last, Beschwerde, Strapaze.

opera Mühe, Anstrengung; dare, navare sich Mühe geben, darauf hinarbeiten; opera alicuius auf jemandes Betrieb, Anstiften - Dienstleistung, Dienst.

operōsē *adv.* mühsam.

opīnio Meinung, Vermutung, Vorstellung; celerius opinione wider Erwarten schnell; contra opinionem wider Erwarten - hohe, gute Meinung, Ruf; opinionem habere im Rufe stehen; capere sich erwerben.

oppidānus Städter.

oppōno 3 vor-, entgegenstellen; oppositus mons vorliegend, vorgelagert.

opportūnitās bequeme, günstige Lage - rechte, gelegene Zeit: temporis günstiger Zeitpunkt.

opportūnus 3 bequem, gelegen, geeignet, vorteilhaft, günstig.

opprimo 3 unterdrücken, überwältigen, aufreiben, vernichten - überfallen - oppressi luce überrascht; hiemis difficultate bedrängt.

ops opis gewöhnlich *plur.* Macht, Hilfsmittel, Hilfsquellen; summis opibus mit aller Energie; et animo et opibus freudig (begeistert) und opferwillig; Streitmacht VIII, 21, 3 - Besitz, Vermögen VI, 22, 4.

optātus erwünscht: optatissimum Ambiorigi beneficium ein Ereignis, womit dem Ambiorix ein sehr erwünschter Dienst erwiesen war.

opulentus (ops) reich; *subst.* opulentiores die Reicheren.

opus eris Werk; Befestigungs-, Belagerungsarbeit, Schanzarbeit - Bau; Befestigungs-, Verteidigungswerk, Verschanzung; *plur.* Verschanzungslinie, Schanzen, Werke VIII, 10, 1; 15, 3; Belagerungswerk, Belagerungsmaschine VII, 27, 1 - Händearbeit; opera Handarbeiten VI, 17, 2 - Mühe; magno opere = magnopere sehr, bedeutend; gesta bedeutende Kriegsereignisse; quanto opere = quantopere wie sehr; tanto opere = tantopere so sehr.

opus *indecl.* Bedürfnis, dah. opus est es ist nötig, man bedarf, braucht, benötigt.

Orcyniae silva griechischer Name des hercynischen Waldes.

ordo Reihe, Folge, Ordnung; Reihe, Schicht VII, 73, 5. 8; rectis lineis suos ordines servant bilden in geraden Linien regelmäßig fortlaufende Schichten - militärisch: Reihe, Glied - Centurio: primi ordines = centuriones primorum ordinum VI, 7, 8.

orior ortus sum 4 sich erheben, aufgehen; oriente sole bei Sonnenaufgang - abstammen - den Anfang nehmen, beginnen - entstehen, ausgehen von ab oder ex.

ornātus Ausschmückung, Verzierung.

orno - auszeichnen, ehren: civitatem omnibus rebus in jeder Weise.

Osismi keltisches Volk in der Bretagne.

ostendo (aus obs-tendo) entgegenhalten, zeigen, (Truppen) sehen lassen - darlegen, erklären; quid fieri velit ostendit erteilt die nötigen Instruktionen.

ostentātio Prahlen, Prahlerei.

ostento (ostendo) hinweisen auf; equitatum erscheinen lassen, in Sicht bringen - sese ostentare sich prahlen.

ōtium Muße, Ruhe, Friede: ad reliqui temporis pacem

atque otium parum profici hinsichtlich eines dauernden Friedens für die Zukunft sei damit wenig gewonnen.

P.

P. = Publius.

pābulātio das Futterholen, Fouragieren; *plur.* Fouragierkolonnen.

pābulor Futter holen, fouragieren.

pābulum Futter, Fourage.

pāco (pax) zum Frieden bringen, begütigen; unterwerfen.

pactum (paciscor) Verabredung - Art und Weise; quo pacto wie.

pāgus Gau, Kanton.

palam öffentlich, offen und frei.

palma flache Hand; ab eius summo sicut palmae late diffunduntur am äußersten Ende des Geweihes breiten sich gleichsam Hände aus = von seinem Ende laufen handförmige Verzweigungen von beträchtlichem Umfange aus.

paluster tris tre sumpfig.

pando pandi pansum und passum ausbreiten.

parātus (paro) bereit, entschlossen, gefaßt - zubereitet; exercitus kampfgerüstet, schlagfertig.

parcē sparsam.

parco peperci parsum 3 sparen: parcendo durch sparsame Verwendung - schonen, verschonen: alicui.

parento ein feierliches Totenopfer darbringen, rächen: alicui.

pario peperi partum 3 gebären, erwerben, gewinnen.

Parīsii Volk im keltischen Gallien, mit der Hauptstadt Lutetia, jetzt Paris.

paro vorbereiten, zurüsten: bellum sich zum Kriege rüsten; fugam Anstalten zur Flucht treffen; mit *inf.* sich anschicken, beabsichtigen - verschaffen, erwerben.

pars Teil, Stück, Abteilung - pars ... pars ein Teil ... der andere, einige ... andere - Seite, Richtung, z. B. omni parte, omnibus ex partibus allenthalben; quam in partem wohin; in omnes partes nach allen Richtungen, überallhin - Landesteil, Landstrich, Gegend.

partim ... partim. (eig. *acc.* von pars) teils ... teils.

partior teilen - partītus mit *pass.* Bedeutung: partitis temporibus mit Ablösungen, abwechselnd.

parum *adv.* zu wenig, nicht genug.

parvulus (sehr) klein, unbedeutend, gering; ab parvulis von klein auf, ganz jung VI, 28, 4.

passus ūs (eig. padtus von pando) Schritt; passum fugae mandare Fersengeld nehmen; als Längenmaß = 5 Fuß; mille passus eine römische Meile, deren fünf eine deutsche ausmachen.

passus *partic.* von pando und patior.

patefacio 3 (*pass.* patefīo) öffnen; gangbar machen.

pateo ui offen, frei sein oder stehen, ausgedehnt sein, sich ausdehnen, erstrecken, einen Raum einnehmen von; tantundem quantum ebenso breit sein wie.

pater - *plur.* Väter, Vorfahren; patres conscripti Senatoren.

patientia Geduld, Ausdauer.

patior passus sum 3 ertragen, erdulden - gestatten, zugeben.

patrōnus Schutzherr, Patron.

patruus Vaterbruder, Oheim.

paucitās Wenigkeit, geringe Anzahl - geringe Mannschaft, geringe Truppenzahl.

paucus meist *plur.* (nur, einige) wenige; pauca nur weniges; scribere nur einige Worte.

paulātim allmählich, nach und nach

paulisper eine kleine Weile lang, kurze Zeit.

paulō *adv.* (eig. *abl.* der Differenz v. paulus) um ein weniges, ein wenig, etwas; paulo infra weiter unten; paulo supra hanc memoriam noch kurz vor unserer Zeit.

paululum *adv.* (paulum) ein klein wenig, nur etwas.

paulum *adv.* (eig. *neutr.* von paulus) ein wenig, etwas; paulum modo nur ein wenig.

Paulus, L. Aemilius P., Konsul, 50 v. Chr.

peccātum Vergehen; causa Schuld, Verantwortung.

pecūnia (pecus, eig. Viehstand, worin in alter Zeit der Reichtum bestand) - publica öffentliche Gelder, Kriegskasse; *plur.* Geldsummen, Geld.

pecus oris *n.* Vieh, bes. Herdenvieh; pecora atque iumenta Klein- und Zugvieh.

pedester tris e zu Fuß: copiae Fußtruppen, Fußvolk.

peditātus ūs Fußvolk, Infanterie.

pello pepuli pulsum 3 fortstoßen, vertreiben, zurückwerfen, schlagen, besiegen.

pendo pependi pensum 3 abwägen, zahlen; poenas Strafe leiden, büßen.

penitus *adv.* tief hinein, weit.

per 1. lokal: durch, durch ... hindurch, über ... hin; per manus von Hand zu Hand — 2. instrumental: durch, vermittelst; de re publica nisi per consilium loqui non conceditur die innere Politik darf nur in der Ratsversammlung besprochen werden; demitti per manus an den Händen; per se für sich selbst, selbständig, auf eigene Hand (Faust), an und für sich — 3. kausal: wegen, zufolge, halber, vermöge; per aetatem — 4. modal: durch, unter, in, mit; per vim mit Gewalt, auf gewaltsame Weise; per simulationem unter dem Vorwande.

perago ēgi actum 3 durchführen, vollenden, abhalten; hibernis peractis nach Ablauf des Winters.

perangustus sehr enge, sehr schmal.

percello culi culsum 3 erschüttern, schlagen - bestürzt machen, entmutigen.

percipio 3 in Besitz nehmen; fructum victoriae ernten - vernehmen, hören.

percurro cucurri cursum 3 - durcheilen, durchreisen.

percutio cussi cussum 3 (quatio) durchstoßen - schlagen, verwunden.

perdisco didici 3 genau, auswendig lernen.

perditus (perdo 3) zu Grunde gerichtet, verdorben; perditi homines schlechtes Gesindel, Proletariat.

perdūco 3 wohin führen, bringen; Germanos ad se herüberlocken; ad dignitatem erheben; ad suam sententiam für seine Ansicht gewinnen, auf seine Seite bringen - aufführen (bis irgendwohin): fossam ziehen.

perequito hindurchreiten: per agmen.

perfacilis sehr leicht.

perfero ferre bis ans Ziel tragen; über-, hinterbringen; geduldig ertragen, erdulden.

perficio 3 vollständig herstellen, vollenden, ausführen.

perfringo frēgi fractum 3 (frango) durchbrechen.

perīclitor - Gefahr laufen, gefährdet sein; si esset in perficiendis pontibus periclitandum für den Fall, daß man beim Brückenbau einer Gefahr (einem Kampf) sich unterziehen müsse, daß es ohne Kampf nicht abginge.

perīculum Versuch, Probe; qui

fortunae illius periculum fecerat der von jener Notlage zu erzählen wußte - Gefahr, Risiko; quanto res in periculo (erg. sit), cognoscunt wie gefährlich es stehe; summo esse in periculo rem die Lage sei eine höchst kritische.

permaneo nsi nsum verbleiben, bleiben; in armis unter Waffen - verharren; in officio der Pflicht treu bleiben; in labore ausdauern; *abs.* fest bleiben; quo consilio permanerent oppidani mit welcher Raffiniertheit die Städter unerschütterlich blieben.

permisceo miscui mixtum vermischen.

permitto 3 (bis an ein Ziel) gehen lassen; se in aliquem sich auf jemanden stürzen - überlassen, übergeben.

permoveo bewegen, veranlassen - aufregen, beunruhigen; *pass.* sich beunruhigen, mißmutig werden VII, 40, 4; 53, 1.

pernocto die Nacht zubringen, übernachten.

perpetior pessus sum 3 (perpatior) standhaft erdulden, ertragen.

perpetuō *adv.* beständig, für immer.

perpetuus ununterbrochen, fortlaufend; palus, silvae; materia trabibus perpetuis pedes quadragenos revincta das Bauholz (die Querbalken), mittelst durchlaufender Balken (Langbalken) in einer Strecke von je 40 Fuß zu einem festen Ganzen vereinigt - fortwährend, beständig; perpetuo suo labore (*abl. abs.*) während er selbst ununterbrochen in Anspruch genommen war.

perquīro sīvi sītum 3 (quaero) genau erforschen.

persequor 3 heftig verfolgen, nachsetzen - eifrig betreiben; bella mit Nachdruck führen - rächen, strafen: mortem iniurias; Carnutes zu Paaren treiben.

perspicio hindurchschauen, in Augenschein nehmen, besichtigen - durchschauen, kennen lernen, erkennen: aliquid perspectum habere über etwas vollständig im reinen sein.

persto fest beharren.

persuādeo suāsi suāsum 3 - volunt persuadere haben es darauf abgesehen, der Überzeugung Eingang zu verschaffen - überreden, bestimmen, veranlassen; per-

suasum (erg. sibi esse ut accederet) loci opportunitate die günstige Lage des Ortes sei für ihn maßgebend gewesen.

pertināciter beharrlich, hartnäckig.

pertineo sich erstrecken, reichen; betreffen, sich beziehen auf: ad dignitatem, salutem.

perturbo in Unordnung, Verwirrung bringen; *pass.* = geraten - aus der Fassung bringen, bestürzt machen; *pass.* sich aus der Fassung bringen lassen, aus der Fassung kommen, die Fassung verlieren, bestürzt werden.

pervagor umherschweifen, umherstreifen; in omnes partes die ganze Umgebung durchstreifen.

pervenio - uter vitā superarit, ad eum pervenit es (das gemeinschaftliche Geld) fällt schließlich dem überlebenden Teile zu.

pēs - Fuß als Längenmaß, der fünfte Teil eines passus.

petītio Bewerbung um ein Amt.

peto 3 nach etwas langen; einen Ort aufsuchen, zu erreichen suchen, sich wohin begeben, eilen - suchen, holen: pabulum - erstreben, suchen, nachsuchen, begehren, haben wollen - (um etwas) bitten, sich etwas erbitten.

Petrocorii Volk im keltischen Gallien am rechten Ufer der Garumna mit der Hauptstadt Vesuna, jetzt Périgueux.

Petrōnius, M. Petronius, Centurio der 8. Legion.

Pictŏnes keltisches Volk am linken Ufer der untern Loire, in der heutigen Landschaft Poitou.

pīlum Wurfspieß des römischen Fußvolkes mit $4^1/_2$ Fuß langem Schafte, an dessen vorderem Ende sich eine ebenso lange, eiserne Spitze befand, die zur Hälfte in das Holz des Schaftes eingelassen war, so daß die Gesamtlänge der Waffe etwas über 6 Fuß, ihr Gewicht 11 Pfund betrug. Da das Eisen, wenn es in einen Schild oder Panzer eingedrungen war, sich leicht umbog, so konnte man es nur schwer herausziehen und war dadurch in den weiteren Bewegungen gehindert.

pīlus ein Manipel der Triarier, der ältesten und erprobtesten Krieger, welche in der Schlacht das dritte Glied (die Reserve) bildeten; primus pi-

lus der erste Manipel der Triarier; der erste Centurio des ersten Manipels der Triarier, dem Range nach der erste Centurio einer Legion.

pinna Zinne auf der Brustwehr (lōrīca), hinter welcher die Soldaten nach Abschleuderung der Geschosse eine gedeckte Stellung fanden.

pix Pech.

placeo - placet (mit oder ohne *dat.* der Person) man findet für gut, stimmt dafür, beschließt; quo pacto agi placeat constituunt sie setzen fest, welche Art des Vergehens man für gut finde = sie vereinbaren die Art und Weise (den Modus) des Vergehens; reliqua qua ratione agi placeat constituunt sie vereinbaren die weiteren Schritte, die zu thun seien.

placidē *adv.* ruhig, gelassen, langsam.

plāco besänftigen, versöhnen.

plāniciēs Ebene, Fläche; planicies iugi Plateau des Bergrückens.

plēbēs Nebenform von plebs.

pluteus Deckschirm aus Weidengeflecht und mit Häuten bedeckt, die auf Rollen vorgeschoben wurden zum Schutze der Soldaten, welche Schanzarbeiten verrichteten; im bell. Gall. eine ähnliche unbewegliche Schirmwand auf Wällen und Türmen zum Schutze der kämpfenden Soldaten.

pōculum (eig. pot[i]culum von pōto trinken) Becher, Pokal.

polleo vermögen.

pollicitātio Zusage, Versprechen.

Pompēius, Cn. Pomp. Magnus, Triumvir mit Cäsar und Crassus, 60 v. Chr.

pondus eris Gewicht, Wucht, Schwere.

pōno - posita tollere das als Weihegeschenk Hinterlegte - positus gelegen, befindlich: castra aufschlagen, aufstellen - positum esse in re auf etwas beruhen, wodurch bedingt sein.

pons - paludem pontibus consternere mit Balken (Bohlen, Brettern) belegen VIII, 14, 4.

porrigo rexi rectum 3 ausdehnen, vorschieben; opera Belagerungswerke.

possum können, vermögen, gelten, Einfluß haben; quid populi Romana disciplina atque opes possent die Leistungsfähigkeit eines mäch-

tigen (opes) Militärstaates (disciplina), wie der römische Staat einer ist - über sich bringen VIII, 52, 3.

post *praep.* 1. lokal: hinter; post tergum im Rücken — 2. temporal: nach; post diem tertium drei Tage nachher, am dritten Tage — 3. vom Range: nach, nächst VI, 17, 2.

posterus nachfolgend, folgend; in posterum (erg. diem) für den folgenden Tag.

postpōno 3 nach=, hintansetzen: ut omnia postponere videretur damit man sähe, daß er nichts für gleich wichtig halte.

postrēmus (*sup.* v. posterus) der letzte: ad postremum zuletzt, endlich.

postulātio Verlangen, Ansinnen.

potestās Macht, Gewalt; Herrschaft - Möglichkeit, Gelegenheit zu etwas, Erlaubnis; facere geben; factā potestate nach gegebener Erlaubnis.

prae - vom hindernden Grunde: vor, wegen: vix prae multitudine.

praeacūtus (praeacuo) vorn zugespitzt, vorn geschärft.

praebeo (praehibeo) hinhalten, gewähren, liefern; verursachen, hervorrufen.

praeceps cipitis (caput) kopfüber - jäh, abschüssig: locus.

praecīdo cīdi cīsum 3 vorn abhauen.

praecipio 3 (capio) im voraus nehmen, =genießen, =empfinden; sich im vorhinein eine Vorstellung machen können von laetitiam; opinione voraus vermuten, ahnen - anordnen, befehlen.

praecipito (praeceps) jählings herabstürzen.

praecurro curri cursum 3 - zuvorkommen, den Vorsprung abgewinnen.

praedam agere erbeutetes Vieh wegtreiben.

praedico bekannt machen, nachdrücklich hervorheben; rühmend erwähnen, rühmen.

praedor Beute machen, plündern.

praedūco 3 vor etwas zum Schutze vorziehen.

praefectūra Oberbefehl, Kommando (über Reiter).

praefectus (praeficio) Vorgesetzter, Befehlshaber; praefectus equitum Reiterbefehlshaber.

praeficio 3 jemanden über etwas setzen, an die Spitze stellen, ihm den Oberbefehl übertragen; aliquem negotio beauftragen mit.

praemetuo 3 im voraus besorgt sein: suis um die Seinigen.

praemium - Privilegium VI, 14, 2.

praeoccupo - vorher besetzen.

praeripio ripui reptum 3 (rapio) vorwegnehmen.

praerumpo 3 vorn abreißen - praeruptus abschüssig, steil, jäh.

praesaepio saepsi saeptum vorn verzäunen, versperren.

praesens - augenblicklich: libertas, imperium; in praesentia (erg. tempora) für den Augenblick, für jetzt.

praesidium Deckung, Schutz, Hilfe; praesidio litterarum wegen der Hilfe, die schriftliche Aufzeichnungen bieten = gestützt (sich verlassend) auf schriftliche Aufzeichnungen; praesidio esse zur Deckung dienen, schützen; praesidio relinquere, mittere, resistere zur Deckung für - Besatzungsmannschaft, -Truppen, Besatzung, Bedeckung, Posten, Hilfsmacht VII, 11, 4 - Geleit, Eskorte, Bedeckung: (equitum) praesidio; sine praesidio - Besatzungsort, fester Platz; praesidia rei frumentariae befestigte Proviantmagazine - fester Punkt, Kastell, VII, 87, 5.

praesentio sensi sensum 4 im voraus merken, -ahnen; plus animo providere et praesentire mehr im Geiste vorhersehen und ahnen (als ein anderer Mensch), einen außergewöhnlich klaren Blick in die Zukunft haben.

praesto voranstehen, sich auszeichnen, überlegen sein, aliquem re; praestat es ist besser - verrichten, leisten; darthun, beweisen, zeigen.

praeter an . . . vorbei (vorüber) - gegen, wider: praeter consuetudinem gegen die sonstige Gewohnheit.

praetereo īre - übergehen, unerwähnt lassen VII, 77, 2.

praetermitto 3 vorbei-, vorübergehen-, unbenützt lassen.

praeterquam außer, ausgenommen.

praeustus (praeūro) vorn angebrannt = angekohlt (zum Schutze gegen Fäulnis).

praeverto ti sum 3 zuvorkommen, vereiteln, verhindern: huic rei.

prāvus krumm, verkehrt, schlecht.

premo 3 drücken, drängen, bedrängen; *pass.* in Bedrängnis, in Not, in Gefahr sein; aere alieno, servitute

premor mich drücken Schulden, drückt das Joch der Knechtschaft.

prex - Bitte; omnibus precibus inständig, flehentlich.

prīdiē *adv.* (pri-die, pri = prae, prai) tags vorher; pridie Kal.(endas) Ianuarias am 31. Dezember.

prīmum *adv.* zum erstenmale, zuerst, erst; tum primum eben erst; ubi (ut) primum sobald als.

prīmus (eig. praimus, *sup.* zu prior) der Erste, zuerst: primo vere zu Anfang des Frühjahres - agmen Vorhut; a primo agmine iter impedire den Vortrab am Weitermarschieren hindern; primi fines zunächst gelegen.

princeps cipis (primus, capio) der Erste, zuerst; *subst.* Urheber, Anstifter; consilii Rädelsführer - der Vornehmste, Angesehenste, Haupt, Oberhaupt; longe principes haberi weitaus als die Ersten gelten; *plur.* die Ersten, Vornehmen, Häuptlinge.

principātus ūs Vorrang, erste Stelle, höchste Würde, Obergewalt; principatus atque imperium höchste Civil- und Militärgewalt - von Staaten: Übergewicht, Principat, Hegemonie.

prior (eig. praior, pra = pro) der erste (von zweien), der Frühere, der Vordere; priores partes Vorderteile.

pristinus vormalig, früher.

prīvātus einer einzelnen Person gehörig, sie betreffend, privat; in reliquis publicis privatisque in allen übrigen Staats- u. Privatangelegenheiten (selbstverständlich, wo es der Anwendung der Schrift bedarf, daḥ.) = in allen übrigen Staats- und Privaturkunden - persönlich: *subst.* prīvātus Privatmann.

pro 1. lokal: vor, vorne, an; pro suggestu auf der Rednerbühne — 2. für, zu Gunsten — 3. anstatt, statt, für, als; pro cubilibus esse als Lager dienen — 4. für, zur Vergeltung für — 5. modal: im Verhältnis zu, gemäß, zufolge, nach; z. B. pro loci natura.

probo billigen, gutheißen, einverstanden sein mit, eingenommen sein für; locus für zweckdienlich halten (cum reliquis rebus sowohl aus anderen Gründen); aliquem

imperatorem jemanden als Feldherrn anerkennen; *pass.* probari alicui: hoc omnibus probato als alle sich mit diesem Vorschlag einverstanden erklärten.

prōcēdo 3 vorgehen, vorbringen, vorrücken; obviam entgegenziehen.

prōconsul Prokonsul, der nach Ablauf seines Konsulates eine Provinz verwaltende Statthalter; VI, 1, 2 heißt Pompeius so, weil er im Besitze des imperium vor Rom (ad urbem) bleibt.

prōcumbo 3 sich vorwärts-, niederlegen, -fallen, -sinken; frumenta imbribus procubuerant lag darnieder.

prōcūro besorgen, verrichten.

prōcurro curri cursum 3 hervorlaufen, vorrücken, vorstürmen.

prōdeo īre hervorgehen, herauskommen, vorrücken.

prōdo 3 hervorheben, bekannt machen, mitteilen, berichten: quae prodenda videntur was mitteilenswert scheint = was interessant sein dürfte; überliefern, Geheimes mitteilen, offenbaren: idque druidibus proditum dicunt und zwar berufen sie sich dafür auf eine den Druiden gewordene Offenbarung.

prōdūco 3 hervor-, vorführen; ausliefern: iumenta, equos, principes; fortlocken VIII, 48, 3.

proelior ein Treffen liefern, kämpfen, fechten.

profectiō Aufbruch, Abmarsch, Abzug.

profectō *adv.* in der That, gewiß, wahrlich.

prōfero ferre 1 hervorbringen: liberos in conspectum zur Schau vorführen - vorrücken, vorschieben.

prōficio 3 vorwärts machen - Fortschritte machen, Vorteile erzielen, ausrichten, bewirken; ad reliqui temporis pacem atque otium parum profici hinsichtlich eines dauernden Friedens für die Zukunft sei damit wenig gewonnen.

proficiscor 3 - ad aliquem gegen jemanden ziehen.

profiteor fessus sum 2 (fateor) offen bekennen, -erklären; *abs.* profiteri sich melden.

prōflīgo zu Boden schlagen, überwältigen.

profugio 3 fort-, davonfliehen.

prōgnātus entsprossen, abstammend.

prohibeo zurück-, abhalten,

verhindern; abwehren - abschneiden; aliquem ab aliquo fernhalten, trennen VI, 10, 5.

prōicio 3 hinwerfen; proici ad pedes alicuius sich jemandem zu Füßen werfen - wegwerfen: arma.

proinde demnach, somit, darum also, deshalb.

prōmineo ui hervorragen; prominentes vorgebeugt.

prōmoveo - vorschieben, vorrücken lassen.

prōnuntio öffentlich verkünden, berichten; castra capta (erg. esse) pronuntiat schreit: das Lager ist genommen! - ankündigen, bekannt machen, ausrufen.

prope *adv.* (*comp.* propius, *sup.* proximē) nahe; mit *acc.* nahe bei, -an.

prōpello puli pulsum 3 vorwärts-, forttreiben, in die Flucht jagen.

propinquitās Nähe, Nachbarschaft.

propinquus - propinqui finibus Grenznachbarn - verwandt; *subst.* propinquus der Verwandte.

propior näher: mit *acc.* hostem VIII, 9, 4 - *sup.* proximus - lokal: sehr nahe, der Nächste - *subst.* proximi die Zunächststehenden, Nächsten; die Zunächstwohnenden VI, 2, 2 - temporal: nächstfolgend, nächst; nox VIII, 34, 2; nächst vergangen, verflossen, jüngst, vorig, letzt annus VII, 32, 4; VIII, 53, 1; comitia VII, 67, 7 - vom Grade: nächst kommend; proximum suae dignitatis esse ducebat hielt er es noch am ehesten für seiner Ehre entsprechend.

prōpōno 3 öffentlich hin-, ausstellen; hoc sibi solatii proponere sich dies als Trost vor Augen halten - praemia vor-, aussetzen, in Aussicht stellen, verheißen - vor-, darlegen, schildern, erzählen; de re eine Schilderung, eingehender handeln - sich vornehmen; unum propositum habere das eine Ziel verfolgen.

proprius - eigentümlich; proprium virtutis ein wesentliches Merkmal VI, 23, 2.

prōpugnātor Vorkämpfer, Verteidiger, Streiter.

prōpugno hervorkämpfen, Geschosse hervor-, herabwerfen, werfen.

prospicio 3 vorwärts schauen; für etwas sorgen.

prosterno strāvi strātum 3

niederstrecken, zu Grunde richten, vernichten.

prōtero trīvi trītum 3 zertreten, niederreiten.

prōterreo fortschrecken, -scheuchen, vertreiben.

prōtinus *adv.* vorwärts, geraden Weges, stracks, sofort.

prōturbo (in Unordnung) vor sich her-, forttreiben, verjagen.

prōventus ūs Ausgang, Erfolg; omnes secundos rerum proventus exspectare lauter glückliche Erfolge.

prōvideo vorher-, voraussehen: plus animo providere et praesentire mehr im Geiste vorhersehen und ahnen (als ein anderer Mensch), einen außergewöhnlich klaren Blick in die Zukunft haben - Vorkehrungen treffen, (vor-, be-) sorgen.

prōvincia Amt, Geschäft; inter se provincias partiri - Provinz, jedes von den Römern außerhalb Italiens eroberte Land, besonders die Provinz Gallien (die spätere Provence).

prōvinciālis zur Provinz (Gallien) gehörig: Ruteni.

prōvolvo volvi volūtum 3 vorwärts rollen, wälzen.

proximē s. prope.

proximus s. propior.

pūblicē *adv.* von Staats wegen, von seiten, im Namen des Staates.

pūblico zum Staatseigentum machen, einziehen, konfiscieren.

pūblicus zum Staate gehörig, öffentlich: **sacrificia** Staatsopfer; **controversiae** der Staaten; **consilium** Staatsbeschluß; **pecunia publica** die öffentlichen Gelder, die Hauptkasse; **de omnibus publicis privatisque** (= rebus) decernunt sie entscheiden in allen öffentlichen und privaten Rechtshändeln VI, 13, 5; in reliquis publicis privatisque (= rebus) in allen übrigen Staats- und Privatangelegenheiten (selbstverständlich, wobei es einer schriftlichen Aufzeichnung bedarf, dah.) in allen Staats- und Privaturkunden VI, 14, 3; loqui de re publica über (innere) Politik - *subst.* pūblicum Öffentlichkeit, Straße; in publicum referre öffentlich ausstellen; in publicum procurrere auf die Straße herauslaufen.

pudor Scham, Schamgefühl, Ehrgefühl.

Q.

Q. = Quintus.

quā *adv.* (eig. *abl.*, erg. viā oder parte) wo - soweit als VII, 36, 2.

quadrātus viereckig; agmen Marschordnung im Viereck (mit dem Gepäck in der Mitte).

Quadrātus, C. Volusenus Q., Kriegstribun und Reiterbefehlshaber Cäsars.

quaero 3 - zu bewerkstelligen suchen, auf etwas sinnen: fugam; rationem perficiendi sich nach einem Ausführungsplan umsehen, darüber verhandeln; consilia belli sich mit Kriegsgedanken tragen; sibi dignitatem zu erlangen suchen.

quaestio - Untersuchung.

quaestor Quästor; er besorgte die finanziellen Angelegenheiten des Prokonsuls oder Prätors, den er in die Provinz begleitete, war also im Kriege der ‚Kriegszahlmeister', wurde aber vom Feldherrn auch als Legat verwendet.

quaestus ūs Erwerb.

quam wie sehr, wie: bei *adi.* und *adv.* - beim *sup.* (mit und ohne possum): möglichst, recht sehr, z. B. quam maximis potest itineribus in möglichst starken Tagesmärschen; quam primum sobald als möglich, möglichst bald.

quantopere *adv.* = **quantō opere** wie sehr.

quantus wie groß; quantum als *subst.* wieviel: mit folgendem *genet. partit.* - als *adv.* wieviel, inwieweit, soviel als.

quārē *adv.* = **quā rē** weswegen, weshalb, warum - satzverbindend: daher, deshalb, darum.

quasi als wenn, als ob; quasi vero als ob wirklich.

que - und - folgernd: und somit, und so, und daher - verallgemeinernd: und überhaupt - erklärend: und zwar - adversativ: und dagegen, aber, sondern.

quī - frumenti quod . . . = quantum soviel Getreide als VII, 55, 8.

quīcumque - quacumque de causā aus was immer für einer Ursache.

quidem wenigstens; quidem certe doch wenigstens.

quiēs ētis *f.* Ruhe, Erholung; capere Ruhe genießen, ausruhen.

quiētus ruhig: quiētā Galliā da Gallien ruhig war.

quīn etiam ja sogar.

quincunx cis *m.* (quinque und uncia) eig. fünf Zwölftel eines röm. As, dann die fünf Augen (⁙) eines Würfels, und dah. die schräge Form der Baumpflanzung: ⁙⁙⁙⁙ in quincuncem übers Kreuz.

quispiam quaepiam quodpiam irgend ein beliebiger - quispiam *subst.* jemand VI, 17, 5.

quisque - nach *superl.* immer, allemal, gerade; ut quisque genere copiis amplissimus, ita plurimos ambactus habet je vornehmer und reicher einer ist, desto mehr Reisige hat er.

quō 1. *adv.* relativ und interrogativ.: wohin — 2. als *abl.* der Differenz beim *comp.* um was, dah. quo ... hoc je ... desto — 3. *coni.* ut eo damit desto - konsekutiv für ita ut eo so daß desto VIII, 48, 2 — quo minus nach den Ausdrücken des Verhinderns: daß, zu (mit *inf.*).

quoad solange als VIII, 55, 2.

quod *adv.* in Bezug worauf; dah. quod si wenn demnach, wenn also, wenn nun; quod nisi VII, 88, 6.

quod *coni.* weil - daß - der Umstand daß, daß nämlich - was das betrifft, daß; wenn aber, daß aber.

R.

rādix Wurzel - *plur.* Fuß eines Berges.

rapiditās reißende Schnelligkeit.

rapīna Raub, Räuberei.

rārus vereinzelt, zerstreut: milites; aedificia einzeln stehend.

ratio (von reor) Berechnung, Rechnung; pecuniae rationem habere über das Geld Rechnung führen; ratione inita exigue dierum XXX da nur knapp auf einen Monat Bedacht genommen worden sei VII, 71, 3; quantumque in ratione (erg. esset), nullum summum bellum posse conflari (abhängig von satis haberet) und daß, soviel sich berechnen ließ, der Ausbruch eines gar bedeutenden Krieges unmöglich sei - Berechnung, Maßregel, Plan; ut vix ratio iniri posset daß man kaum schlüssig werden konnte; Einrichtung, Beschaffenheit, Art und Weise, Verhältnis VI, 11, 5 - Rücksicht: rationem

alicuius rei habere auf etwas Rücksicht nehmen, bedacht sein, einer Sache Rechnung tragen, etwas berücksichtigen - Überlegung, kluges Verfahren, Klugheit.

Raurĭci keltisches Volk am Rhein in der Gegend von Basel.

Rebĭlus, C. Caninius R., Legat Cäsars 45 v. Chr., einige Stunden sein Mitkonsul.

recēdo 3 zurückweichen, sich zurückziehen; abstehen von, aufgeben: ab oppugnatione.

recens frisch, neu; neulich, jüngst - frisch rüstig.

recenseo sui sum 2 mustern.

receptus ūs Rückzug; receptui canere zum Rückzuge blasen - Zufluchtsort, Zuflucht VI, 9, 2.

recĭdo cĭdi 3 (cado) auf jemanden zurückfallen, ihn ebenfalls (auch) treffen.

recipero wiedererlangen, -gewinnen.

recipio 3 zurücknehmen, -bringen, -ziehen; suos incolumes, copias; se sich zurückziehen - zurückerhalten, (wieder) in Besitz nehmen, erobern, gewinnen, unterwerfen - aufnehmen, an sich ziehen: latrones; in fidem in seinen Schutz nehmen, zu Gnaden an-, gnädig aufnehmen; timor misericordiam non recipit läßt nicht aufkommen.

reclīno zurückbeugen; se sich anlehnen.

rectē *adv.* gerade, mit Recht; füglich.

rectus (rego) gerade gerichtet, gerade; rectā regione in gerader Richtung, der Luftlinie nach; rectā fluminis regione parallel mit dem Flusse.

recūsātio Ablehnung, Weigerung.

recūso (causa) zurückweisen, verweigern, sich sträuben.

rēda (keltisches Wort) vierräderiger Reisewagen.

reddo 3 - als Entgelt geben: vitam pro vitā Leben um Leben; supplicationem (zum Dank) darbringen - (etwas) Gebührendes zukommen lassen; ius Rechtsbescheid erteilen, Recht sprechen.

redeo īre - an jemanden übergehen, gelangen, anheimfallen: ad arbitrium.

redigo ēgi actum 3 zurücktreiben; in einen Zustand bringen, versetzen: in provinciam zur Provinz machen.

redintegro wiederherstellen, erneuern; spem neu beleben; deminutas copias wieder ergänzen.

Redŏnes keltisches Volk in der Bretagne, in der Gegend des heutigen Rennes.

redūco 3 - zurückziehen: falces introrsus; turres zurückschieben.

refero ferre - zurück-, ein-, überbringen; in publicum öffentlich ausstellen - hinterbringen, (zurück)melden, berichten - referre ad senatum de provinciis einen Antrag stellen.

reficio 3 wieder machen, -herstellen: pontem; sich erholen lassen: exercitum; se sich erholen.

refringo frēgi fractum 3 (frango) - brechen, schwächen, hemmen.

Rēgīnus, C. Antistius R., Legat Cäsars.

regio Richtung, Linie; regionem petere die Richtung einschlagen; rectā regione der Luftlinie nach; (rectā fluminis regione parallel mit dem Flusse); e regione gerade gegenüber mit *genet.* - Gegend, Bezirk, Landstrich, Landschaft, Gebiet.

religio Gewissenhaftigkeit, fromme Scheu, religiöses Gefühl neglectā religione mit Verleugnung der religiösen Scheu - religiones sibi fingere sich abergläubische Gedanken machen - *plur.* religiöse Gebräuche, Götterdienst: natio admodum dedita religionibus sehr eingenommen für VI, 16, 1.

relinquo 3 (zurück)lassen, verlassen; equos von den Pferden steigen, absitzen; relinquit animus Sextium S. verliert die Besinnung, wird ohnmächtig; relictis locis superioribus mit Vermeidung der Anhöhen; im Stiche lassen: impedimenta; aufgeben: oppugnationem; nihil relinquitur alles wird aufgeboten - übrig lassen; sibi für sich zurückbehalten VII, 34, 2; spatium vacuum unbesetzt lassen; *pass.* übrig bleiben; duabus relictis portis mit Ausnahme von zwei Thoren - (übrig) lassen, gestatten; spatium sich Zeit nehmen; nec virtuti locus relinquebatur es blieb keine Gelegenheit übrig, sich tapfer zu zeigen; es half alle Tapferkeit nichts.

reliquus - künftig; in reliquum tempus für die Folgezeit, in Zukunft - übrig, ander, weiter; reliquis rebus durch andere Mittel, anderweitig VI, 12, 6.

remaneo nsi nsum - in einem Zustande verbleiben, noch vorhanden sein VII, 35, 5.
Rēmi belgisches Volk an beiden Ufern der Axona, mit der Hauptstadt Durocortum, jetzt Rheims.
remitto 3 - zurückstellen: imperium VII, 20, 7 - in etwas nachlassen, es vernachlässigen: diligentiam.
remōtus (removeo) entfernt, entlegen - fern, frei: a temeritate.
renuntio - als gewählt erklären, ausrufen, proklamieren VII, 33, 3.
repente *adv.* zu
repentīnus plötzlich, unvermutet.
reperio reperi pertum - reperiuntur qui mit *coni.* es finden sich Leute, welche - erfahren; erfinden: disciplinam.
reprimo 3 zurückdrängen VII, 8, 1.
repugno sich zur Gegenwehr setzen VII, 42, 6; widerstreben; omnibus bonis repugnantibus wenn alle Gutgesinnten dagegen sind = über die Köpfe aller Gutgesinnten hinweg.
repulsa Zurückweisung, Abweisung bei Bewerbung um ein Amt; Durchfall, Wahlniederlage.
requīro sīvi sītum 3 (quaero) - immer wieder nach etwas suchen, dah. erfordern.
rēs - transmarinae überseeische Produkte; frumentaria Proviant; divinae Gottesdienst, Kultus; oft umschreibend z. B.: qua in re hierbei - Thatsache; multis rebus VII, 54, 2; Geschäft, Unternehmung; cum his mihi res sit mit diesen will ich's zu thun haben, mit diesen habe ich ein Wort zu sprechen - Waffenthat gerere - Ereignis, Begebenheit, Vorfall - Verhältnis, Lage, Situation - *plur.* Verhältnisse, Umstände - Interesse, Vorteil: publica das Staatswohl, das allgemeine Beste; Gallicis rebus faveret gut gallisch gesinnt sein.
rescindo scidi scissum 3 einreißen, abbrechen.
reservo zurückbehalten: Aeduos atque Arvernos mit folg. si (ob) VII, 89, 5.
resīdo sēdi sessum 3 sich setzen, beruhigen.
resisto 3 stehen bleiben, Halt machen, zurückbleiben - sich widersetzen, Widerstand leisten, sich zur Wehr setzen.

respicio 3 - zurückblicken - Rücksicht, Bedacht nehmen auf, berücksichtigen: Galliam - beobachten VIII, 27, 2.

responsum - responsa ferre Bescheid erhalten.

restinguo nxi nctum 3 auslöschen, löschen.

restituo 3 wieder hinstellen, wieder herstellen.

retineo zurückhalten; milites a tribunis retinebantur die Tribunen suchten (machten Anstrengungen) die Soldaten zurückzuhalten - bewahren, erhalten, behaupten; amicos sich erhalten.

revello velli vulsum 3 weg-, losreißen.

revincio nxi nctum anbinden, befestigen.

Rhēnus der Rhein, welchen Cäsar zweimal überschritt, das erste Mal i. J. 55 v. Chr. bei Neuwied, das zweite Mal i. J. 53 bei Andernach.

Rhodanus die Rhone.

rīpa - *plur.* Uferstellen, Ufergegend.

rogo - milites sacramento (*abl.*) durch den vorgesagten Fahneneid fragen, zur Fahne schwören lassen.

Rūfus, P. Sulpicius R., Legat Cäsars.

rūmor Gerücht.

rursus *adv.* wiederum, von neuem, abermals - dagegen, hinwiederum.

rūs rūris *n.* Land, Feld.

Rūtēni Volk im keltischen Gallien und in der Provinz (Ruteni provinciales) mit der Hauptstadt Segodunum, jetzt Rhodez.

Rutĭlus, M. Sempronius R., Reiterbefehlshaber Cäsars.

S.

Sabīnus, Q. Titurius S., Legat Cäsars.

sacrāmentum Diensteid, Fahneneid.

saepe numero oftmals.

salūbritās Gesundheit; propter salubritatem aus Gesundheitsrücksichten.

salūs Wohlfahrt, Wohl, Heil, Rettung, Erhaltung, Sicherheit.

sancio nxi nctum als unverbrüchlich festsetzen, verordnen; legibus sanctum habere die gesetzliche Bestimmung haben.

sanctus (sancio) unverletzlich, heilig.

sanguis - sine sanguine ohne Blutvergießen.

sānitās Gesundheit, Vernunft, Besonnenheit.

sāno heilen, wieder gut machen; timentes omnium animos

consolatione sanat beschwichtigt, beruhigt sie in ihrer allgemeinen Angst.

Santŏni = **Santŏnes** keltisches Volk am Nordufer der Garumna, mit der Hauptstadt Mediolanum, jetzt Saintes.

sarcina zusammengeschnürtes Bündel; im *plur.* das Gepäck, welches der römische Soldat auf dem Marsche trug: nämlich einen Korb, Mehl oder Brot für 14 Tage, Kochgeschirr, Säge, Beil und Spaten; ferner mindestens zwei Schanzpfähle, dazu die Waffen, so daß es zusammen gegen 30 Kilogramm schwer war. Vor Beginn der Schlacht wurde es abgelegt.

satis *adv.* genug, hinreichend, recht, ziemlich; satis esse ad genügen, hinreichen; satis habere zufrieden sein, sich begnügen.

satisfacio 3 Genugthuung leisten.

satisfactio Genugthuung, Rechtfertigung, Entschuldigung.

scālae Leiter.

Scaldis is *m.* Fluß im belgischen Gallien, jetzt Schelde; VI, 33, 3 heißt es irrtümlich, daß er in die Maas münde.

scandula Holzspan, Schindel.

scapha Boot, Kahn.

scientia - Geschicklichkeit in: oppugnationis.

scientius *adv.* (scienter) kundiger, geschickter.

scorpio *m.* Skorpion, Maschine zum Abschleudern von kleinen Pfeilen; ictus scorpionis Skorpionenpfeil: scorpione traiectus.

scrobis Grube.

sector (sequor) nachjagen: praedam.

secundum *praep.* mit *acc.* lokal: längs . . . hin, entlang.

secundus (sequor) folgend, der zweite - begünstigend, günstig; secundo flumine (*abl. abs.*) stromabwärts - motus gelungen; *comp.* secundiore equitum proelio (*abl. abs.*) nach einem ziemlich günstigen (nicht ungünstigen) Reitertreffen; *sup.* secundissimum proelium.

secūris (seco) Beil; *plur.* von den den höchsten Staatsbeamten vorgetragenen Beilen der Liktoren als Symbol der römischen Herrschaft.

sēdēs (im bell. Gall. nur *plur.*) Sitz, Wohnsitz, Heimat.

sēditio (sed-itio) das Abseitsgehen; Aufstand, Aufruhr.

Sedulius Anführer der Lemoviken.

Segni belgisches Volk zwischen den Eburonen und Treverern.

Segusiāvi keltisches Volk zwischen Rhodanus und Liger, mit der Hauptstadt Lugdunum, jetzt Lyon.

Semprōnius, M. Sempr. Rutilus, Reiterbefehlshaber Cäsars.

senātus ūs - s. consultum Senatsbeschluß, s. consultum.

Senŏnes Volk im keltischen Gallien zwischen Liger und Matrona mit der Hauptstadt Agedincum, jetzt Sens in der Champagne.

sententia Meinung, Ansicht, Beschluß - vom Senate: Stimme, Entscheidung; liberis sententiis bei freier Abstimmung - Richterspruch, Urteil: pronuntiare.

sentio sensi sensum fühlen, wahrnehmen; strepitum hören - urteilen, meinen, denken; plus de victoriā mehr verstehen von.

sēparātim besonders, abgesondert, getrennt.

sēparo absondern, trennen.

septentriōnes *m.* die 7 Pflugochsen, d. i. die 7 Sterne am Nordpol, die das Sternbild des großen Bären oder des Wagens bilden, dah. Nordgegend, Norden; a septentrionibus auf der Nordseite, im Norden.

Sēquăni Volk im keltischen Gallien am rechten Ufer des Rhodanus mit der Hauptstadt Vesontio, jetzt Besançon.

sequor 3 folgen, nachfolgen, begleiten; regiones aufsuchen - nachsetzen, verfolgen - *abs.* von der Zeit: folgen - nachgehen, festhalten an: amicitiam.

Ser. = **Servius.**

servīlis die Sklaven betreffend; servilem in modum wie wenn es sich um Sklaven handelte (durch die Folter).

servio - bedacht sein auf, thätig sein für: bello.

servo erhalten, retten - beibehalten, beobachten; rectis lineis suos ordines servant bilden in geraden Linien regelmäßig fortlaufende Schichten - fidem Wort halten.

sestertius (= semis tertius = $2^1/_2$ Asse) Sesterz, römische Silbermünze, 17 Pfennige = $8^1/_2$ Kr. Goldwert.

seu s. sive.

sevēritās Strenge; imperii im Oberbefehl.

sēvum Talg, Unschlitt.

Sextius 1. T. Sextius, Legat Cäsars — 2. P. Sext. Baculus, Centurio im Heere Cäsars.

sī wenn, wofern, falls: si . . . si wenn . . . wenn aber (VII, 20, 6 = sive . . . sive . . .) si forte wenn etwa, vielleicht - ob, ob etwa, ob nicht mit *coni.*, wobei meist zu ergänzen ist: ‚um zu versuchen', so daß si(quid . . .) posset oder possent zu übersetzen ist: ‚um womöglich' oder ‚damit . . . womöglich'; reservatis Aeduis, Arvernis, si per eos civitates reciperare posset die Äduer und Arverner behielt er zurück, um womöglich (allenfalls, eventuell) durch ihre Vermittlung ihre Staaten wieder zu gewinnen VII, 89, 5; ebenso VI, 29, 4; VII, 20, 10; 55, 9; si forte ob vielleicht VIII, 8, 3.

sīc - zurückweisend; so . . . denn VII, 62, 9.

sīcut = **sīcuti** gleichwie, sowie, wie - gleichsam; ab eius summo sicut palmae late diffunduntur am äußersten Ende des Geweihes breiten sich gleichsam Hände aus = von seinem Ende laufen handförmige Verzweigungen von beträchtlichem Umfange aus.

sīdus eris Sternbild, Gestirn.

significātio Zeichen, Kundgebung; significatio rei fit etwas wird angezeigt, es erfolgt eine Kundgebung.

significo ein Zeichen geben, anzeigen, kundgeben.

signum - Zeichen, Feldzeichen; außer dem Adler, der Standarte der Legion, hatten sowohl die Kohorten als auch die Manipel ein signum. Dasselbe war zur Zeit Cäsars ein hölzerner Spieß, an der Spitze eine Hand mit Schildern von Metall und andern Verzierungen darunter. Die Redensarten s. unter den betreffenden Verben - das vom Feldherrn gegebene Zeichen, Signal zu etwas; *abs.* signum dare das Zeichen zum Angriffe geben.

Silānus, M. Silanus, Legat Cäsars.

silentium Stillschweigen, Stille; nur *abl.* silentio (noctis) in der Stille (der Nacht).

similis - quid illi simile bello was für eine Ähnlichkeit hat jener Krieg (mit diesem)?

simul atque sobald als.

simulācrum Abbild, Bild.

simulātio Schein, Verstellung; moenium occupandorum ein Scheinangriff auf die Mauern; Labienus eadem usus simulatione itineris placide progrediebatur L. machte sich den scheinbaren Abzug noch weiter (eadem) zu nutze und marschierte in aller Ruhe vorwärts; per simulationem colloquii unter dem Vorwande einer Unterredung.

sincērē *adv.* aufrichtig, wahr.

singulāris einzeln (in seiner Art), einzig, ausgezeichnet, vorzüglich, außerordentlich; crudelitas absonderlich.

singuli ae a einzeln - distributiv: je ein; in annos singulos für jedes Jahr, jährlich.

sinistrorsus *adv.* (aus sinistroversus) eig. linker Hand, links; nach Norden oder Nordosten.

situs ūs Lage.

sīve = seu - sive ... sive sei es (daß) ... oder sei es (daß), entweder ... oder, mag nun ... oder mag.

societās Gemeinschaft, Teilnahme an; consiliorum - Bündnis; societas et foedus Schutz- und Trutzbündnis.

sōlitūdo Einöde, Wüste.

sollertia Geschicklichkeit, Findigkeit.

sollicito beunruhigen, aufwiegeln, aufreizen.

sollicitūdo Aufregung, Besorgnis, Kummer.

sollicitus besorgt, bekümmert.

solum Grund, Boden.

sōlus allein, einzig - einsam, verlassen VIII, 31, 5.

sonus Schall, Klang.

sors das Losstäbchen, Los, Schicksal; ungünstiges Schicksal, Verhängnis.

sparsus (spargo) ausgebreitet, zerstreut; capillus fliegendes Haupthaar.

spatium Raum, Strecke - Zwischenraum, Entfernung: mediocri interiecto spatio in mäßigem Abstande; tanto spatio in so großer Entfernung - Zeitraum, Zeit, Dauer; hoc spatio dierum im Verlaufe der letzten Tage; spatium (ac tempus) dare (längere) Zeit lassen; nullum sibi ad cognoscendum spatium relinquere sich keine Zeit zur Untersuchung nehmen.

speciēs ēi Aussehen, Anblick, Ansehen; summa species arborum stantium relinquitur beim oberflächlichen Anblick sieht es auch hinterher noch aus, als ständen die Bäume fest VI, 27, 4 -

äußere Gestalt, Erscheinung; in speciem deforme non est sieht für das Auge nicht unschön aus - Schein.

specto schauen, dah. nach irgend einer Richtung hin (ad, in) gelegen sein, liegen.

spectātus ansehnlich, herrlich.

speculor erforschen, beobachten, lauern auf: eventum.

spēs ei - venire in spem sich Hoffnung machen auf.

spŏlio berauben: aliquem re - honorem alicuius entziehen, rauben.

sponte (*abl.* vom ungebräuchlichen *nom.* spons freier Wille): suā sponte aus eigenem Antriebe, freiwillig. von selbst - auf eigene Faust VII, 65, 2.

statio Standort, Posten, Wache (als Ort); in statione esse Wache halten - Wachmannschaft, Wache, Posten.

statuo 3 hin-, aufstellen - festsetzen, bestimmen - beschließen, glauben, der Meinung, der Ansicht sein, dafürhalten.

statūra Leibesgröße, Statur; alere den Wuchs fördern.

status ūs Stellung, Stand, Zustand, Lage; eo tum statu res erat der Stand der Dinge war damals so.

sterno strāvi strātum 3 mit etwas überbreiten, decken, zurechtmachen.

stimulus Stachel zum Antreiben der Pflugochsen; Haken, Fußnagel.

stīpendiārius abgaben-, tributpflichtig; *subst. plur.* Vasallenstaat.

stīpendium Abgabe, Tribut - Sold, Dienstjahr, Feldzug: octavum.

stīpes itis *m.* Baumstamm, Pfahl.

sto - verharren bei: alicuius decreto (*abl.*) nachkommen, sich fügen.

strāmentum (sterno) das zum Hinbreiten Dienliche, dah. Stroh - Packsattel.

strātus s. **sterno.**

strepitus ūs Geräusch, Getöse, Lärm.

studeo eifrig obliegen, mit Eifer betreiben, sich bemühen um, streben nach; mit *dat.*: sacrificiis großes Interesse haben für; agri culturae non studere sich nicht abgeben mit; minus memoriae weniger eifrig üben.

studiōsē *adv.* eifrig.

studium eifriges Streben, Eifer, Lust - studia rei militaris kriegerische Beschäftigung - Anhänglichkeit, Ergebenheit: in aliquem.

sub mit *abl.* unter, unterhalb, unten an - mit *acc.* unter, bis an, nahe an - temporal: gegen, um; sub vesperum; sub lucem (Tagesanbruch).

subactus (subigo) - inopia durch Not gedrängt, im Drange der Not.

subdolus arglistig, schlau; quorum (hominum) quisque aut oratione subdola aut amicitia facillime (erg. civitates adiungere aus 1) posset die als schlaue Redner und infolge ihrer freundschaftlichen Beziehungen das sehr leicht konnten (lauter solche, für die als schlaue Redner . . . das ein Kinderspiel war).

subdūco 3 (weg)führen.

subeo īre unter etwas gehen: herankommen, heranrücken; collem - sich einer Sache unterziehen, sie übernehmen: periculum, tempestates sich aussetzen; condicionem eingehen auf; crimen auf sich laden.

subitus unvermutet, plötzlich, rasch.

sublātus s. tollo.

sublevo in die Höhe emporheben, aufrichten - unterstützen; ut militum laborem sublevaret um den Soldaten die Arbeit zu vereinfachen.

sublica eingeschlagener Pfahl, Tragbalken.

subluo 3 unten bespülen.

submissus (submitto) unterwürfig, bemütig.

submitto 3 zu Hilfe schicken, senden; *abs.* Hilfe schicken: laborantibus.

submoveo zurückdrängen, vertreiben.

subruo ui ŭtum 3 unterwühlen, untergraben.

subsequor 3 unmittelbar, auf dem Fuße nachfolgen.

subsidiārius zur Reserve gehörig; *subst.* subsidiarii Reservetruppen, -mannschaft; qui longius subsidiarii constiterant die Reserve, die in größerer Entfernung Stellung genommen hatte.

subsisto 3 stehen bleiben, Halt machen; toto agmine mit dem ganzen Zuge.

subtraho 3 darunter wegnehmen; aggerem cuniculis einsinken machen.

succēdo 3 herangehen, anrücken - nachrücken, nachfolgen, ablösen, folgen in locum alicuius an jemandes Stelle treten VI, 12, 7; im Amte nachfolgen VI, 13, 9 - glücklich von statten gehen, ge-

lingen: res nulla (nichts) succedit.

succendo cendi censum 3 (von unten) anzünden, in Brand stecken.

succumbo cubui cubitum 3 unterliegen, erliegen.

sudis Pfahl.

sūdor Schweiß, Anstrengung.

Suēbi die germanischen Völkerschaften östlich vom Rhein in Baden, Württemberg und Bayern, jetzt noch unter dem Namen ‚Schwaben' zusammengefaßt.

Suessiōnes belgisches Volk zwischen Matrona und Isara mit der Hauptstadt Noviodunum, jetzt Soissons.

sufficio 3 ausreichen, genügen.

suffrāgium (sub-frango) abgebrochenes Stück, Scherbe, Stimmtäfelchen - Stimme, Votum; Abstimmung: suffragiis res permittitur man läßt es auf eine Abstimmung ankommen.

Sugambri germanisches Volk zwischen Sieg und Ruhr.

suggestus ūs Rednerbühne, Tribüne.

Sulpicius, P. Sulp. Rufus, Legat Cäsars.

sum A) prädikativ: 1. (vorhanden) sein; sunt qui mit *coni.* es giebt Leute, welche; neque quisquam est qui dicat und es giebt keinen Menschen, der sagen könnte — 2. irgendwo sein, sich befinden — 3. stattfinden, der Fall sein, eintreten, geschehen — B) kopulativ: sein; insbes. 1. mit *gen. possess.* gehören, angehören, Eigentum sein — 2. mit *genet.* und *abl. qualit.* haben, besitzen, zeigen — 3. mit *gen. pretii* gelten; — 4. mit elliptischem *genet.* es ist Sache (es verrät, es gehört dazu, es bedarf u. s. w.); occasionis esse non proelii dazu bedürfe es einer günstigen Gelegenheit (eines Handstreiches), nicht aber einer Schlacht; aestivum tempus instantis belli esse, non quaestionis eignet sich für — 5. mit *dat.* der Person und *nom.* der Sache: haben; cum his mihi res sit mit diesen will ich's zu thun haben, mit diesen habe ich ein Wort zu sprechen — 6. mit doppeltem *dat.* wozu dienen, gereichen.

summa - die Gesamtheit, das Ganze; exercitus das Heer im ganzen; haec ratio est

in summā totius Galliae (v. ratio abhängig) so steht es im großen und ganzen in Gallien durchweg - Hauptsache; imperii Oberbefehl; belli Kriegskommando; omnium rerum consiliorumque höchste Entscheidung bei Rat und That.

summus s. superior.

sūmo 3 (aus sub-emo) - de aliquo supplicium an jemandem die Todesstrafe vollziehen, ihn hinrichten lassen - übernehmen VIII, 37, 3.

sumptuōsus voll Aufwand, kostspielig.

superior (*comp.* von superus) der obere; höher, höher gelegen - früher, vorig - mächtiger, stärker, überlegen; superiorem esse (fieri) die Oberhand gewinnen, siegen - *sup.* **summus** der höchste, oberste; *partit.* collis, iugum Gipfel, Spitze; *subst.* ab summo an der Spitze VI, 26, 2; oben VII, 73, 6 - der höchste, größte; species das Aussehen im ganzen, dah. summa species arborum stantium relinquitur beim oberflächlichen Anblick sieht es auch hinterher noch aus, als ständen die Bäume fest; bellum bedeutender Krieg; summis copiis mit der gesamten Heeresmacht; summae res die wichtigsten Dinge.

supero (super) oben sein; den Vorzug, die Oberhand haben, überlegen, Sieger sein, siegen, übrig bleiben; uter vita superarit der überlebende Teil - überragen VIII, 40, 5; überstehen, überwinden VII, 24, 1 - übertreffen, überbieten: virtute, elegantia - überwinden, besiegen.

suppeto 3 vorrätig, reichlich vorhanden sein, ausreichen.

supplēmentum Ergänzung, Ergänzungsmannschaft, Ergänzungstruppen.

supplicātio Dankfest.

supplicium das Niederknieen; (harte) Strafe, Todesstrafe, Hinrichtung; de aliquo supplicium sumere jemanden hinrichten lassen.

supporto zuführen, herbeischaffen.

suprā - *praep.* oberhalb - vor: paulo supra hanc memoriam kurz vor unserer Zeit.

Sūrus ein vornehmer Äduer.

suscipio 3 (sus aus susum = sursum und capio) in die Höhe nehmen, über-, auf sich nehmen, sich unterziehen

- unternehmen, beginnen: bellum.

suspīcio Argwohn, Verdacht; alicui suspicionem inferre od. dare bei jemanden Verdacht erwecken.

suspicor argwöhnen, vermuten.

sustento (sustineo) aufrechthalten, aushalten, ertragen, überstehen; famem stillen.

sustineo (sus aus susum = sursum und teneo) aufrecht-, emporhalten: arma - auf-, anhalten, hemmen: vim VI, 30, 3; VII, 87, 5 - aushalten, ertragen, zurückweisen, standhalten, sich behaupten, halten (gegen) mit *acc.* und *abs.*

suus - suas iniurias persequi die ihnen zugefügten Unbilden rächen - günstig, vorteilhaft: locus.

T.

T. = Titus.

tabernāculum Zelt.

tabulātum Stockwerk.

tālea Stab, Pflock.

tālis - folgend: consilium VIII, 15, 4.

tam - non tam . . . quam nicht sowohl . . . als vielmehr.

tametsi obgleich, obschon; beim *abl. abs.:* tametsi dextris umeris exsertis obwohl die rechte Schulter entblößt war, obwohl sie die rechte Schulter entblößt trugen.

tamquam gleichwie VIII, 54, 2.

tantopere *adv.* = **tantō opere** so sehr.

tantulus so klein, so gering, so unbedeutend.

tantum *adv.* so viel, so weit; interficere so lange fortmorden - beschränkend mit folg. ut: jedoch nur so weit, daß VI, 27, 4.

tantundem *adv.* ebensoviel, ebensoweit.

tantus so groß, so viel (quantus als); tantum mit *genet. partit.* - beschränkend: nur so viel; tantum itinerum; praesidii tantum est Besatzungsmannschaft ist nur so viel dort.

tardius *adv.* (tardē) langsamer.

tardo verzögern, aufhalten, hemmen.

taxus *f.* Eibenbaum, Taxus.

Tectosăges s. Volcae.

tectum Dach, Obdach, Haus.

tego 3 decken, verdecken, verbergen: a conspectu dem Blick entziehen, unsichtbar machen - schützen.

telum Wurfwaffe, Geschoß.

temerārius unbesonnen, leidenschaftlich.
temeritās Unbesonnenheit, Verwegenheit.
tempestās Witterung, Wetter, Unwetter, Sturm.
tempto versuchen, probieren; temptando durch einen Versuch - angreifen: opera, loca; flumen die Ableitung des Flusses in Angriff nehmen; aliquem bearbeiten, zum Abfalle zu bringen, zu gewinnen suchen.
tempus Zeit(abschnitt) - Zeit(punkt); ad hoc (id) tempus bis auf den heutigen Tag, bis jetzt - Zeit(umstände); eo tempore in dieser mißlichen Lage.
Tenctēri germanisches Volk am untern Rhein.
tendo tetendi tentum 3 spannen - scheinbar *abs.* (erg. tentoria): die Zelte aufschlagen, lagern.
teneo halten; besitzen, (inne) haben - besetzt halten, beherrschen - festhalten; locum tenere (erg. memoriā) et novisse genau kennen; teneri in potestate alicuius in jemandes Gewalt sein - halten, verteidigen, behaupten: oppidum, castella - zurück-, festhalten; se castris tenere im Lager bleiben - einnehmen, umfassen; circuitus XI milia passuum tenet beträgt.
tentōrium Zelt.
tenuis dünn, gering, schwach.
teres etis glattrund, rund.
Tergestīni Einwohner von Tergeste jetzt Triest.
tergum Rücken: post tergum oder ab tergo im Rücken, hinter sich; terga vertere Kehrt machen, fliehen.
terni je drei.
territo (terreo) in Schrecken setzen, schrecken.
testātus s. testor.
testimōnium Zeugnis: aliquid pro testimonio dicere etwas auf Grund eines Zeugnisses (nach fremdem Bericht) darstellen, schildern; Zeugnis = Beweis; senatus von der Gesinnung des Senates.
testis - aliquo teste uti jemanden zum Zeugen nehmen.
testor als Zeugen anrufen; testatus in *pass.* Bedeutung als *adi.* im *comp.* bezeugt, offenkundig, augenfällig.
testūdo Schildkröte - Schilddach; dieses wurde gebildet, indem man die Schilde über den Köpfen aneinanderlegte, während das erste Glied sich vorne mit den Schilden

deckte; immer testudine facta.

Teutomătus König der Nitiobrogen.

Teutŏni (*genet.* Teutonum VII, 77, 12) germanisches Volk an der Ostsee, das in Verbindung mit den Cimbern 103 v. Chr. ins römische Gebiet einfiel und von Marius im Jahre 102 bei Aquä Sextiä vernichtet wurde.

togātus die Toga tragend: (Gallia) togata = Gallia citerior.

tolero tragen; ertragen, aushalten, überstehen: longius tolerare posse man könne es länger aushalten = man könne länger damit auskommen VII, 71, 4 - fristen: vitam.

tollo sustuli sublatum 3 aufheben, emporheben - erheben: clamorem - wegnehmen: posita - aufheben, beseitigen, benehmen, vereiteln; signum sublatum est unterblieb.

Tolōsa Stadt der Volcae Tectosages in der Provinz Gallien, jetzt Toulouse; deren Einwohner heißen

Tolōsātes ium Tolosaten.

tormentum(torqueo) Drehwerk, Winde VII, 22, 2 - Folterwerkzeug, Folter, Marter VI, 19, 3; VII, 4, 10 - Wurfmaschine, schweres Geschütz (Balliste und Katapulte). Es sind Armbrüste in großem Maßstabe zum Abschleudern von Pfeilen, Steinen und Holzbalken.

tōtus (statt des *dat.* toti, steht toto VII, 89, 5 und VIII, 34, 4).

trabs abis Balken.

trādo 3 (transdo) übergeben, -liefern, ausliefern; se sich ergeben; per manus von Hand zu Hand reichen; clamorem alicui weiter verbreiten an - zur Obhut übergeben, anvertrauen: obsides custodiendos zur Bewachung; aliquem alicui zur Verfügung stellen VIII, 23, 5; empfehlen VII, 39, 1 - mitteilen, lehren VI, 14, 6; 17, 2.

trādūco 3 (hinüber)führen: flumen (flumine) über den Fluß - versetzen, befördern VI, 40, 7 - hinüber-, an sich = auf seine Seite ziehen VI, 12, 4 - qua (= Aeduorum civitate traductā, erg. Galliam) wenn dieser Staat übergetreten wäre.

traicio 3 (transiacio) - hinüberwerfen, hinüberlegen: pontes von einem Turme zum an-

bern VIII, 9, 3 - durchbohren, durchstoßen.

Transalpīnus jenseits der Alpen, transalpinisch: Gallia.

transeo īre - animae ab aliis transeunt ad alios aus einem Körper in den andern; in alia omnia auf die Gegenseite treten, dagegen stimmen VIII, 53, 1.

transfero ferre verlegen, versetzen: consilium Lutetiam; bellum ad aliquem in jemandes Gebiet hinüberspielen; disciplinam in Galliam verpflanzen.

transfīgo xi xum 3 durchbohren.

transfodio fōdi fossum 3 durchbohren, durchstechen.

transitus ūs Hinübergehen, Übergang; difficili transitu flumen schwer zu passieren - *plur.* Übergangspunkte: paludis.

transmarīnus jenseits des Meeres, überseeisch: res Produkte.

transmitto 3 hinüberschicken, übersetzen.

transporto hinüberschaffen -führen, übersetzen.

Trebōnius 1. C. Trebonius, römischer Ritter VI, 40, 4 — 2. C. Trebonius, Legat Cäsars.

trepido trippeln, ängstlich thun, in Unruhe sein; trepidatur man läuft ängstlich herum.

Trēvĕri germanisches Volk im keltischen Gallien an beiden Ufern der untern Mosella, mit der Hauptstadt Augusta Treverorum, jetzt Trier.

tribūnus 1. militum Kriegstribun, deren sechs bei jeder Legion waren. Sie gehörten meist dem Ritterstande an und wurden weniger zur Truppenführung als zu administrativen Geschäften (Aufsicht über die Disciplin, Sorge für Zufuhr, Führung der Listen u. dgl.) verwendet — 2. plebis Volkstribun. Es gab deren zuerst (594 v. Chr.) zwei, später (seit 457 v. Chr.) zehn. Sie hatten die Aufgabe, die Plebeier gegen Beeinträchtigungen von seiten der Beamten und Patricier zu schützen.

tribuo 3 zuteilen, geben; erweisen, zollen, zugestehen, gewähren; aliquid rei publicae dem Wohle des Staates ein Opfer bringen; plus communi libertati mehr Wert (Gewicht) auf die Freiheit der ganzen Nation legen - zuschreiben, beimessen: virtuti hostium.

tribūtum Abgabe, Steuer.

triclīnium Speisesofa, Speiselager.

trīduum Zeitraum von drei Tagen, drei Tage; *abl.* triduo nach drei Tagen VII, 20, 11.

trīni je drei; bei einem *plur. tantum* drei: castra.

tripertītō (partior) *adv.* in drei Abteilungen.

triumphus Triumphzug, d. i. der feierliche Einzug des siegreichen Heeres in Rom aufs Kapitol, der nach einem bedeutenden Siege vom Senate dem Feldherrn zuerkannt wurde.

truncus Stamm.

tuba Kriegsposaune, Tuba, ein gerades, in eine trichterförmige Öffnung auslaufendes Blasinstrument von tiefem Tone, womit das Signal zum Sammeln, zum Marsch, zum Angriff und Rückzug gegeben wurde.

tueor ins Auge fassen, erhalten, sichern, schützen, verteidigen, decken.

Tullius, Q. Tull. Cicero, Bruder des berühmten Redners, Legat Cäsars.

tum - damals, da, jetzt; tum primum eben erst; tum vero nunmehr - alsdann, hierauf - cum . . . tum sowohl . . . als besonders.

tumultuor lärmen; *pass.* tumultuatur man lärmt.

tumultuōsius *adv.* lärmender, mit mehr Lärm.

tumultus Lärm.

tumulus Hügel.

turma Reitergeschwader, Schwadron, in 3 Dekurien mit je einem decurio abgeteilt, also 33 Pferde stark; überhaupt ‚Reiter' VIII, 16, 1; 29, 1.

turmātim schwadronenweise.

Turŏnes = **Turŏni** keltisches Volk am Liger mit der Hauptstadt Cäsarodunum, jetzt Tours

turris Turm, und zwar sowohl ein unbeweglicher Verteidigungsturm, als auch insbesondere der Belagerungsturm aus Holz, mit mehreren (3—10) Stockwerken; in den oberen wurden die Geschütze aufgestellt, in der Mitte waren sie mit einer Fallbrücke versehen, die auf die feindliche Mauer herabgelassen werden konnte; ganz unten endlich befand sich der Mauerbrecher (aries). Sie wurden durch Rollen oder Walzen vorwärtsgeschoben (movere, agere).

tūtō *adv.* ohne Gefahr, sicher.

tūtus gefahrlos, sicher.

U.

ubi *coni.* als, sobald als; ubi primum sobald als.

Ubii germanisches Volk am rechten Rheinufer, von der Lahn bis Köln. Sie sandten dem Cäsar Hilfstruppen und wurden deshalb von ihren Stammgenossen angefeindet. Augustus versetzte sie auf das linke Rheinufer; ihre Hauptstadt hieß seit 50 n. Chr. Colonia Agrippinensis, das heutige Köln.

ulterior jenseitig, entfernt; ulteriores die entfernteren VI, 2, 2 - *sup.* **ultimus** der äußerste, entfernteste, letzte; iugum der äußerste Punkt des Bergrückens.

ultrā *adv.* darüber hinaus, dah. ferner, weiterhin VIII, 39, 3.

ultrō *adv.* (v. ultrā) - noch dazu, noch obendrein, sogar VI, 35, 4; - ohne Veranlassung, unaufgefordert, aus freien Stücken, freiwillig, von selbst.

ululātus ūs Geheul, wildes Geschrei.

umerus Schulter.

ūnā *adv.* zusammen, zugleich, gemeinschaftlich; una coire sich zusammenthun (vereinigen).

undique von allen Seiten, überall.

ūnus ein, einer; ad unum omnes bis auf den letzten Mann, alle ohne Ausnahme, samt und sonders - nur ein, ein einziger; einzig, bloß, nur, allein - ein und derselbe, der nämliche; uno tempore gleichzeitig.

urbānus zur Stadt (Rom) gehörig, städtisch; urbanus motus Bewegung in Rom; urbanae res Verhältnisse (Zustände) in Rom.

urbs - ad urbem bei (vor) Rom VI, 1, 2.

ūrus (keltisches Wort) Auerochs, Ur.

Usipětes germanisches Volk, stets mit den Tenkterern genannt. Von den Sueben aus ihren früheren Wohnsitzen (ungefähr im heutigen Königreiche Sachsen) vertrieben, ließen sie sich am untern Rhein nieder.

usque in einem fort, bis ... hin - usque eo so weit; usque eo ut so sehr, daß; dergestalt, daß.

ūsus ūs (utor) Gebrauch, Anwendung, Ausübung - Geübtheit, Übung, praktische Erfahrung, Praxis; in der Erfahrung (Wirklichkeit) vor-

kommender Fall; haec usu ventura es werde thatsächlich so kommen - Brauchbarkeit, Nutzen, Vorteil; ex usu esse vorteilhaft sein; usui esse von Nutzen, zweckdienlich sein, nützen - Notwendigkeit, Bedürfnis: cum est usus wenn es nötig ist, nötigenfalls; si usus veniat wenn die Notwendigkeit eintreten, wenn es nötig werden sollte.

ut = **uti** I. *adv.* 1. wie, auf welche Weise — 2. vergleichend: wie, sowie; ut . . . sic — 3. kausal: wie denn, wie da; ut est summae genus sollertiae — 4. beschränkend: nach Maßgabe, soweit als; ut in tanta calamitate inwieweit bei einem so schweren Unglücke davon die Rede sein kann — 5. temporal: als, sobald als VIII, 35, 5; ut primum defecerat Gallia VIII, 30, 1 — II. *coni.* 1. final — 2. konsekutiv.

uterque - jeder von beiden, beide; uterque utrique in conspectu est beide (Cäsar und Vercingetorix, d. h. beide mit ihren Truppen) sind einander in Sicht - *plur.* von zwei Mehrheiten: utrique beide Teile (Parteien); bei einem *plur. tantum:* utraque castra beide Lager.

ūtor ūsus sum 3 Gebrauch machen von, sich bedienen, benutzen, gebrauchen (mit *abl.*); consilio einen Entschluß fassen, einen Plan verfolgen; equo zu Pferde sitzen - mit doppeltem *abl.* aliquo duce nehmen zu; his utimini testibus adpropinquare eorum adventum so laßt doch die Zeugenschaft für ihre baldige Ankunft von seite dieser (der Römer) gelten; deprecatore, administro sich bedienen - (zu verfügen) haben (über), besitzen - (eine Eigenschaft) zeigen, an den Tag legen.

utrimque auf beiden Seiten, beiderseits.

Uxellodūnum feste Stadt der Kadurken (auf dem Berge Puy d'Issolu am rechten Ufer der Dordogne oder am Lotflusse, westlich von Cahors?).

V.

vacātio Freisein, Befreiung: militiae vom Kriegsdienste.

vaco leer, frei sein; ab ea parte, quae fere pedum trecentorum intervallo fluminis cir-

cuitu vacabat auf der Seite, die in einer Ausdehnung von ungefähr 300 Fuß von der Kreiswindung des Flusses frei war (wo die Kreiswindung des Flusses einen freien Zwischenraum von ungefähr 300 Fuß ließ).

vacuus leer, entblößt, unbesetzt.

vadum seichte Stelle, Furt; flumen vado transitur ist passierbar.

vagor umherschweifen, -streifen, Streifzüge machen.

valeo ui itum kräftig, stark sein; quantum equorum vires ad persequendum dextraeque ad caedendum valent solange die Kräfte (Füße) der Pferde zum Nachjagen und die Arme zum Dreinhauen den Dienst nicht versagen - Macht, Einfluß haben, gelten, vermögen; quantum gratiā, auctoritate, pecuniā valent, utuntur sie setzen all ihren Einfluß, ihr Ansehen, ihr Vermögen ein; multo plus gratia valere eine viel einflußreichere (angesehenere) Persönlichkeit sein - wozu beitragen VII, 84, 3.

Valerius 1. C. Val. Cabūrus, ein Gallier, der von dem Proprätor C. Val. Flaccus das römische Bürgerrecht erhielt — 2. dessen Söhne C. Val. Procillus und C. Val. Donnotaurus.

Valetiăcus Bruder des Äduers Cotus.

vallum der auf dem Schanzdamme (agger) durch Pallisaden und Flechtwerk gebildete Wall, Pallisadenwand.

vallus Pfahl, Pallisade VII, 73, 4.

varietās Mannigfaltigkeit, Buntheit.

Vārus, Q. Atius V., Reiterbefehlshaber Cäsars.

vasto öde machen VIII, 24, 4 - verwüsten, verheeren; omnia caedibus, incendiis, rapinis vastare die ganze Gegend mit Mord, Brand und Plünderung heimsuchen.

Vatīnius, P. Vatinius, Legat Cäsars.

ve enklitische Partikel (abgekürzt aus vis), oder: quodve.

vel - sogar, selbst VII, 37, 6 - entschieden, ganz; vel spectatissimi triumphi laetitia eines ganz außerordentlich glänzenden Triumphes.

Veliocasses = **Veliocassi** Volk am rechten Ufer der untern Seine, mit der Hauptstadt Rotomagus, jetzt Rouen in der Normandie.

Vellaunodūnum Stadt der Senonen im keltischen Gallien, zwischen Agedincum und Cenabum.

Vellavii keltisches Volk in den Cevennen.

velut gleichwie, wie.

vēna Ader: fontis.

Venelli Volk in der nordwestlichen Normandie am Kanal.

venia Willfährigkeit, Gewährung; petenti veniam dare jemandes Bitte gewähren - Verzeihung, Vergebung, Gnade; petentibus Aeduis (*abl. abs.*) dat (iis) veniam er begnadigt sie auf die Fürbitte der Äduer.

venio - ad aliquem anrücken gegen - von der Zeit: herannahen; usus venit es tritt der Fall ein; haec usu ventura opinione praeceperat er hatte geahnt, daß dieser Fall eintreten, daß es so kommen werde - (in eine Lage) geraten; in spem sich Hoffnung machen; in deditionem sich unterwerfen; Germanis in amicitiam ein Freundschaftsbündnis mit den Germanen schließen - in eum locum ventum est es kam so weit.

vēr - primo vere mit Beginn des Frühlings.

verber eris *n.* Schlag.

Vercassivellaunus ein vornehmer Arverner, Vetter des

Vercingetŏrix īgis Sohn des Arverners Celtillus, Anführer der Gallier.

vērisimilis - wahrscheinlich.

vērō *adv.* in Wahrheit, in der That, wirklich: quasi vero VII, 38, 7 - steigernd: vollends, gar erst; tum vero jetzt erst, nunmehr - adversativ: aber.

verso (verto) hin und her drehen - versari medial: sich umherbewegen; sich irgendwo aufhalten, befinden, sein - sich beschäftigen mit: in opere.

versus ūs Zeile, Vers.

versus *adv.* gegen . . . hin, nach . . . zu: ad Oceanum versus - als *praep.* Narbonem, Arvernos, Metiosedum versus.

Vertiscus Anführer der Remer.

verto ti sum 3 wenden, kehren: terga vertere Kehrt machen, fliehen.

vērus - gehörig, recht; verissima scientia die beste Kenntnis.

vestīgium Fußstapfe, Spur - temporal: Moment, Augenblick; e vestigio auf der Stelle, sogleich.

vestio kleiden, bekleiden - tra-

bes multo aggere vestiuntur die (Zwischenräume der) Balken werden mit einer Menge Schutt ausgefüllt.

vetus - milites altgedient VI, 40, 4 - *sup.* veterrimae legiones.

vexillum Fähnlein (aus einem viereckigen Stück Tuch), eigentlich und zunächst der Reiterei; dann aber gebraucht von der Standarte einzelner Abteilungen von Fußvolk, die zu einer besondern Expedition ausgeschickt wurden: sub vexillo mitti, proficisci.

vexo (veho) stark bewegen; belästigen, quälen, mißhandeln, brandschatzen, verheeren.

vicem *acc.* (*nom.* nicht gebräuchlich) Abwechslung, Wechsel: stets in vicem wechselweise, abwechselnd, zur Ablösung.

vicissim wechselweise, dagegen.

victima Opfertier.

victor Sieger; attributiv: siegreich.

victus ūs (vivo) - Lebensunterhalt, Nahrung VI, 22, 1; 24, 4.

vīcus Dorfschaft, Dorf.

video sehen, erblicken, wahrnehmen - (geistig) sehen, einsehen, merken - *pass.* gesehen werden, sich zeigen - ersichtlich, offenbar sein; oft mit einem *adv.*: ‚offenbar, augenscheinlich' zu übersetzen - medial: den Anschein haben, scheinen, erscheinen, glauben, meinen - videtur es erscheint = dünkt gut, beliebt; ut omnia postponere videretur damit man sehe, daß er alles hintansetze (nichts für gleich wichtig halte); ut (erg. iis) inopia pereundum videretur daß sie offenbar dem Hungertode zum Opfer fallen mußten; aquae magna parte et pabulatione libera prohibituri hostes videbantur es war Aussicht vorhanden, dem Feinde die Benutzung der hauptsächlichsten Wasservorräte und die freie Fouragierung unmöglich zu machen; ut omnium temporum dignitatem et gratiam antecessisse viderentur wie sie unstreitig (jetzt) mehr Ansehen und Geltung hätten als je zuvor.

Vienna Hauptstadt der Allobroger in der Provinz Gallien am Rhodanus, jetzt Vienne.

vigil ilis wachend, wach; als *subst.* Wächter.

vigilia - militärisch: Nachtwache, Vigilie. Es war nämlich die Zeit vom Sonnenuntergange bis zum Sonnenaufgange in vier Vigilien geteilt.

vīmen Rute, Gerte; *plur.* Flechtwerk.

vīmineus aus Flechtwerk.

vincio vinxi vinctum fesseln, binden.

vinclum = **vinculum** Band; *plur.* Bande, Fesseln, Gefängnis.

vindico (eig. vim dico Gewalt androhen) gerichtlich beanspruchen, in Freiheit setzen, befreien; in libertatem frei machen - bewahren, sicher stellen, sichern VII, 76, 2.

vīnea Weinlaube; militärisch: Laufganghütte, Laufhalle, ein leicht gebautes Holzgerüst auf Rädern. Dach und Seiten waren mit Weidengeflecht gedeckt und durch Felle, nasse Säcke u. dgl. gegen Feuer geschützt. Es diente den Soldaten bei den Belagerungsarbeiten zum Schutze und wurde gegen die feindliche Stadtmauer vorgeschoben (vineas agere, proferre).

violo (vis) gewaltthätig behandeln, vergewaltigen, etwas zuleide thun: hospitem.

virgulta ōrum Buschwerk, Strauchwerk.

Viridomārus ein vornehmer Äduer.

virītim Mann für Mann, einzeln; distribuere nach der Kopfzahl verteilen.

virtūs - das kräftige Auftreten, Energie VII, 6, 1; Entschiedenheit: animi est ista mollitia, non virtus das ist eine Schwäche, nicht eine Energie des Charakters.

vīs Kraft, Stärke, Gewalt; summa vi mit aller Gewalt; ad vim atque arma descendere es auf Waffengewalt ankommen lassen; per vim auf gewaltsame Weise, mit Gewalt - vires (körperliche) Kräfte - Angriff: sustinere - Macht, Einfluß VI, 17, 1.

Volcae Volk in der gallischen Provinz, zerfiel in 1. Volcae Tectosages von den Pyrenäen bis zur Garumna mit der Hauptstadt Tolosa, jetzt Toulouse — 2. östlich davon die Volcae Arecomici am rechten Ufer des Rhodanus mit der Hauptstadt Nemausus, jetzt Nimes.

Volcatius, C. Volc. Tullus, Kommandant der an der

Rheinbrücke stationierten Truppenabteilung.

voluntās Wille, Wunsch, Verlangen - wie animus zur Umschreibung: omnium suorum voluntates (= omnes suos) alienare alle seine Anhänger abwendig machen.

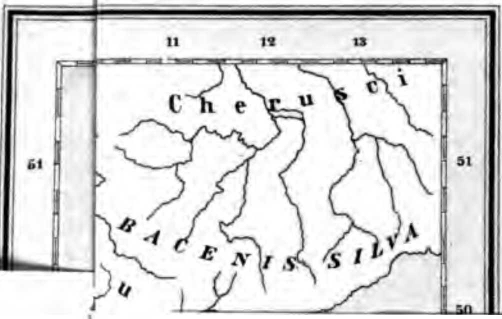
Volusēnus, C. Quadratus V., Kriegstribun und Reiterbefehlshaber Cäsars.

vox Stimme; Äußerung: nulla vox est audita es fiel keine Äußerung; *plur.* VI, 36, 2 (permotus vocibus eingeschüchtert durch Äußerungen, wie: . . .) - Aufforderungen, Zureden VIII, pr. 1.

Vulcānus Sohn Jupiters und der Juno, Gott des Feuers.

vulgāris gewöhnlich, üblich.

vulgus i *n.* - in vulgum efferri unter die (Volks-) Menge gebracht, allgemein verbreitet, bekannt werden.



11
12
13
51
51
50
Cherusci
BACENIS SILVA